Александръ Пушкинъ
С. Болдино.
1830

Болдино
Фотография В. С. Молчанова. 1948

Институт русской литературы (Пушкинский Дом)
Российской Академии наук

А.С. ПУШКИН
БОЛДИНСКИЕ РУКОПИСИ
1830 ГОДА

A. PUSHKIN
BOLDINO MANUSCRIPTS
1830

THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
THE INSTITUTE OF RUSSIAN LITERATURE
(PUSHKINSKIJ DOM)

A. PUSHKIN
BOLDINO MANUSCRIPTS
1830

VOLUME III

PUBLISHING HOUSE ALFARET
ST. PETERSBURG
2013

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
(ПУШКИНСКИЙ ДОМ)

А. С. ПУШКИН
БОЛДИНСКИЕ РУКОПИСИ
1830 года

ТОМ III

ИЗДАТЕЛЬСТВО «АЛЬФАРЕТ»
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
2013

УДК 801.802
ББК 84 (2Рос=Рус) 1
А 11

Издано при поддержке Постоянного Комитета Союзного государства

Руководители проекта:
С. А. Фомичев (Пушкинский Дом), М. Л. Будюкина («Альфарет»)

Авторы-составители:
Т. И. Краснобородько, С. Б. Федотова

Научный редактор
С. А. Фомичев

Рецензент
Е. О. Ларионова

А. С. Пушкин. Болдинские рукописи 1830 года: В 3 т. / Институт русской литературы (Пушкинский Дом) РАН;
А 11 Авторы-сост. Т. И. Краснобородько, С. Б. Федотова; Вступ. ст. С. А. Фомичев; Пер. вступ. ст. Д. Хикс. — СПб.: Альфарет, 2013. — Т. 3. — Факсимильное воспроизведение рукописей. — 344 с.: ил.

Факсимильное издание «А. С. Пушкин. Болдинские рукописи 1830 года» продолжает публикацию рукописей поэта, хранящихся в Институте русской литературы (Пушкинском Доме) РАН. К 200-летию со дня рождения поэта Пушкинский Дом совместно с Форумом лидеров бизнеса под эгидой принца Уэльского опубликовал полное собрание пушкинских рабочих тетрадей (в 8 томах). В настоящем издании впервые в полном объеме воспроизводятся автографы, собрание которых воссоздает картину «трудов и дней» Пушкина в течение трех осенних месяцев 1830 г., ставших для него временем невероятного напряжения и взлета.

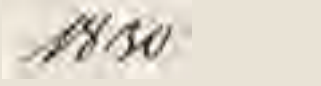
Это «стенограмма» творческого процесса поэта, представленная черновыми и беловыми рукописями последних глав «Евгения Онегина», «маленьких трагедий», «Повестей Белкина», «Домика в Коломне», «Истории села Горюхина», «Сказки о попе и о работнике его Балде», набросков критических и полемических статей, лирических шедевров, среди которых — «Бесы», «Безумных лет угасшее веселье … », «Прощание», «Заклинание», «Дорожные жалобы», «Стихи, сочиненные ночью во время бессонницы», «Герой», «Ответ анониму», «Моя родословная» и др. В издание включены также автографы 17 пушкинских писем, отправленных из Болдина осенью 1830 г.

Первый том издания содержит вступительную статью о творчестве поэта первой Болдинской осени и научное описание болдинских рукописей. Во втором и третьем томах воспроизведены 640 страниц болдинских автографов 1830 г.

© Институт русской литературы (Пушкинский Дом) РАН, 2013
© ООО «Издательство «Альфарет», 2013
© Постоянный Комитет Союзного государства, 2013
© Краснобородько Т. И., составление, научное описание, 2013
© Федотова С.Б., составление, научное описание, 2013
© Фомичев С. А., вступительная статья, 2013
© Хикс Д., перевод вступительной статьи, 2013

ISBN 978-5-902882-63-3

Все материалы, воспроизведенные в издании, хранятся в Институте русской литературы (Пушкинском Доме) РАН.

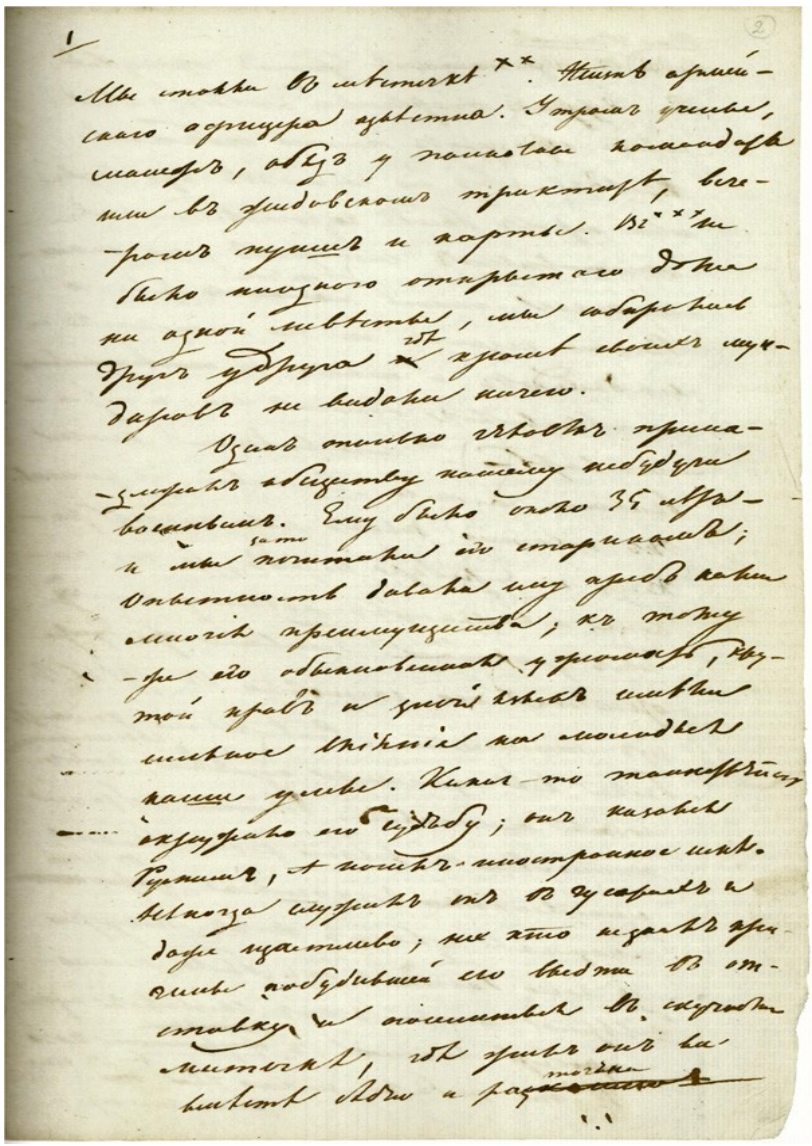


BOLDINO MANUSCRIPTS
1830

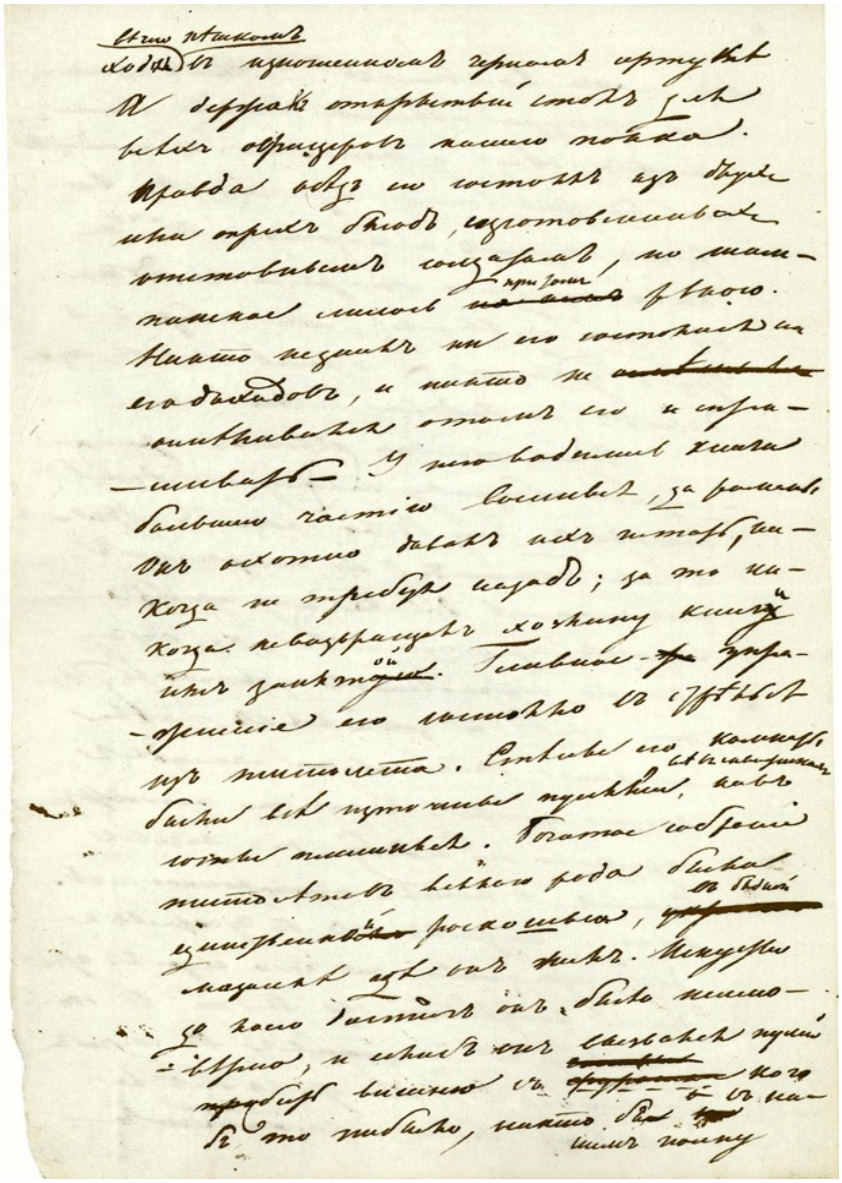
БОЛДИНСКИЕ РУКОПИСИ
1830 года

Условные обозначения:
сперва укаывается страница,
затем — фондовое обозначение
рукописи.
Иногда в скобках указываются «чистые»
страницы.

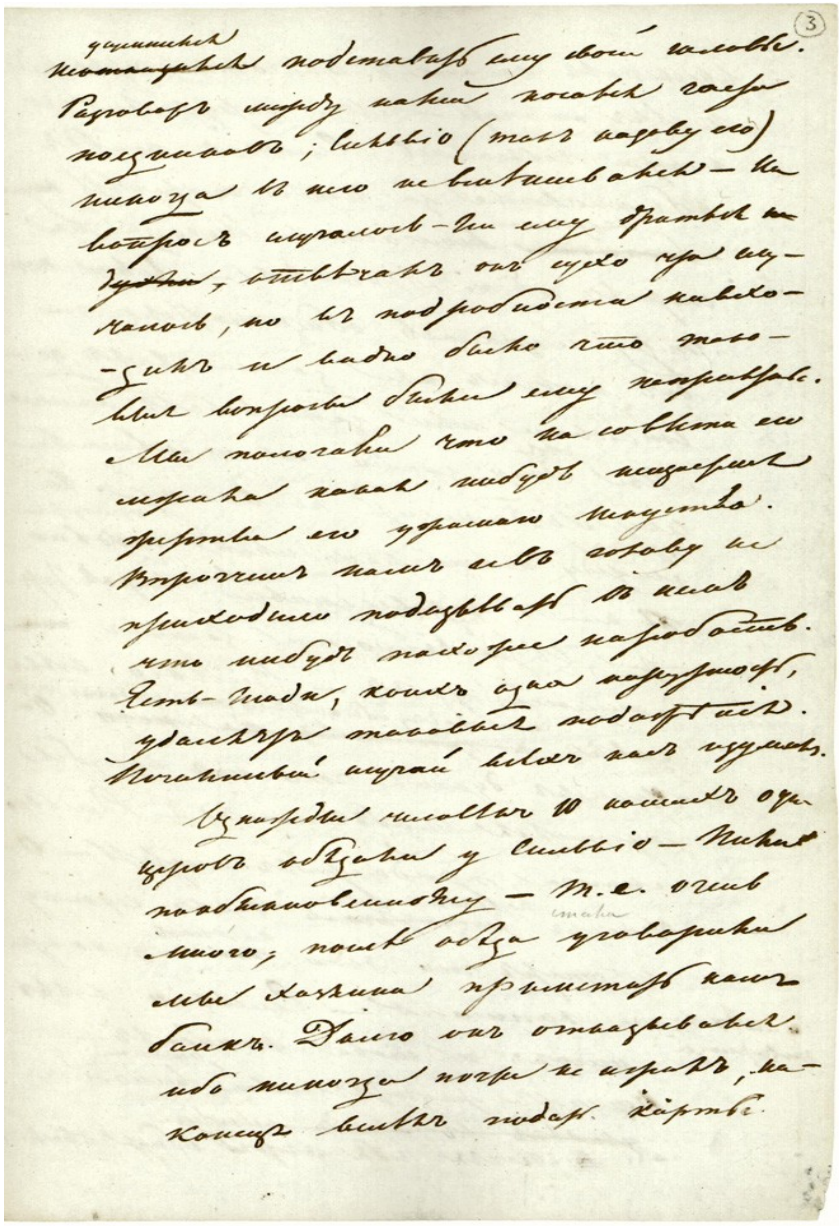
11 – PD 995



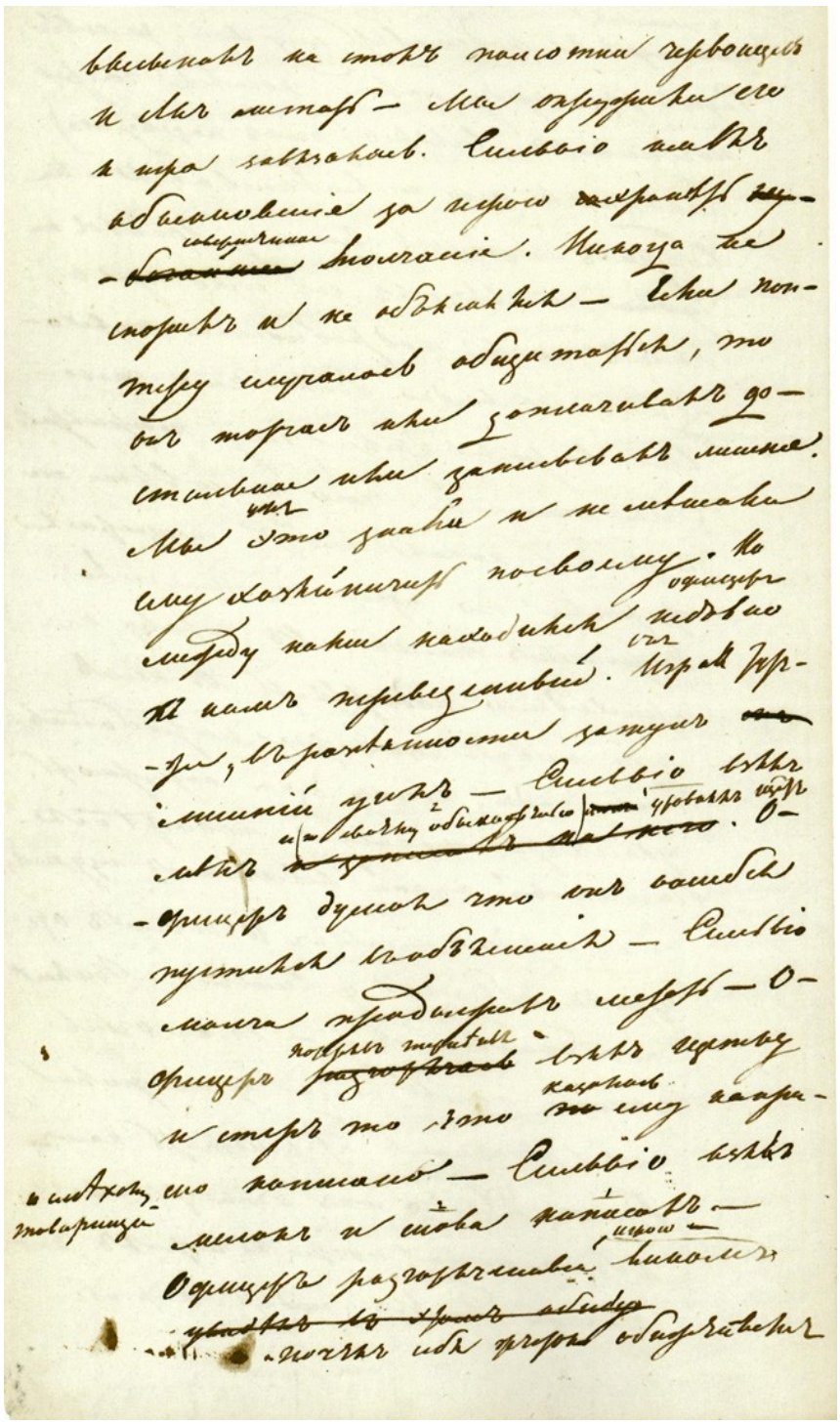
12 – PD 995



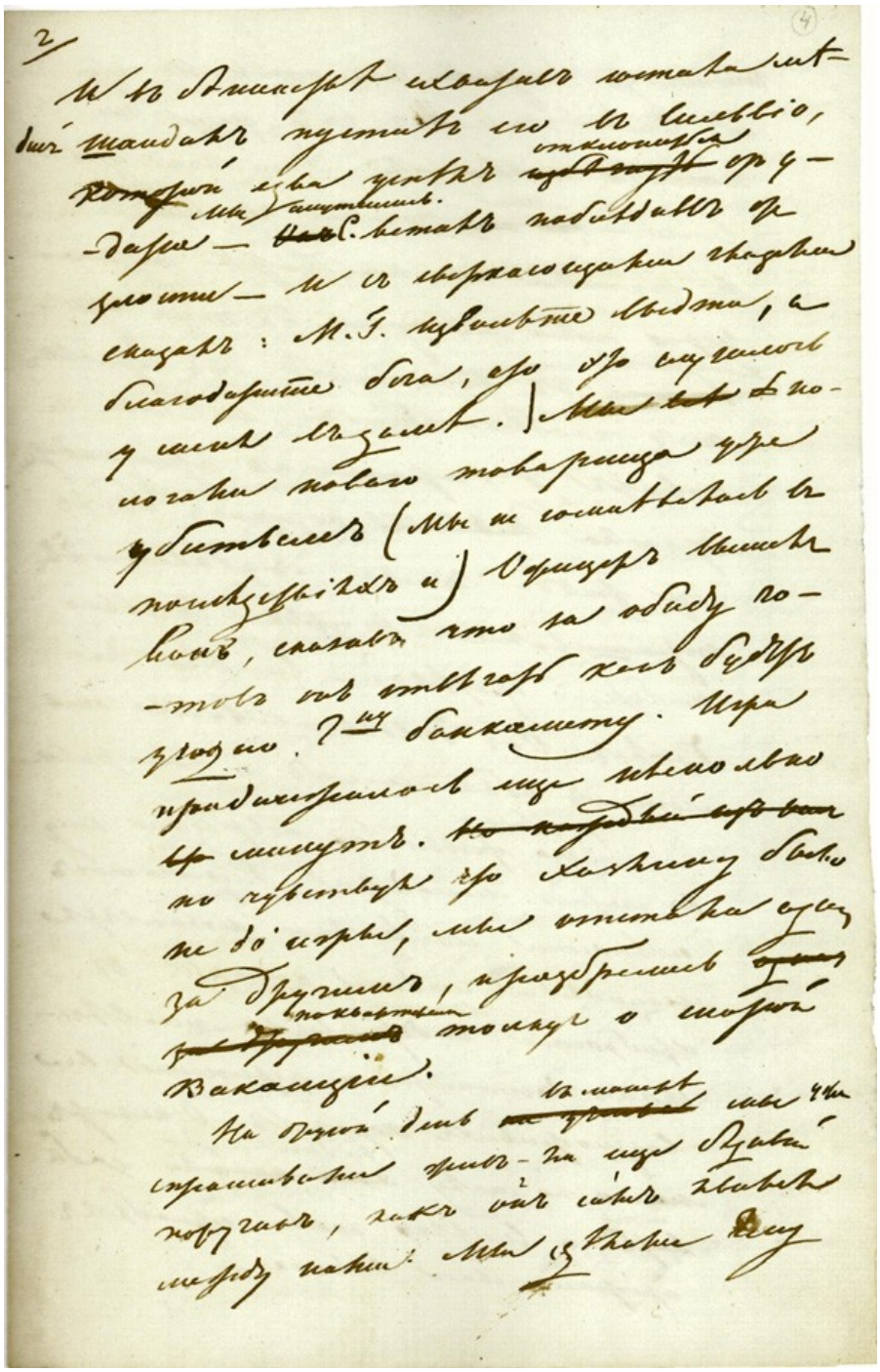
13 – PD 995



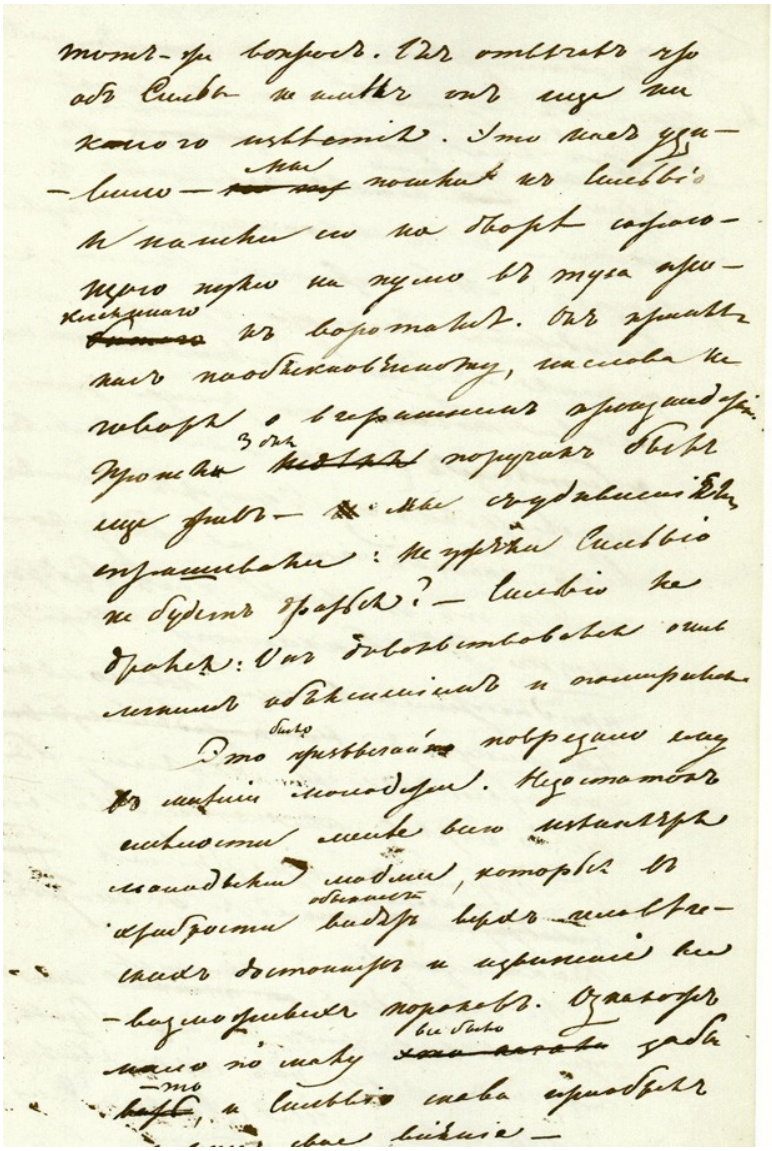
14 – PD 995



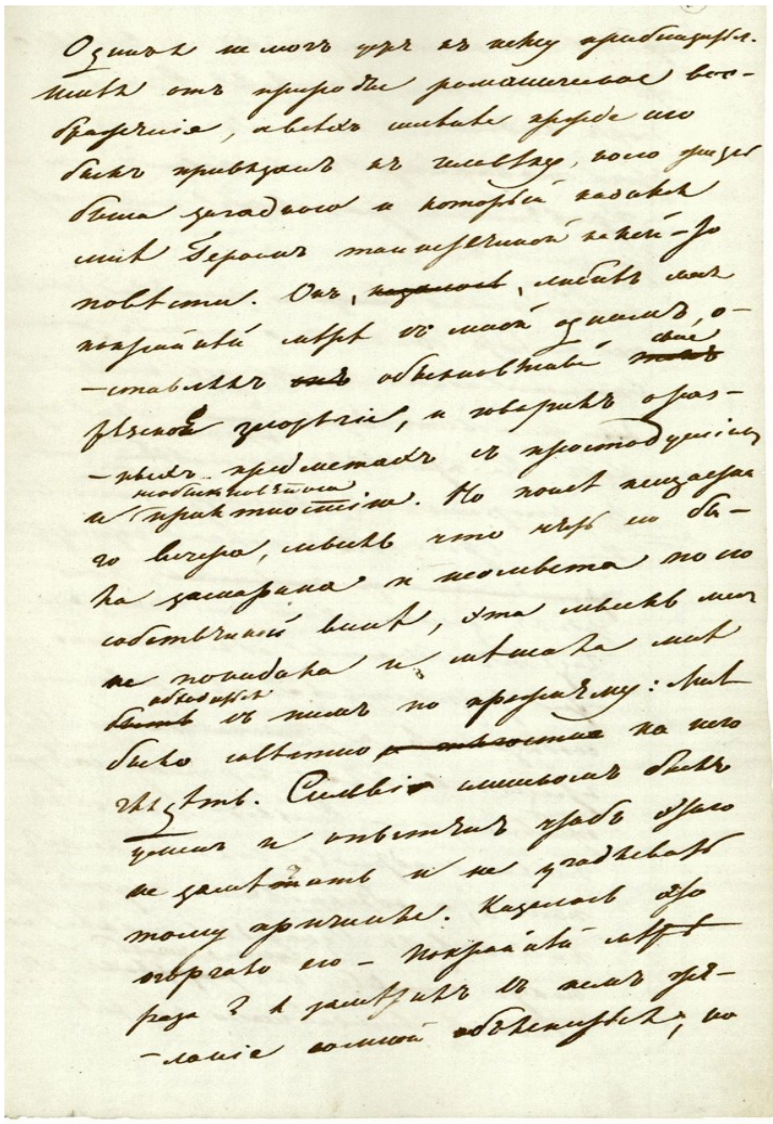
15 – PD 995

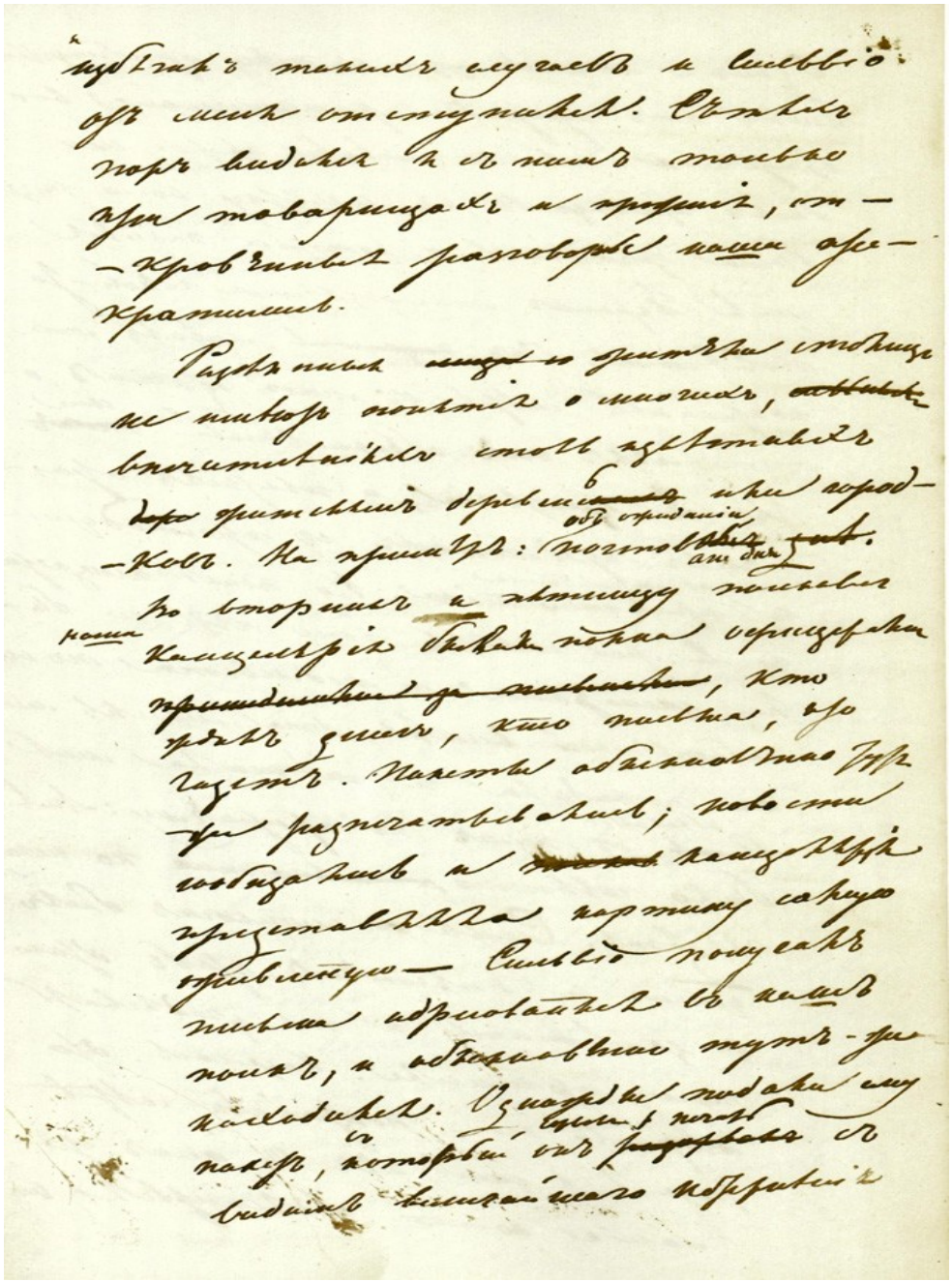


16 – PD 995

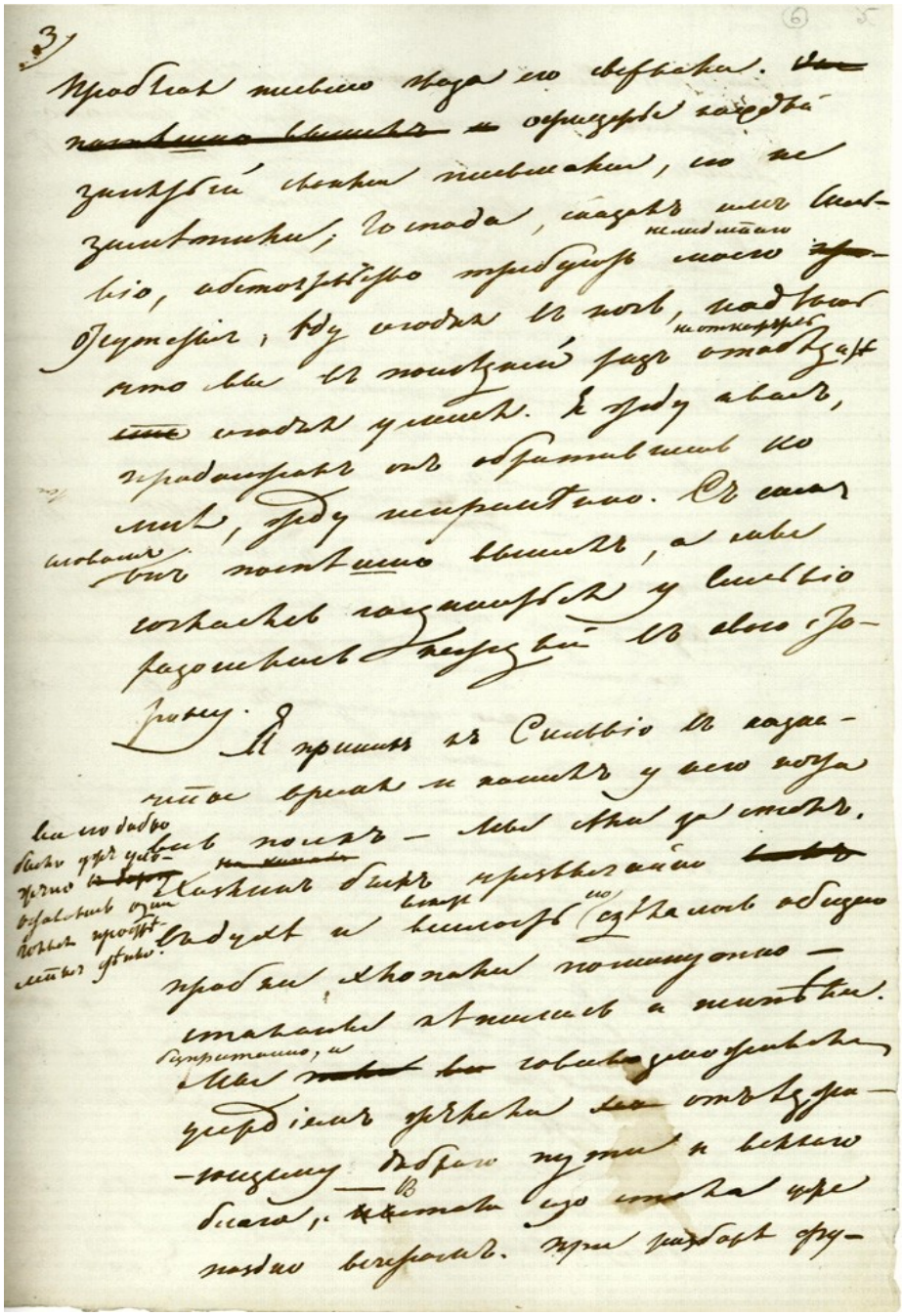


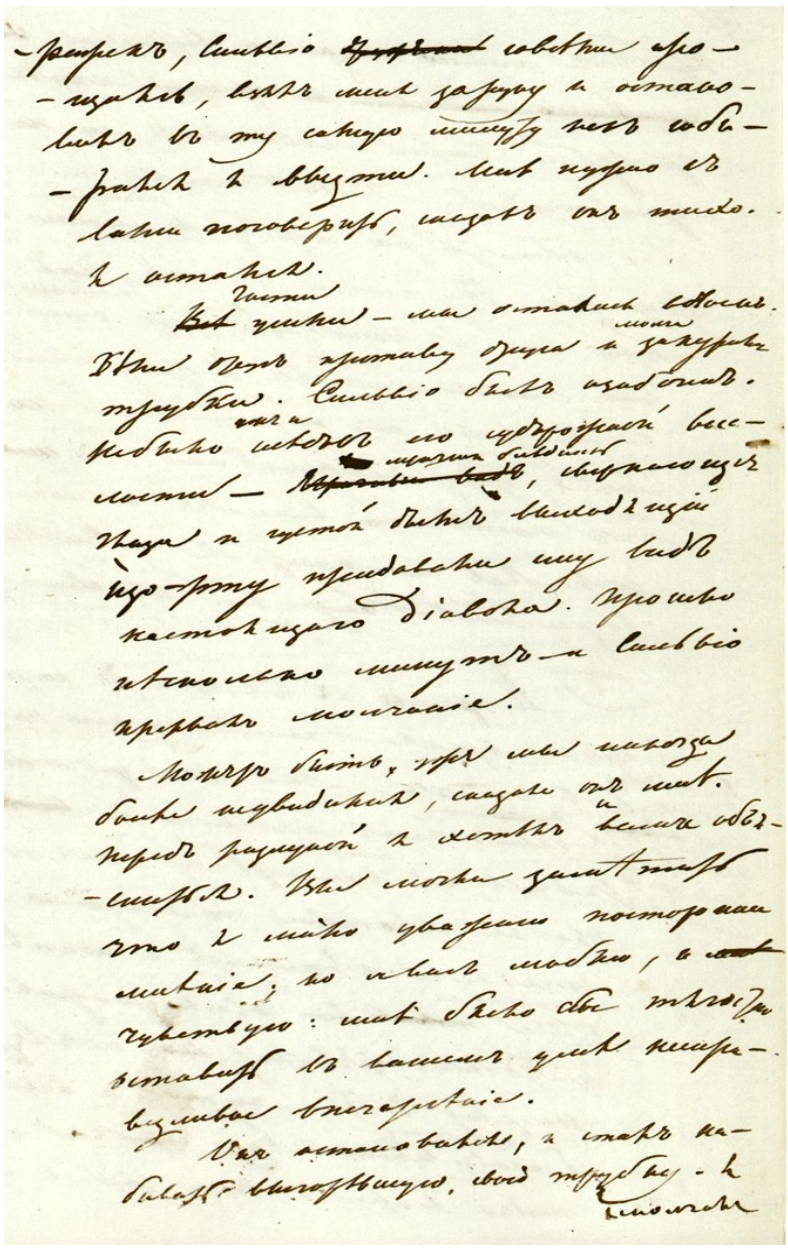
17 – PD 995



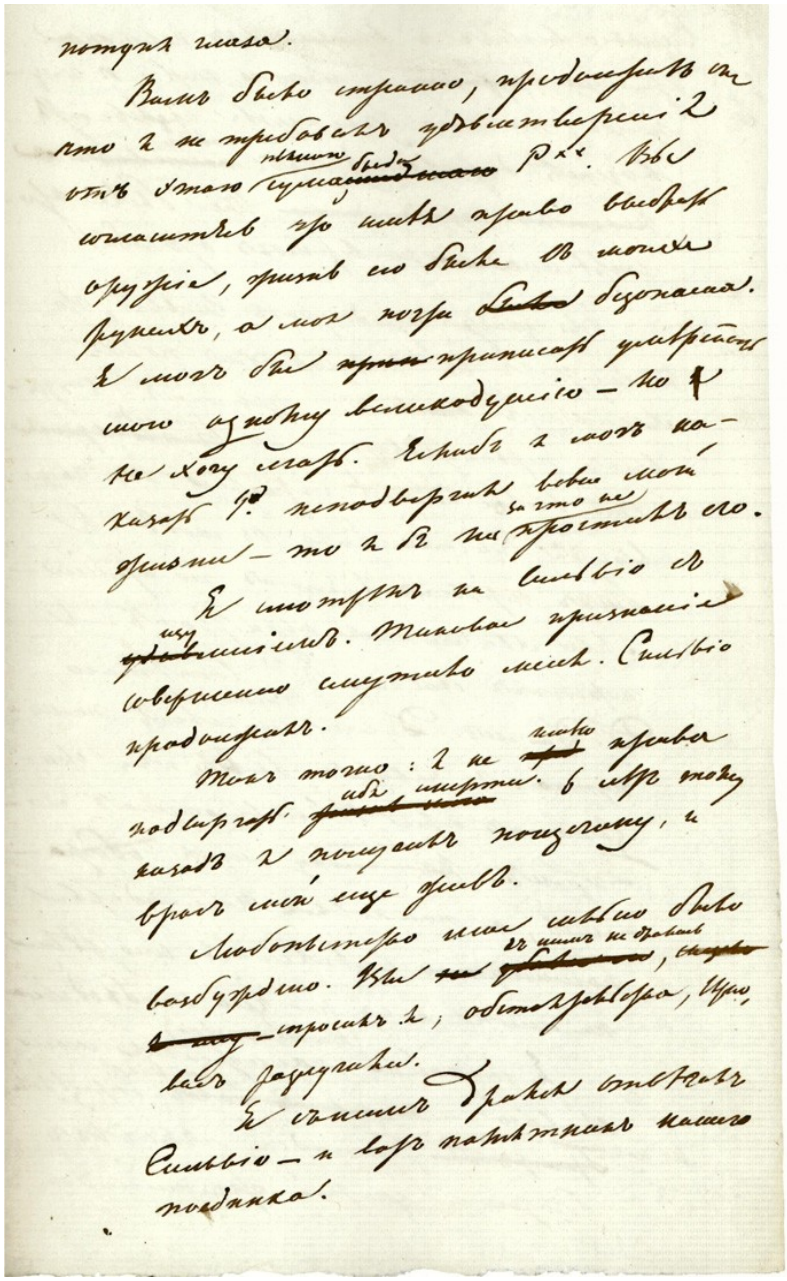


19 – PD 995





21 – PD 995



потупя глаза.

Вамъ было странно, продолжалъ онъ, что я не требовалъ удовлетворенія отъ этаго ~~сумасшедшаго~~ пьяного бѣда Р.х. Вы согласитесь что имѣя право выбрать оружіе, жизнь его была въ моихъ рукахъ, а моя ногда ~~была~~ безопасна. Я могъ бы ~~прин~~ приписать умѣренность мою одному великодушію — но я не хочу лгать. Еслибъ я могъ наказать Р. не подвергая всѣ мои жизни — то я бъ не за что не простилъ его.

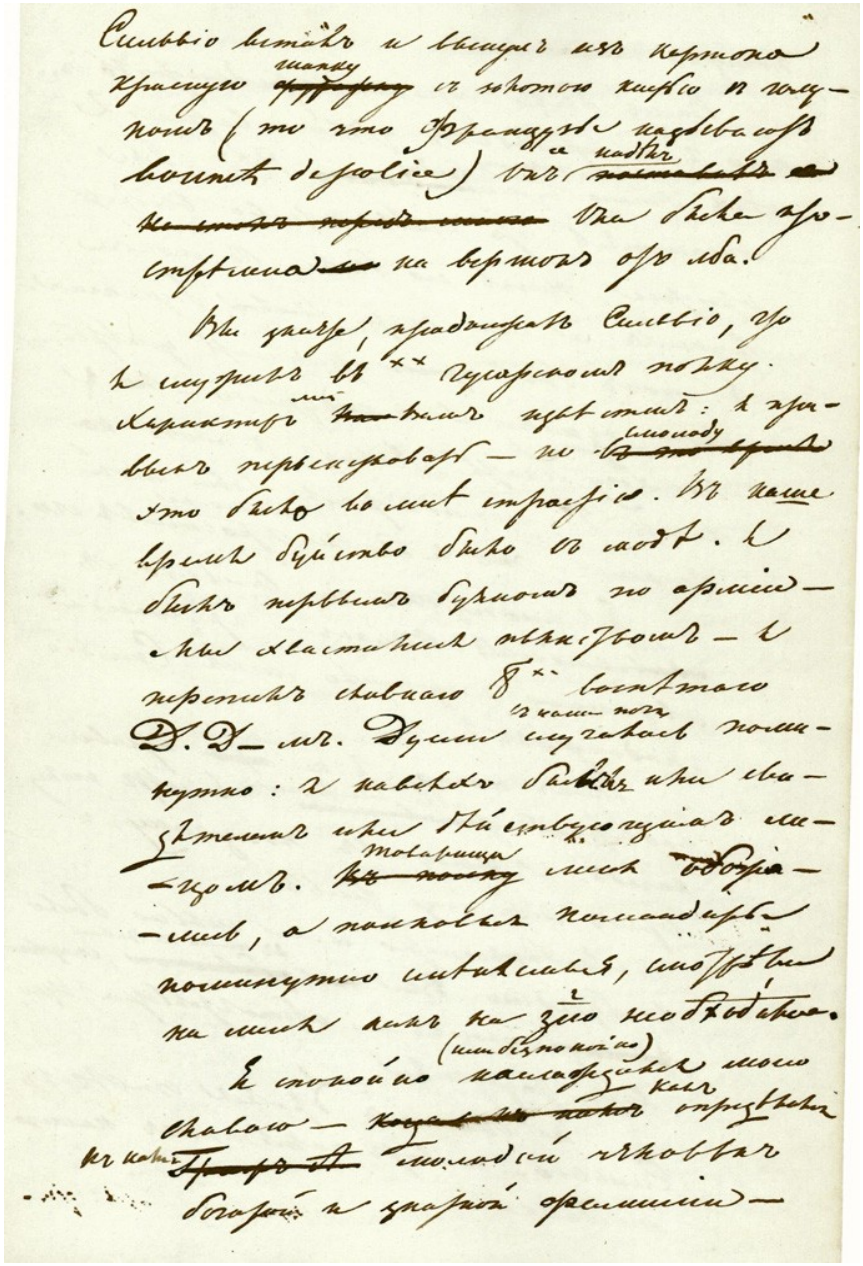
Я смотрѣлъ на Сильвіо съ ~~удив~~ изумленіемъ. Таковое признаніе совершенно смутило меня. Сильвіо продолжалъ.

Такъ точно: я не ~~пр~~ имѣю права подвергать ~~жизнь моего~~ себя смерти. Въ мѣсяцъ тому назадъ я получилъ пощечину, и врагъ мой еще живъ.

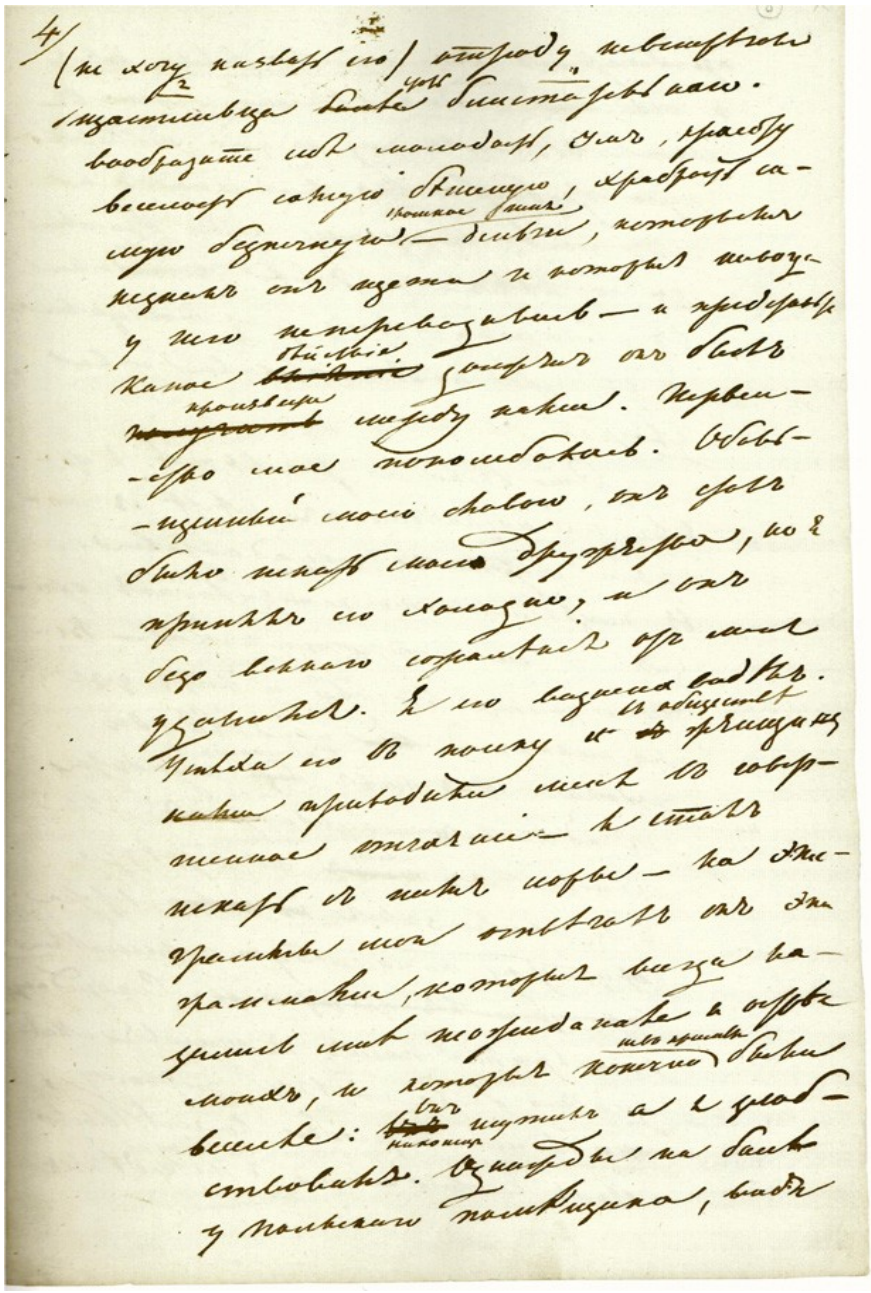
Любопытство мое сильно было возбуждено. Вы ~~не~~ ~~убѣжали~~ съ нимъ не дрались, ~~сказали~~ ~~[illegible]~~ — спросилъ я; обстоятельства, Вы, васъ разлучили.

Я съ нимъ дрался отвѣчалъ Сильвіо — и вотъ памятникъ нашего поединка.

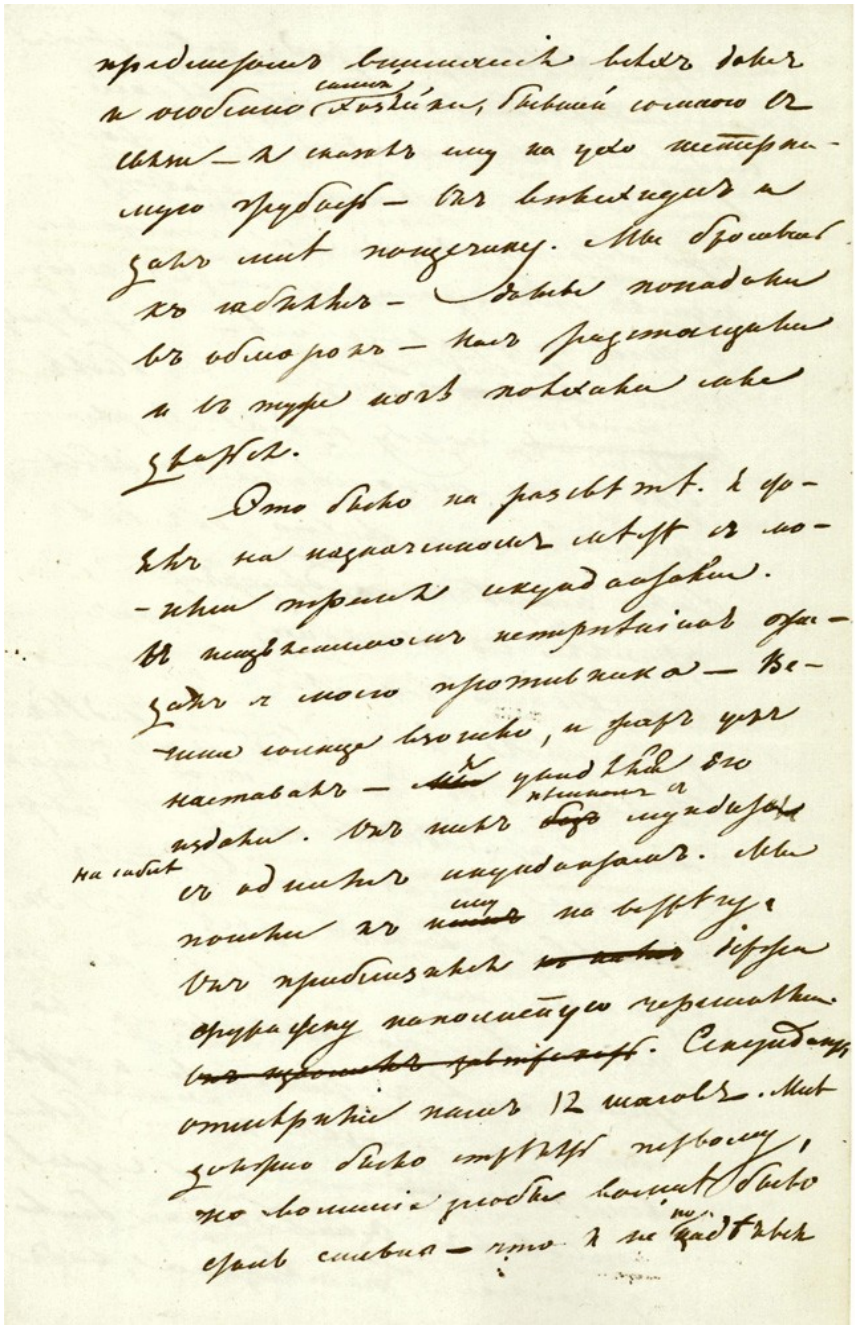
22 – PD 995



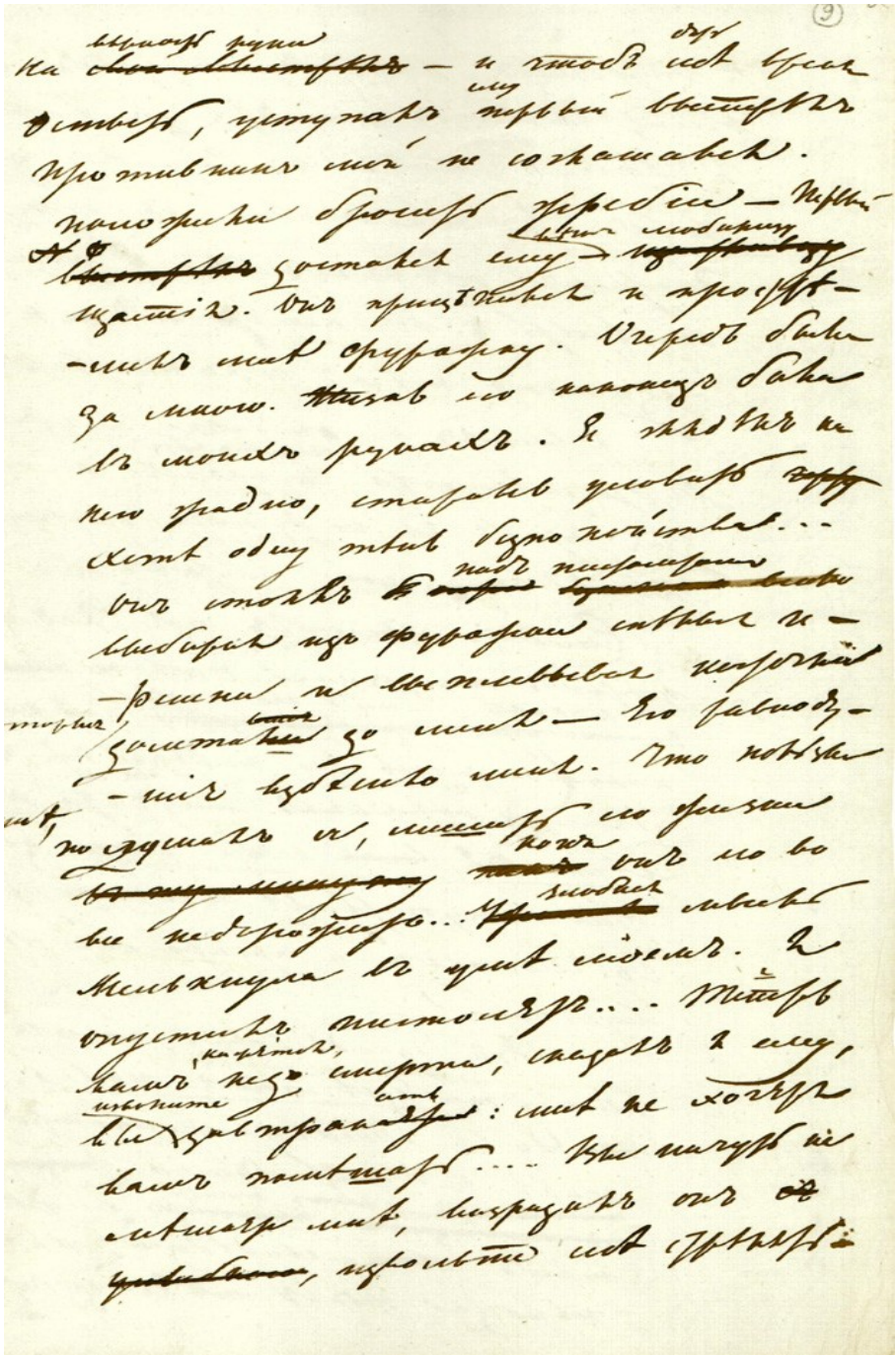
23 – PD 995



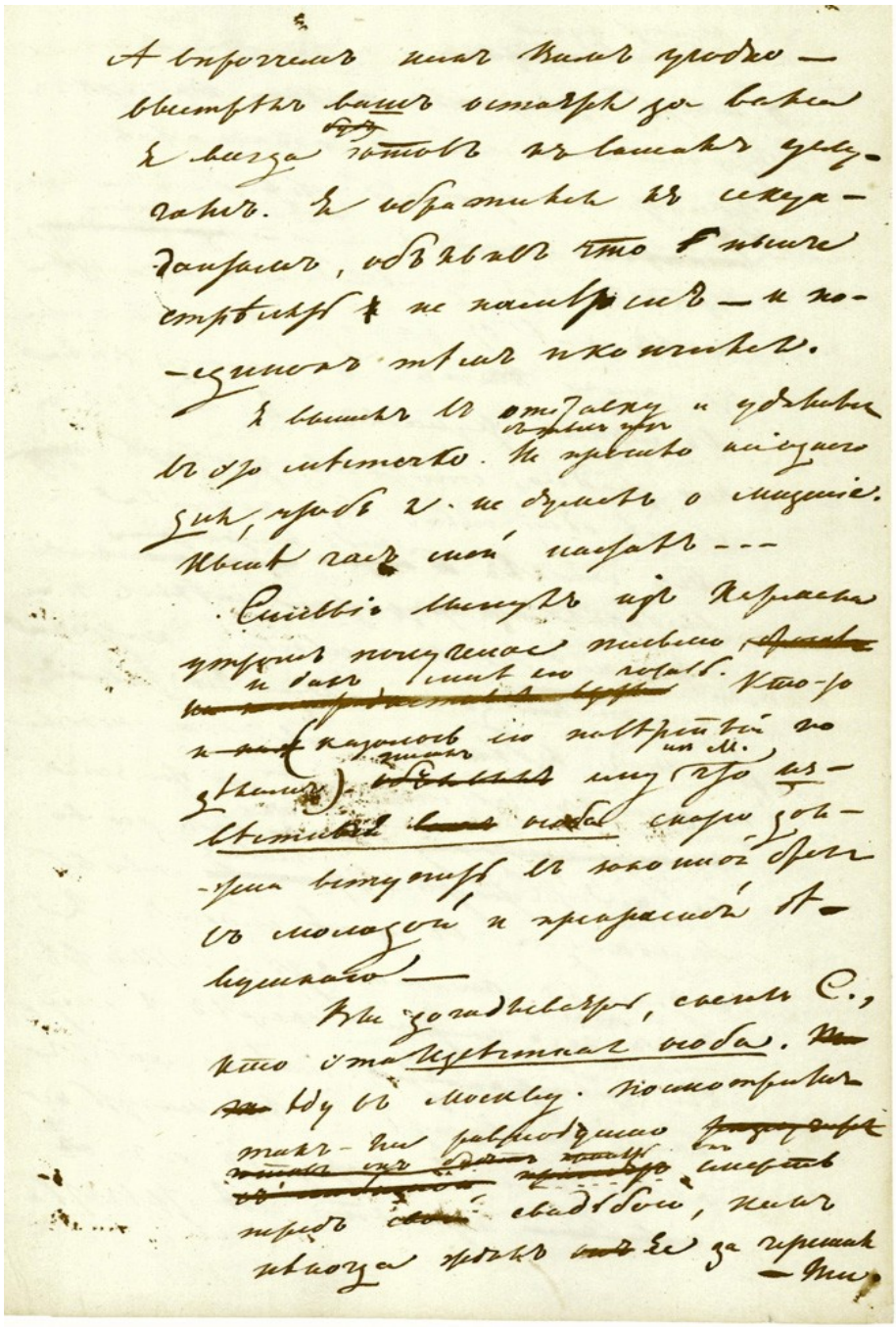
24 – PD 995



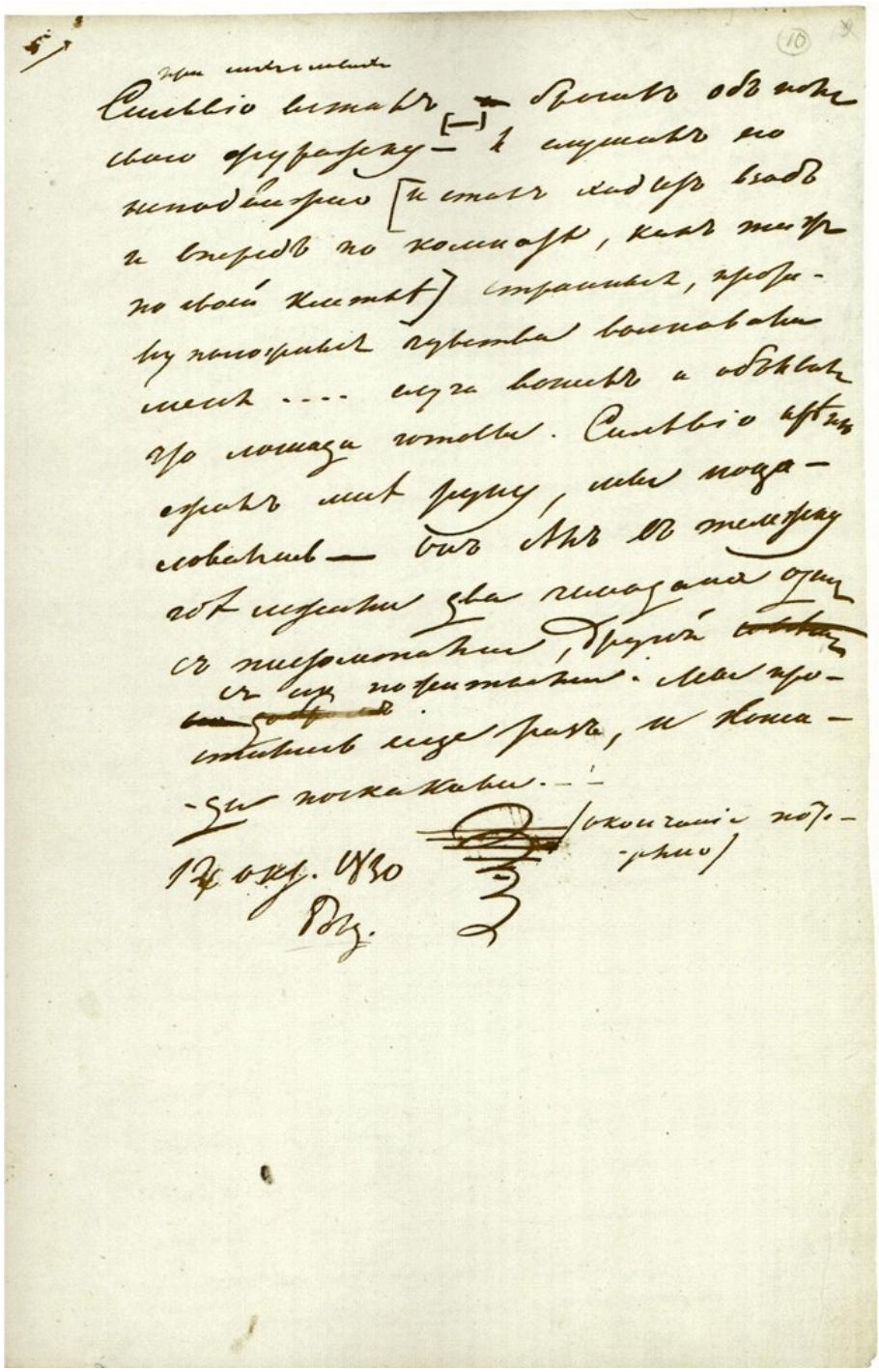
25 – PD 995

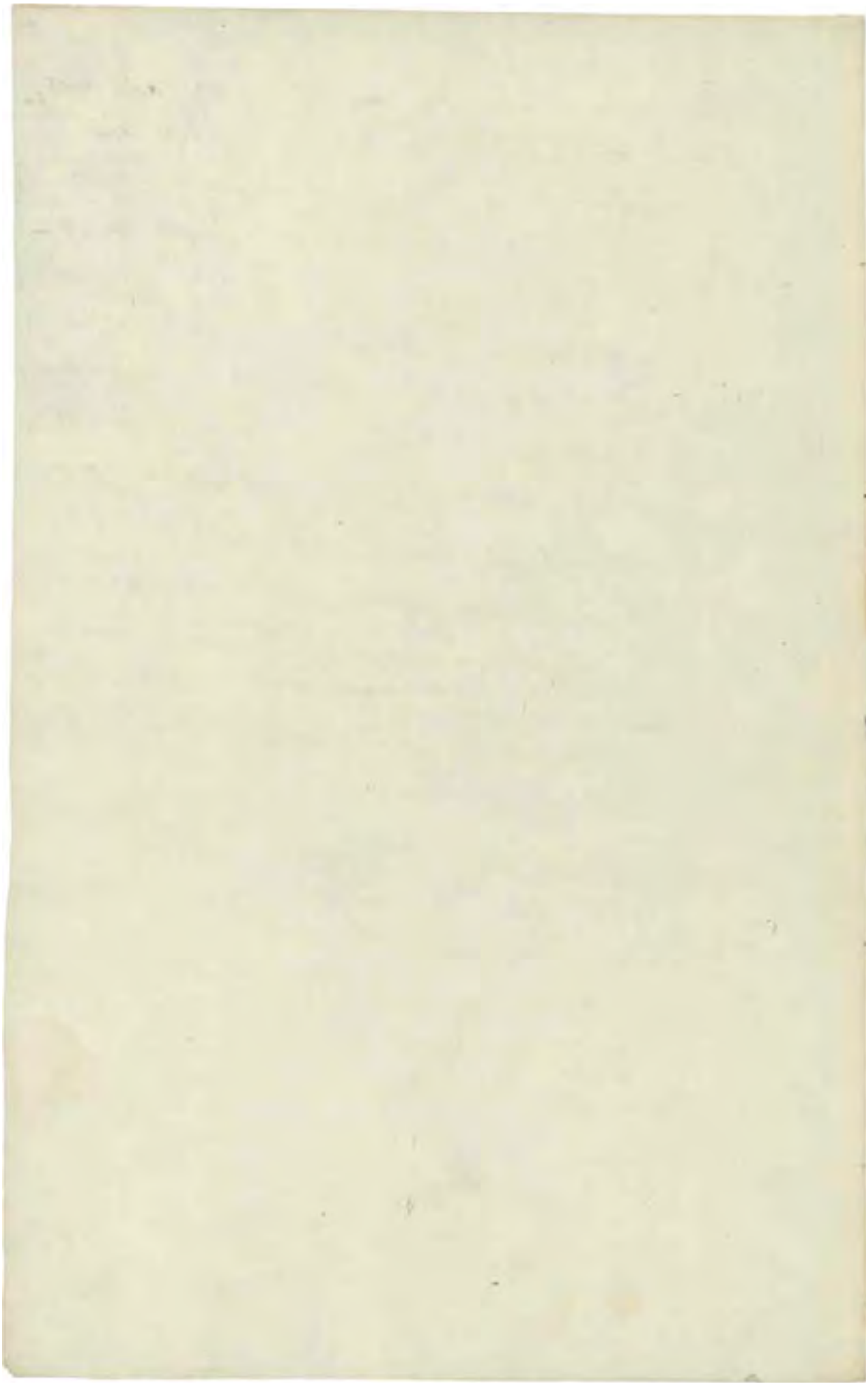


26 – PD 995

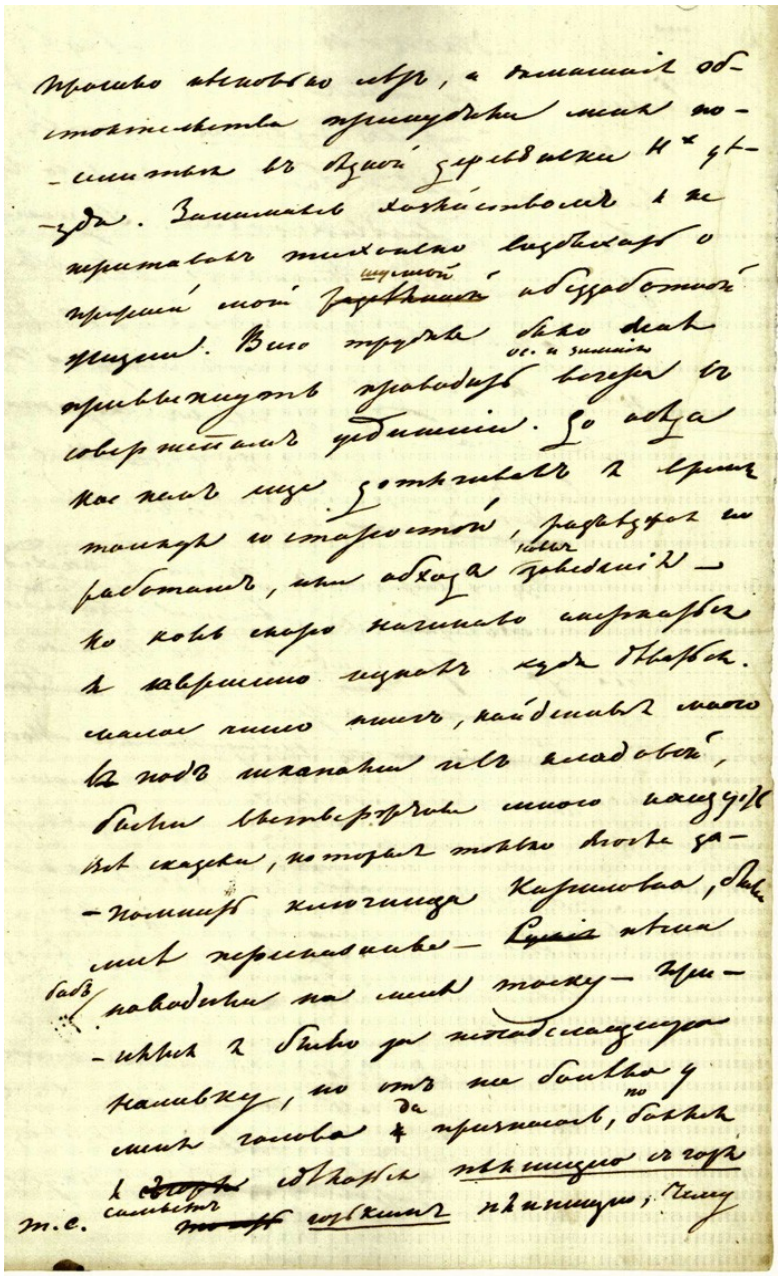


27 – PD 995

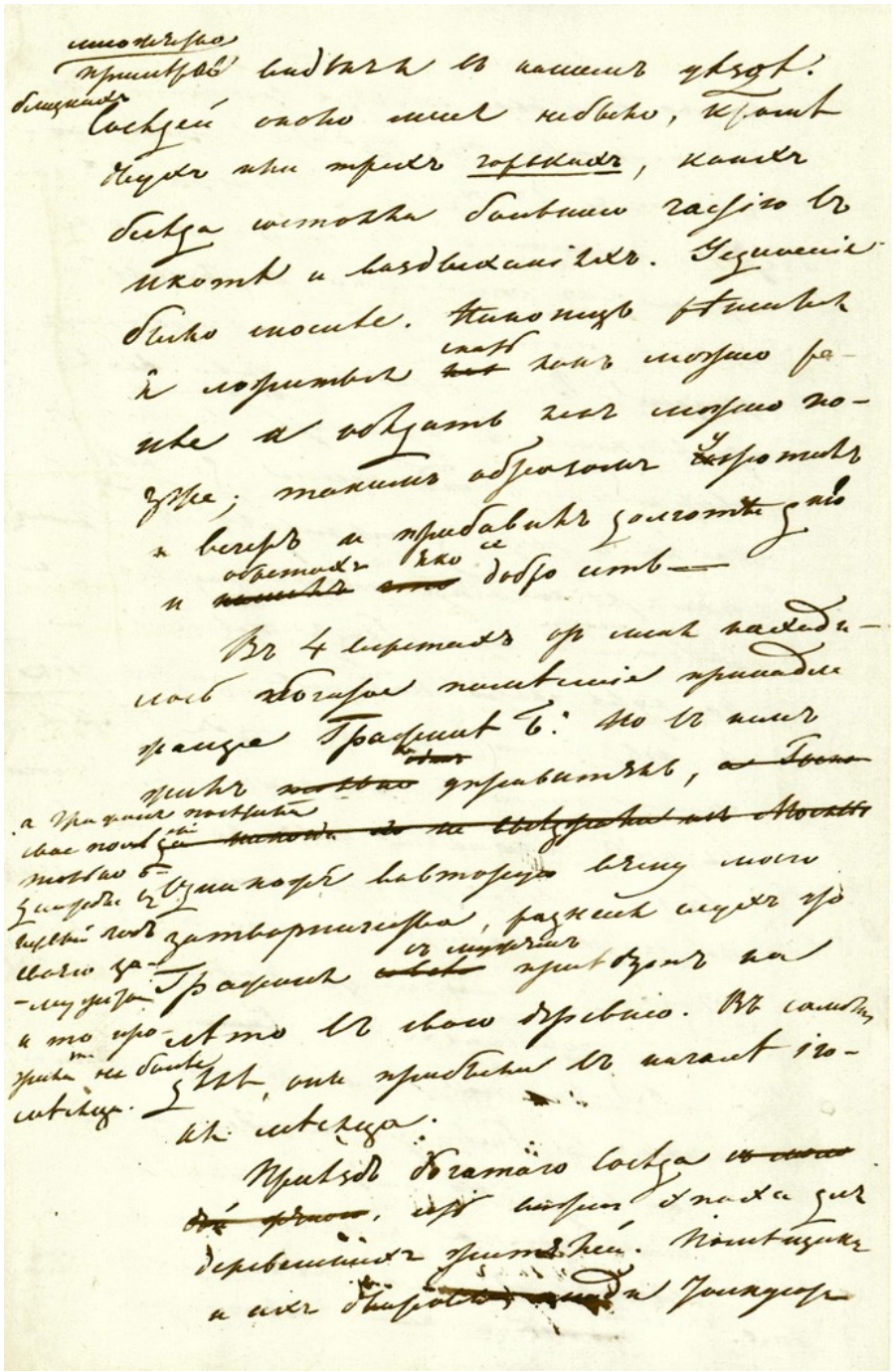




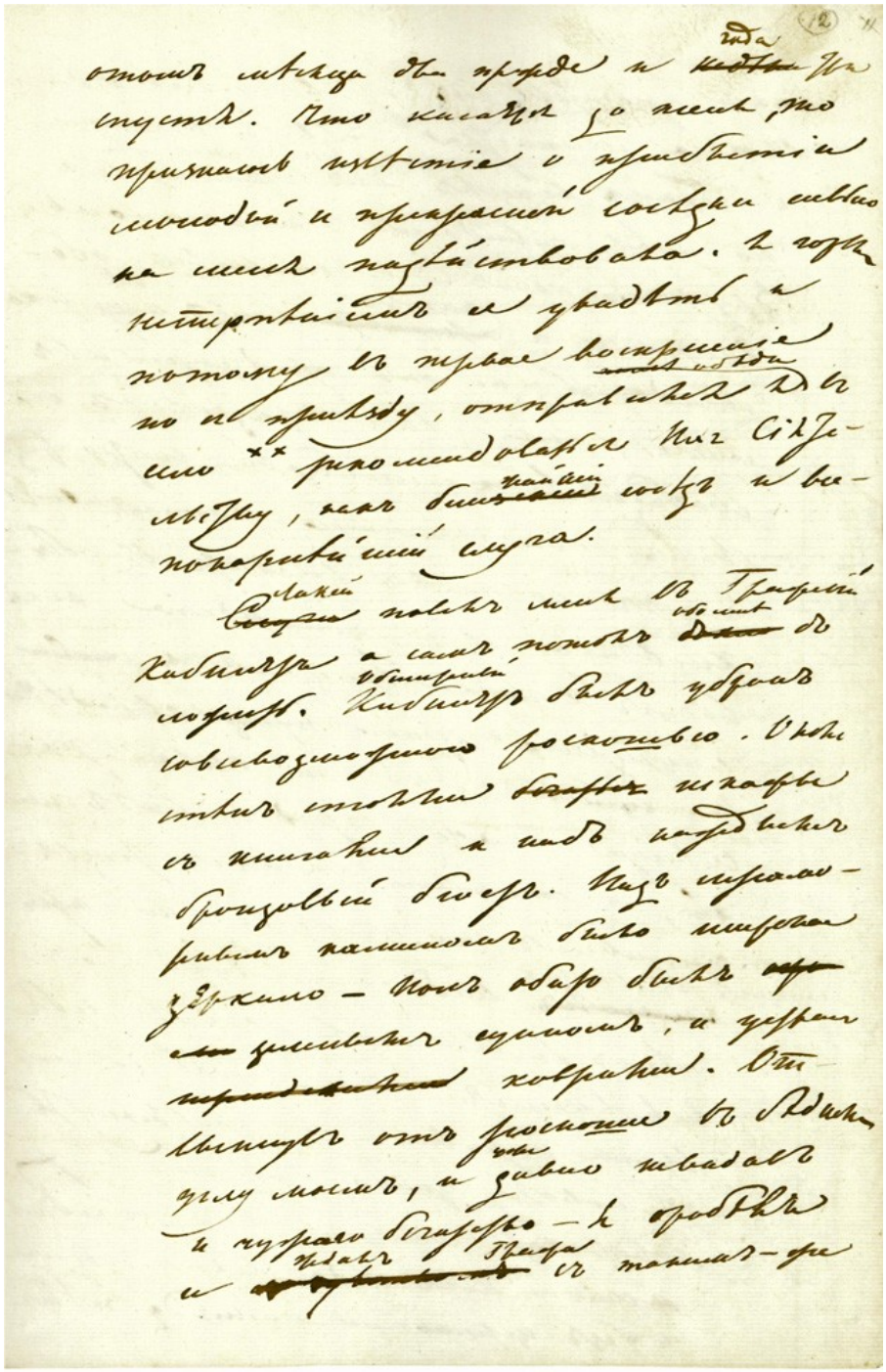
29 – PD 995



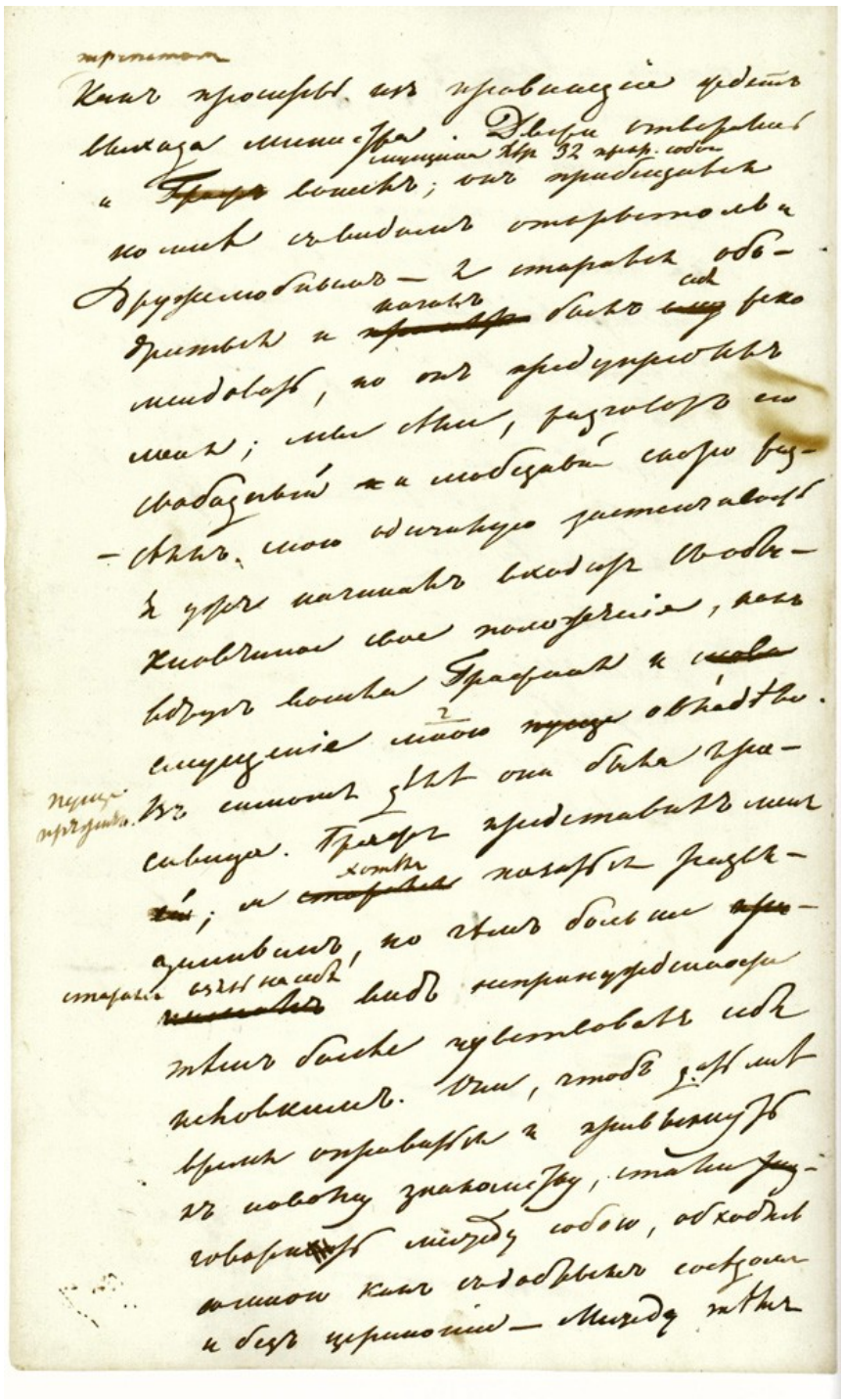
30 – PD 995

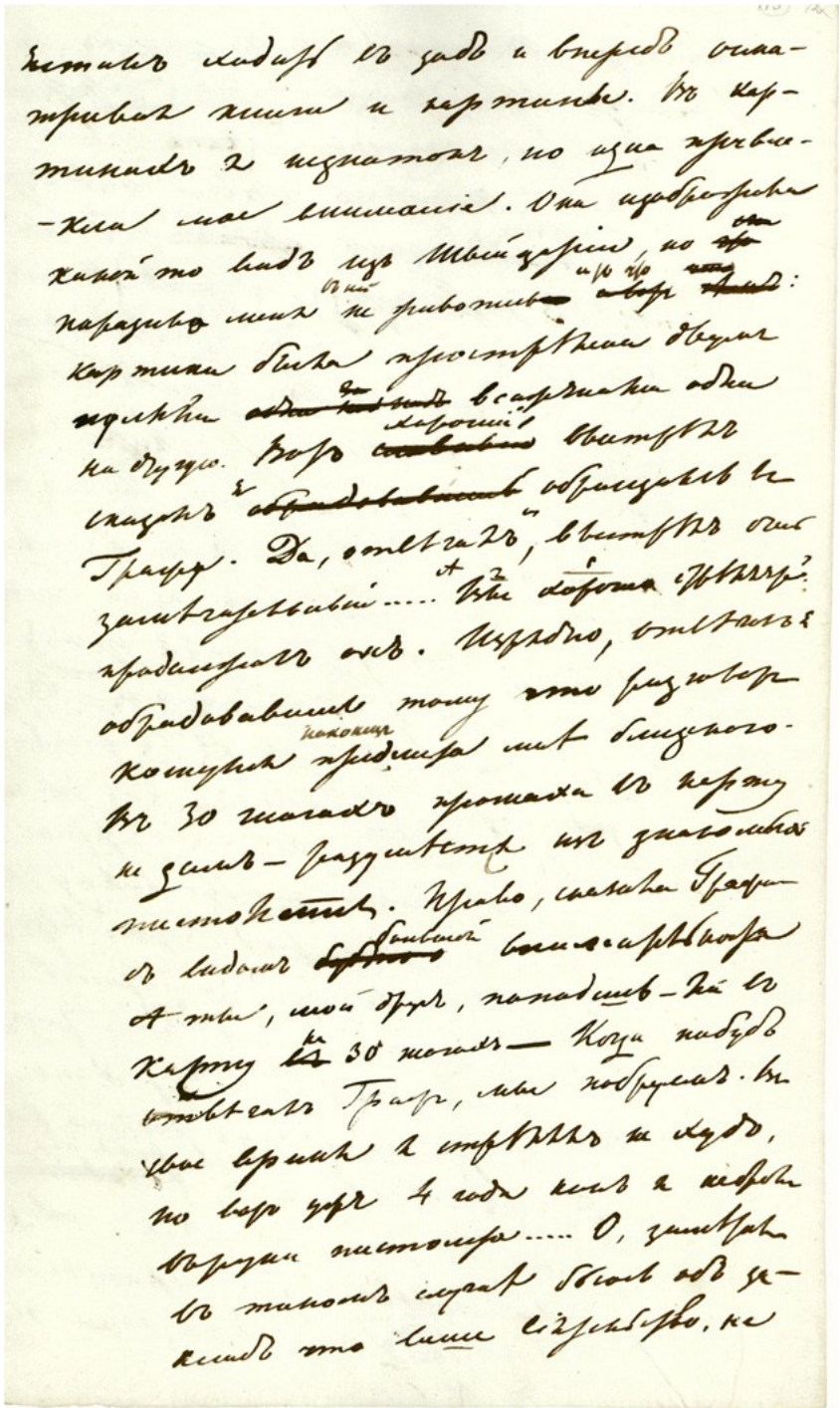


31 – PD 995

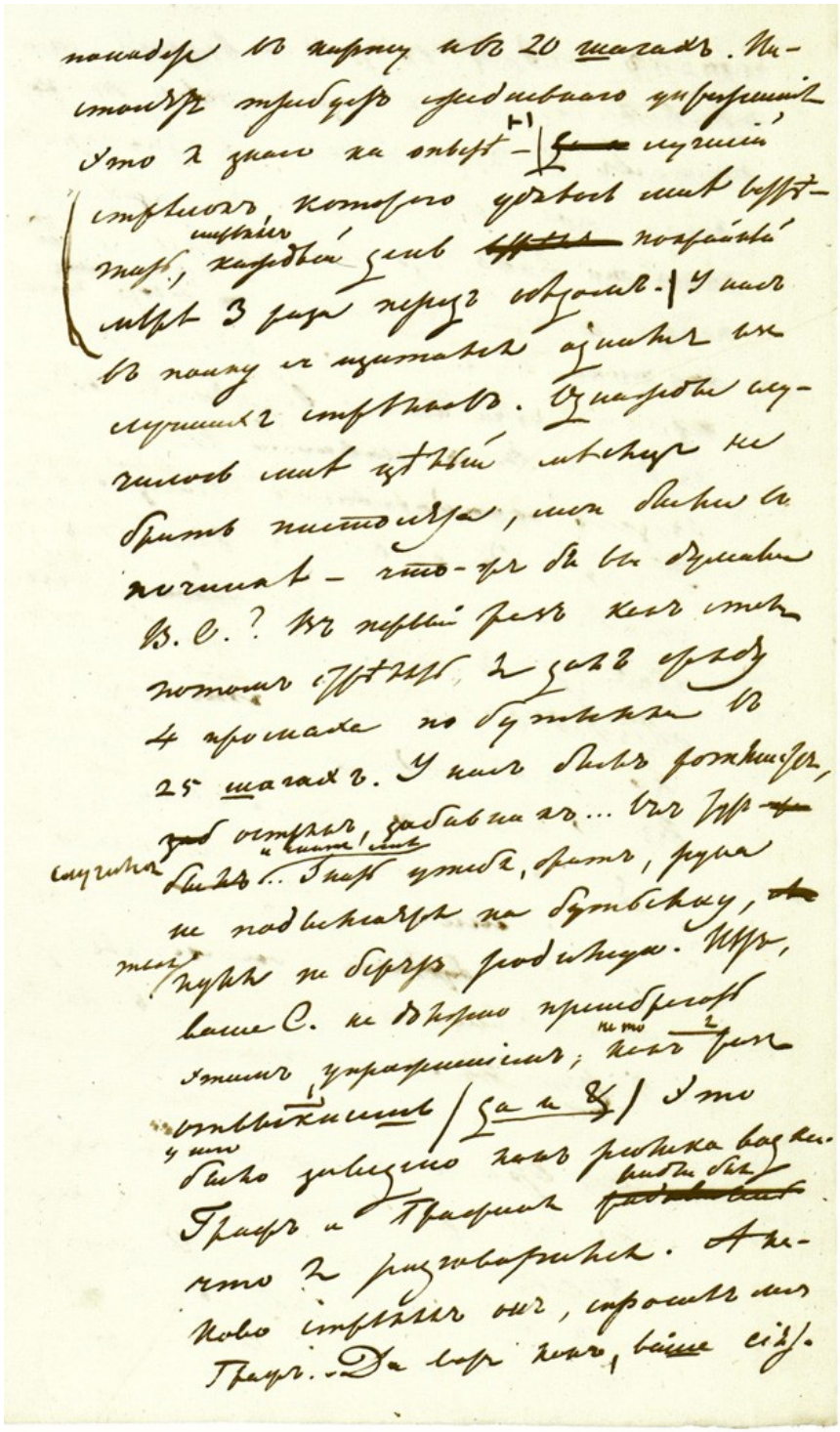


32 – PD 995

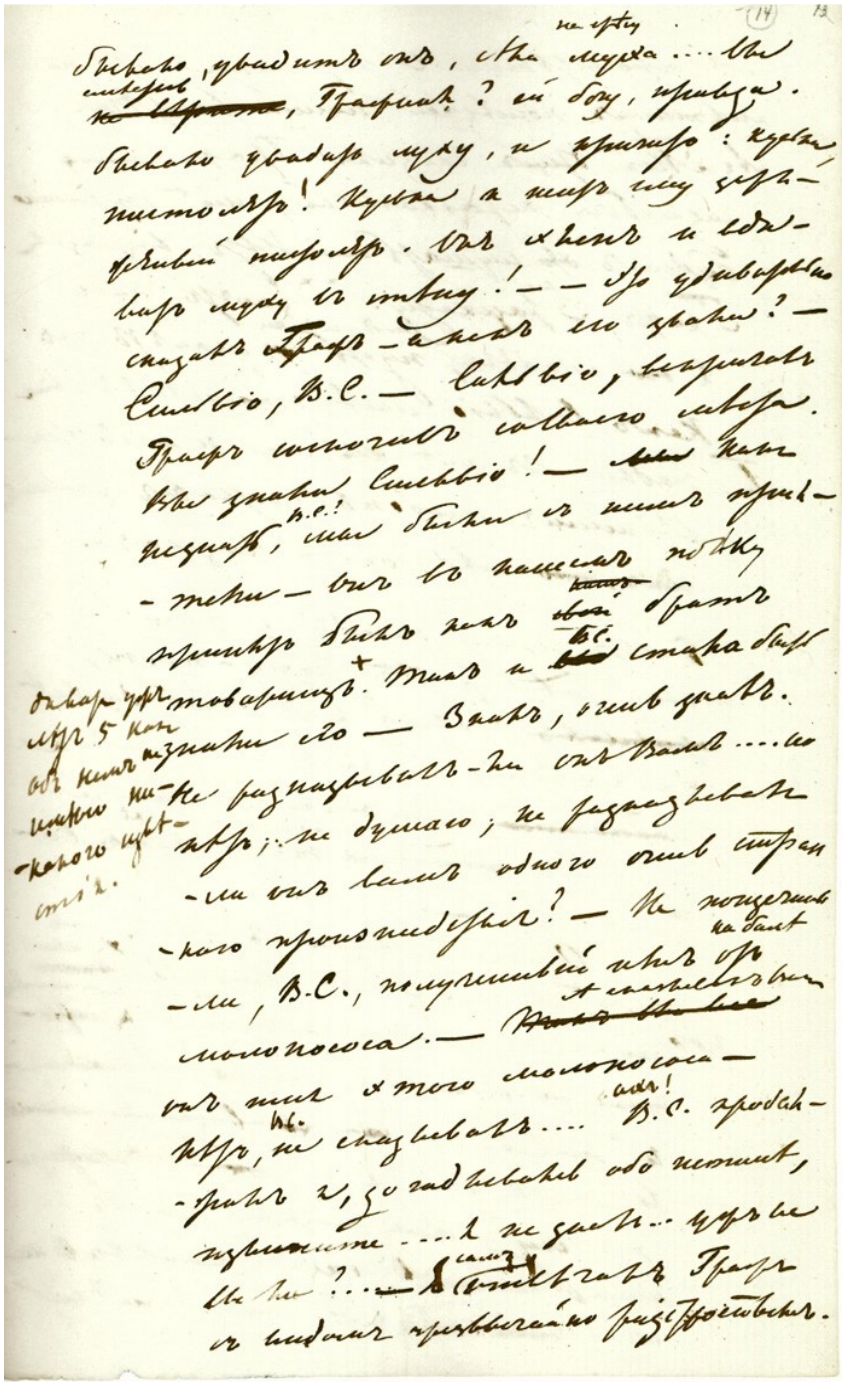




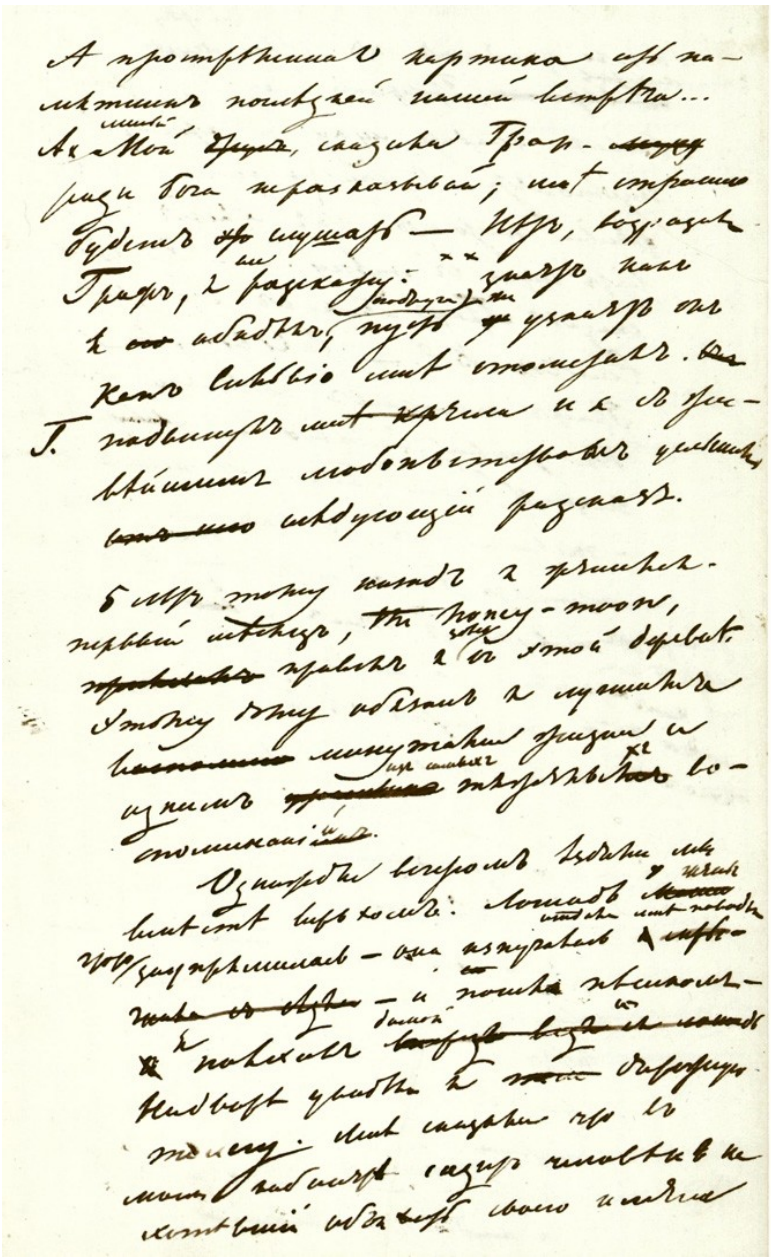
34 - PD 995



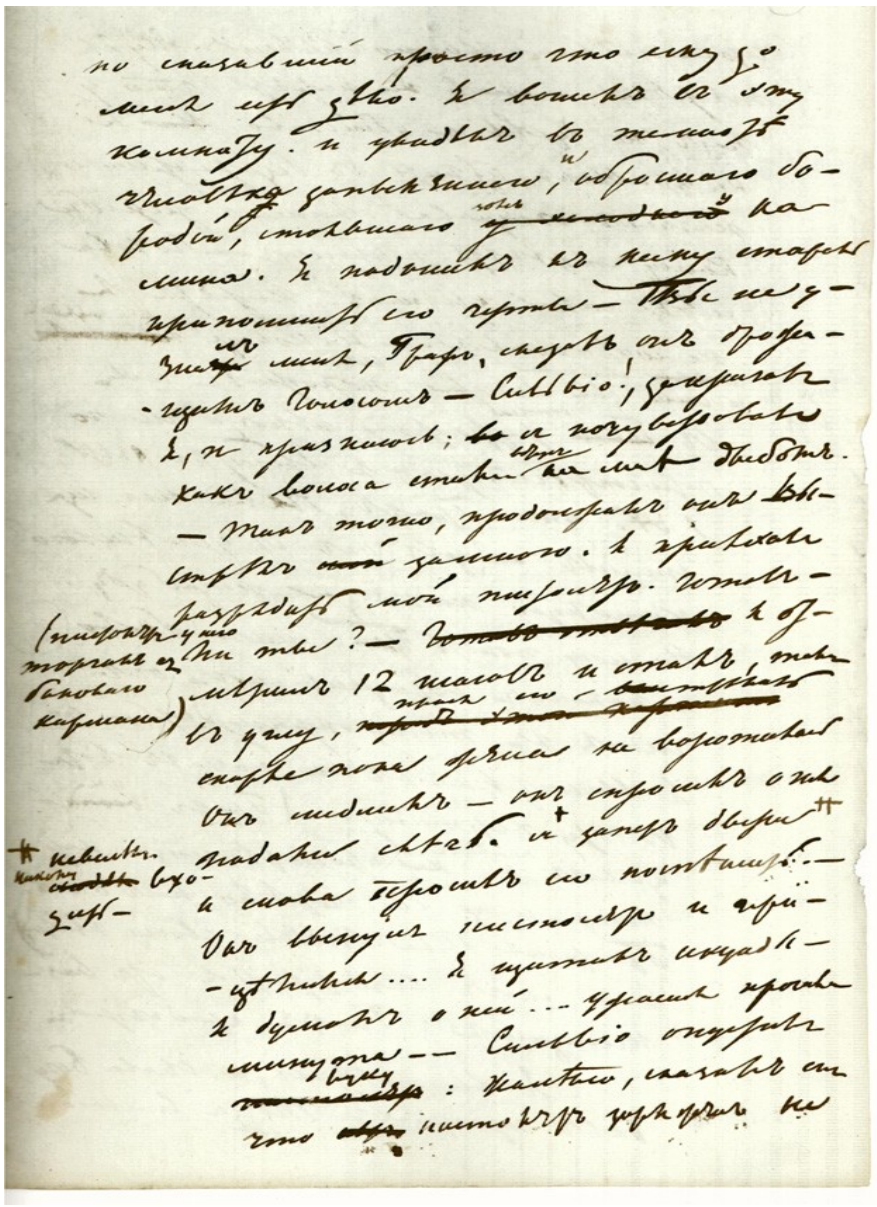
35 - PD 995



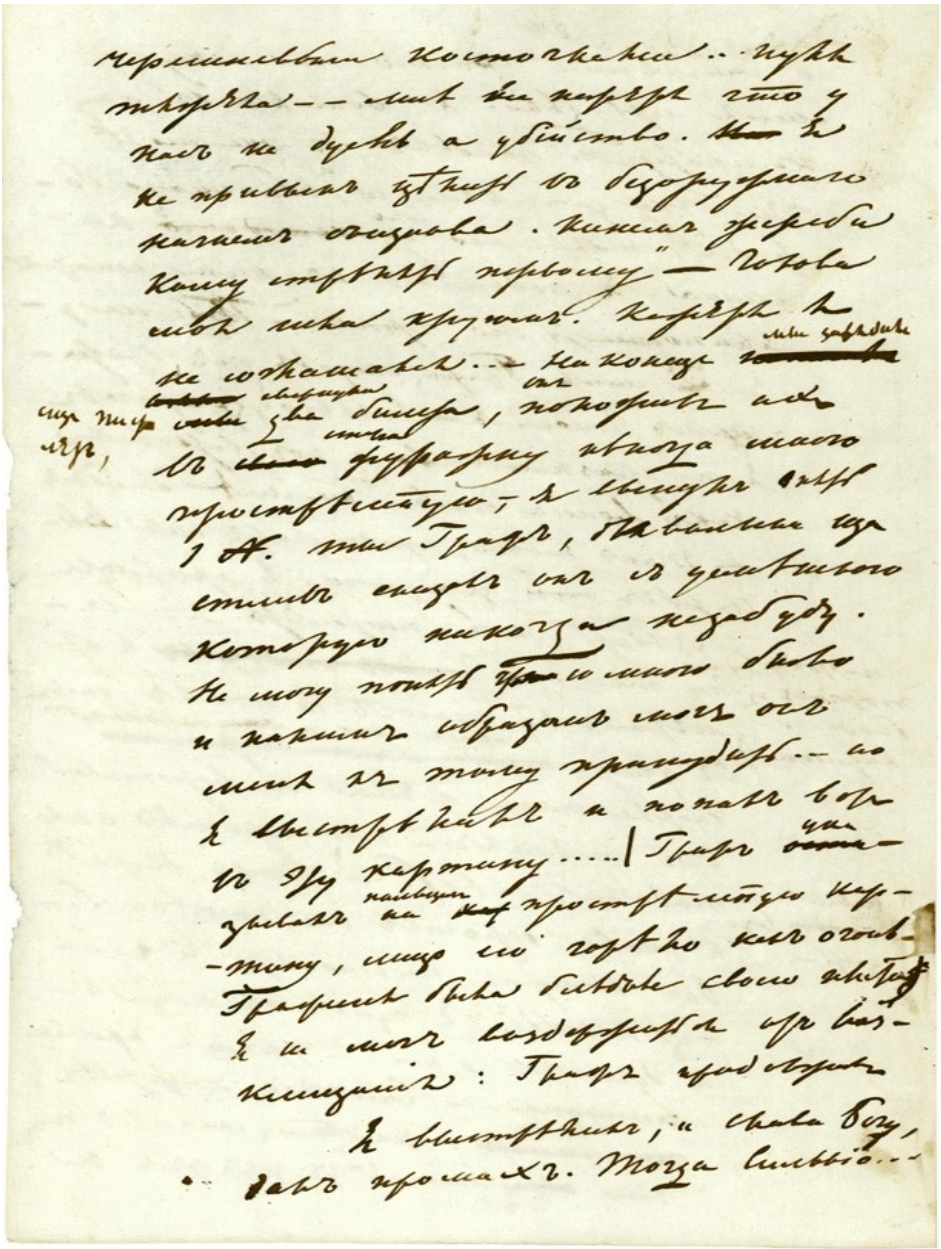
36 - PD 995



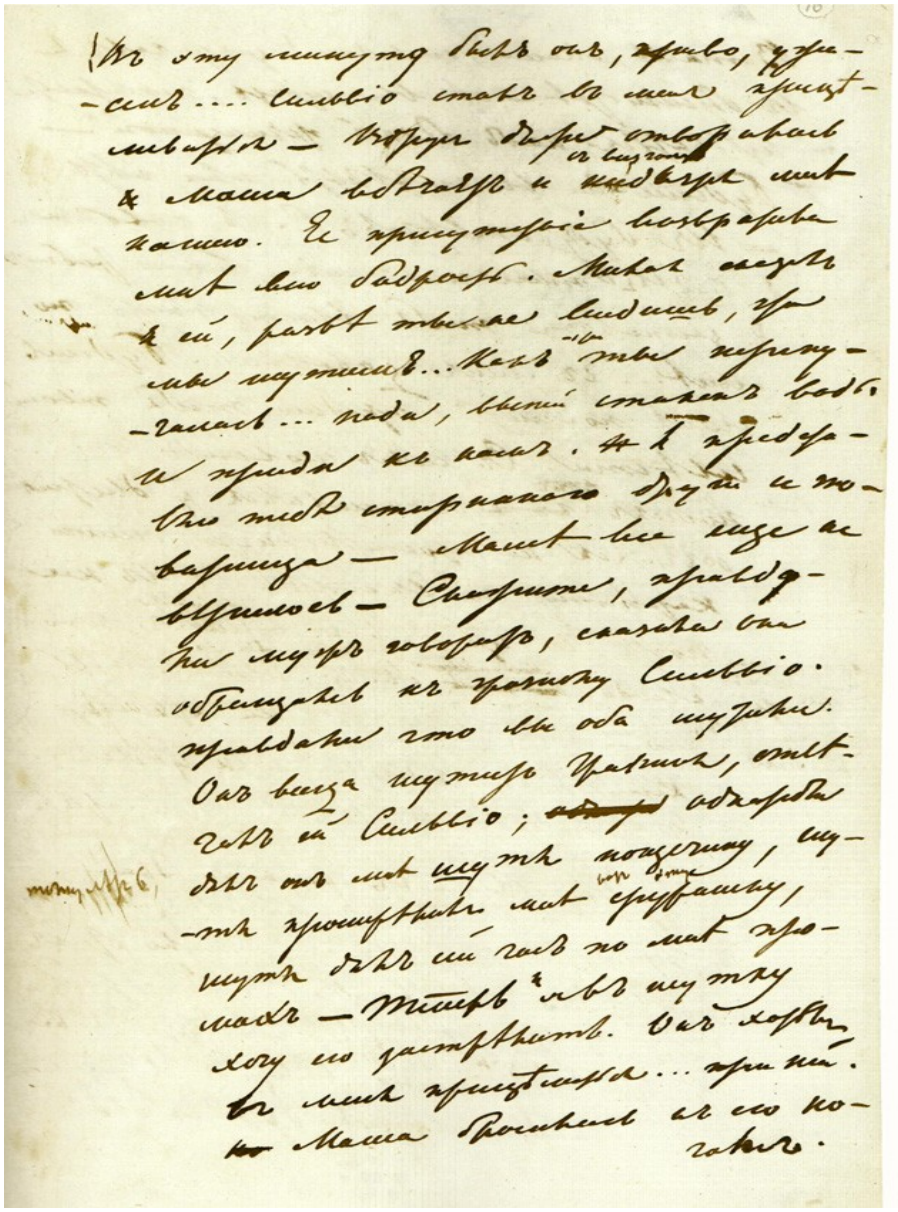
37 – PD 995



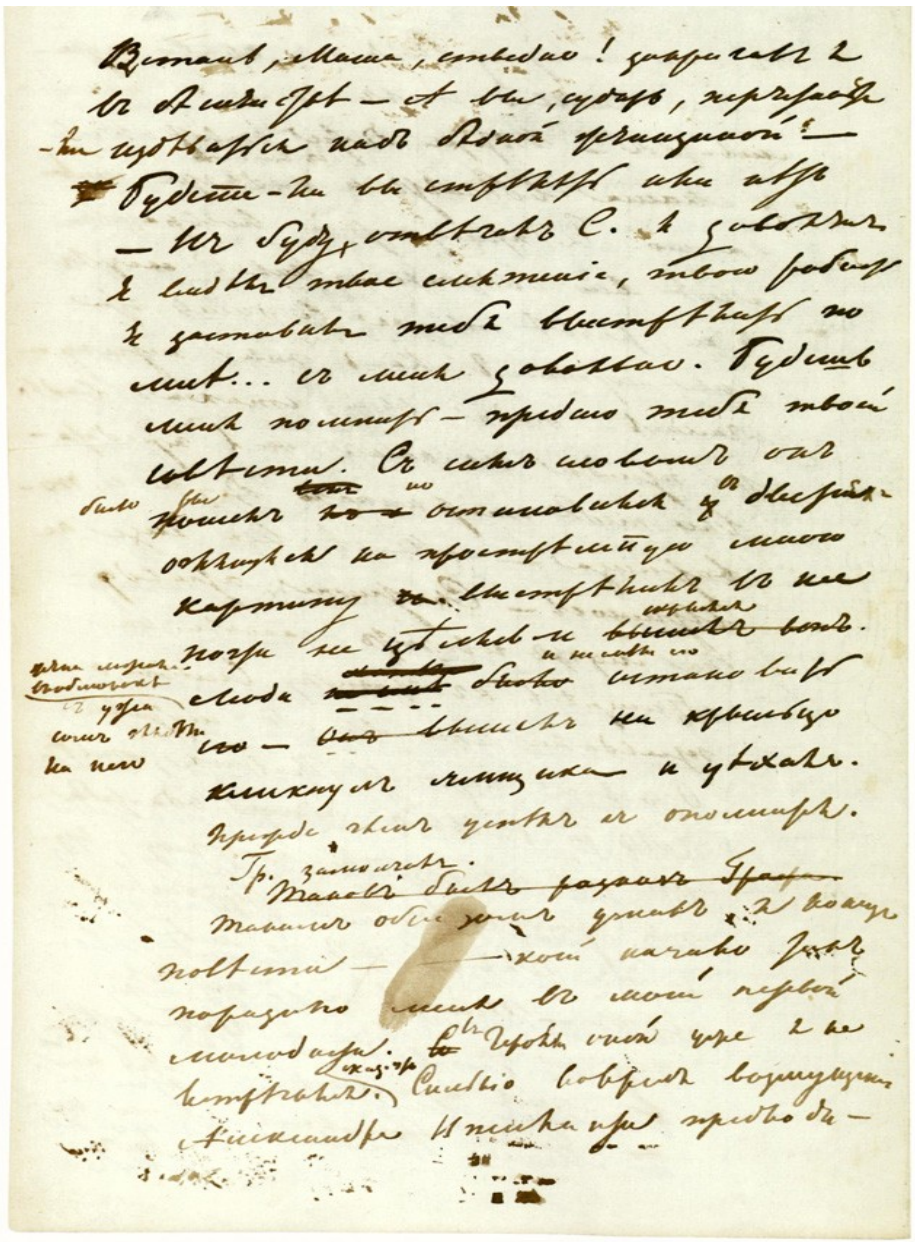
38 – PD 995



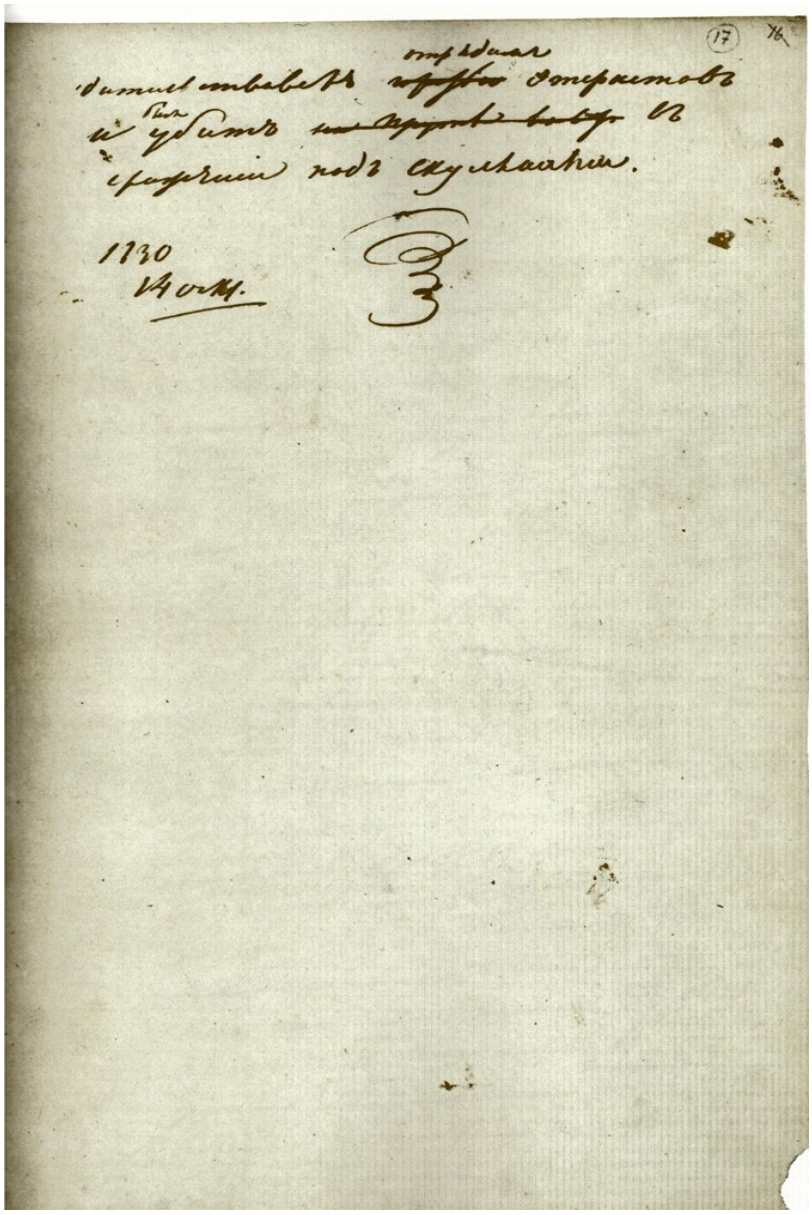
39 - PD 995



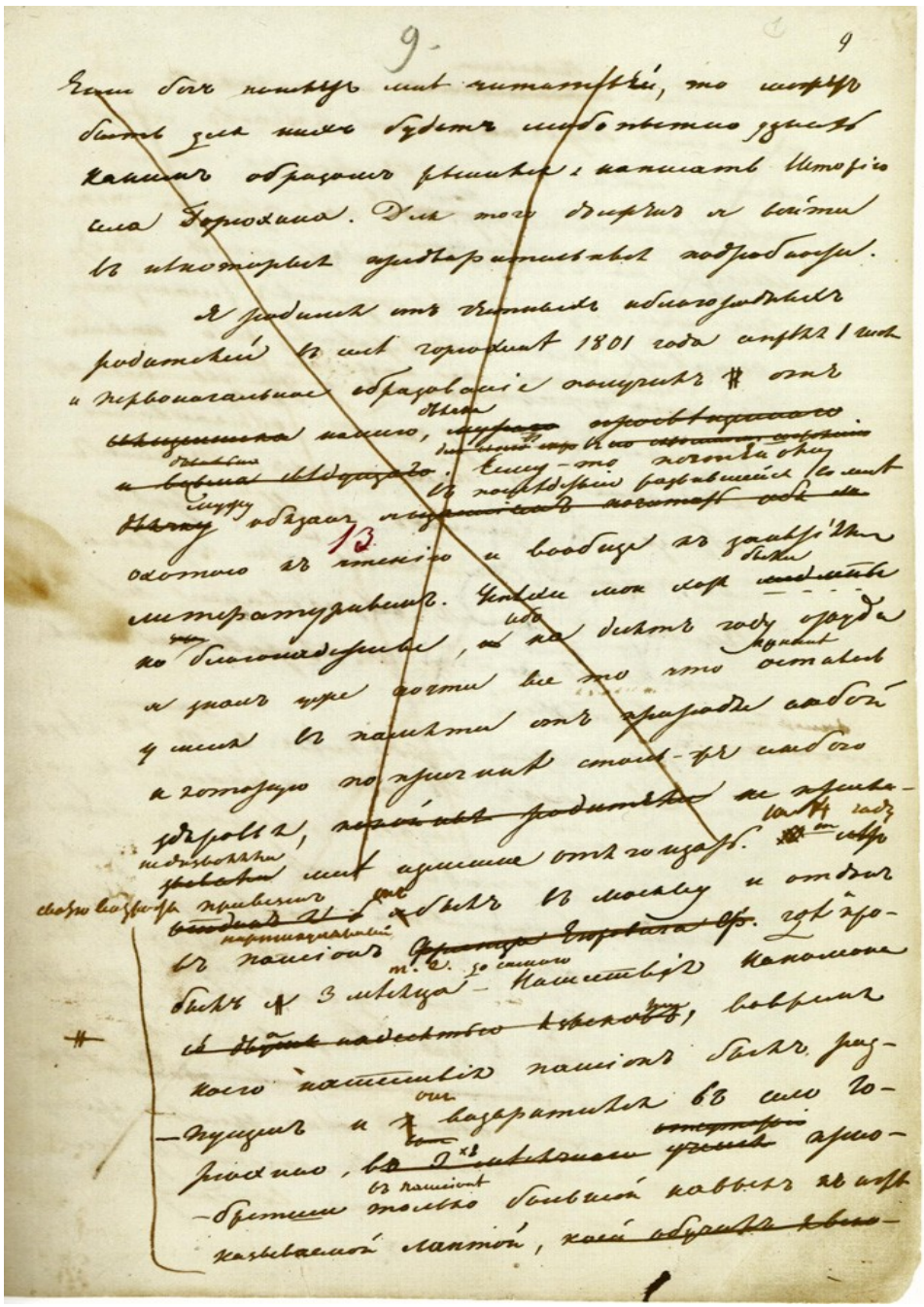
40 - PD 995

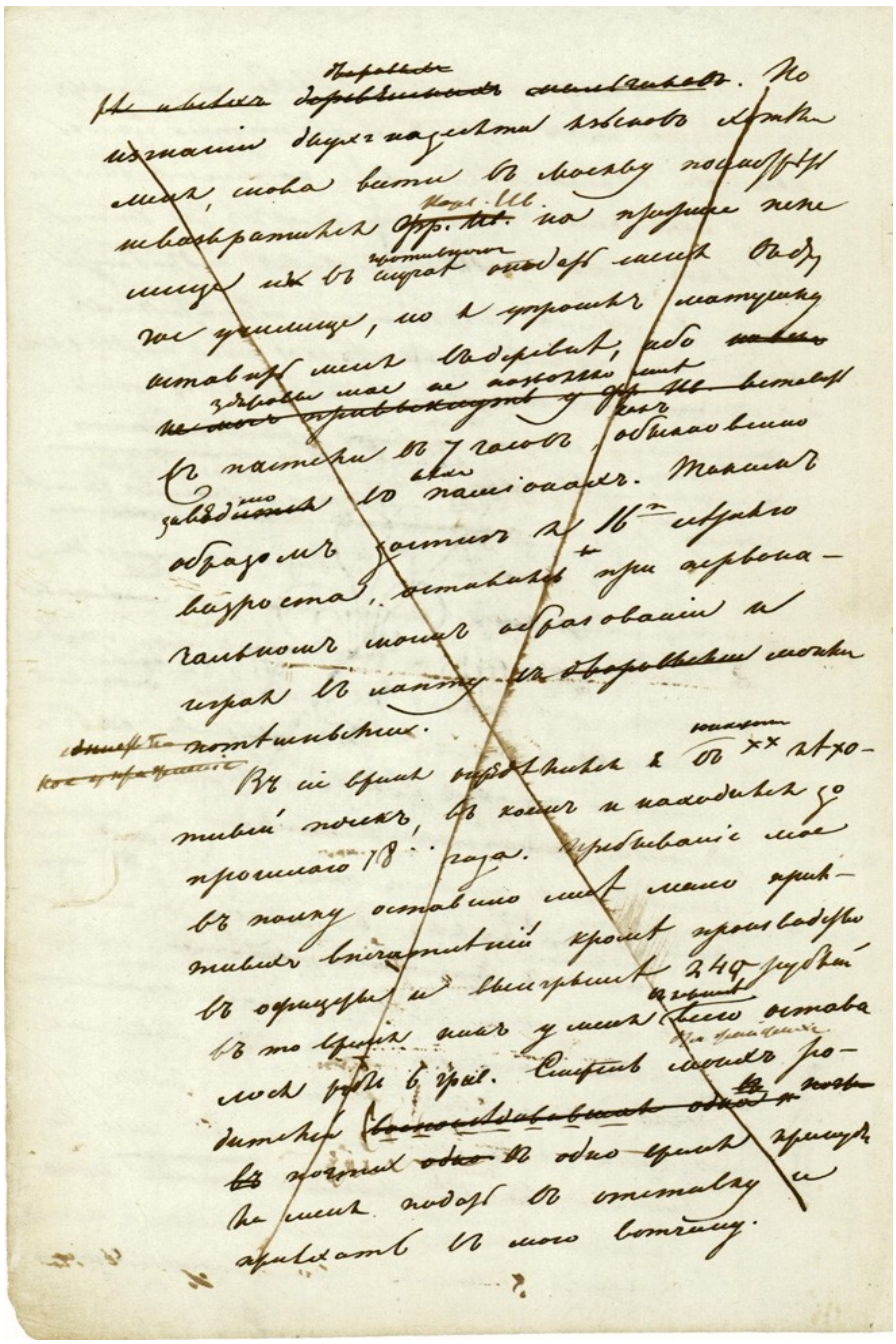


41 - PD 995

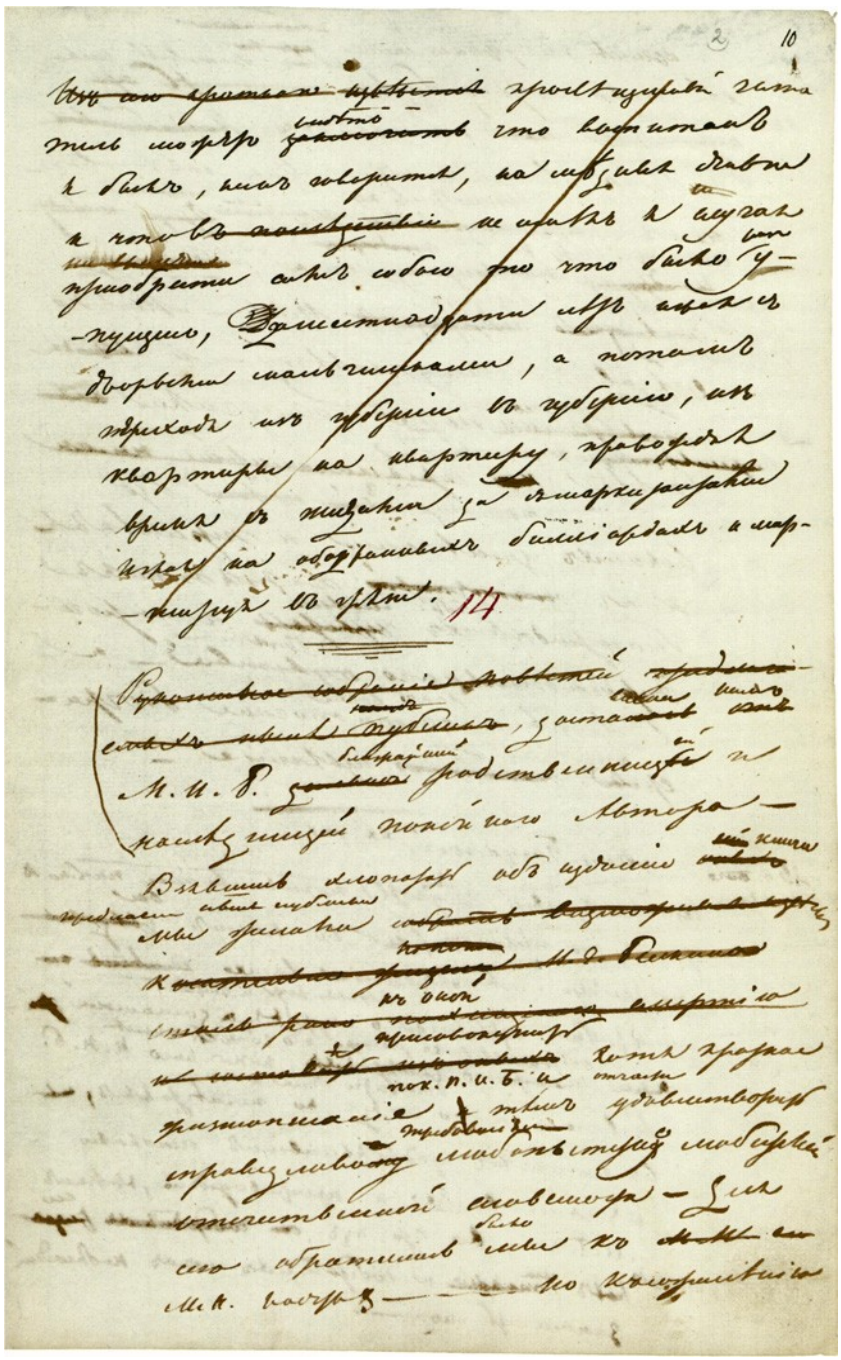


43 – PD 994

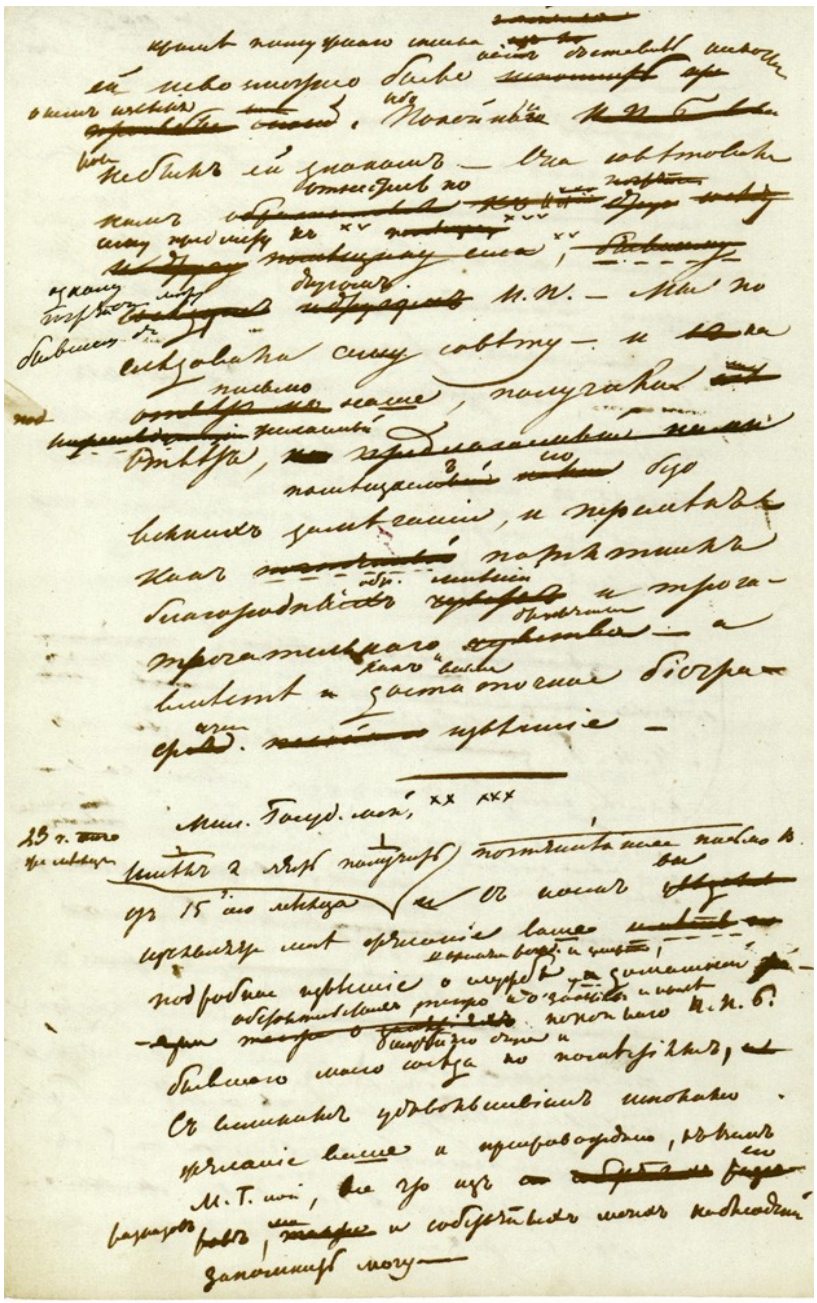




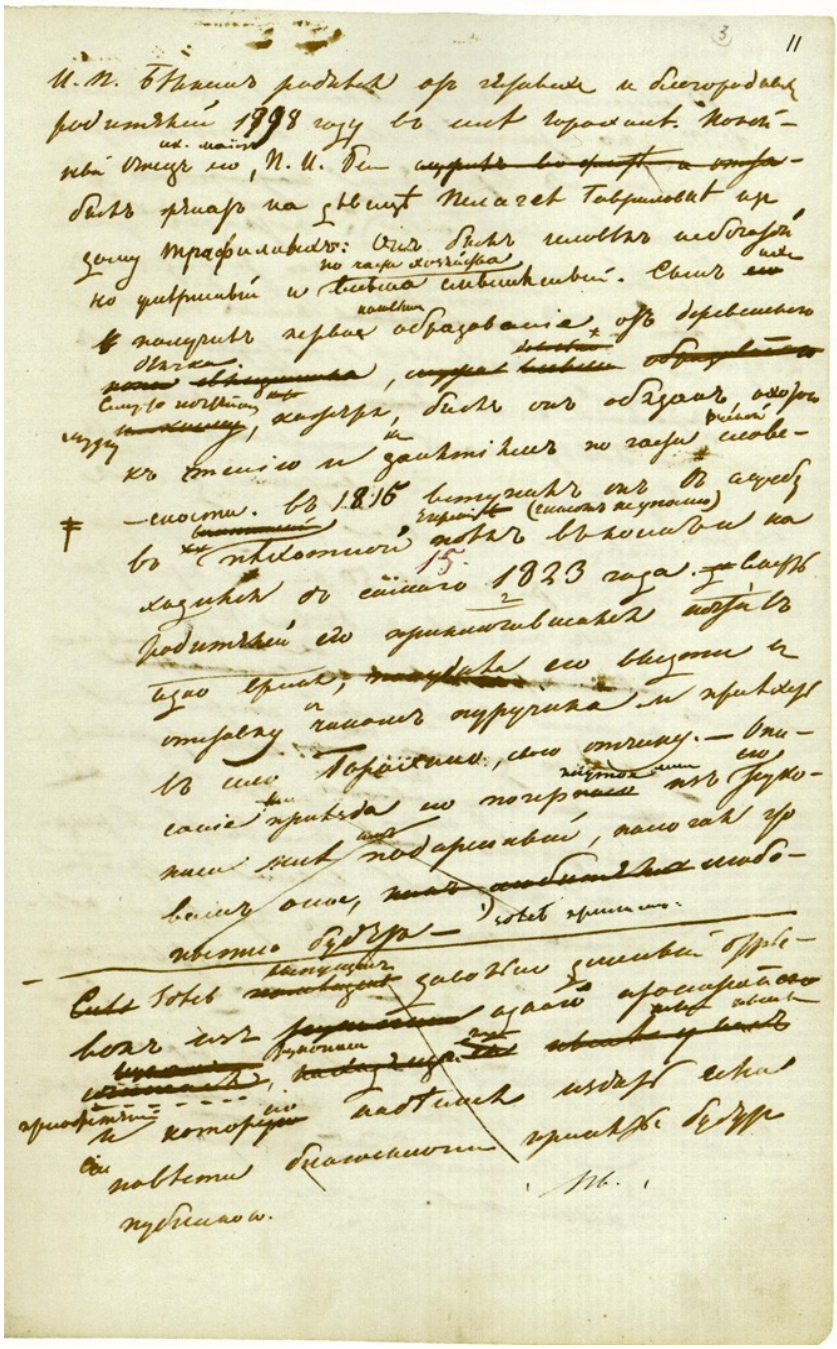
45 – PD 994



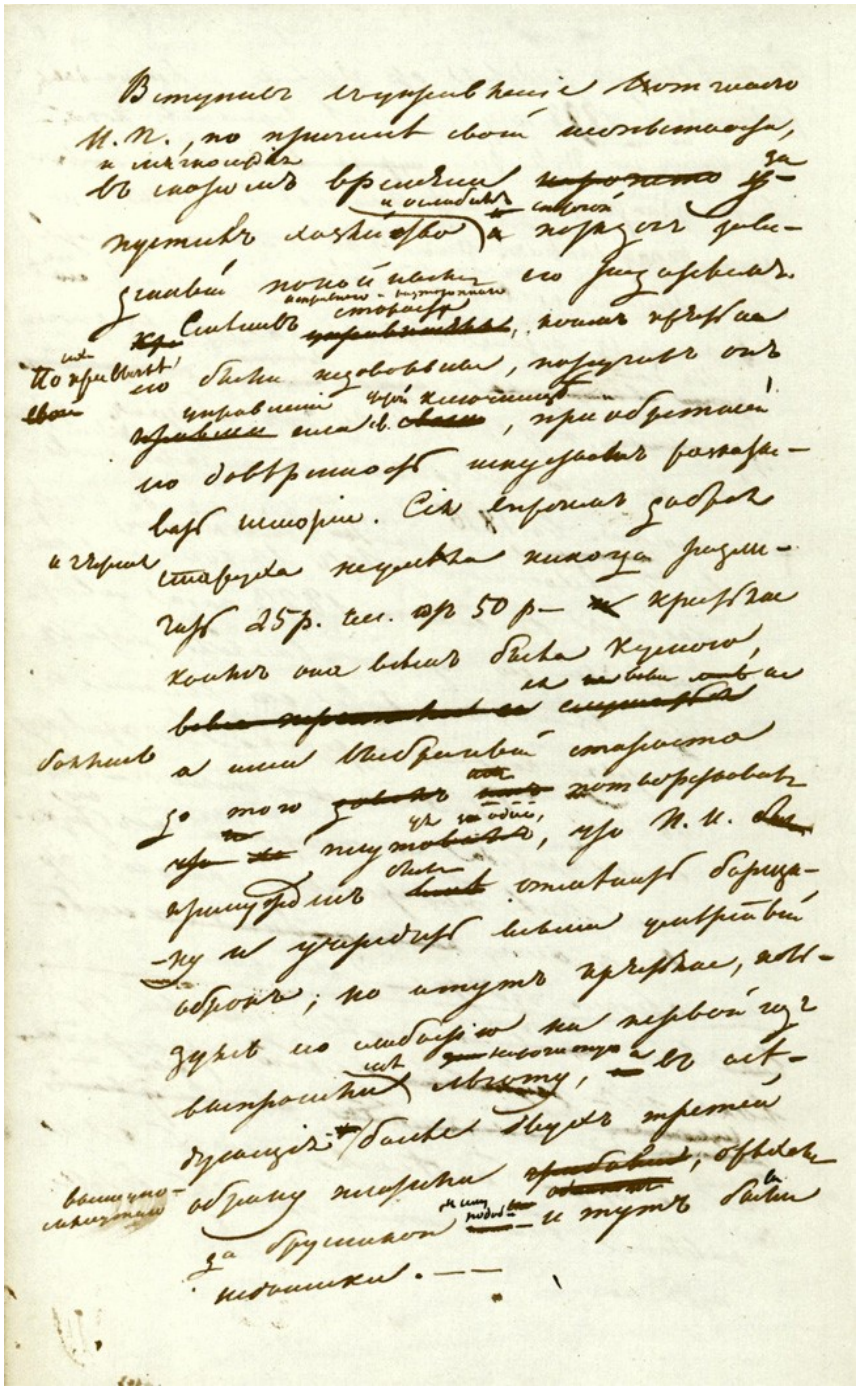
46 – PD 994



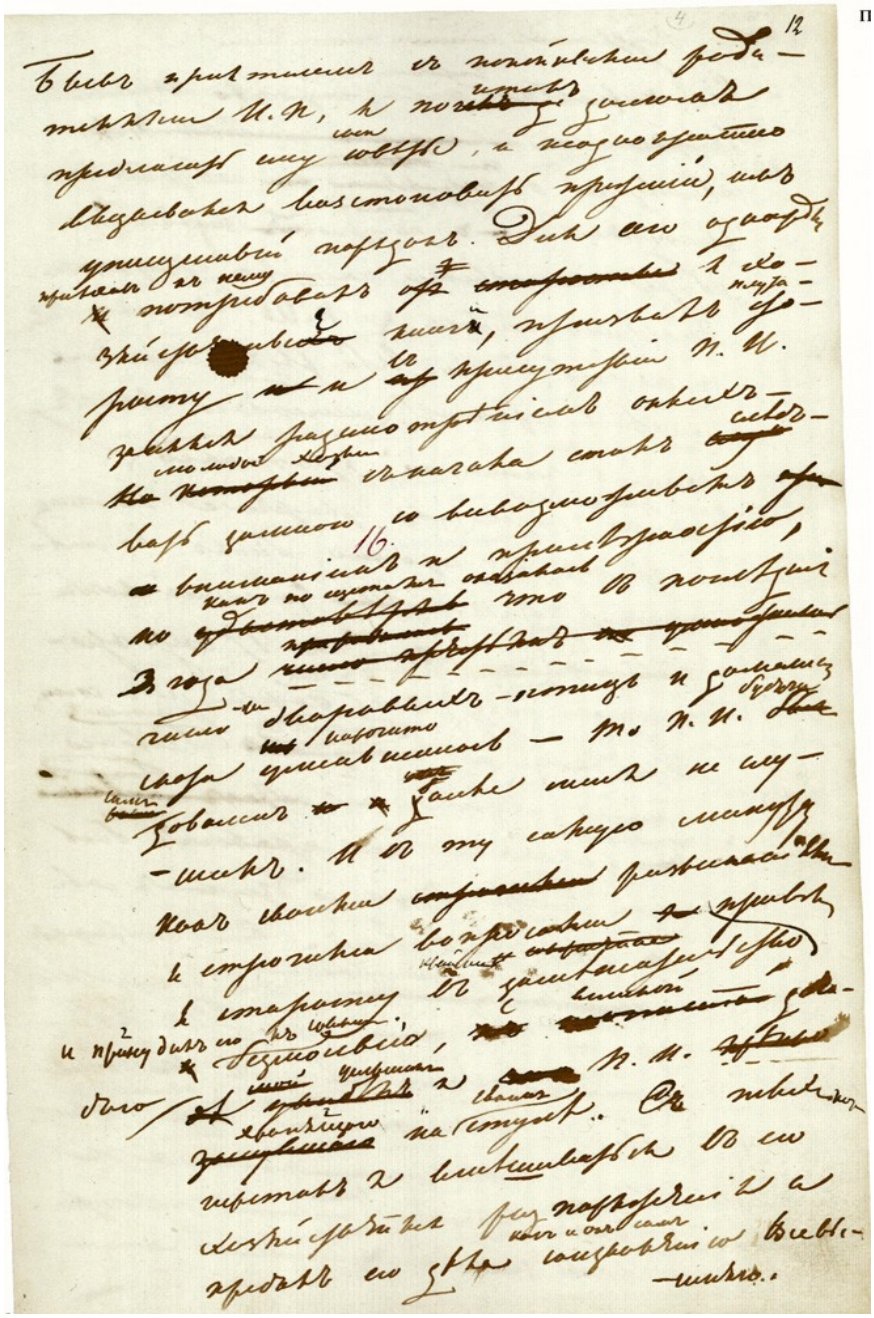
47 – PD 994



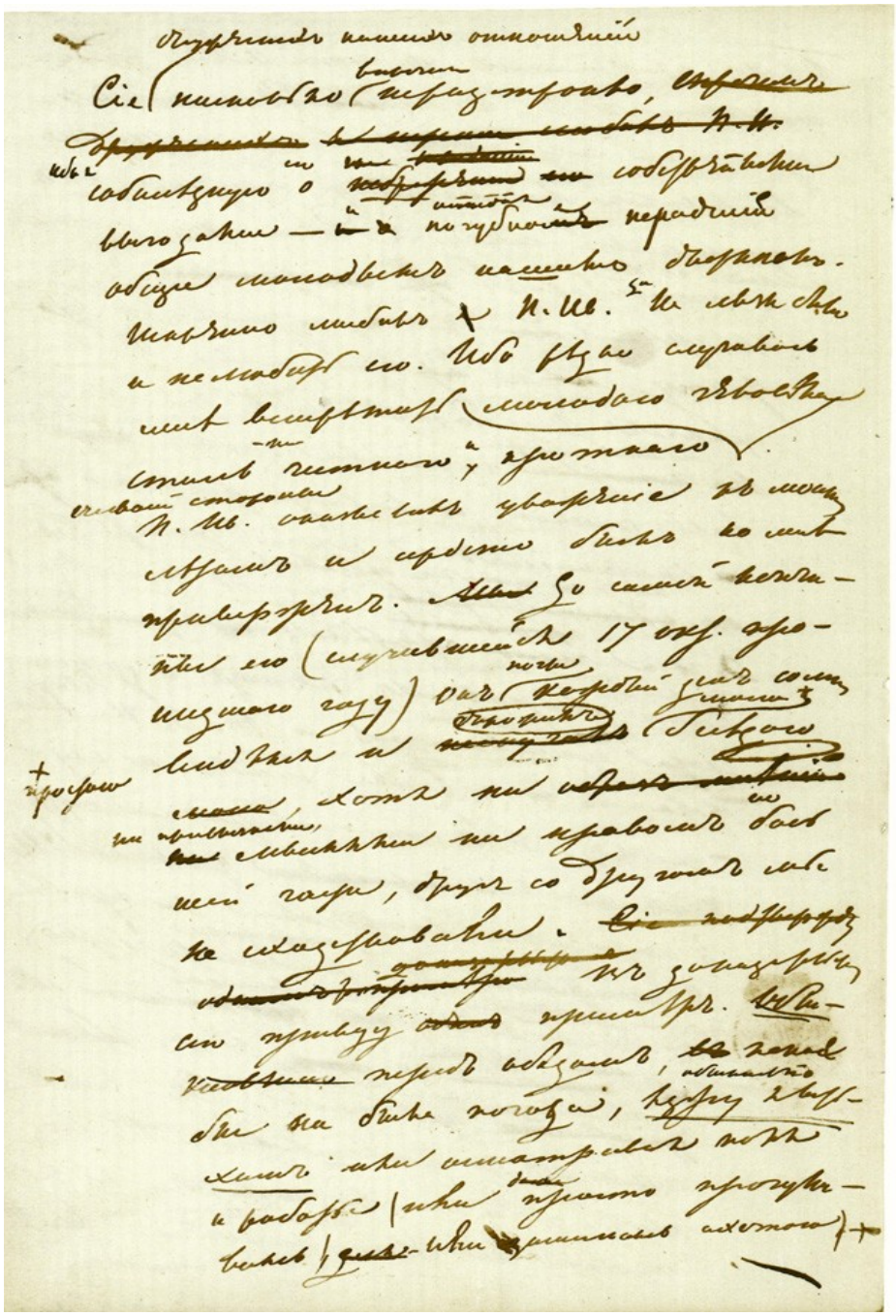
48 – PD 994



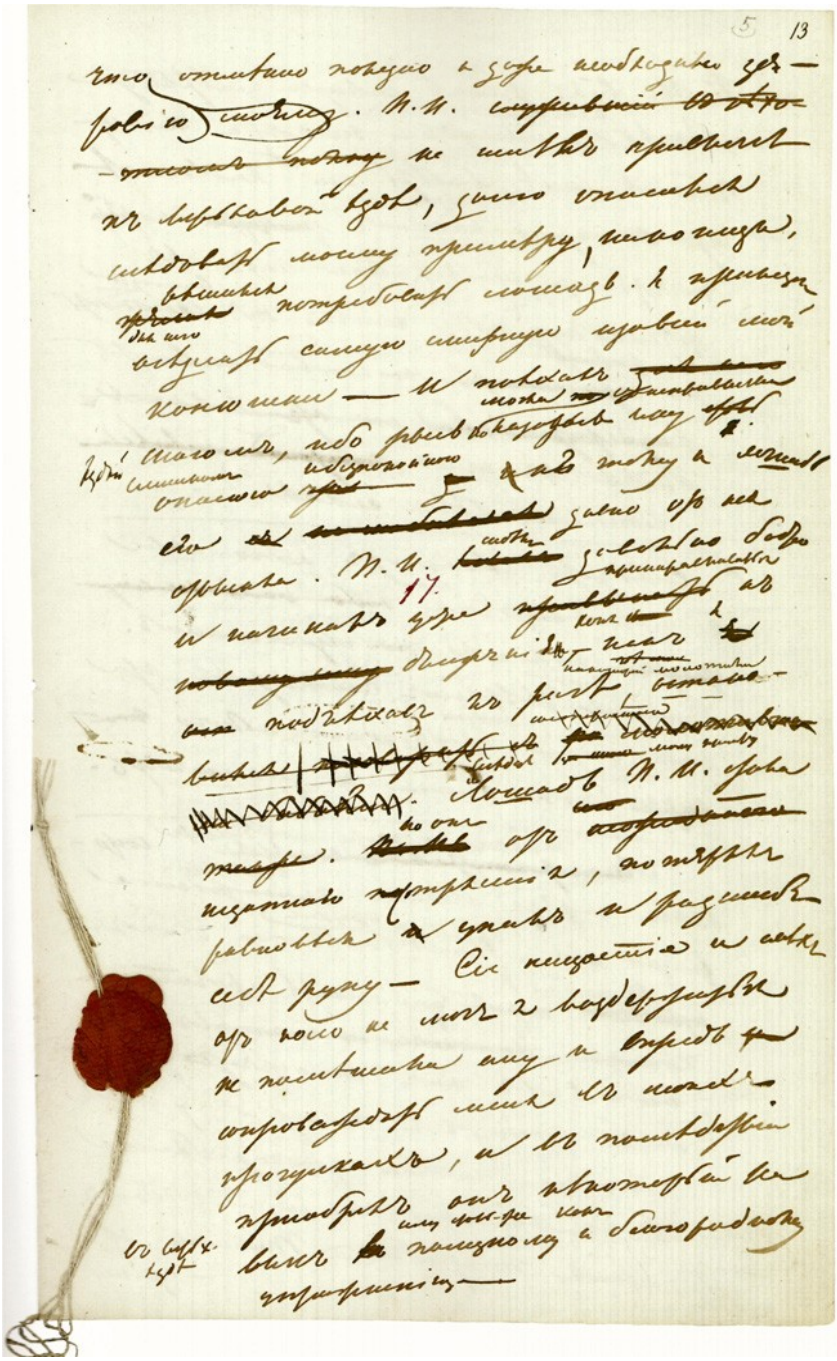
49 – PD 994



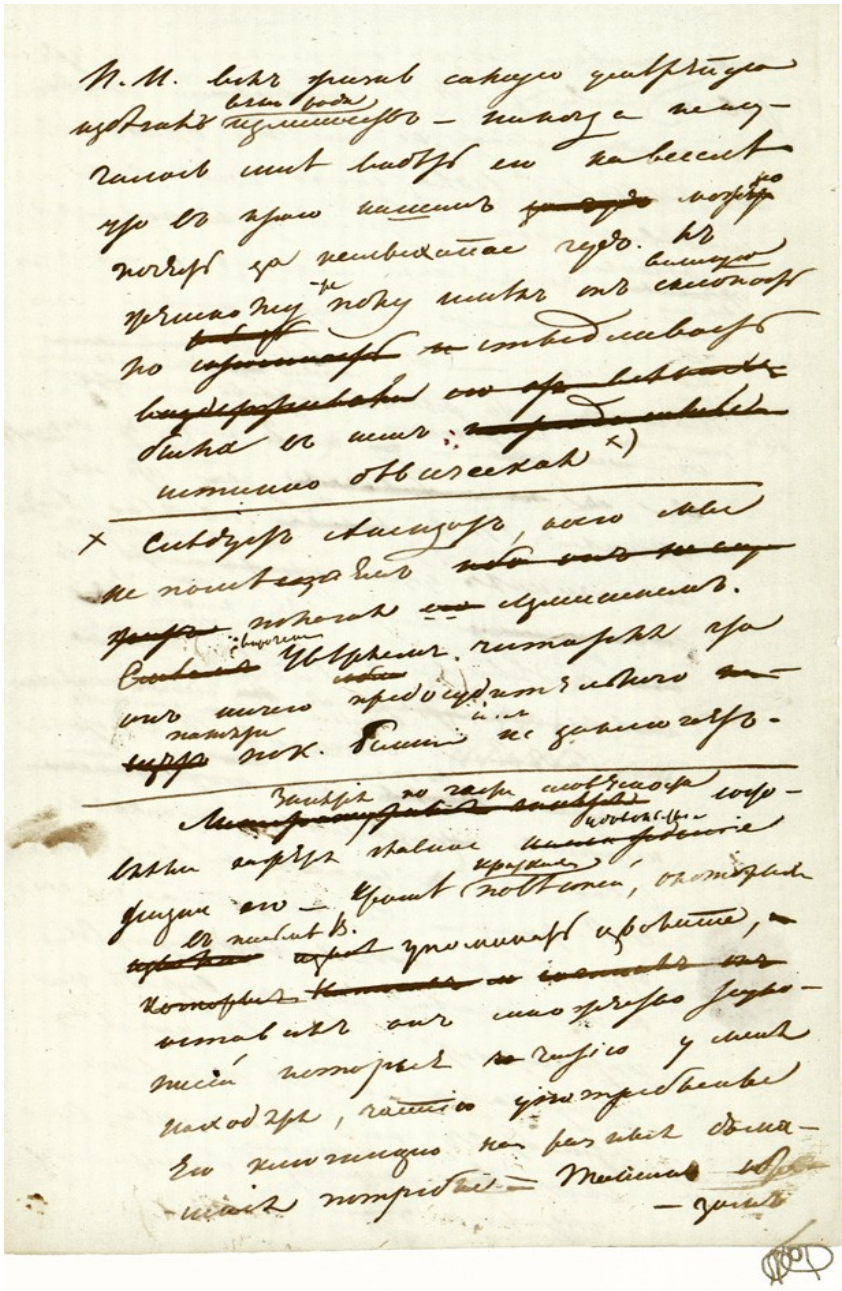
50 – PD 994



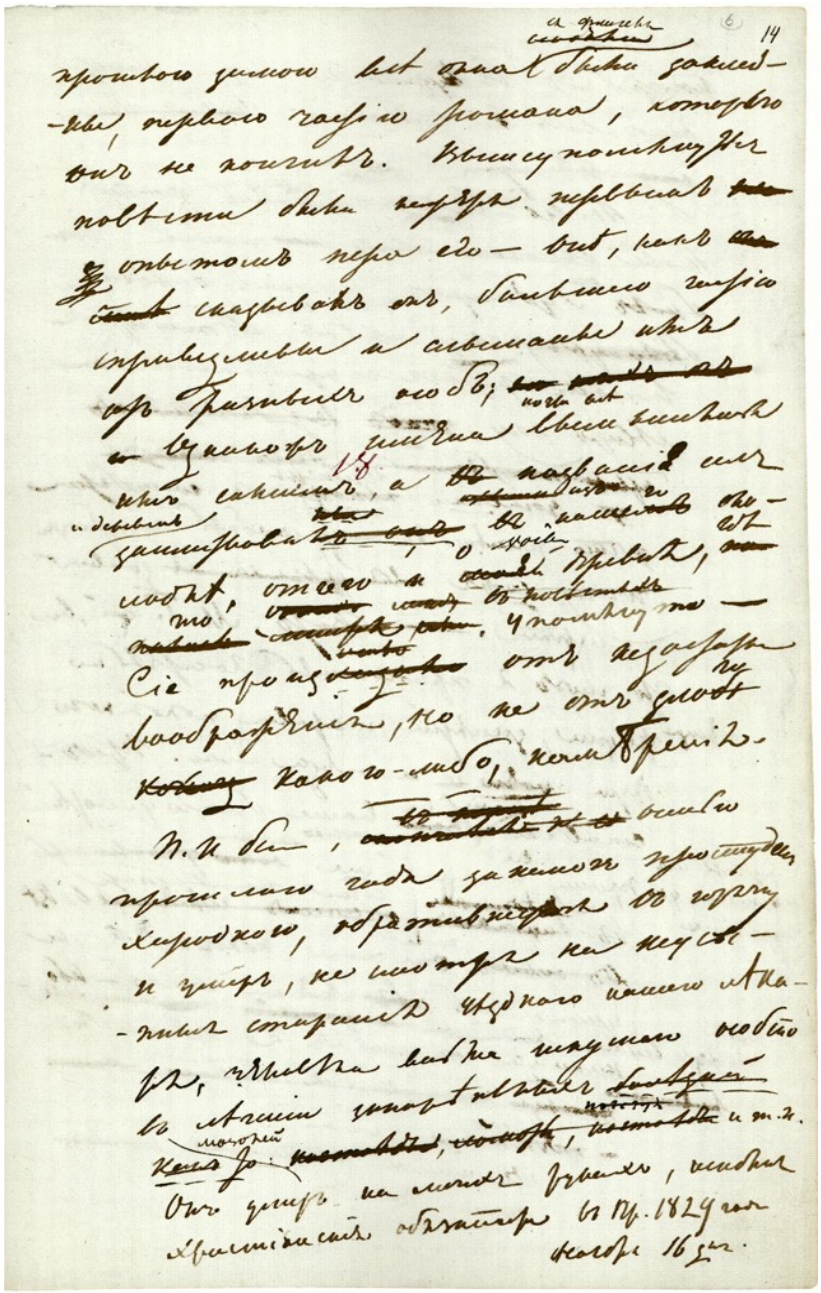
51 – PD 994



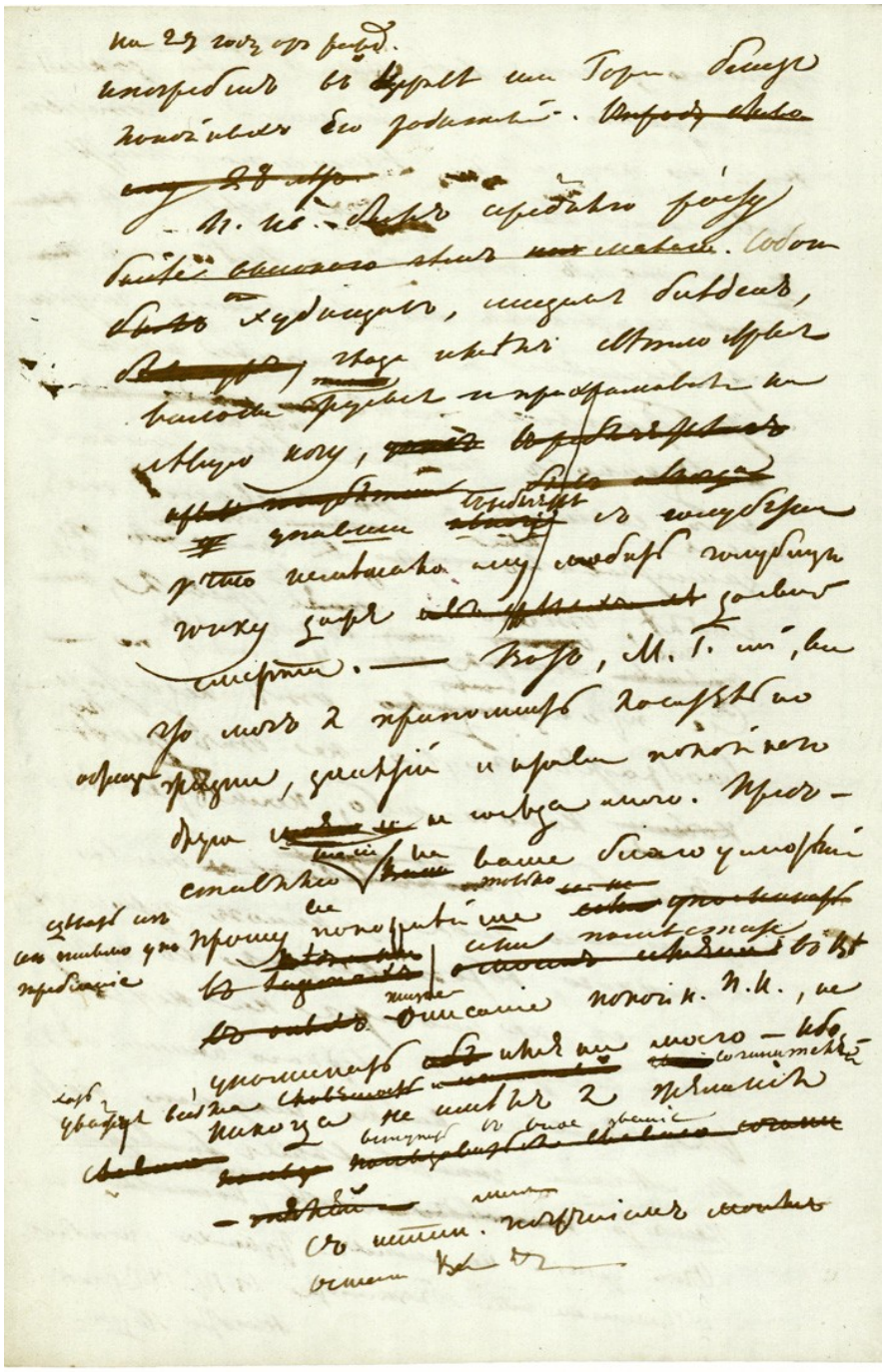
52 – PD 994



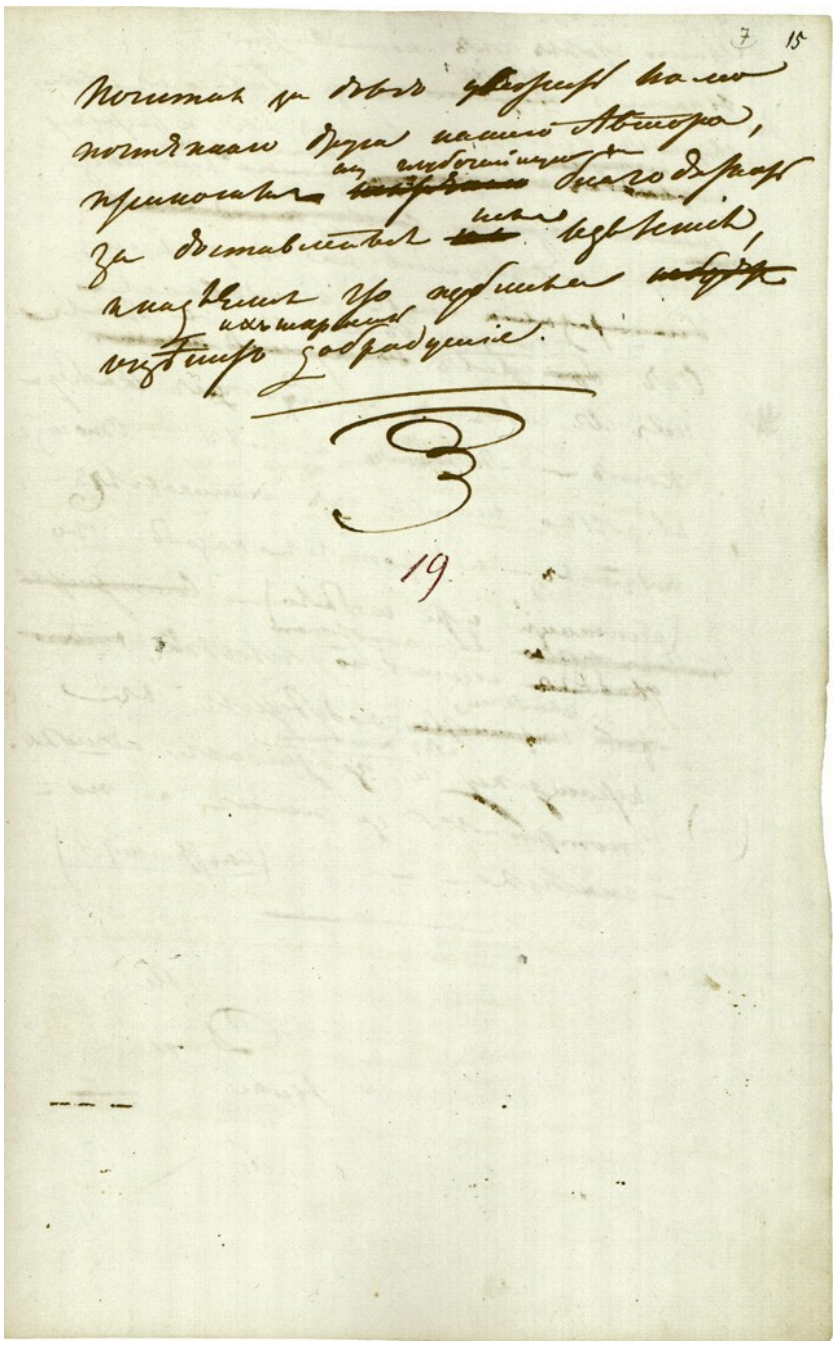
53 – PD 994



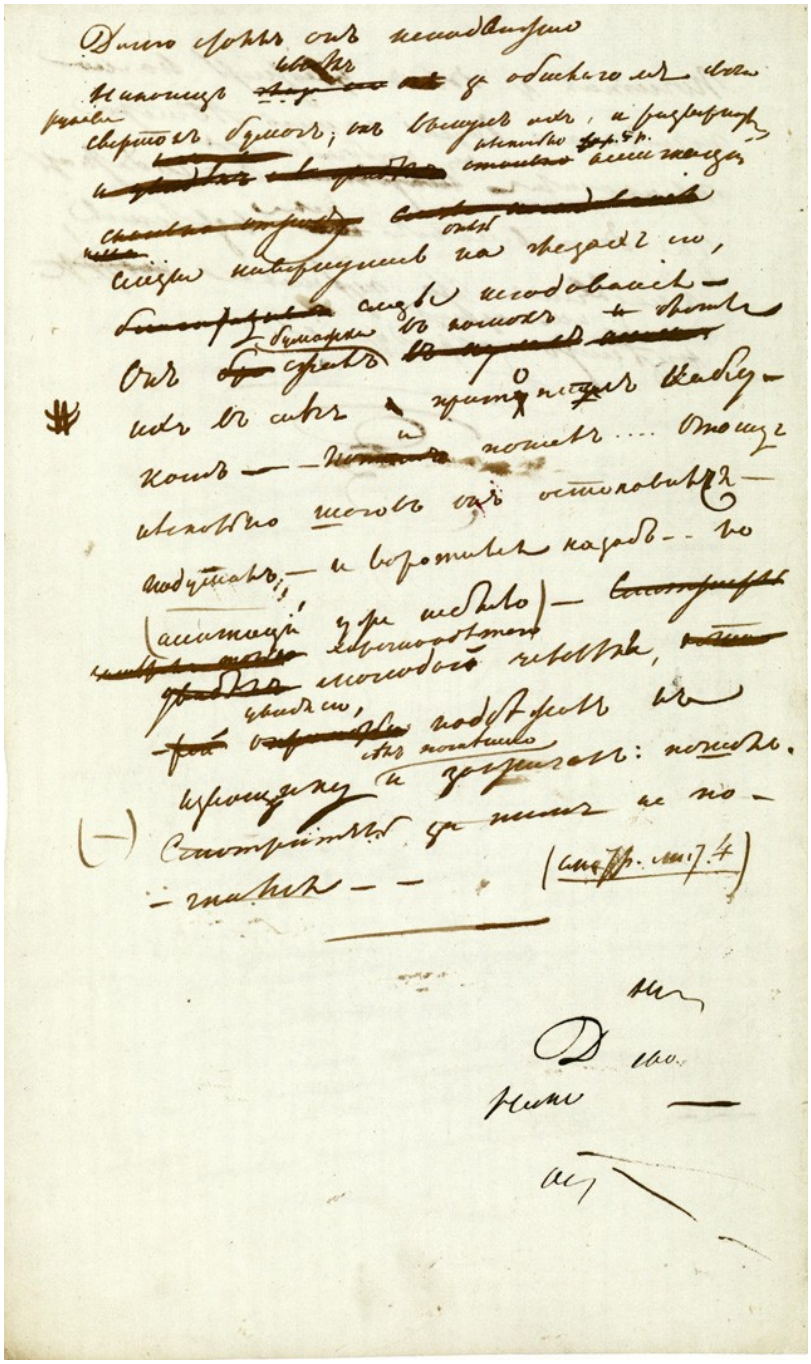
54 – PD 994



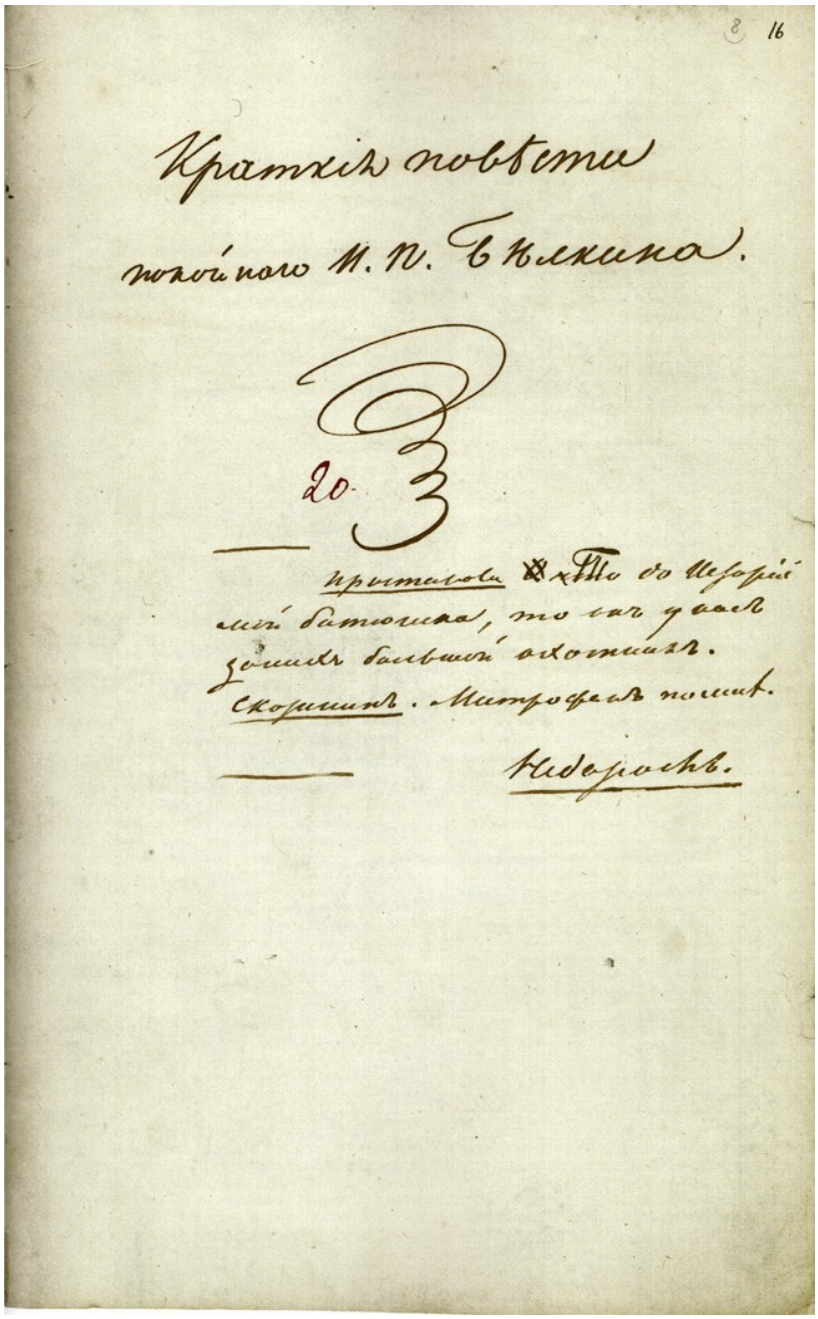
55 – PD 994



56 – PD 994



57 – PD 994



8 16

Краткія повѣсти

покойного И. П. Бѣлкина.

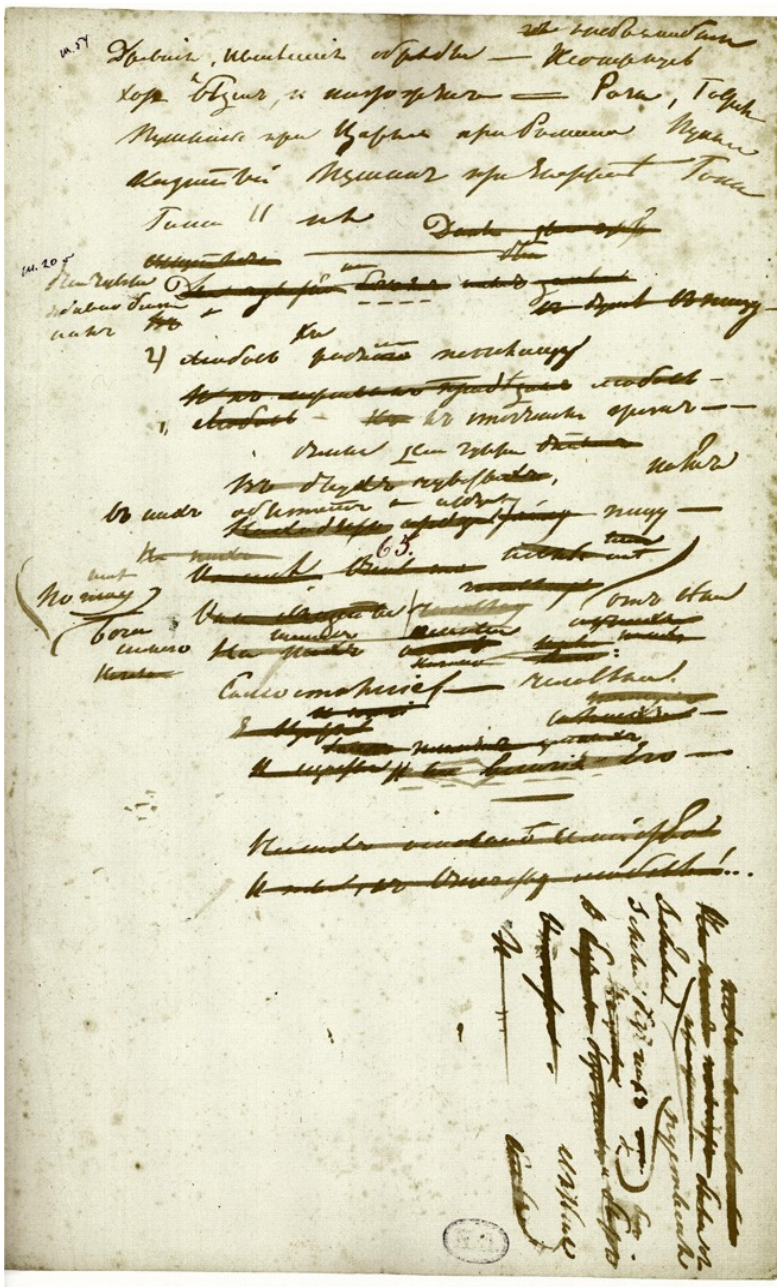
20.

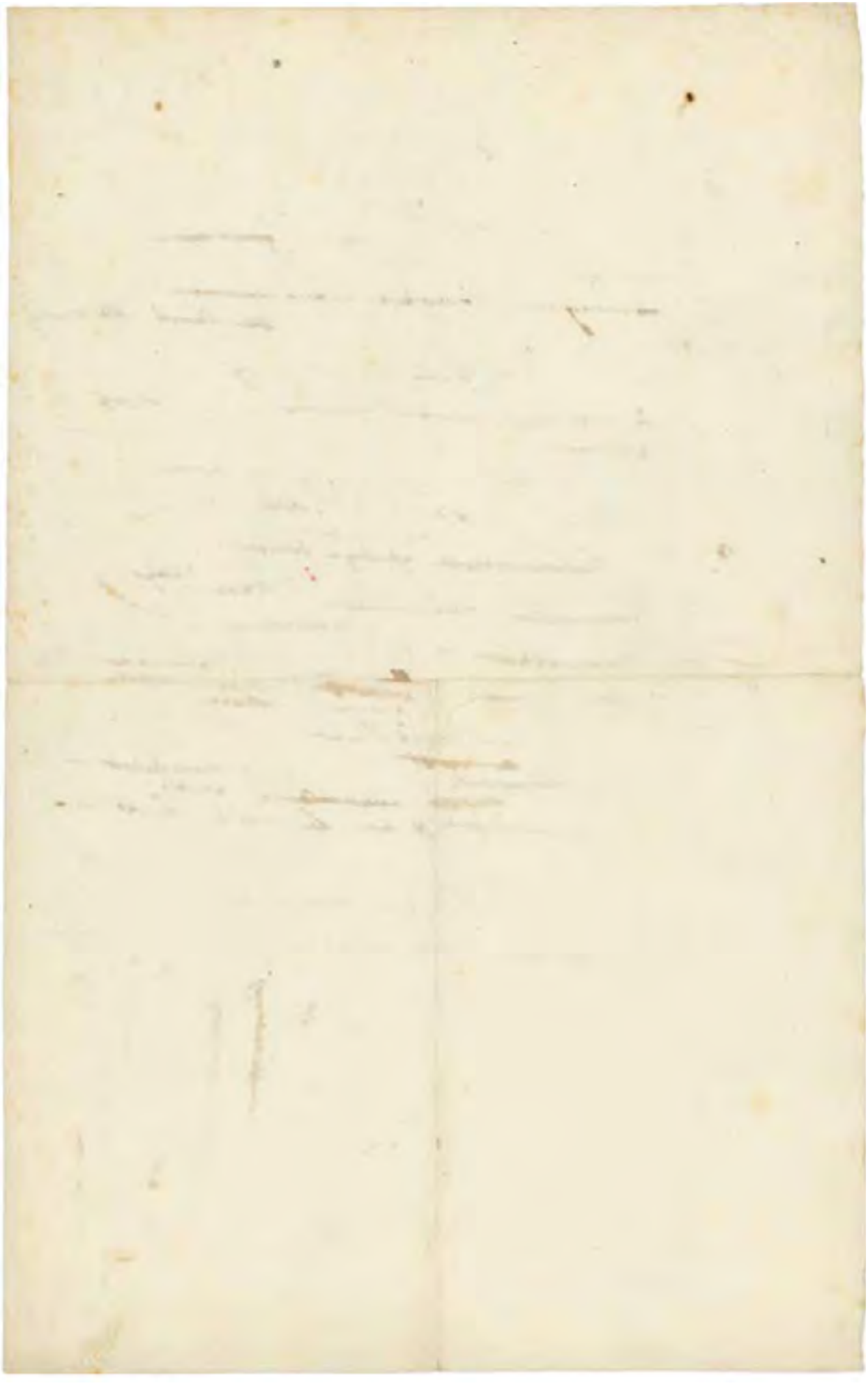
Приставова ~~Х~~ Что до Исторіи мой батюшка, то онъ у насъ за нихъ большой охотникъ.

Скорининъ. Митрофанъ помилъ.

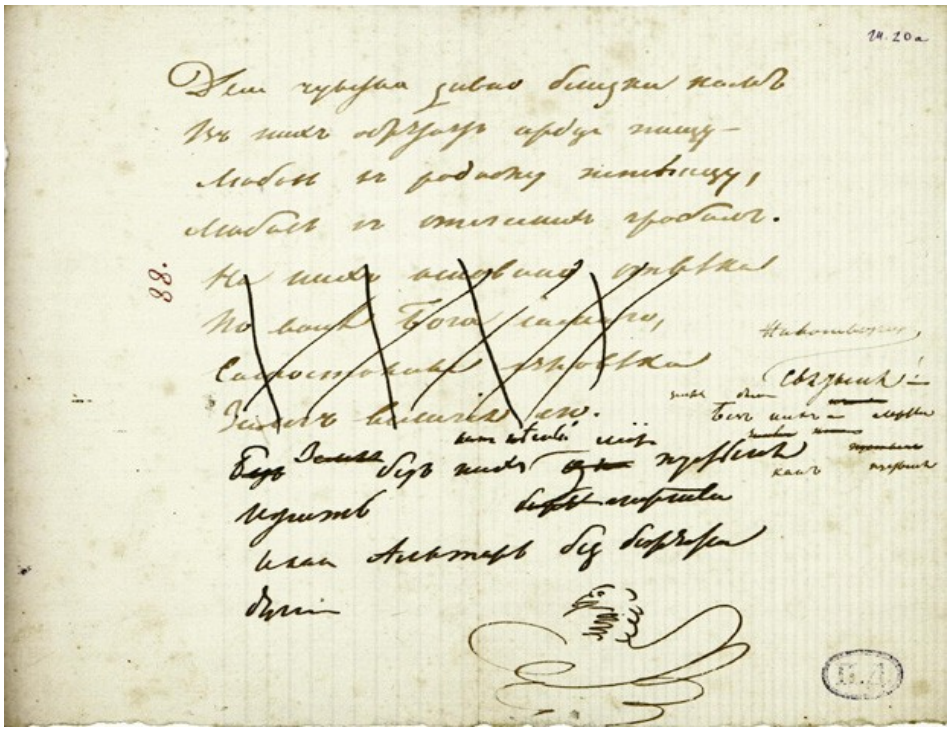
Недоросль.

59 – PD 136

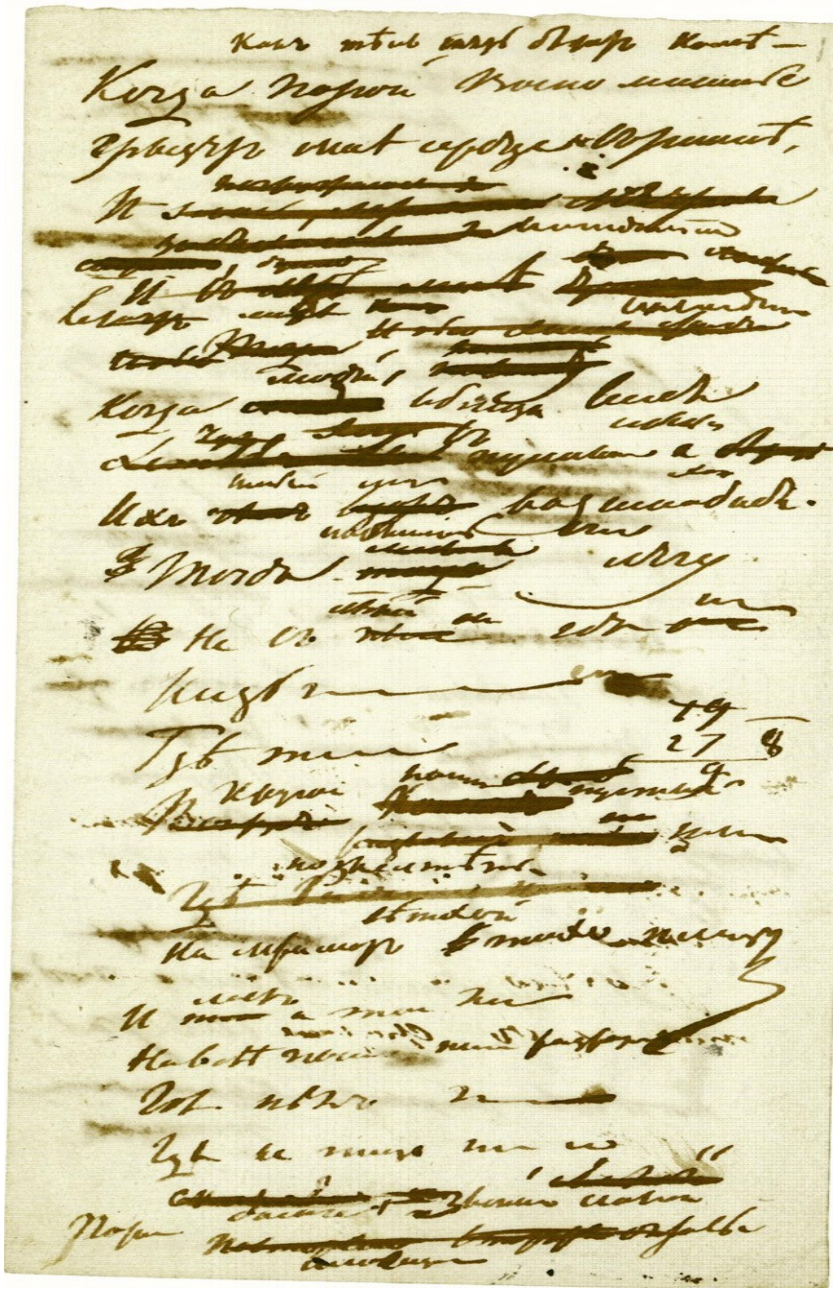




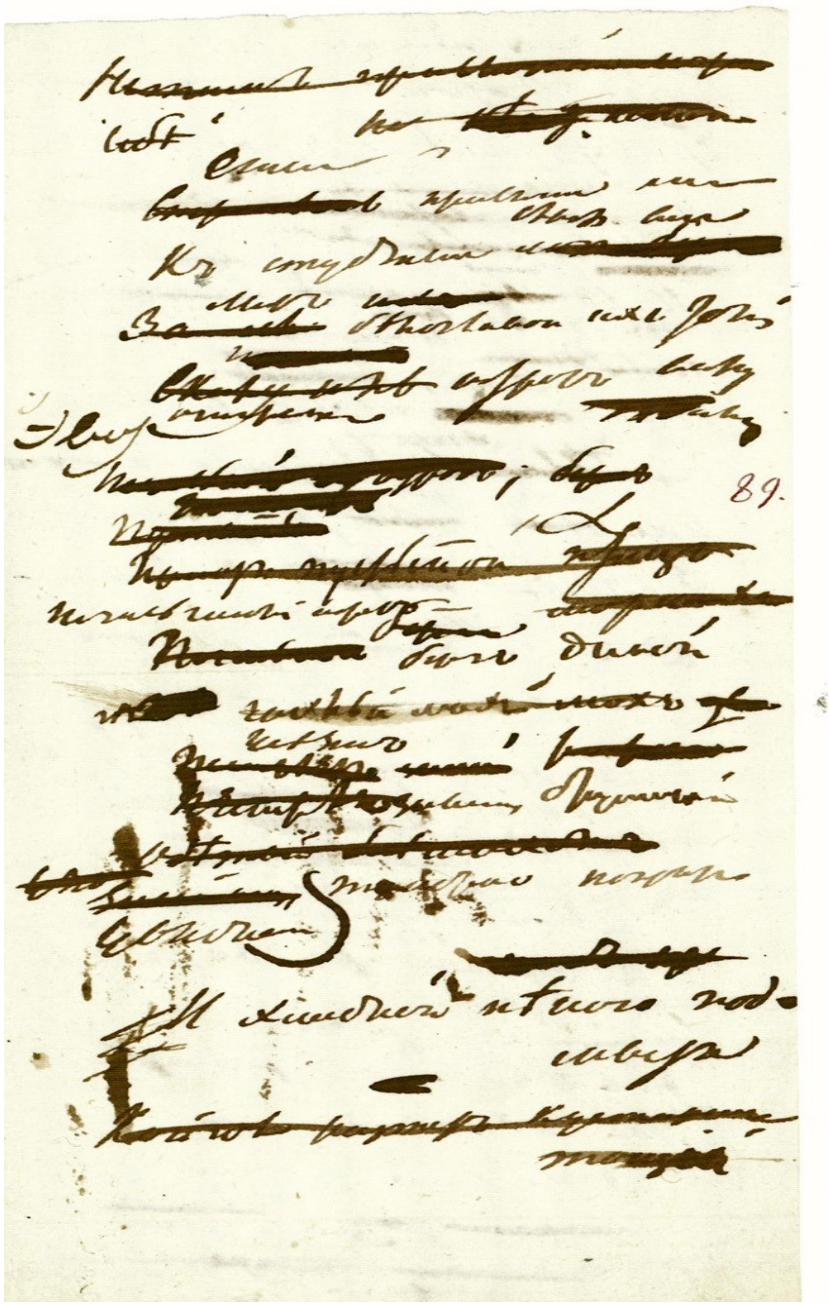
61 – PD 137



63 – PD 138

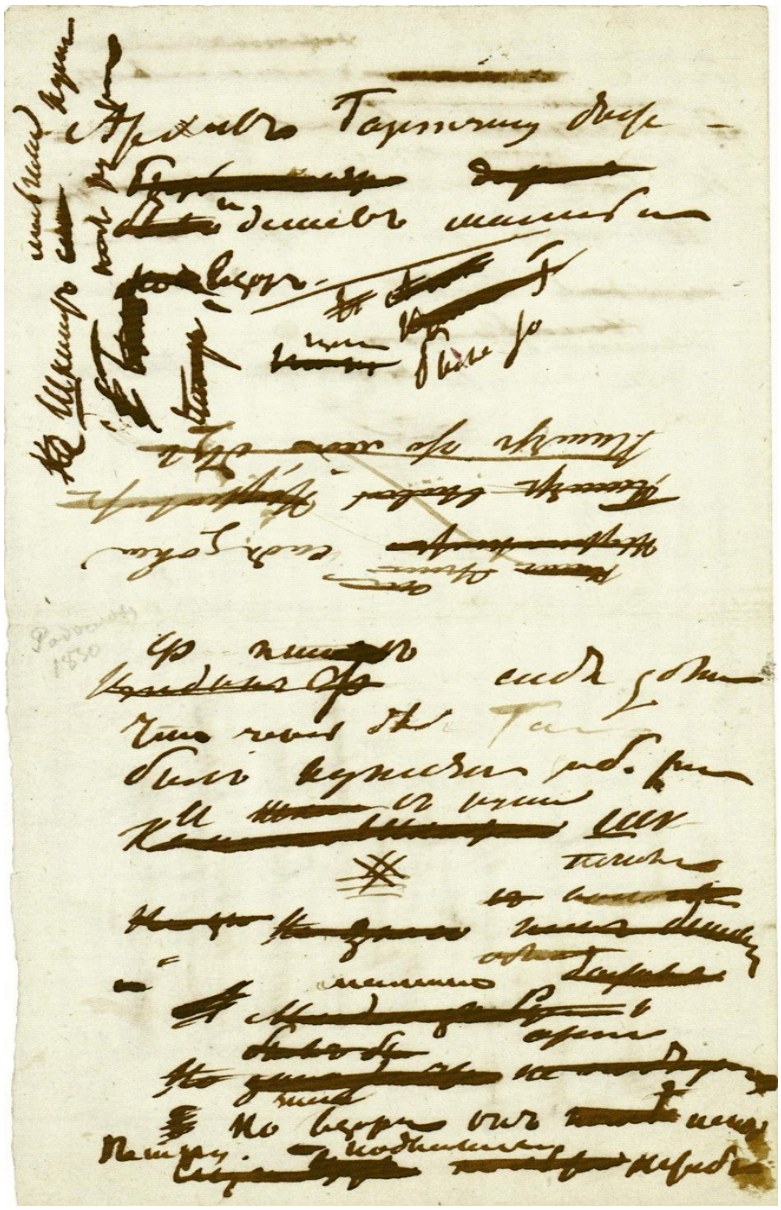


64 – PD 138

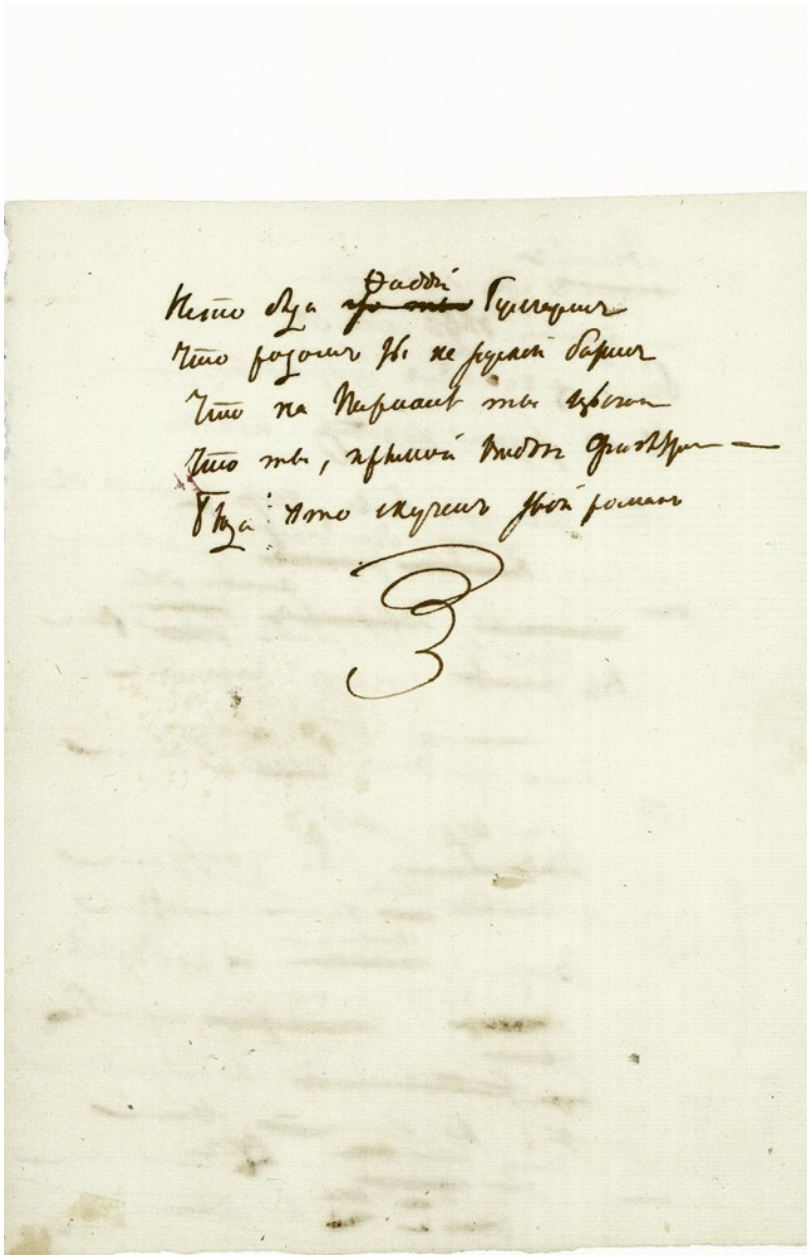


65 – PD 138

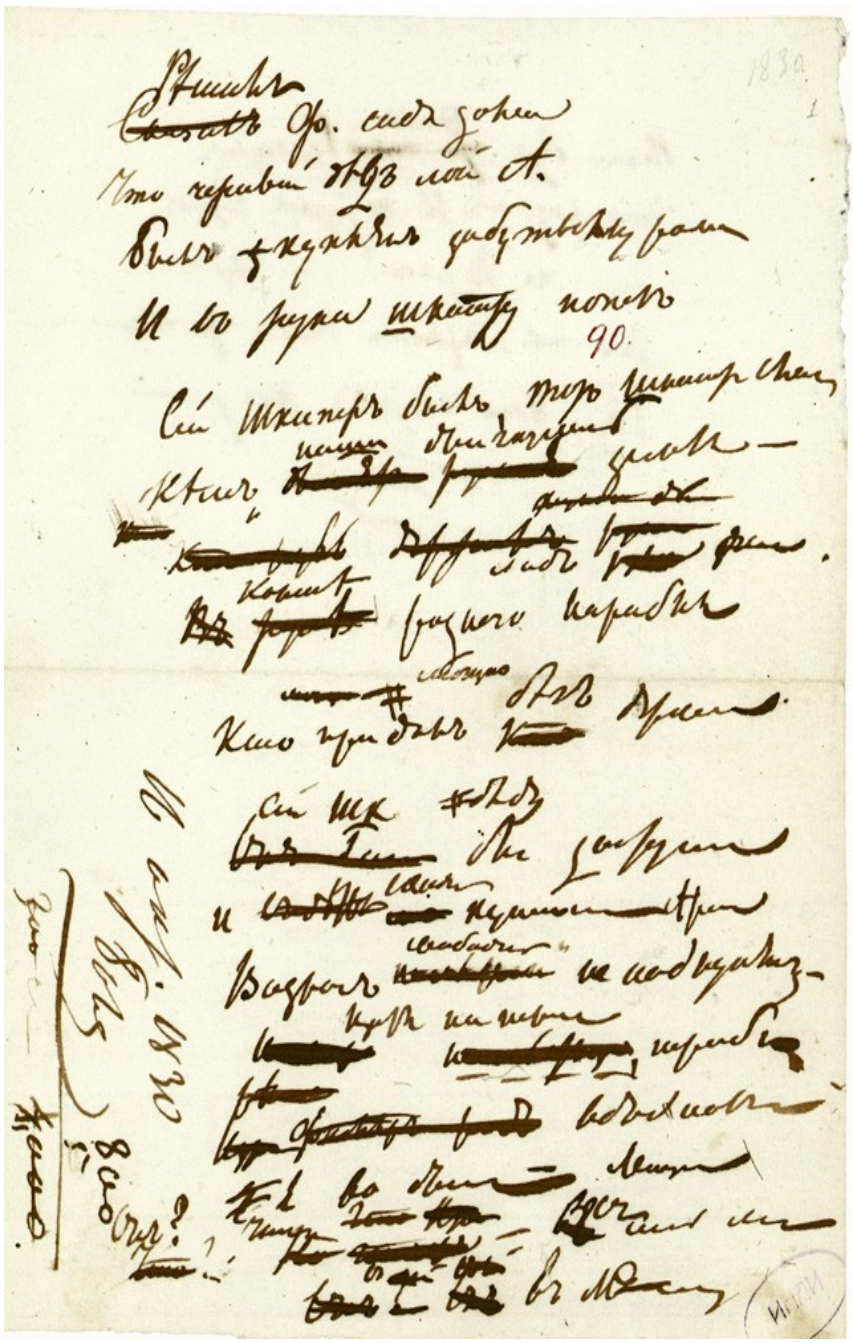
66 – PD 138



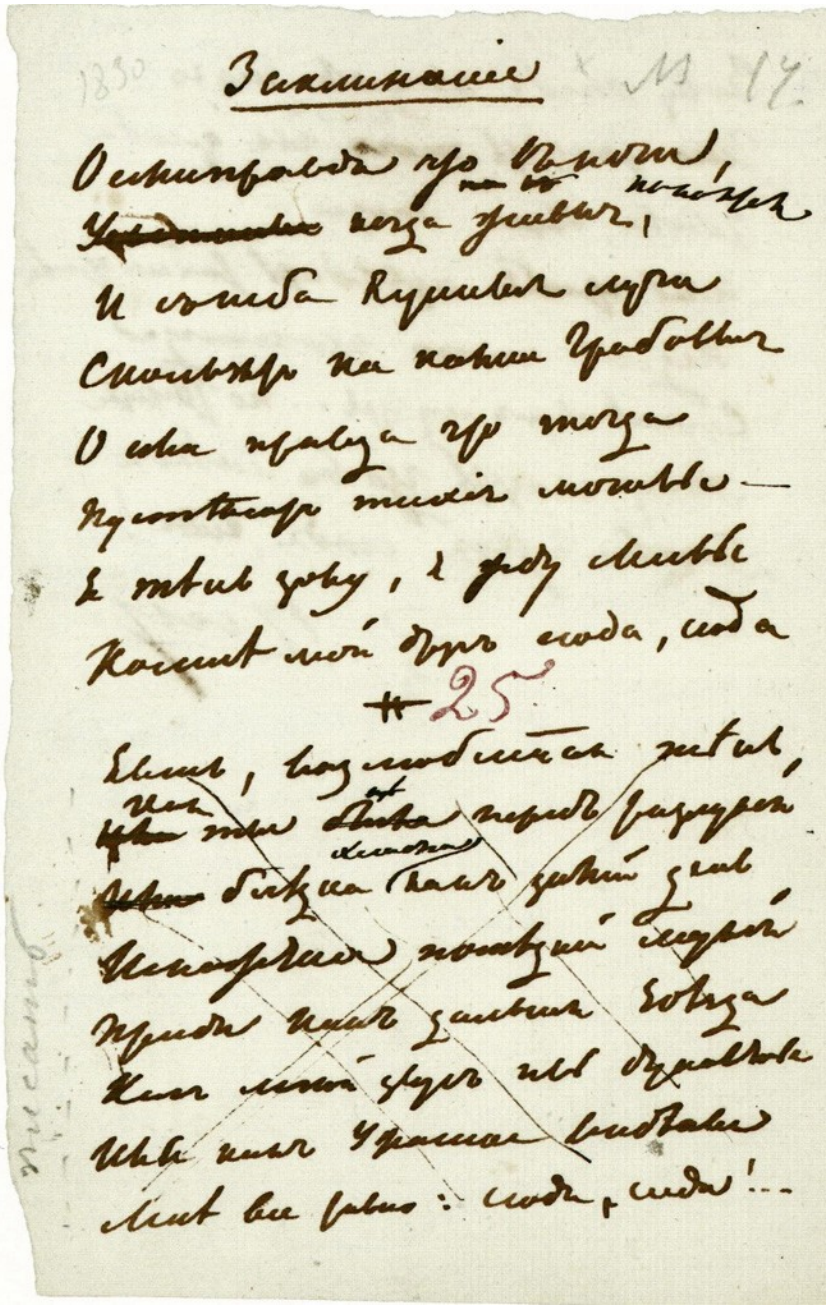
67 - PDD 135



68 – PD 135



69 – PD 141



1830 № 14

Заклинаніе

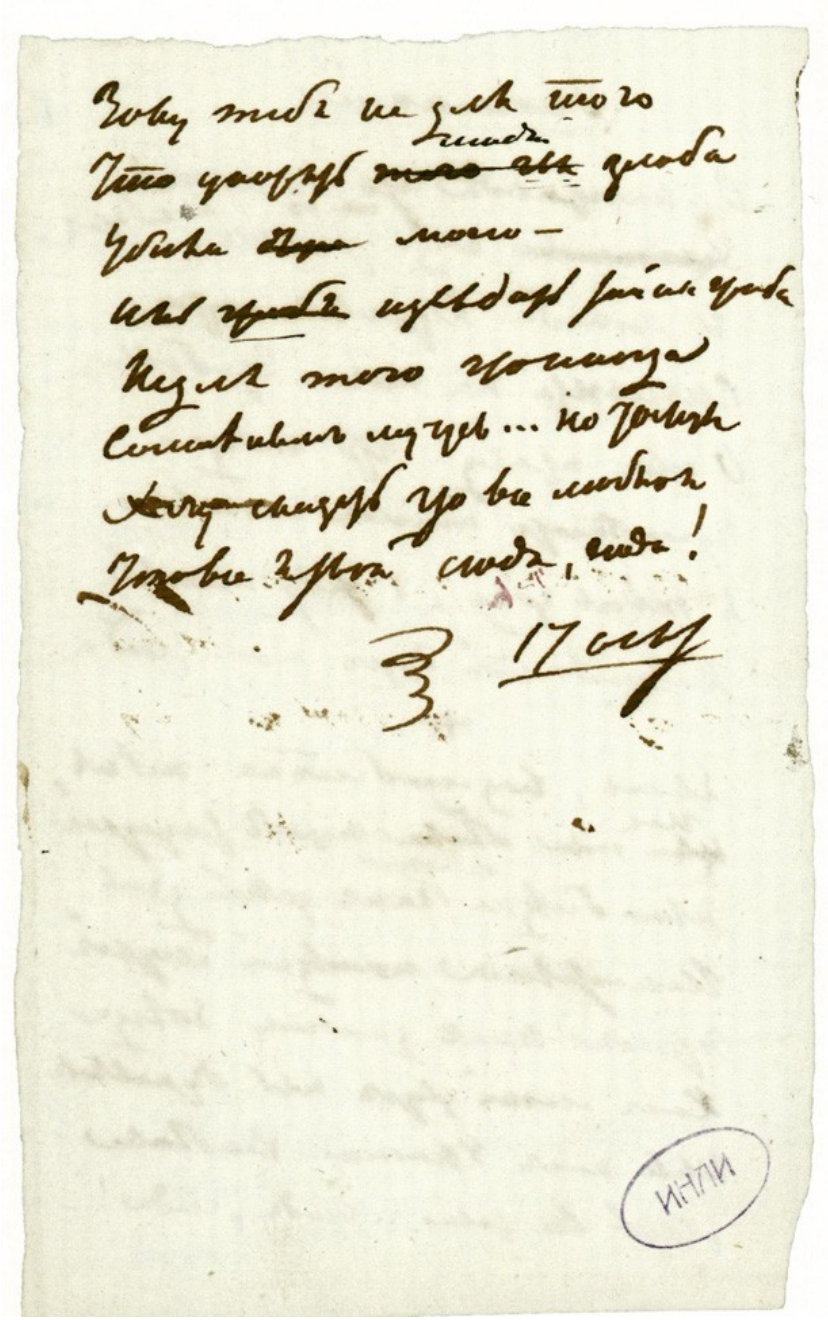
О сми правда что вѣроятно,
~~[illegible]~~ когда живы, покоятся
И сѣмьба Руслана луча
Скользятъ на камни Грибовыя
О сна правда что тогда
Пустынныя тихія могилы —
Я тѣнь зову, я жду Милы
Комнѣ мой другъ сюда, сюда

25

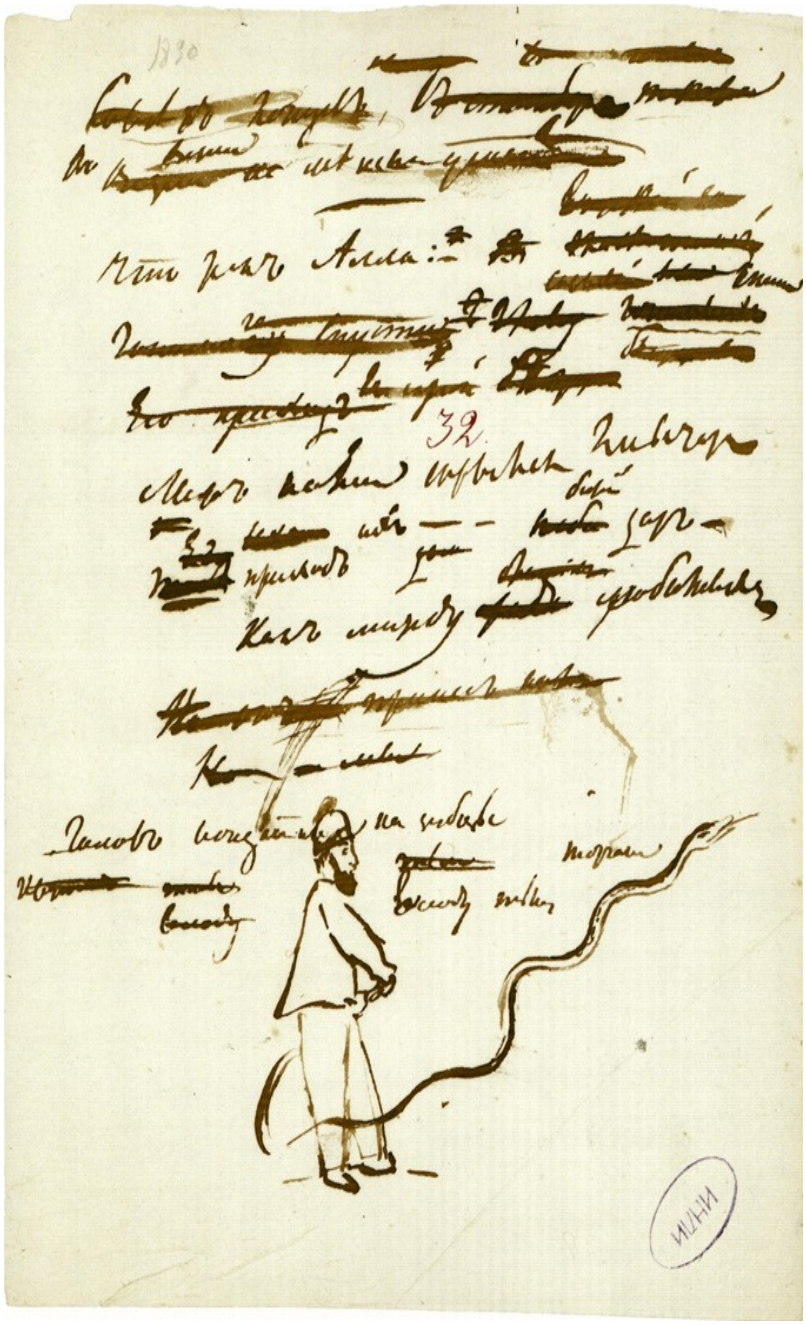
Ѣвшь, возлюбленная тѣнь,
~~Или~~ Или ты ~~[illegible]~~ передъ разлукой
~~Или~~ близка (хладна) какъ дикій день
Искажена послѣдней мукой
Предъ какъ дальнія бойца
Какъ мой другъ ты духовный
Ты какъ Ужасное рыбаки
Мнѣ все равно: сюда, сюда!...

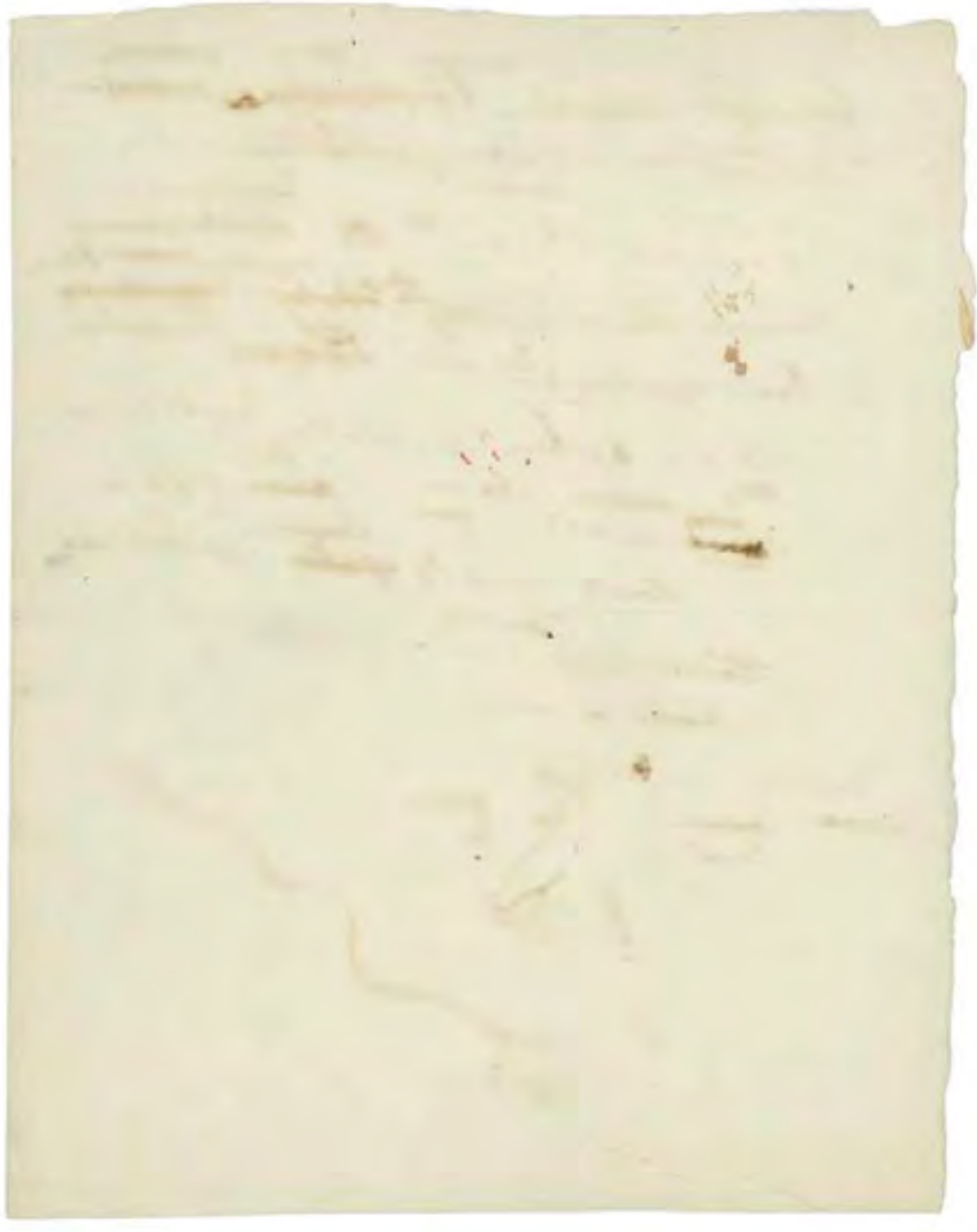
писано

70 – PD 141

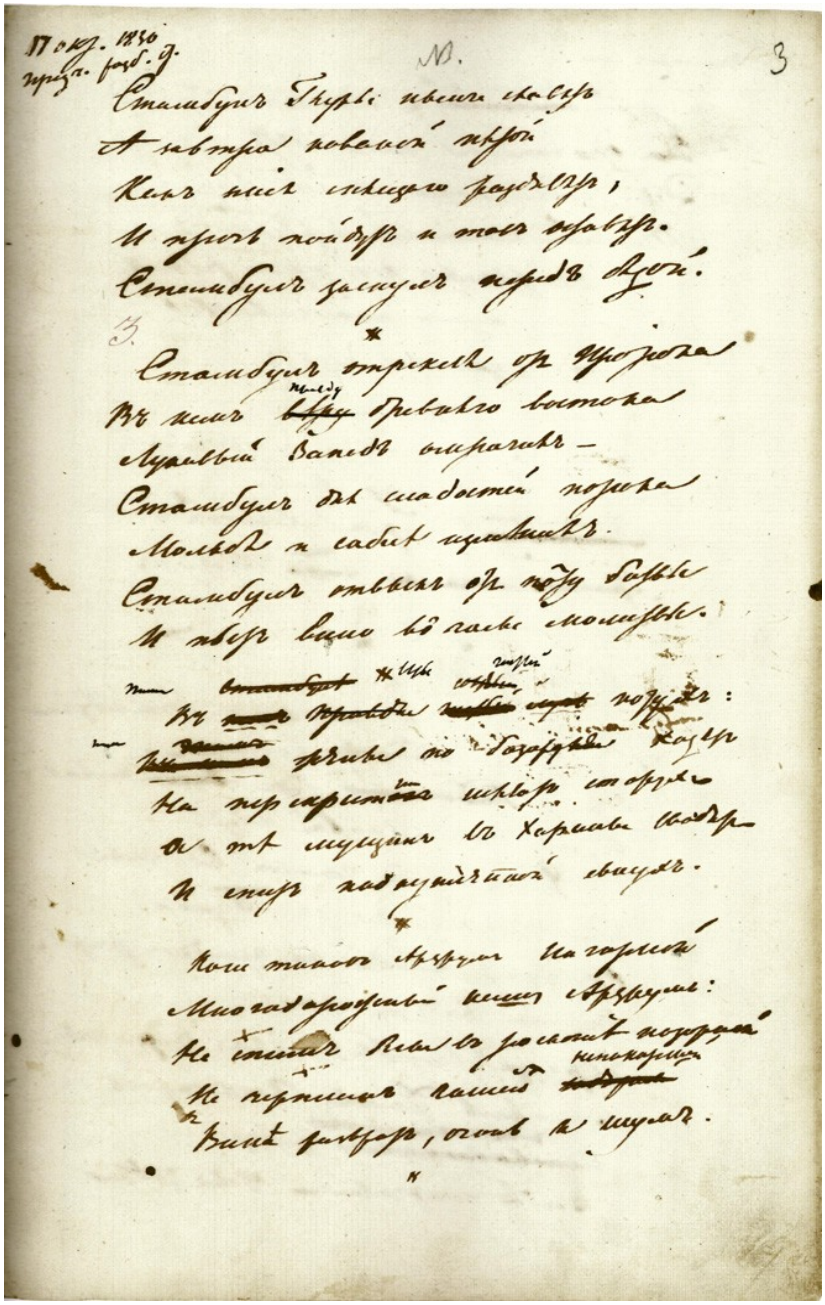


71 – PD 140

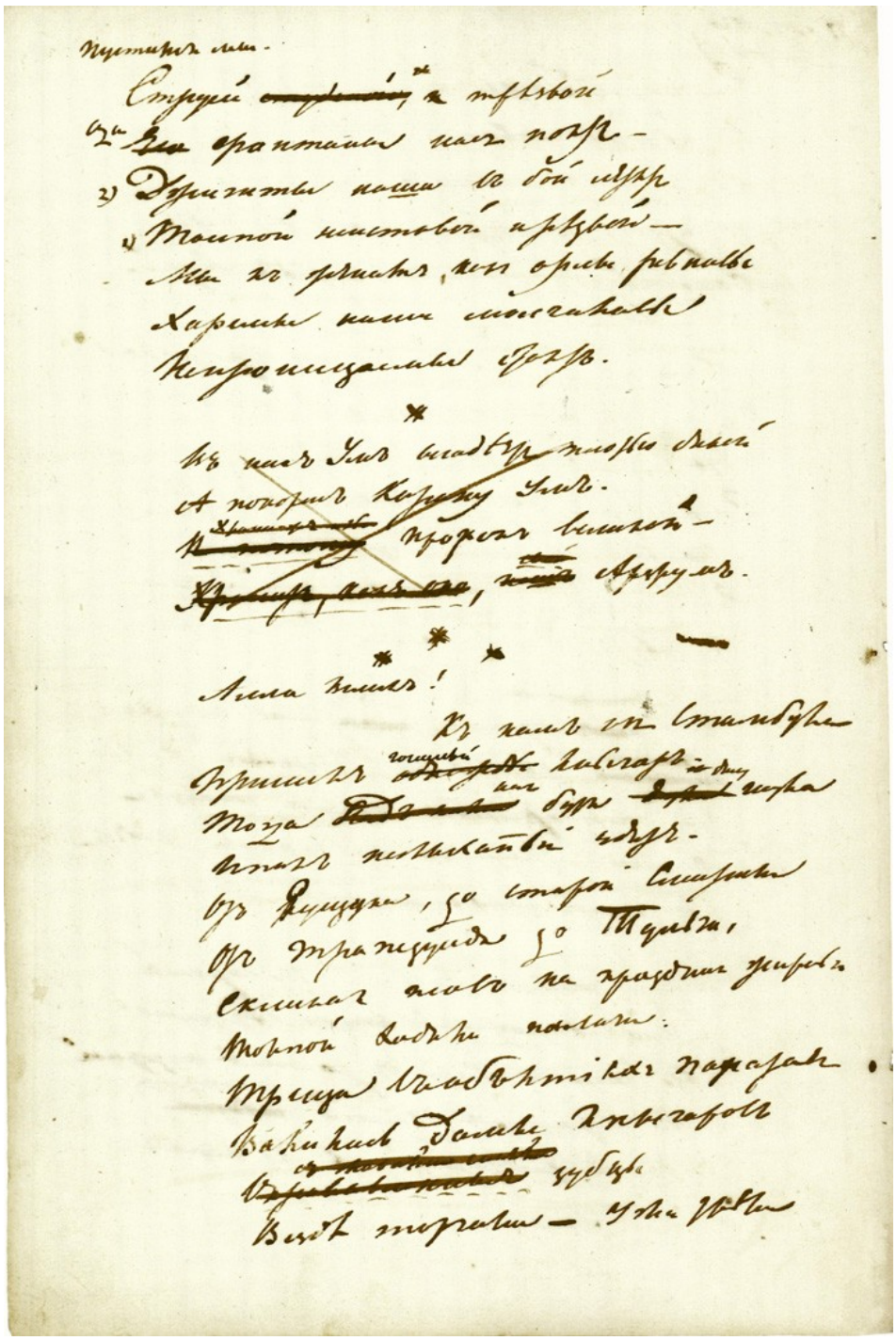




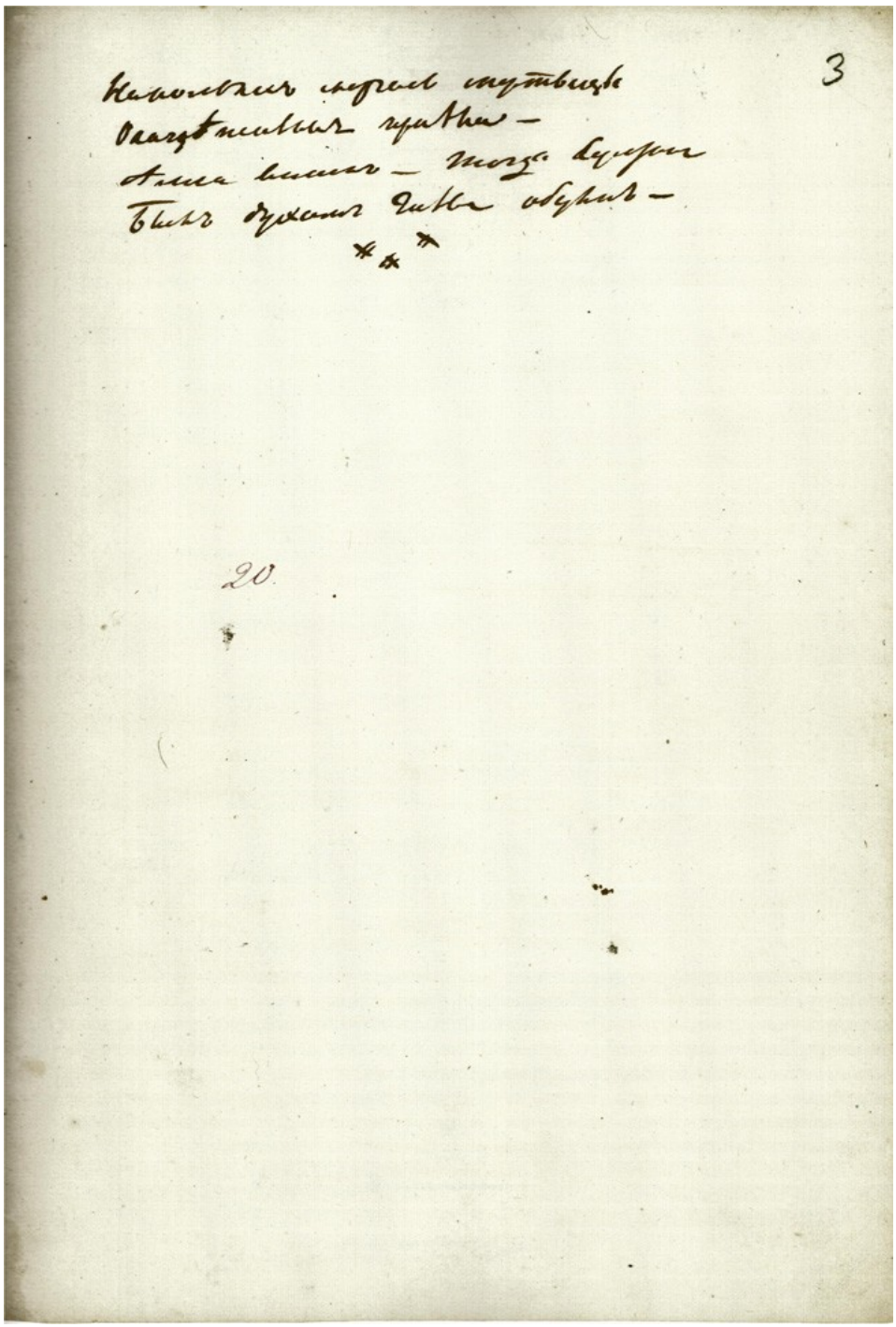
73 – PD 917



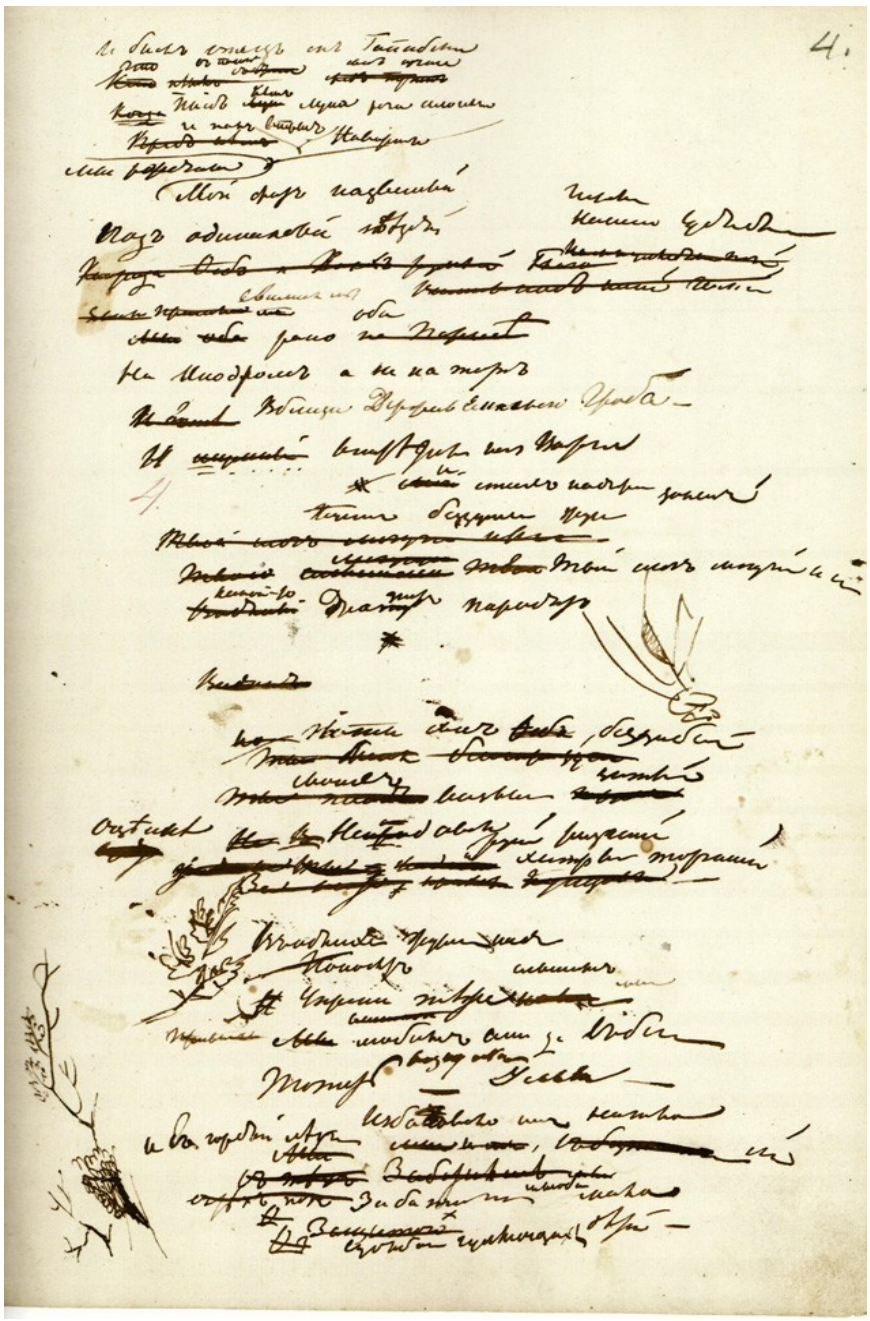
74 – PD 917

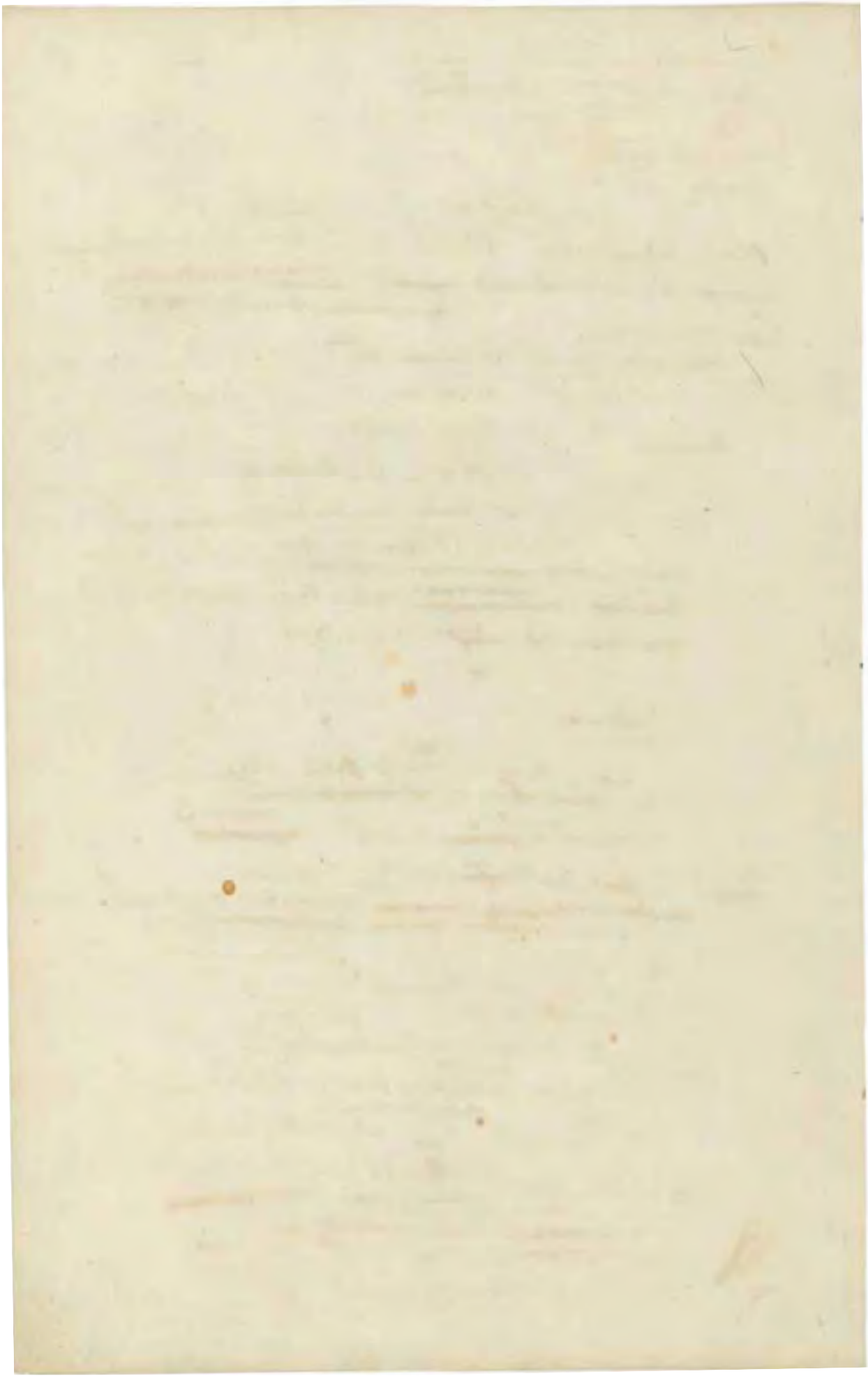


75 – PD 917



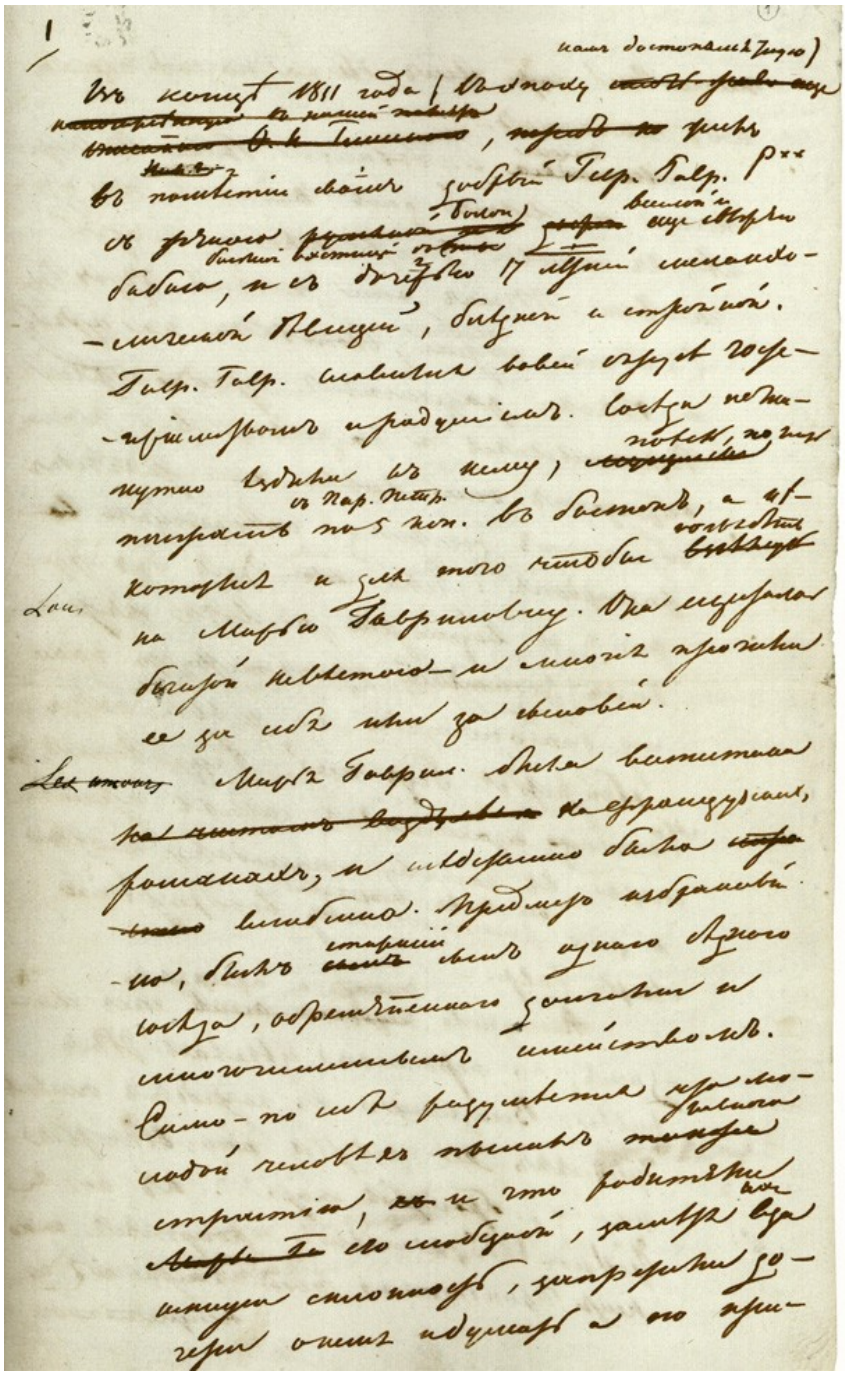
77 – PD 926



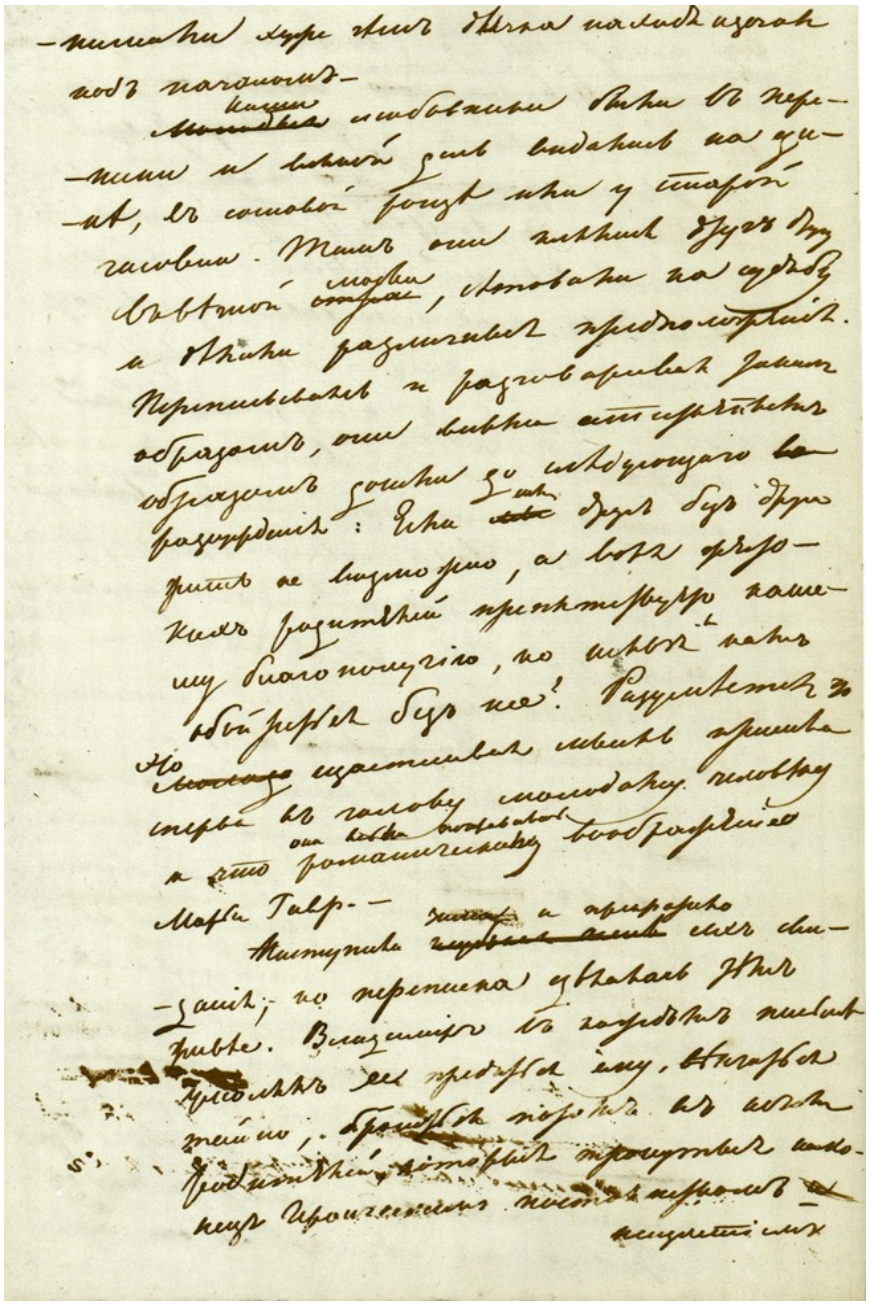


4.

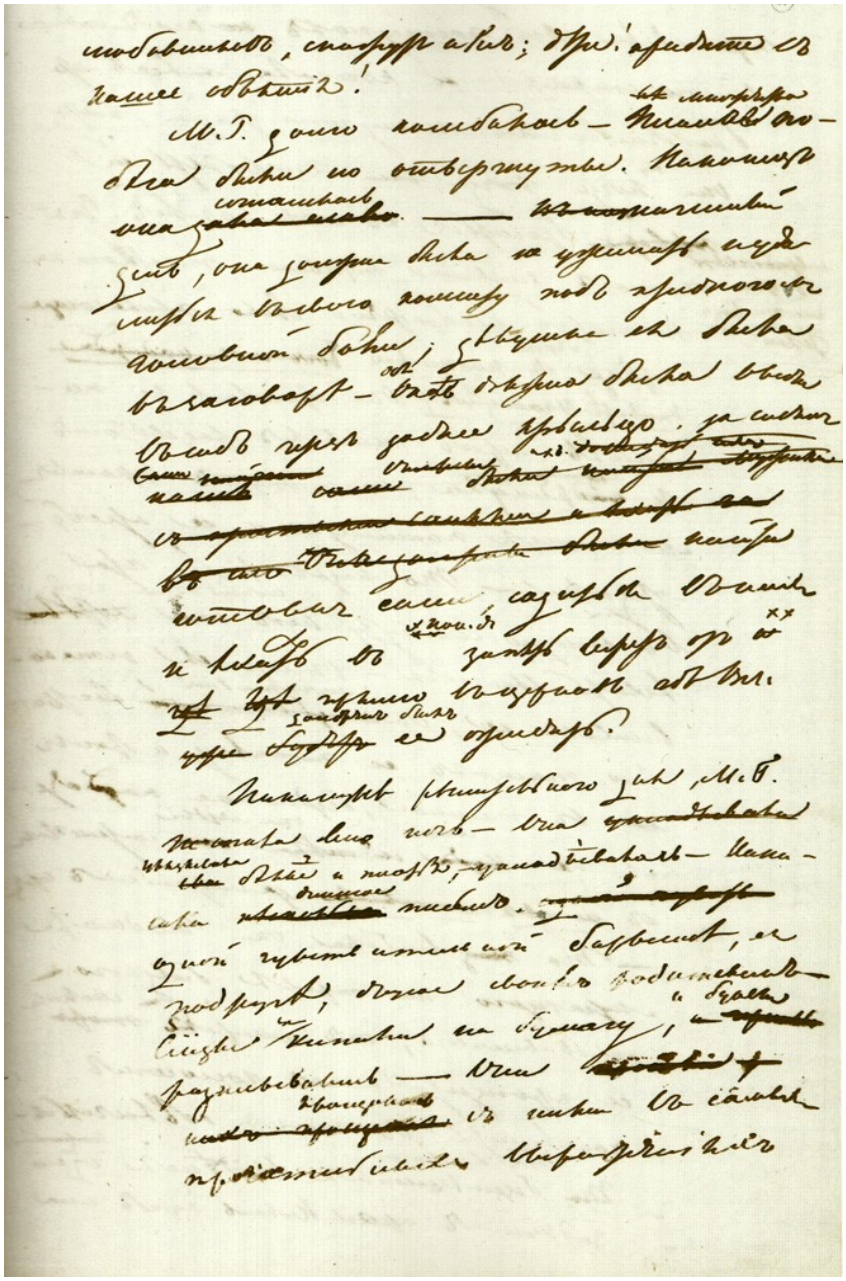
81 – PD 996

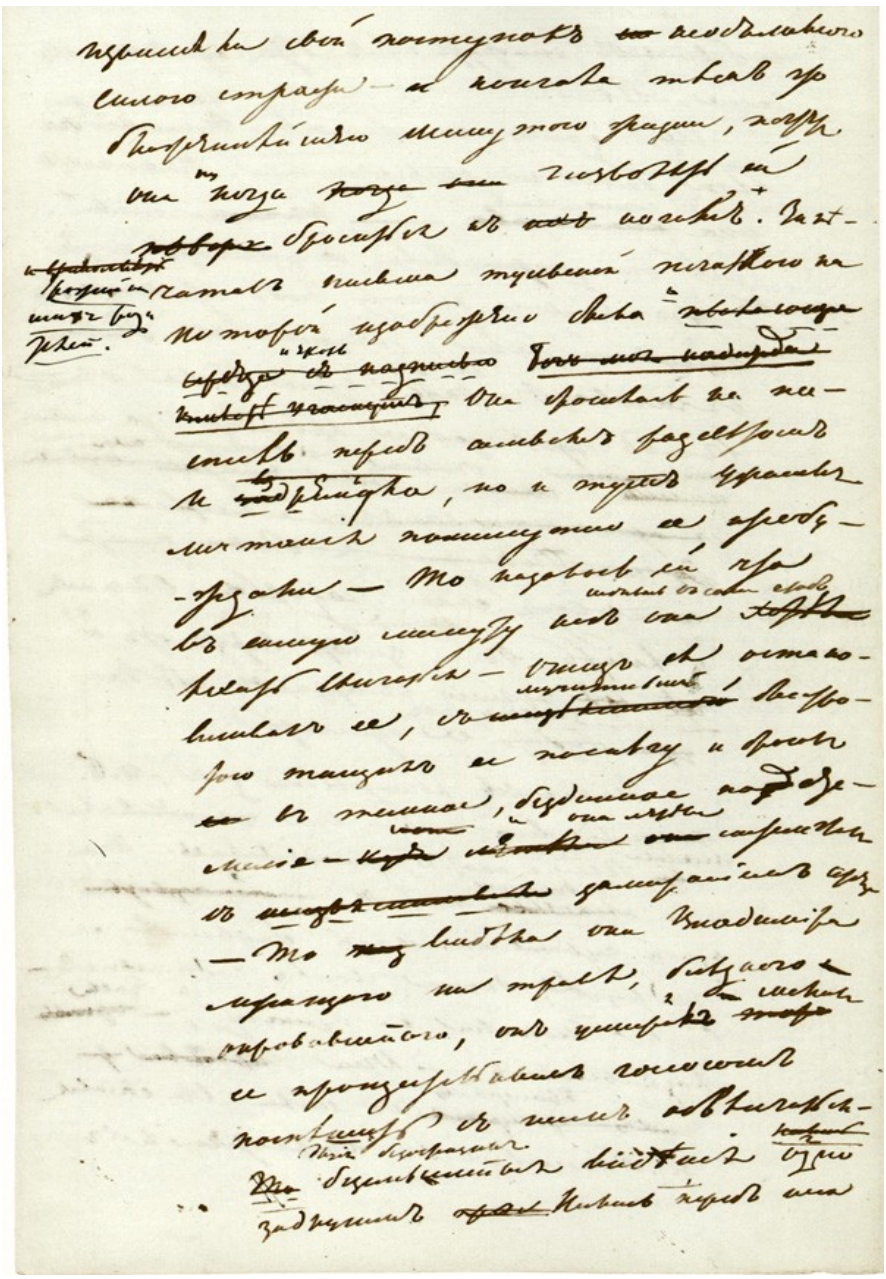


82 – PD 996

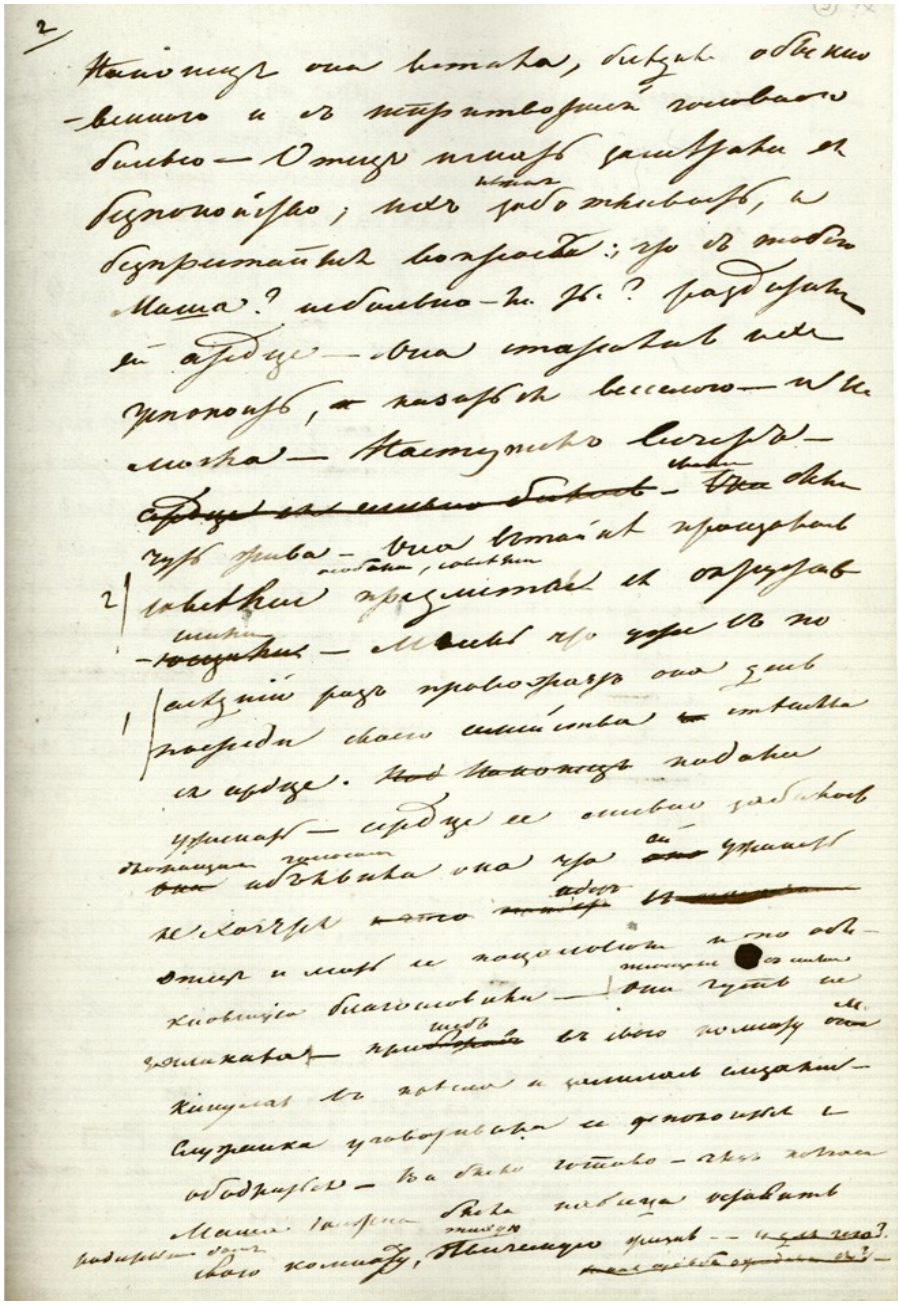


83 – PD 996

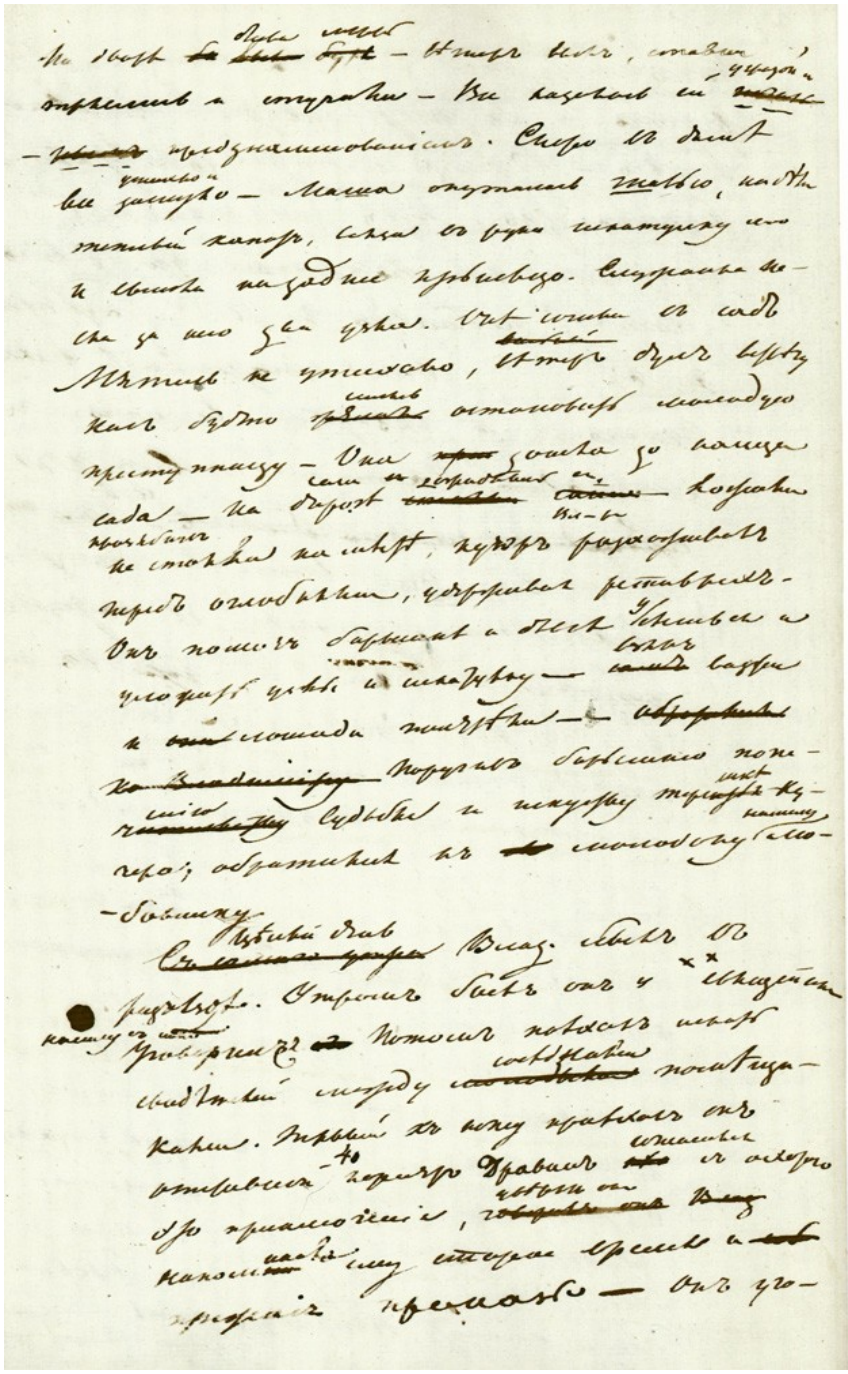




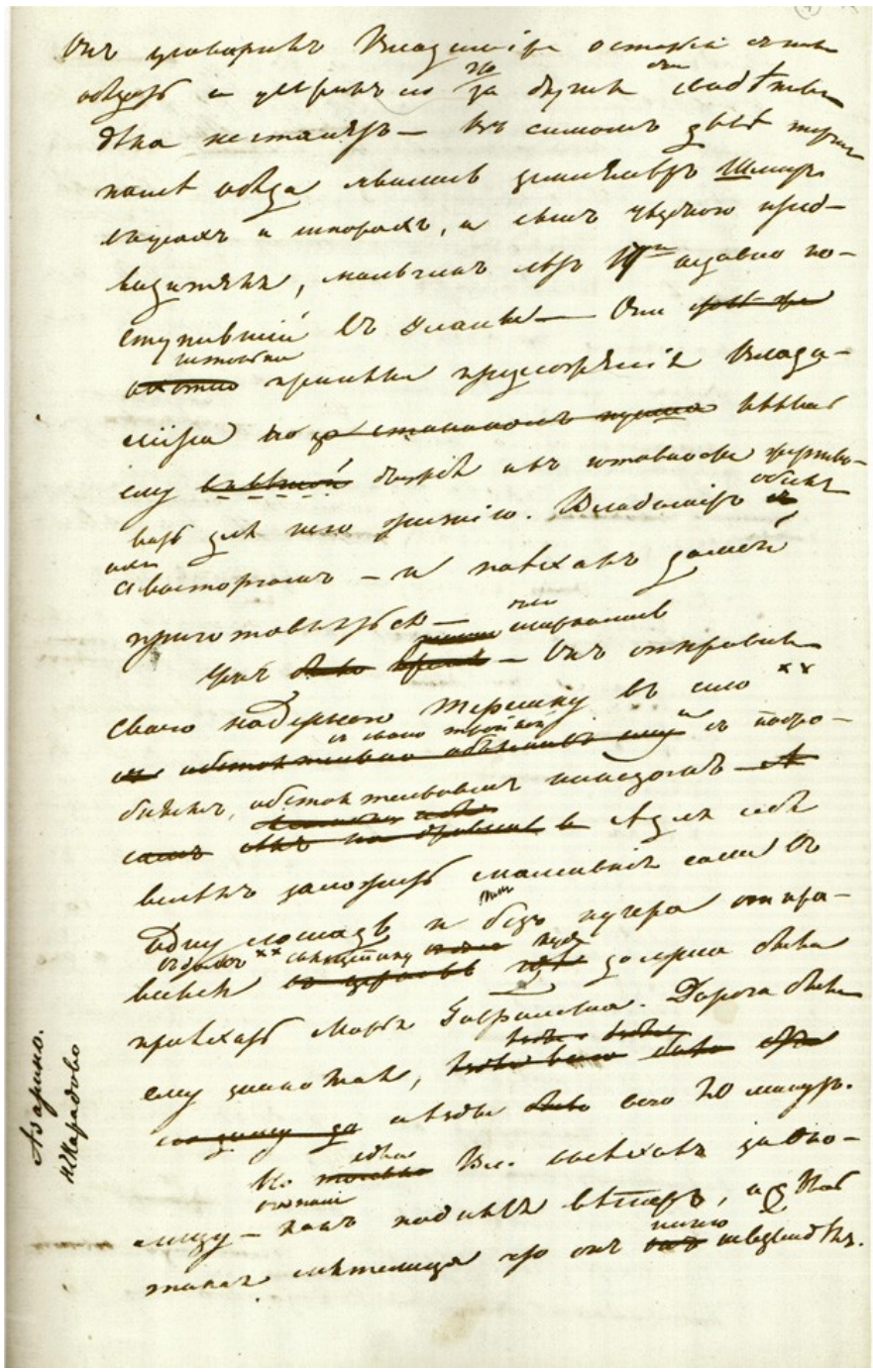
85 – PD 996



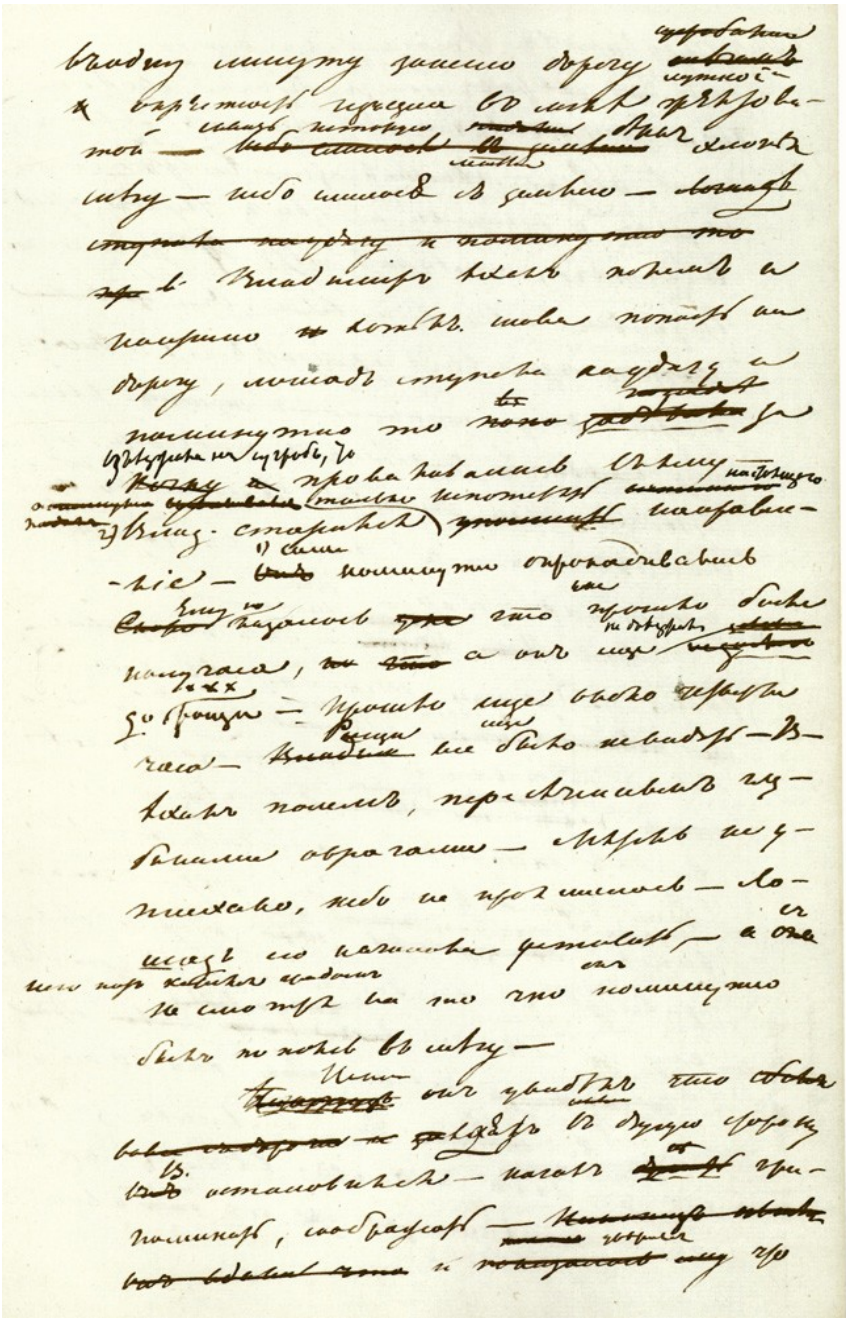
86 – PD 996



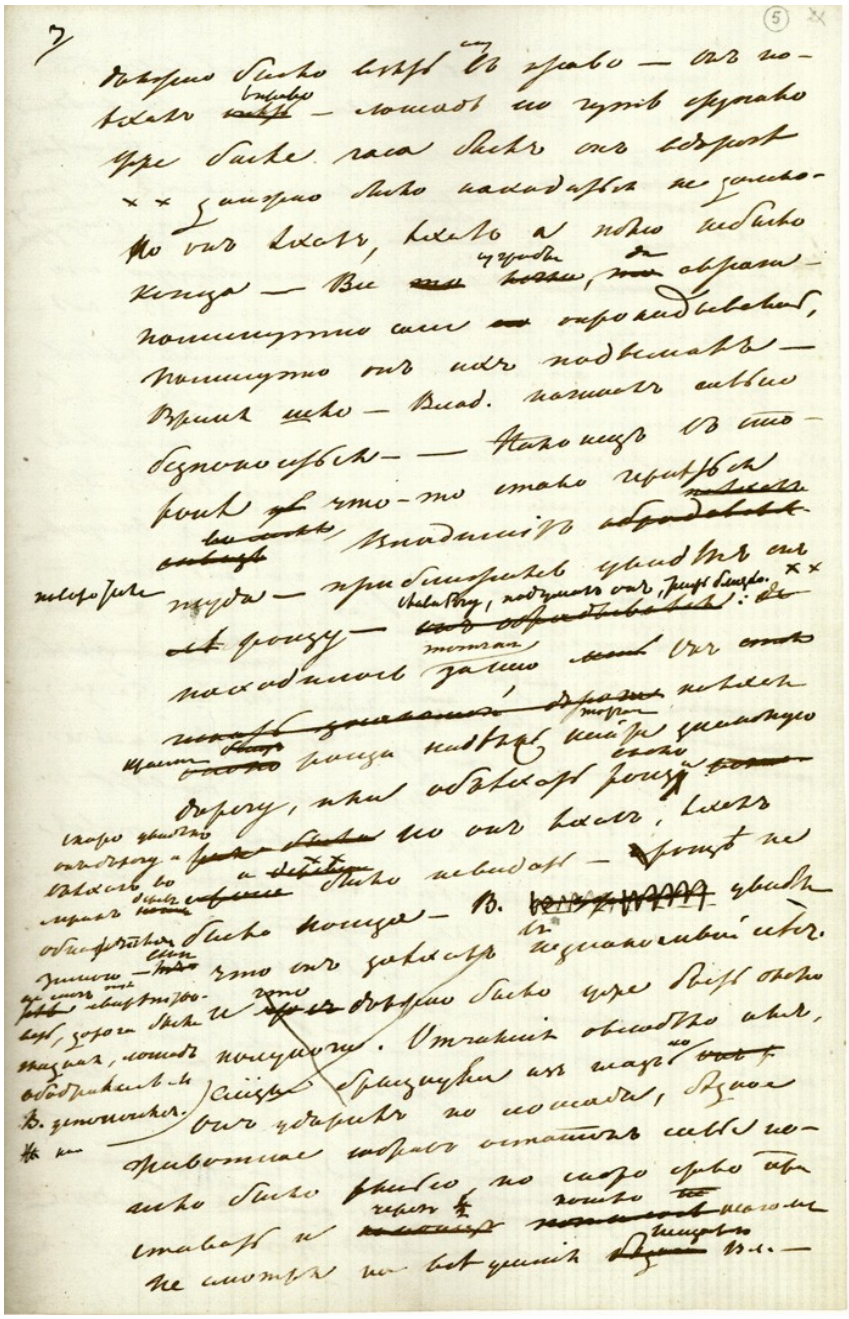
87 – PD 996



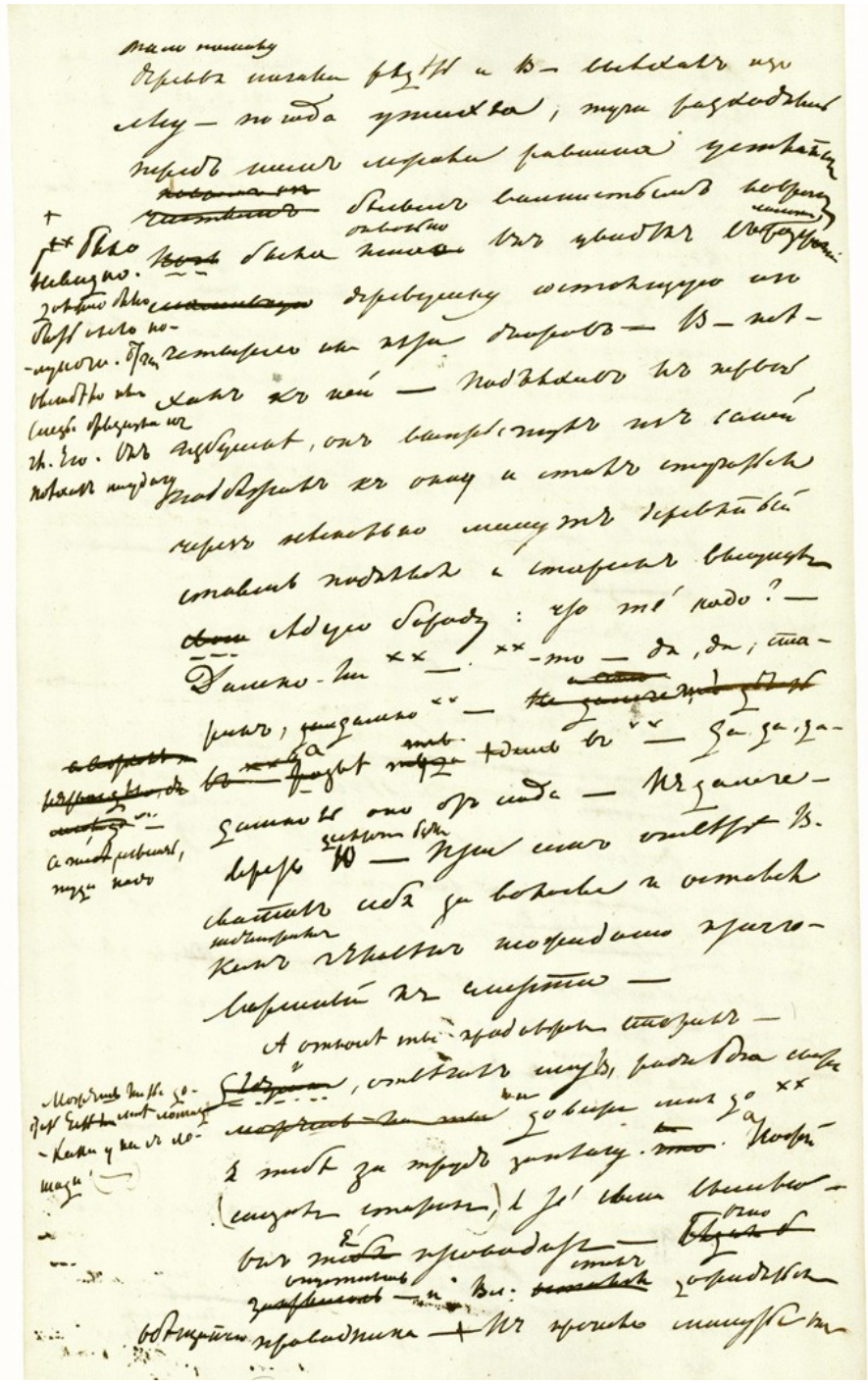
88 – PD 996



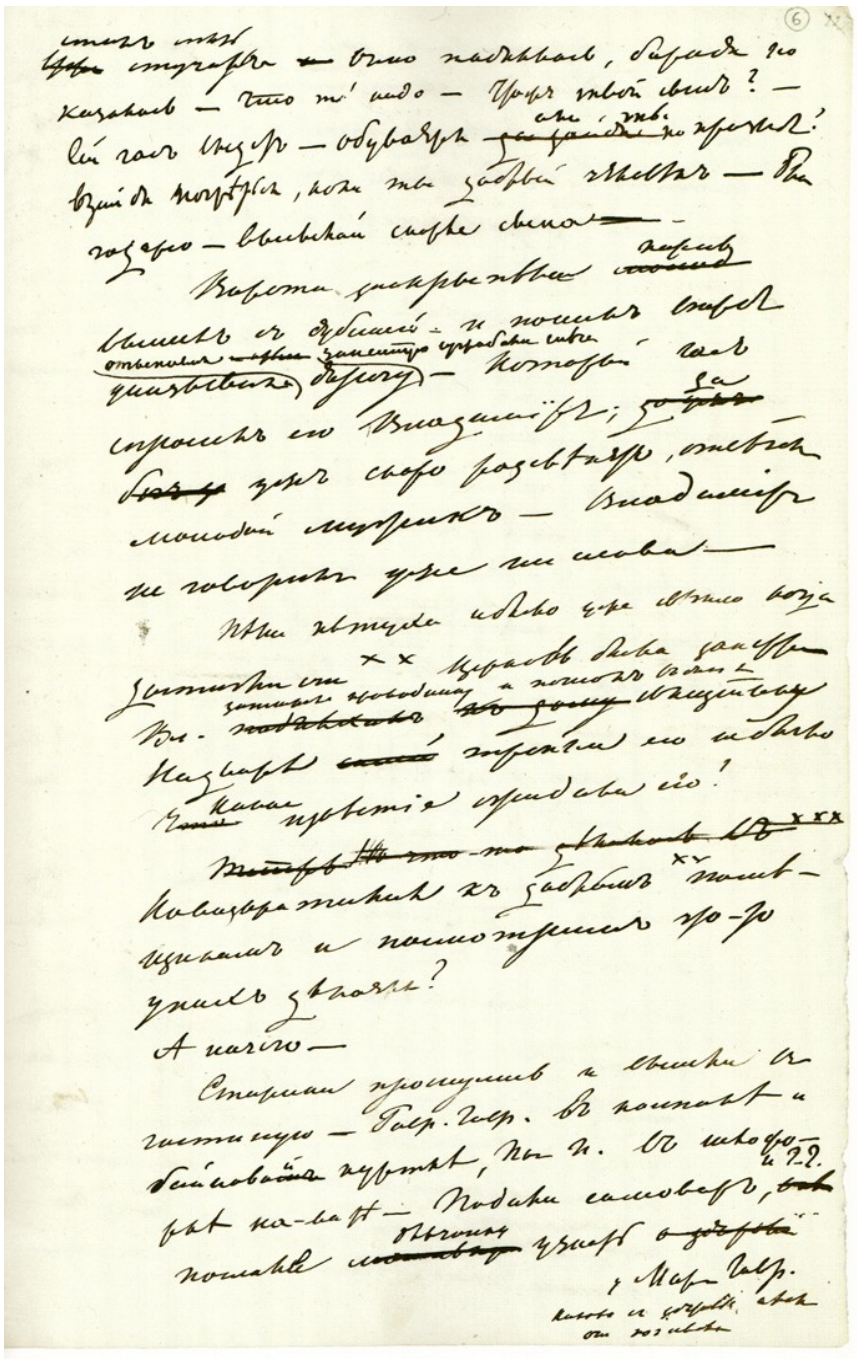
89 – PD 996



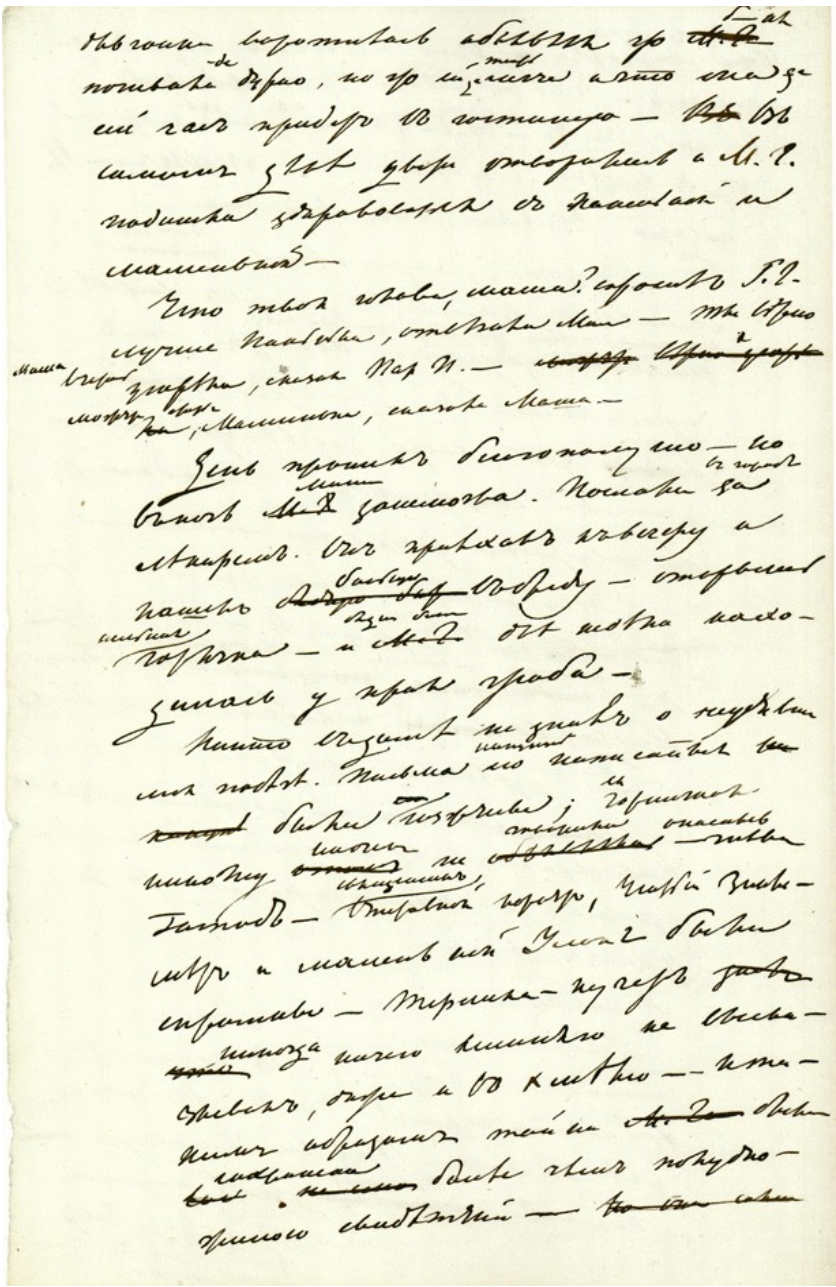
90 – PD 996

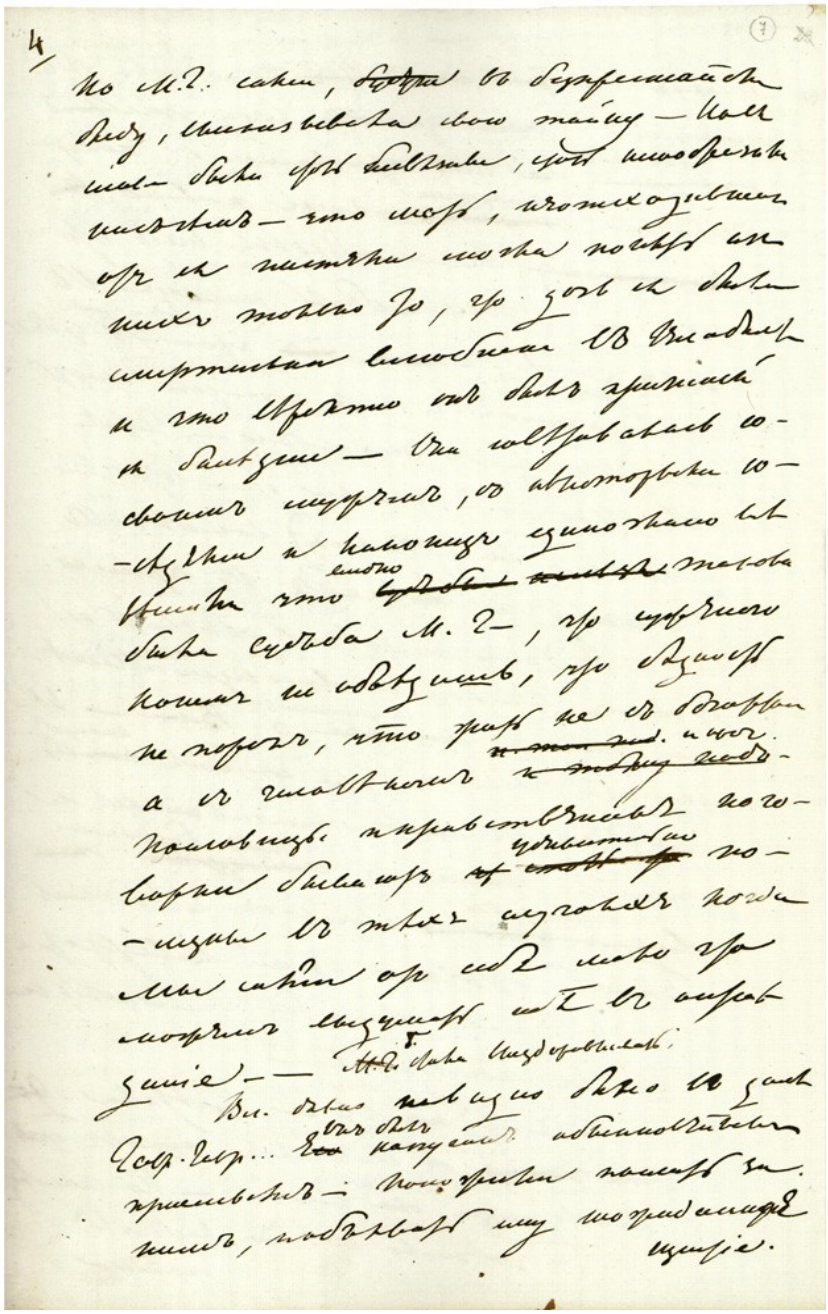


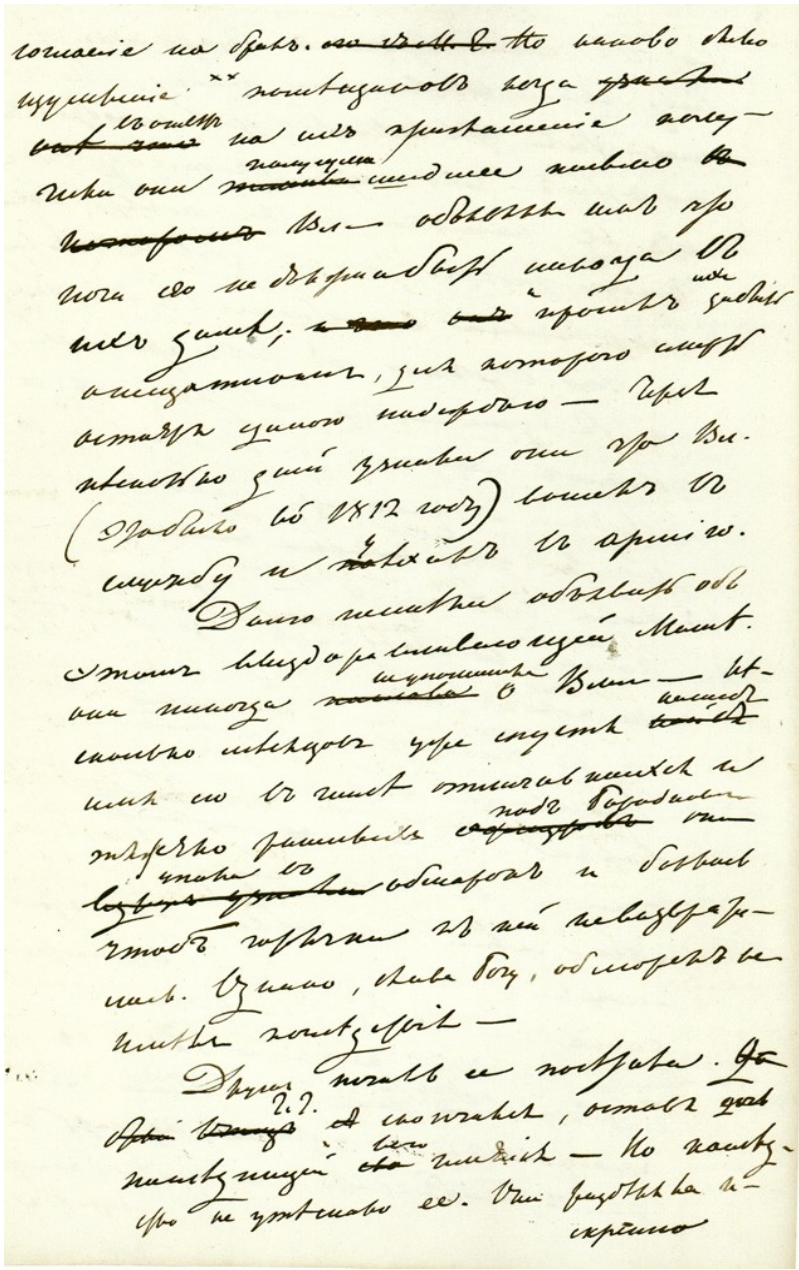
91 – PD 996



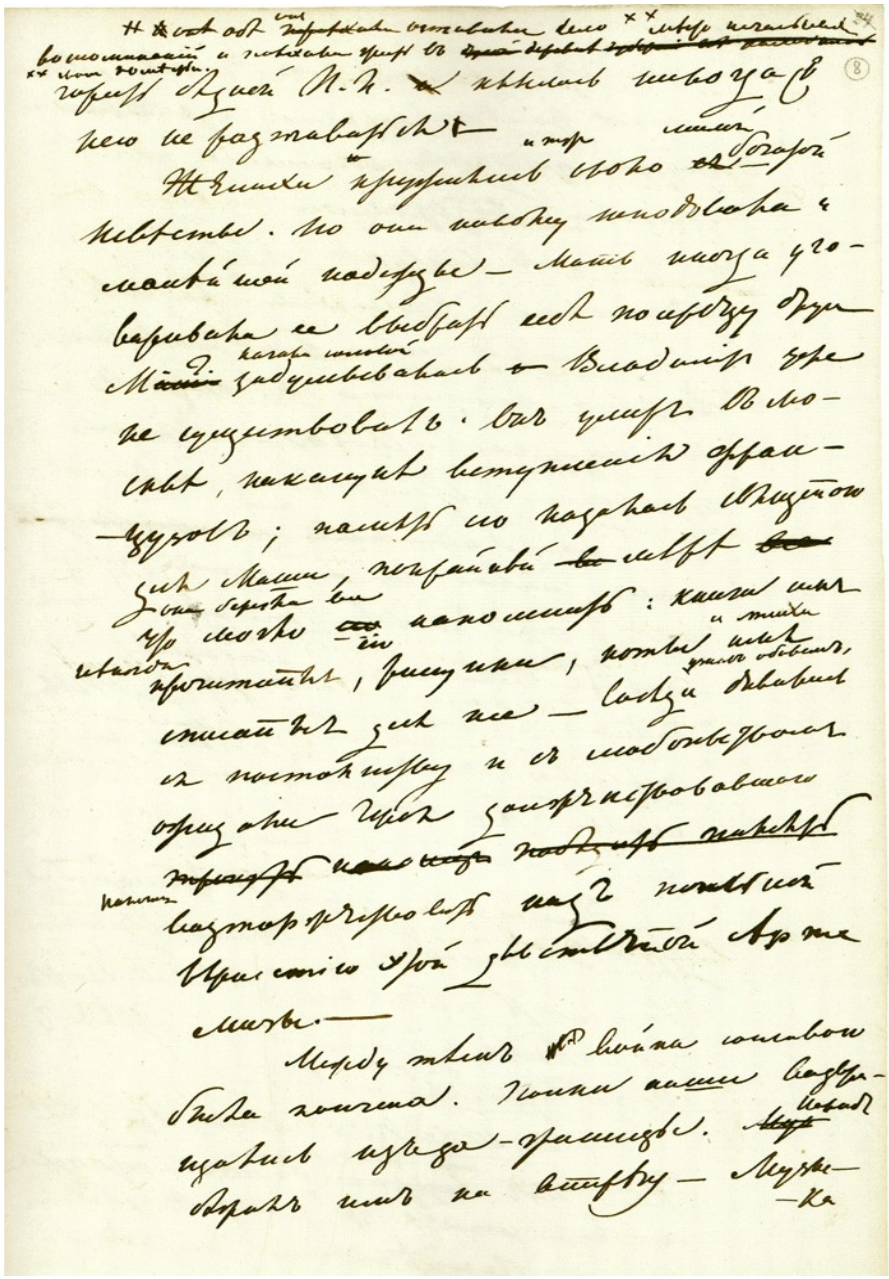
92 – PD 996



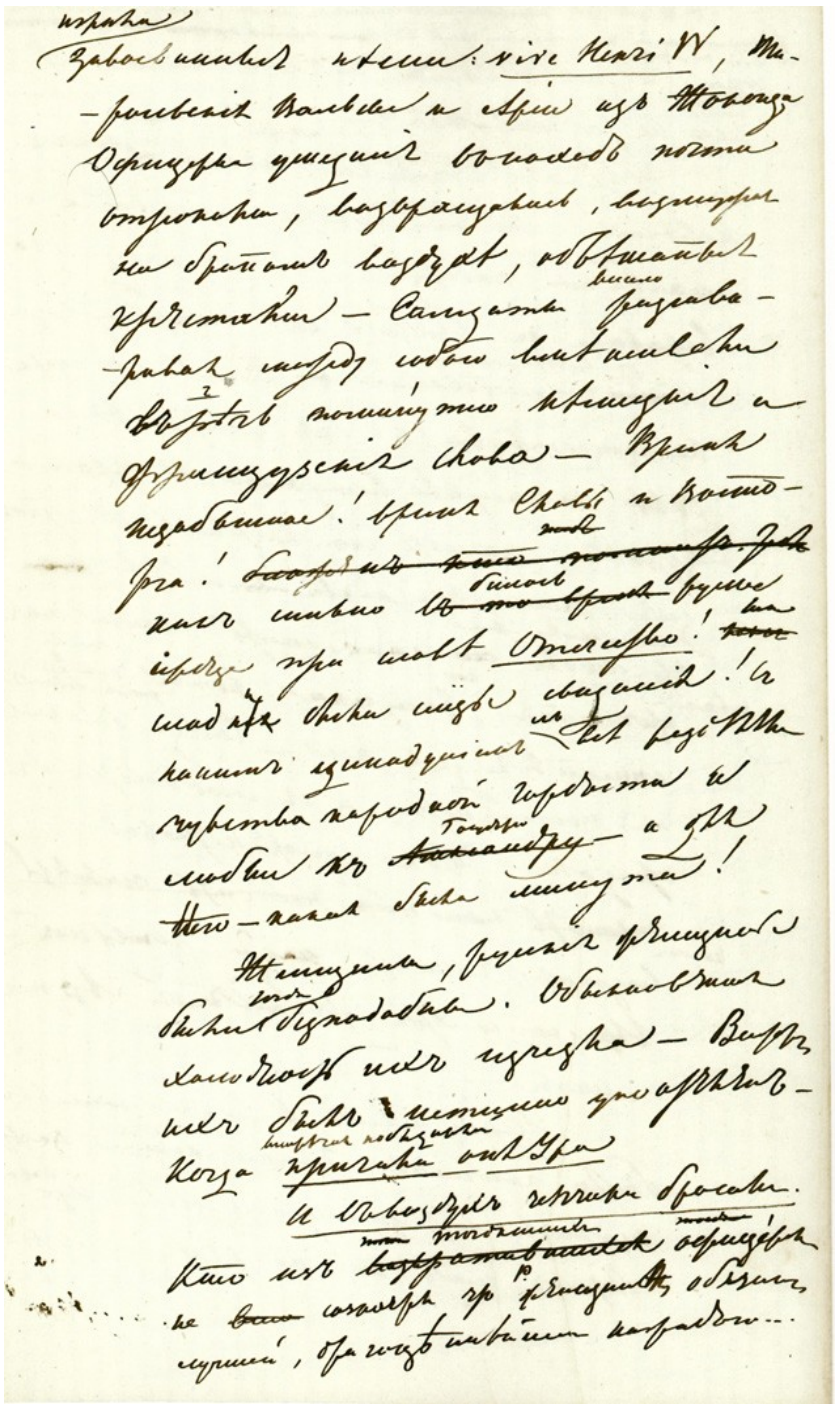




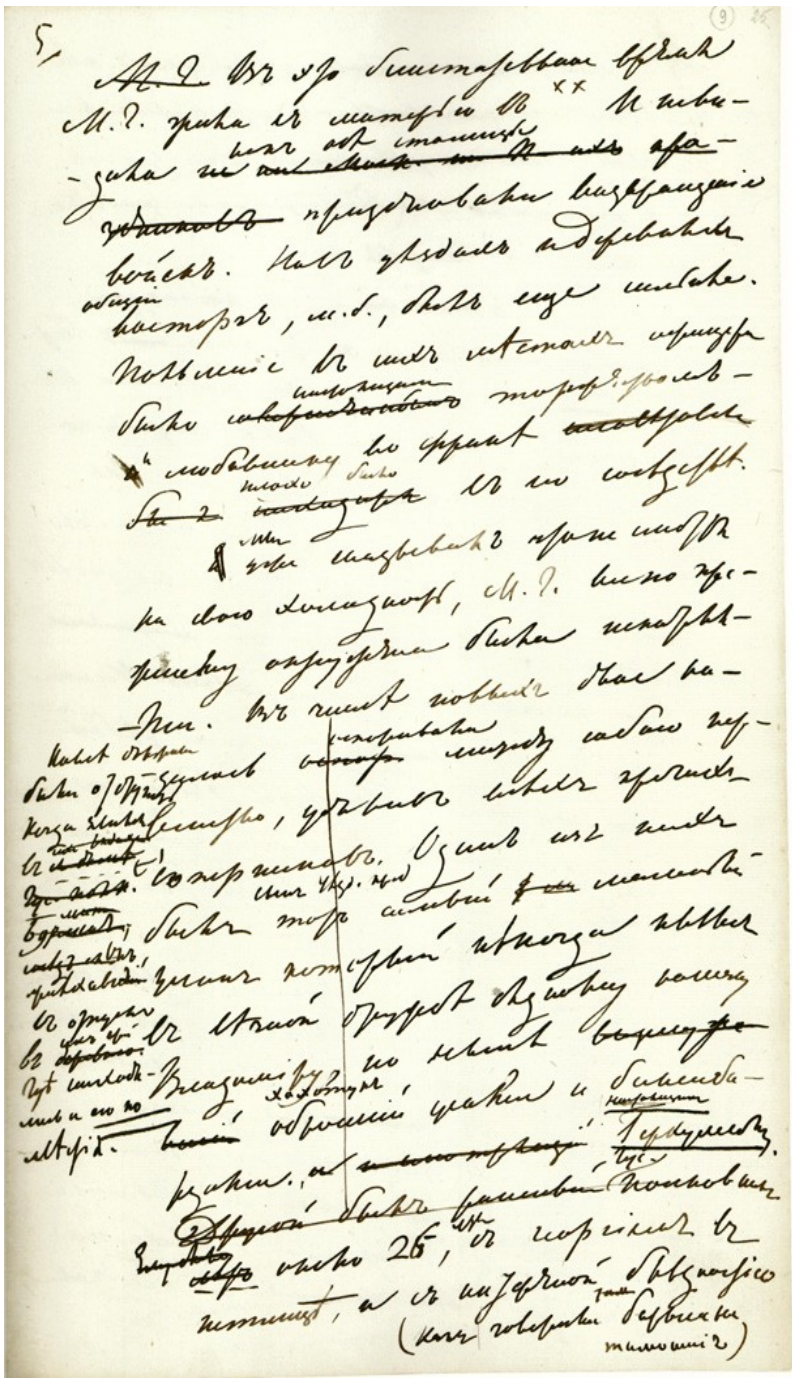
95 – PD 996



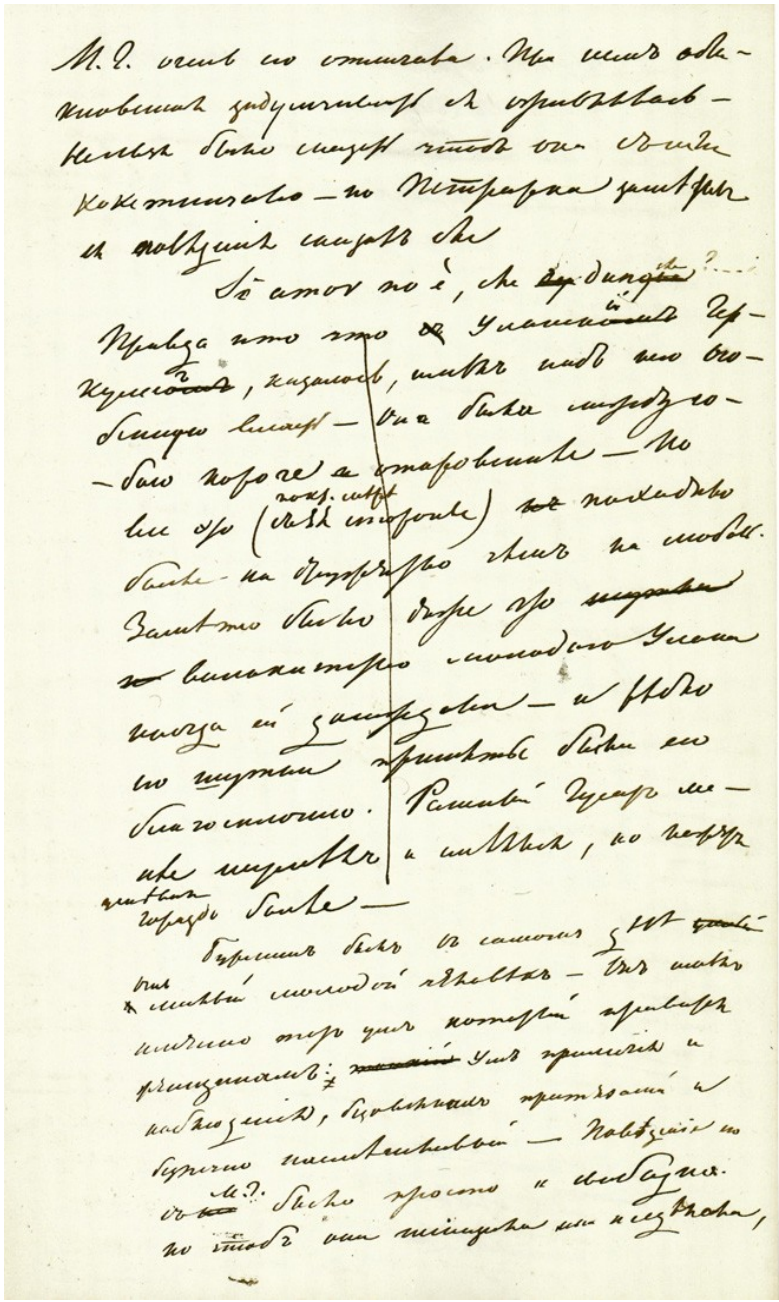
96 – PD 996

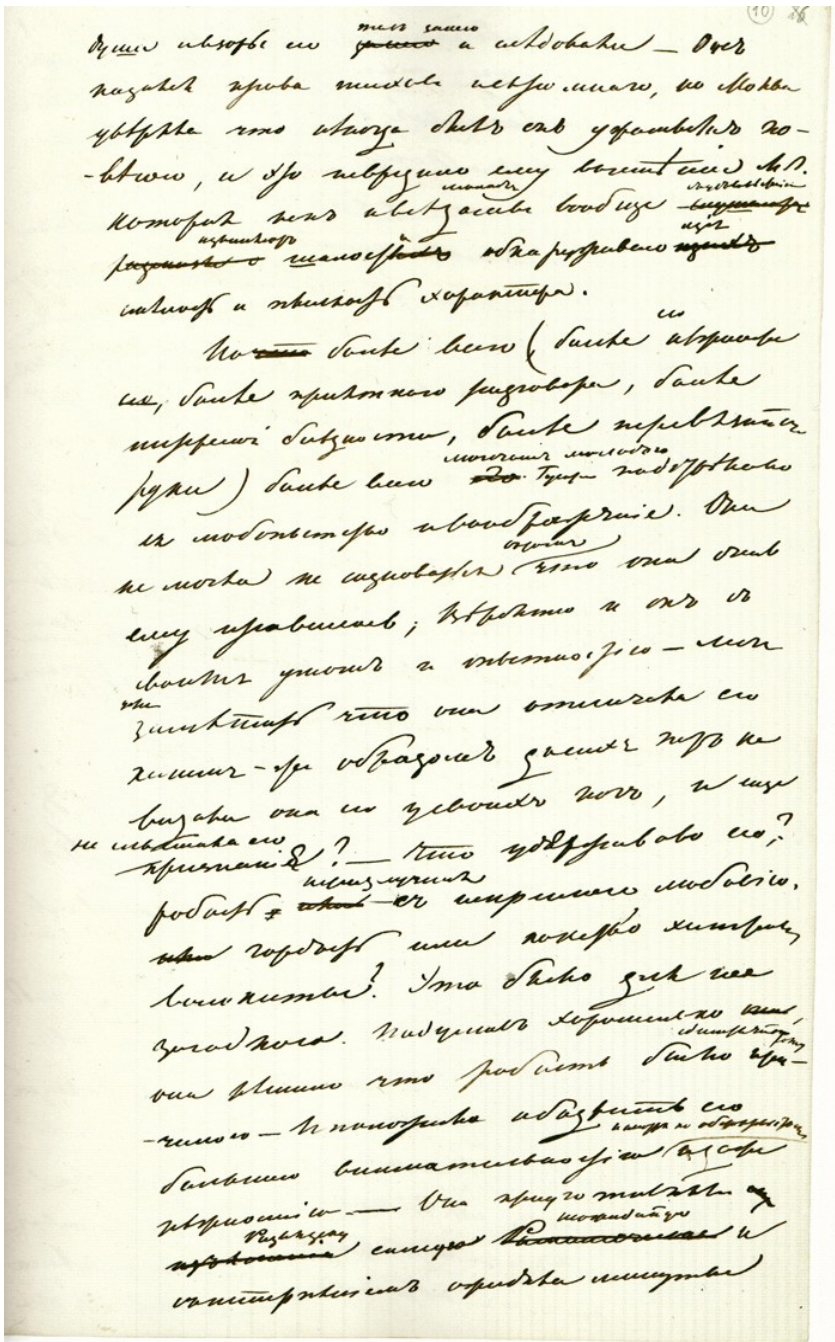


97 – PD 996

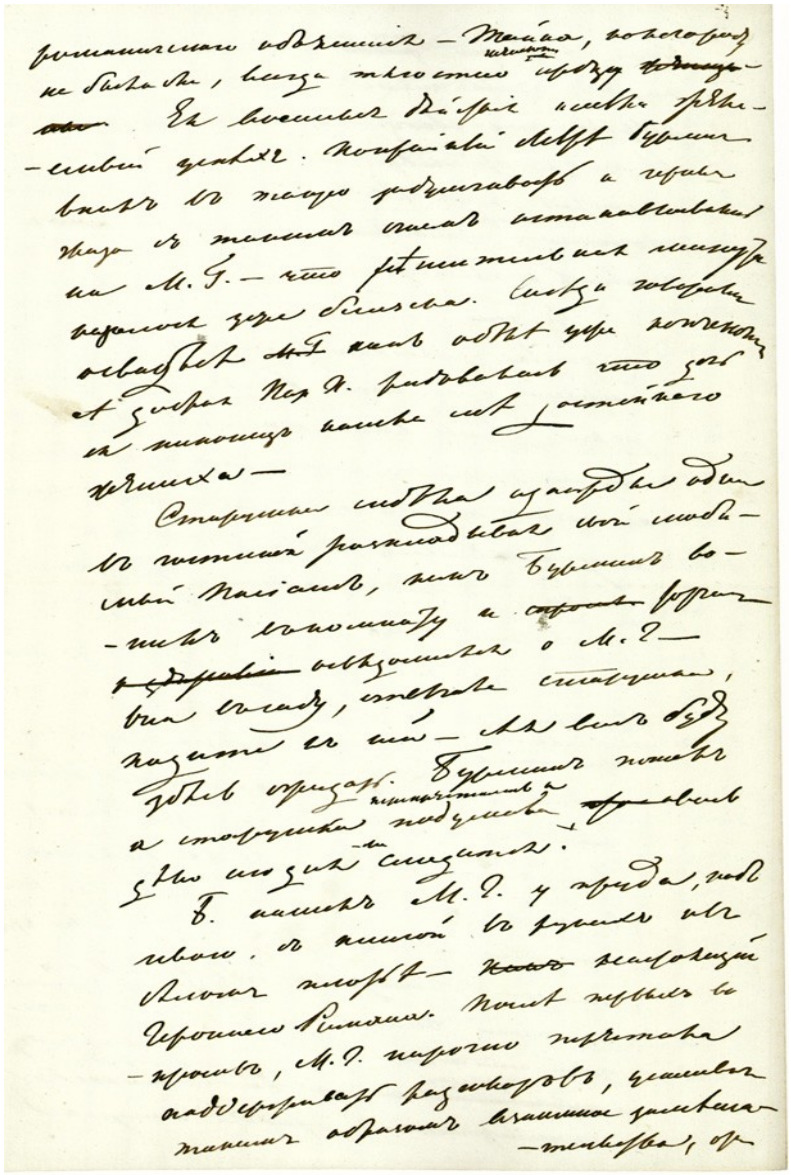


98 – PD 996

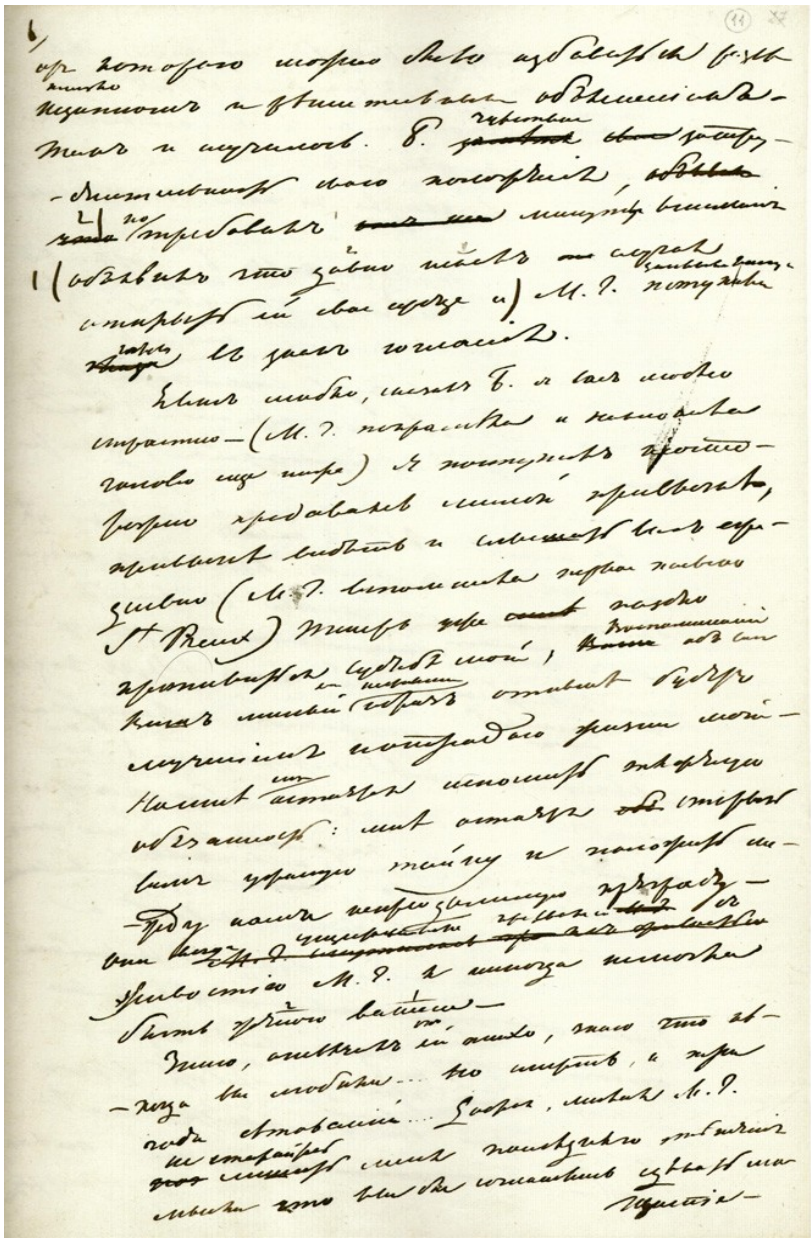




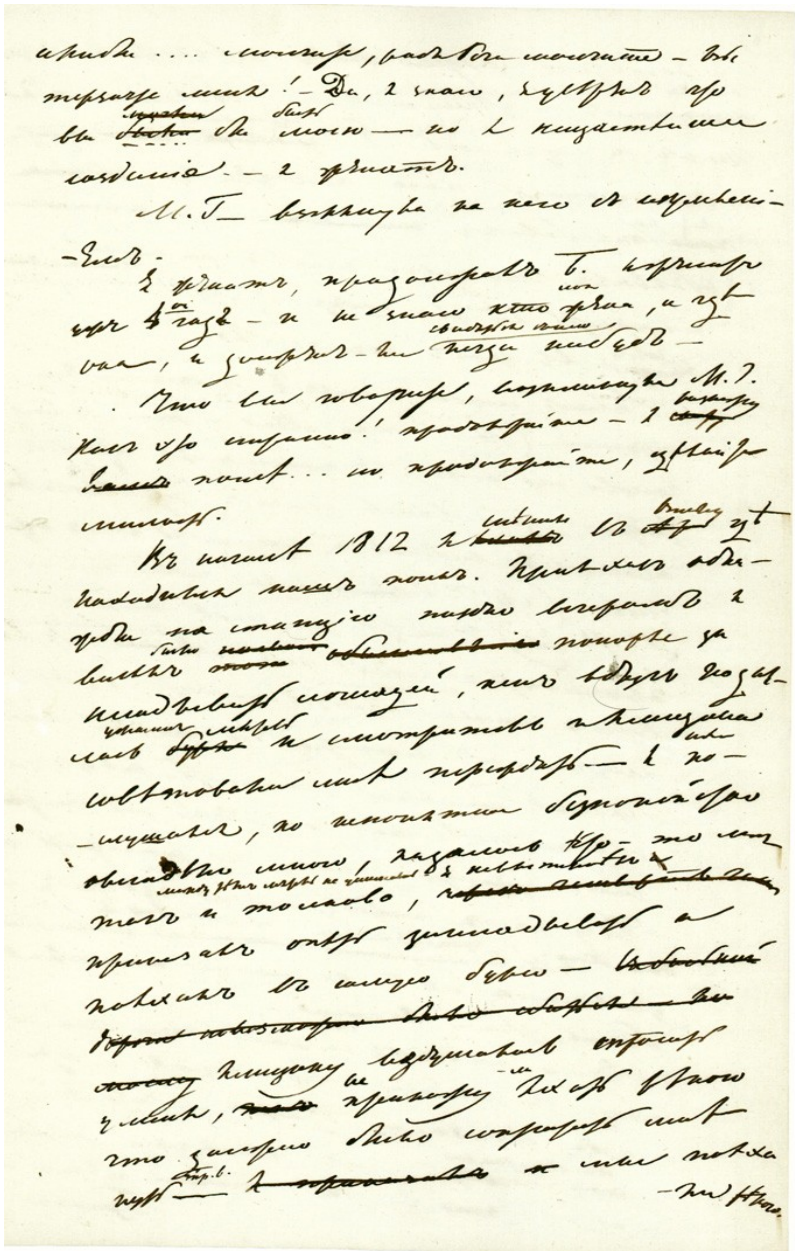
100 – PD 996



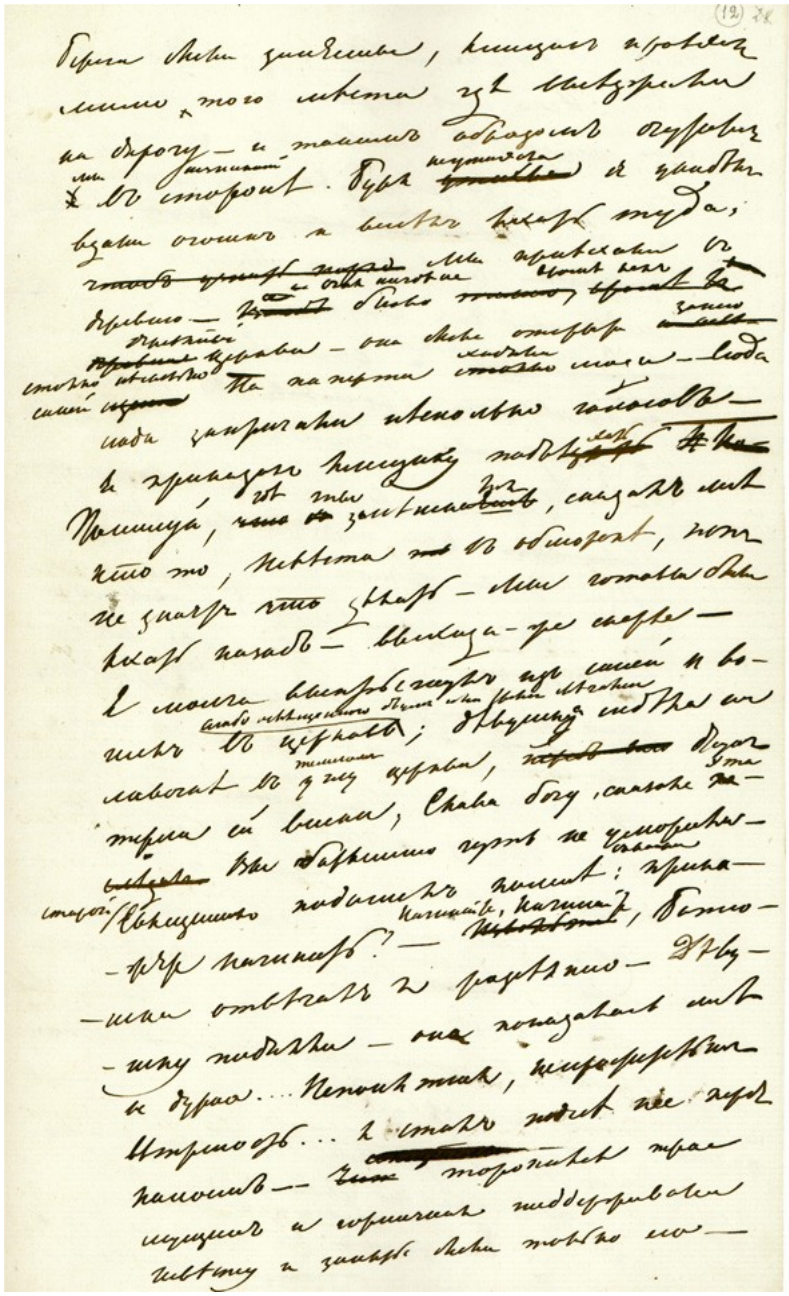
101 – PD 996



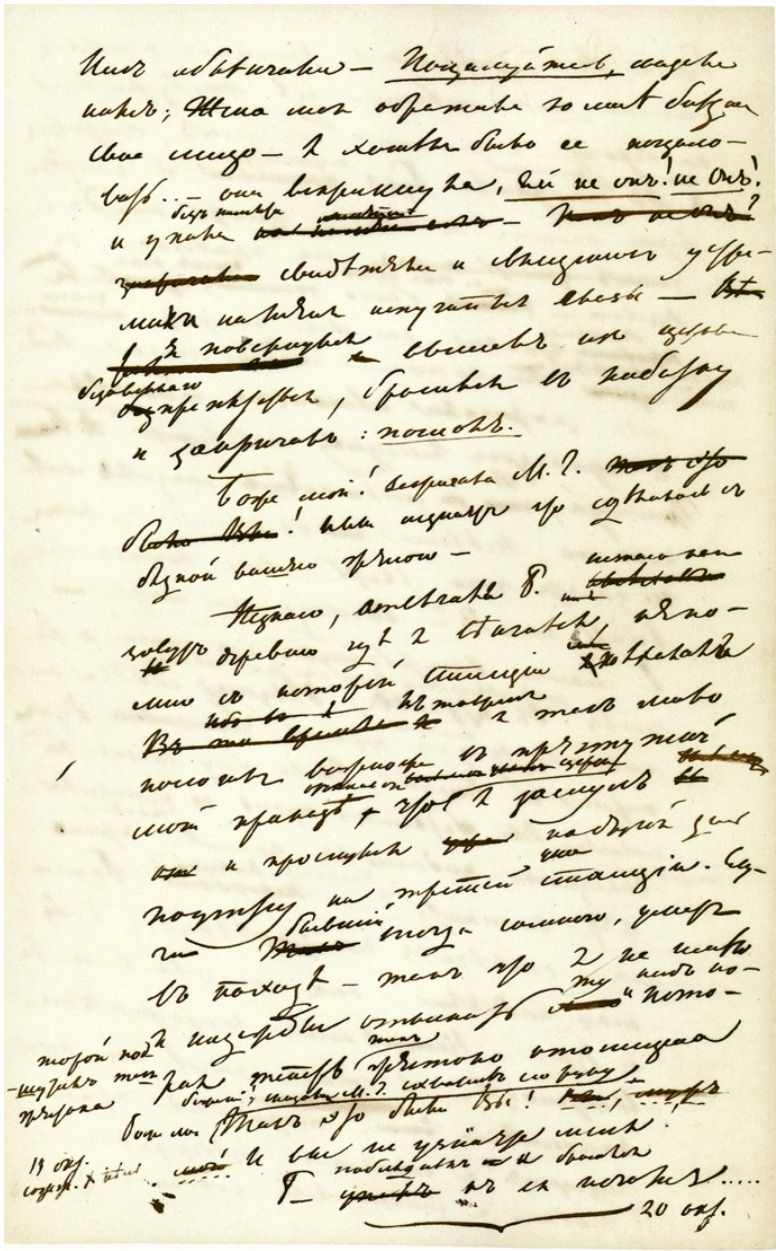
102 – PD 996



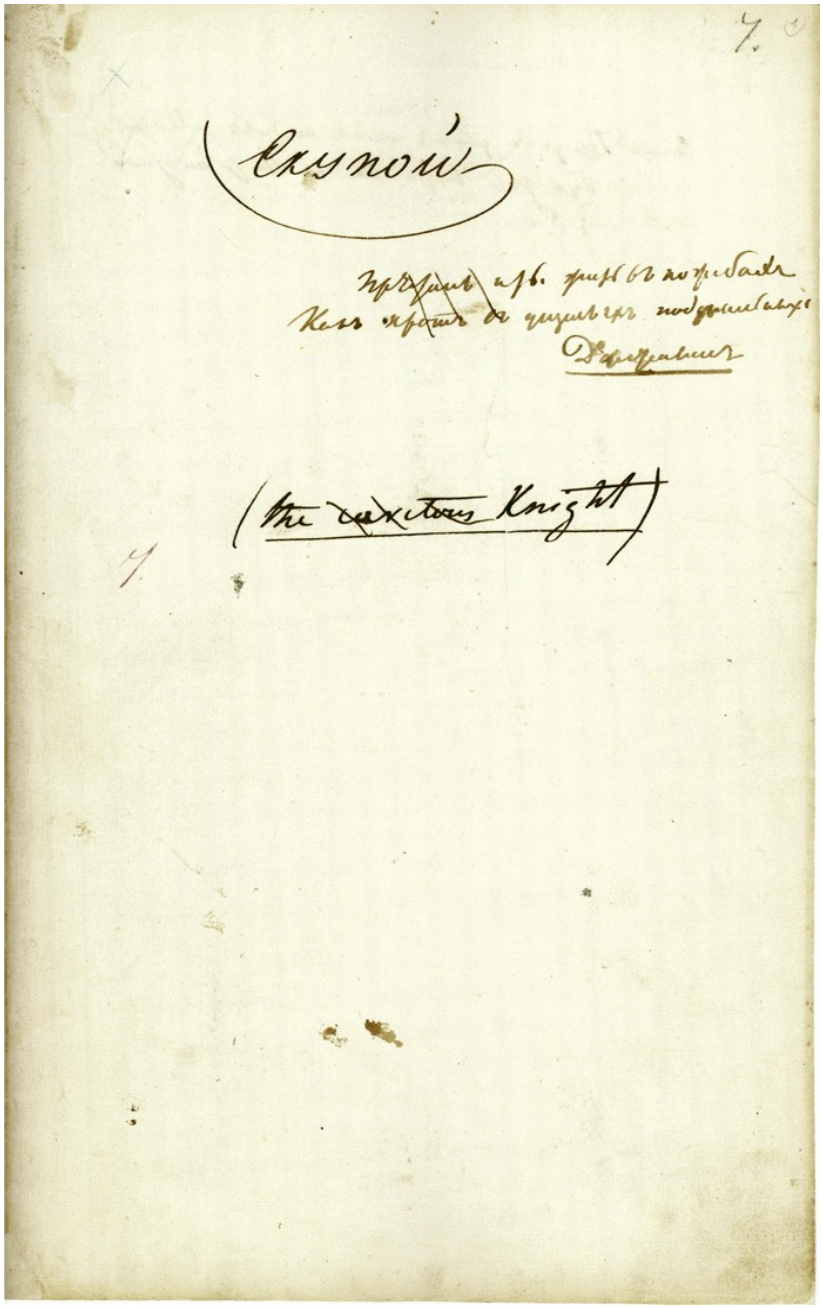
103 – PD 996



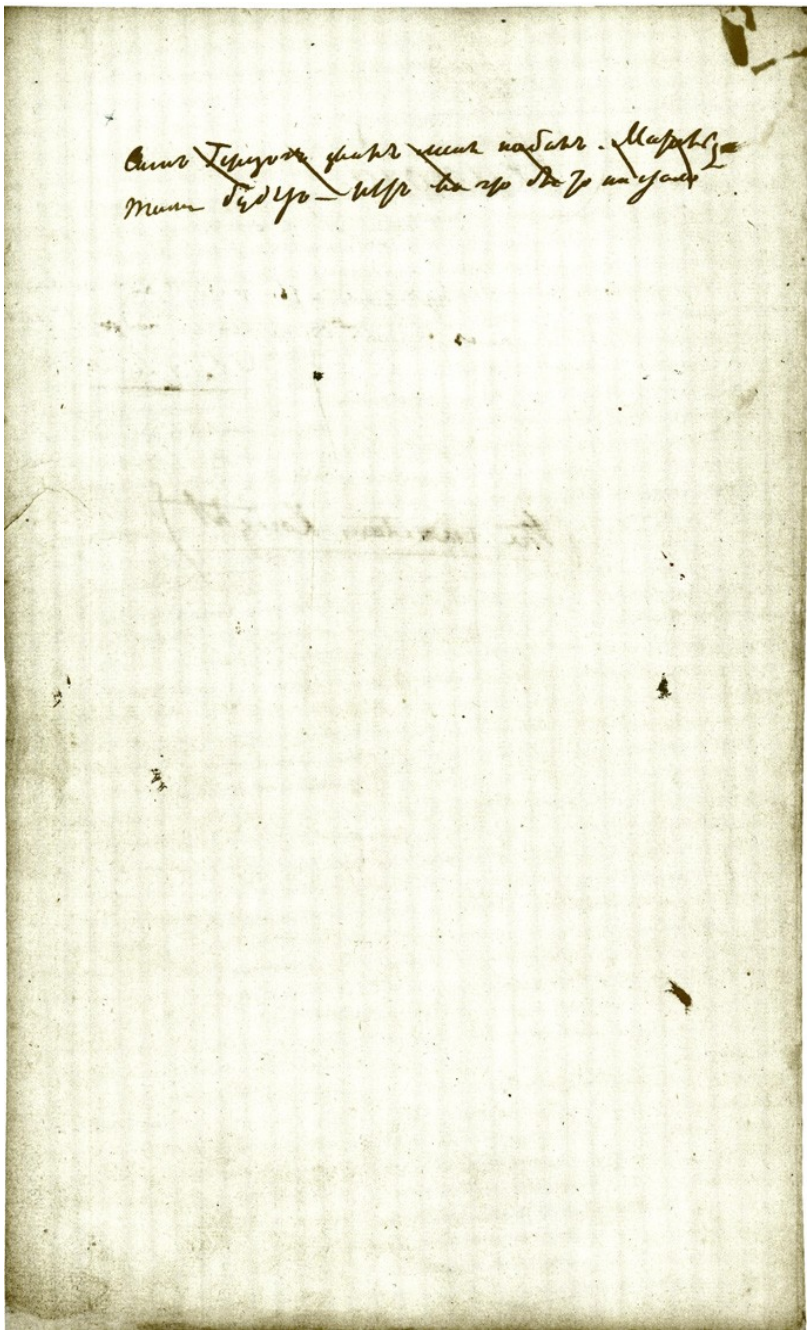
104 – PD 996



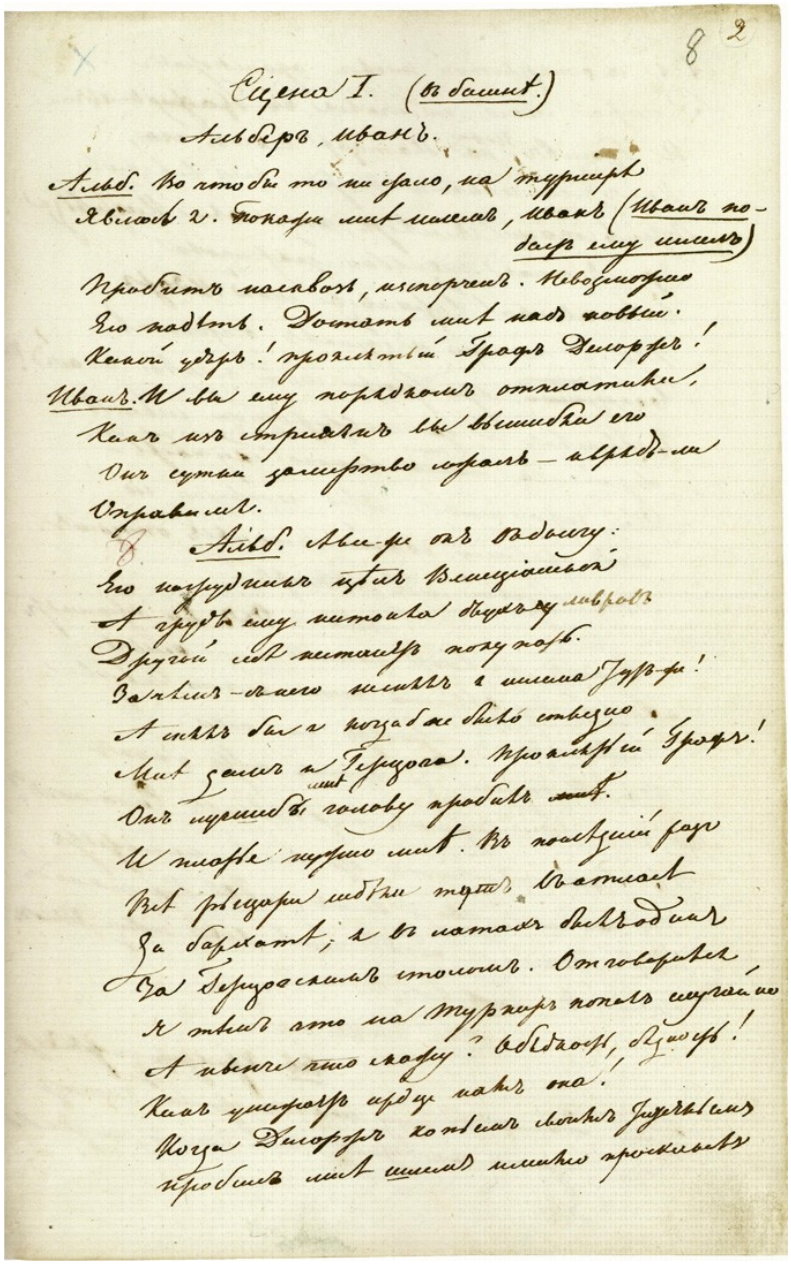
105 – PD 919



106 – PD 919



107 – PD 919



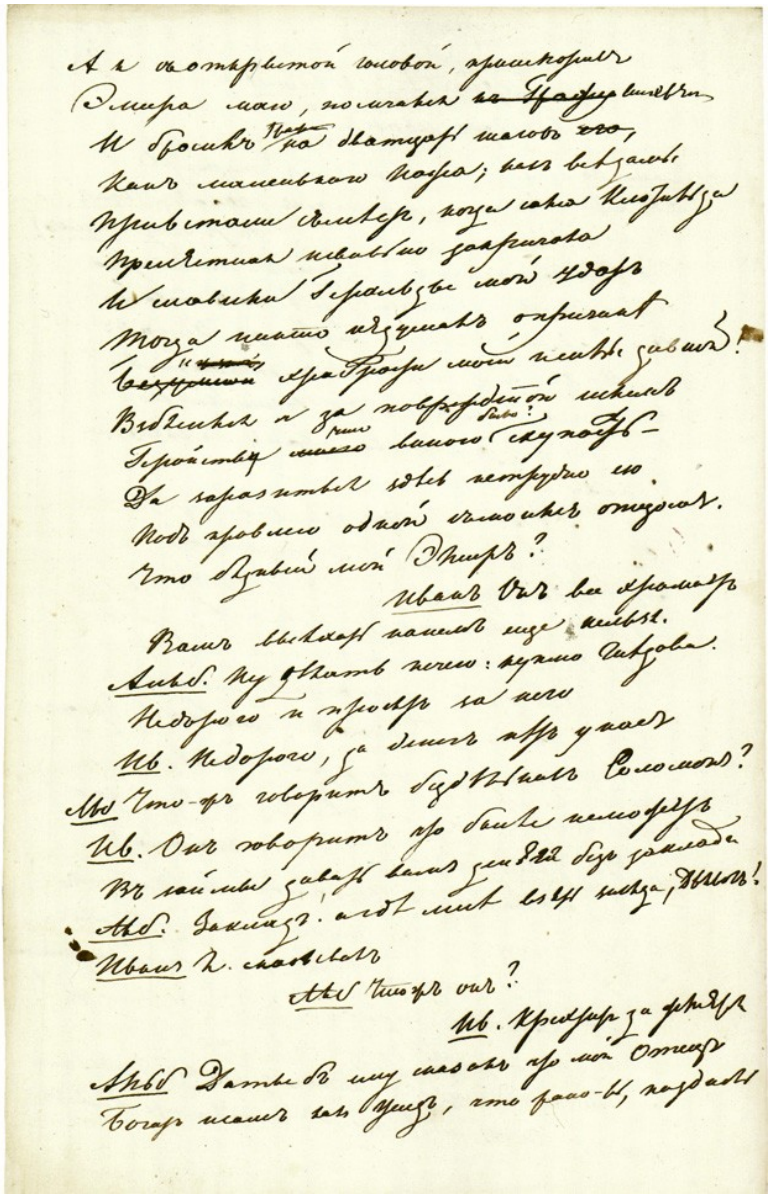
8 2

Сцена I. (въ башнѣ.)

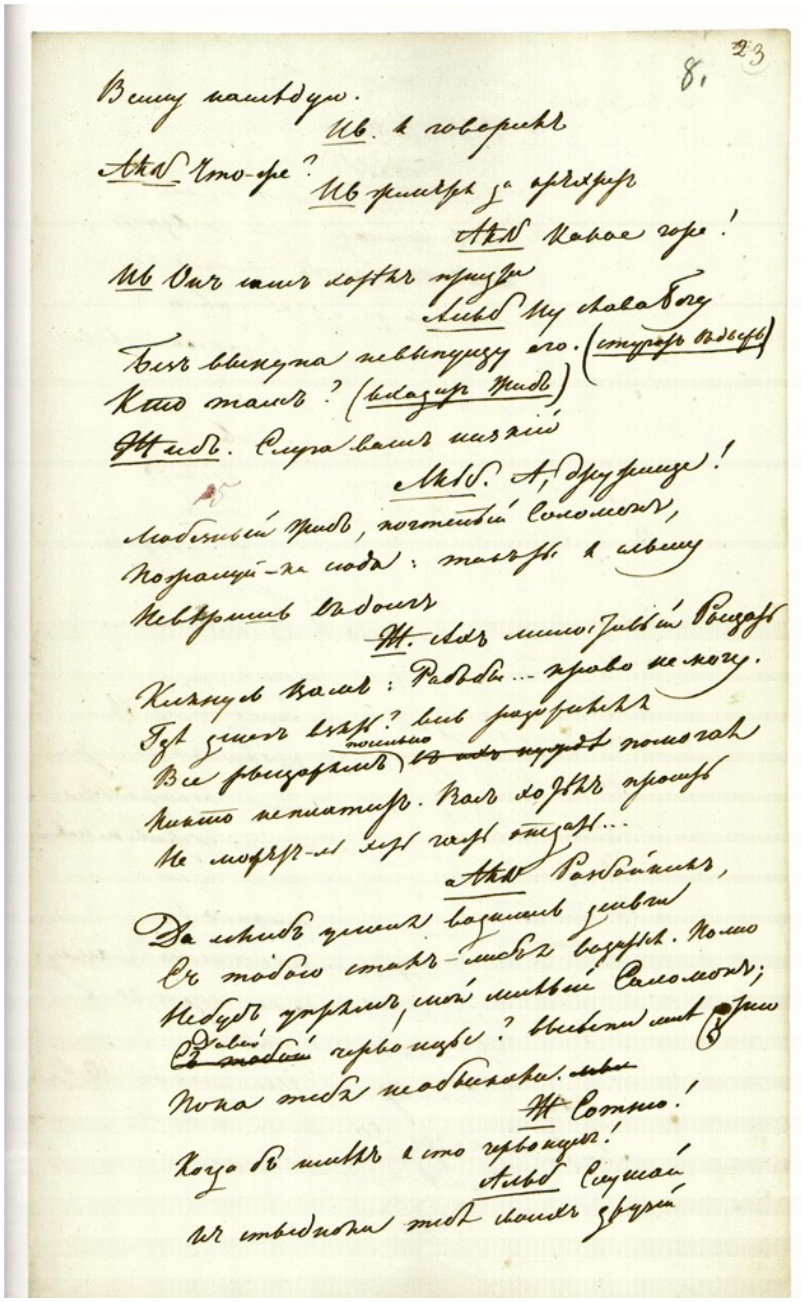
Альберъ, Иванъ.

Альб. Во что бы то ни стало, на турнирѣ
Явлюсь я. Покажи мнѣ шлемъ, Иванъ (Иванъ подаетъ ему шлемъ)
Пробитъ насквозь, испорченъ. Невозможно
Его надѣть. Достать мнѣ надъ новый.
Какой ударъ! проклятый Графъ Делоржъ!
Иванъ. И вы ему порядкомъ отплатили,
Какъ изъ стремянъ вы вышибли его
Онъ сутки замертво лежалъ — и врядъ-ли
Оправился.
8 Альб. Авы-же онъ въ долгу:
Его нагрудникъ цѣлъ Венеціанской
А грудь ему нетопла двухъ ливровъ
Другой себѣ нестанетъ покупать.
Зачѣмъ-съ него не снялъ я шлема Тутъ-же!
А снялъ бы я когда бы было стыдно
Мнѣ дамъ и Герцога. Проклятый Графъ!
Онъ лучше бы мнѣ голову пробилъ мнѣ.
И платье нужно мнѣ. Въ послѣдній разъ
Всѣ рыцари шибки тутъ въ атласѣ
За бархатѣ; я въ латахъ былъ одинъ
За Герцогскимъ столомъ. Отговорился,
Я тѣмъ что на турнирѣ попалъ случайно
А нынче что скажу? Обѣдность, бѣдность!
Какъ унижаетъ сердце нашъ она!
Когда Делоржъ копьемъ своимъ Тутъ-чьимъ
Пробилъ мнѣ шлемъ и мнѣ проклялъ

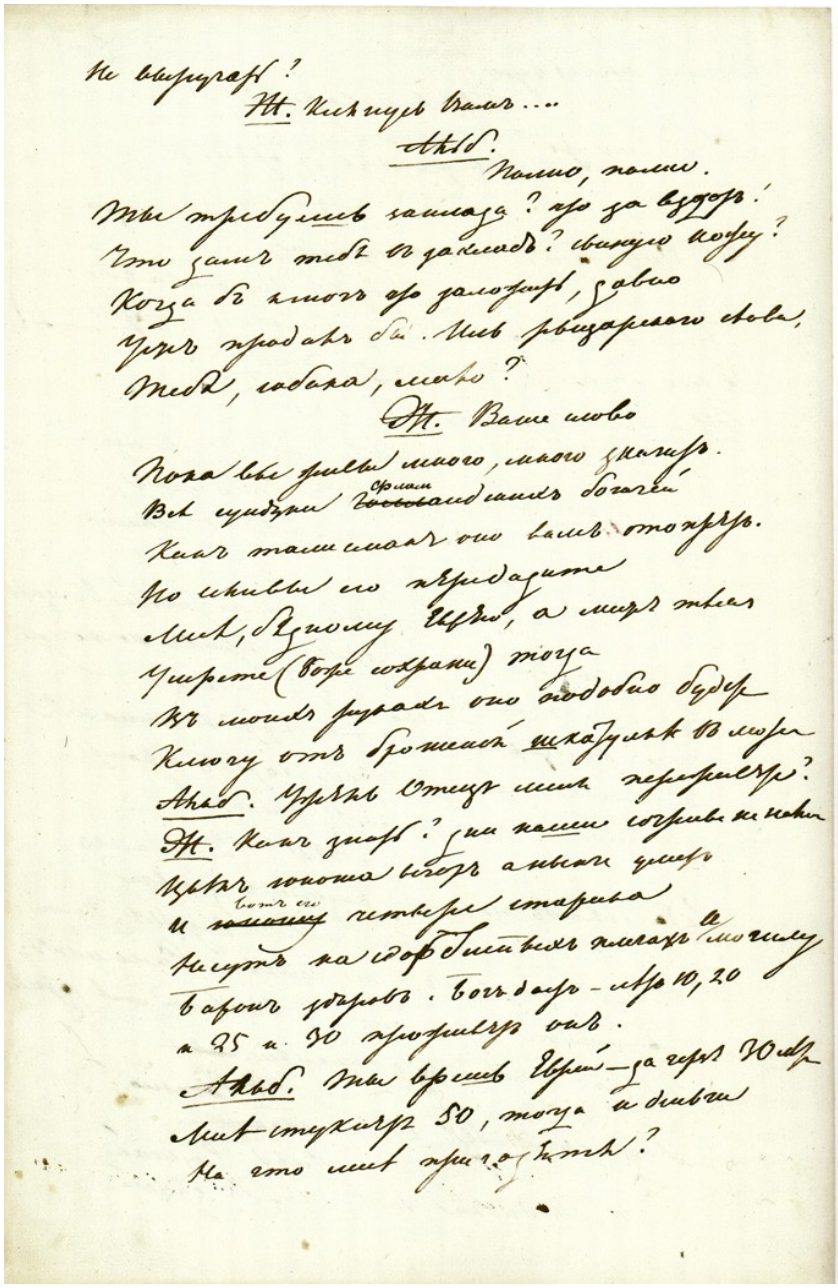
108 – PD 919



109 – PD 919

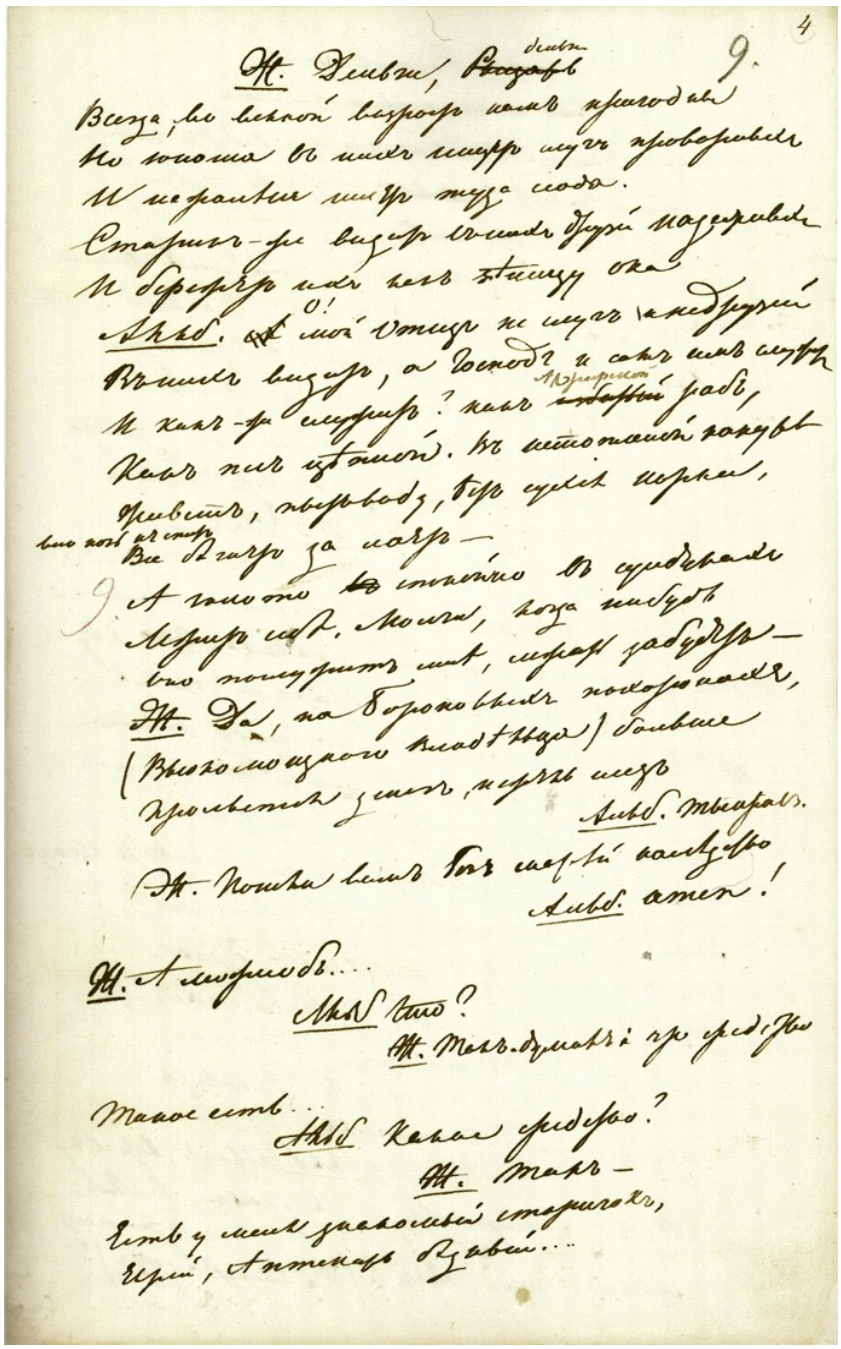


110 – PD 919



111 – PD 999

4



9.

Ж. Дельги, ~~[illegible]~~ дельги

Всегда, во всякой выгоде нам пригодны
Но юноша в них ищет лучь проворивых
И нежалеет ищет туда сюда.
Старикъ-же видит в нихъ друзей надеживых
И бережет их как зѣницу ока

Альб. О! мой отецъ не лучь и недружей
В нихъ видит, а Господь и сам имъ служит
И какъ-же служит? какъ ~~[illegible]~~ Аврифской рабъ,
Какъ пёсъ цѣпной. Въ нетопленой какуть
Живетъ, пьетъ воду, ѣстъ сухія корки,
Все бѣгаетъ за лаетъ —
9 А голото ~~[illegible]~~ спокойно въ сундукахъ
Лежитъ себѣ. Молча, когда нибудь
Оно послужитъ мнѣ, лежатъ забудетъ —

Ж. Да, на Бороновыхъ похоронахъ,
(Высокомощного владѣльца) больше
Прольется денегъ, нежели слезъ

Альб. Тысячъ.

Ж. Пошли вамъ Богъ мертвѣй наслѣдство

Альб. Amen!

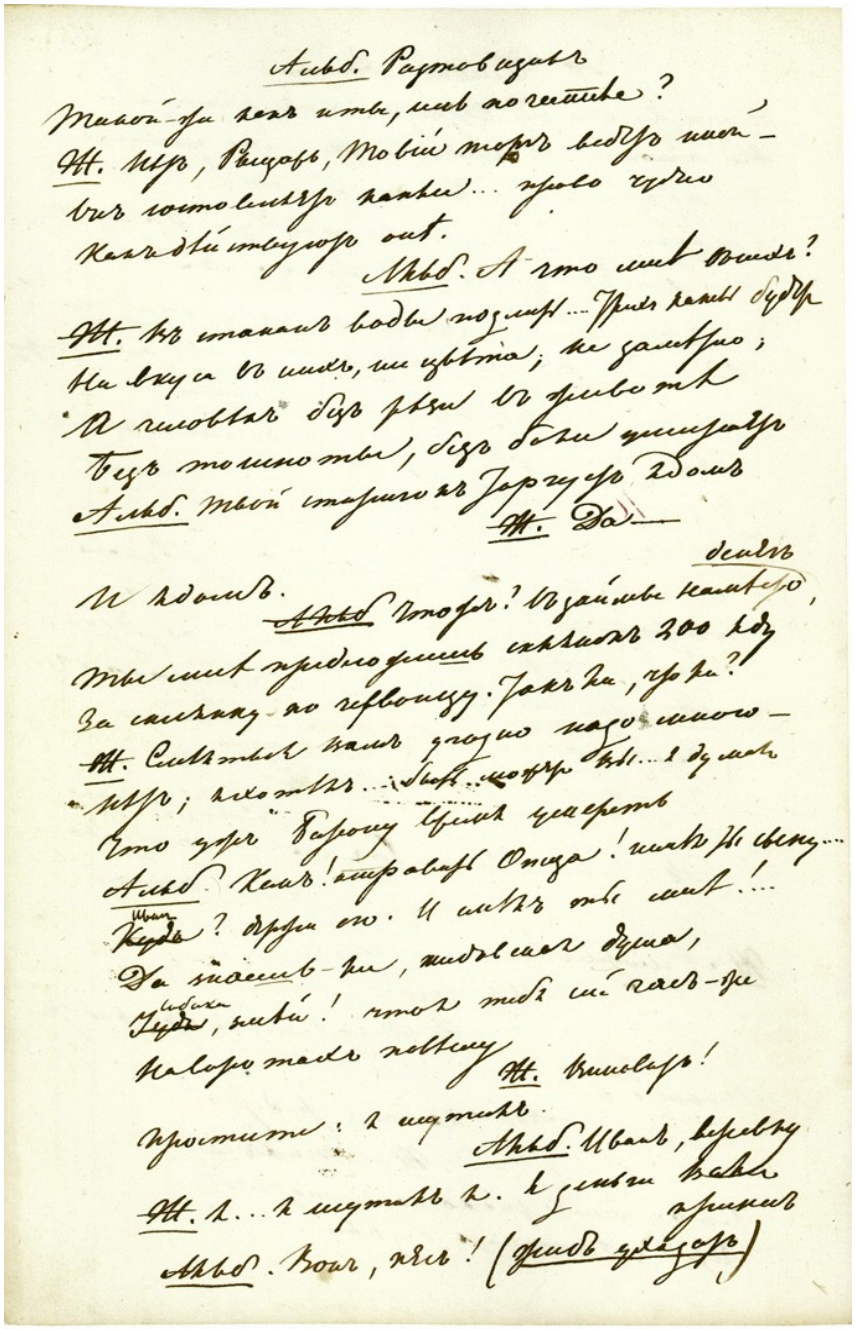
Ж. А можно бъ...

Альб. Что?

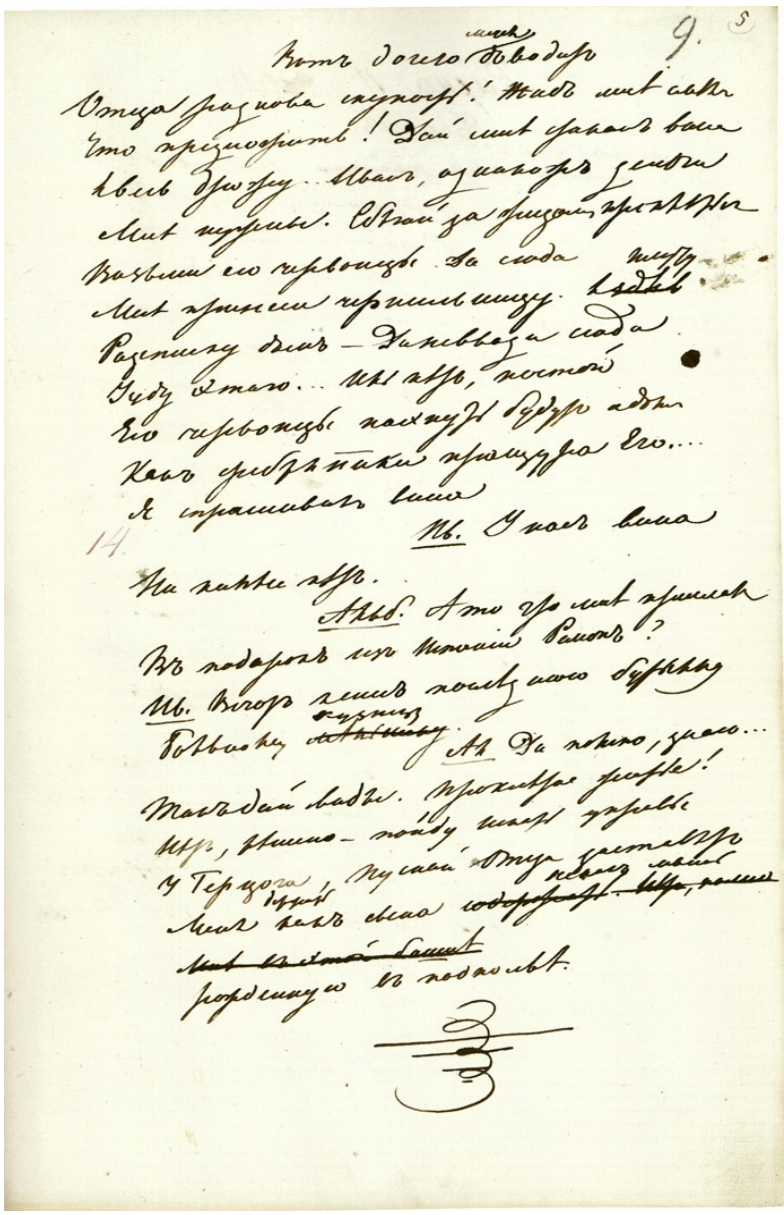
Ж. Такъ думаю я что средство
Такое есть...

Альб. Какое средство?

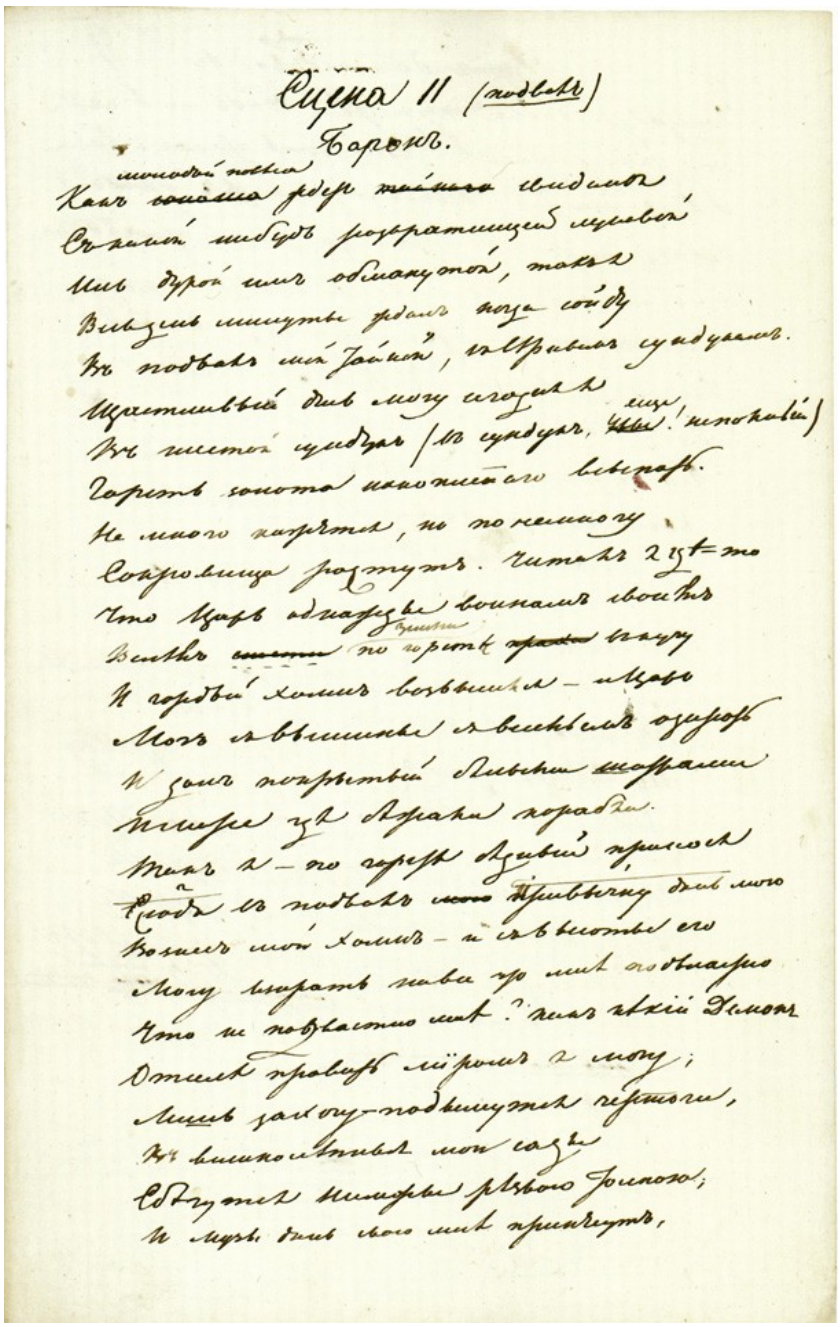
Ж. Такъ —
Есть у меня знакомый старичокъ,
Еврей, Аптекарь бѣдный...



113 – PD 919



114 – PD 919

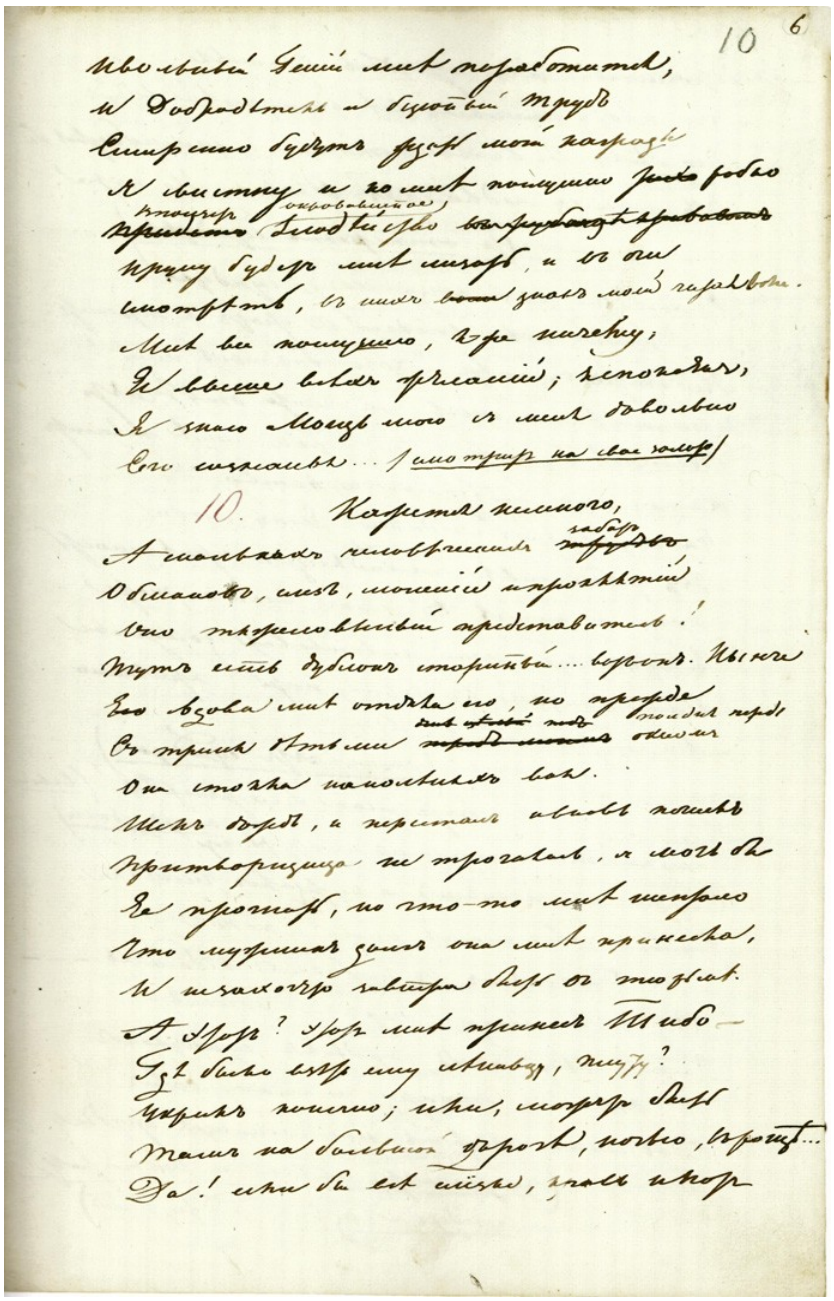


Сцена II (подвалъ)

Баронъ.

Какъ молодой повѣса ждетъ свидѣнья
Съ какой нибудь развратницей лукавой
Иль дурой имъ обманутой, такъ я
Вельзевъ минуты ждалъ когда сойду
Въ подвалъ мой тайной, съ вѣрнымъ сундукомъ.
Щастливый день могу сегодня я
Въ чистой сундукъ (въ сундукъ, еще! непокойный)
Гореть золота накопленнаго всыпать.
Не много кажется, но понемногу
Сокровища растутъ. Читалъ 2 гл-то
Что Царь однажды воинамъ своимъ
Велѣлъ по горсти земли въ кучу
И гордый холмъ возвышался — и Царь
Могъ съ вышины съ веселымъ озиратъ
И долъ покрытый бѣлыми шатрами
И море гдѣ бѣжали корабли.
Такъ я — по горсти бѣдный присосъ
Сюда въ подвалъ привычну день мою
Вознесъ мой холмъ — и съ высоты его
Могу взирать на все что мнѣ подвластно
Что не подвластно мнѣ? какъ нѣкій Демонъ
Отселѣ правитъ міромъ я могу;
Лишь захочу — подымутся чертоги,
Въ великолѣпныя мои сады
Сбѣгутся нимфы рѣзвою толпою;
И музы день свою мнѣ принесутъ,

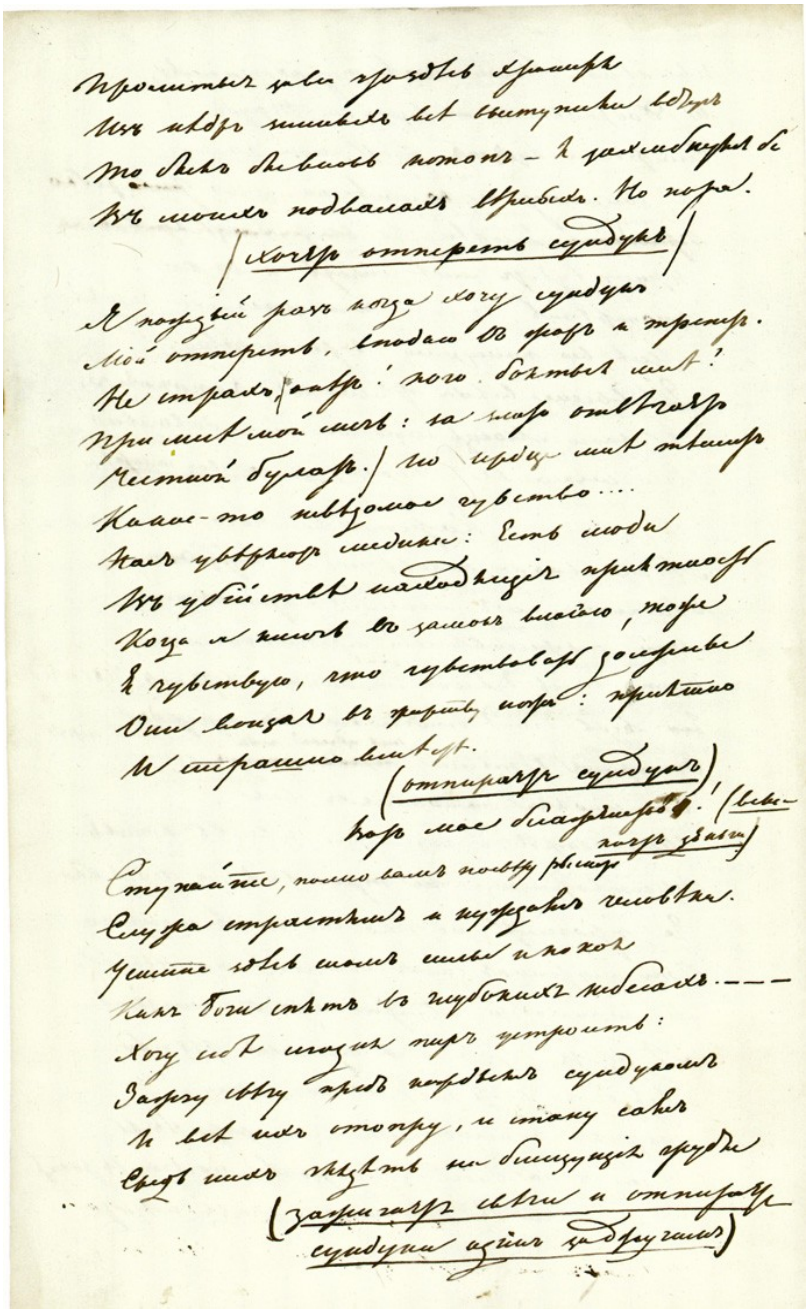
115 – PD 919



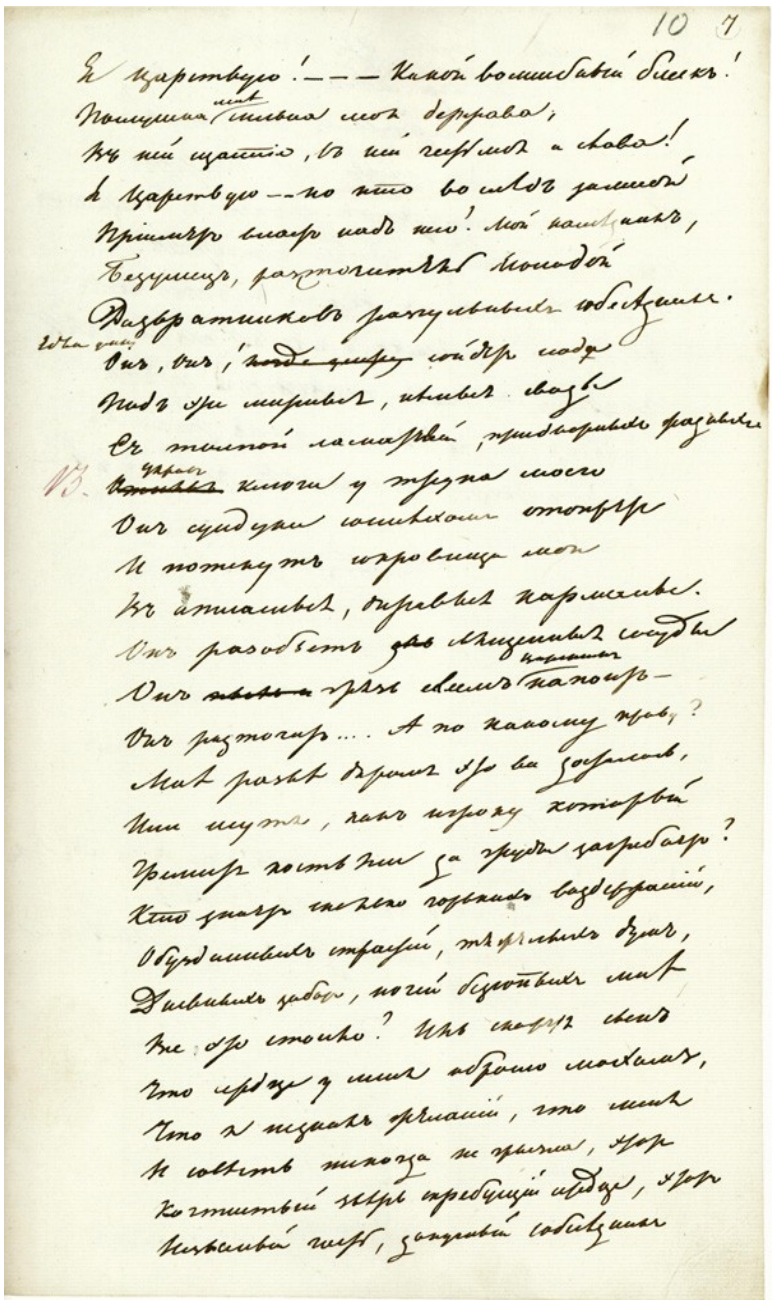
10 6

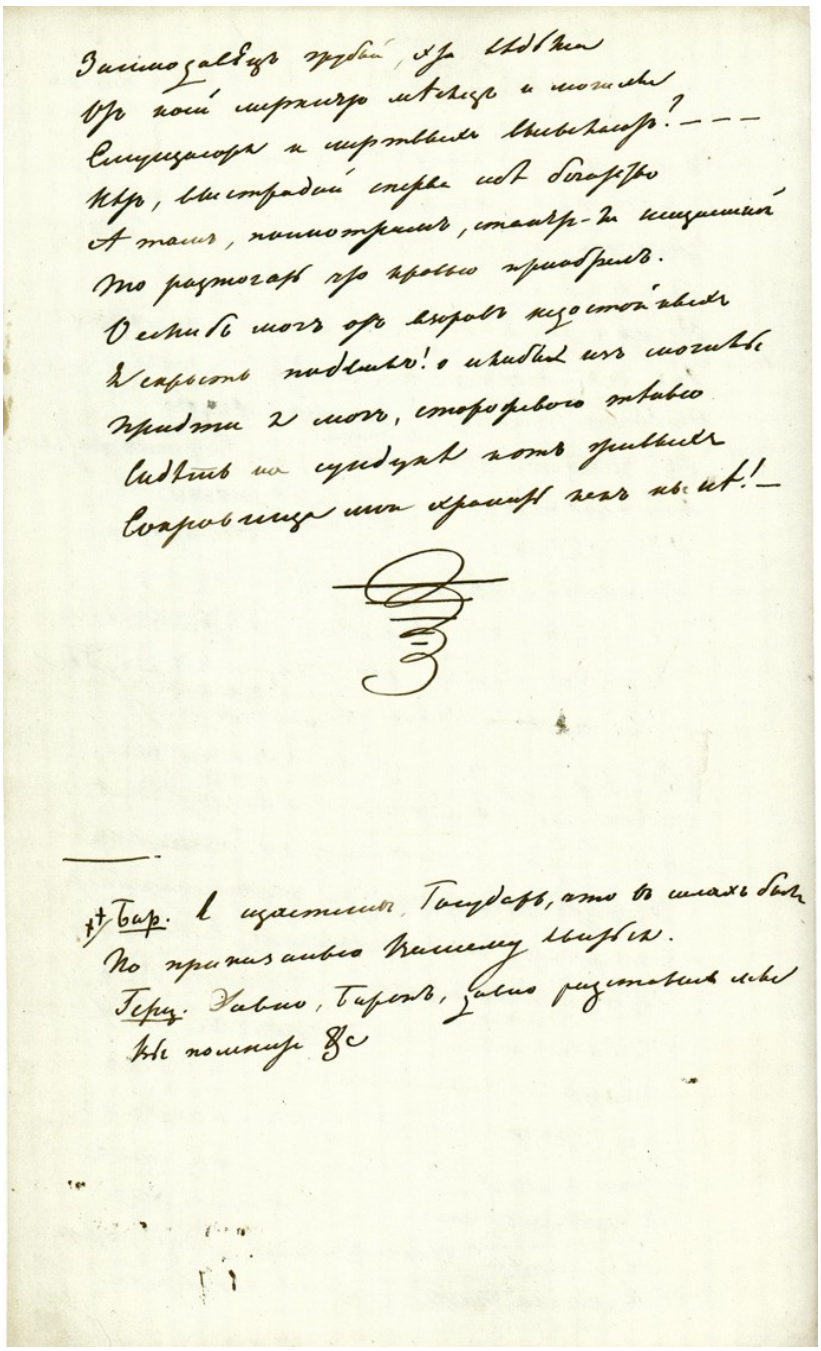
Ивольный Геній мнѣ поработится,
И Добродѣтель и бѣдный трудъ
Смиренно будутъ ждать мой награды
Я свистну и ко мнѣ послушно ~~[illegible]~~ робко
~~[illegible]~~ (вспоминая) Злодѣйство ~~[illegible]~~
Кругу будетъ мнѣ лизать, и въ очи
смотрѣть, въ нихъ ~~[illegible]~~ знакъ моей читая воли.
Мнѣ все послушно, я же ничему;
Я выше всѣхъ желаній; я покоенъ,
Я знаю Мощь мою съ меня довольно
Его сознанья... (смотритъ на свое золото)

10. Кажется немного,
А сколькихъ человѣческихъ ~~трудовъ~~ забавъ
Обмановъ, слезъ, моленій и проклятій
Оно тяжеловѣсный представитель!
Тутъ есть дублонъ старинный... вѣрнѣ. Нынче
Его вдова мнѣ отдала его, но прежде
Съ тремя дѣтьми ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ полдня передъ окномъ
Она стояла на колѣняхъ вся.
Шелъ дождь, и пересталъ и вновь пошелъ
Притворщица не трогалась, я могъ бы
Ее прогнать, но что-то мнѣ шепало
Что мужникъ долгъ она мнѣ принесла,
И незахочетъ завтра быть въ тюрьмѣ.
А хоръ? хоръ мнѣ принесъ Тибо —
Гдѣ было взять ему лѣнивцу, плуту?
Укрикъ конечно; или, можетъ быть
Тамъ на большой дорогѣ, ночью, въ рощѣ...
Да! если бы всѣ слёзы, кровь и поръ

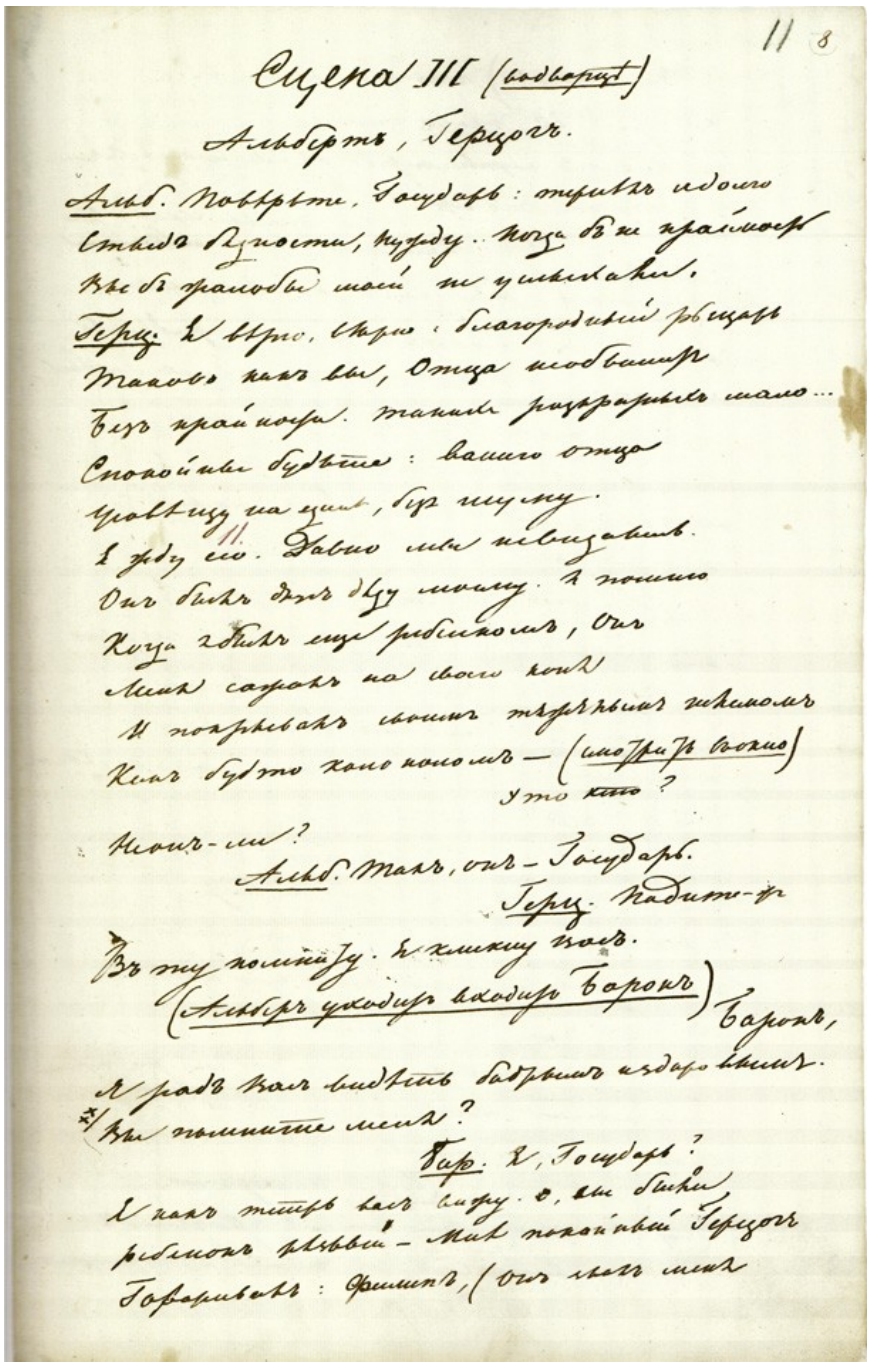


117 – PD 919





119 – PD 999



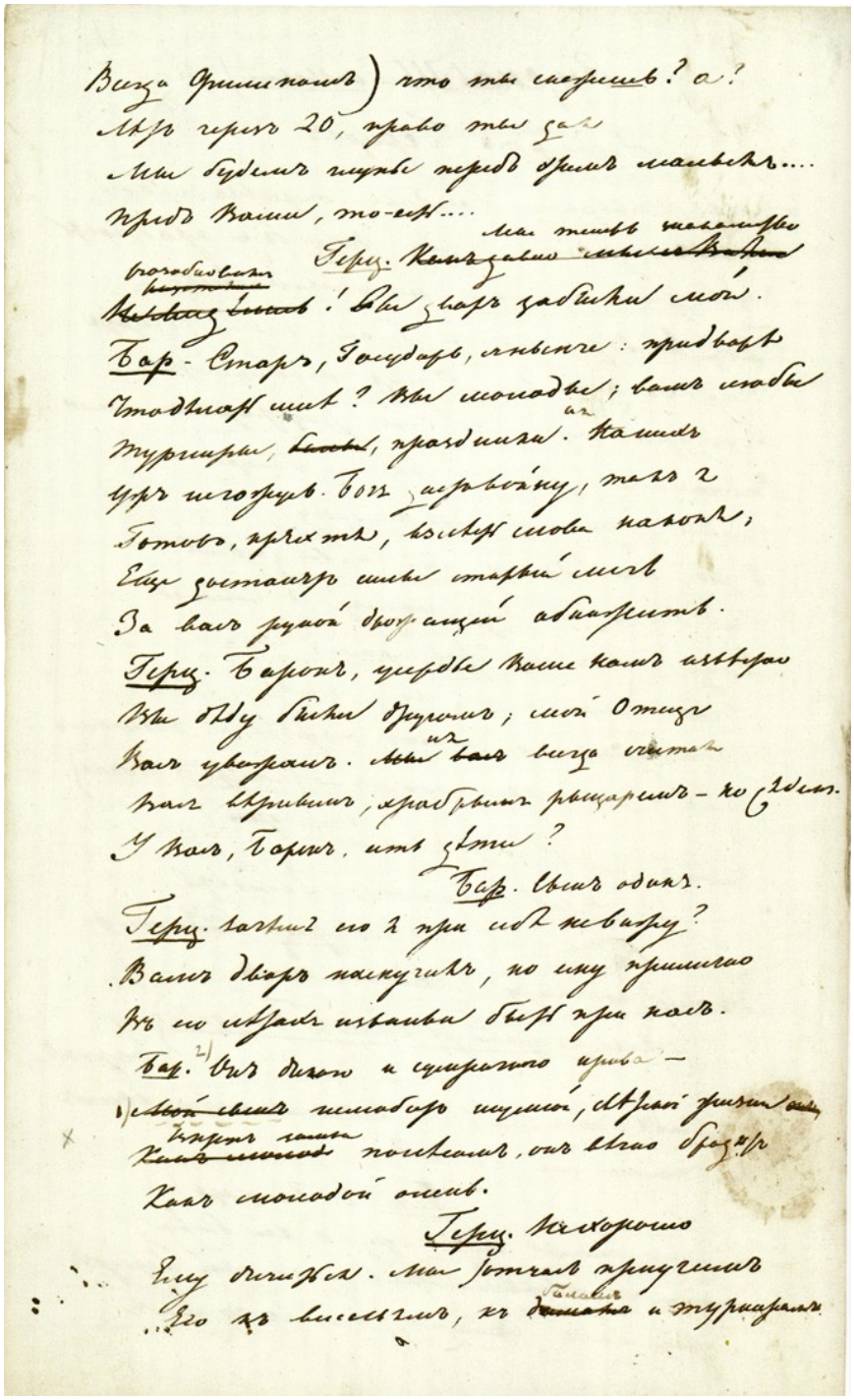
11 8

Сцена III (во дворцѣ)

Альбертъ, Герцогъ.

Альб. Повѣрьте, Государь: терпѣлъ я долго
Стыдъ бѣдности, нужду. Когда бъ не крайность
Вы бъ жалобы моей не услыхали.
Герц. Я вѣрю, вѣрю: благородный рыцарь
Таковъ какъ вы, Отца необвинитъ
Безъ крайности. Такихъ разбойниковъ мало...
Спокойны будьте: вашего отца
Усовѣщу на ценѣ, безъ шуму.
Я жду его. Давно мы невидавшись.
Онъ былъ дѣлъ дѣду моему. Я помню
Когда я былъ еще ребенкомъ, Онъ
Меня сажалъ на своего коня
И покрывалъ своимъ тяжелымъ шлемомъ
Какъ будто колоколомъ — (смотритъ въ окно)
Что кто?
Не онъ-ли?
Альб. Такъ, онъ — Государь.
Герц. Подите-ж
Въ ту комнату. Я кликну васъ.
(Альбертъ уходитъ входитъ Баронъ) Баронъ,
Я радъ васъ видѣть бодрымъ и здоровымъ.
*) Вы помните меня?
Бар. Я, Государь?
Я какъ теперь васъ вижу. О, вы были
ребенокъ рѣзвый — Мнѣ покойный Герцогъ
Говаривалъ: Филипъ, (Онъ звалъ меня

120 – PD 919



Всегда Филиппомъ) что ты скажешь? а?
Лѣтъ черезъ 20, право ты зая
Мы будемъ глупы передъ этимъ мальчикомъ....
Предъ Вами, то-есть....

Герц. ~~Какъ давно мы~~ Мы теперь знакомство
~~[illegible]~~ возобновили ~~[illegible]~~! Вы дворъ забыли мой.

Бар. - Старъ, Государь, я нынче: придворъ
Что дѣлать мнѣ? Вы молодые; вамъ любы
Турниры, ~~[illegible]~~, праздники. Нашихъ
Ужъ не гожусь. Богъ даетъ войну, такъ я
Готовъ, кряхтя, взлѣзть снова на коня;
Еще достанетъ силы старый мечъ
За васъ рукой дрожащей обнажить.

Герц. Баронъ, усердье Ваше намъ извѣстно
Вы дѣду были другомъ; мой Отецъ
Васъ уважалъ. ~~Мы~~ Ихъ ~~васъ~~ всегда считалъ
Васъ вѣрнымъ, храбрымъ рыцаремъ - но сѣдемъ.
У васъ, Баронъ, есть дѣти?

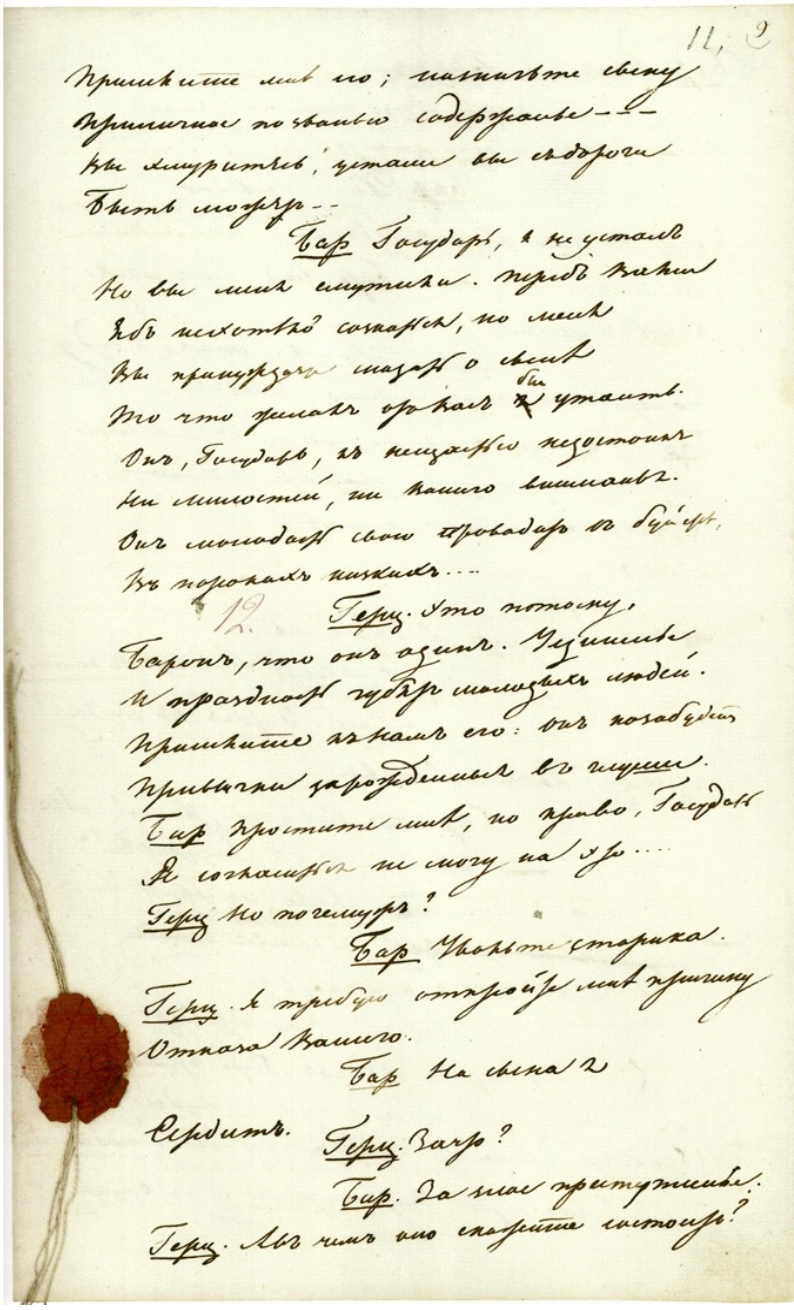
Бар. Сынъ одинъ.

Герц. Зачѣмъ его я при себѣ не вижу?
Вамъ дворъ наскучилъ, но ему прилично
Въ его лѣтахъ изъявить быть при насъ.

Бар. 2) Онъ дикого и сумрачного нрава -
1) ~~Мой сынъ~~ не любитъ шумной, лѣтней жизни ~~[illegible]~~
~~Какъ молод~~ Впрочемъ самъ послѣсомъ, онъ вѣчно бродитъ
Какъ молодой олень.

Герц. Нехорошо
Ему дичиться. Мы тотчасъ приучимъ
Его къ веселымъ, къ ~~[illegible]~~ балламъ и турнирамъ.

121 – PD 919



11, 2

Примените мнѣ его; назначьте сыну
Приличное позванью содержанье — —
Вы хмуритесь, устали вы съ дороги
Быть можетъ —

Бар. Государь, я не усталъ
Но вы меня смутили. Передъ вами
Я бъ нехотѣлъ сознаться, но меня
Вы принуждаете сказать о сынѣ
То что желалъ отъ васъ бы утаить.
Онъ, Государь, къ нещастью недостоинъ
Ни милостей, ни вашего вниманья.
Онъ молодость свою проводитъ въ буйствѣ,
Въ порокахъ низкихъ...

12. Герц. Это потому,
Баронъ, что онъ одинъ. Уединенье
И праздность губятъ молодыхъ людей.
Примените къ намъ его: онъ позабудетъ
Привычки зарожденныя въ глуши.

Бар. Простите мнѣ, но право, Государь
Я согласиться не могу на это...

Герц. Но почему?

Бар. Увольте старика.

Герц. Я требую откройте мнѣ причину
Отказа вашего.

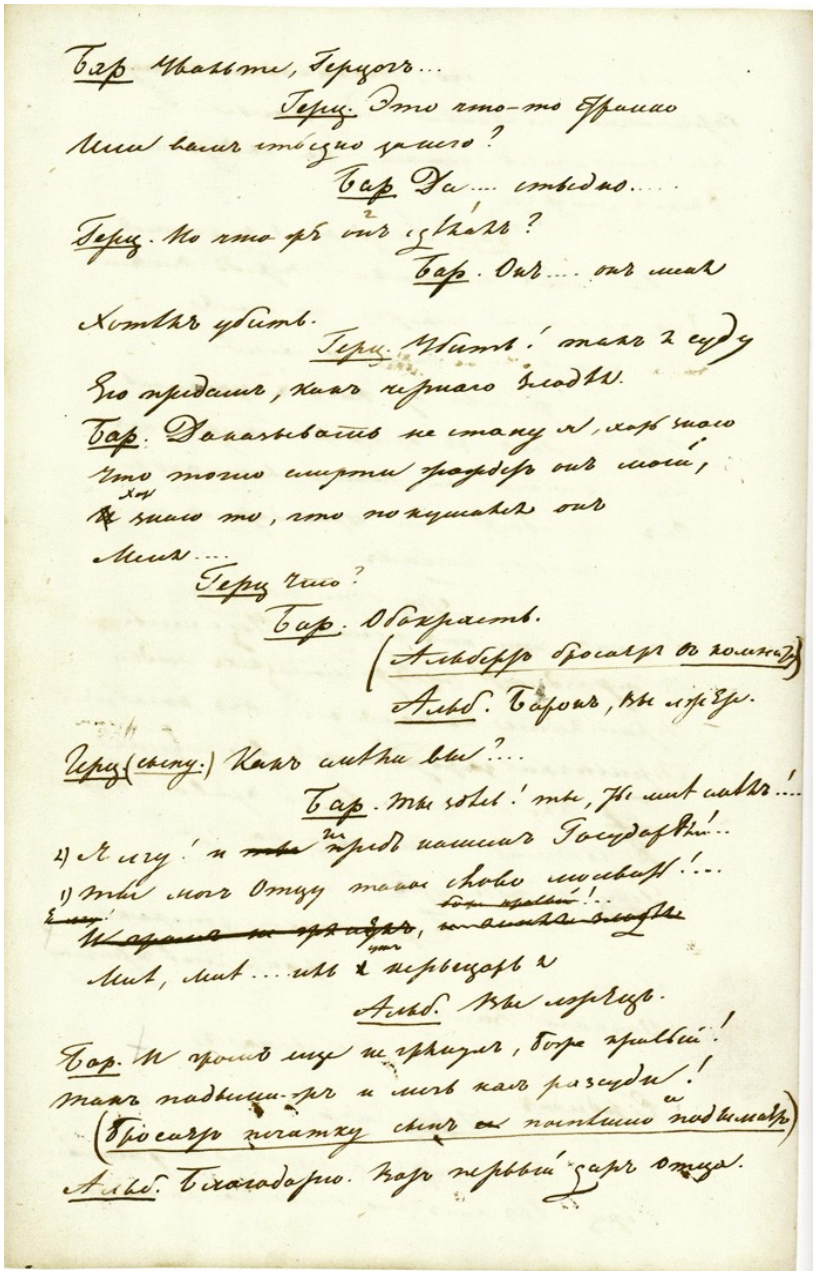
Бар. На сына я
Сердитъ.

Герц. Зачто?

Бар. За злое преступленье.

Герц. Въ чемъ оно скажите состоитъ?

122 – PD 919



Бар. Увольте, Герцогъ...

Герц. Это что-то странно
Или вамъ стыдно за него?

Бар. Да.... стыдно....

Герц. Но что-жъ онъ сдѣлалъ?

Бар. Онъ.... онъ меня
Хотѣлъ убить.

Герц. Убить! такъ я суду
Его предамъ, какъ чернаго злодѣя.

Бар. Доказывать не стану я, хоть знаю
Что тогда смерти жаждетъ онъ моей,
Хоть знаю то, что покушался онъ
Меня....

Герц. Что?

Бар. Обокрасть.

(Альбертъ бросаетъ въ комнату)

Альб. Баронъ, вы лжете.

Герц. (сыну.) Какъ смѣли вы?...

Бар. Ты здѣсь! ты, ты мнѣ смѣлъ!...
2) Я лгу! и ~~ты~~ не предъ нашимъ Государемъ!..
1) Ты могъ Отцу такое слово молвить!...
~~Я лгу!~~ ~~И грамъ не грѣшилъ~~, ~~боже правый!..~~ ~~[illegible]~~
Мнѣ, мнѣ... ихъ и нерѣшаетъ я

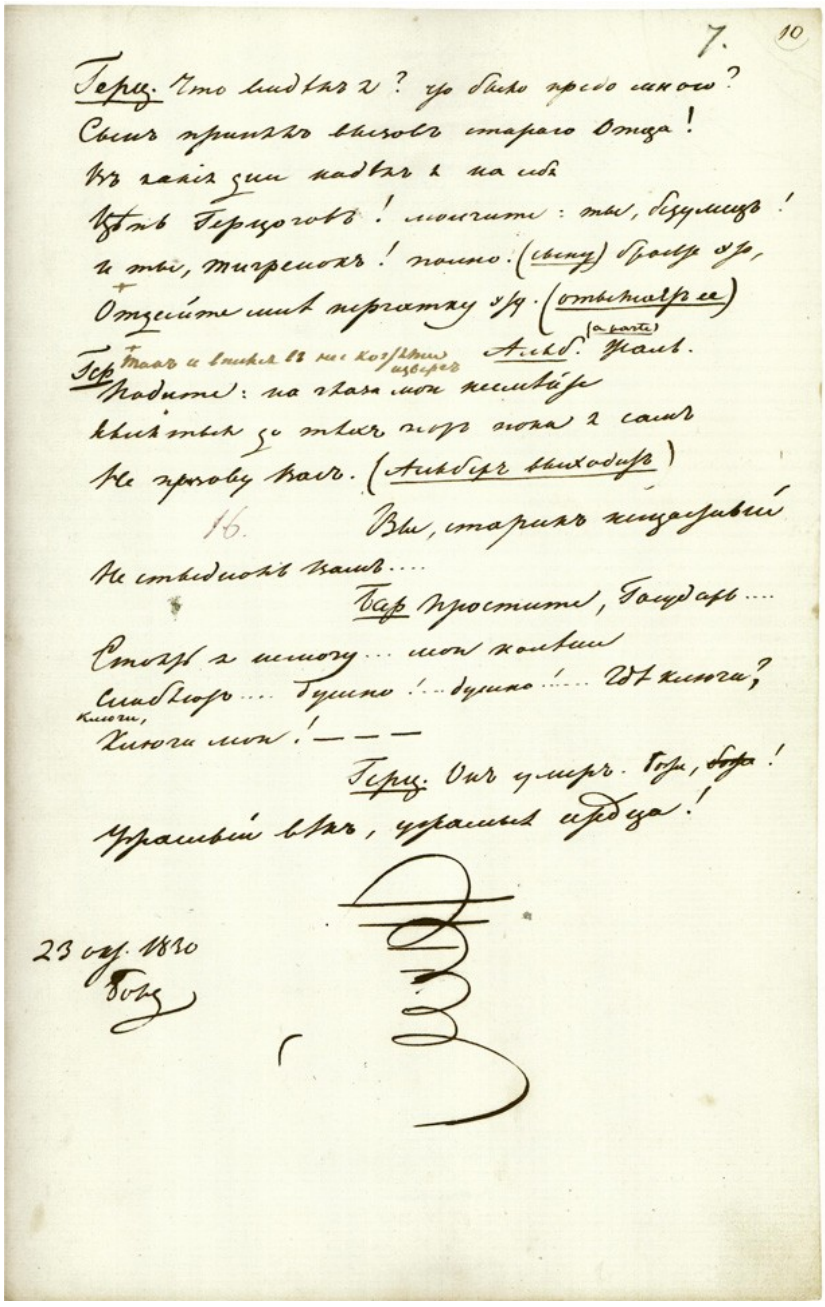
Альб. Вы лжецъ.

Бар. И грамъ еще не грѣшилъ, боже правый!
Такъ подыми-жъ и мечь насъ разсуди!

(Бросаетъ печатку сынъ ~~и~~ поспѣшно и подымаетъ)

Альб. Благодарю. Вотъ первый даръ отца.

123 – PD 919



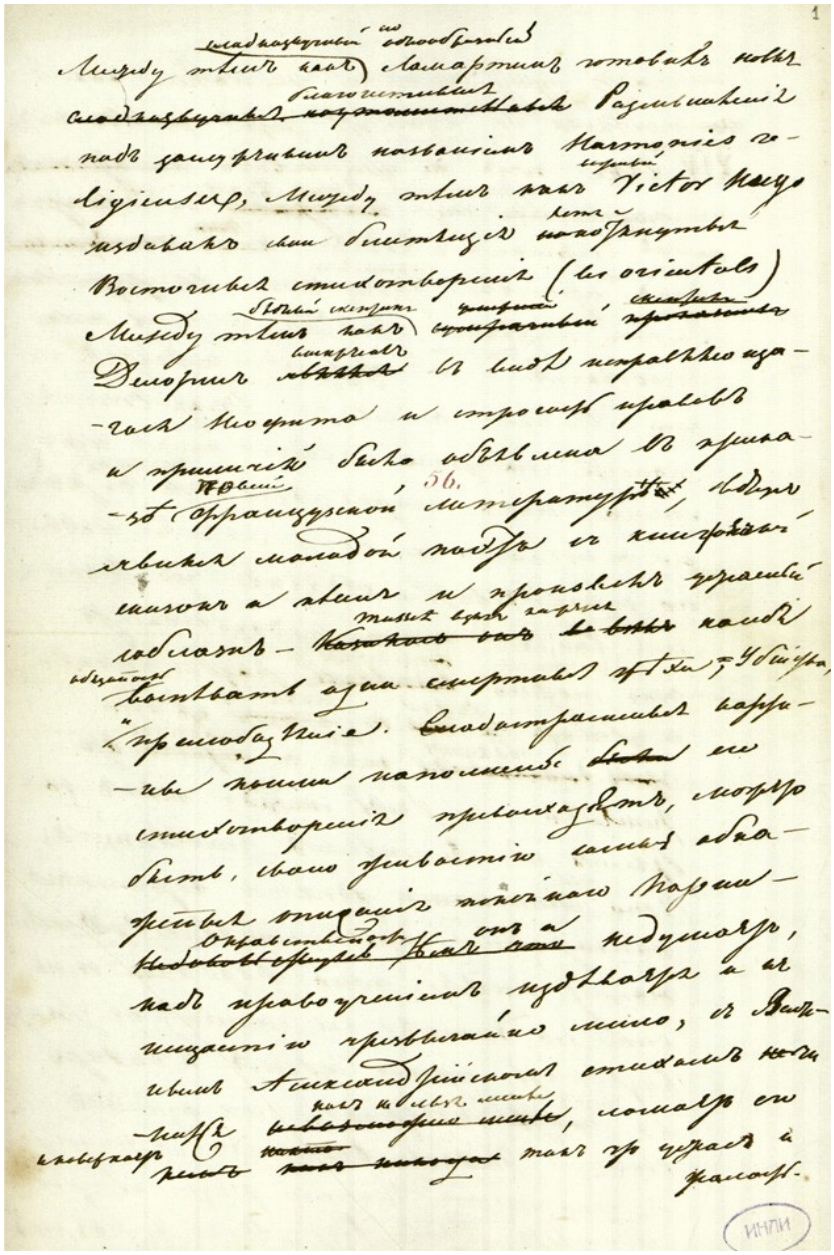
7. 10

Герц. Что видѣлъ я? что было предо мною?
Сынъ принялъ вызовъ стараго Отца!
Въ какія дни надѣлъ я на себя
Цѣпь Герцоговъ! молчите: ты, безумецъ!
и ты, тигренокъ! полно. (сыну) бросьте это,
Отдайте мнѣ перчатку эту. (отыскаетъ ее)
Гер. Такъ и впился въ нее когтями изверга Альб. (a parte) Жаль.
Подите: на глаза мои не смѣйте
Являться до тѣхъ поръ пока я самъ
Не призову васъ. (Альберъ выходитъ)

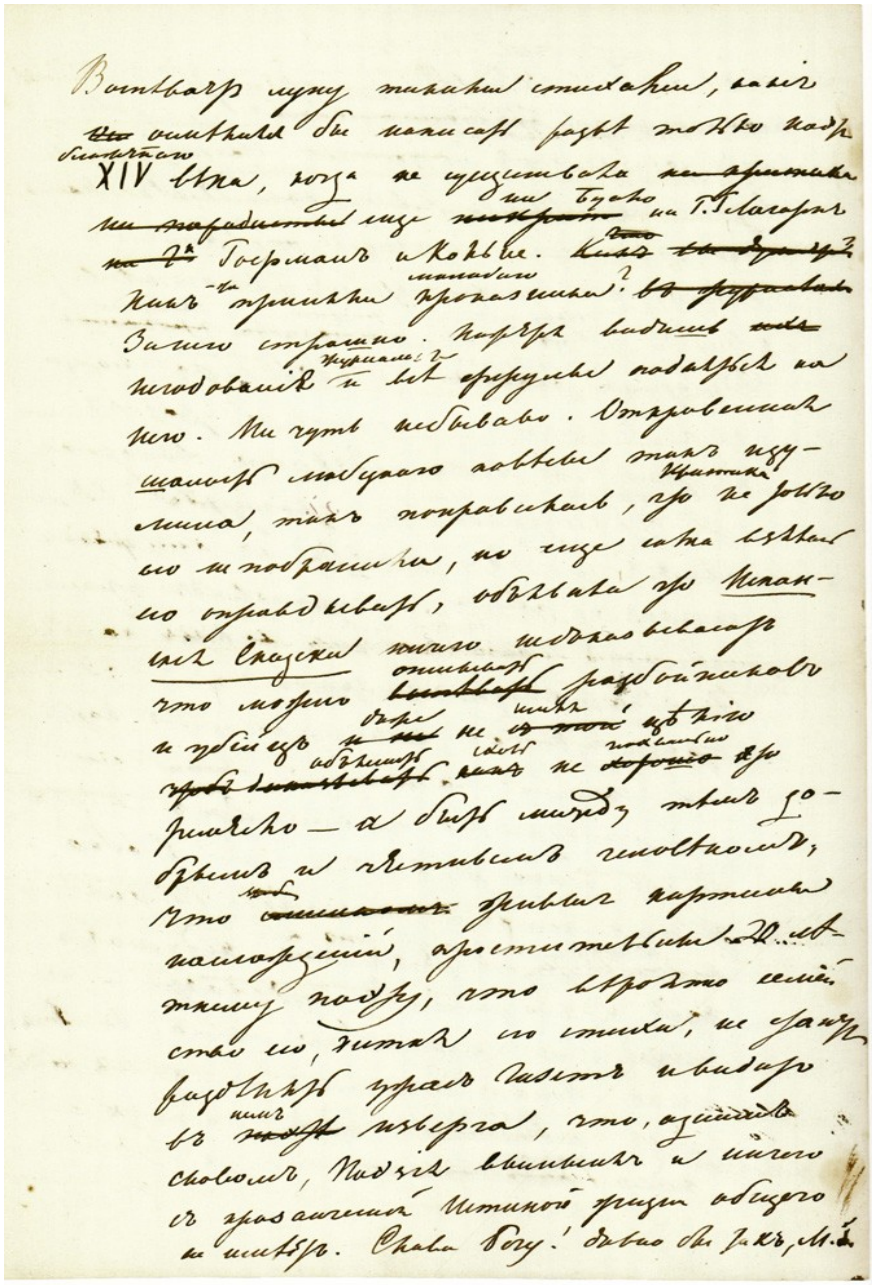
16. Вы, старикъ нещастный
Не стыдно ль вамъ....
Бар. Простите, Государь....
Стоять я не могу... мои колѣни
Слабѣютъ.... душно!... душно!.... Гдѣ ключи?
Ключи, Ключи мои! — — —
Герц. Онъ умеръ. Боже, ~~боже~~!
Украшай вѣкъ, украшая сердца!

23 окт. 1830
Бонд

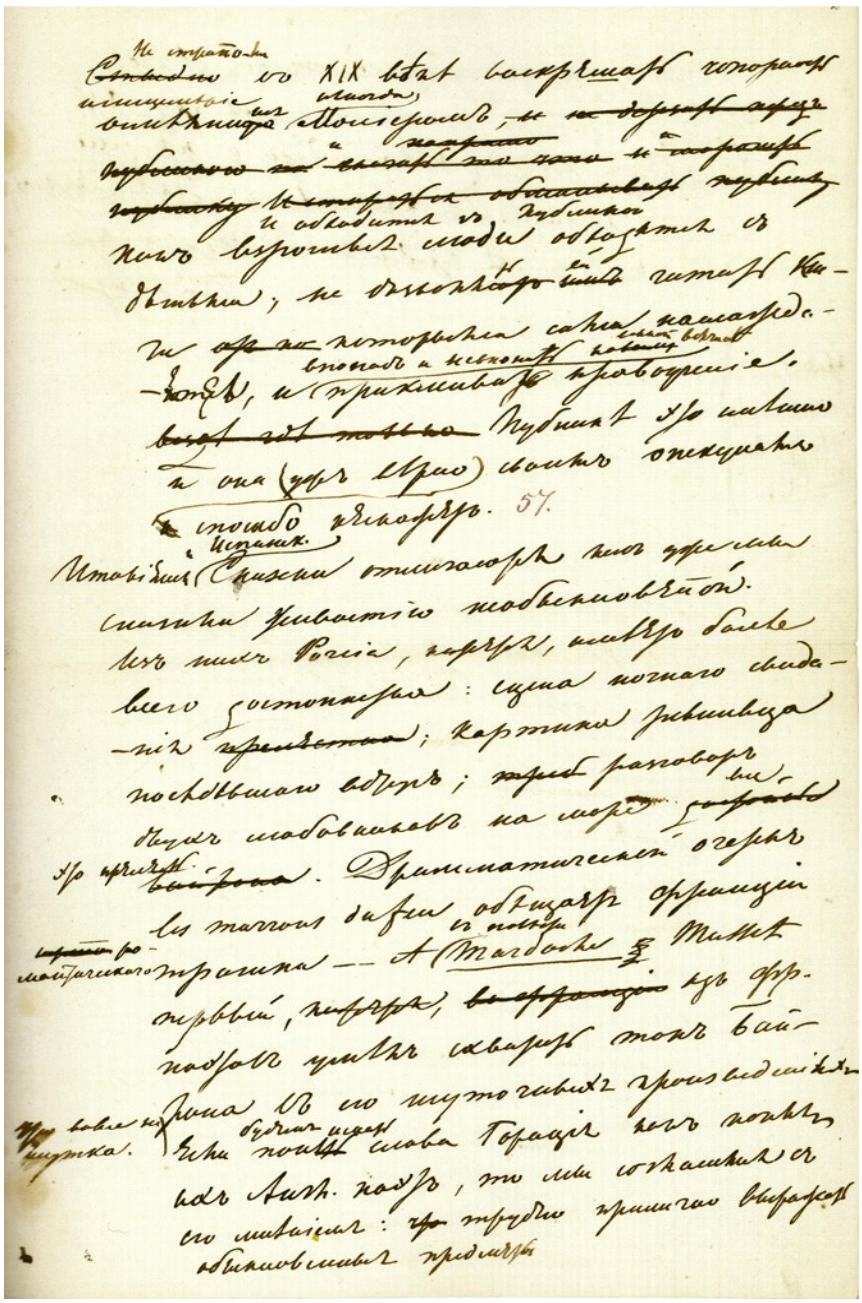
125 - PD 307



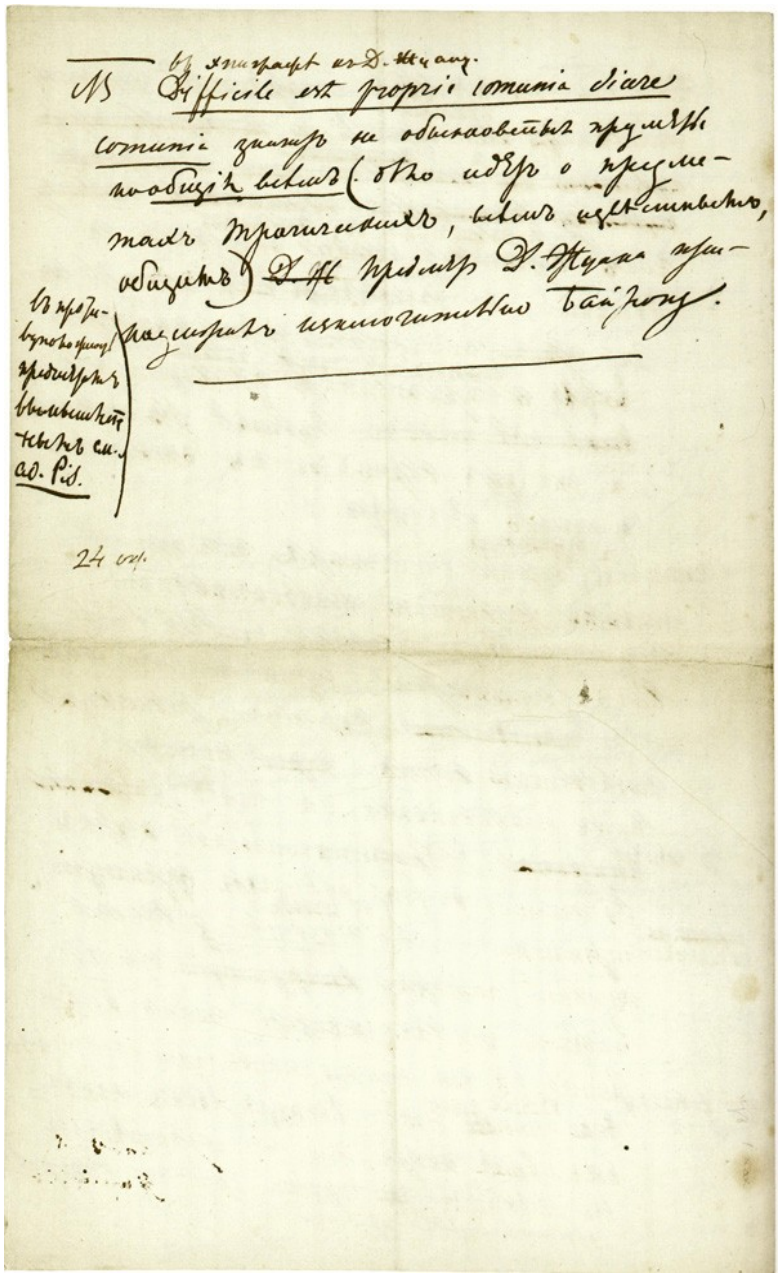
126 - PD 307



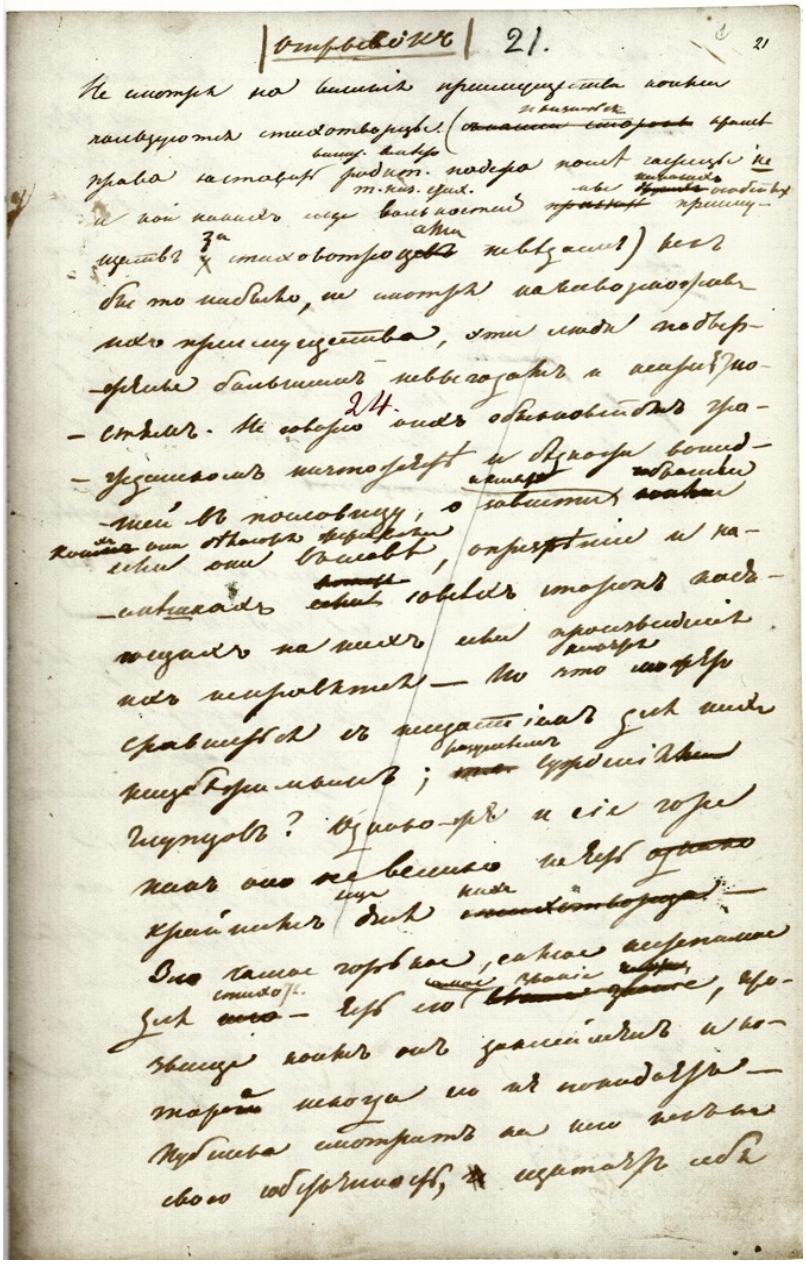
127 – PD 307



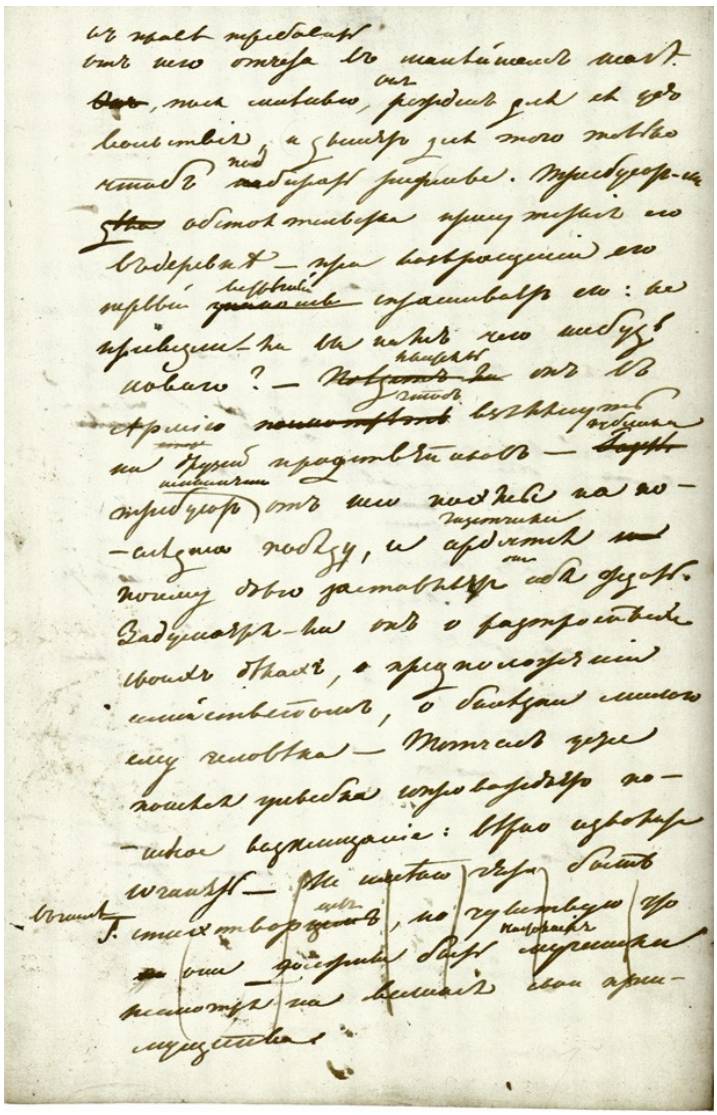
128 – PD 307



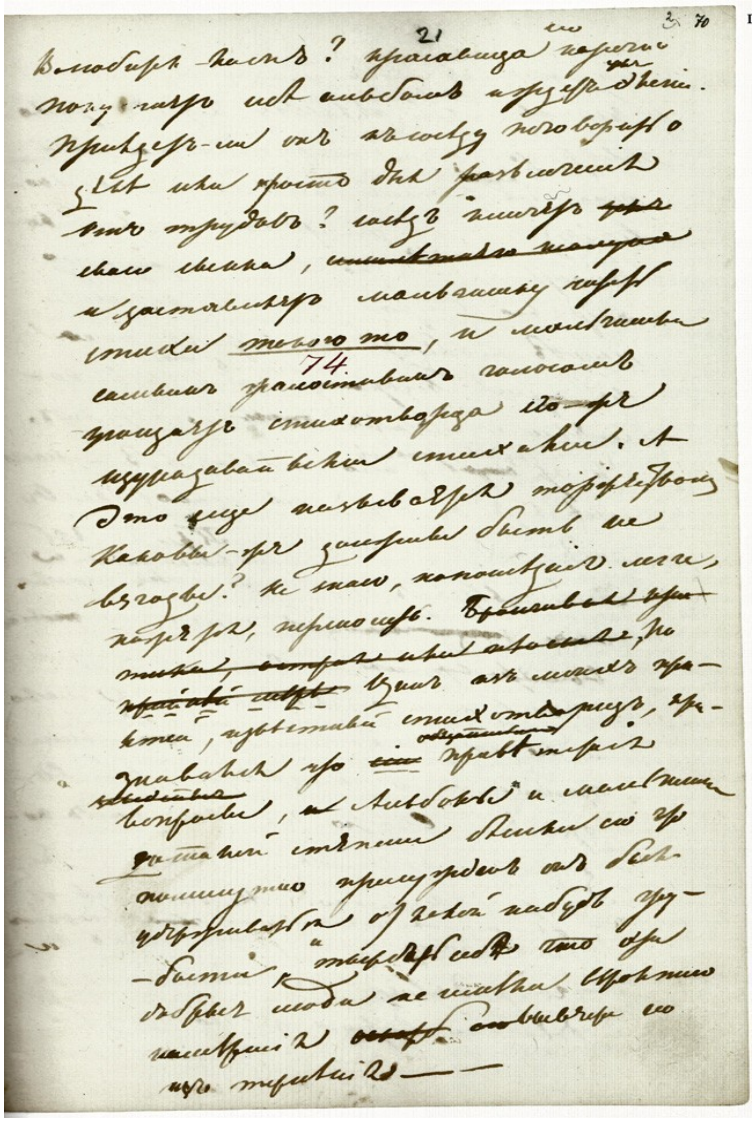
129 – PD 1001



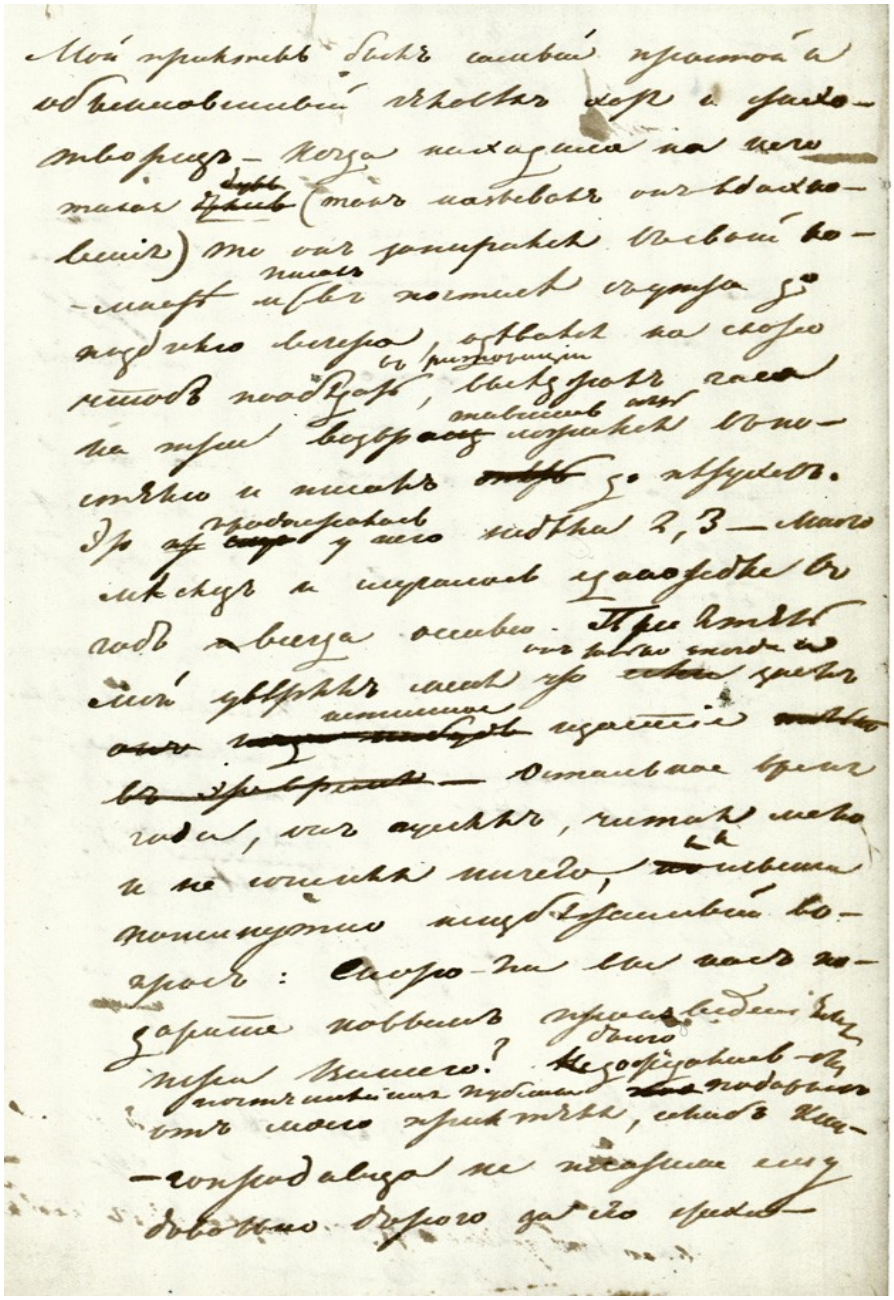
130 – PD 1001



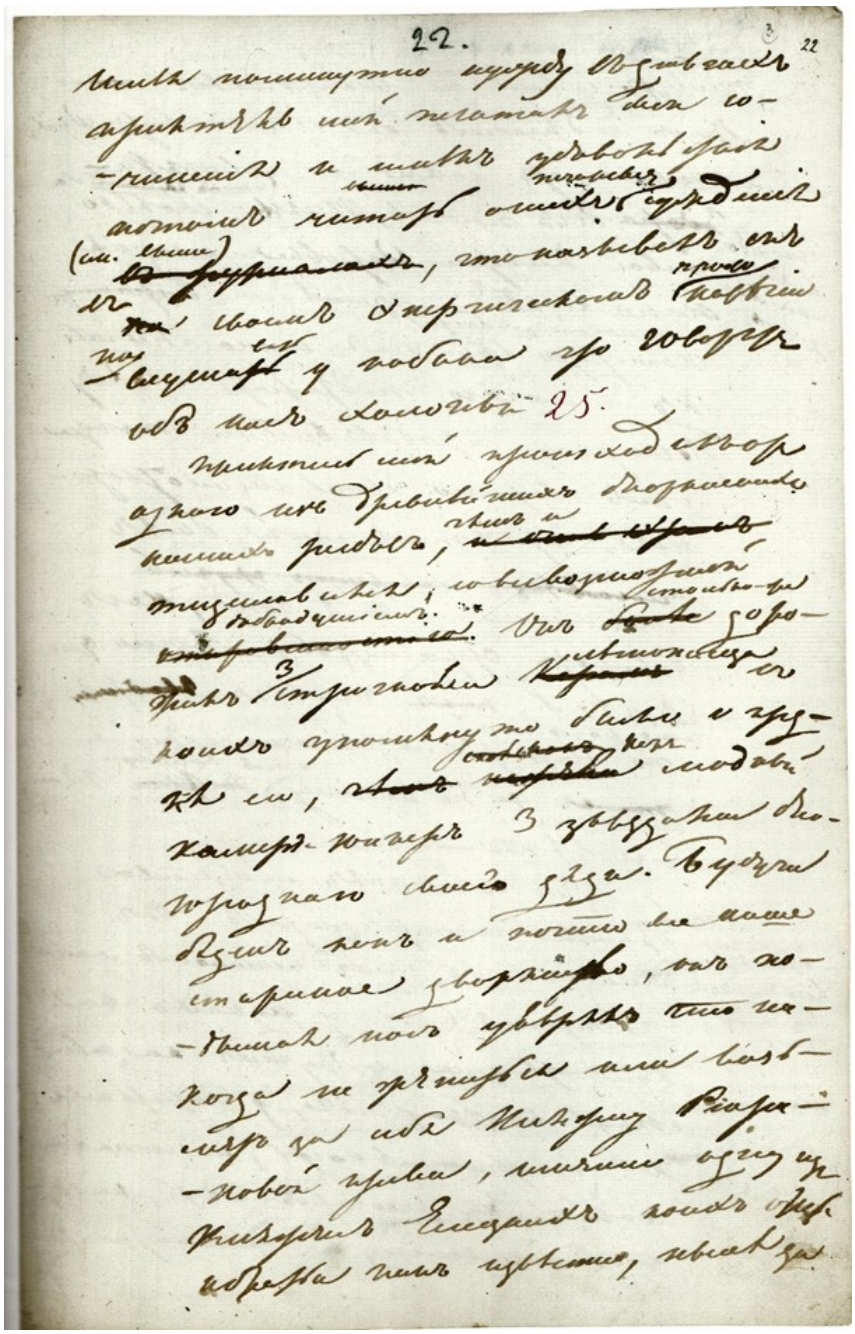
131 – PD 1001



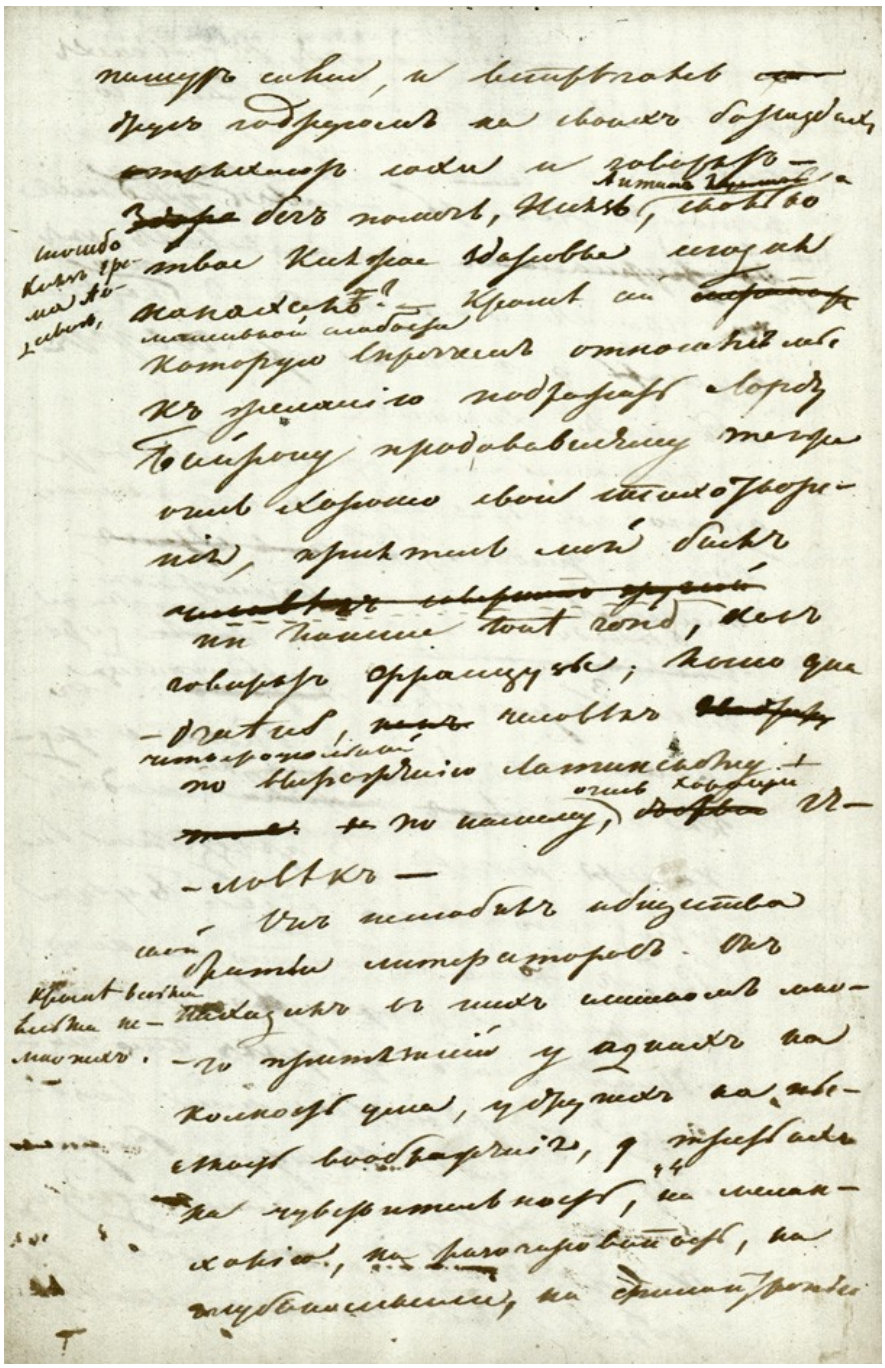
132 – PD 1001



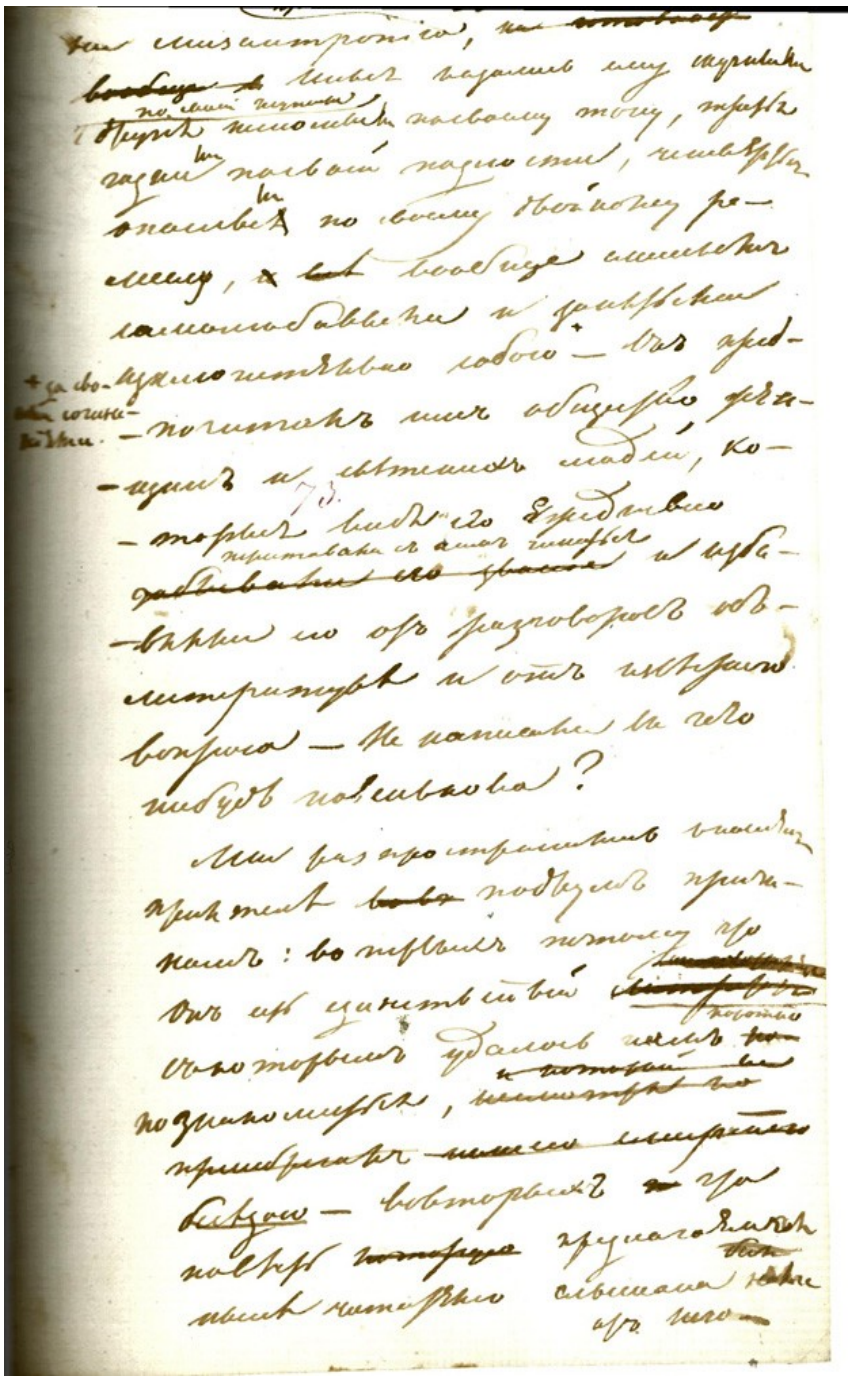
133 – PD 1001



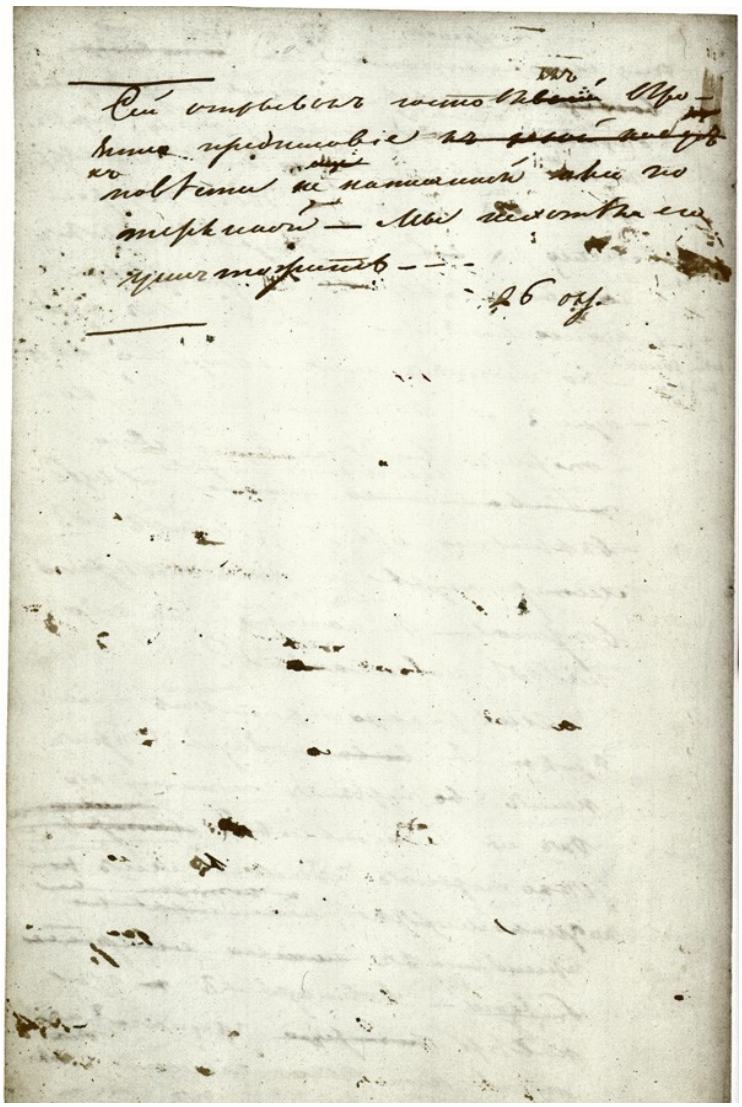
134 – PD 1001



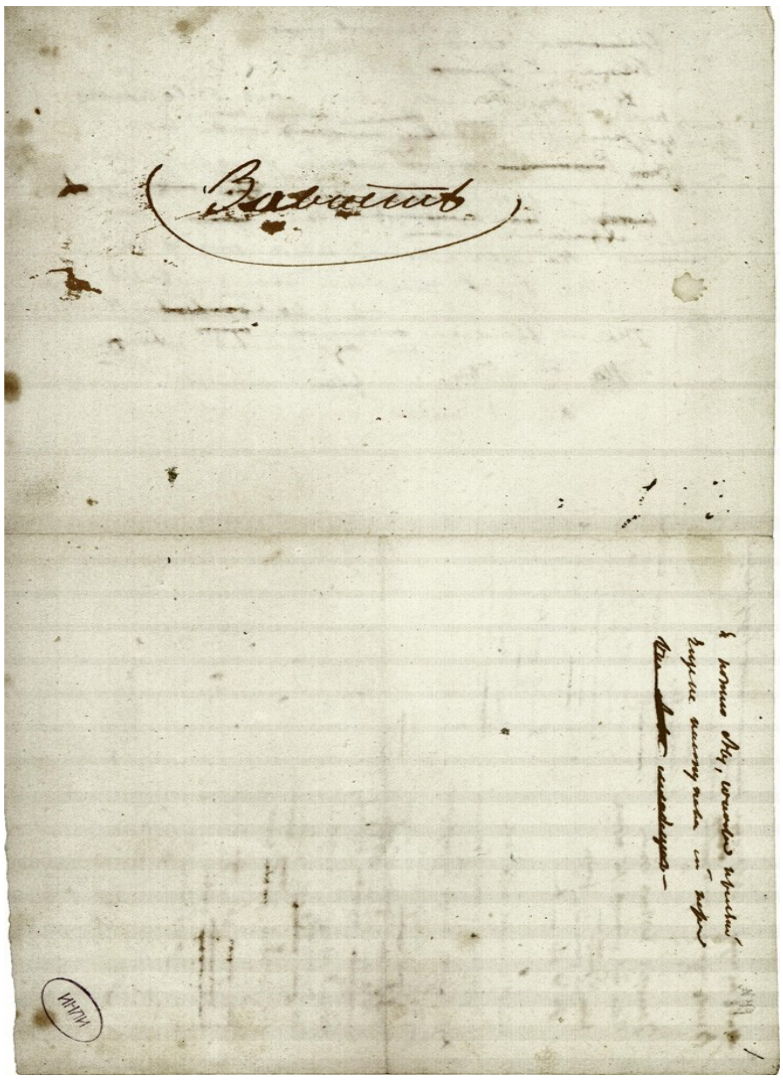
135 – PD 1001



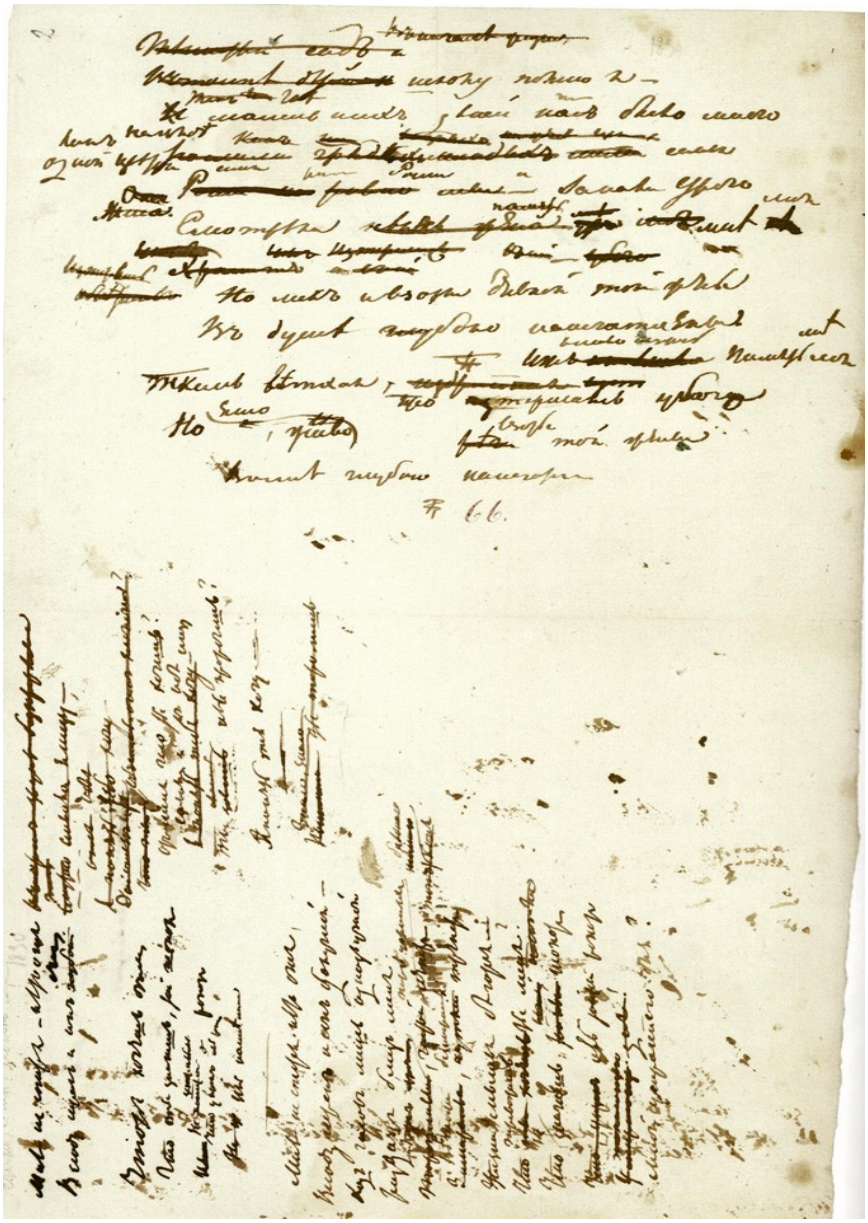
136 – PD 1001



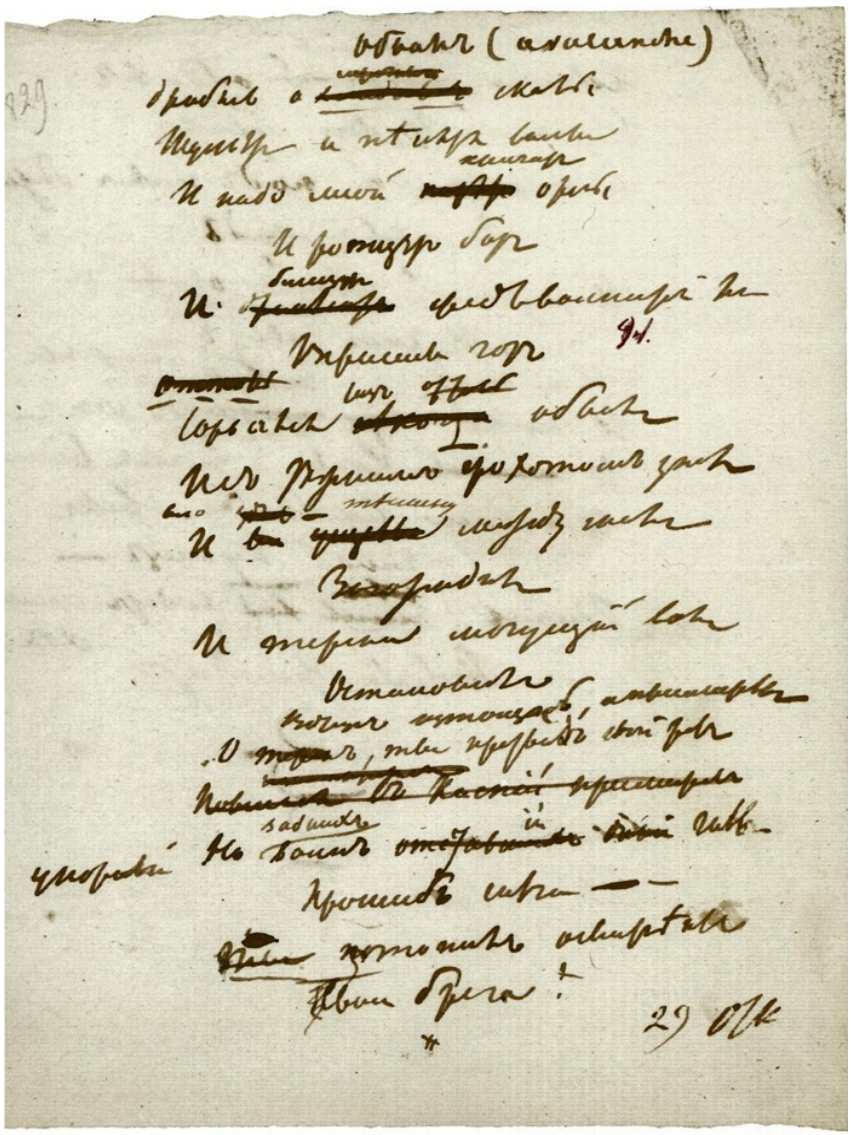
137 – PD 144



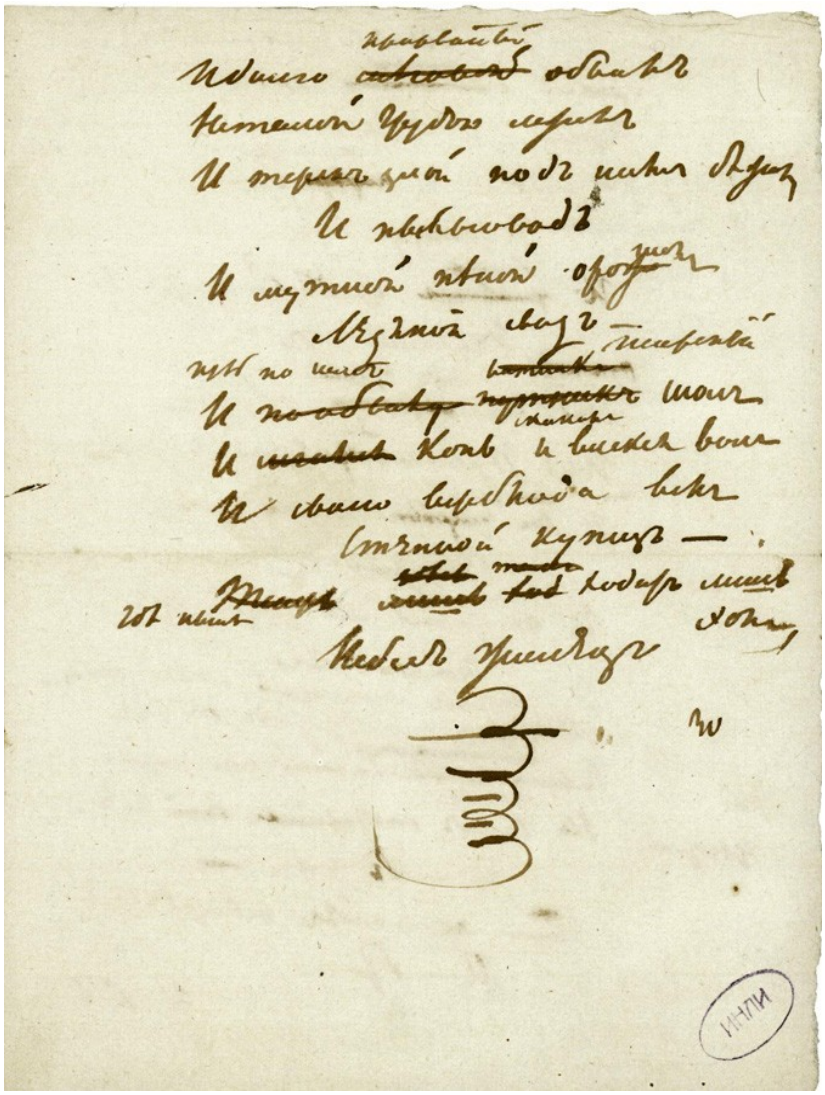
138 – PD 144



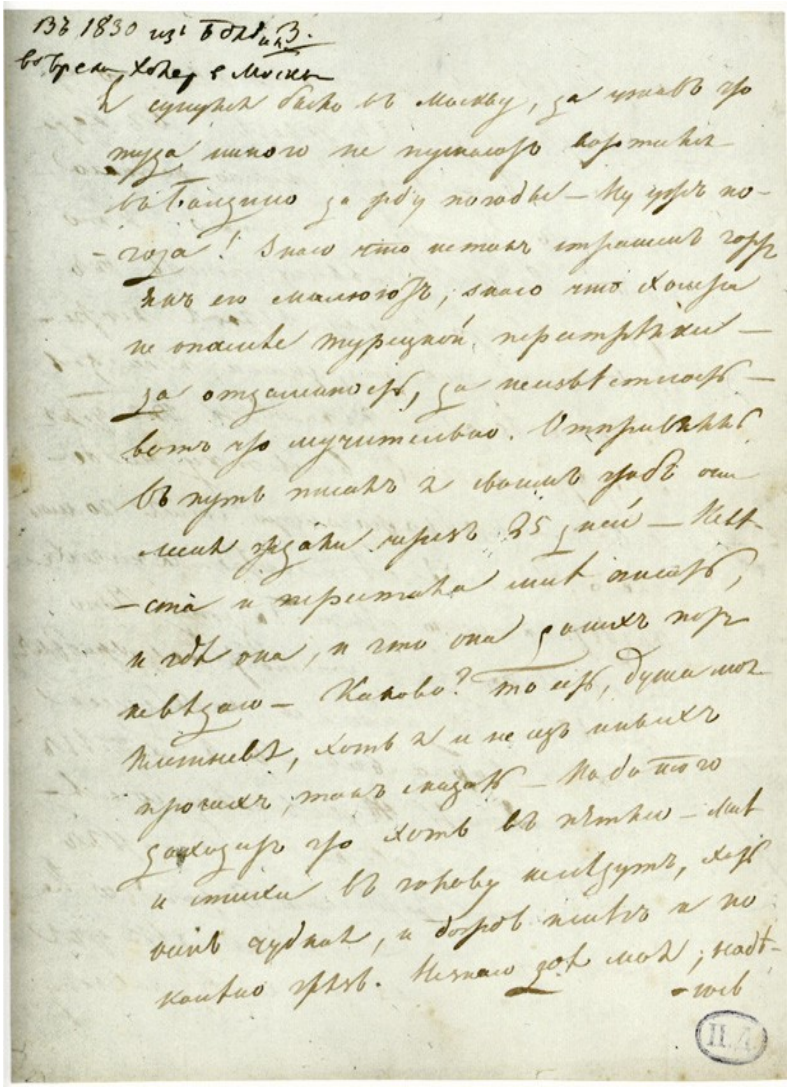
139 – PD 115



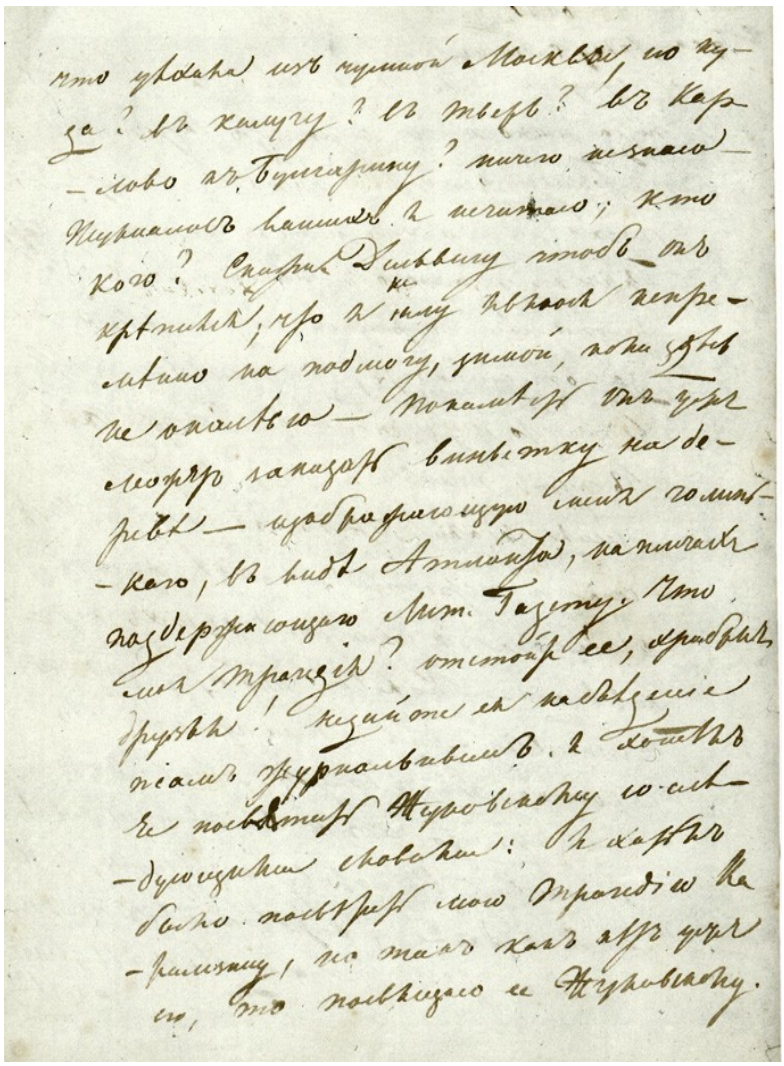
140 – PD 115



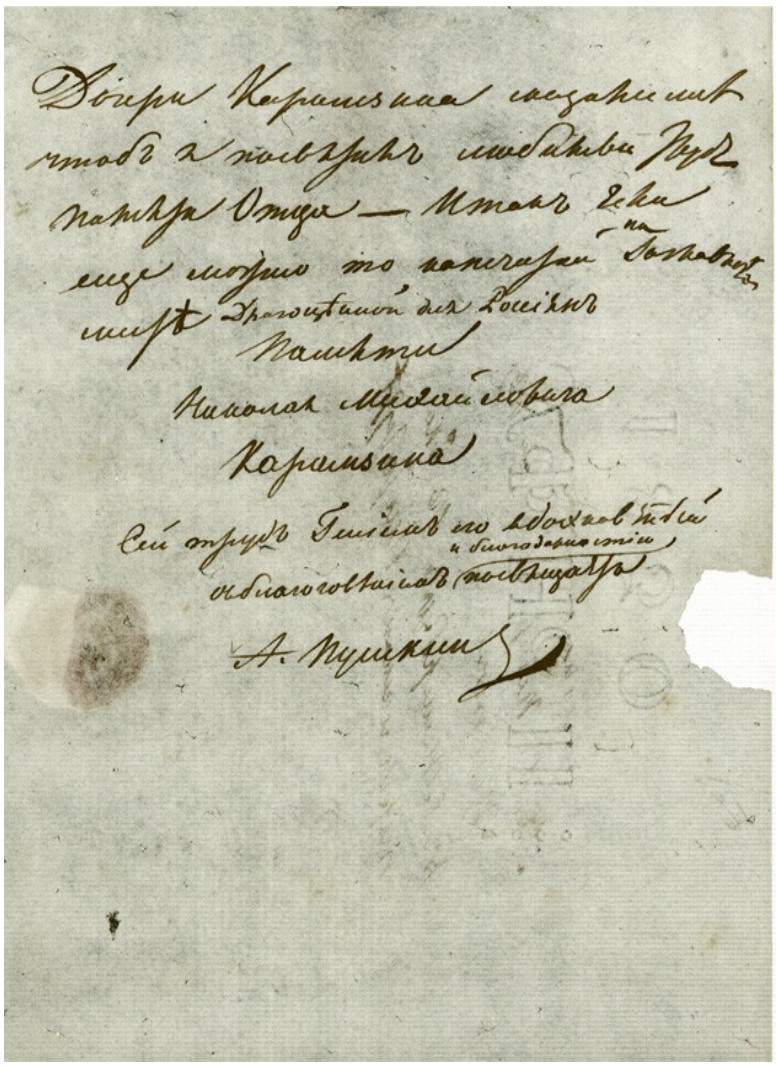
141 – PD 528



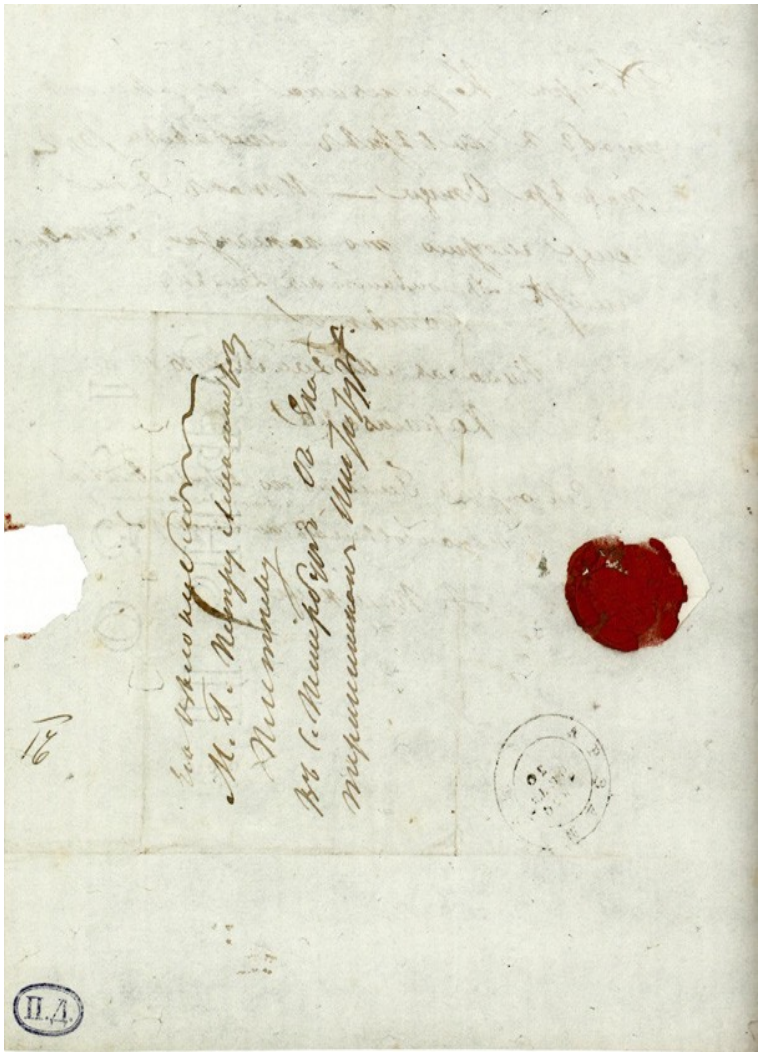
142 – PD 528



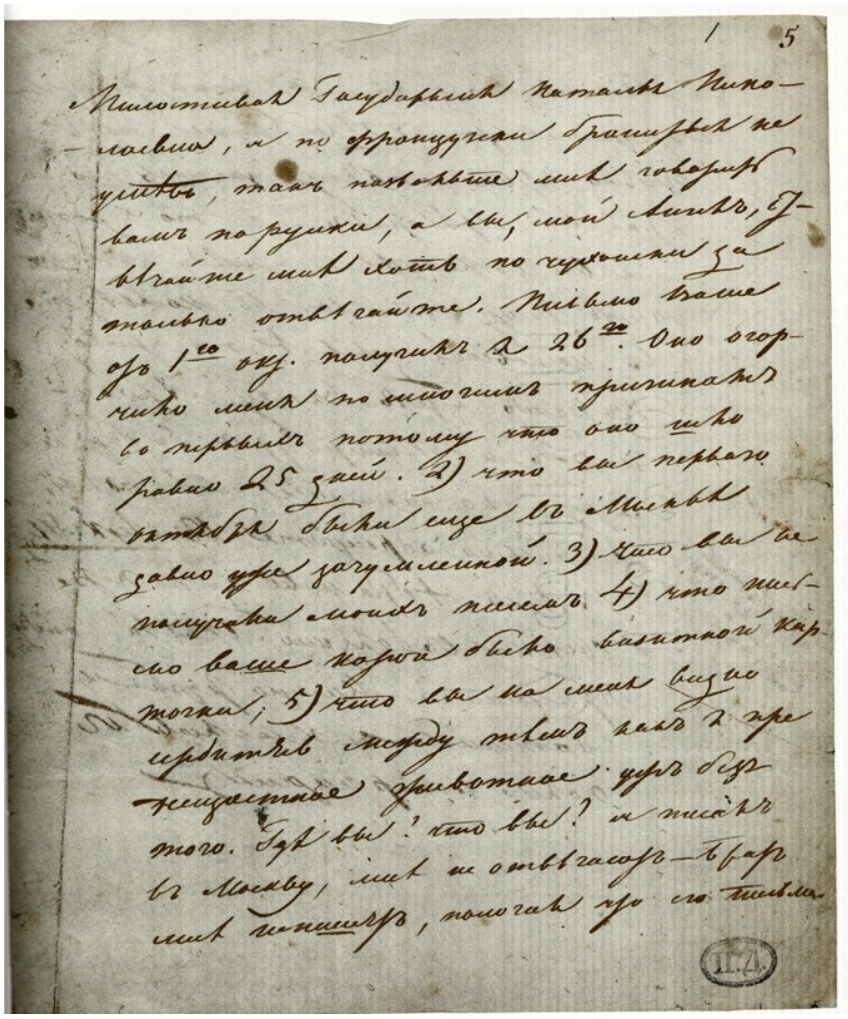
143 – PD 528



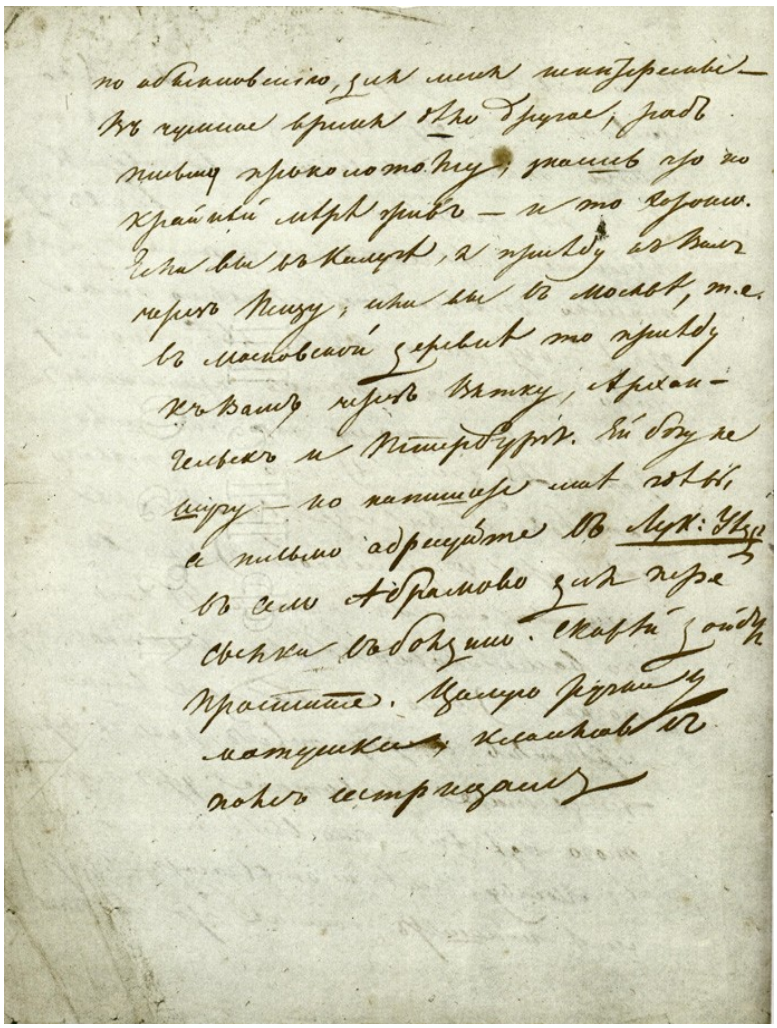
144 – PD 528



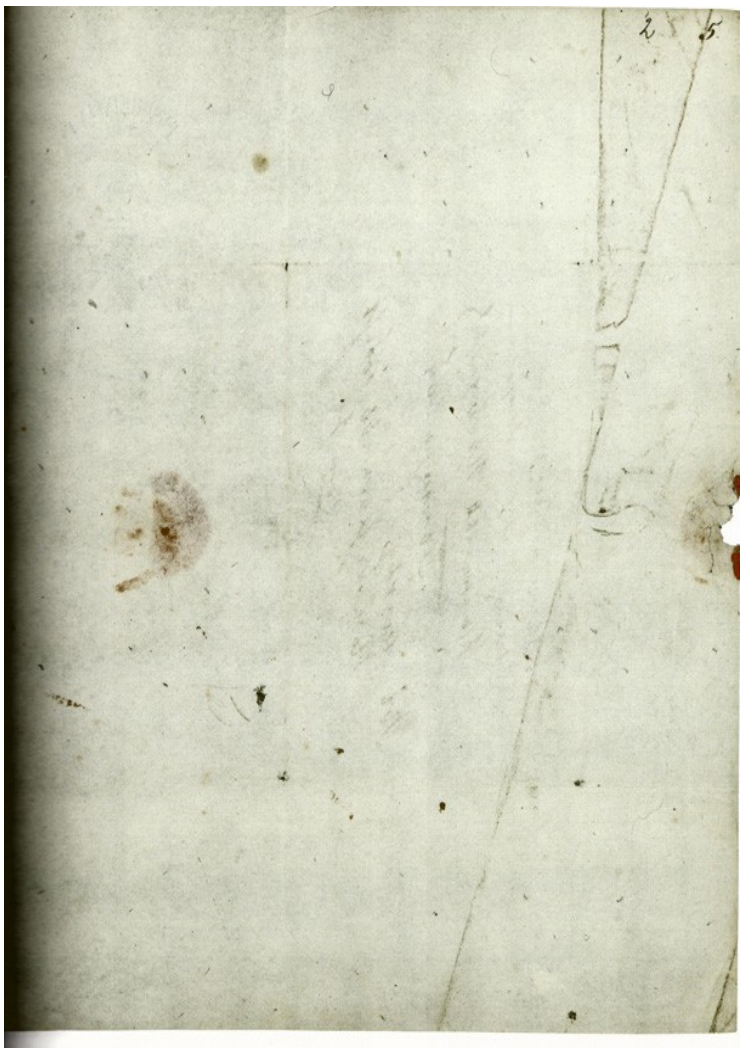
145 – PD 528



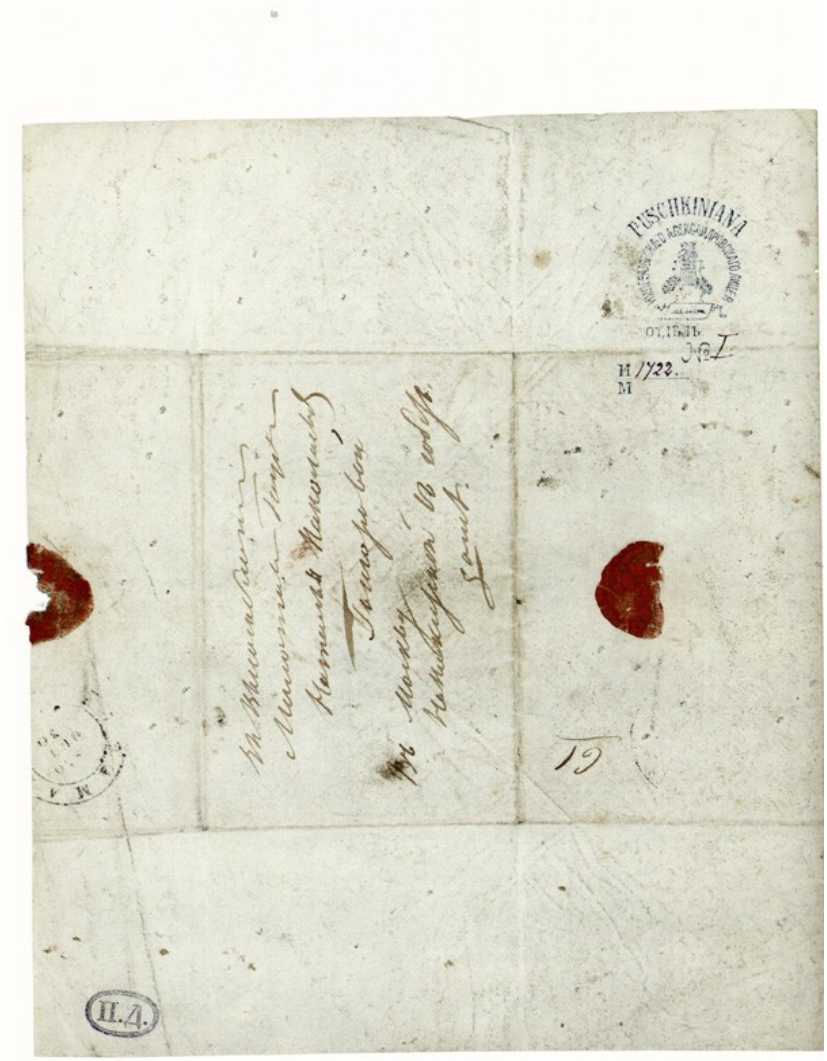
146 -PD 528



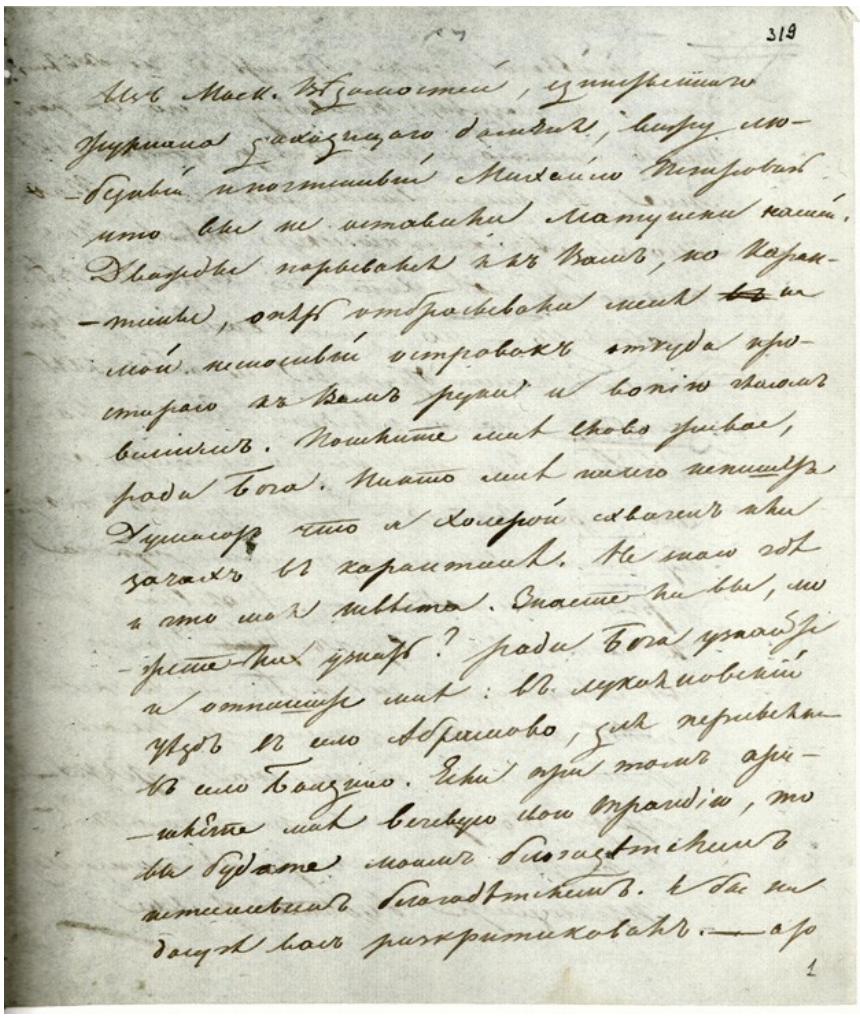
147 – PD 528



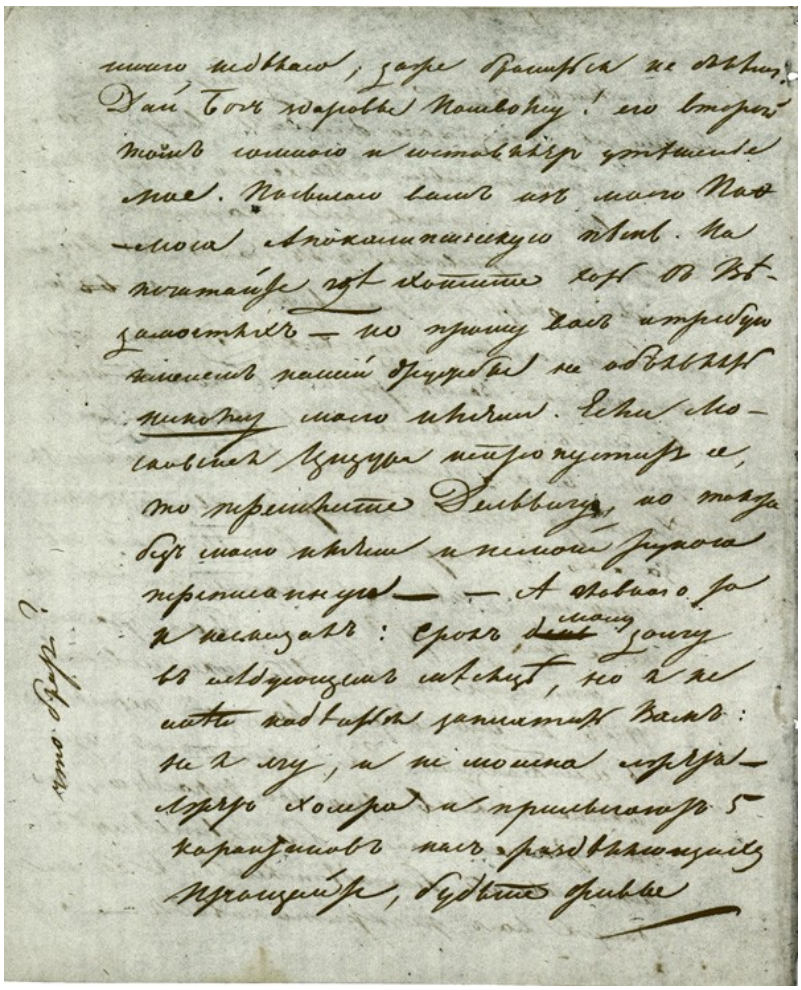
148 – PD 528



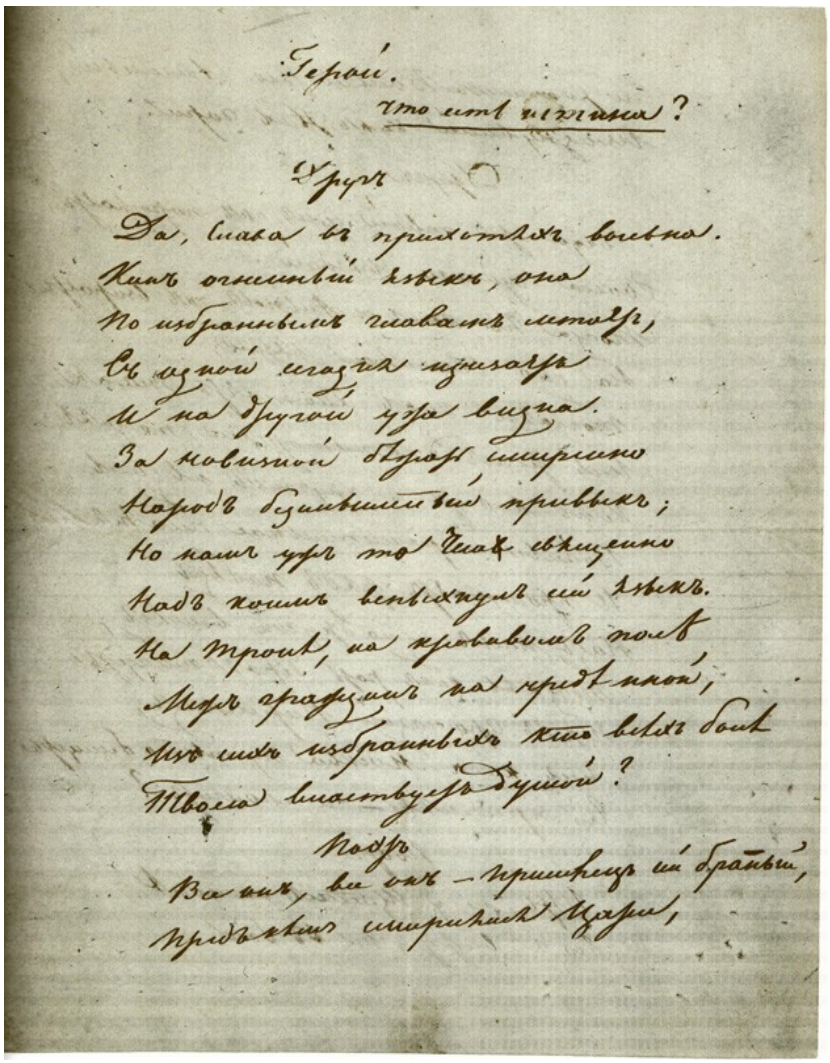
149 – PD 1409



150 – PD 1409



151 - PD 918



Герой.

Что есть истина?

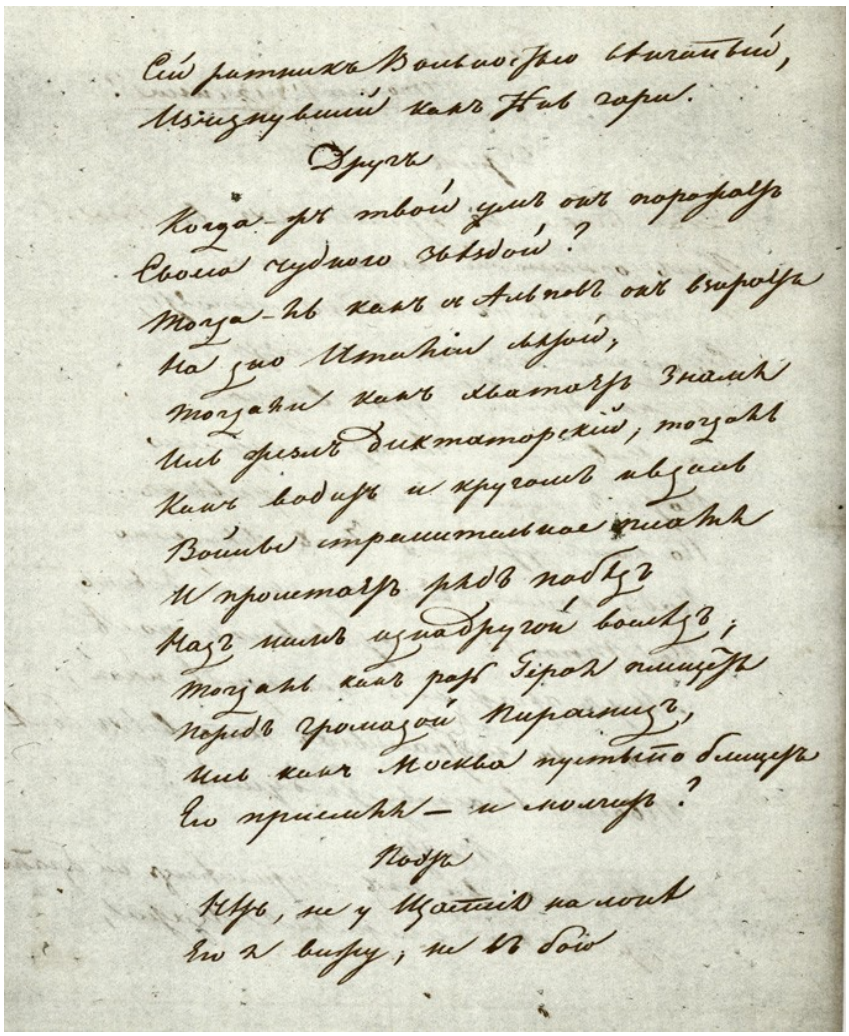
Другъ

Да, слава въ прихотяхъ вольна.
Какъ огненный языкъ, она
По избраннымъ главамъ летаетъ,
Съ одной сегодня изчезаетъ
И на другой уже видна.
За новизной бѣжатъ смиренно
Народъ безмышленный привыкъ;
Но намъ ужъ то Чего священно
Надъ коимъ вспыхнулъ сей языкъ.
На тронѣ, на кровавомъ полѣ
Межъ гражданъ на чредѣ иной,
Изъ сихъ избранныхъ кто всѣхъ болѣ
Твоего властвуетъ душой?

Поэтъ

Все онъ, все онъ — пришлецъ сей бранный,
Предъ кѣмъ смирнятся Цари,

152 – PD 918



Сей ратникъ Вольностью вѣнчанный,
Изъизнувшій какъ Янъ гари.

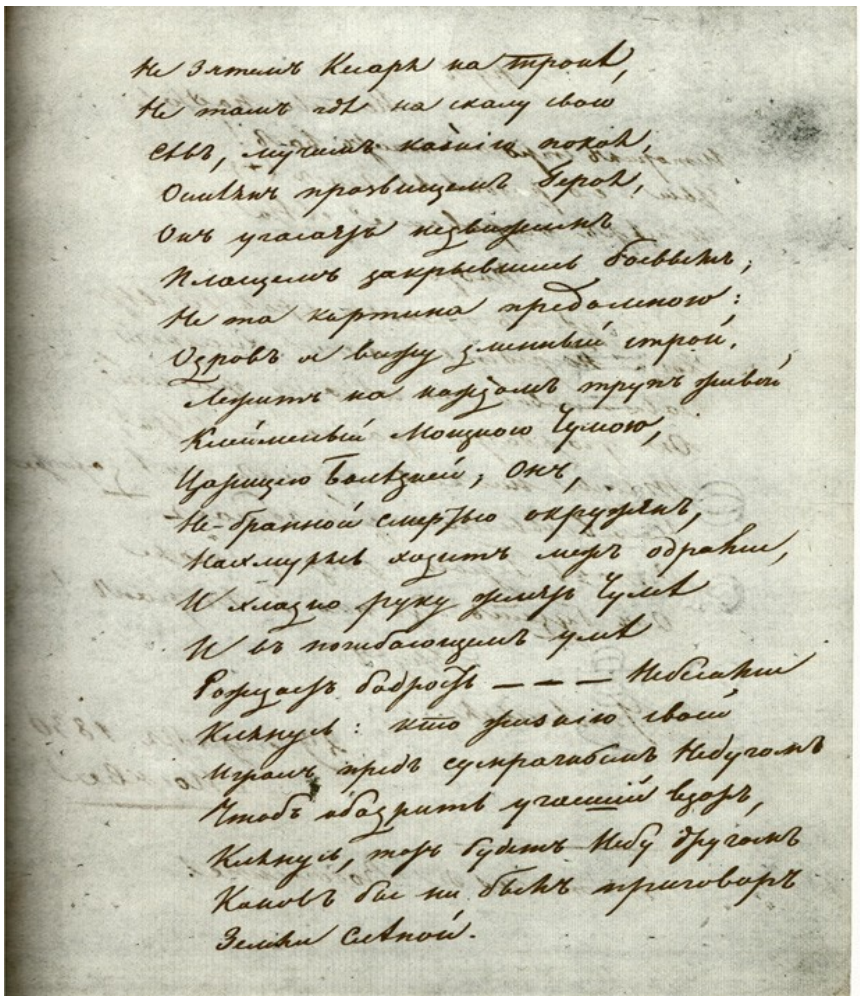
Другъ

Когда-жъ твой умъ онъ поражаетъ
Своею чудною звѣздой?
Тогда-жъ какъ съ Альповъ онъ взираетъ
На дно Италіи святой,
Тогдаже какъ хватаетъ знамя
Иль жезлъ диктаторскій; тогдаже
Какъ водитъ и кругомъ и вдаль
Войны страшительное пламя
И пролетаетъ рядъ побѣдъ
Надъ нимъ изнадругой вослѣдъ;
Тогдаже какъ рать Героя плещетъ
Передъ громадой Пирамидъ,
Иль какъ Москва пустыто блещетъ
Его приемля — и молчитъ?

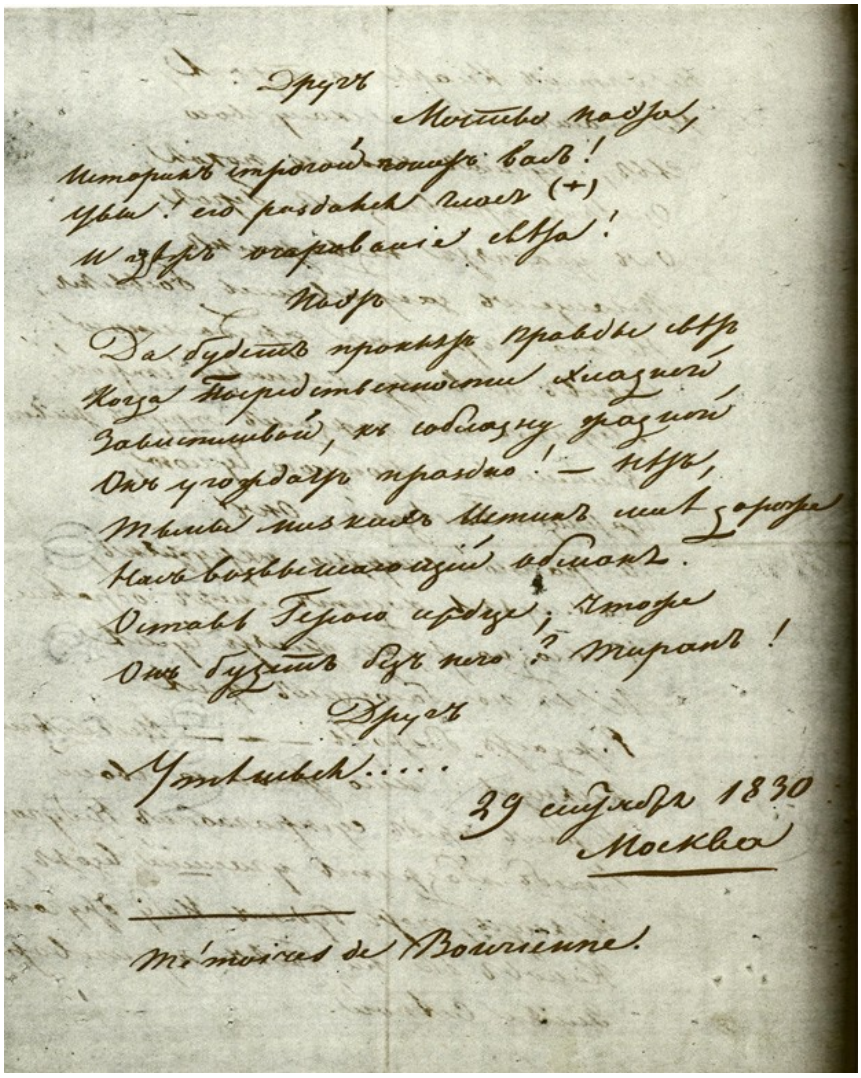
Поэтъ

Нѣтъ, не у Щастія на лонѣ
Его я вижу; не въ бою

153 – PD 918



154 – PD 918



Другъ

Мостово подъ,
Историкъ строгой пожалъ васъ!
Увы! его раздался гласъ (+)
И здѣсь очарованіе свѣта!

Подъ

Да будетъ прокляръ правды свѣтъ
Когда Посредственности хладной,
Завистливой, къ соблазну жадной
Онъ угождаетъ праздно! — нѣтъ,
Тьмы низкихъ истинъ мнѣ дороже
Насъ возвышающій обманъ.
Оставь Герою сердце; что же
Онъ будетъ безъ него? тиранъ!

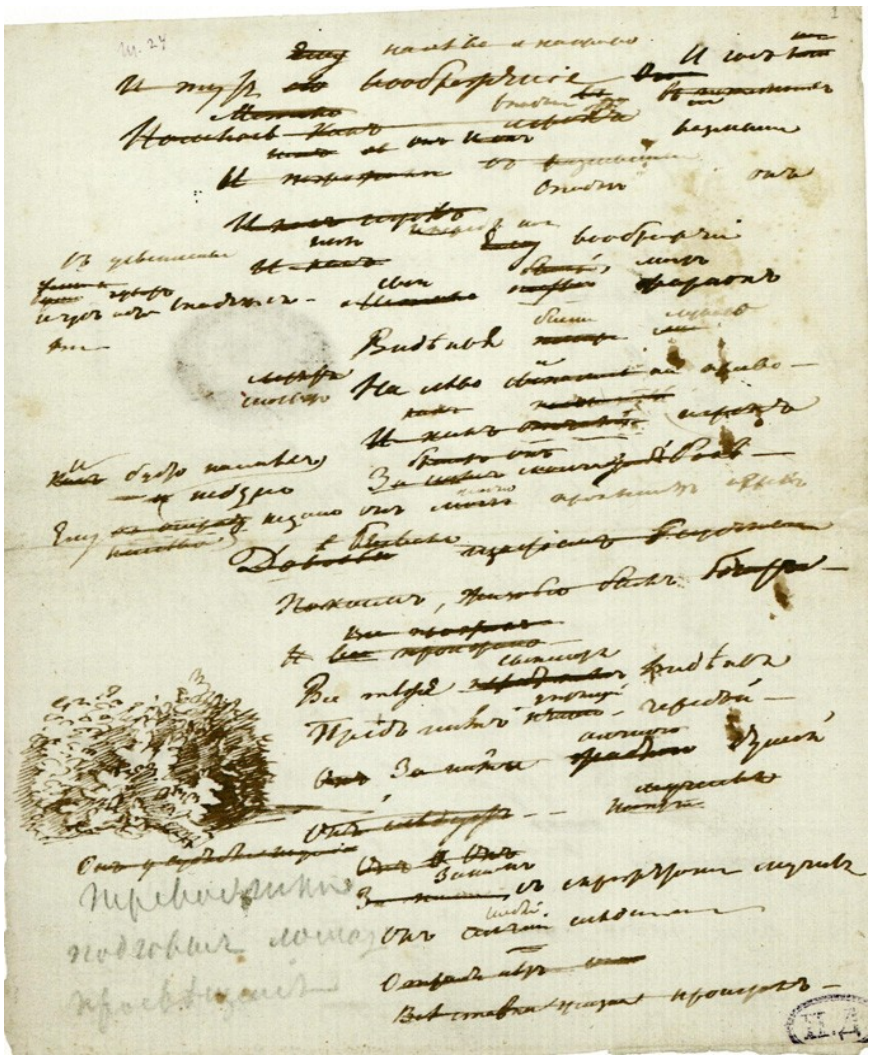
Другъ

Утѣшься....

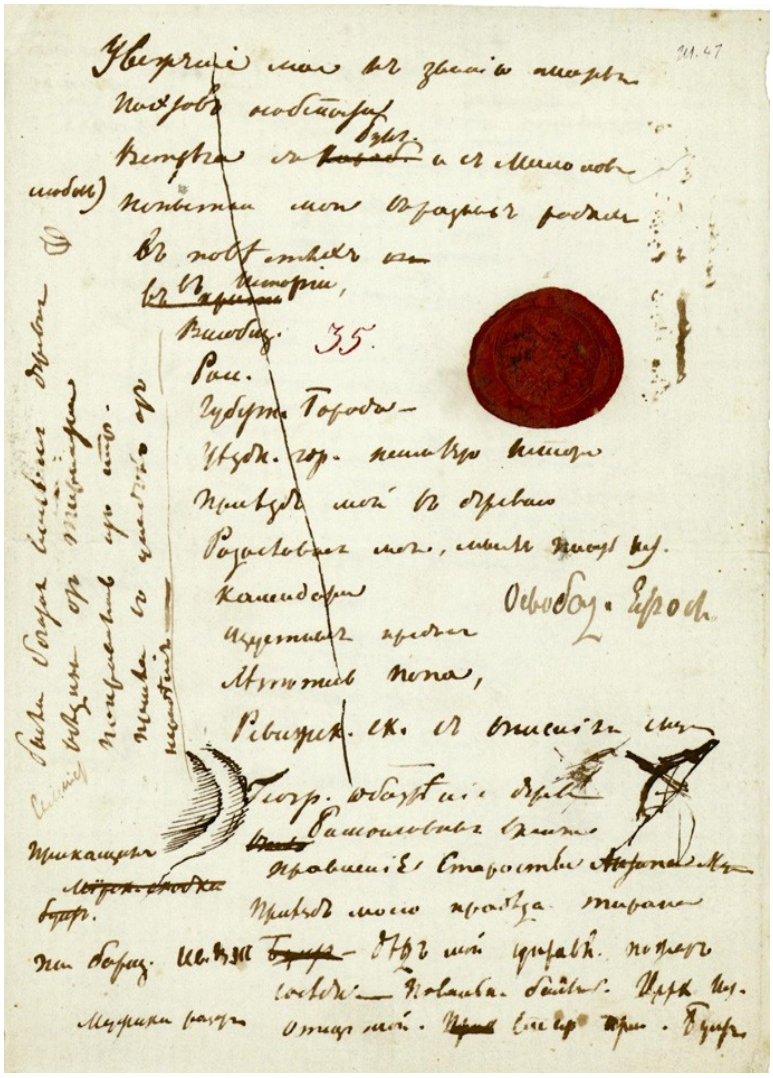
29 сентября 1830
Москва

Mémoires de Bourienne.

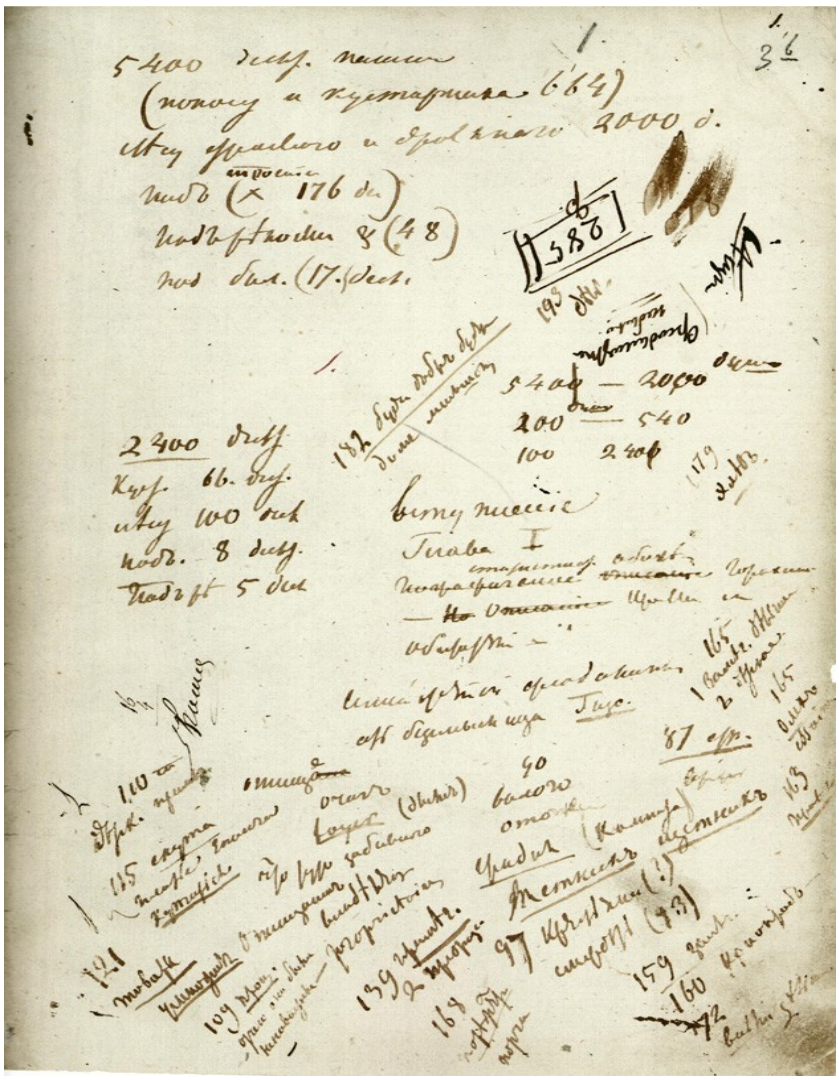
155 – PD 166

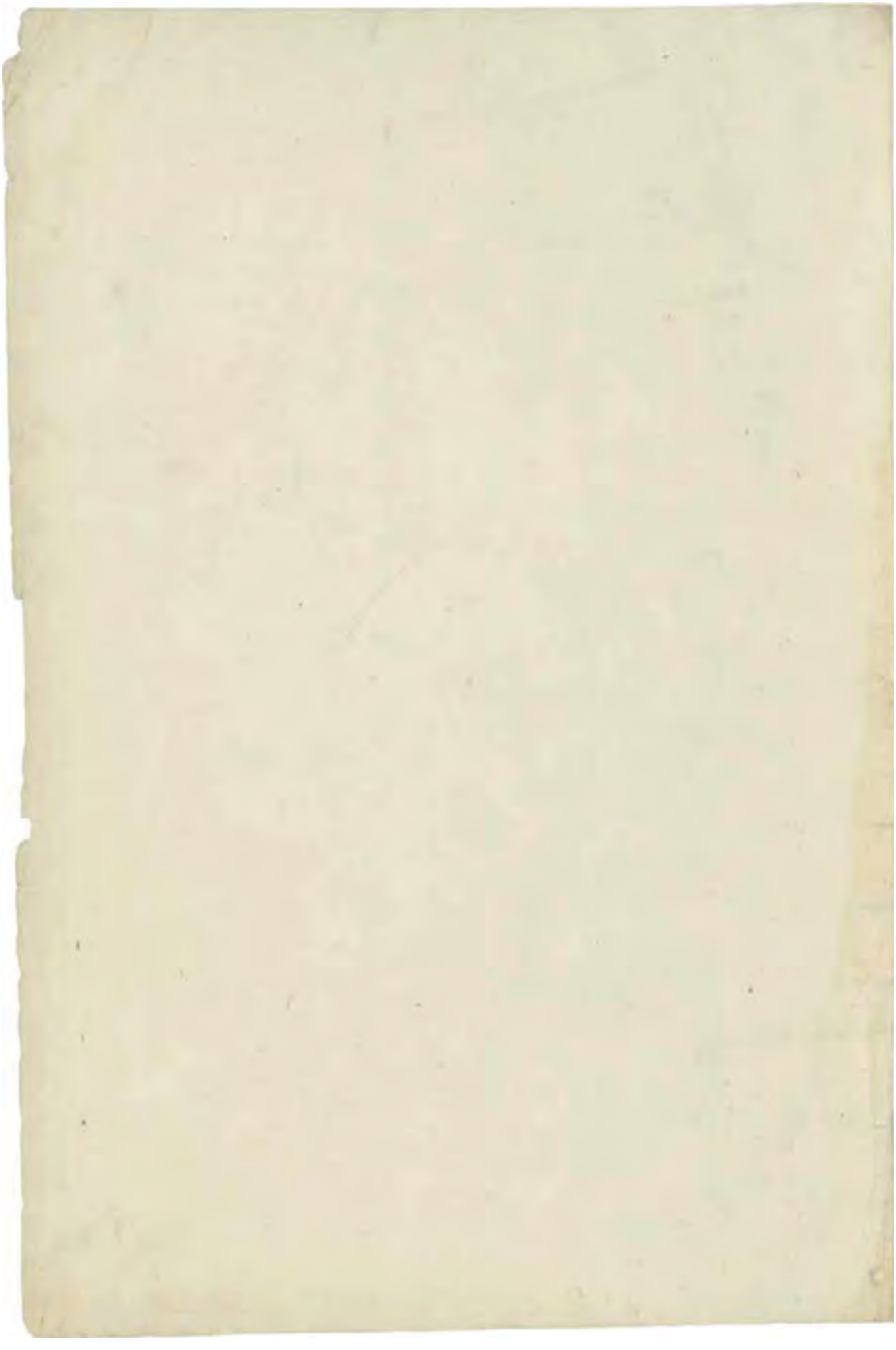


156 – PD 166



157 - PD 1059



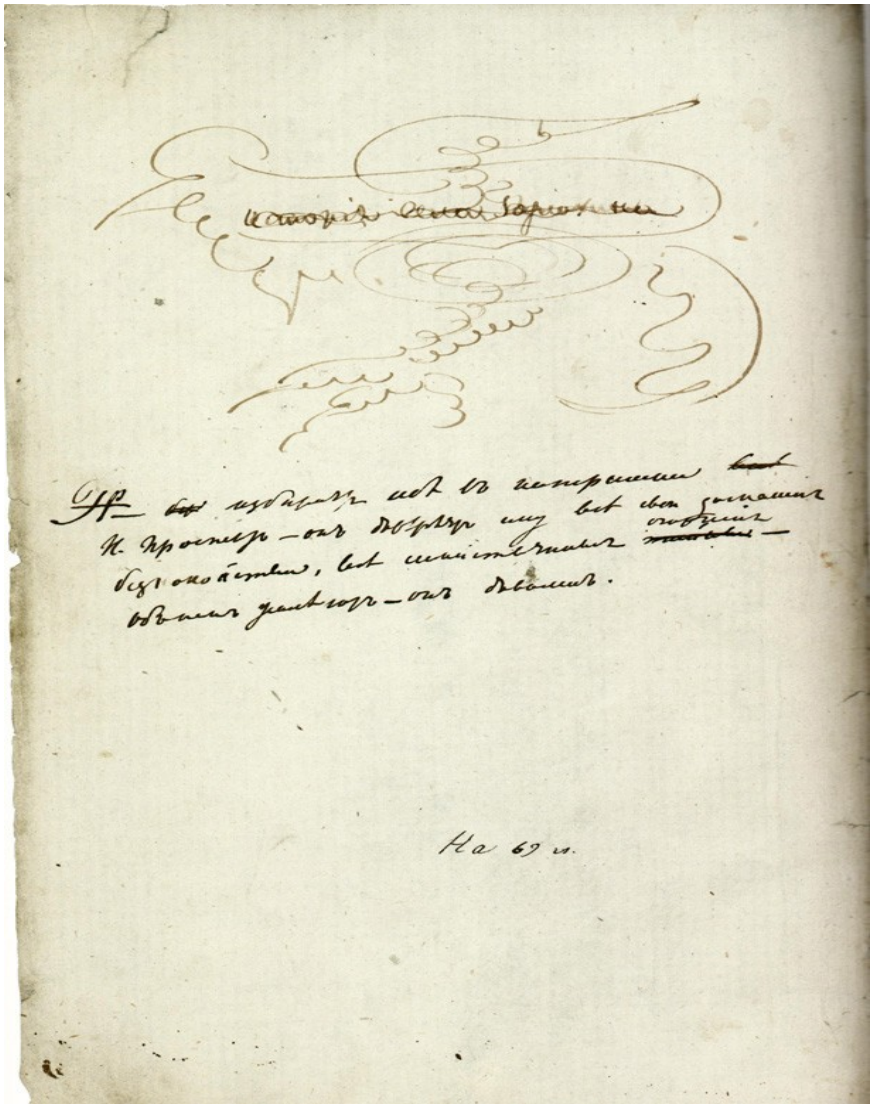


I.

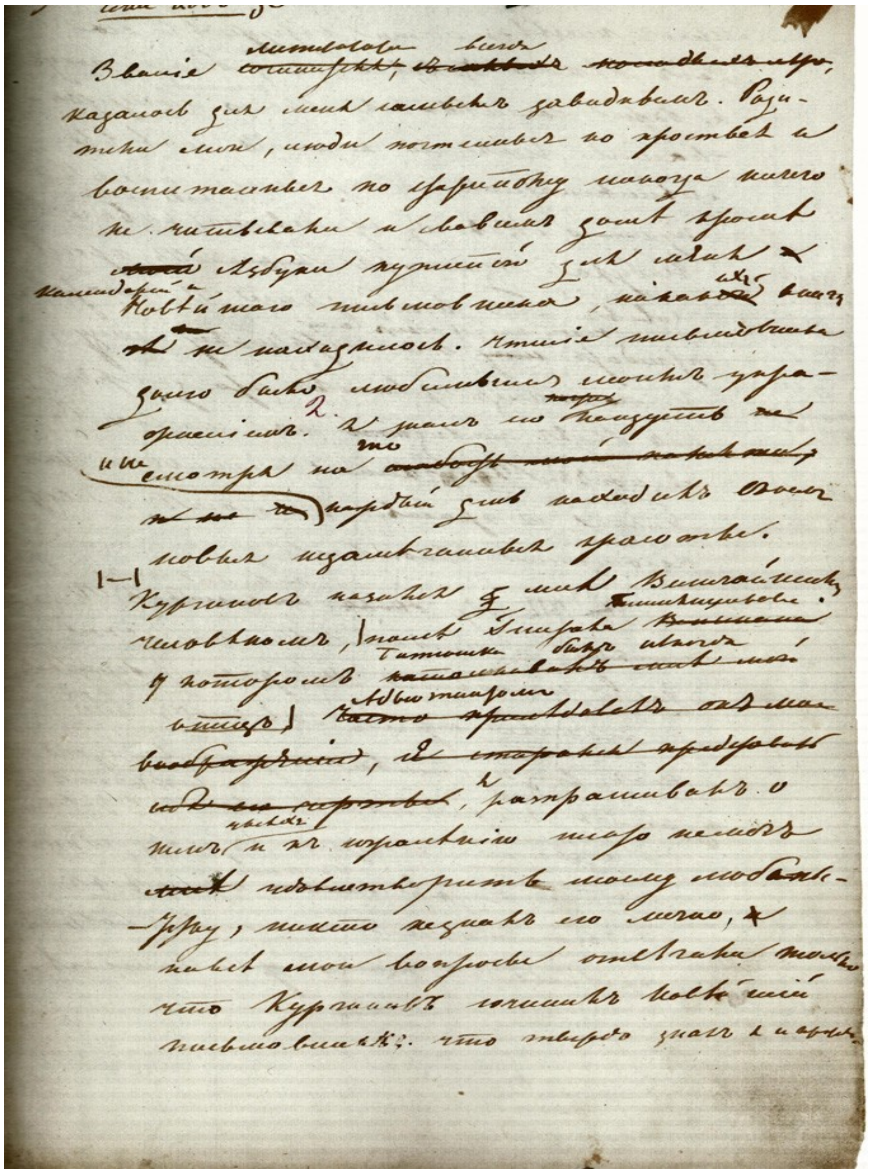
69.

84.

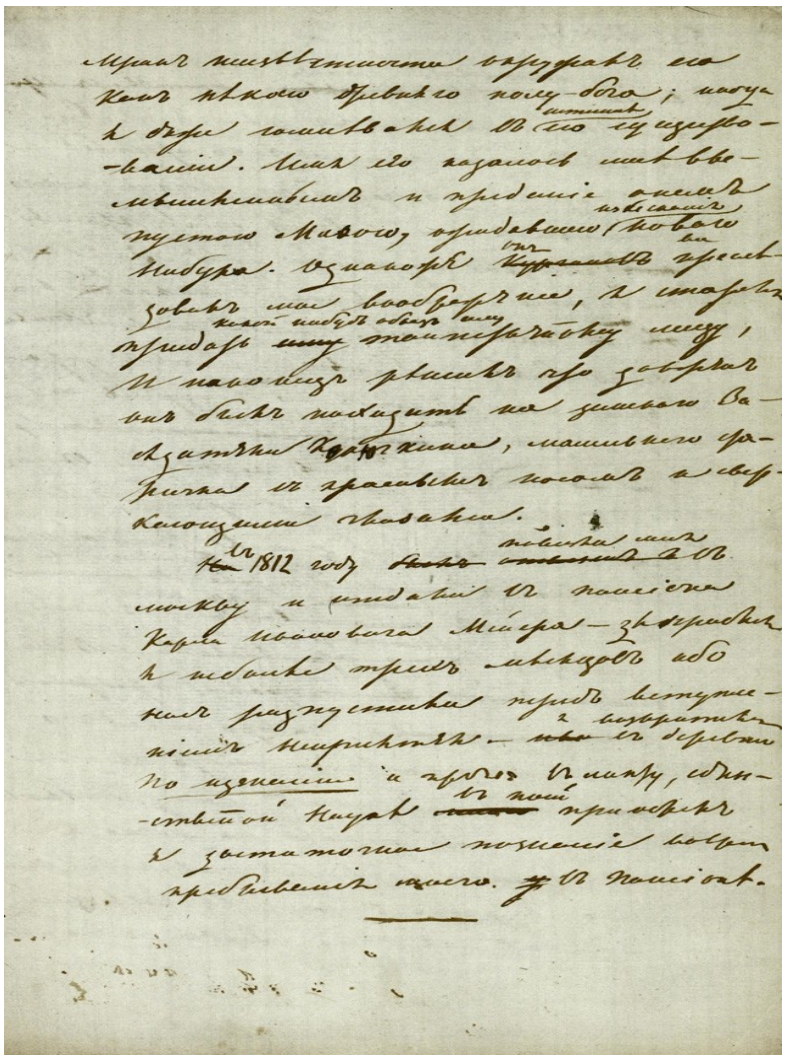
160 - PD 1059

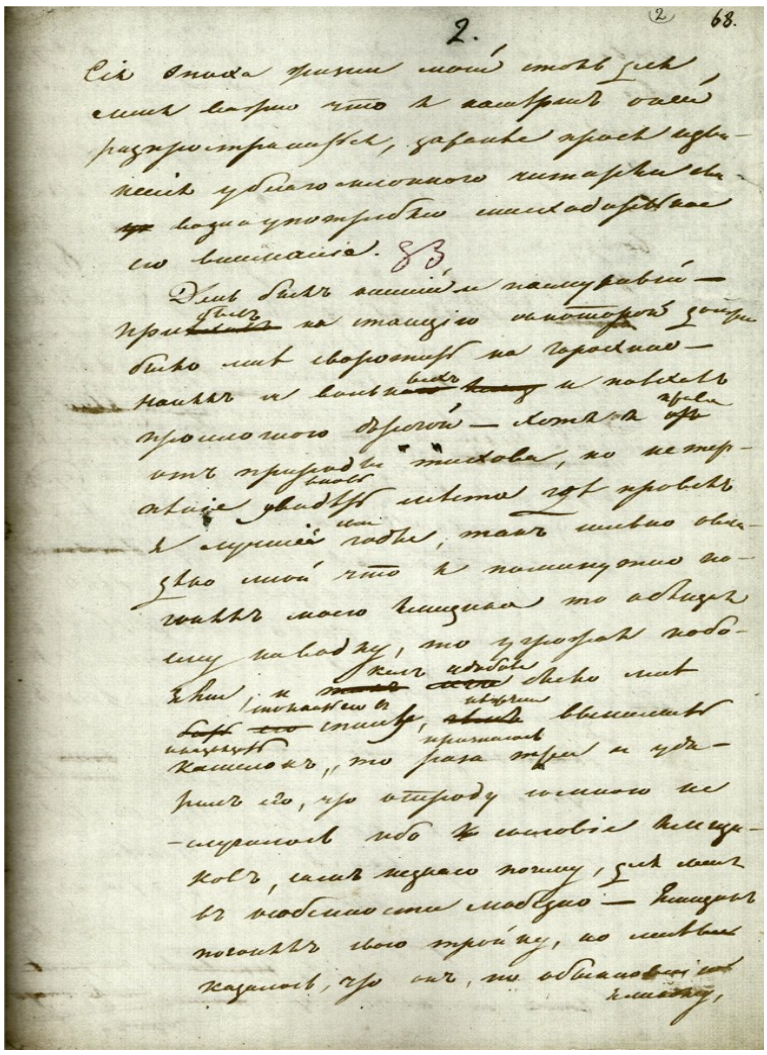


161 – PD 1000

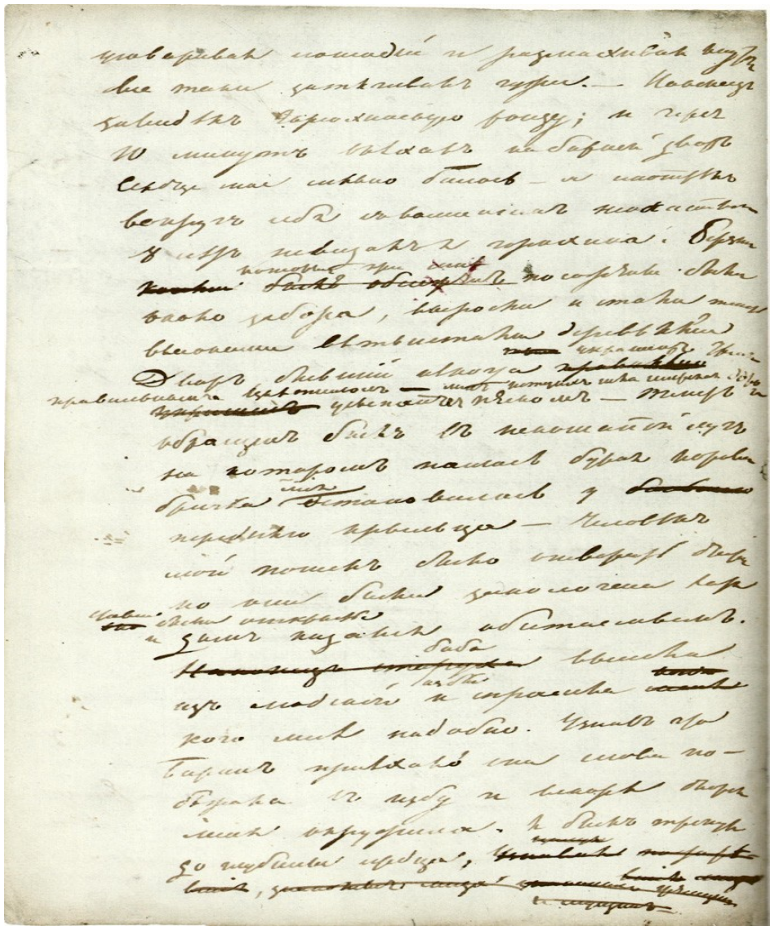


162 – PD 1000

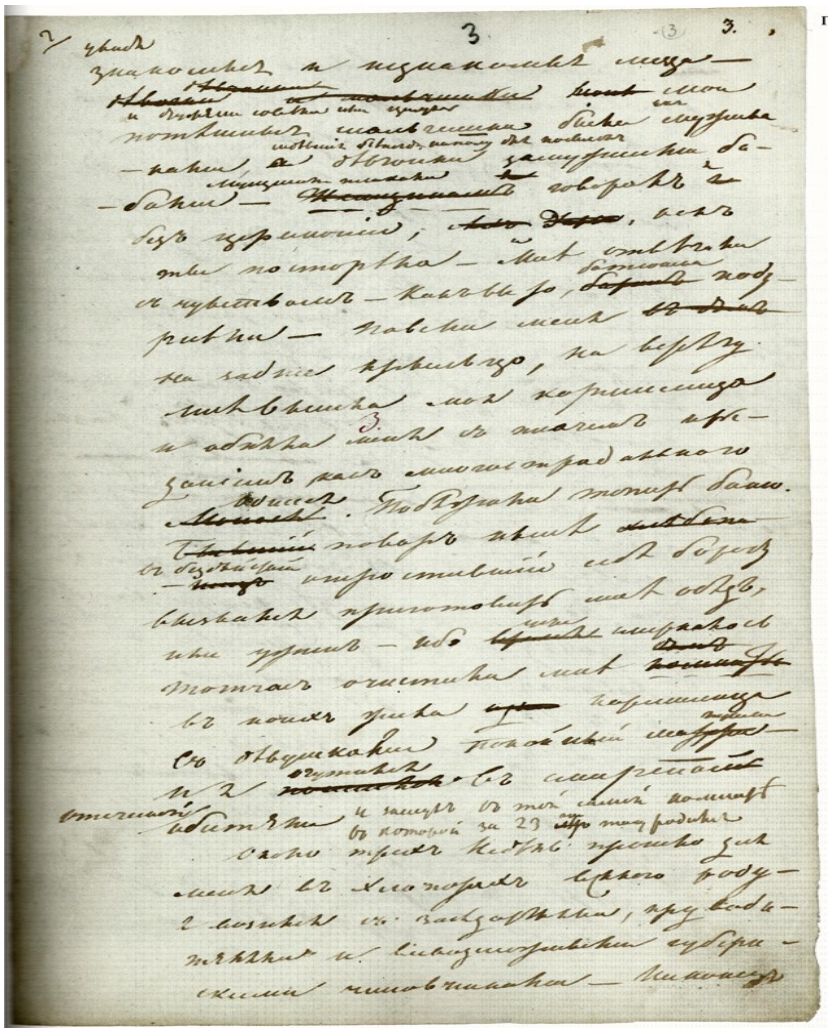




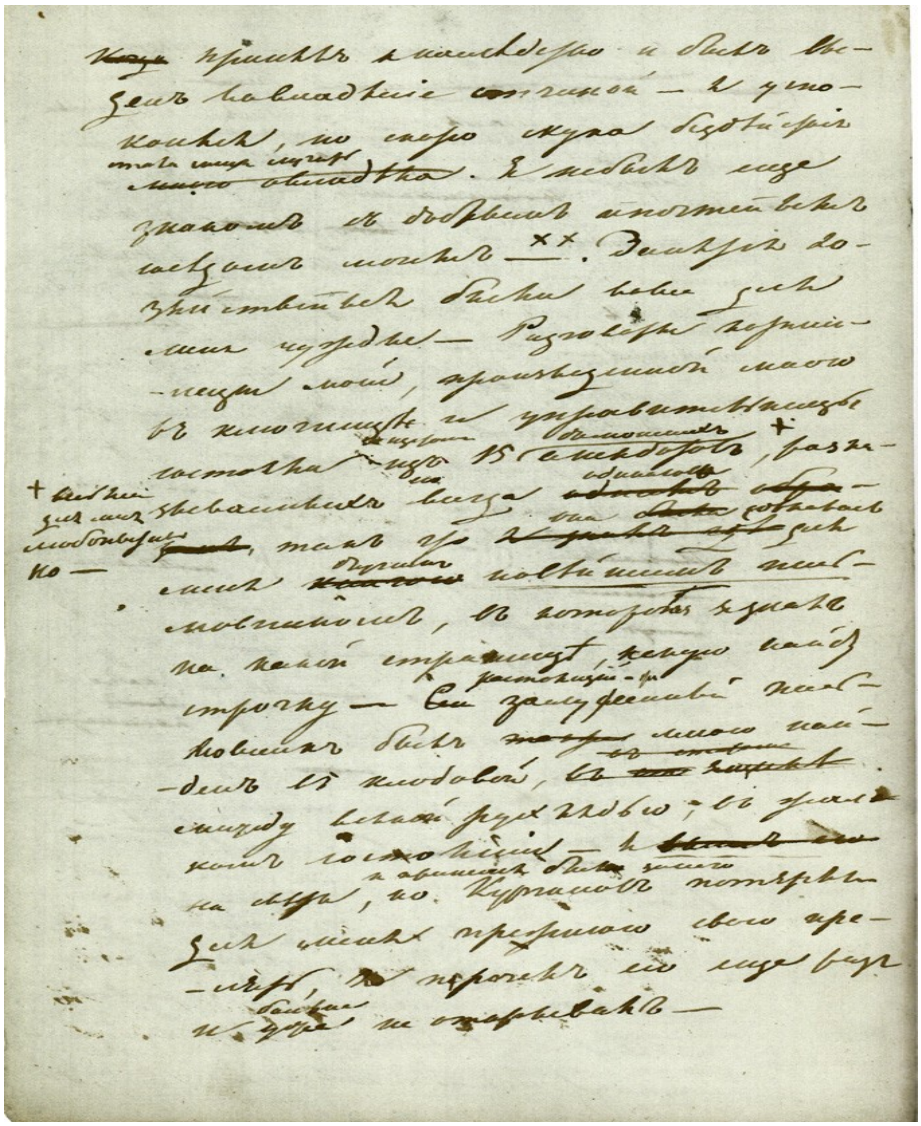
164 – PD 1000



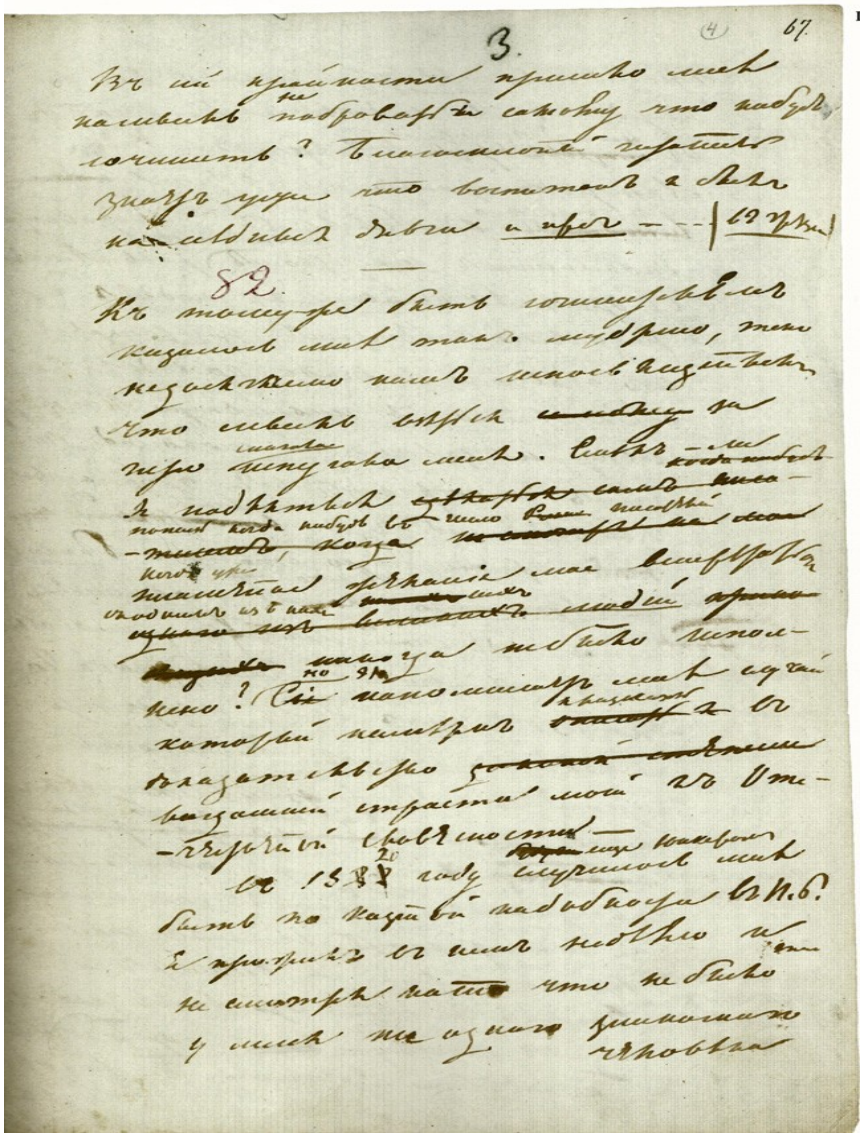
165 – PD 1000



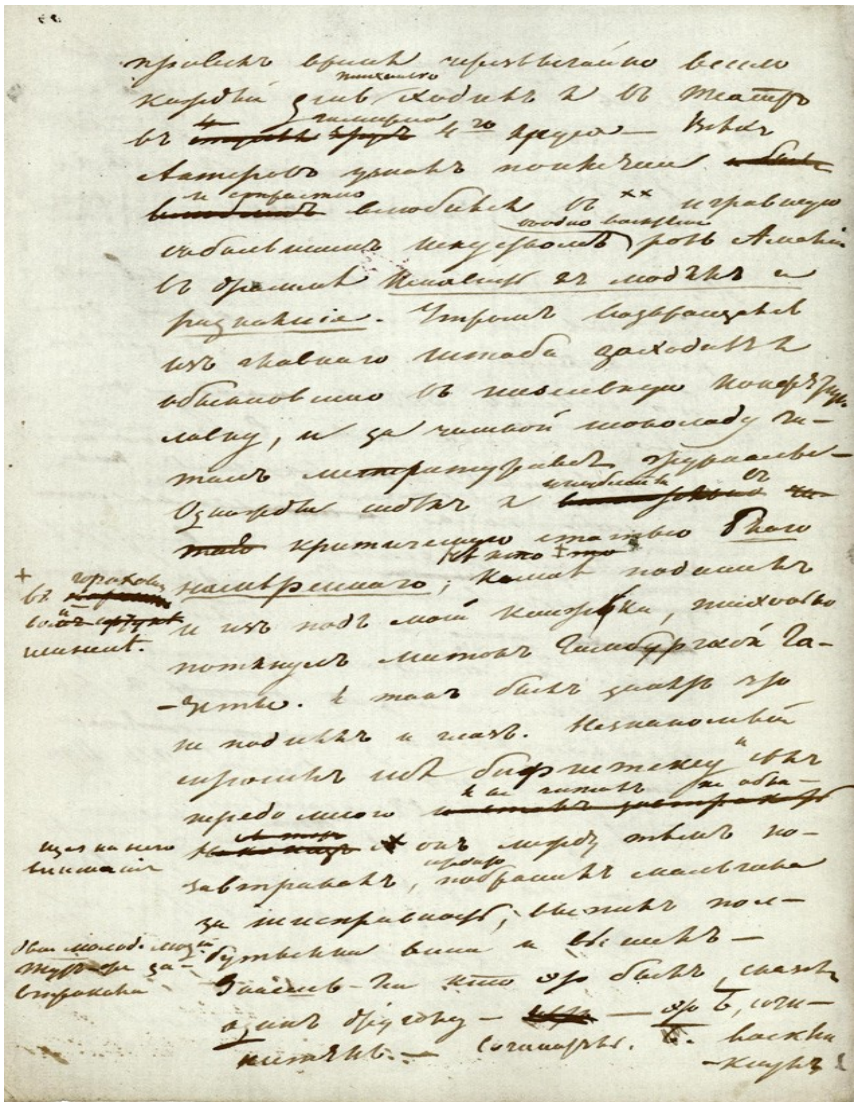
166 – PD 1000



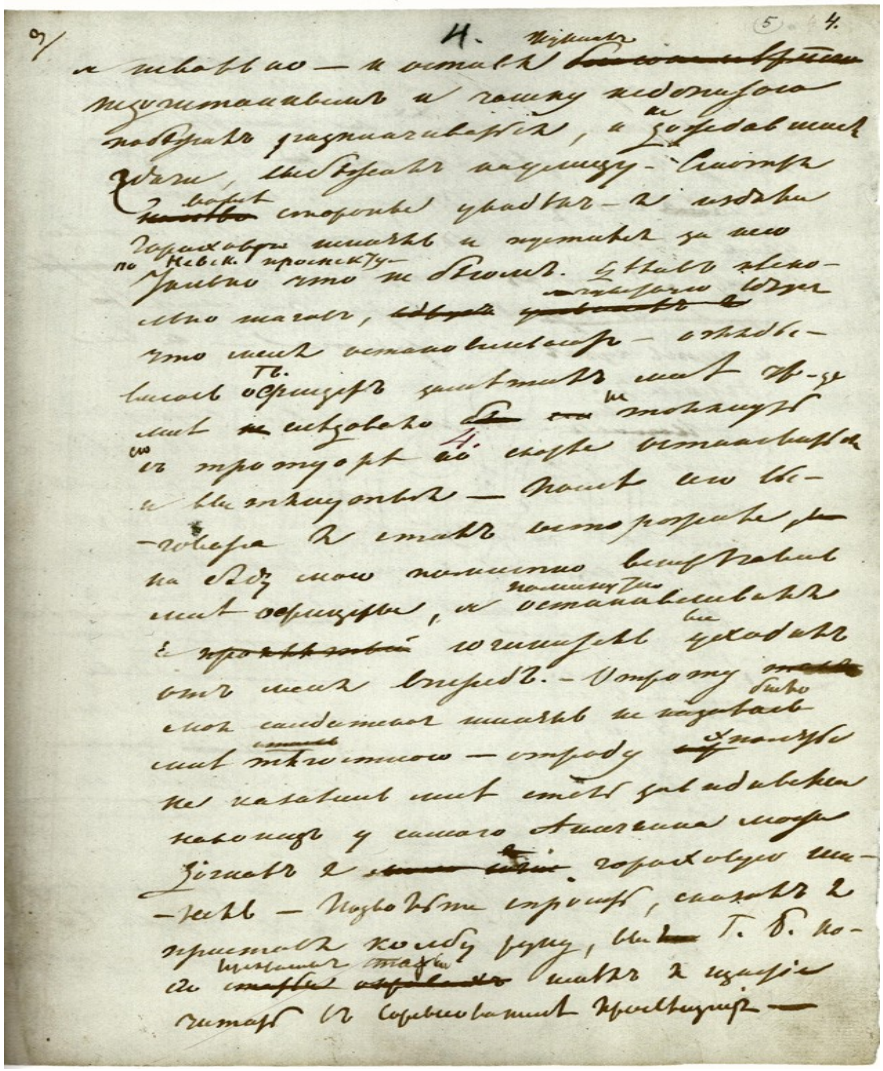
167 – PD 1000



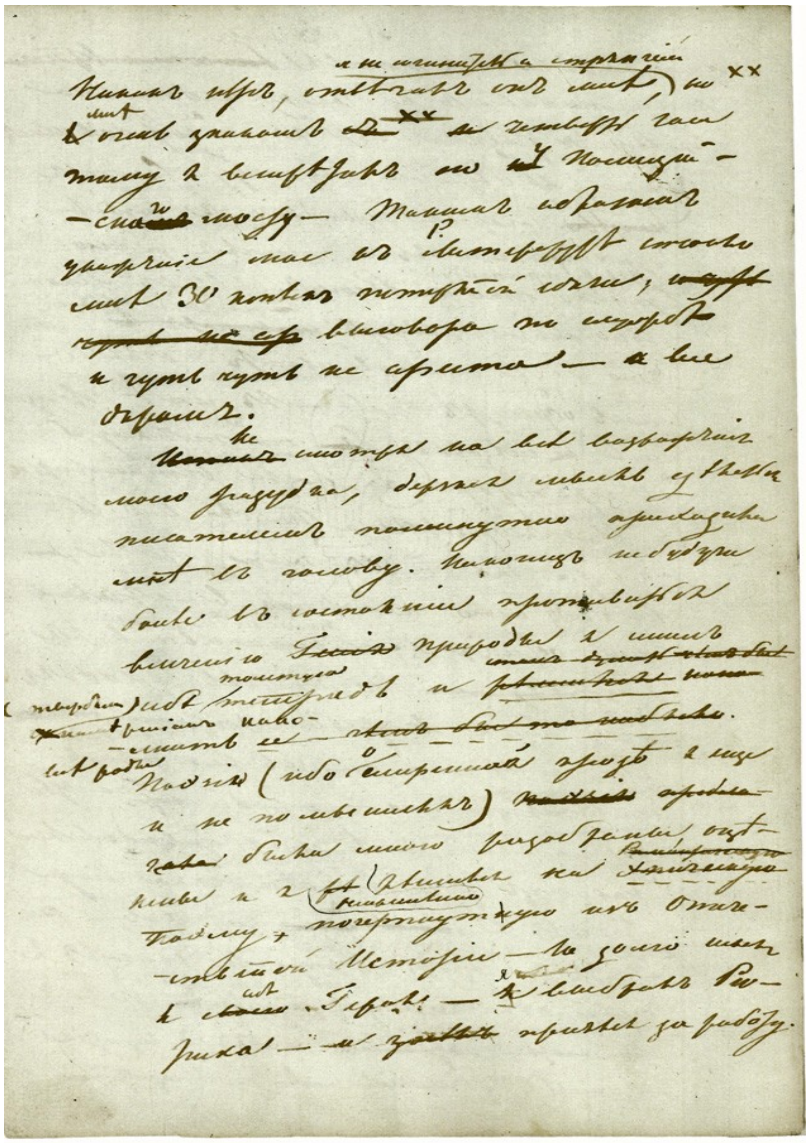
168 – PD 1000



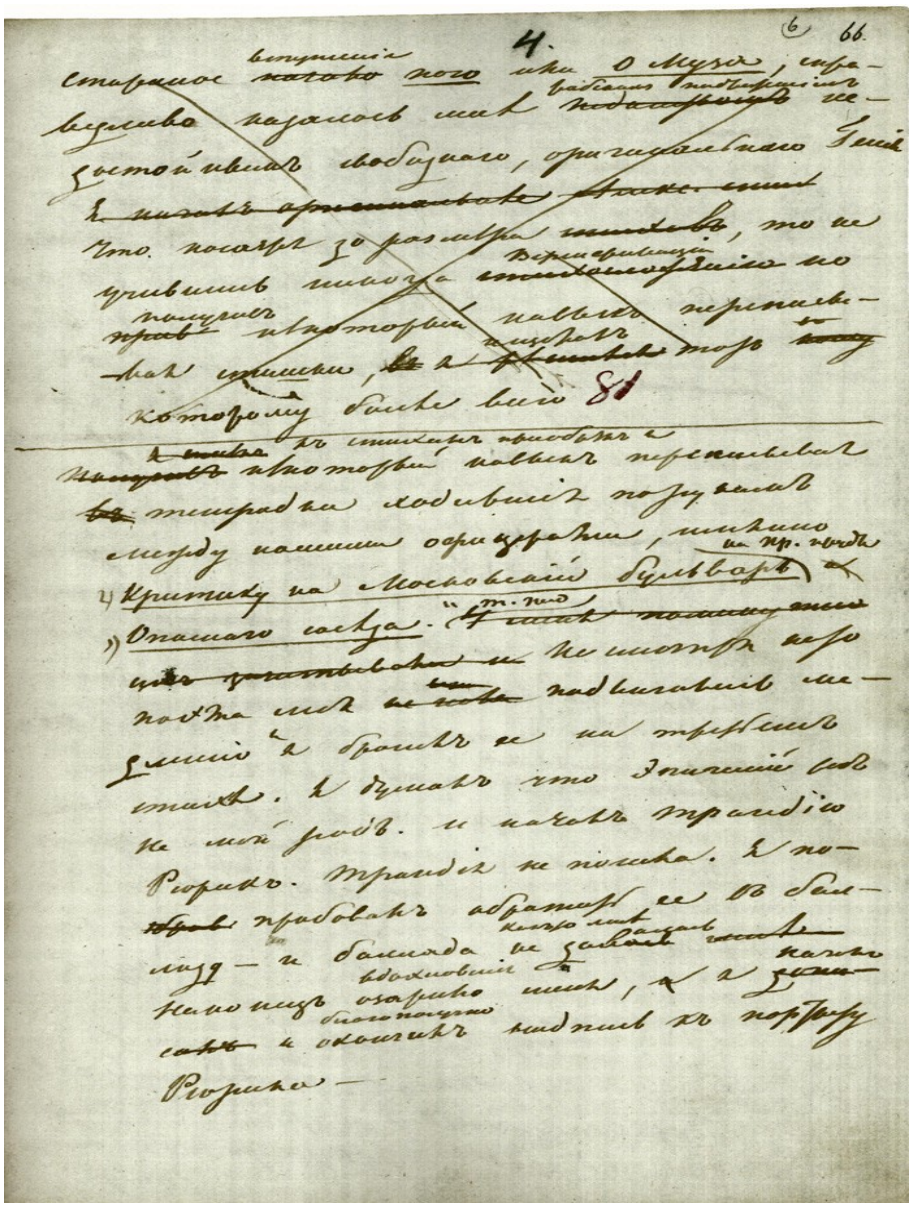
169 – PD 1000



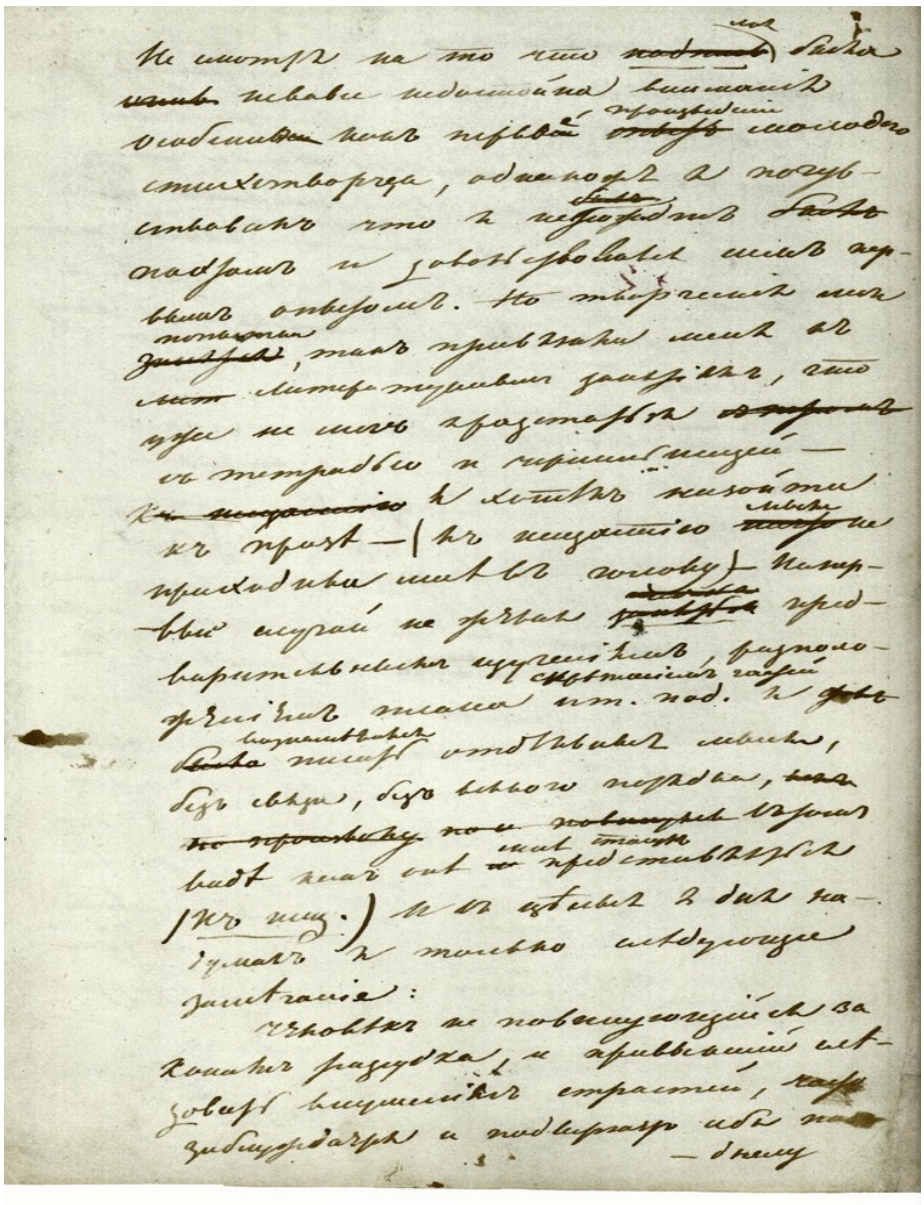
170 – PD 1000



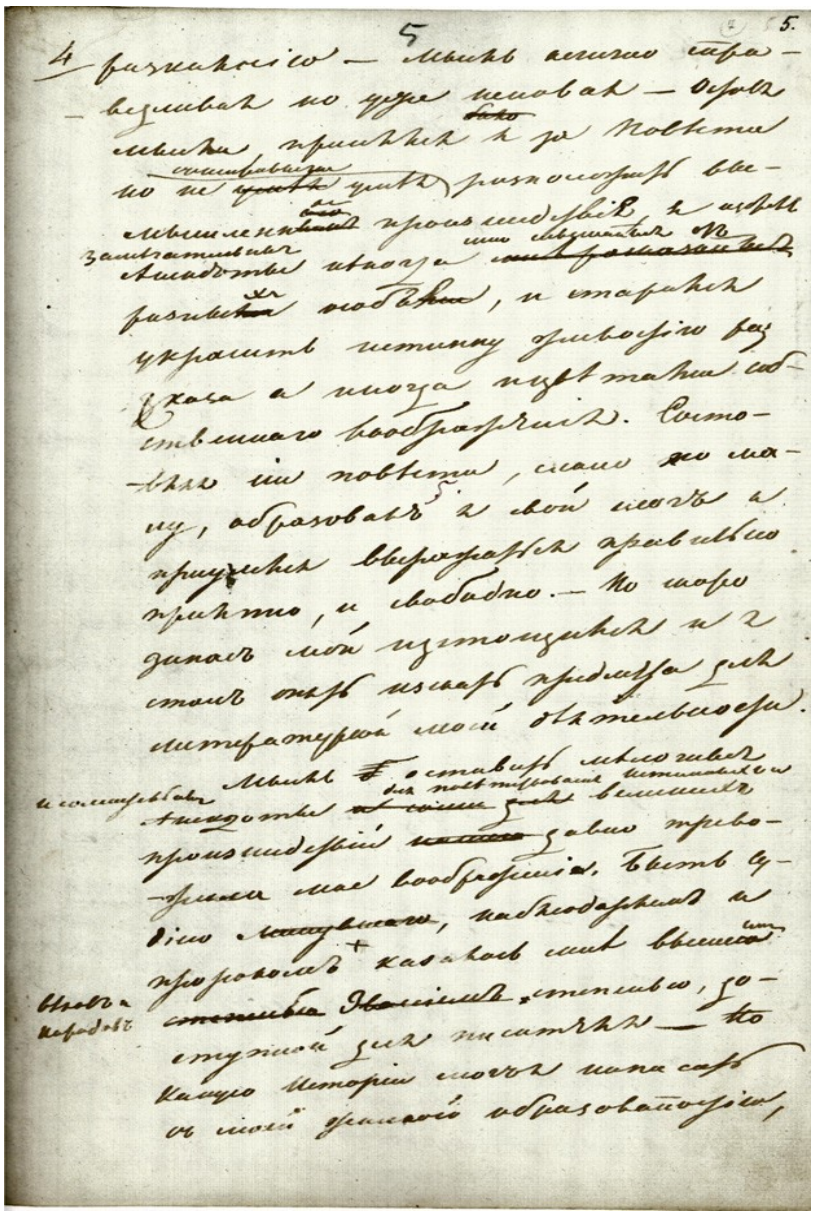
171 – PD 1000



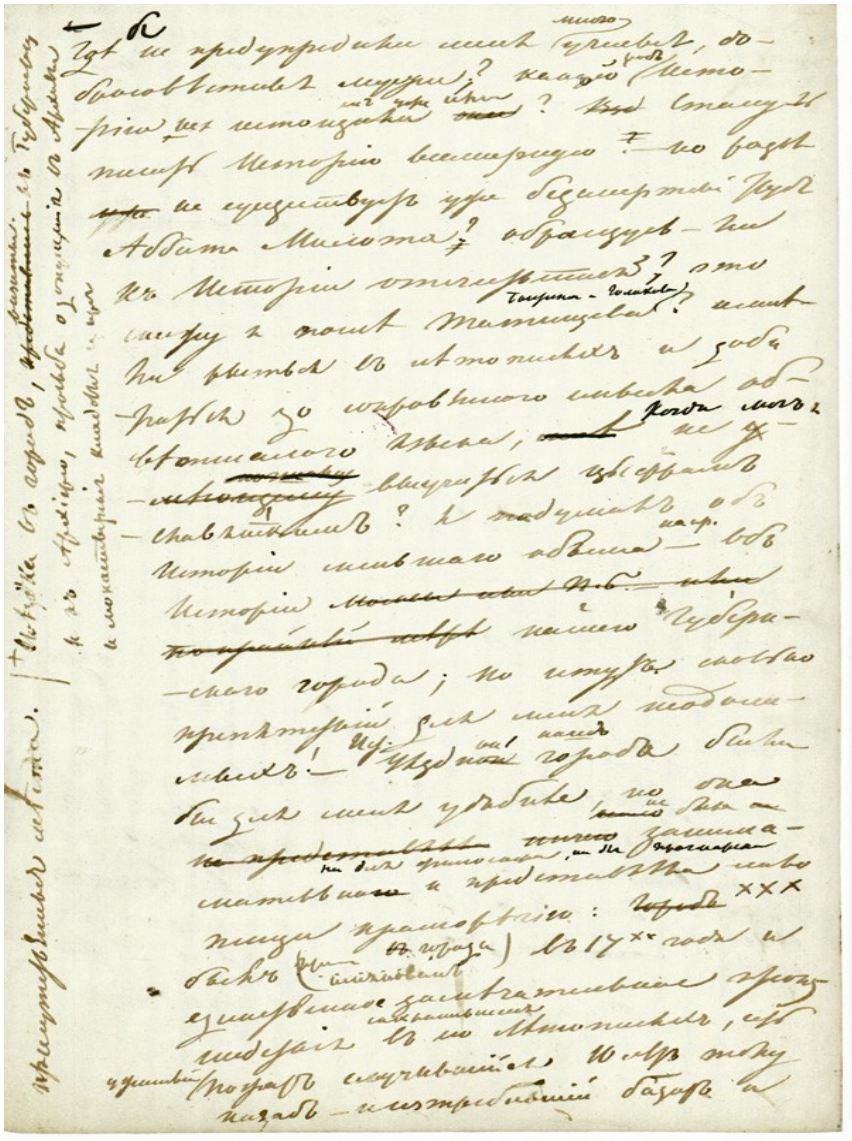
172 PD 1000



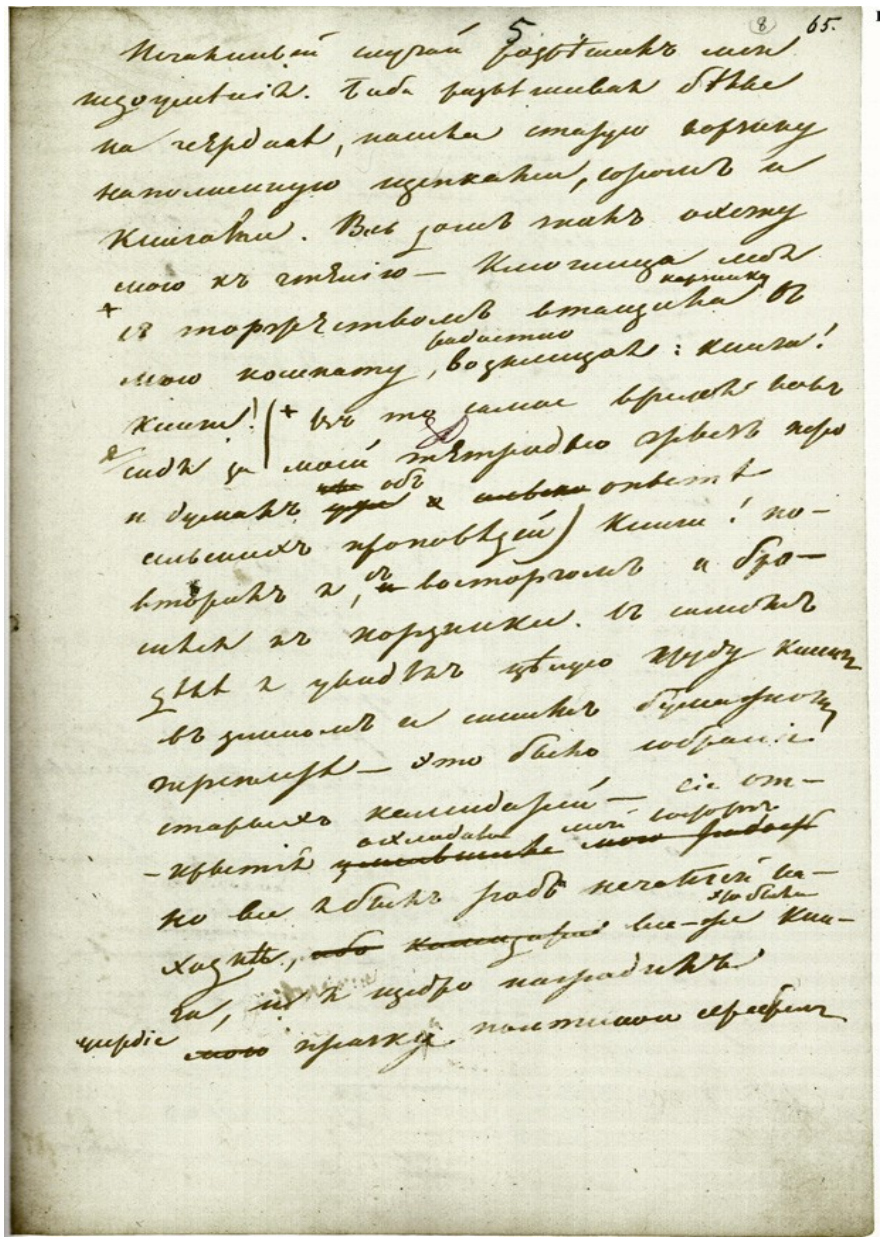
173 - PD 1000



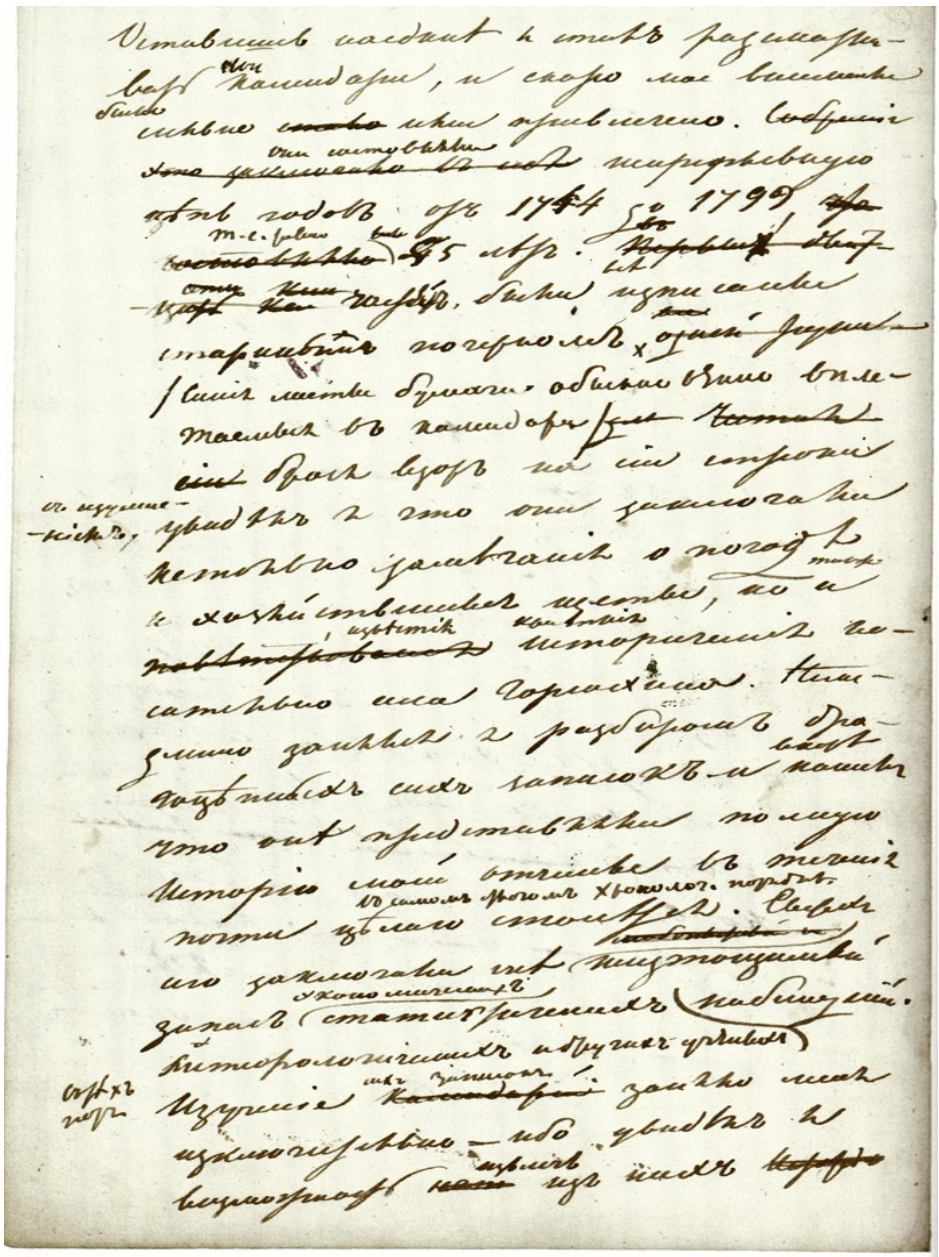
174 - PD 1000



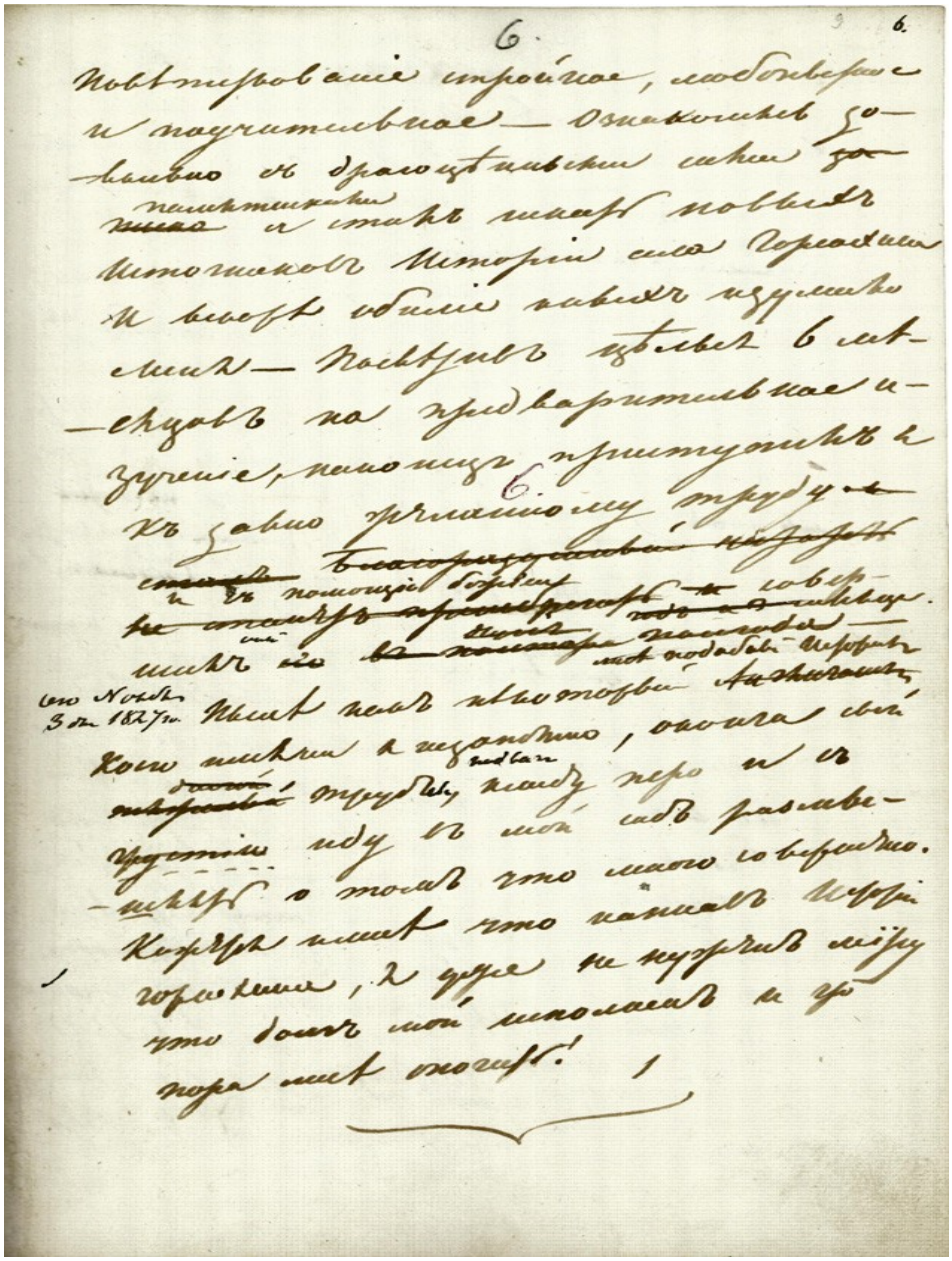
175 - PD 1000



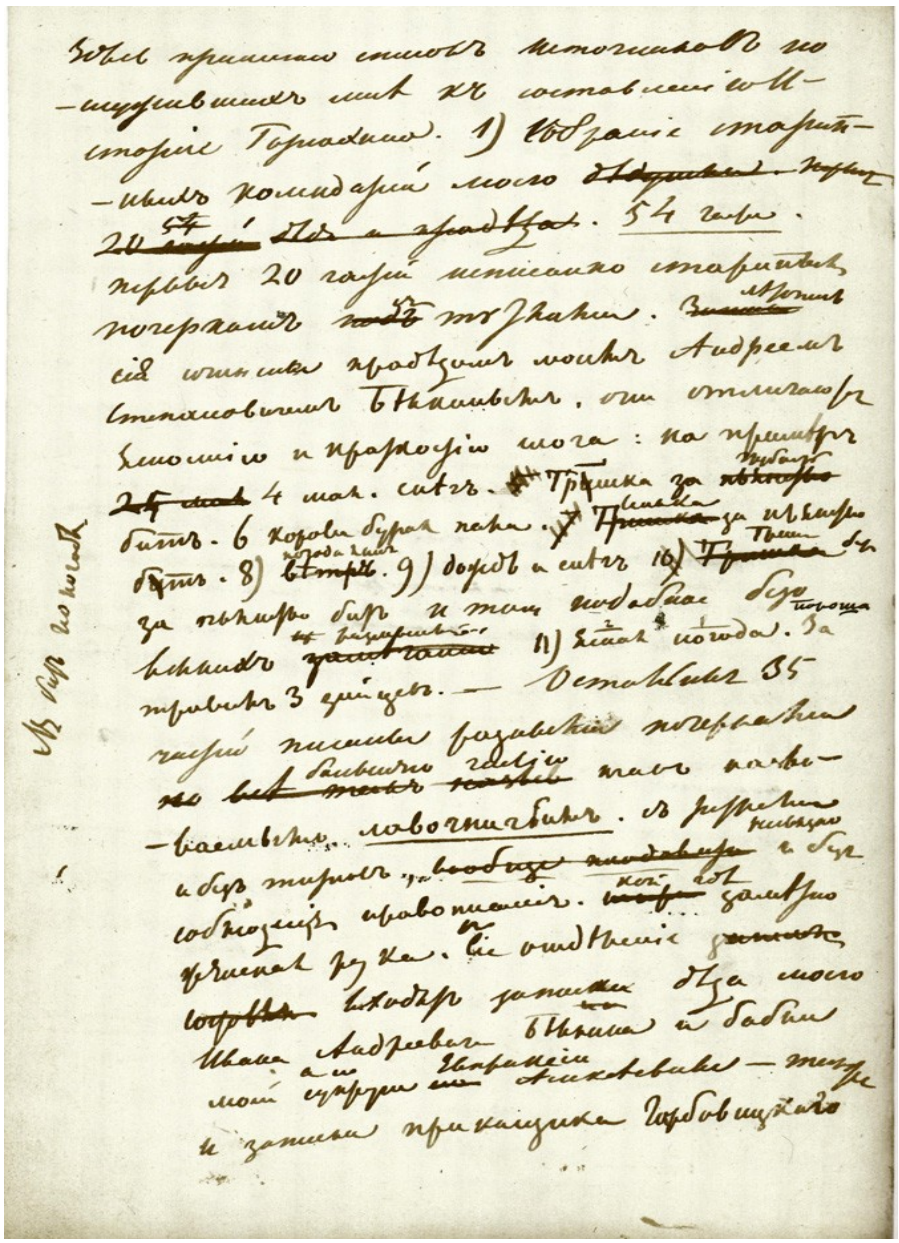
176 - PD 1000



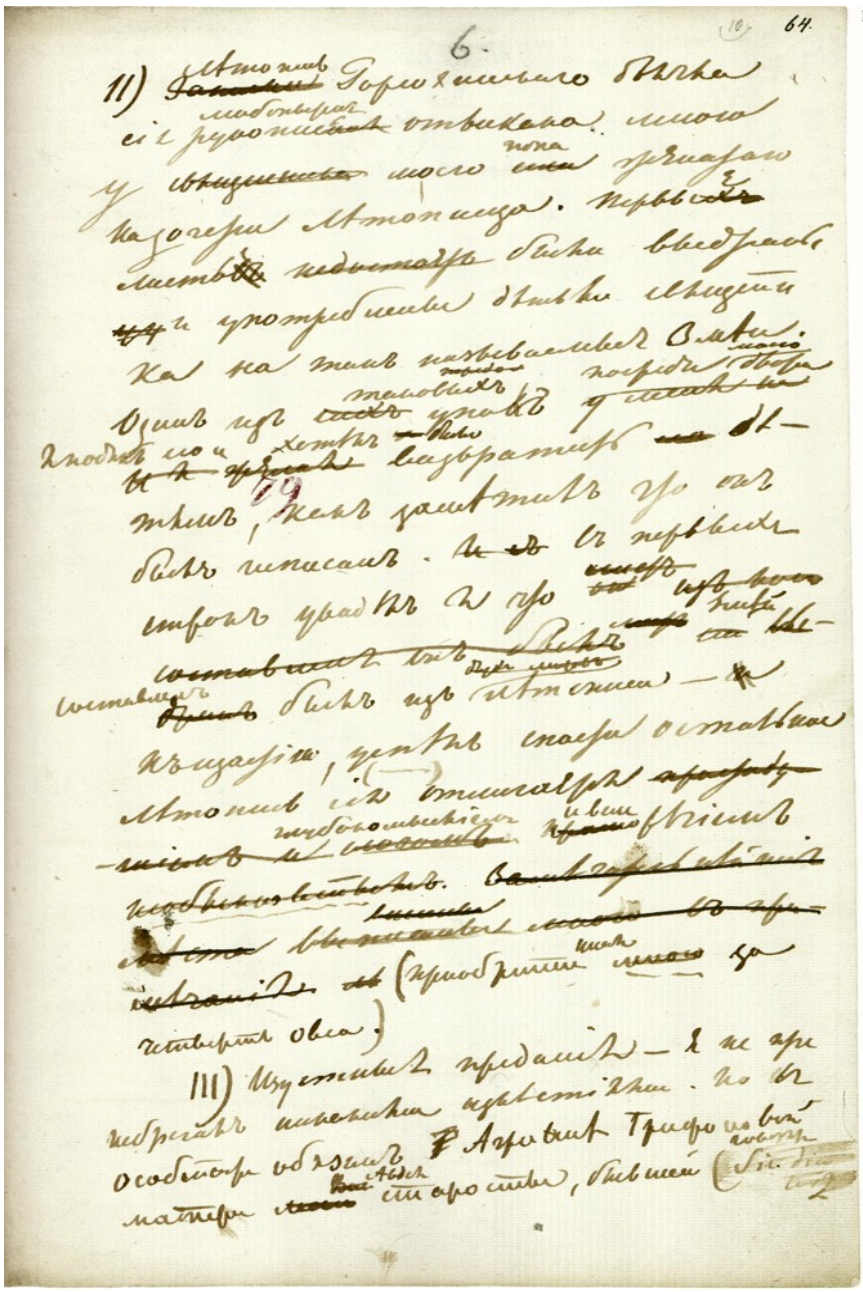
177 - PD 1000



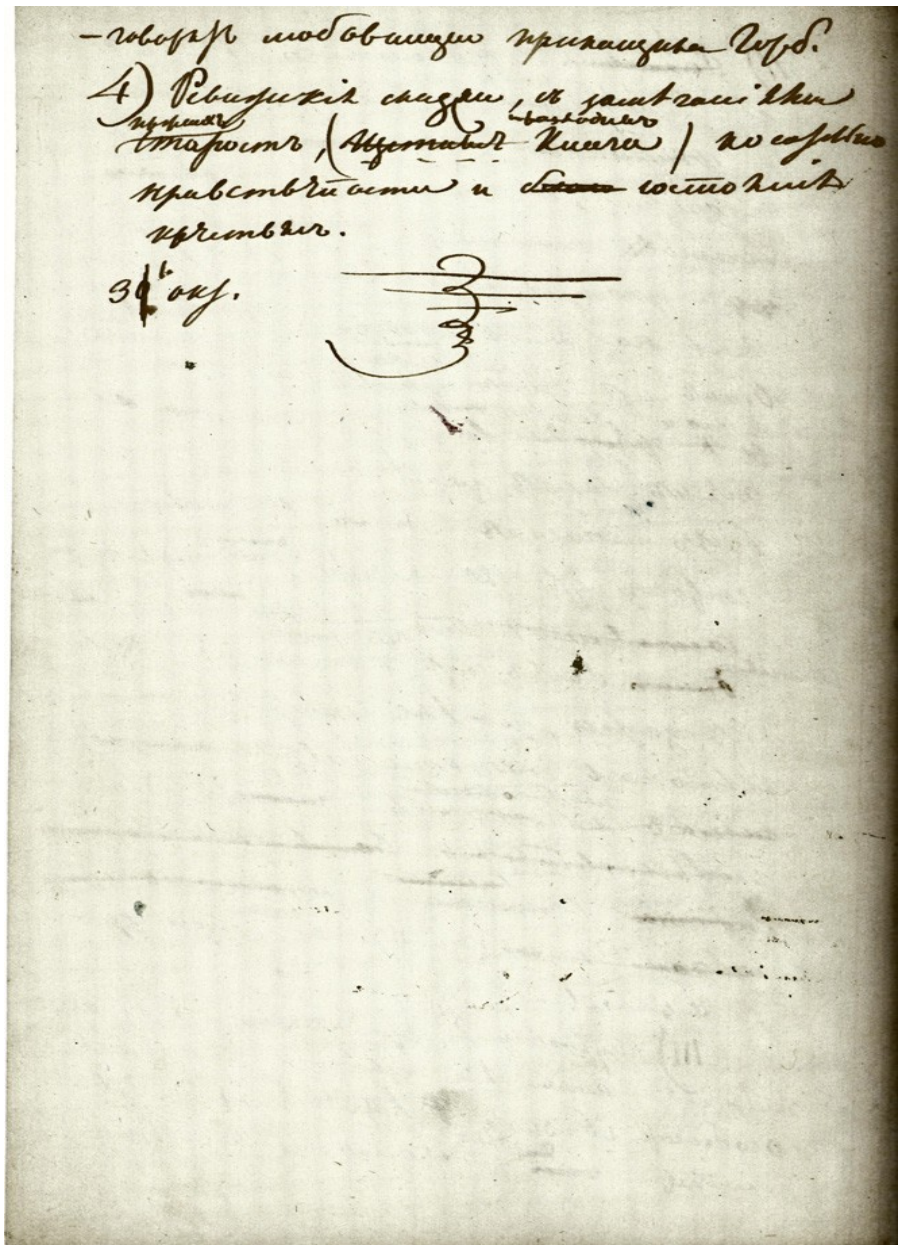
178 - PD 1000



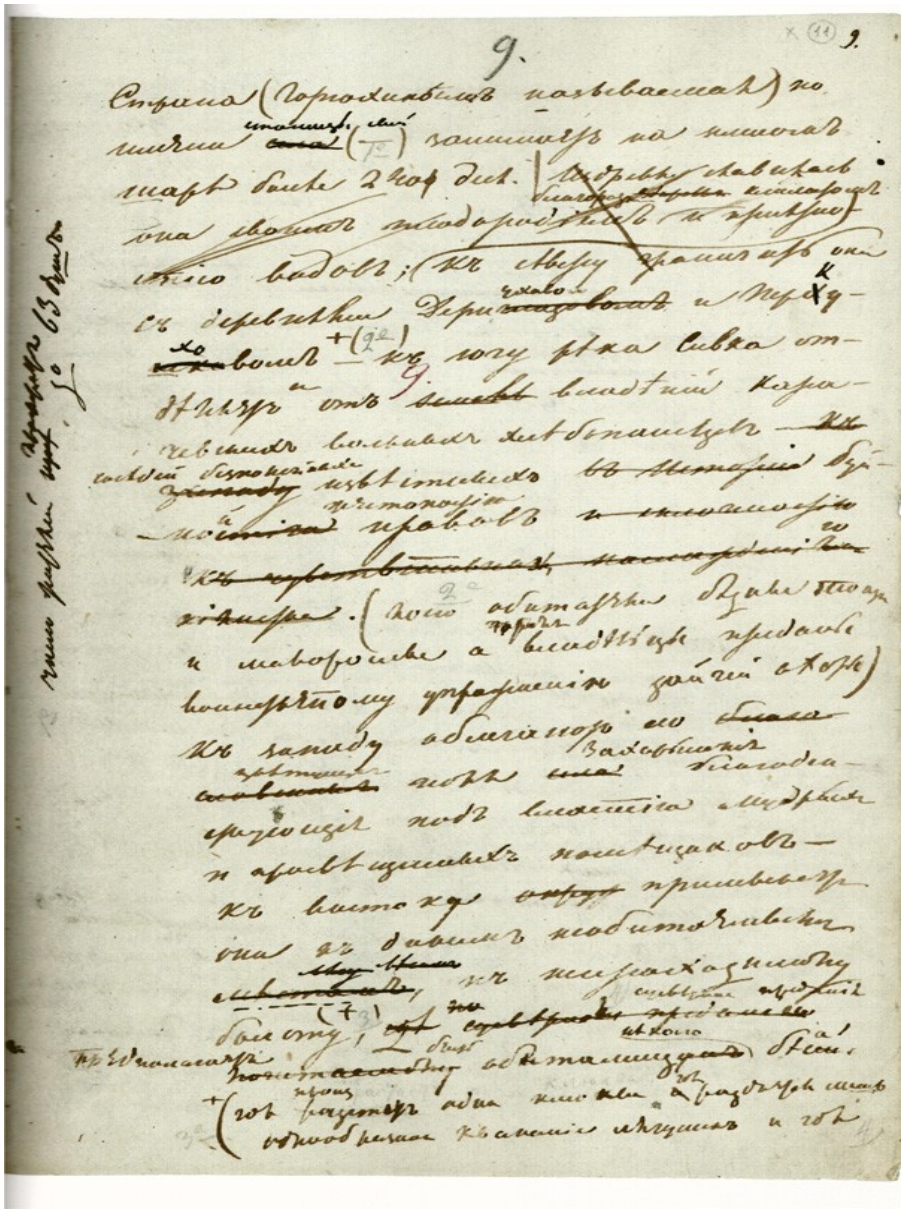
179 - PD 1000



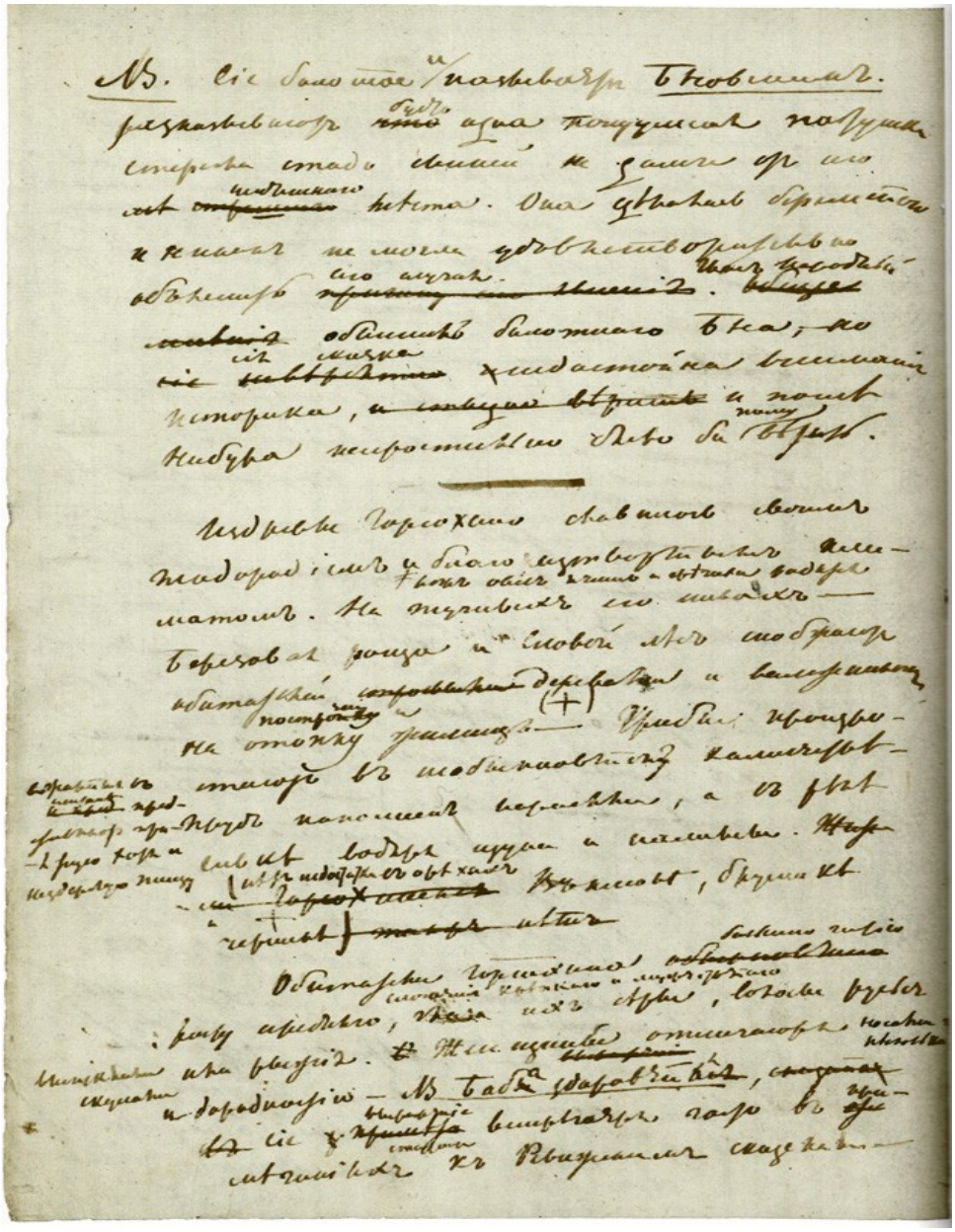
180 – PD 1000



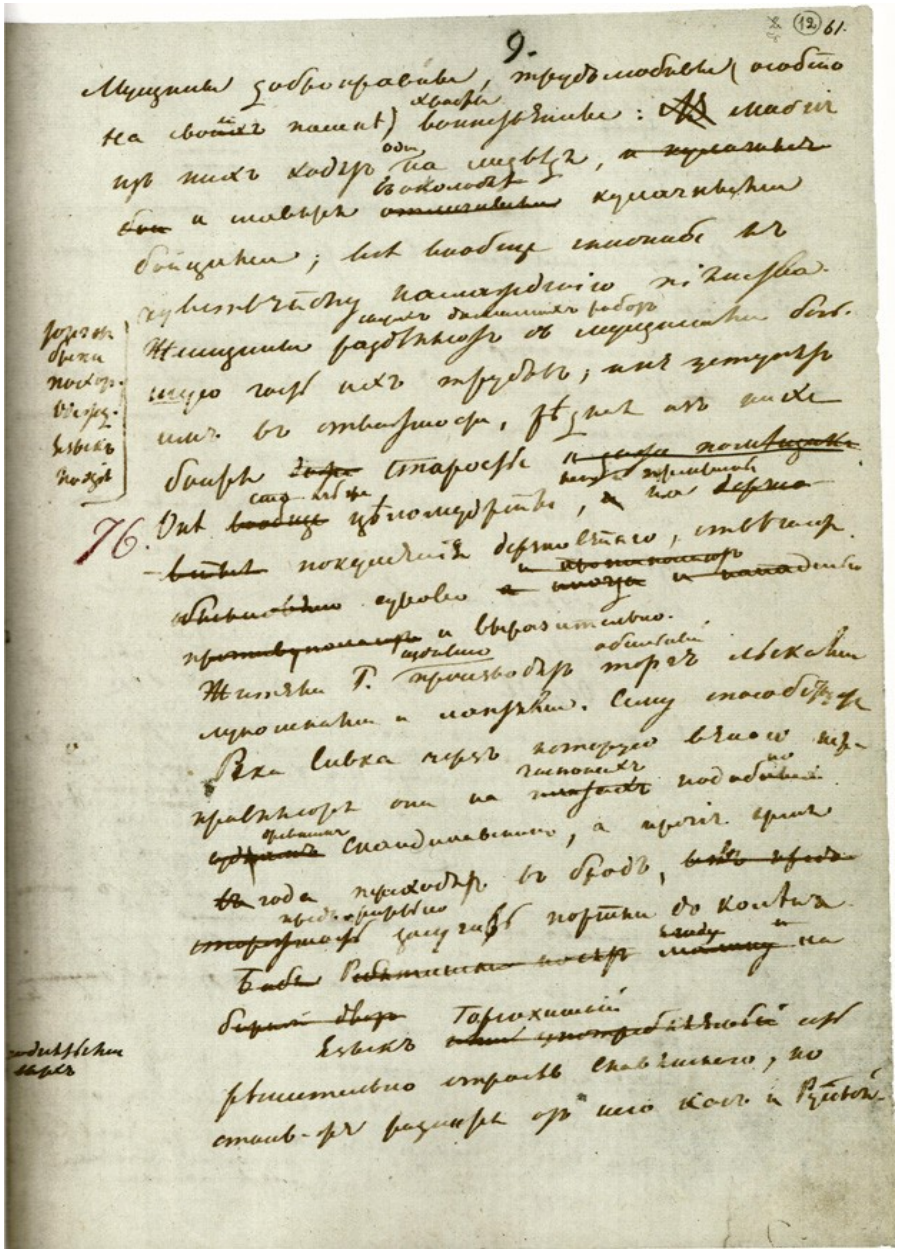
181 – PD 1000



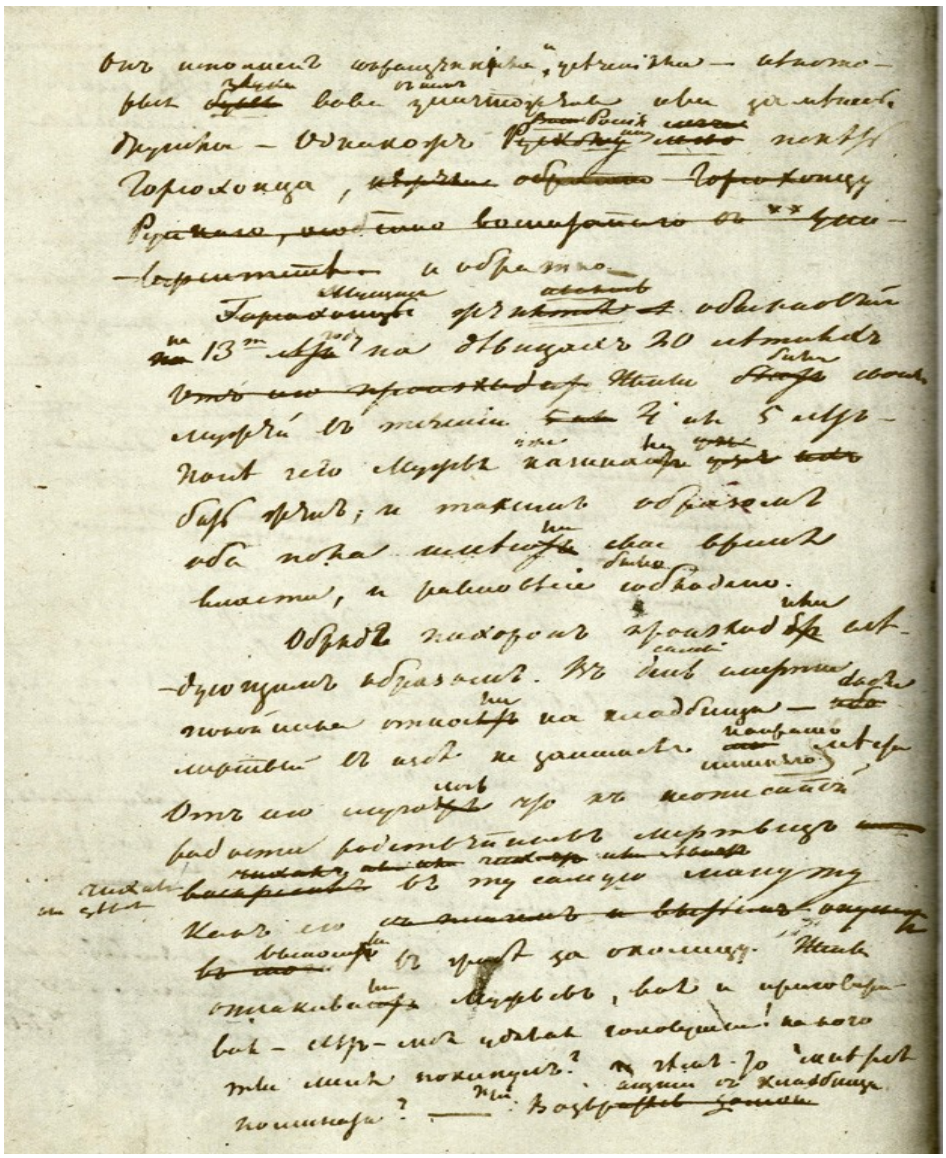
182 – PD 1000



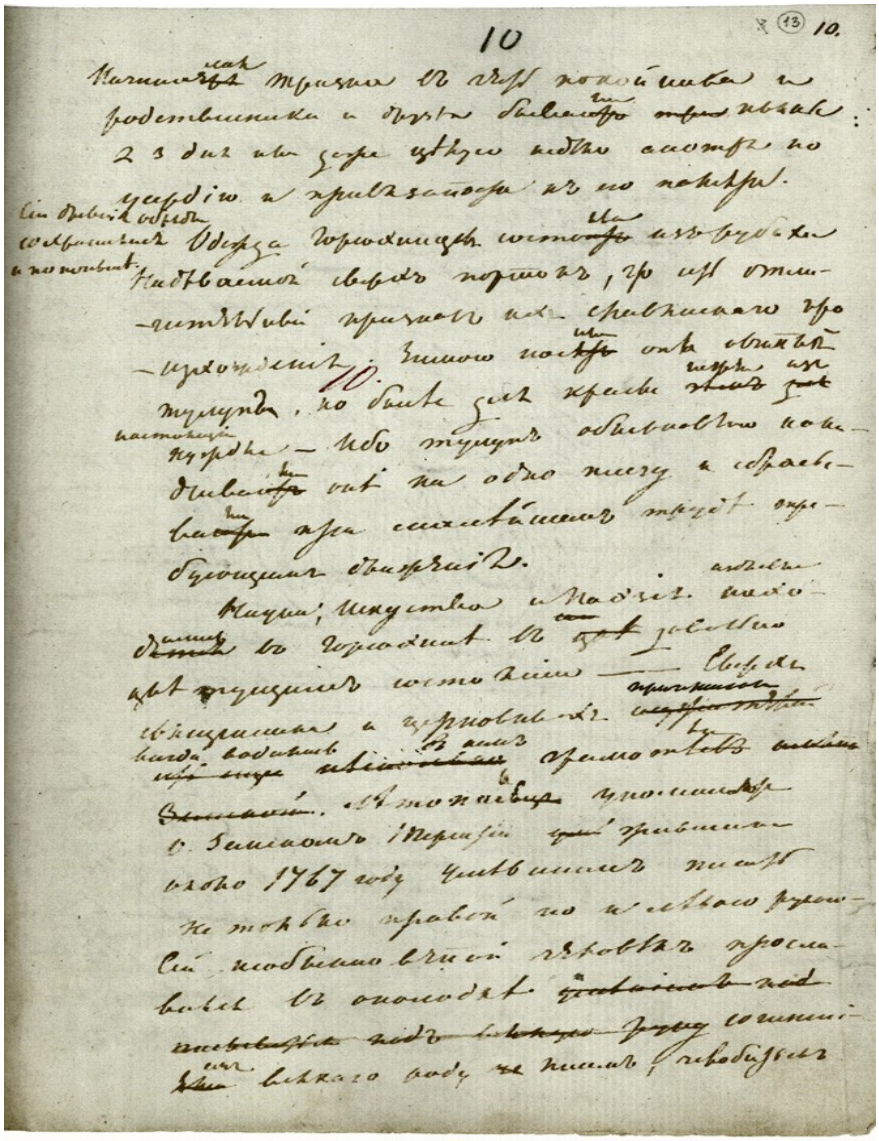
183 – PD 1000

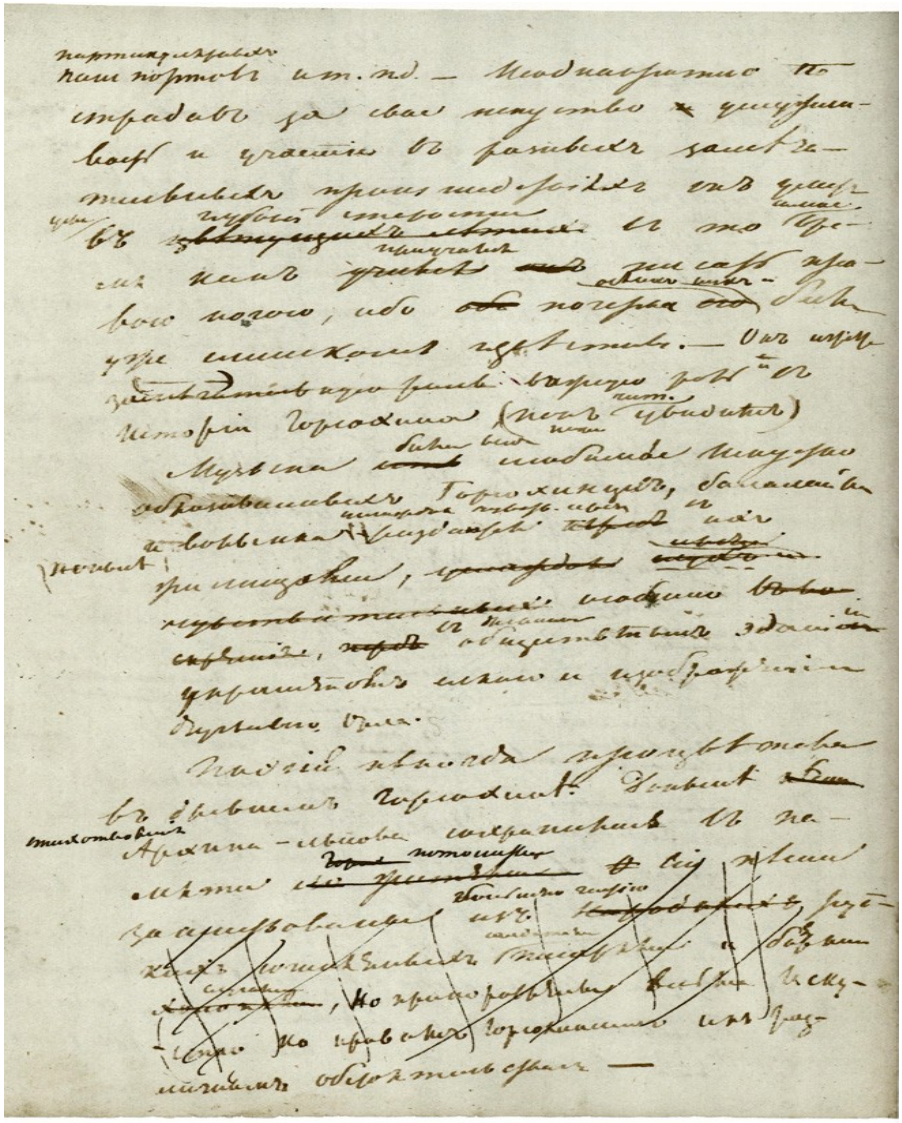


184 – PD 1000

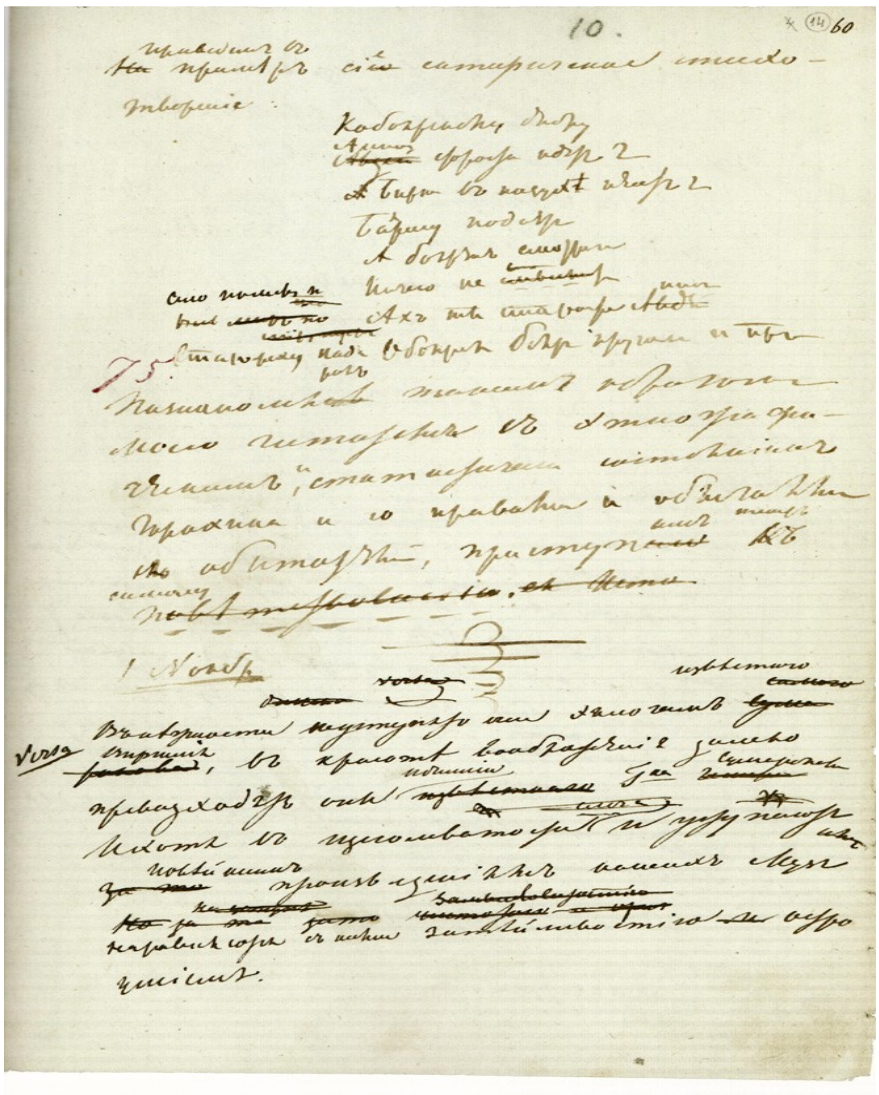


185 – PD 1000

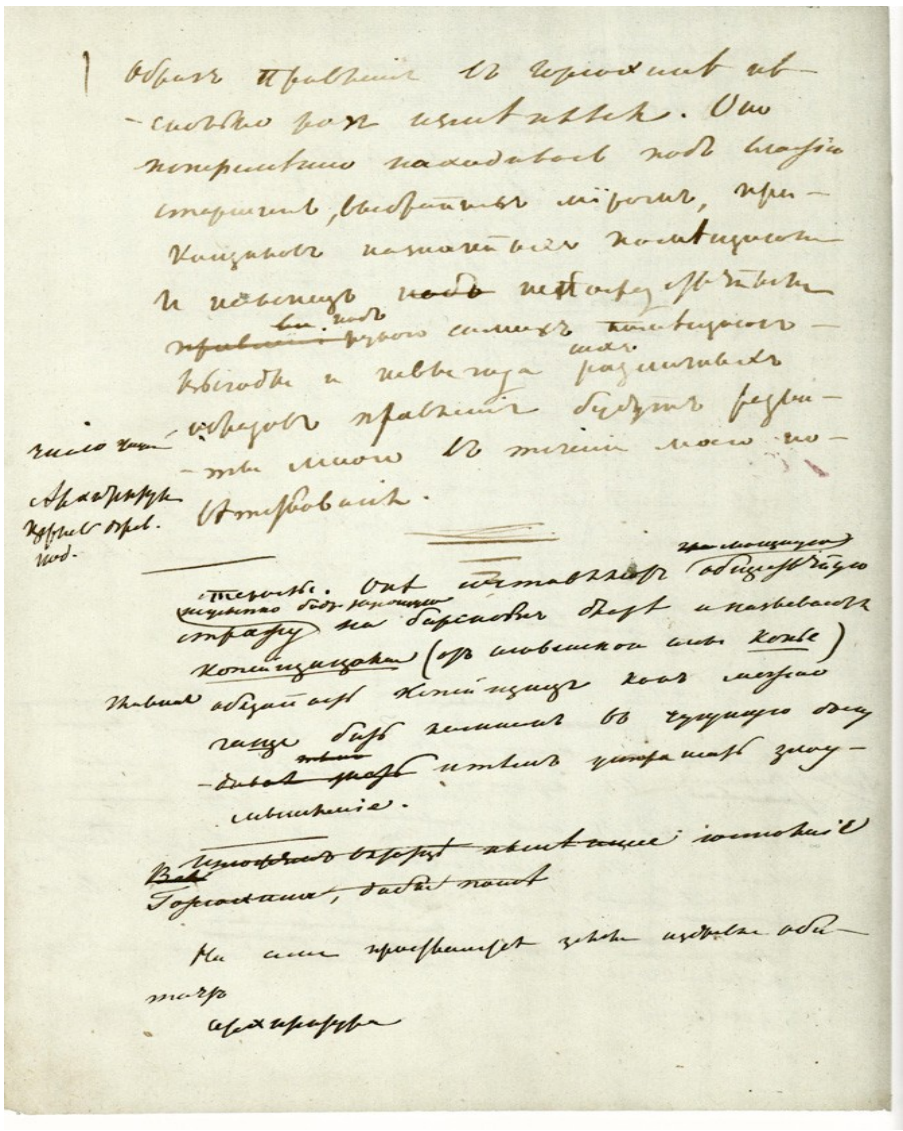




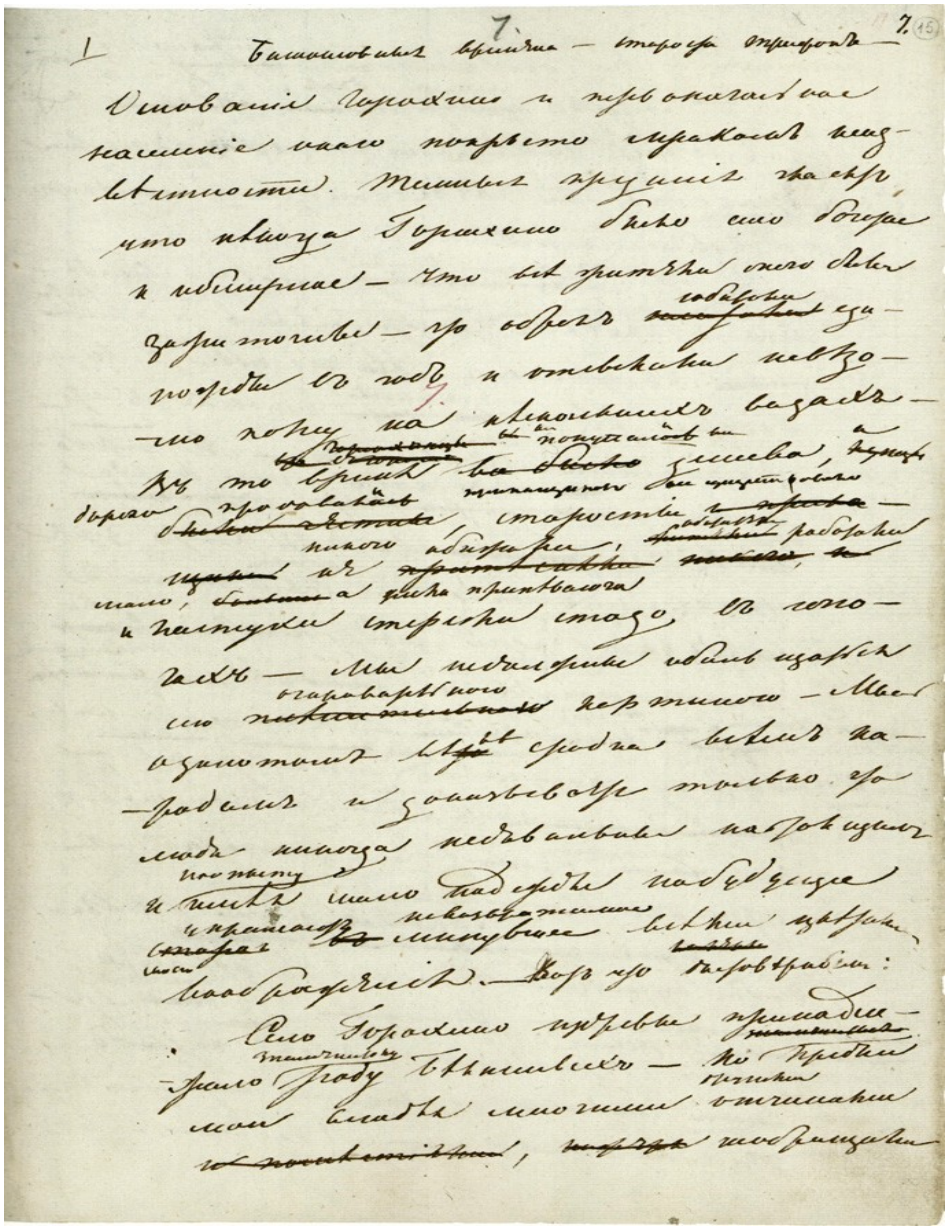
187 – PD 1000



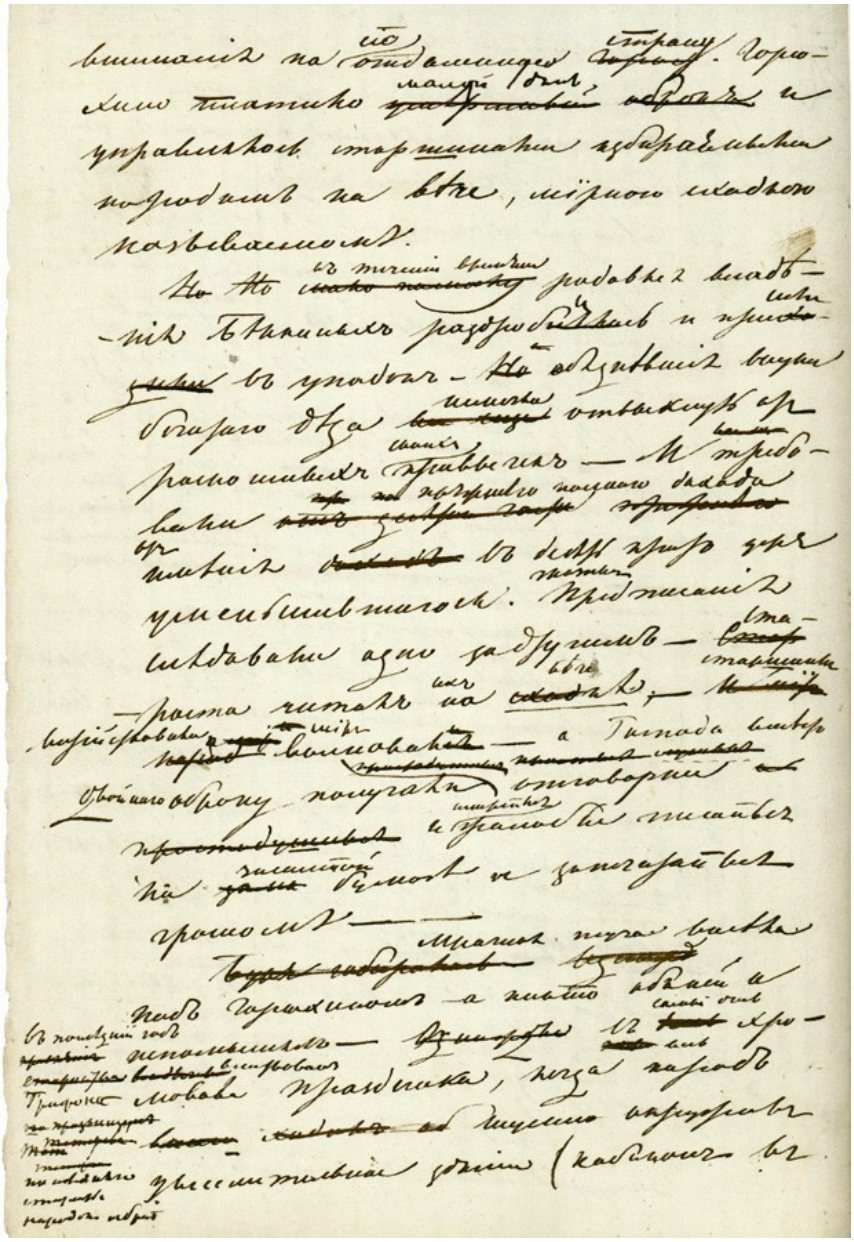
188 – PD 1000



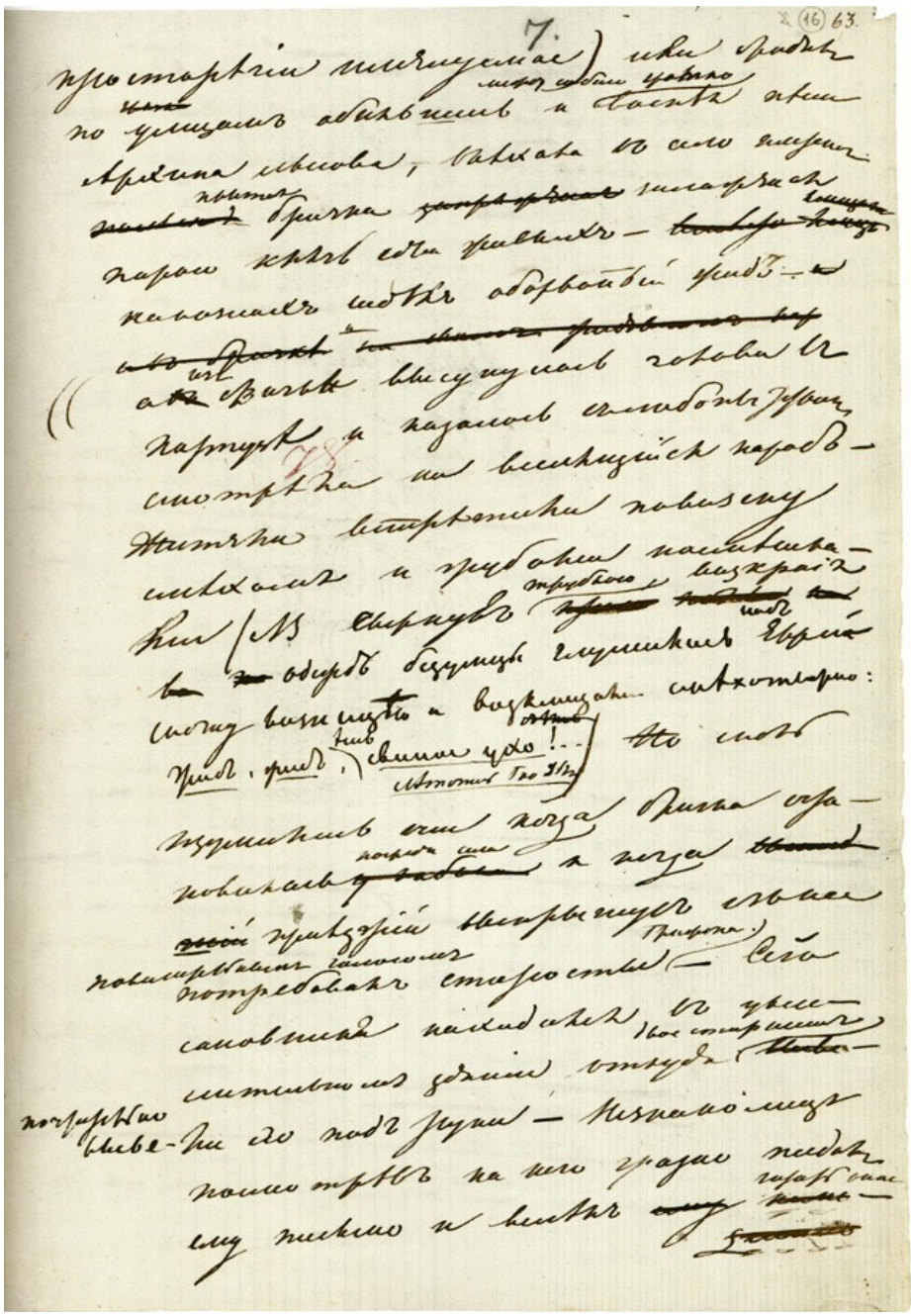
189 – PD 1000



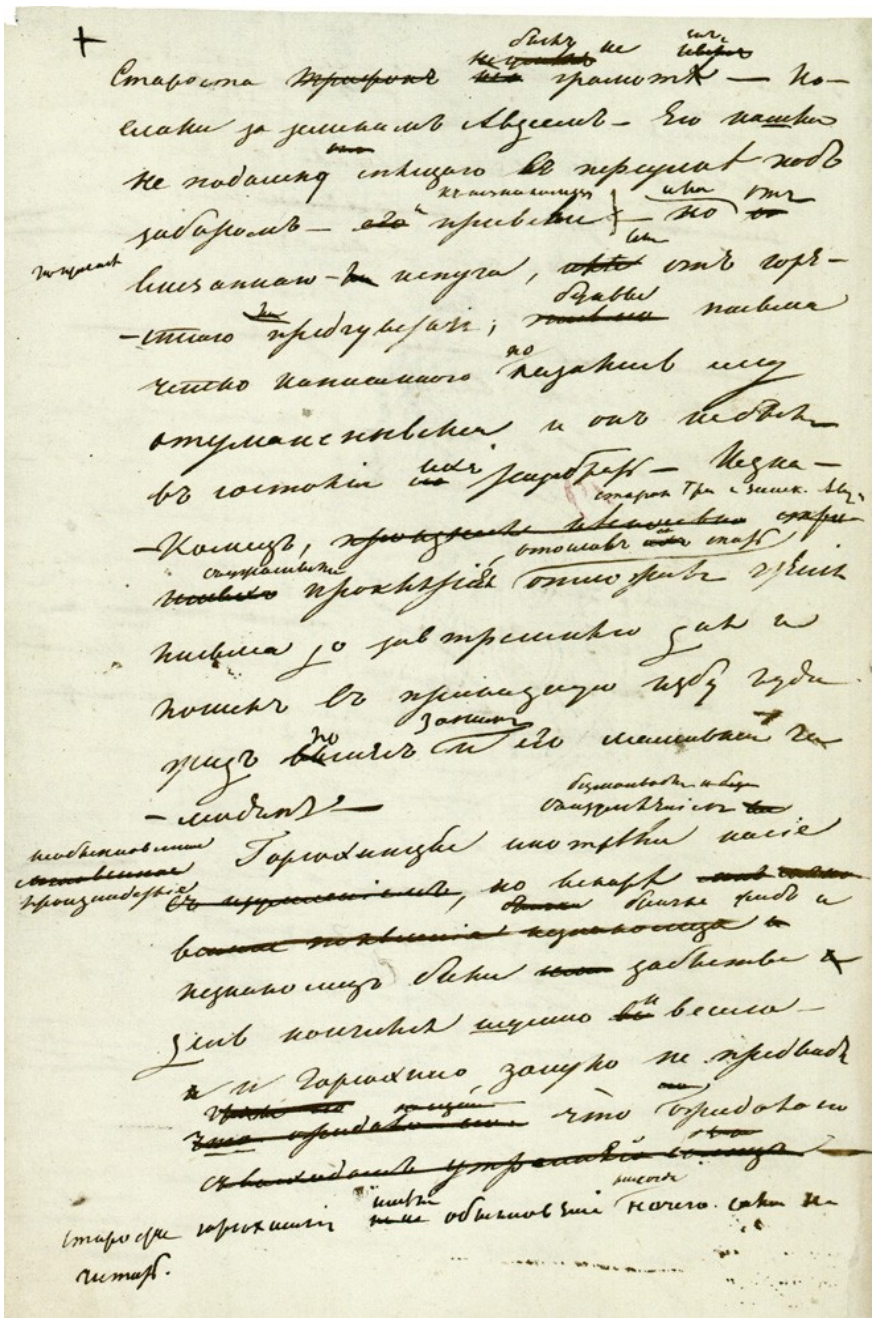
190 – PD 1000



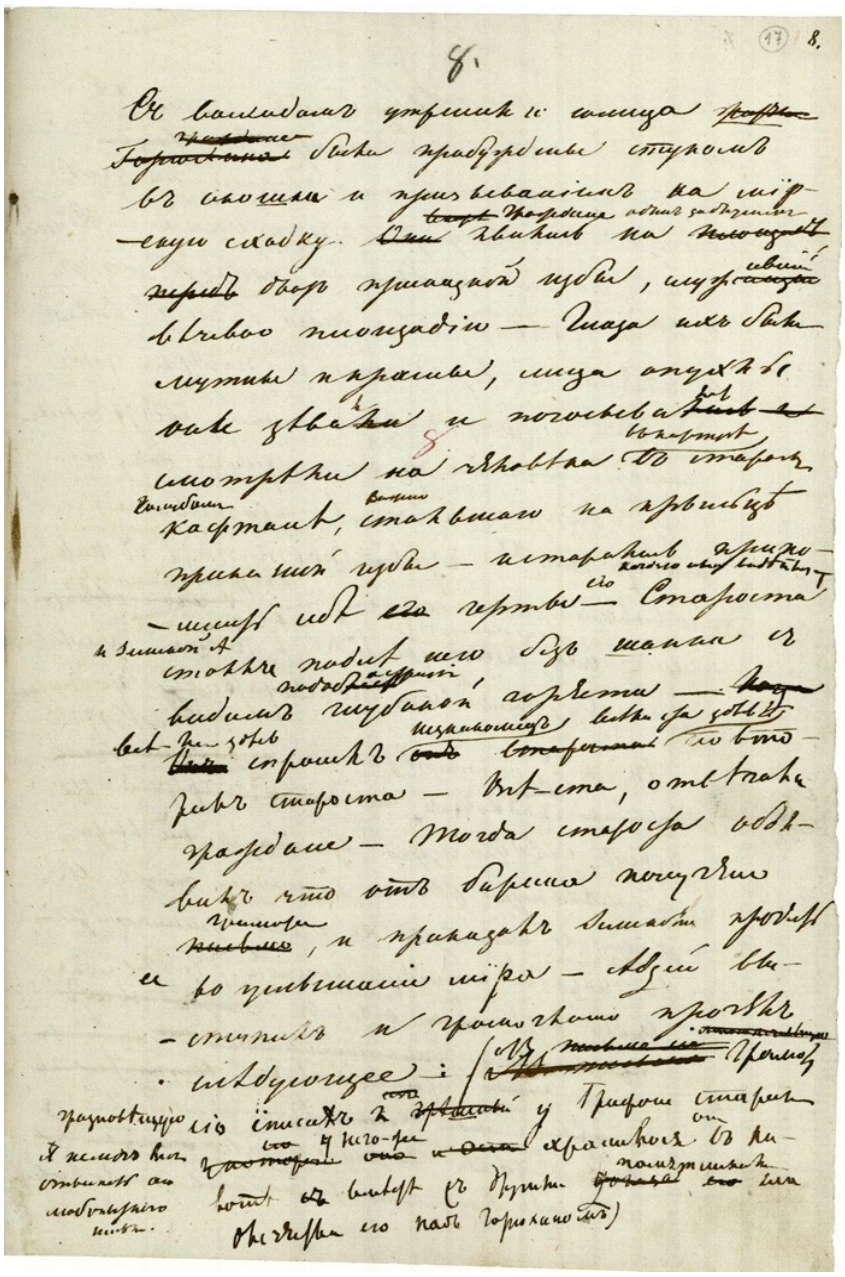
191 – PD 1000



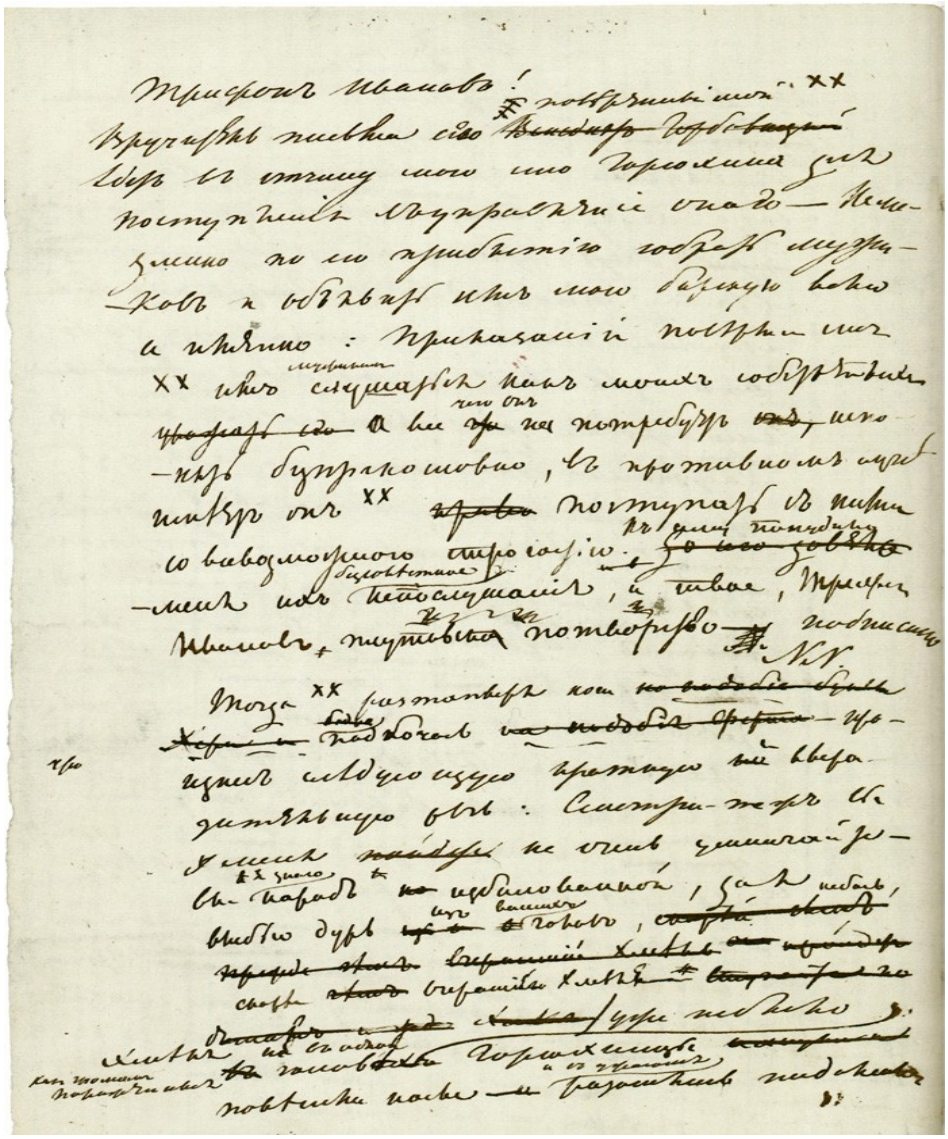
192 – PD 1000



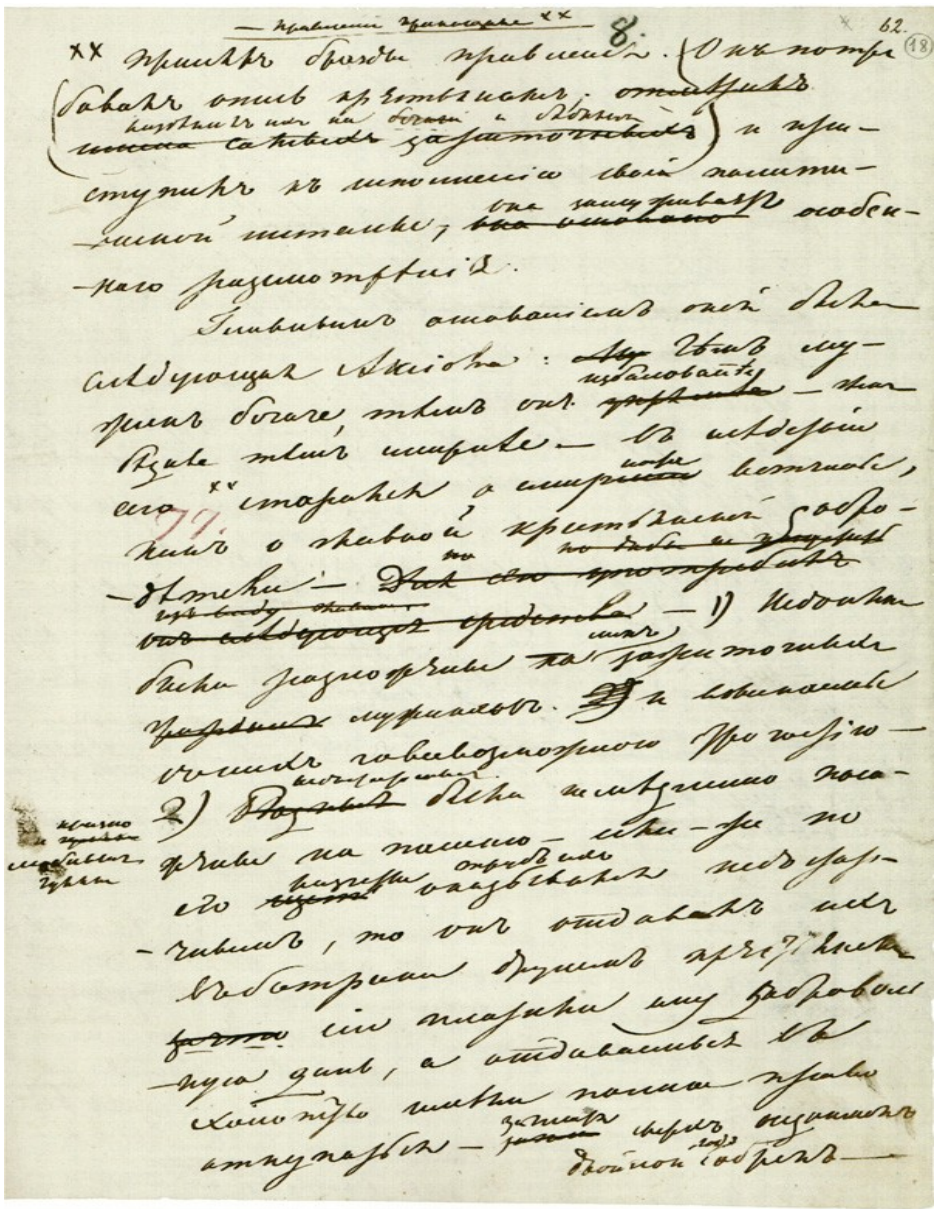
193 – PD 1000



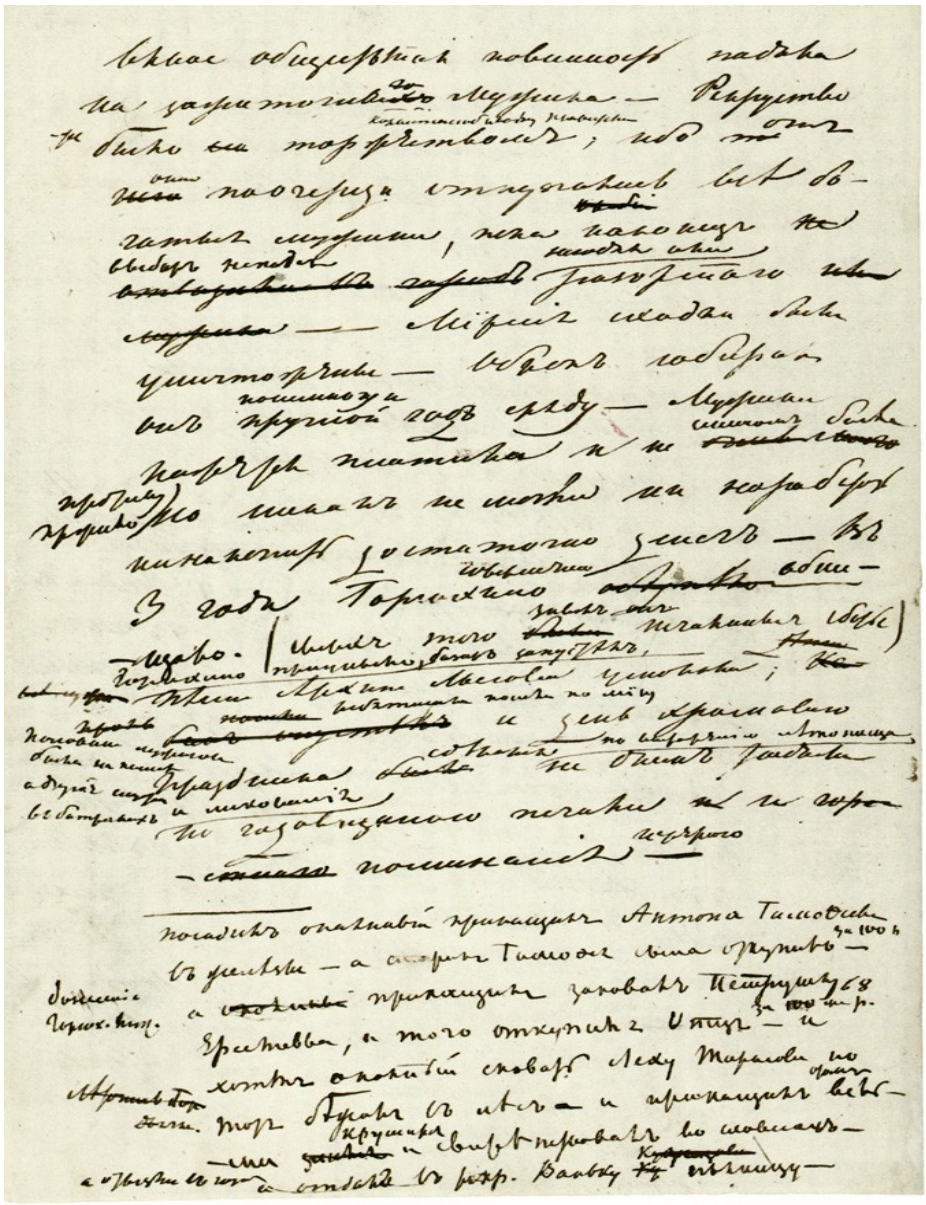
194 – PD 1000



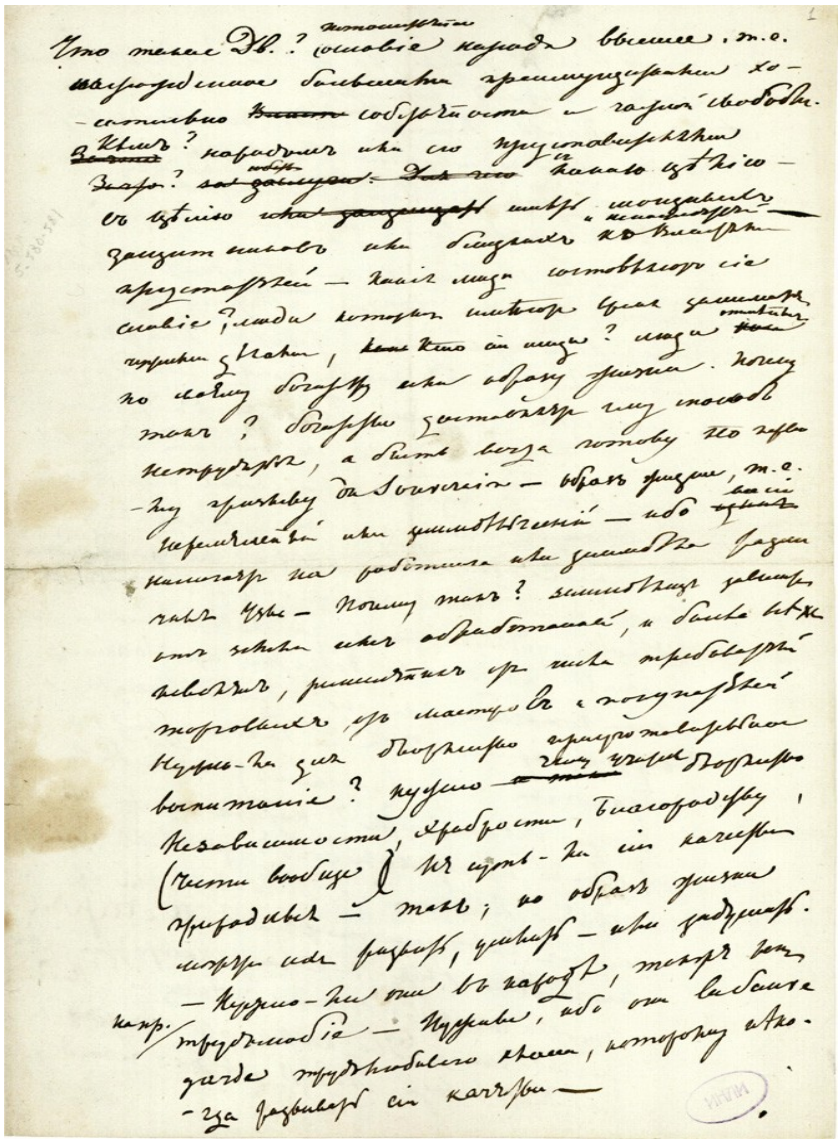
195 – PD 1000



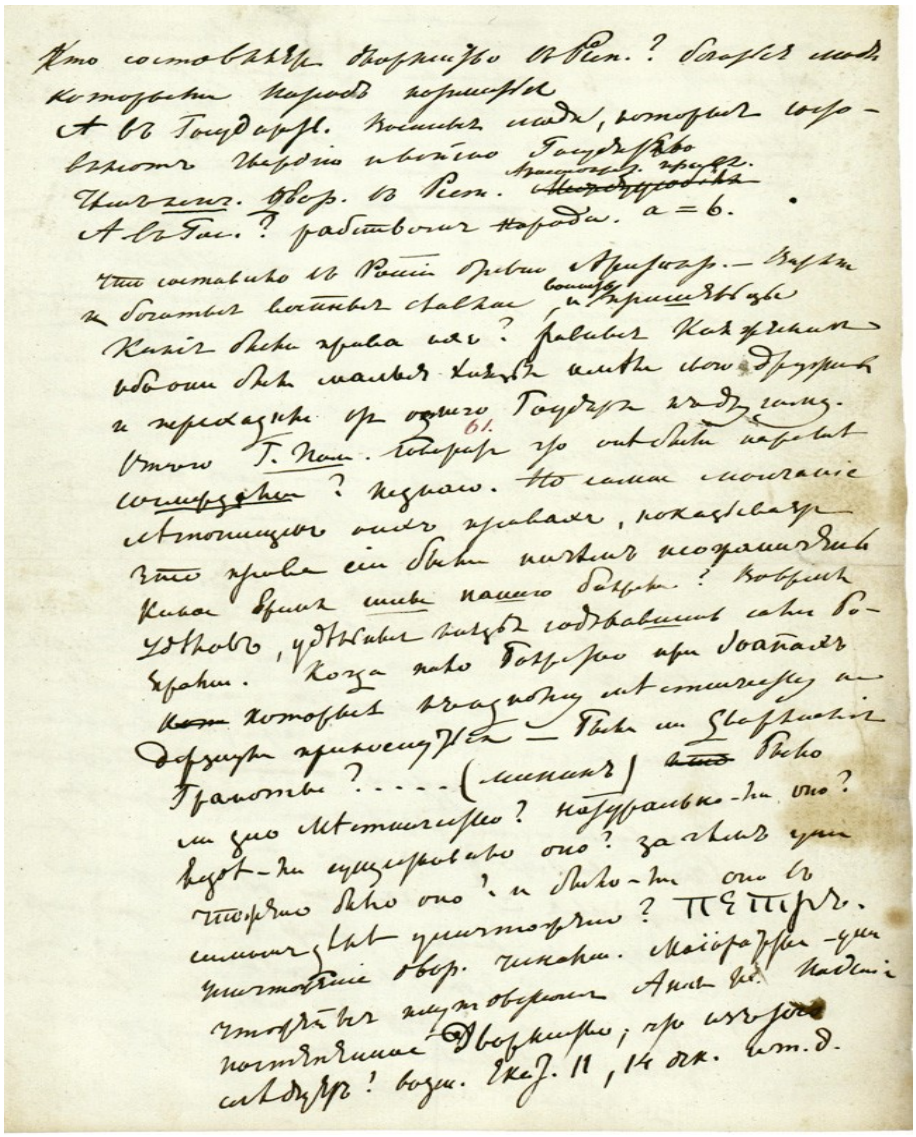
196 – PD 1000



197 – PD 308



198 – PD 308

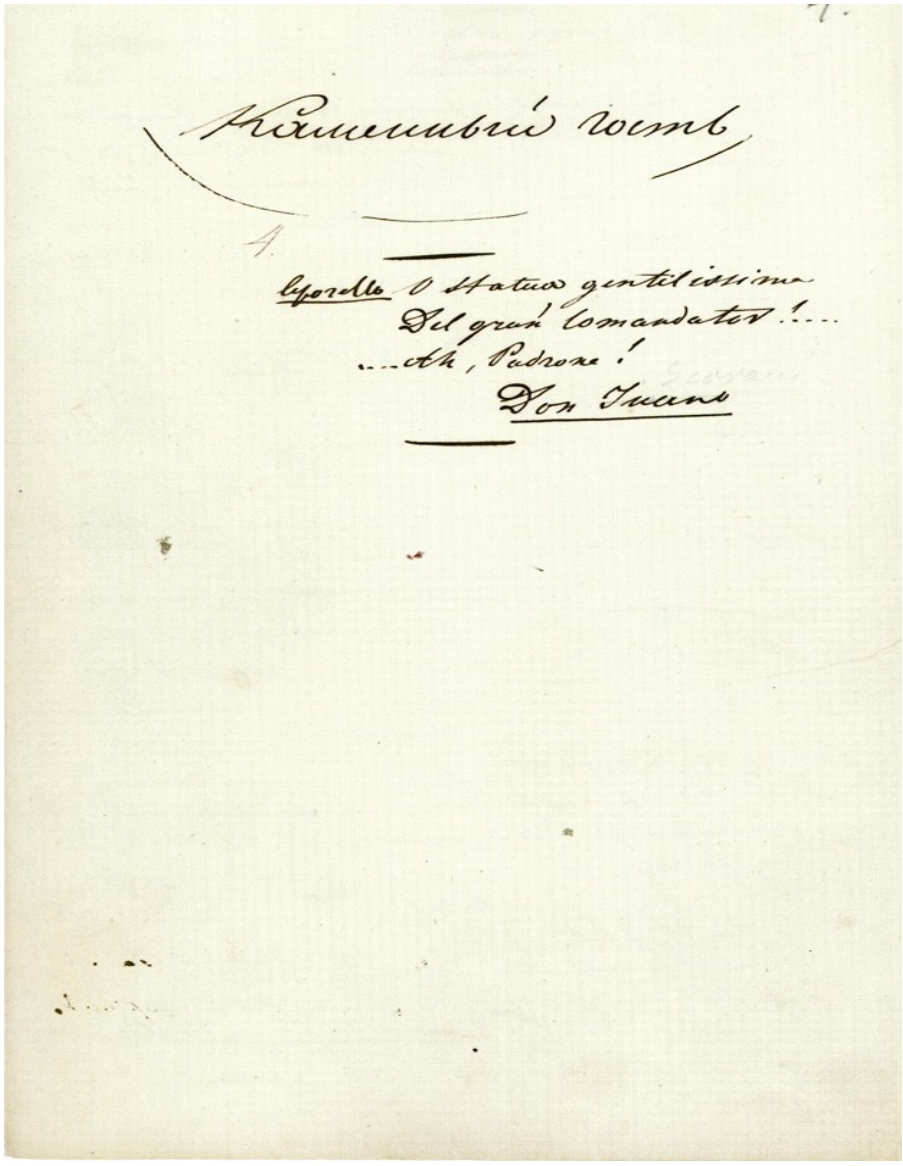


199 – PD 920

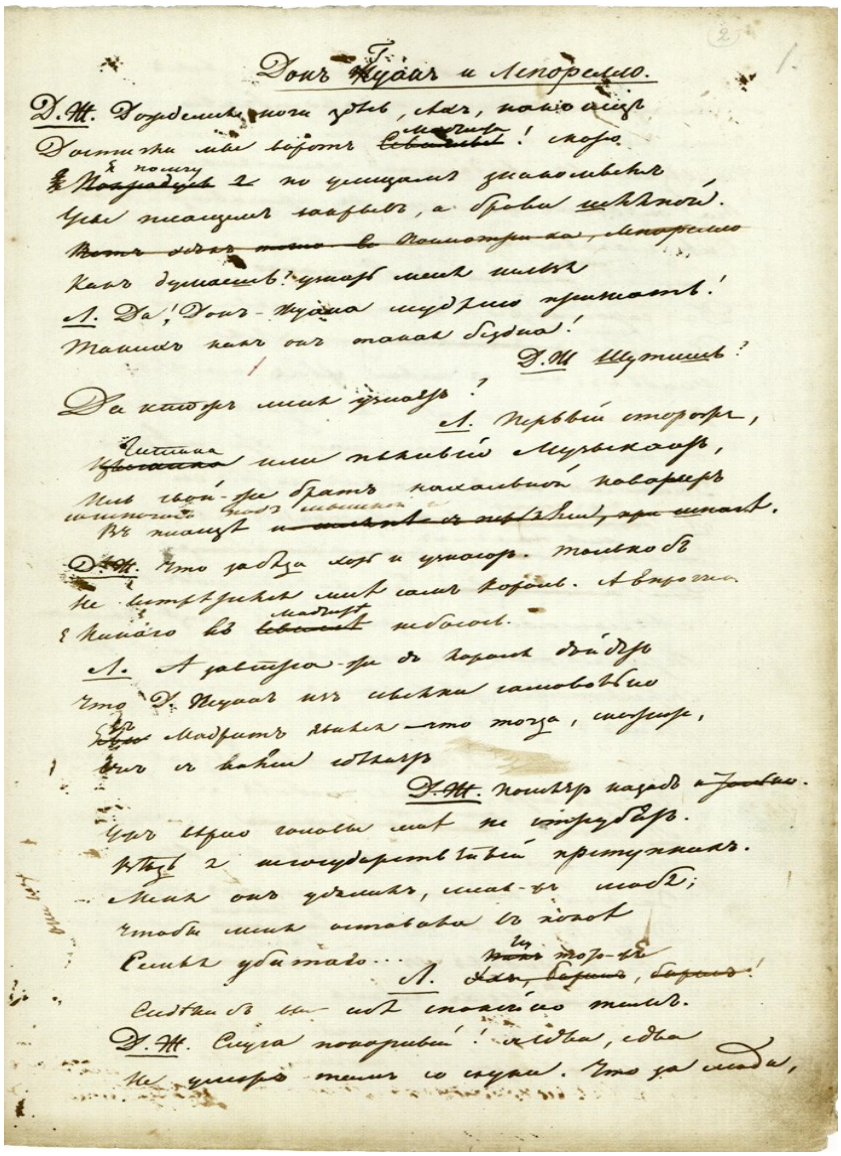
Каменный гость

4.

Leporello O statua gentilissima
Del gran Comandator!....
...Ah, Padrone!
Don Juan



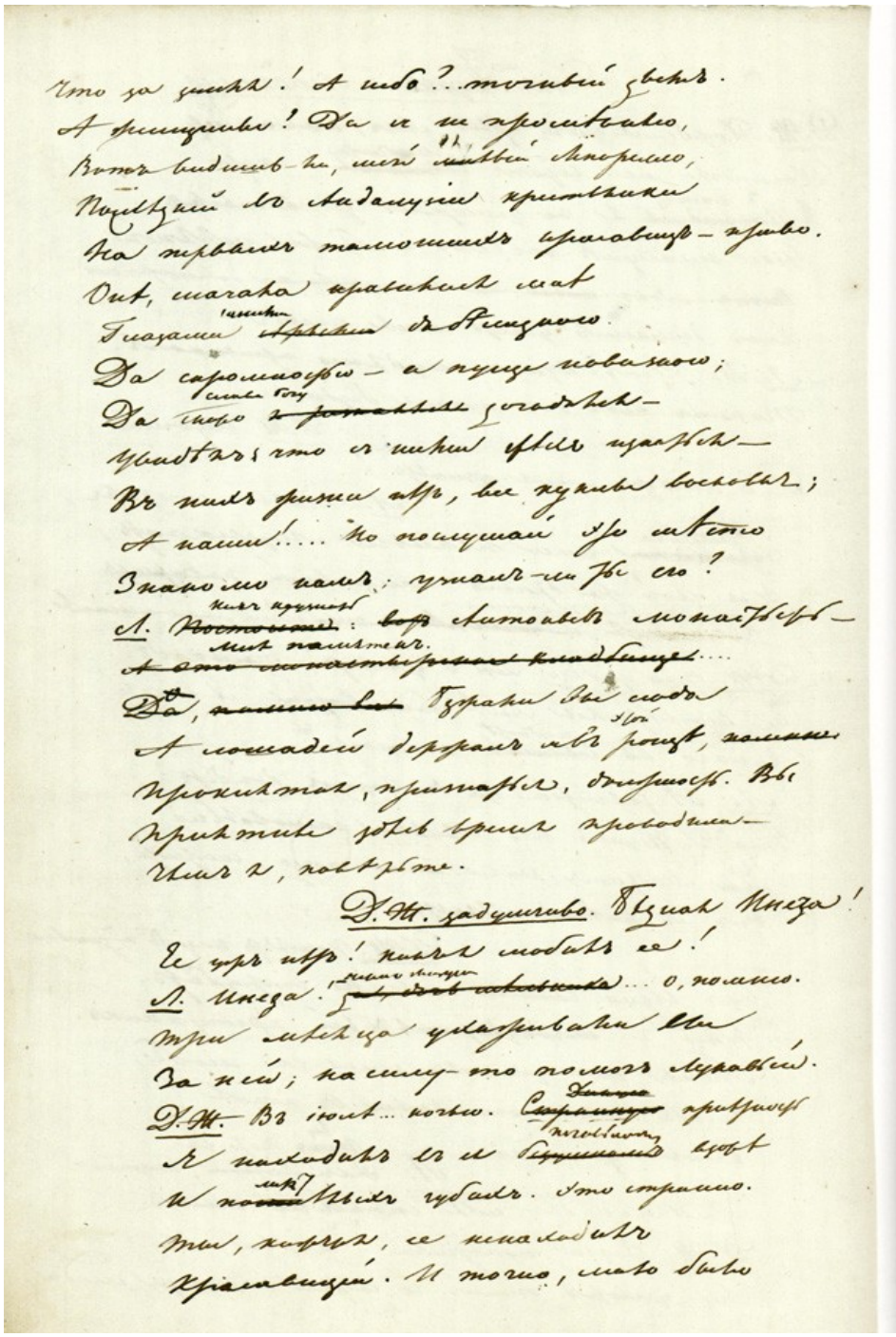
201 – PD 920



Донъ Гуанъ и Лепорелло.

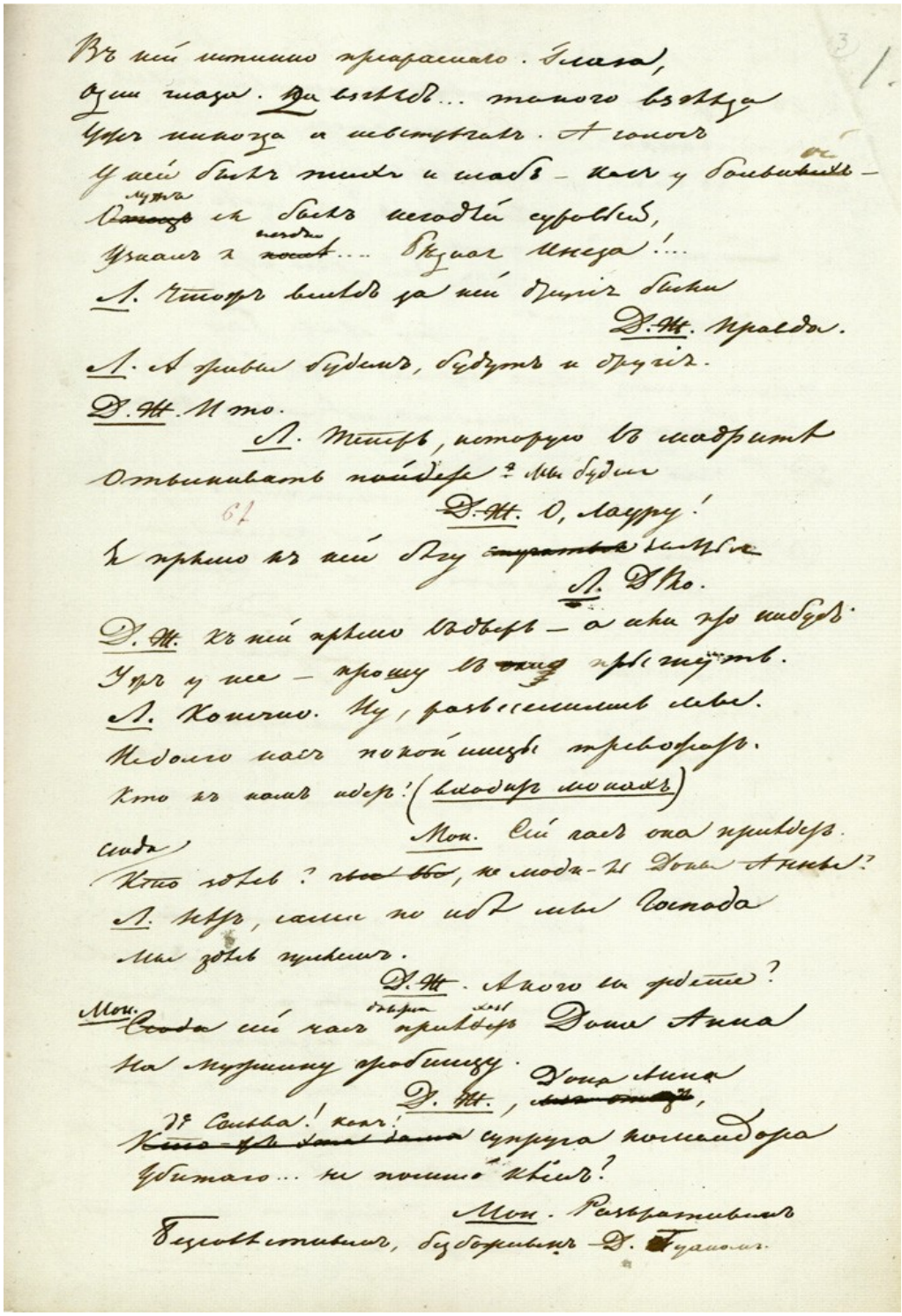
Д.Ж. Дождемся ночи здѣсь, Ахъ, наконецъ
Достигли мы воротъ Мадрита! скоро
Я пошлу 2 по улицамъ знакомымъ
Усы плащемъ закрывъ, а брови шляпой.
Какъ думаешь? узнать меня нельзя
Л. Да! Донъ-Жуана мудрено признать!
Такихъ какъ онъ такая бездна!
Д.Ж. Шутишь?
Да кто-жъ меня узнаетъ?
Л. Первый сторожъ,
Гитана или пьяный Музыкантъ,
Иль свой-же братъ нахальной кавалеръ
Въ плащѣ
Д.Ж. Что забѣда хоть и узнаютъ. только бъ
Не встрѣтился мнѣ самъ король. А впрочемъ
Никого въ Мадритѣ небось.
Л. А завтра-же въ Королѣ дойдетъ
Что Д. Жуанъ изъ сѣверы самовольно
Въ Мадритъ явился — что тогда, скажите,
Онъ съ вами сдѣлаетъ
Д.Ж. Пошлетъ назадъ
Онъ вѣрно головы мнѣ не отрубитъ.
Вѣдь я негосударственный преступникъ.
Меня онъ удалилъ, мнѣ-жъ любо;
Чтобы меня оставила въ покоѣ
Семья убитаго...
Л. Ну тоже-жъ!
Сидѣли бъ вы себѣ спокойно тамъ.
Д.Ж. Слуга покорный! Едва, едва
Не умеръ тамъ со скуки. Что за люди,

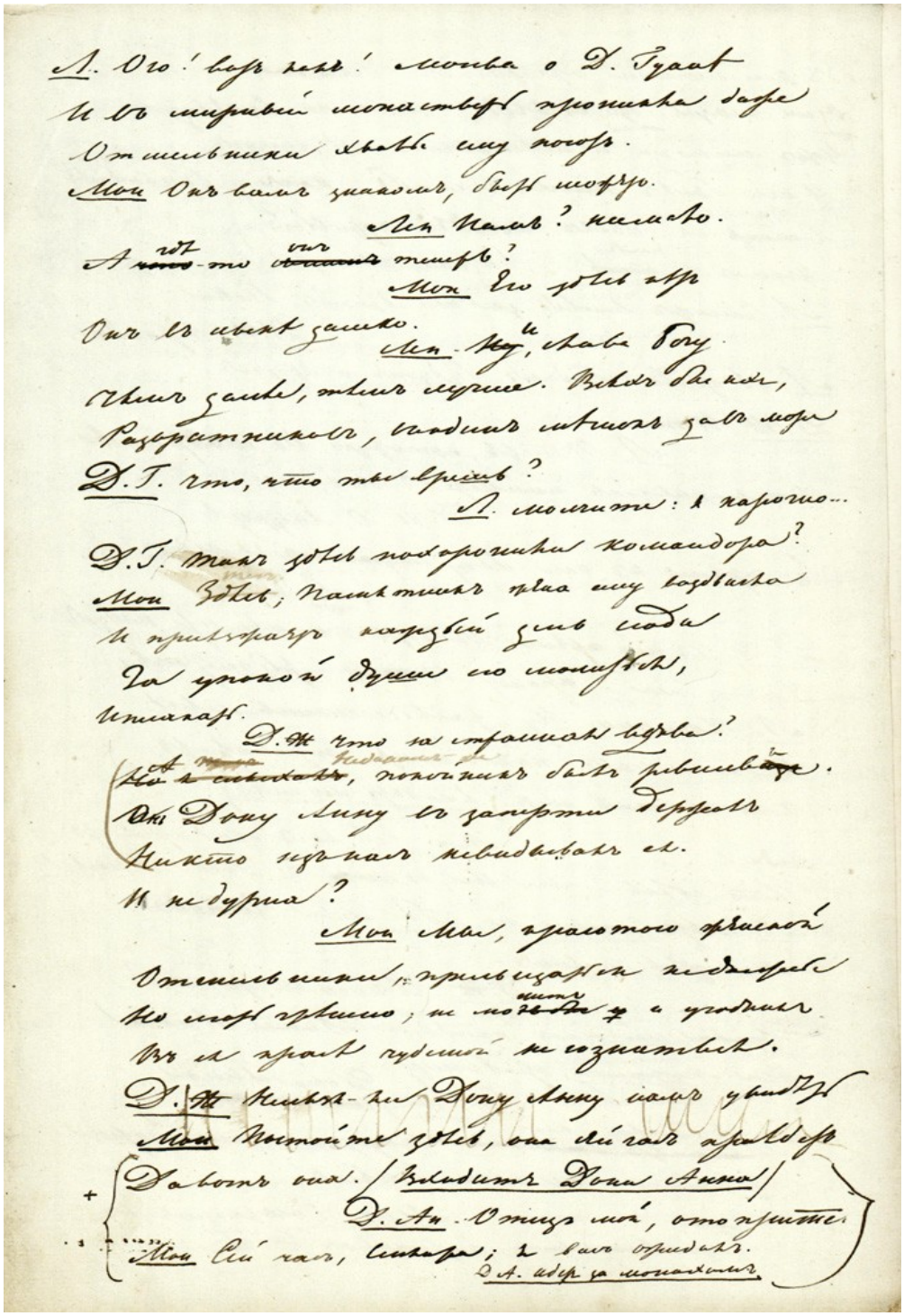
202 – PD 920



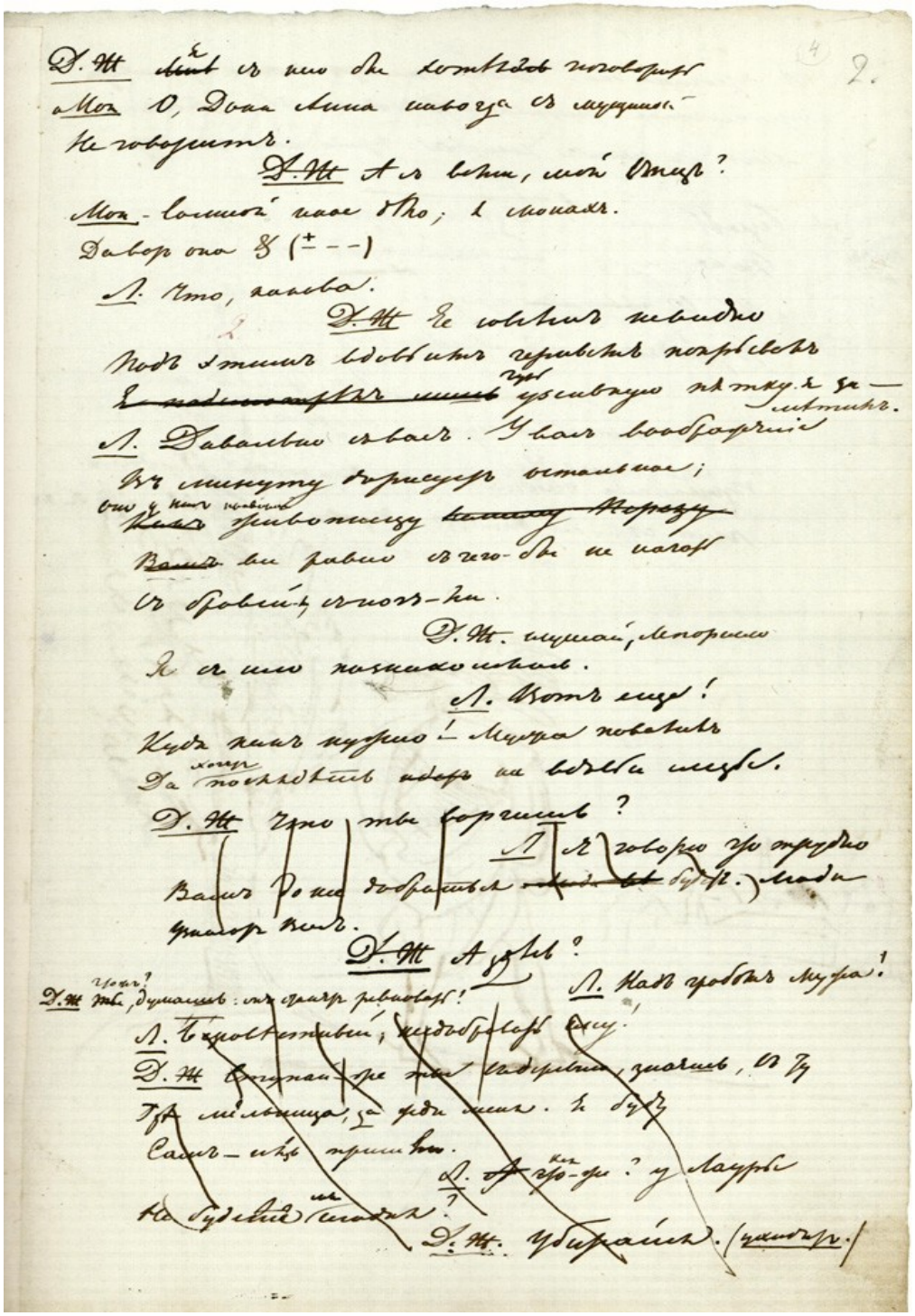
Что за зимня! А небо?.. точный цветъ.
А женщины! Да я не промѣняю,
Вотъ видишь-ли, мой ~~милый~~ дѣтскій Мюрелло,
Послѣдній въ Андалузіи крестьянки
На первыхъ таможняхъ красавицъ — право.
Онѣ, сначала нравились мнѣ
Глазами ~~[illegible]~~ [illegible] да бѣлизною.
Да скромностью — а пуще новизною;
Да скоро ~~[illegible]~~ [слава богу] догадался —
Увидѣлъ, что съ ними [illegible] —
Въ нихъ жизни нѣтъ, все куклы восковыя;
А наши!.... Но послушай это мѣсто
Знакомо намъ; узналъ-ли ты его?
Л. ~~Постоянно~~ [какъ крузнать]: ~~вотъ~~ Антоновъ монастырь —
~~А это монастырское кладбище~~ [мнѣ памятенъ]....
~~Да~~, ~~помню вы~~ Бурали Вы сюда
А лошадей держалъ я въ [этой] рощѣ, ~~помню~~
Проклятая, признаться, должность. Вы
Приятнѣе здѣсь время проводили —
Чѣмъ я, повѣрьте.
Д.Ж. задумчиво. Бѣдная Инеза!
Ее царь нѣтъ! какъ я любилъ ее!
Л. Инеза! ~~[illegible]~~ [нѣмо [illegible]]... о, помню.
Три мѣсяца ухаживали вы
За ней; на силу-то помогъ Лукавый.
Д.Ж. Въ іюлѣ... ночью. ~~Страшную~~ [Дикую] приятность
Я находилъ въ ея ~~безумномъ~~ [поглощенномъ] взорѣ
И ~~[illegible]~~ [мертвыхъ] губахъ. Это странно.
Ты, кажется, ее ненаходилъ
Красавицей. И точно, мало было

203 – PD 920

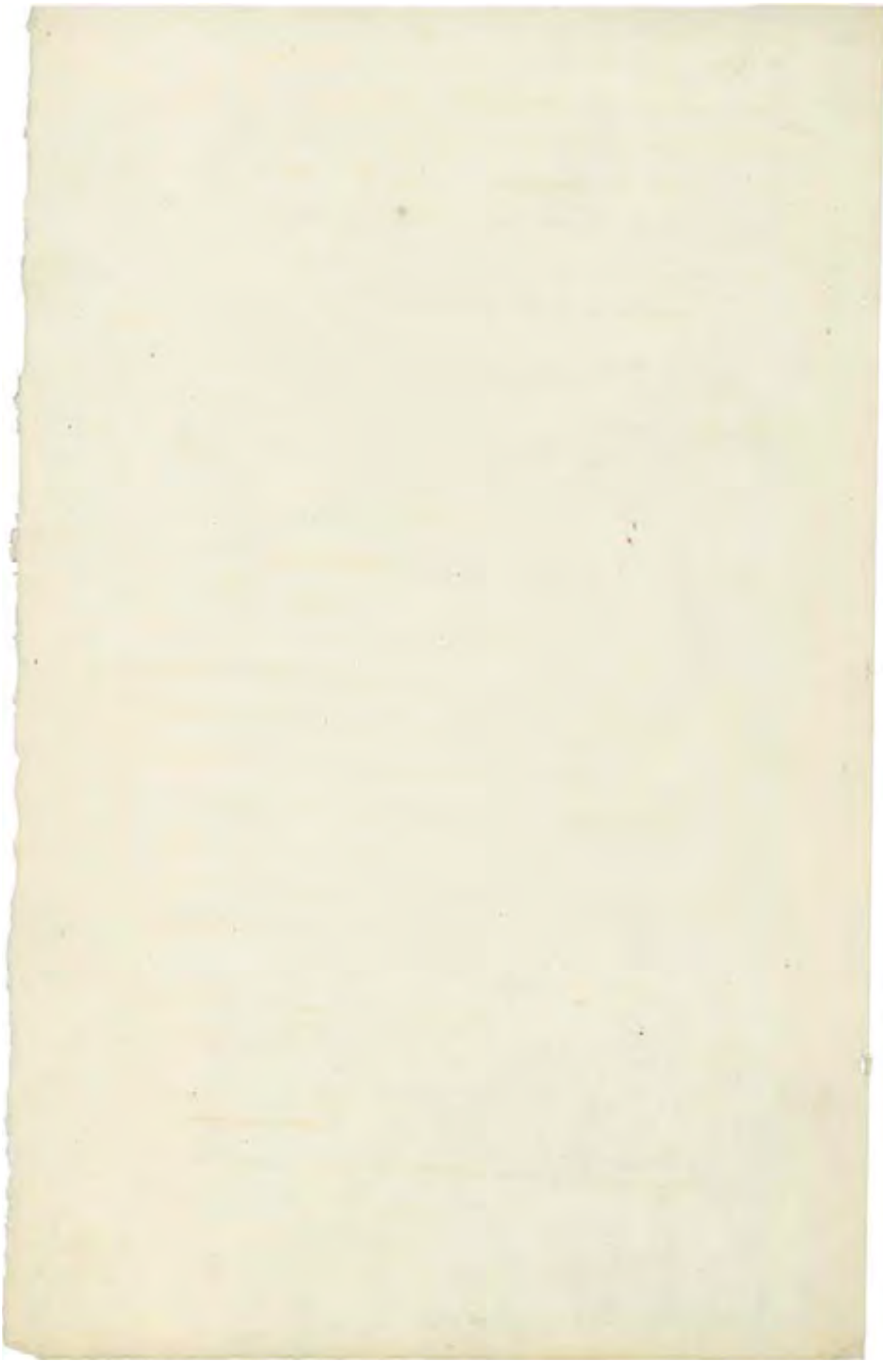




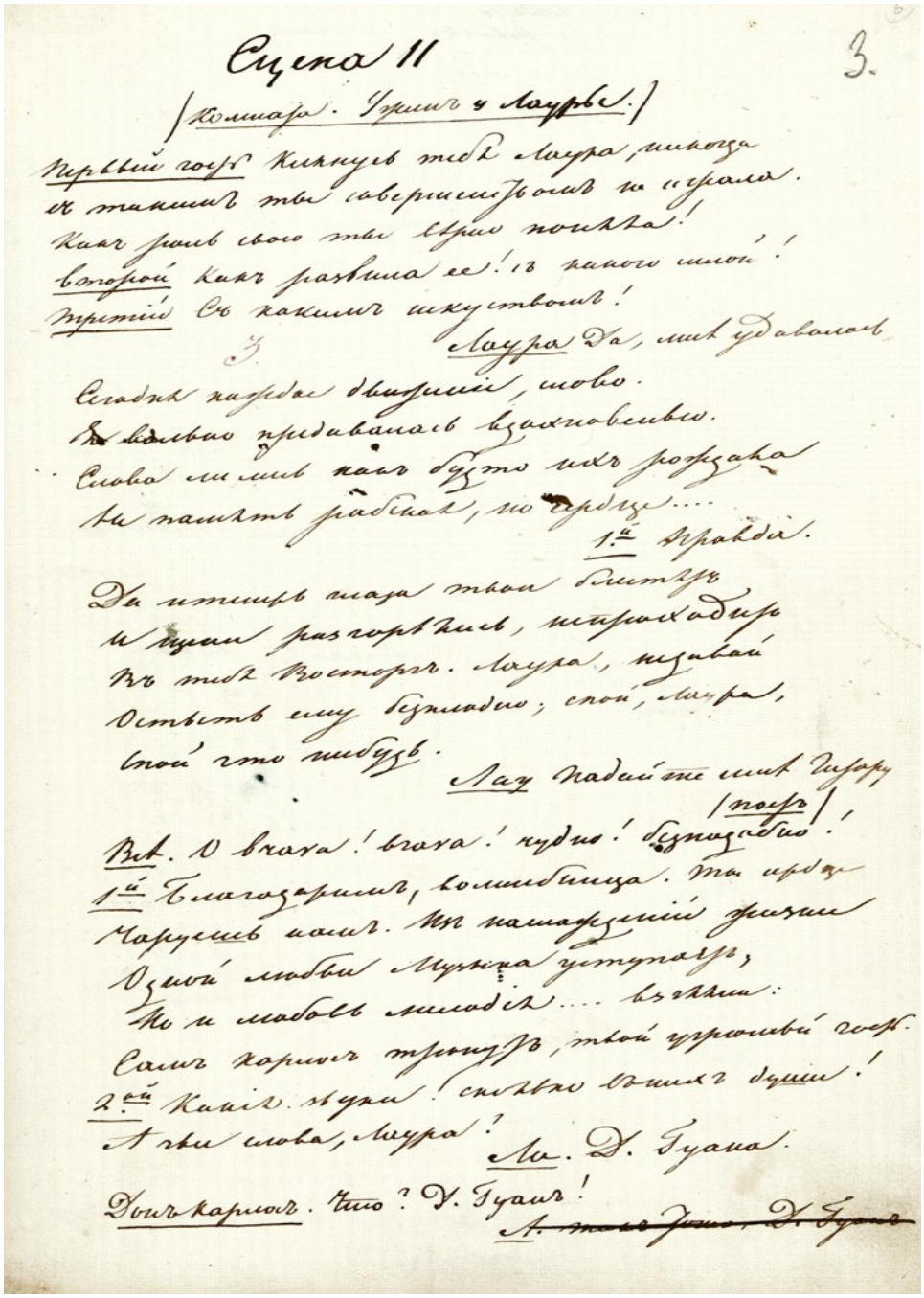
205 – PD 920



206 – PD 920



209 – PD 920



3.

Сцена II

(Комната. Ужинъ у Лауры.)

Первый гость. Клянусь тебя Лаура, никогда
съ такимъ ты совершенствомъ не играла.
Какъ роль свою ты вѣрно поняла!
второй. Какъ развила ее! съ какою силой!
третій. Съ какимъ искуствомъ!

3.

Лаура. Да, мнѣ удавалось
Сегодня каждое движеніе, слово.
Я вольно предавалась вдохновенью.
Слова ли мнѣ какъ будто ихъ рождала
Не память рабская, но сердце....

1.й Правда.

Да и теперь глаза твои блестятъ
И щеки разгорѣлись, непроходитъ
Въ тебя Восторгъ. Лаура, незавай
Остыть ему безплодно; спой, Лаура,
Спой что нибудь.

Лау. Падайте мнѣ Гитару
(поетъ)

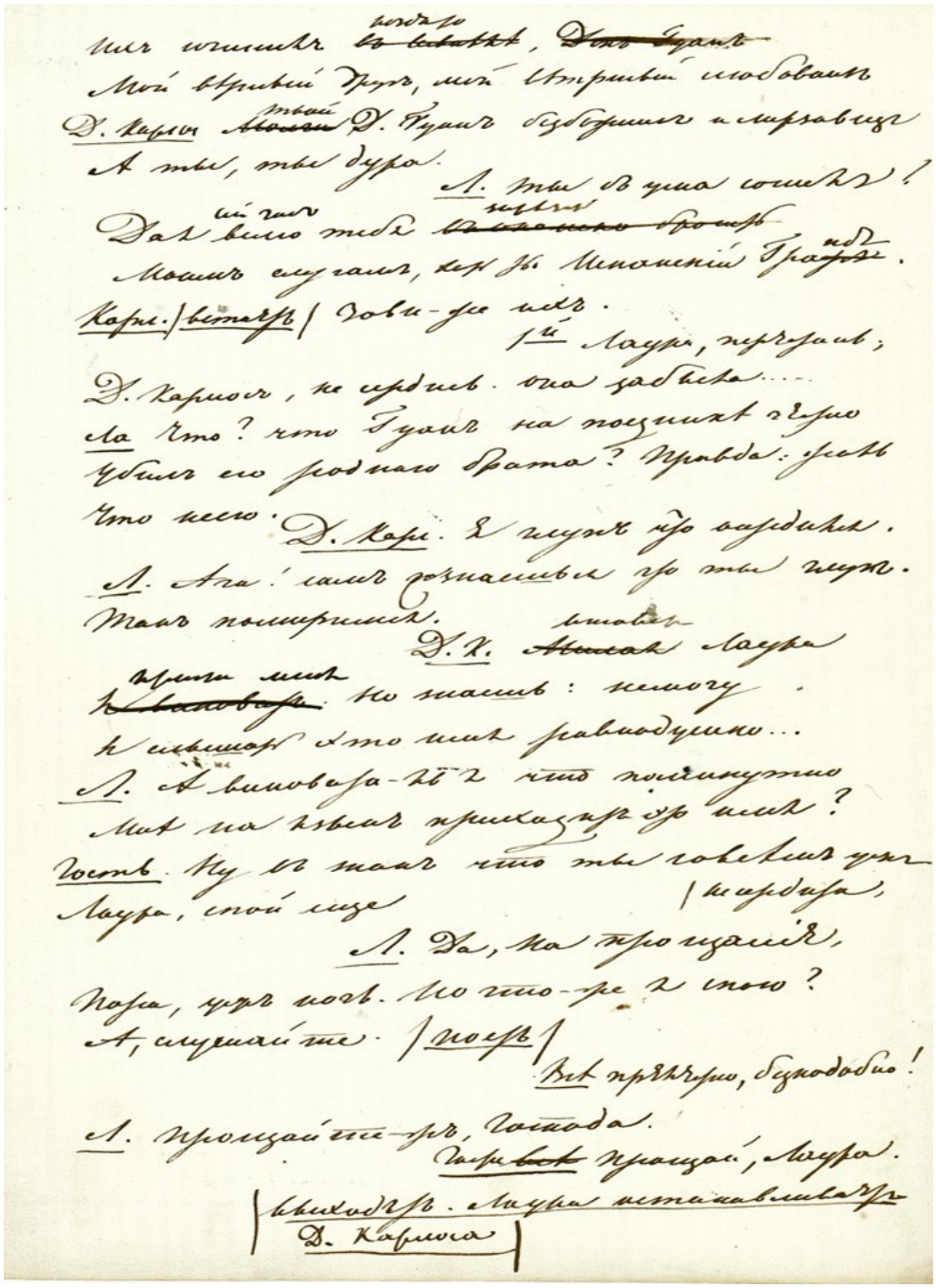
Вс. О вчаха! вчаха! чудно! безподобно!
1.й Благодаримъ, волшебница. Ты сердце
Чаруешь намъ. Изъ наслажденій жизни
Одной любви Музыка уступаетъ,
Но и любовь мелодія.... взгляни:
Самъ Карлосъ трепетъ, твой угрюмый гость.
2.ой Какія звуки! сколько въ нихъ души!
А чьи слова, Лаура?

Ла. Д. Гуана.

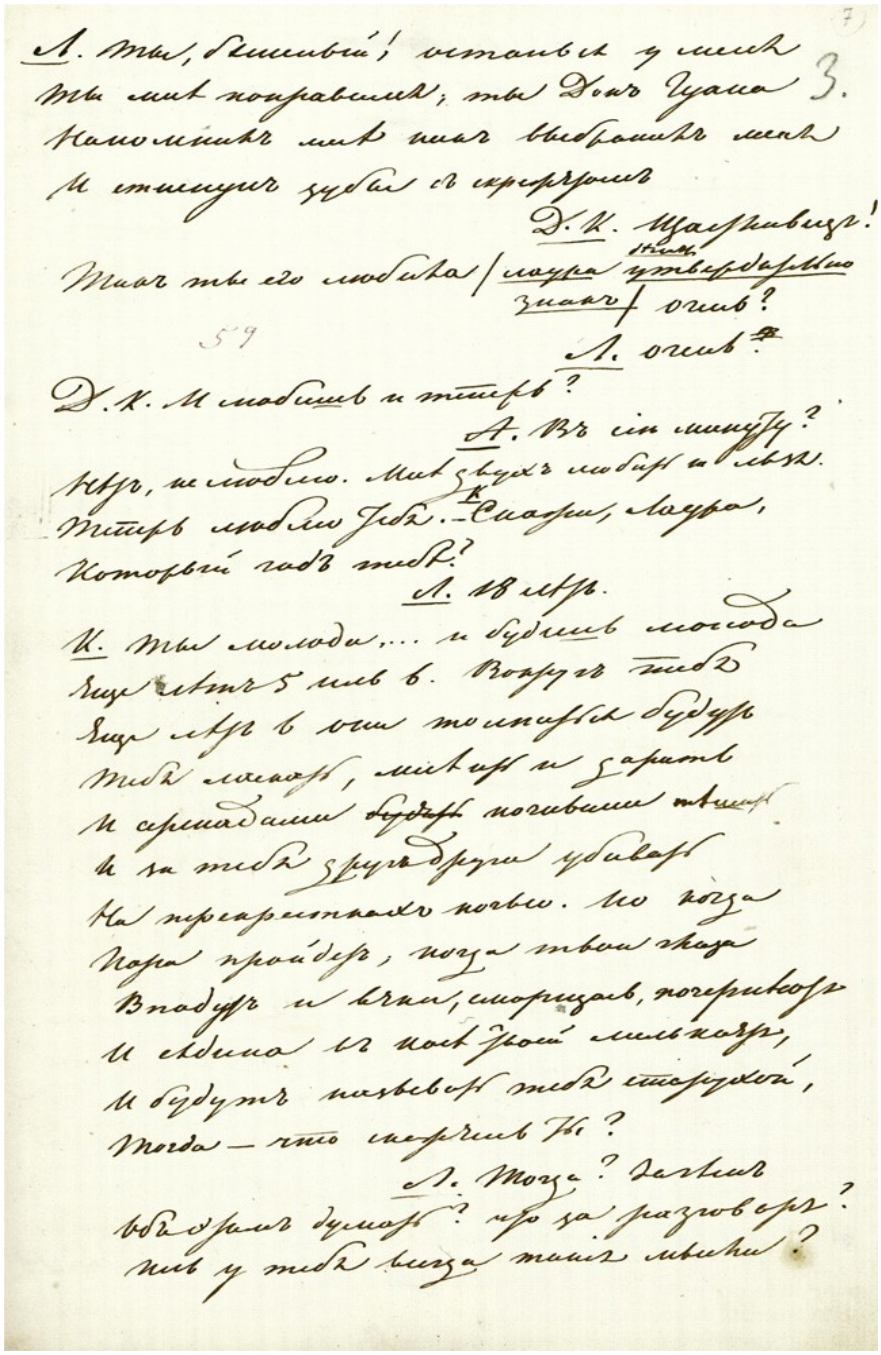
Донъ Карлосъ. Что? Д. Гуанъ!

~~А. такъ тоже, Д. Гуанъ~~

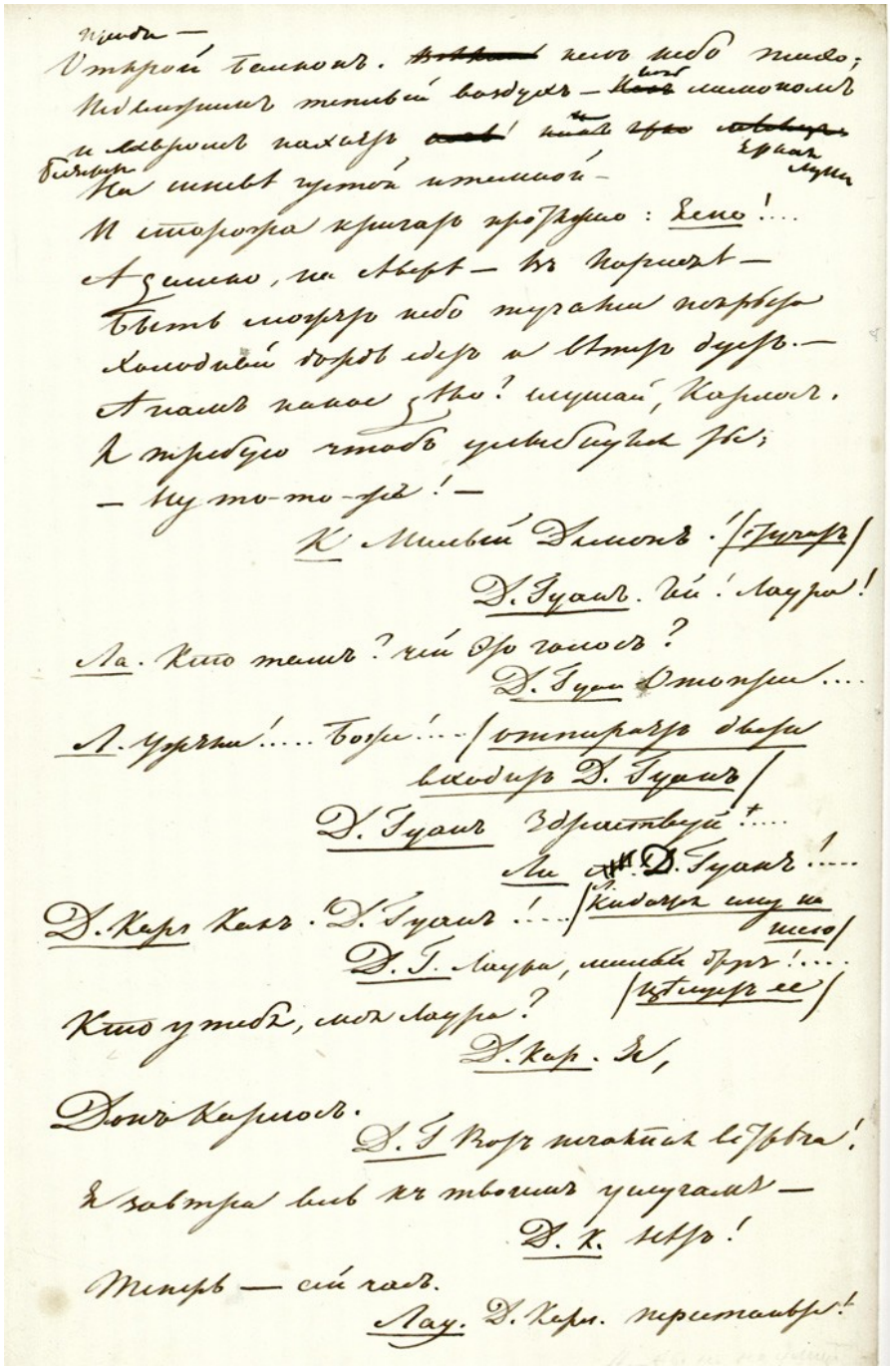
210 – PD 920



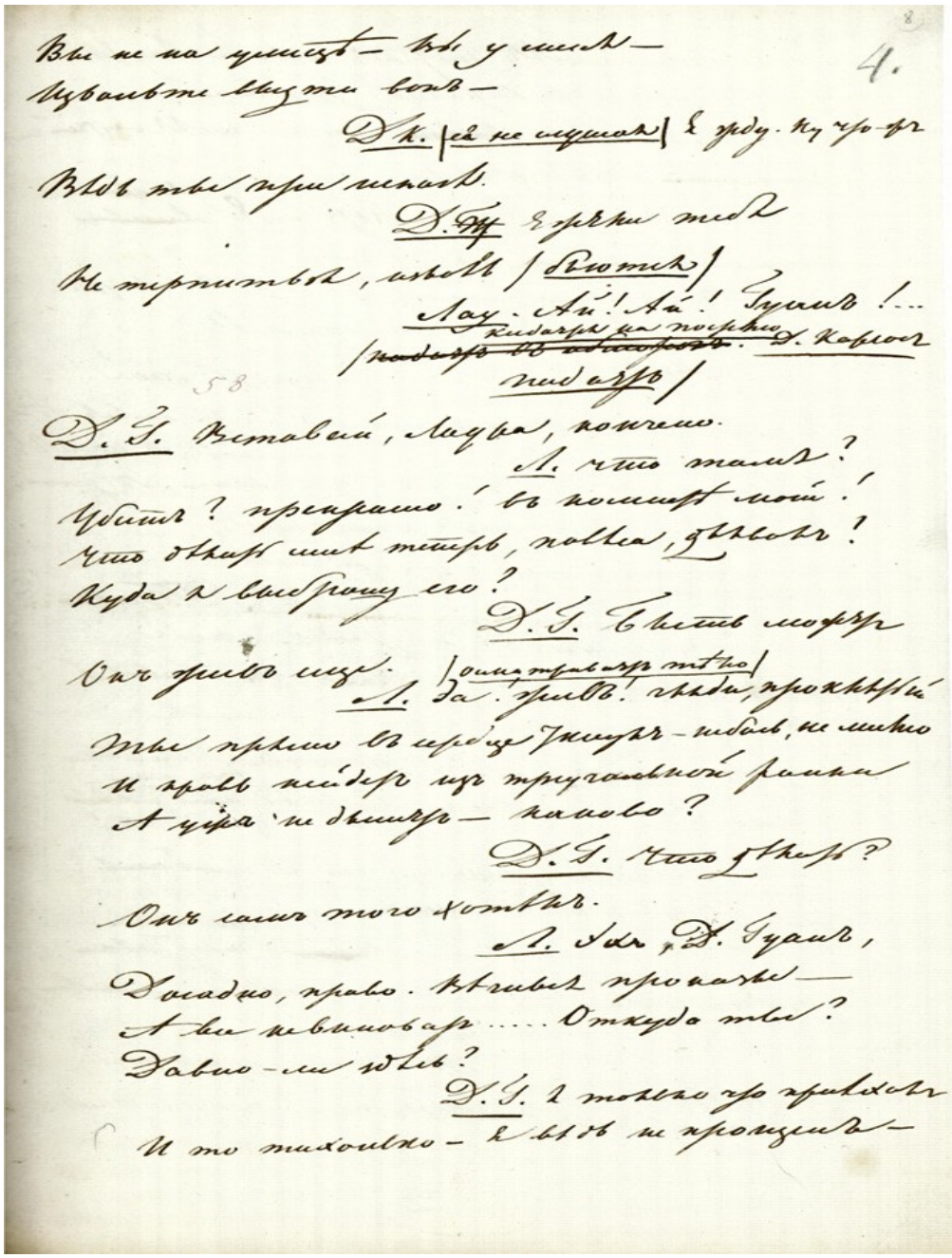
211 – PD 920



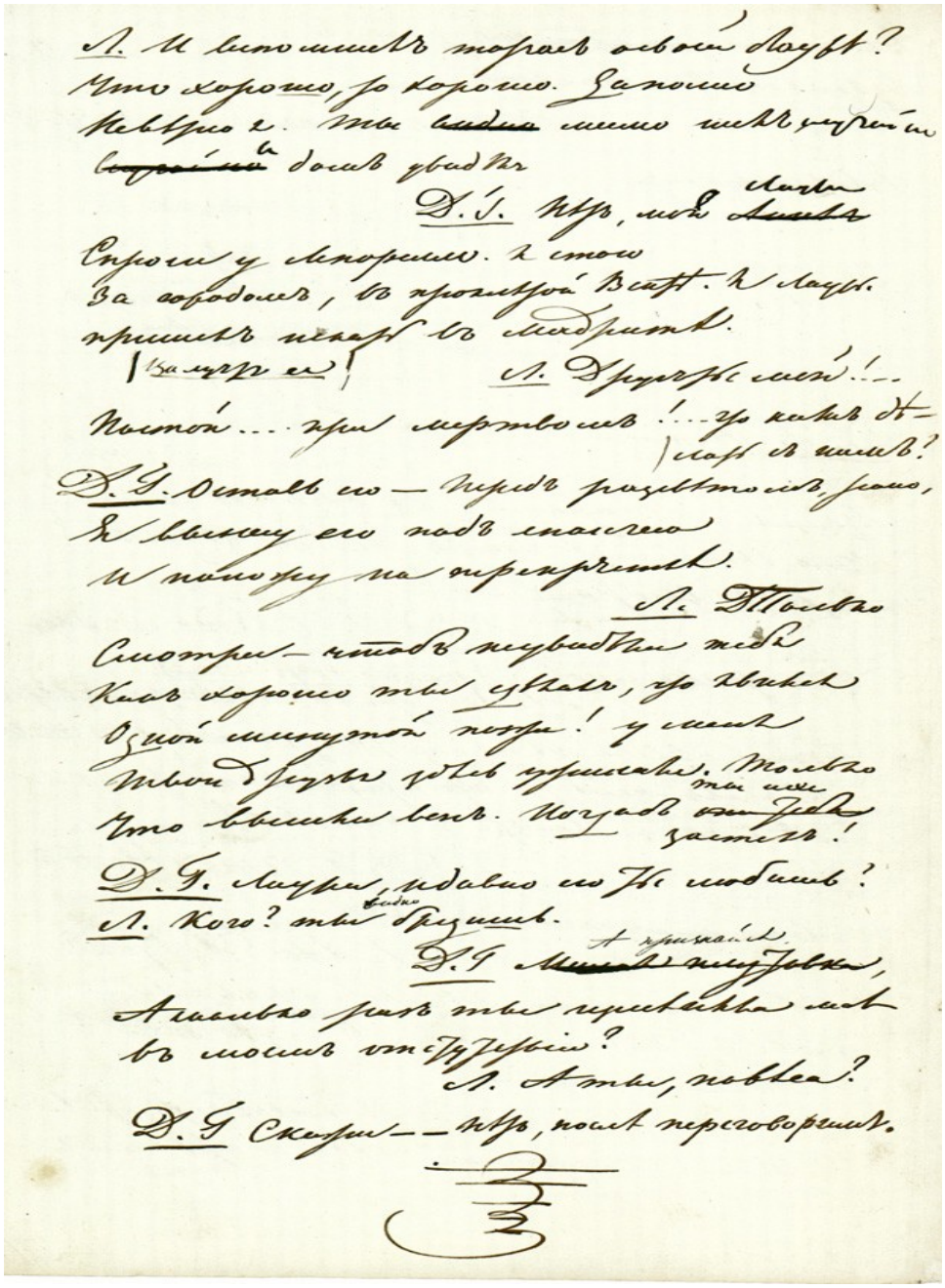
212 – PD 920



213 – PD 920

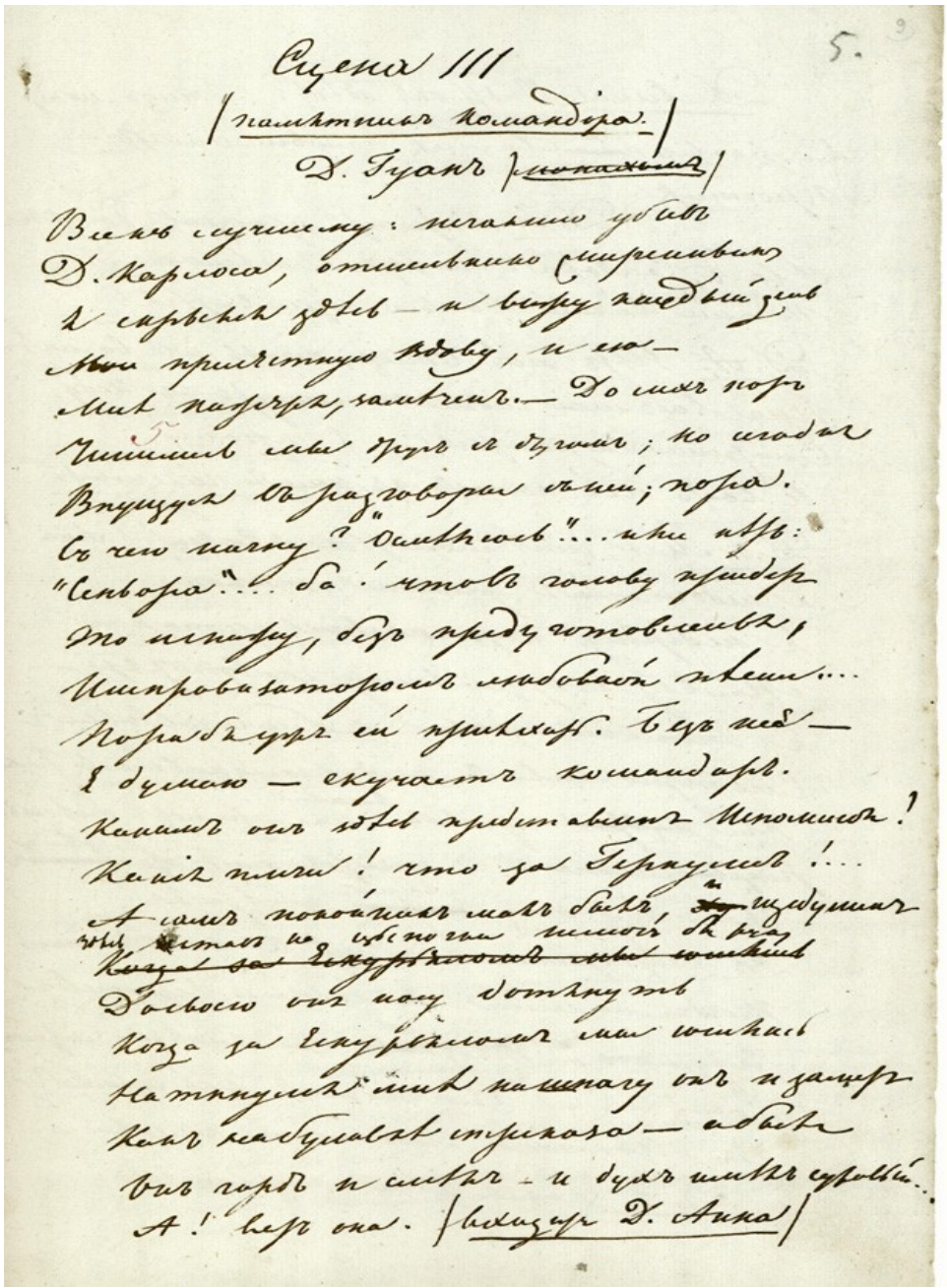


214 – PD 920



215 – PD 920

5.



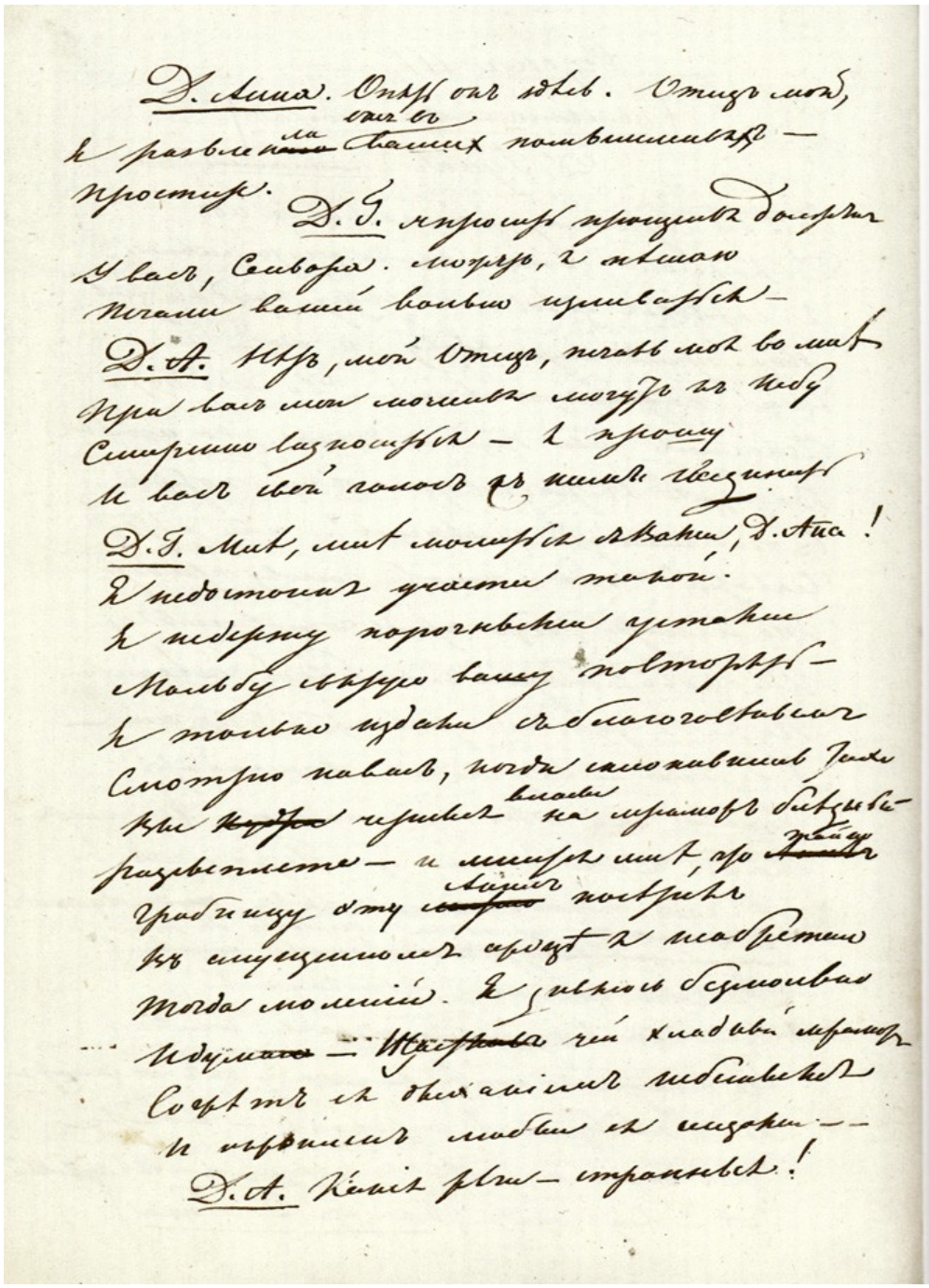
Сцена III

(памятникъ командора.)

Д. Гуанъ (~~монахомъ~~)

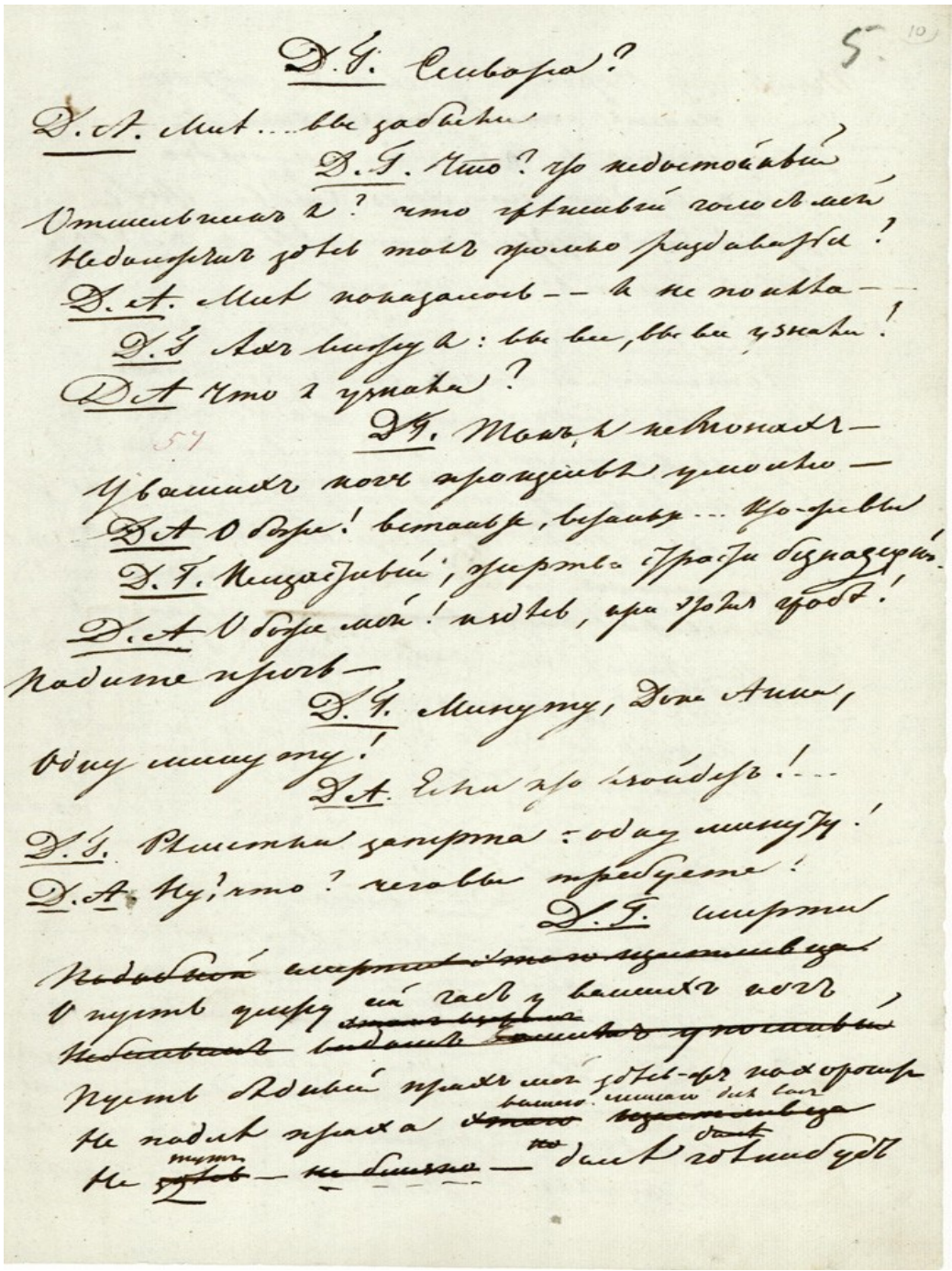
Всякъ случаю: нечаянно убивъ
Д. Карлоса, отшельникомъ смиренникомъ
Я скрылся здѣсь — и вижу каждый день
Мои прелестную вдову, и ею —
Мнѣ пажеръ, замѣченъ. — До сихъ поръ
Чинились мы другъ съ другомъ; но сегодня
Впущуся въ разговоры съ ней; пора.
Съ чего начну? "Осмѣлюсь"... или нѣтъ:
"Сеньора"... ба! что въ голову придетъ
Это и скажу, безъ предуготовленья,
Импровизаторомъ любовной пѣсни...
Пора бы уже ей пріѣхать. Безъ нея —
Я думаю — скучаетъ командоръ.
Какимъ онъ здѣсь представленъ Испомисою!
Какія плечи! что за Геркулесъ!...
А самъ покойникъ малъ былъ, ~~и~~ и щедушенъ
здѣсь, [illegible] на цѣпочки [illegible]
~~Когда за Ескурьяломъ мы [illegible]~~
До своего онъ носу дотянуть
Когда за Ескурьяломъ мы [illegible]
Натянулся мнѣ на шпагу онъ и замеръ
Какъ на булавкѣ стрекоза — а былъ
Онъ гордъ и смѣлъ — и духъ имѣлъ суровый...
А! вотъ она. (входитъ Д. Анна)

216 – PD 920



Д. Анна. Опять онъ здѣсь. Отецъ мой,
я развлекла ~~ваши~~ онъ въ ваших помышленьяхъ —
простите. Д. Г. я просить прощенья должна
У васъ, Сеньора. можетъ, я нѣсколько
Печали вашей вольно изливаться —
Д. А. Нѣтъ, мой Отецъ, печаль моя во мнѣ
При васъ мои мощенья могутъ къ небу
Смиренно возноситься — я прошу
И васъ свой голосъ къ нимъ соединить
Д. Г. Мнѣ, мнѣ молиться съ вами, Д. Анна!
Я недостоинъ участи такой.
Я недержу порочныхъ устами
Мольбу сѣрую вашу повторять —
Я только издали съ благоговѣньемъ
Смотрю на васъ, когда склонивши тихо
Вы ~~[illegible]~~ чернѣя власы на мраморъ блѣдный
разсыпаете — и мнится мнѣ, что ~~[illegible]~~ тайну
Гробницу эту ~~[illegible]~~ Анны посѣтилъ
Въ смущенномъ сердцѣ я необретаю
Тогда моленій. Я дивлюсь безмолвно
И думаю — ~~[illegible]~~ чей хладный мраморъ
Согрѣтъ съ дыханіемъ небесныхъ
И окропленъ любви съ сердца —
Д. А. Какія рѣчи — странныя!

217 – PD 920



5 (10)

Д.Г. Сенвора?

Д.А. Мне... вы забыли

Д.Г. Что? что недостойный
Отшельникъ я? что грешный голосъ мой
Недолженъ здѣсь такъ громко раздаваться?

Д.А. Мне показалось — я не поняла —

Д.Г. Ахъ вижу я: вы все, вы все узнали!

Д.А. Что я узнала?

Д.Г. Такъ, я не монахъ —
У вашихъ ногъ прощенья умоляю —

Д.А. О боже! встаньте, встаньте... кто-же вы

Д.Г. Несчастный, жертва страсти безнадежной.

Д.А. О боже мой! и здѣсь, при этомъ гробѣ!
Подите прочь —

Д.Г. Минуту, Дона Анна,
Одну минуту!

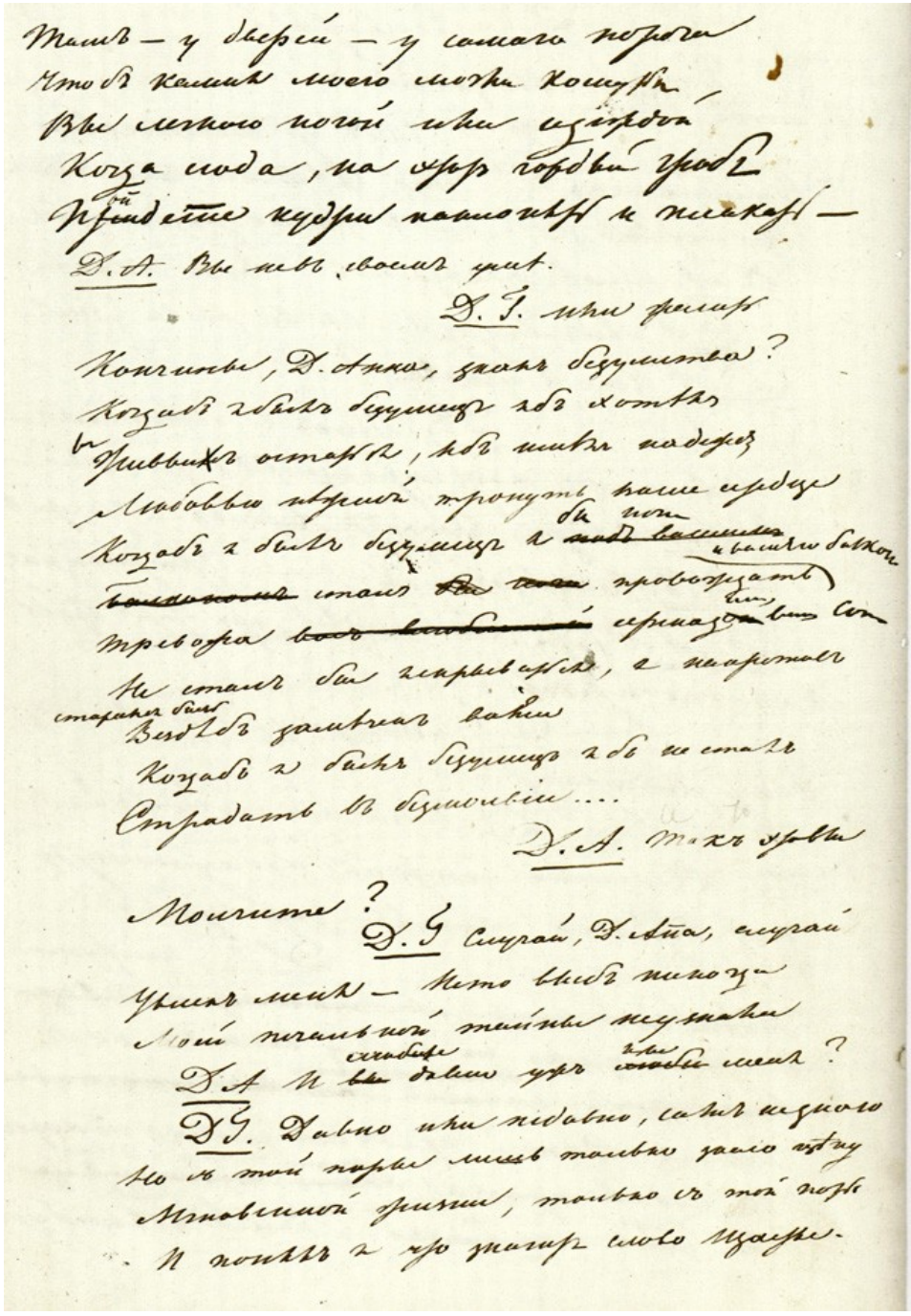
Д.А. Если кто взойдетъ!...

Д.Г. Рѣшетка заперта: одну минуту!

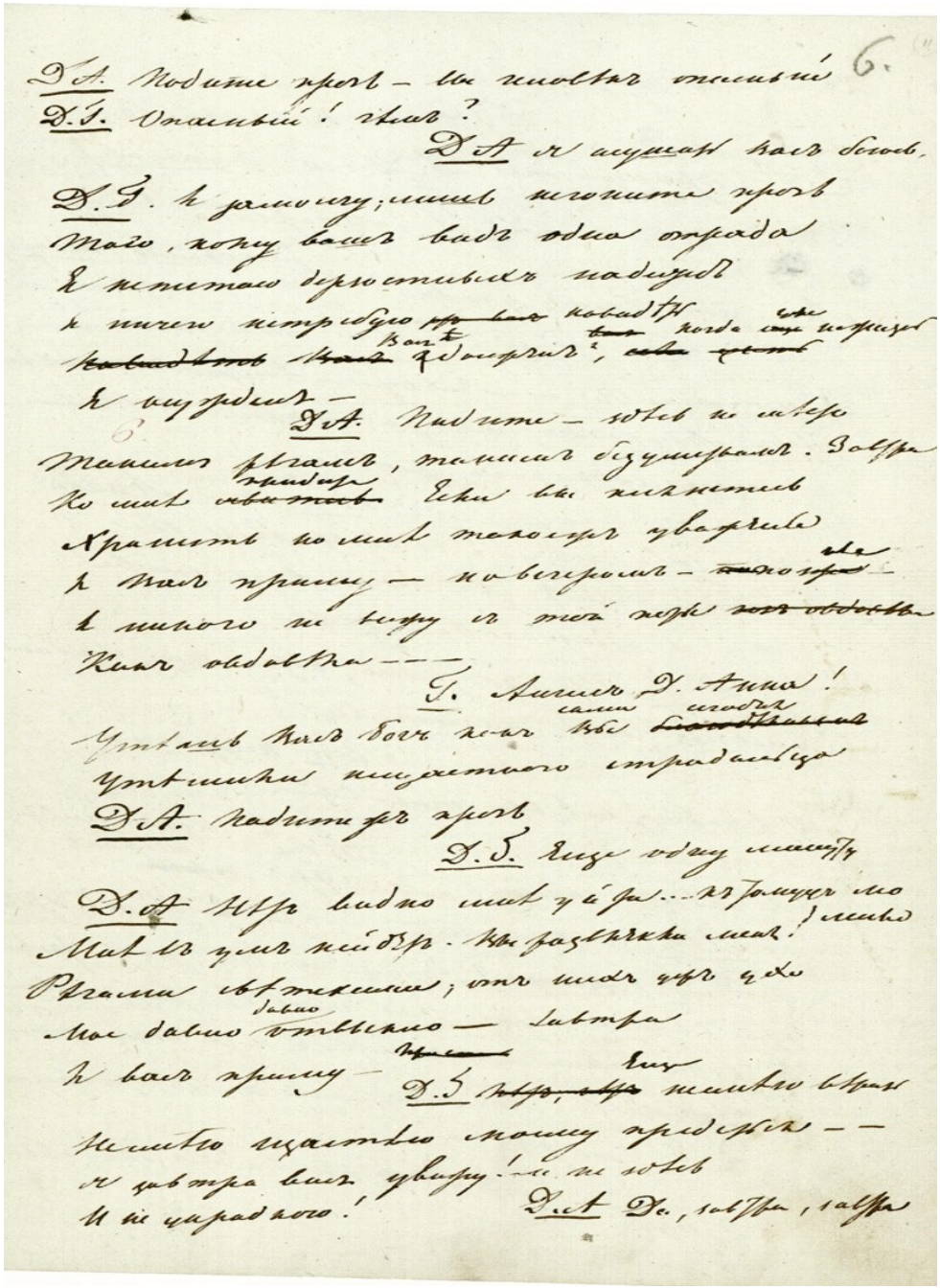
Д.А. Ну, что? чего вы требуете!

Д.Г. смерти
~~Подобной смерти [illegible]~~
О пусть умру сей часъ у вашихъ ногъ,
~~[illegible]~~
Пусть бѣдный прахъ мой здѣсь-же похороните
Не подлѣ праха ~~[illegible]~~ вашего [illegible]
Не ~~здѣсь~~ тутъ — ~~не близко~~ — ~~но~~ дали гдѣ-нибудь

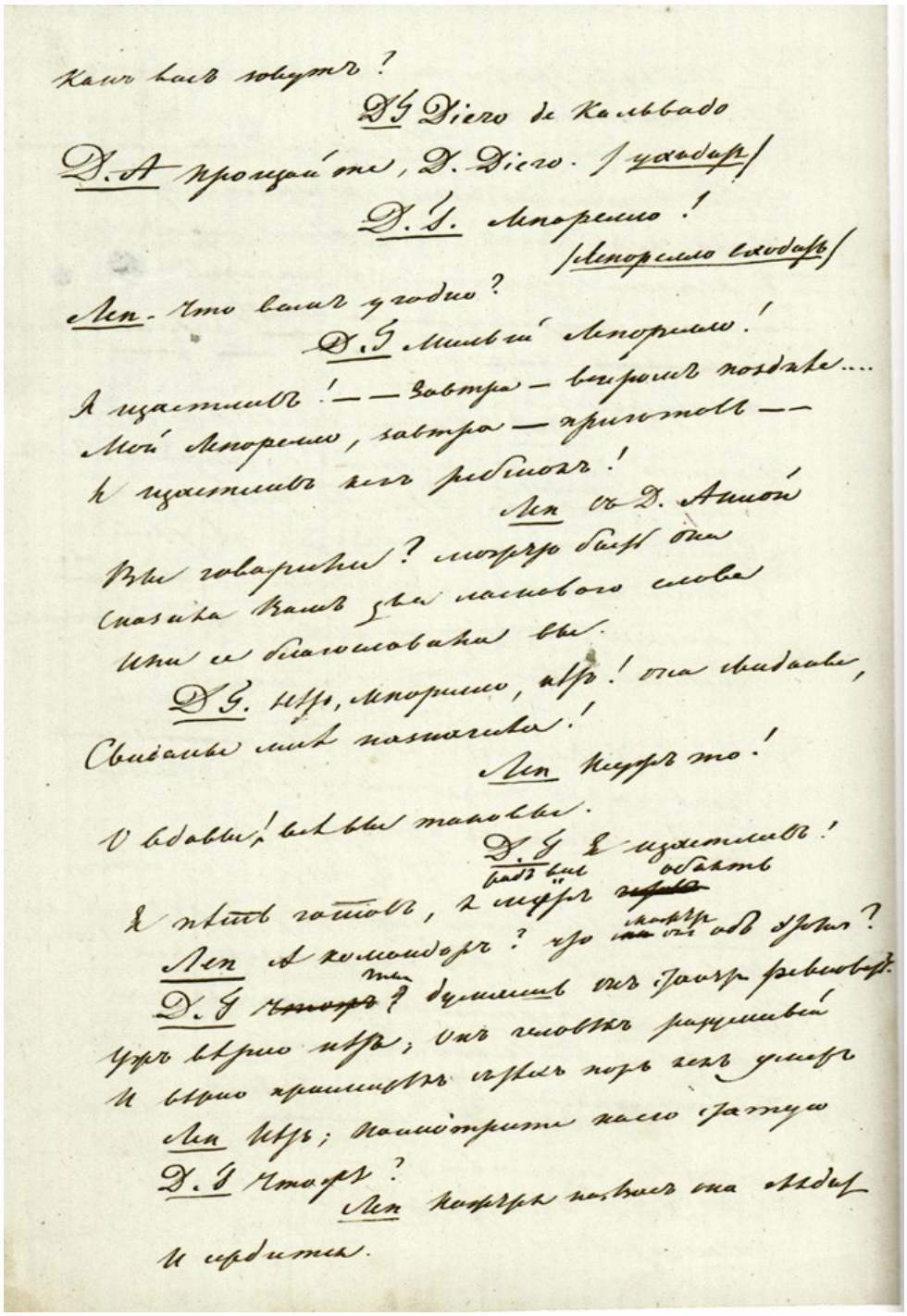
218 – PD 920



219 – PD 920



220 – PD 920



Какъ васъ зовутъ?

Д.Г. Діего де Кальвадо

Д.А. Прощайте, Д. Діего. (уходитъ)

Д.Г. Лепорелло!

(Лепорелло входитъ)

Леп. Что вамъ угодно?

Д.Г. Милый Лепорелло!

Я щастливъ! — — завтра — вечеромъ позднѣе....
Мой Лепорелло, завтра — приготовь — —
Я щастливъ какъ ребенокъ!

Леп. съ Д. Анной

Вы говорили? можетъ быть она
Сказала Вамъ два ласкового слова
Или ее благословила вы.

Д.Г. Нѣтъ, Лепорелло, нѣтъ! она свиданье,
Свиданье мнѣ назначила!

Леп. Неужъ то!

О вдовы! всѣ вы таковы.

Д.Г. Я щастливъ!

Я пѣть готовъ, я радъ весь мѣръ обнять

Леп. А командоръ? что можетъ онъ объ этомъ?

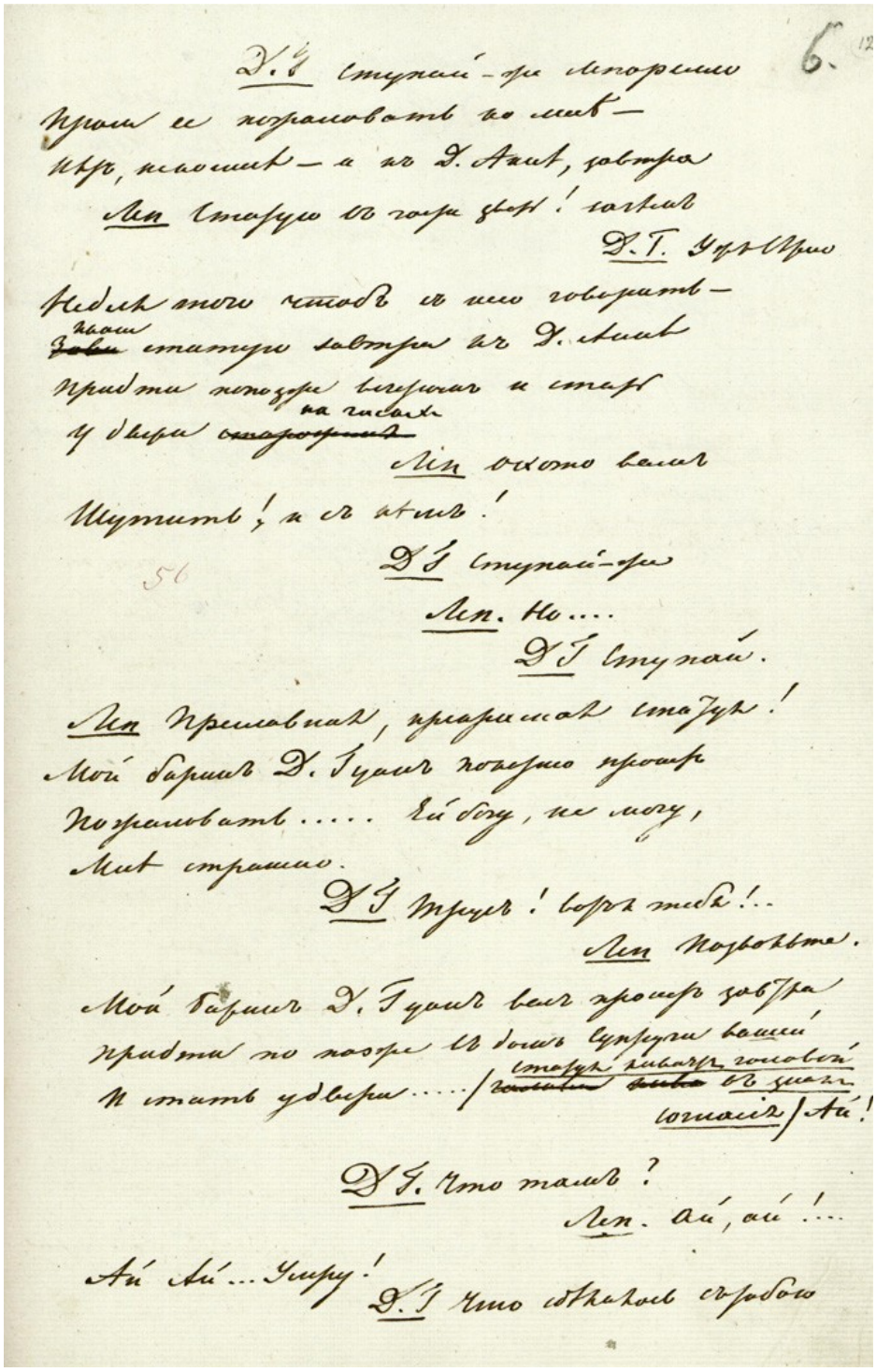
Д.Г. ~~Чтожъ~~ Что? думаешь онъ станетъ ревновать.
Ужъ вѣрно нѣтъ; онъ человѣкъ разумный
И вѣрно примирѣлъ съ тѣхъ поръ какъ умеръ

Леп. Нѣтъ; посмотрите на его статую

Д.Г. Чтожъ?

Леп. Кажется на васъ она сѣдитъ
И сердится.

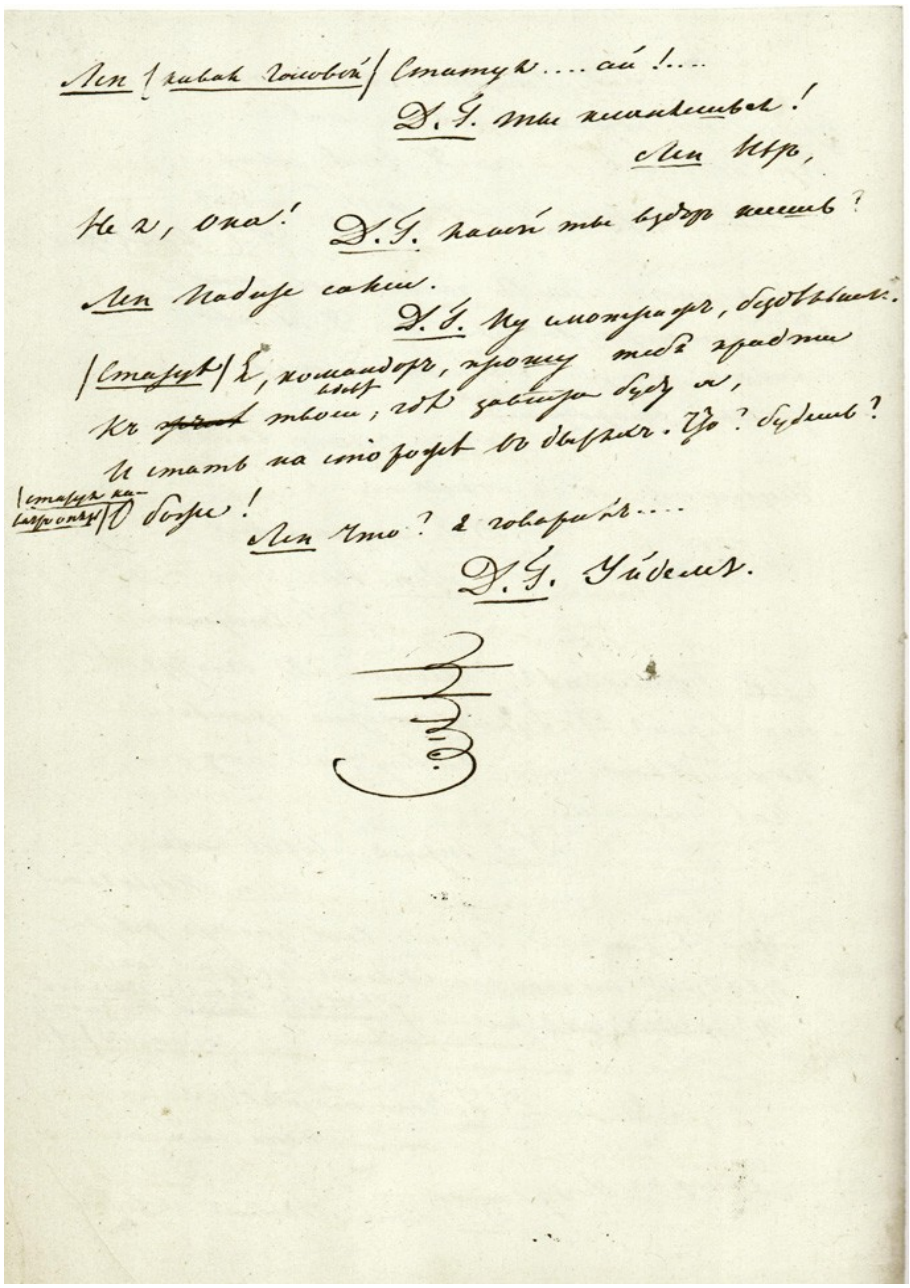
221 – PD 920



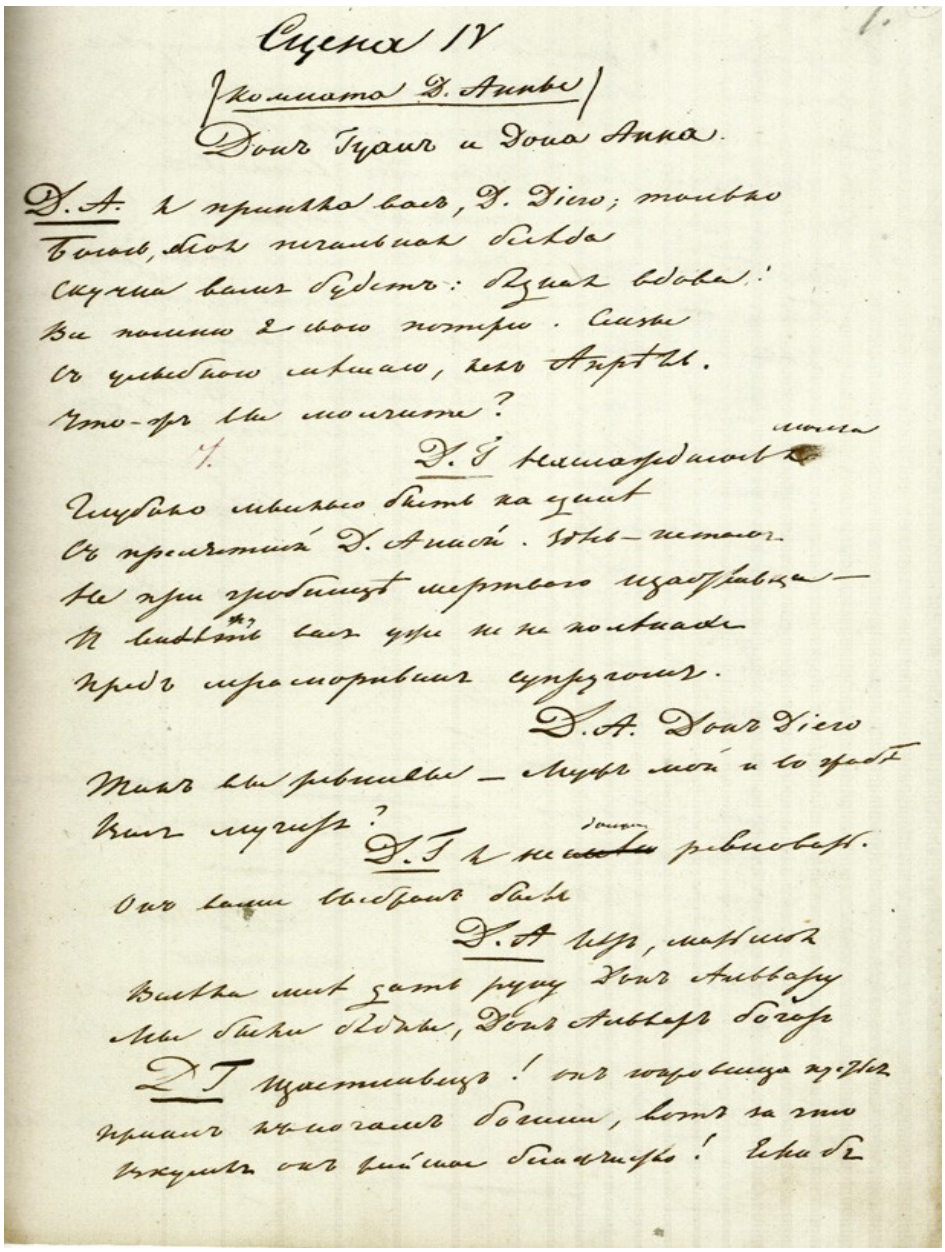
6. 12

Д. Г. Ступай-же Лепорелло
Прошу ее пожаловать ко мне —
Нет, не ко мне — а к Д. Анне, завтра
Леп. Старую в гости звать! сатанъ
Д. Г. Уж Сирио
Недля того чтобъ с нею говорить —
~~Зови~~ Наши статую завтра к Д. Анне
Придти попозже вечером и стать
У двери ~~старожилъ~~ на часахъ
Леп. Охотно вамъ
Шутить! и съ кемъ!
Д. Г. Ступай-же
Леп. Но....
Д. Г. Ступай.
Леп. Преславная, прекрасная статуя!
Мой баринъ Д. Гуанъ покорно проситъ
Пожаловать..... Ей богу, не могу,
Мне страшно.
Д. Г. Трусъ! вотъ тебе!..
Леп. Позвольте.
Мой баринъ Д. Гуанъ велъ просить завтра
Придти по позже въ домъ супруги вашей
И стать у двери.... / ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ статуя кивнуть головой въ знакъ согласія / Ай!
Д. Г. Что тамъ?
Леп. Ай, ай!...
Ай Ай... Умру!
Д. Г. Что сдѣлалось съ собою

222 – PD 920



223 – PD 920



1.

Сцена IV

(комната Д. Анны)

Донъ Гуанъ и Дона Анна.

Д. А. Я приняла васъ, Д. Діего; только
Боюсь, моя печальная бѣда
Скучна вамъ будетъ: бѣдная вдова!
Все помню я свою потерю. Слезы
Съ улыбкою мѣшаю, какъ Апрѣль.
Что-жъ вы молчите?

Д. Г. Нахлаждаюсь молча
Глубоко мыслью быть на цѣлѣ
Съ прелестной Д. Анной. Здѣсь — не тамъ
Не при гробницѣ мертваго изобразила —
И видѣть васъ уже не на колѣнахъ
Предъ мраморнымъ супругомъ.

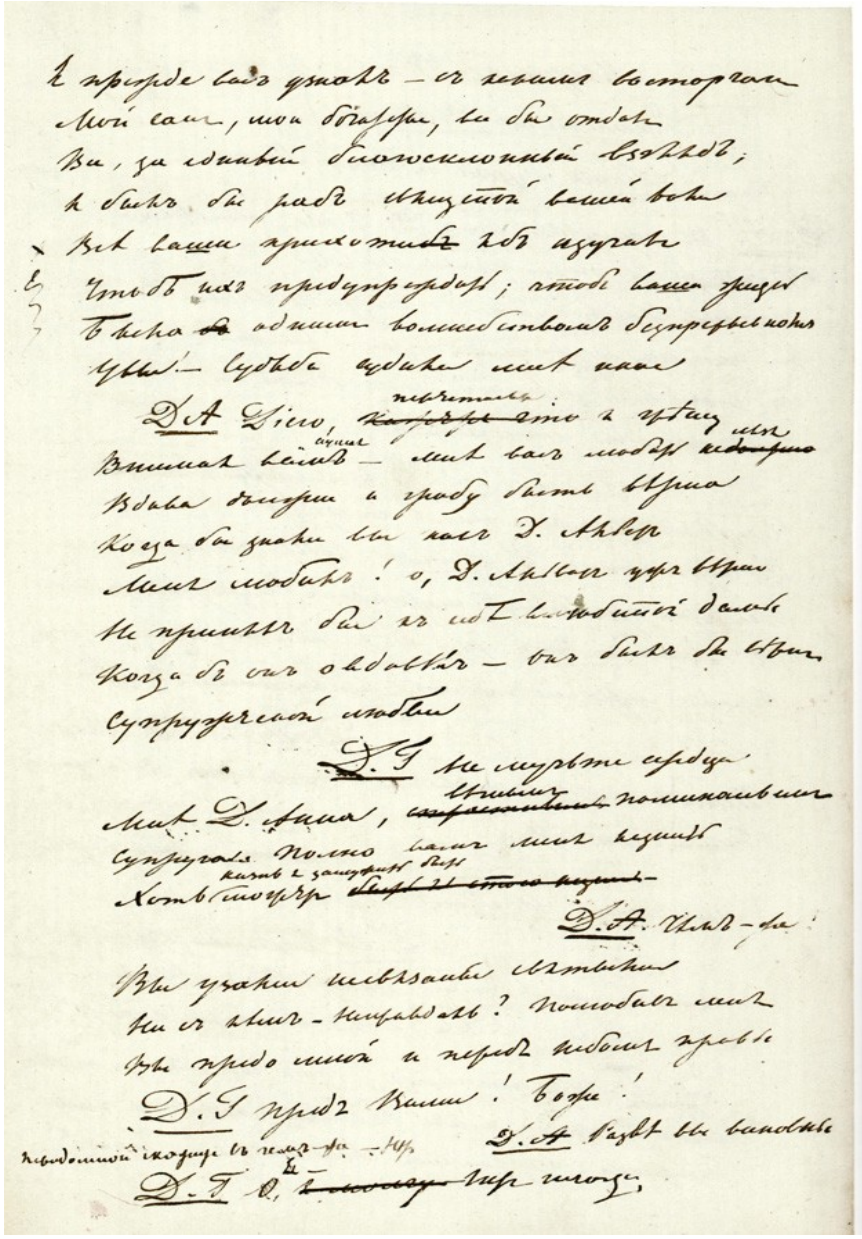
Д. А. Донъ Діего
Такъ вы ревнивы — Мужъ мой и во гробѣ
Васъ мучитъ?

Д. Г. Я не ~~смѣю~~ должен ревновать.
Онъ вами выбранъ былъ

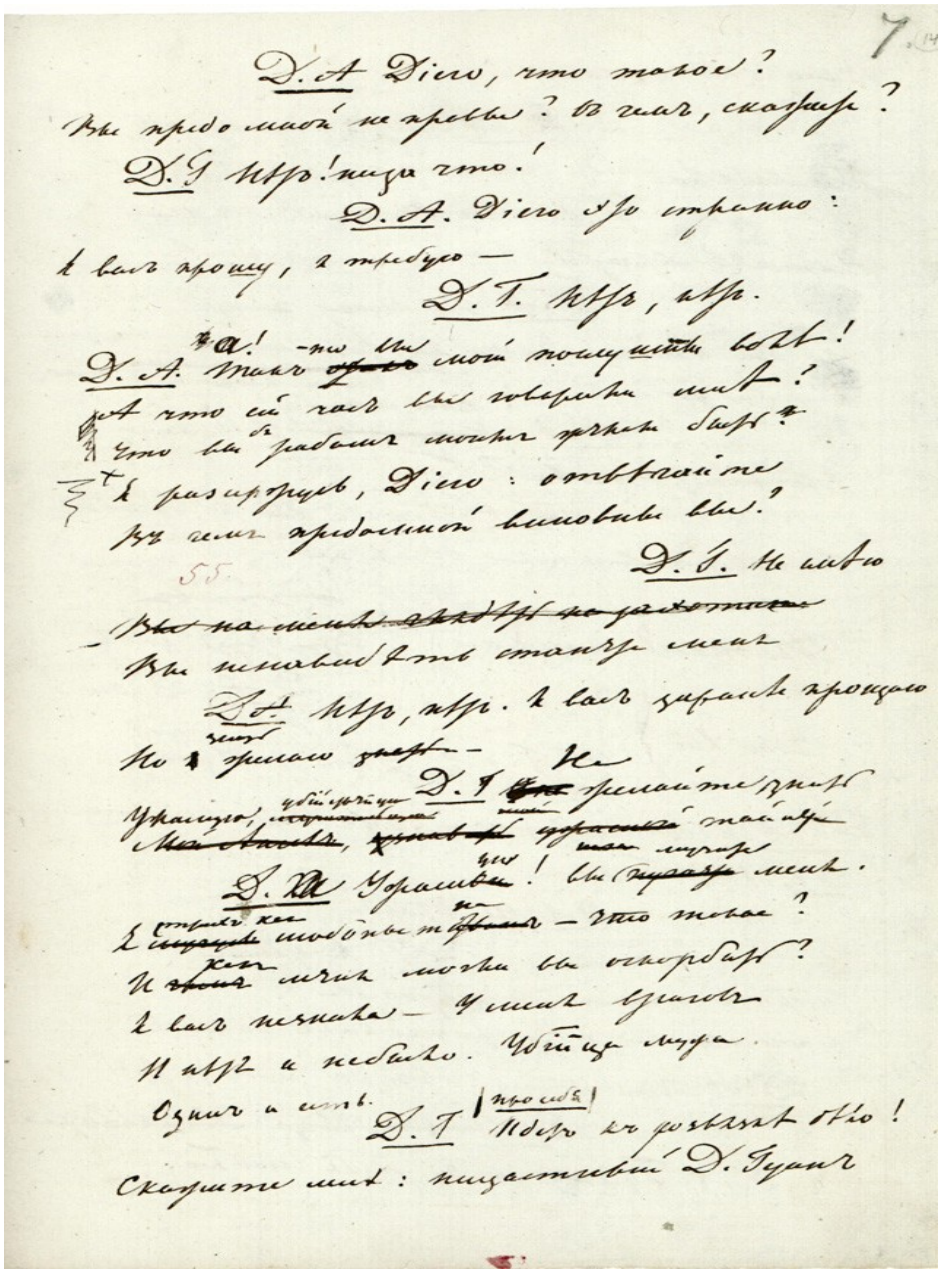
Д. А. Нѣтъ, матушка
Велѣла мнѣ дать руку Донъ Альвару
Мы были бѣдны, Донъ Альваръ богатъ

Д. Г. Щастливецъ! онъ гостинница пустая
Принялъ къ ногамъ богини, вотъ за что
Вкусилъ онъ рейское блаженство! Если бъ

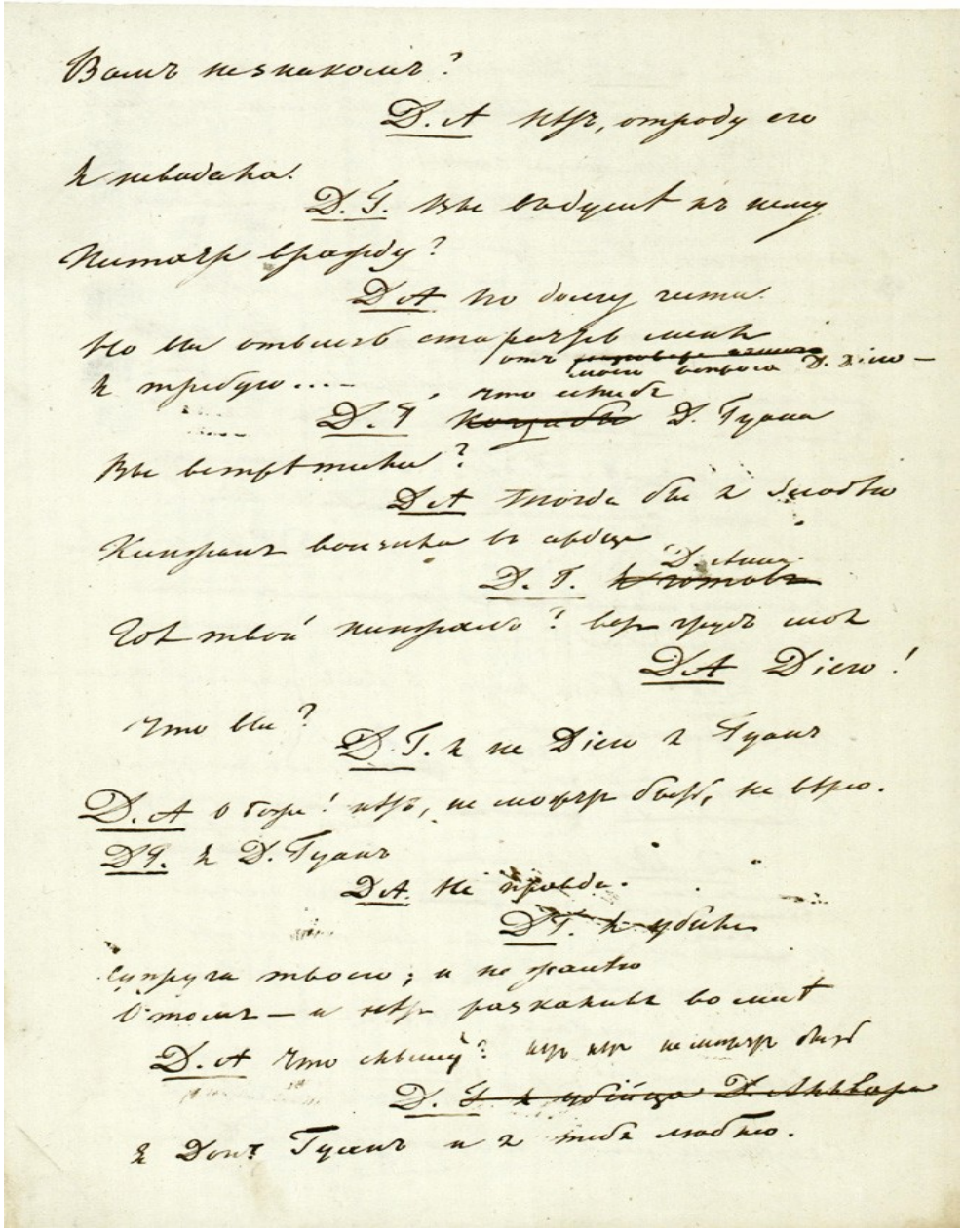
224 -PD 920



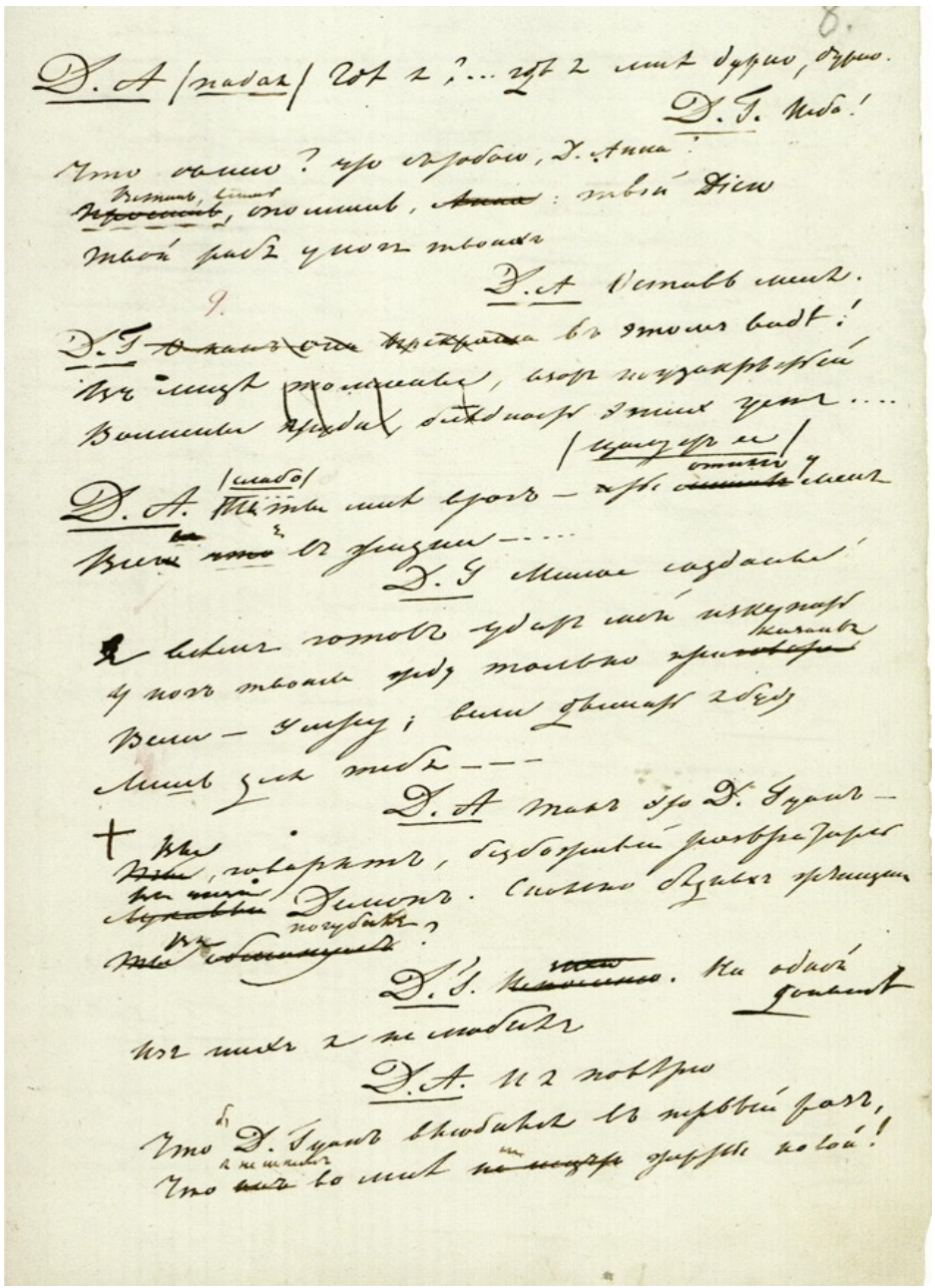
225 - PD 920



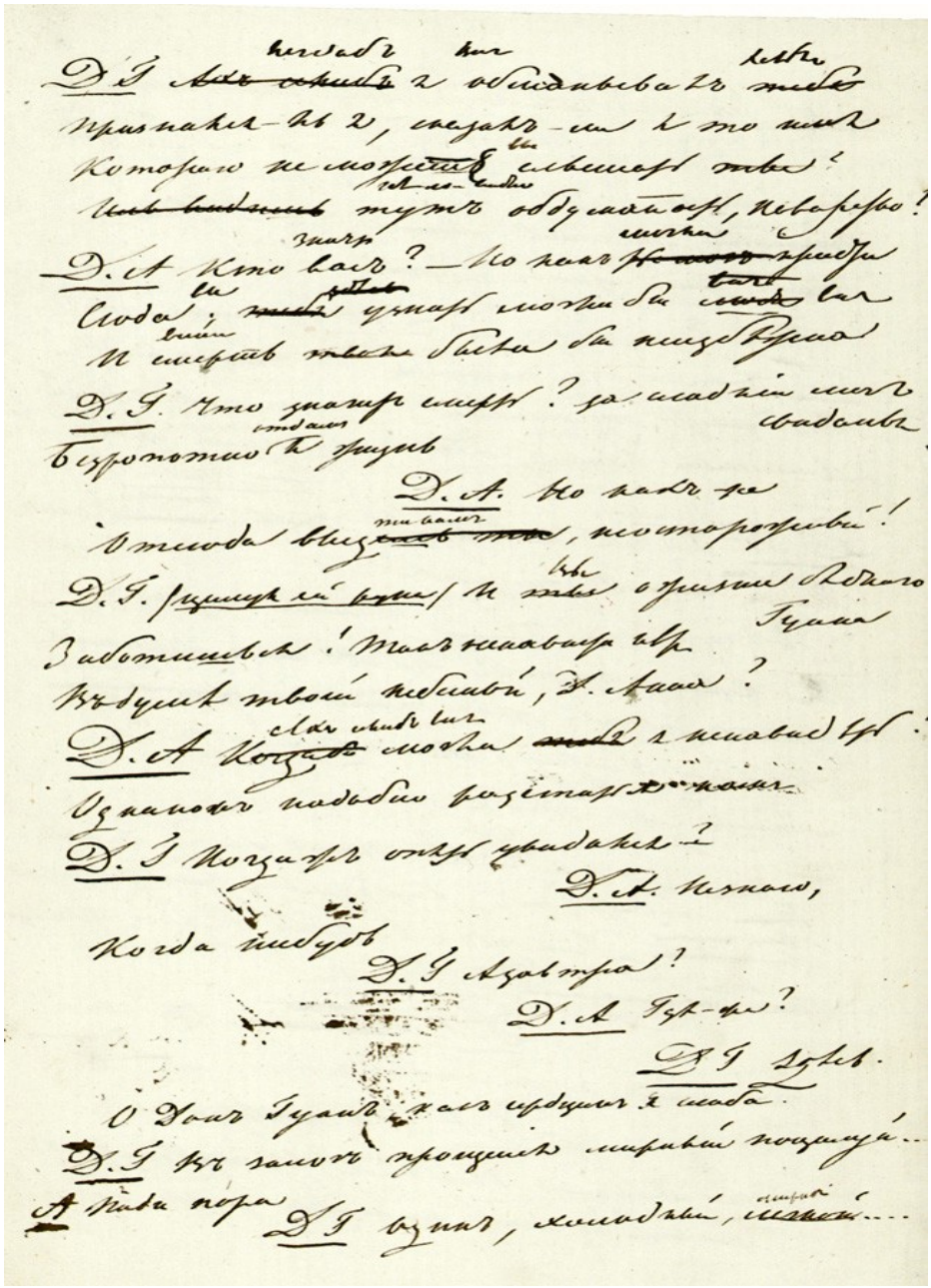
226 – PD 920



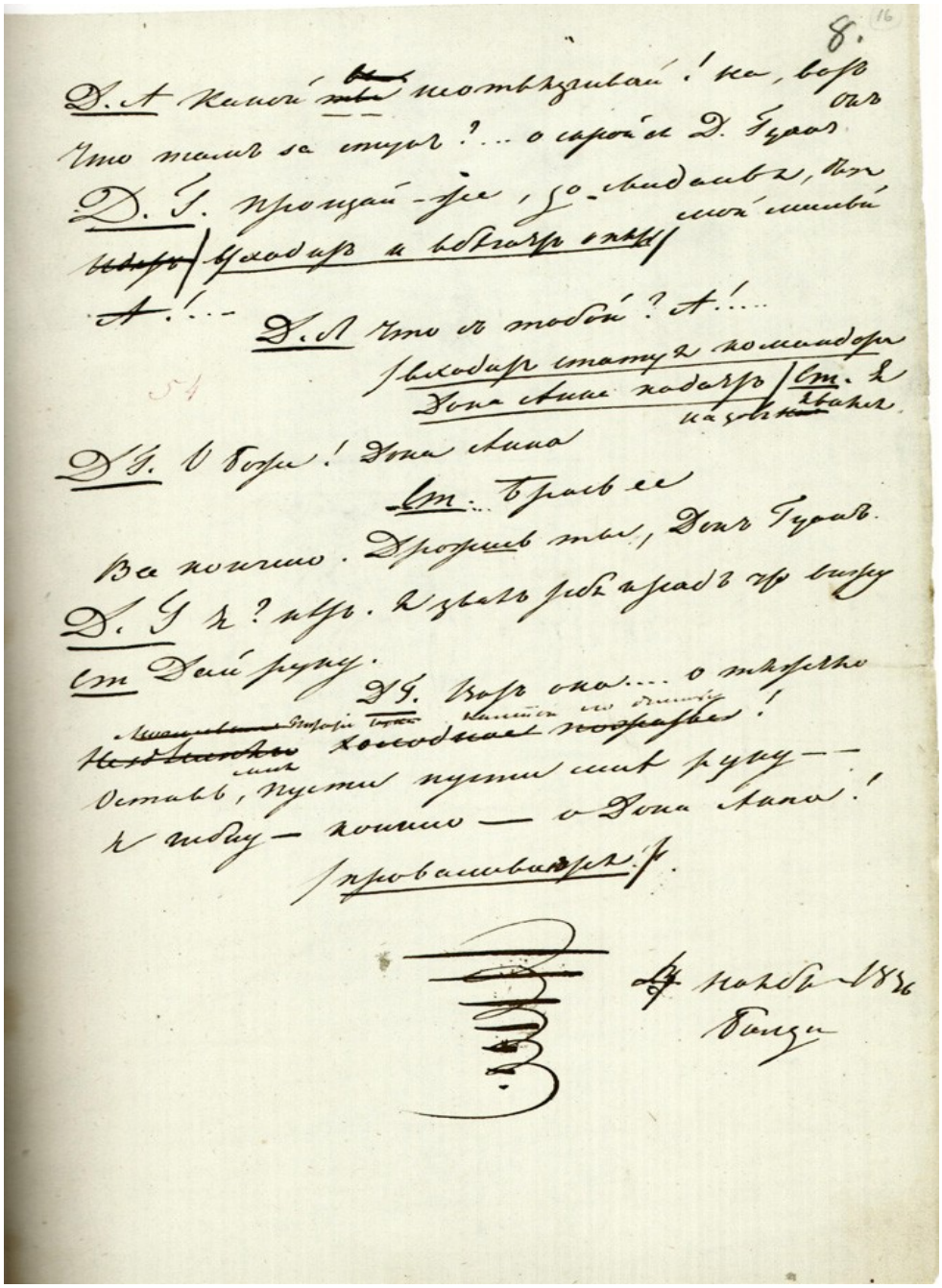
227 - PD 920

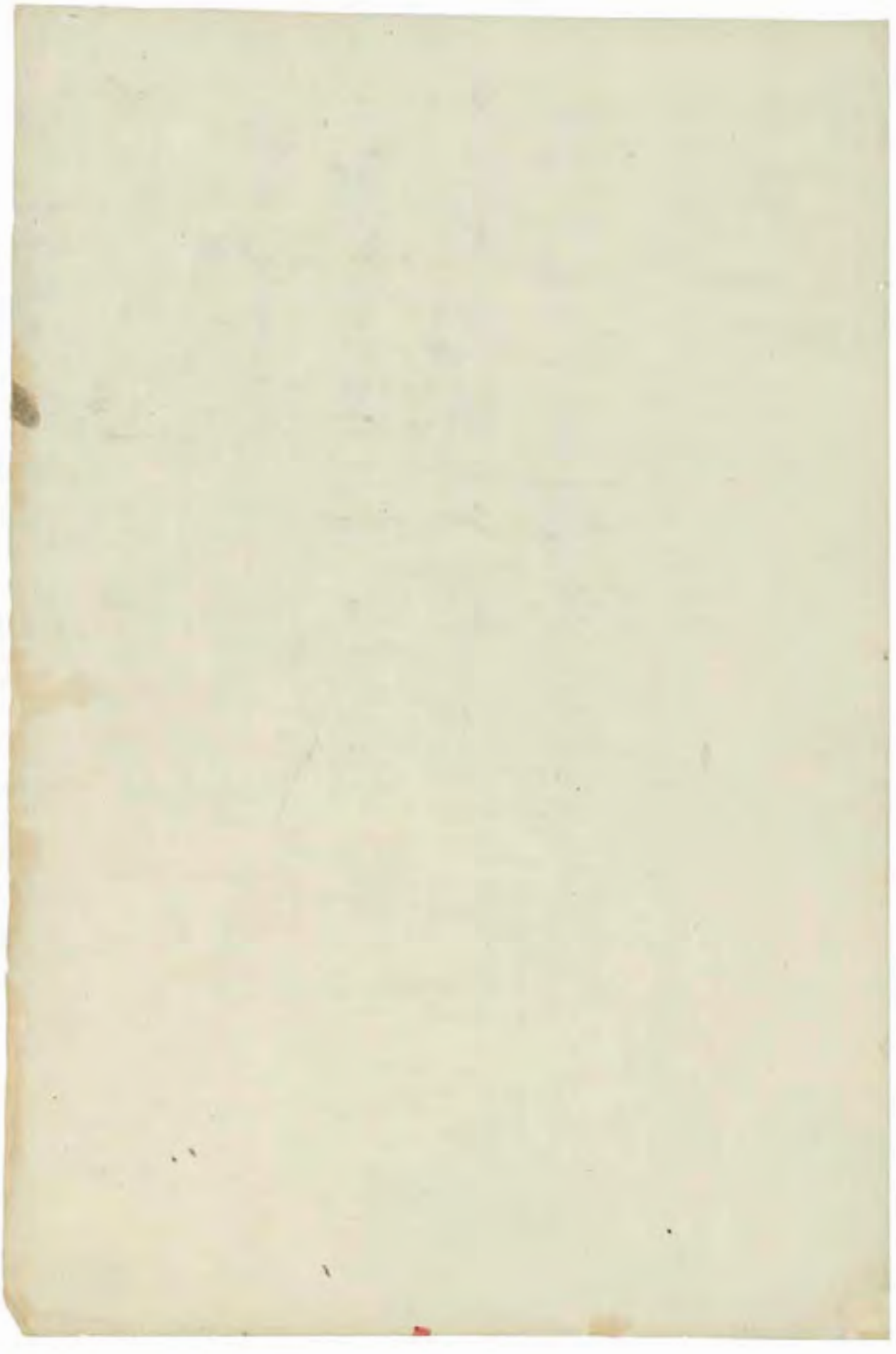


228 – PD 920

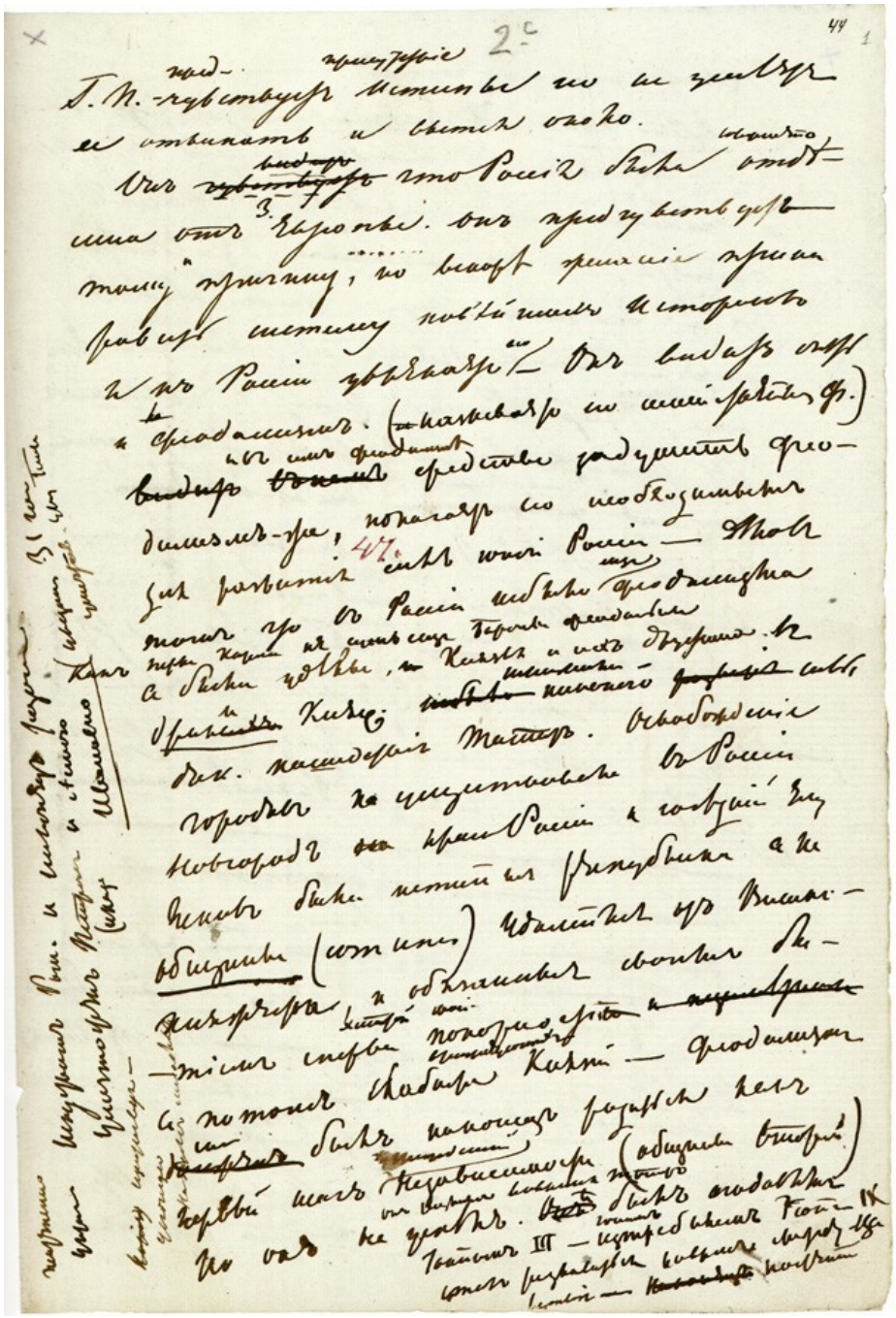


229 – PD 920

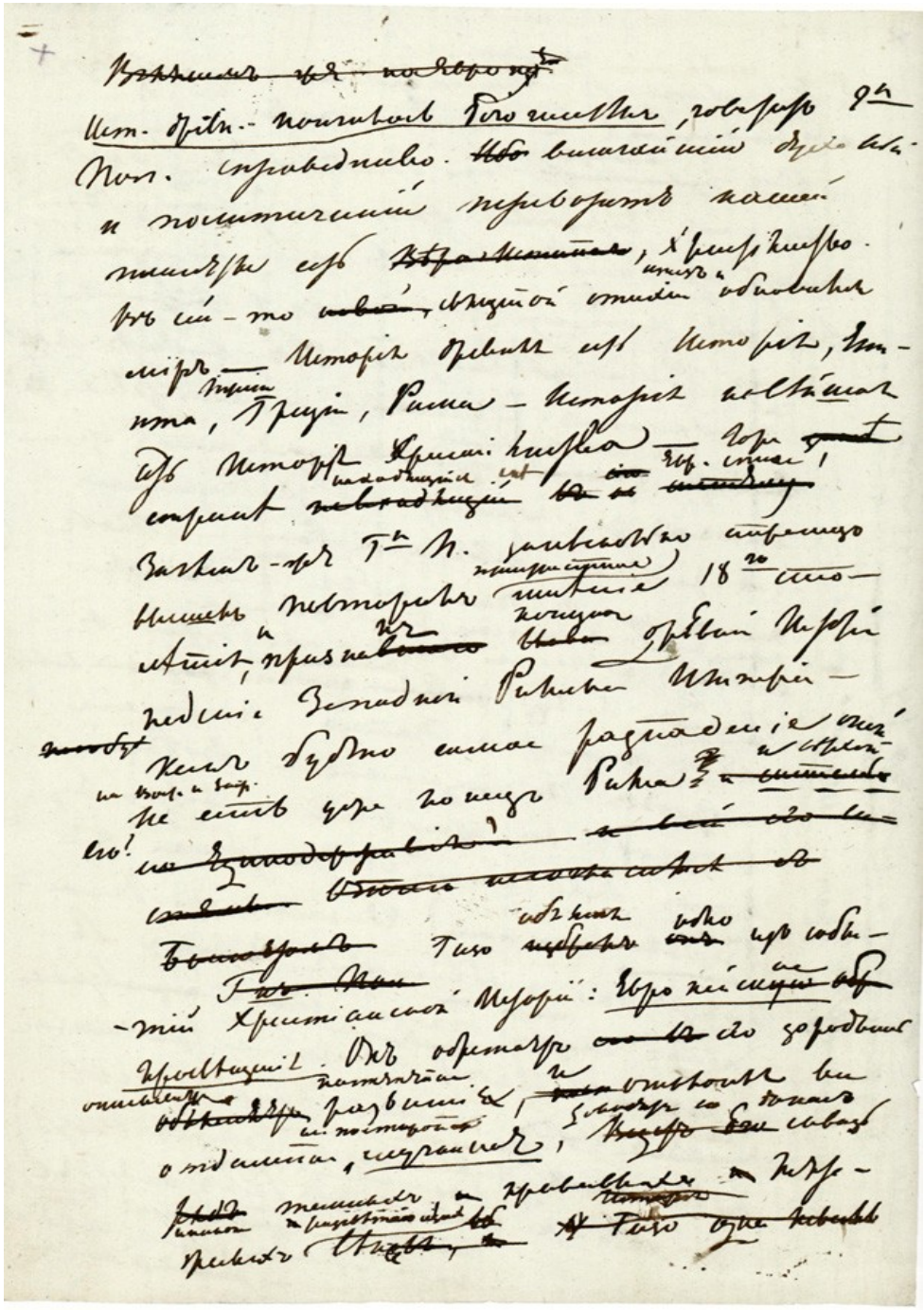




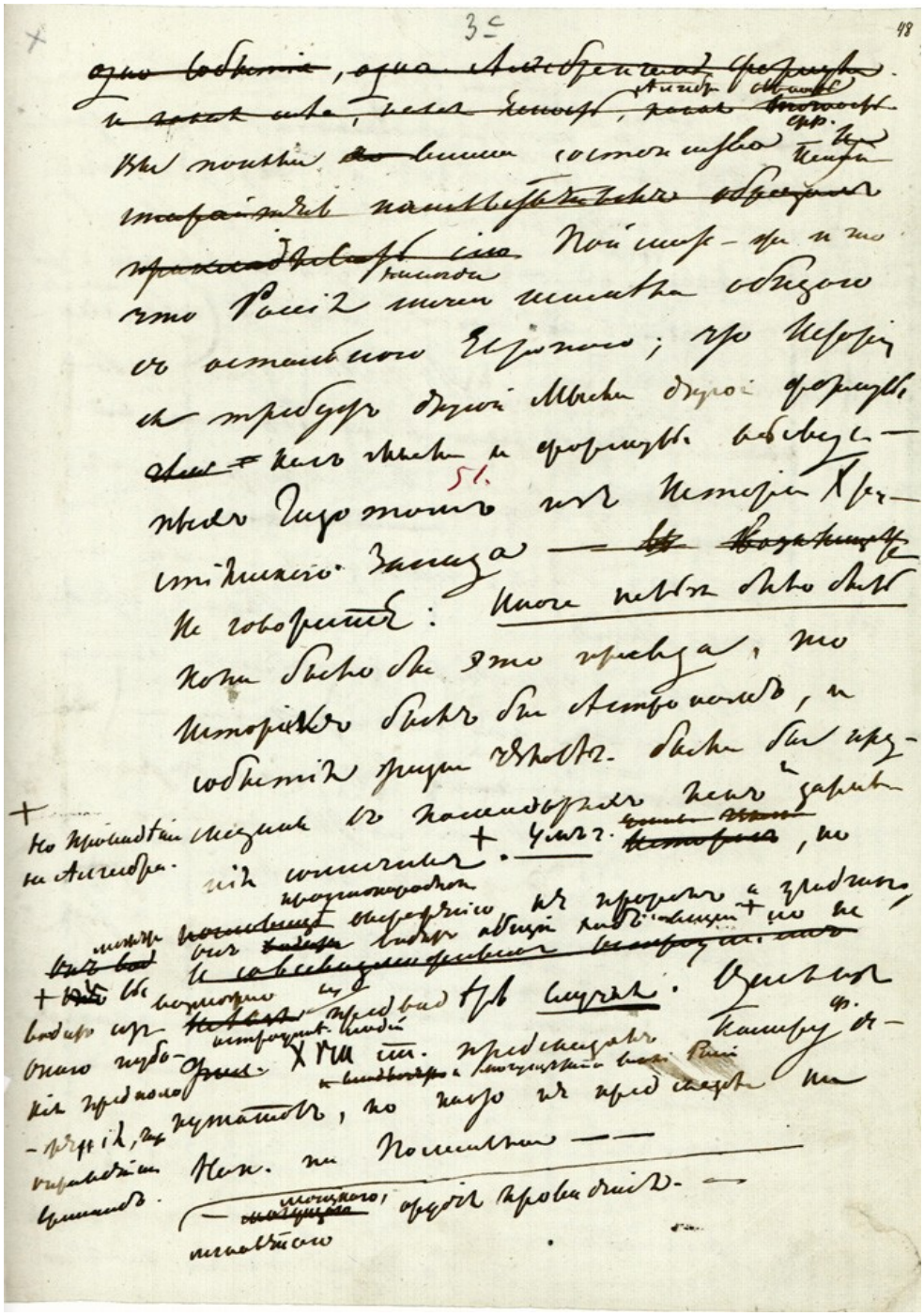
231 – PD 921



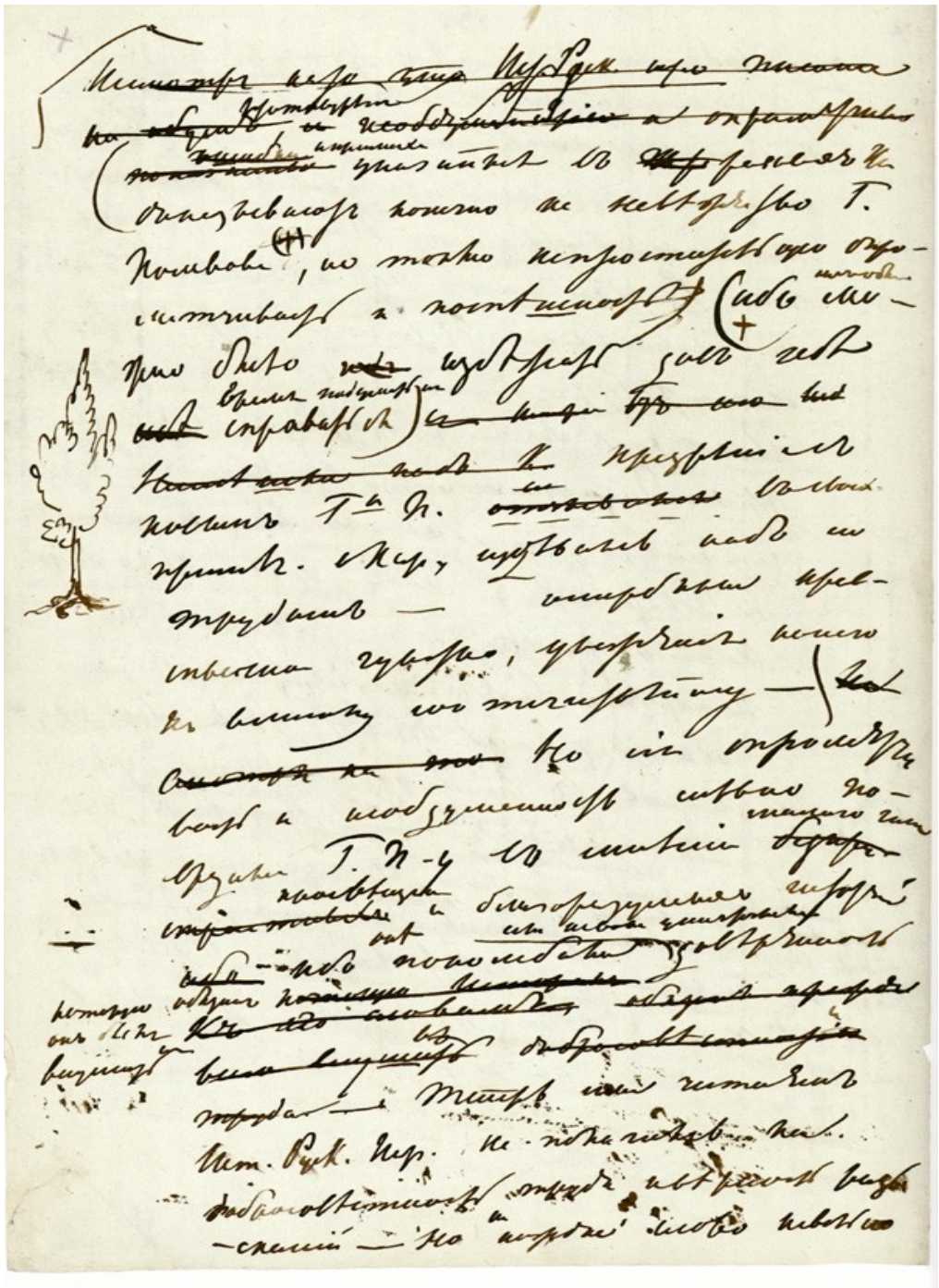
232 – PD 921



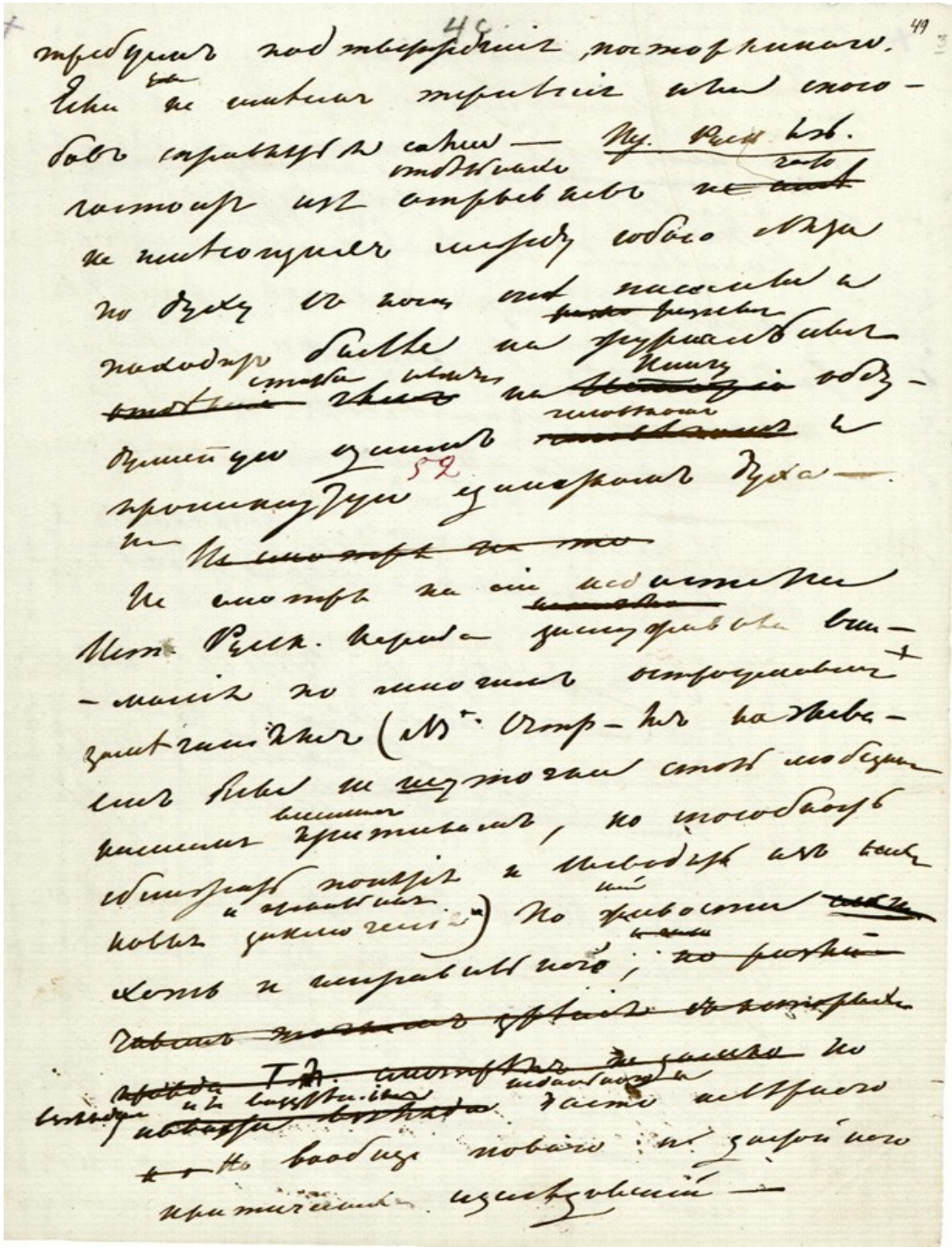
233 – PD 921



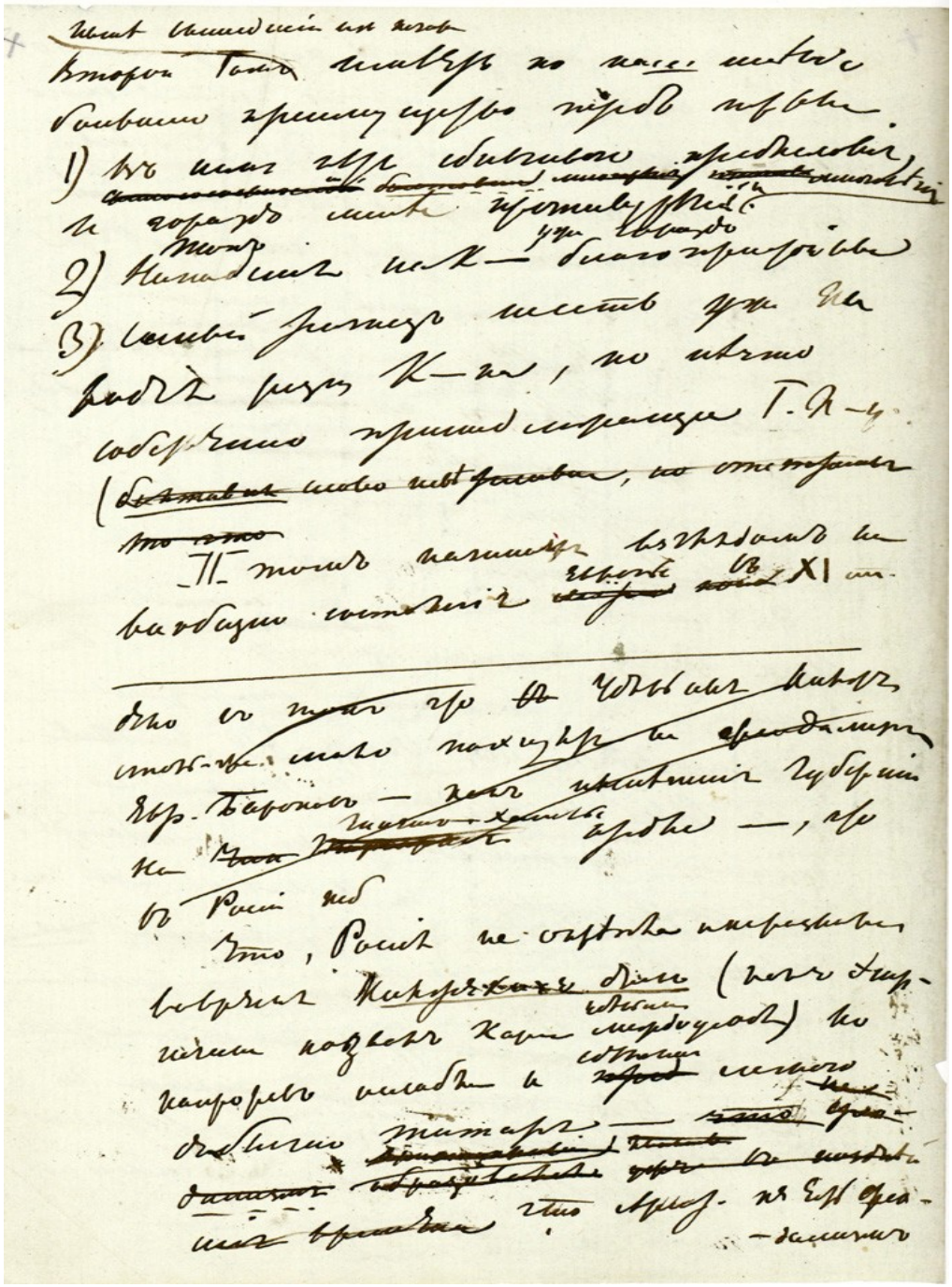
234 – PD 921



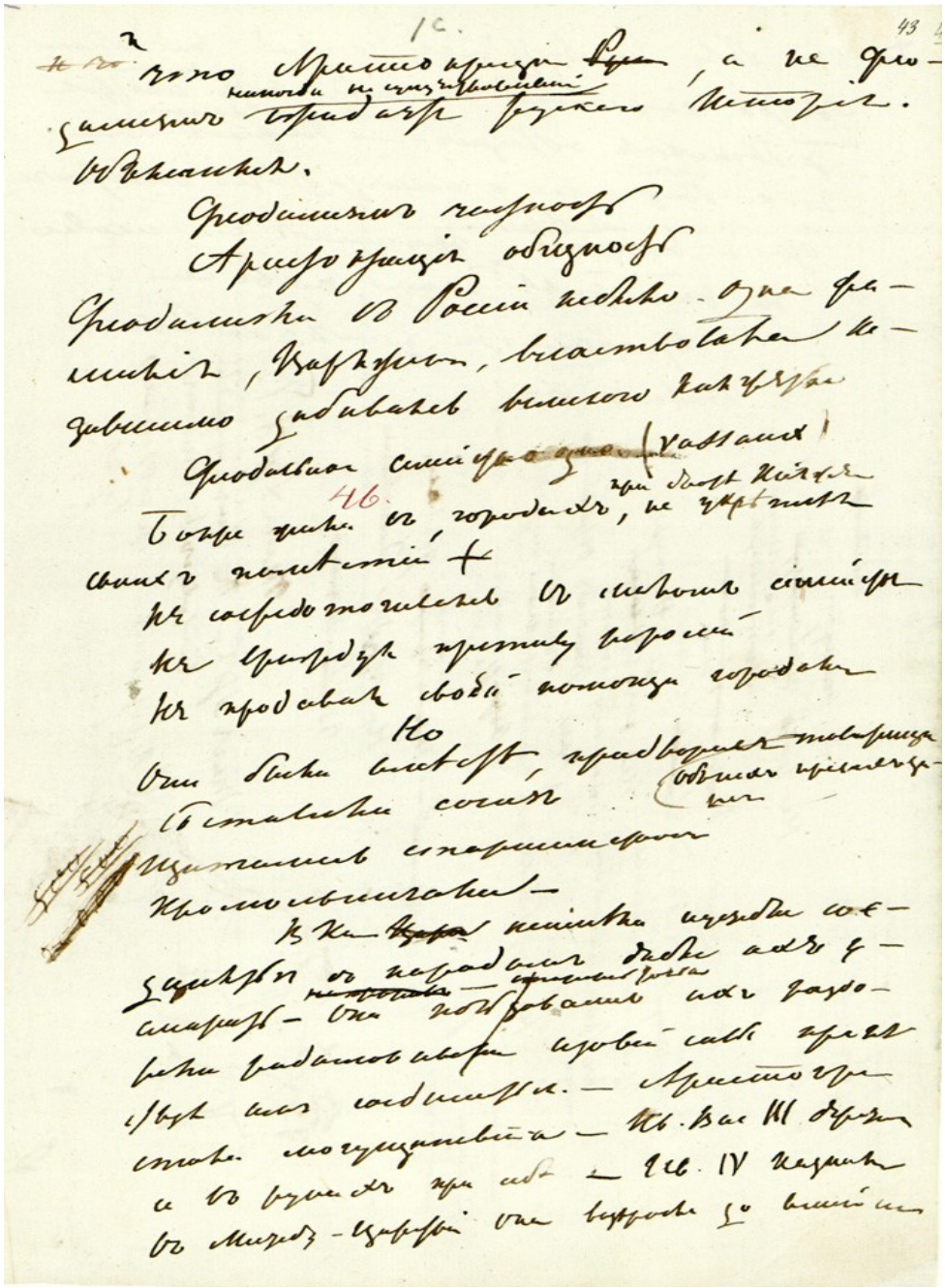
235 – PD 921



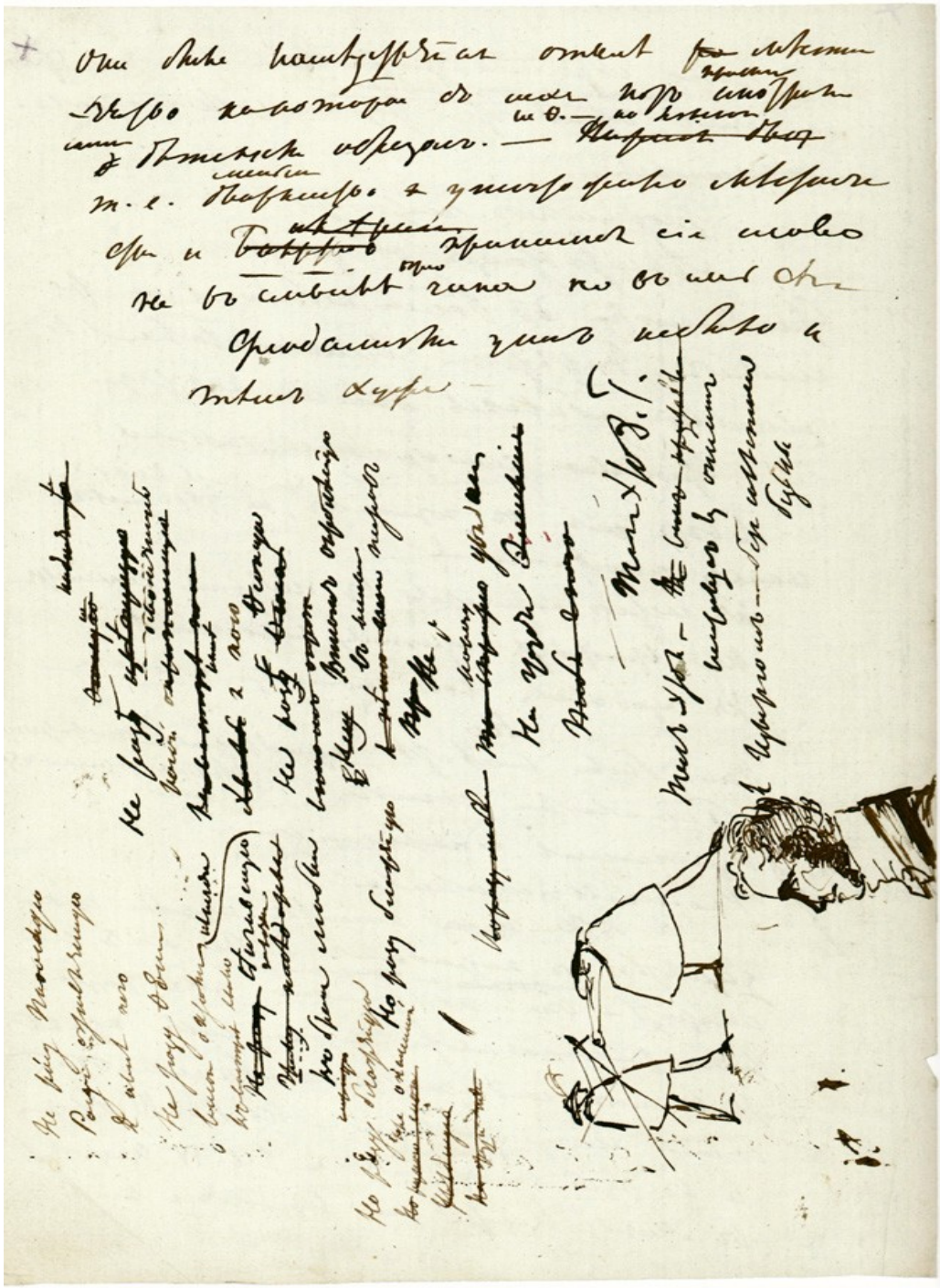
236 – PD 921



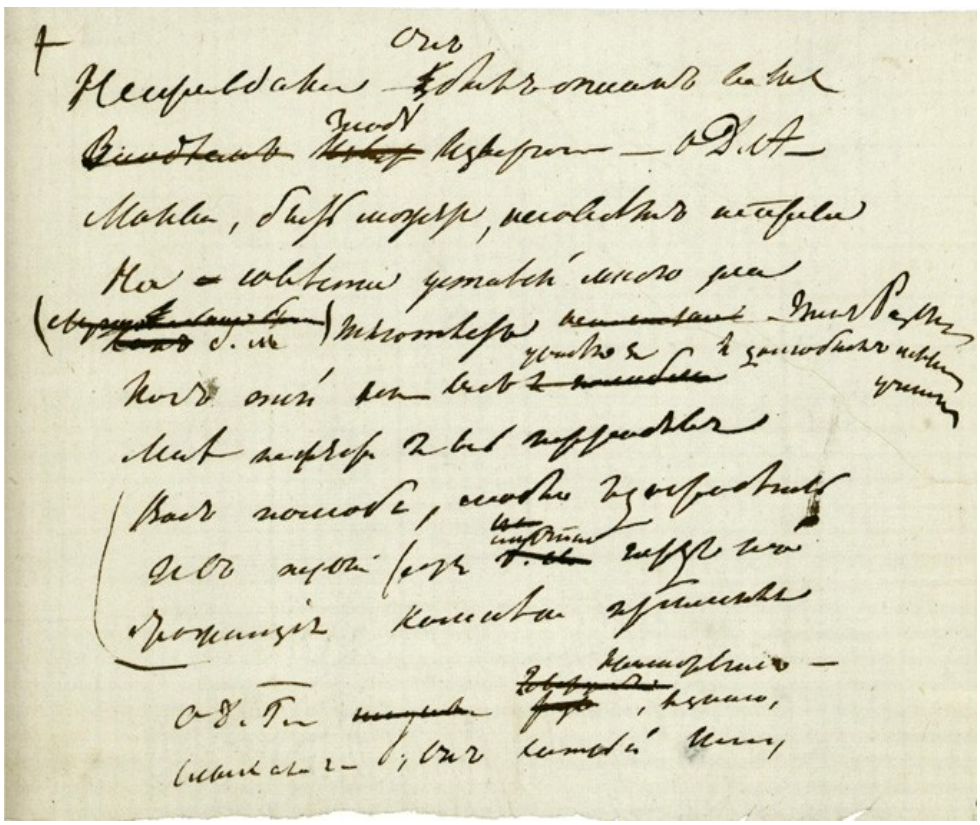
237 – PD 921

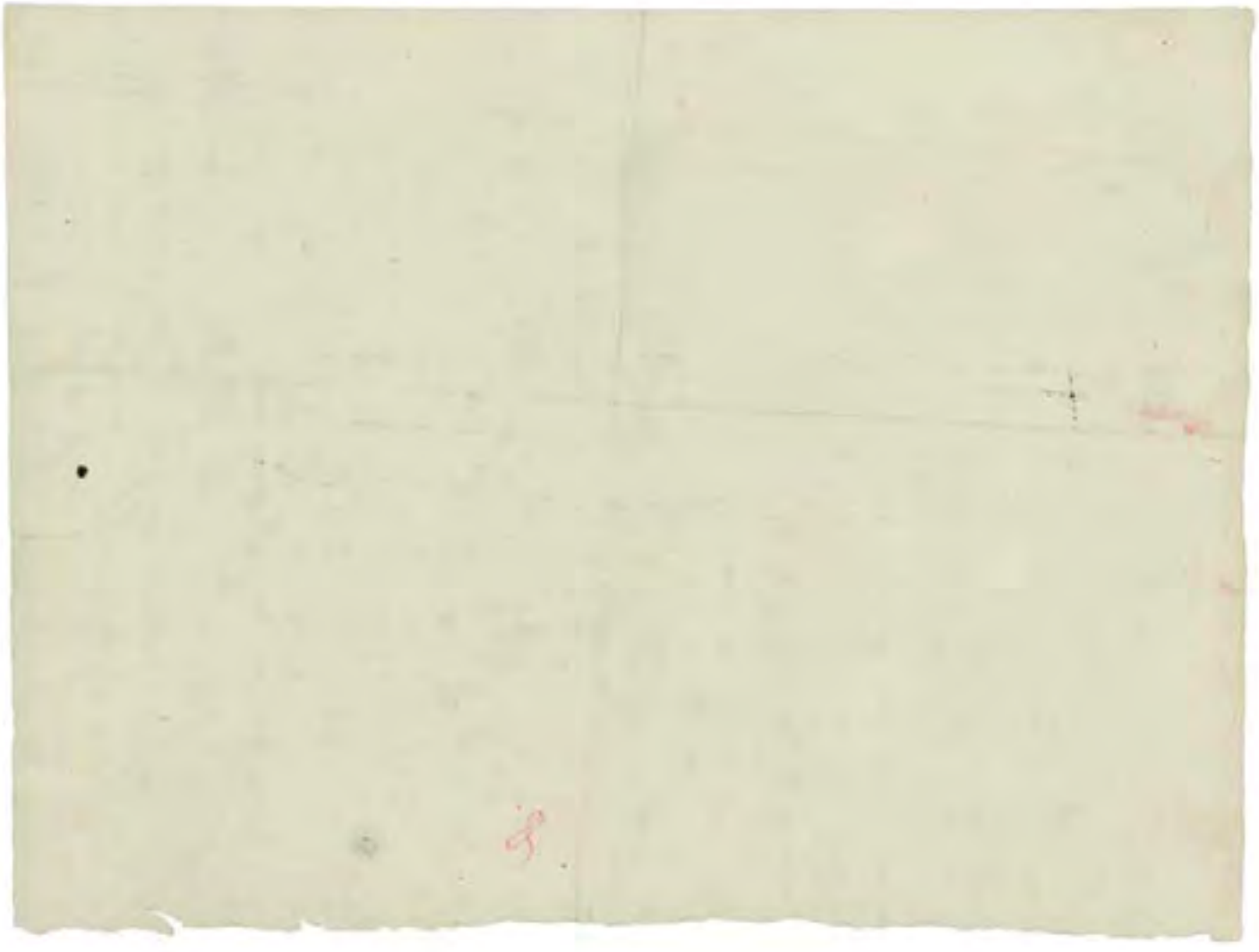


238 – PD 921

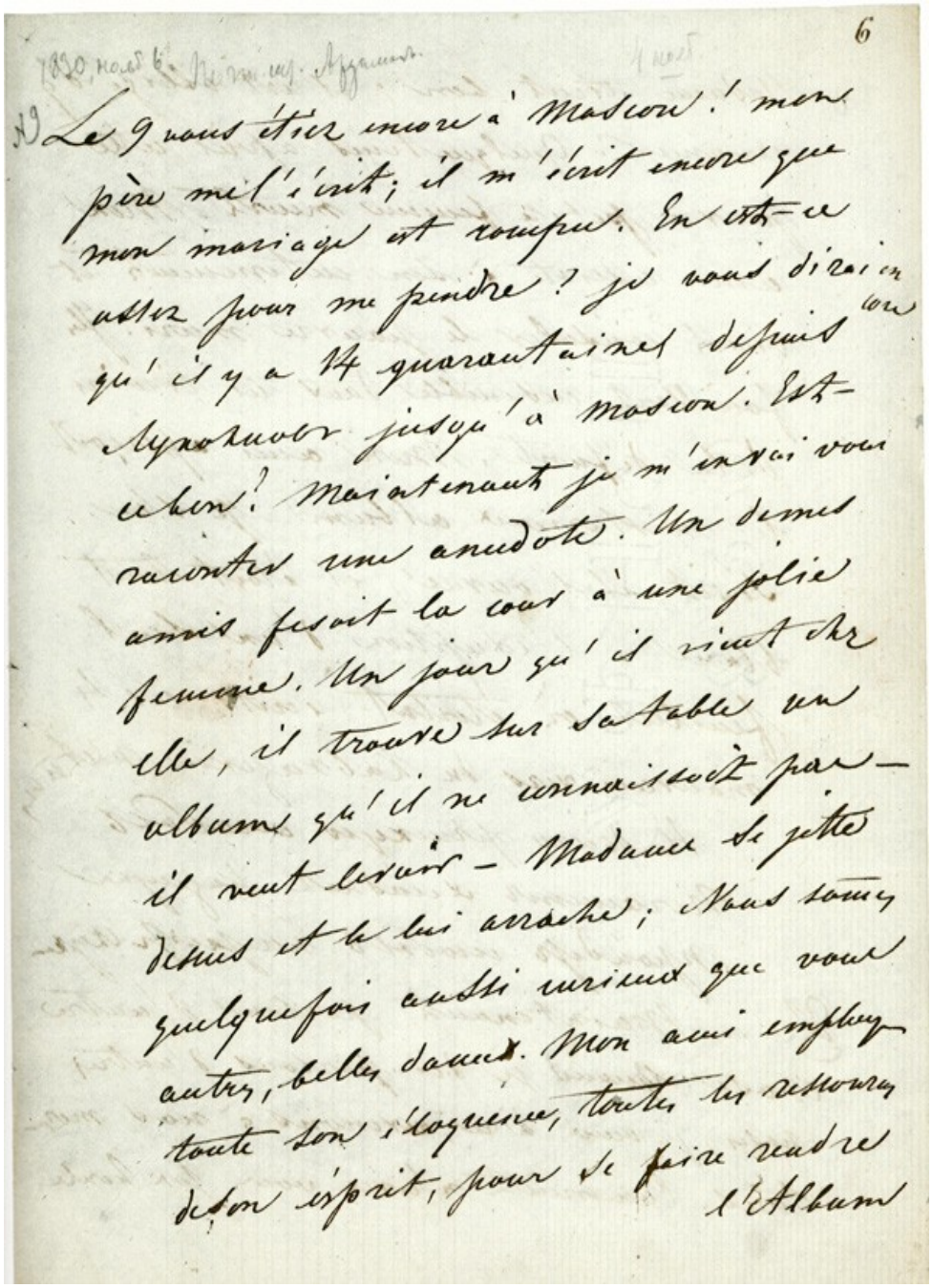


239 – PD 922

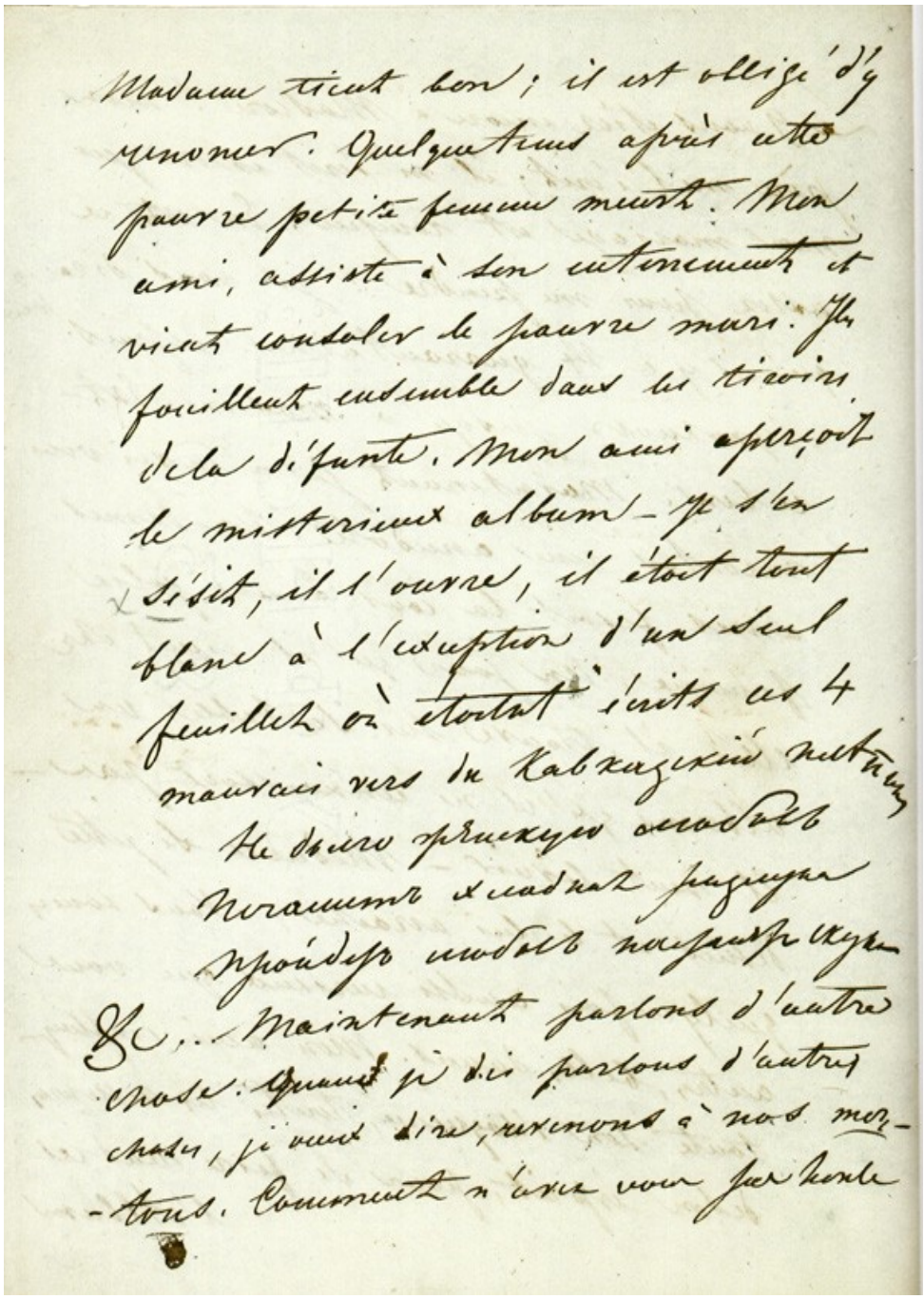




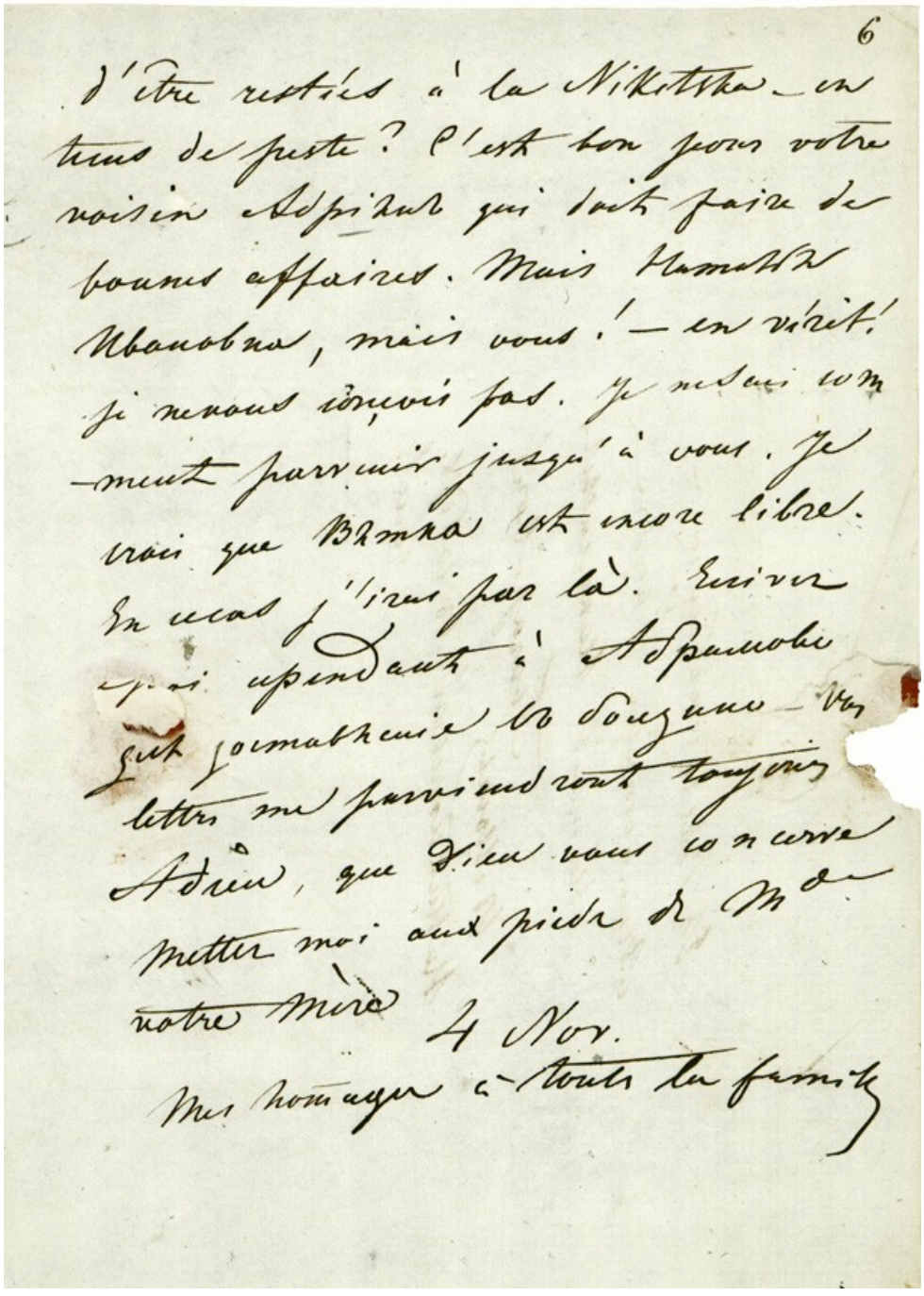
241 – PD 1766



242 – PD 1766



243 – PD 1766



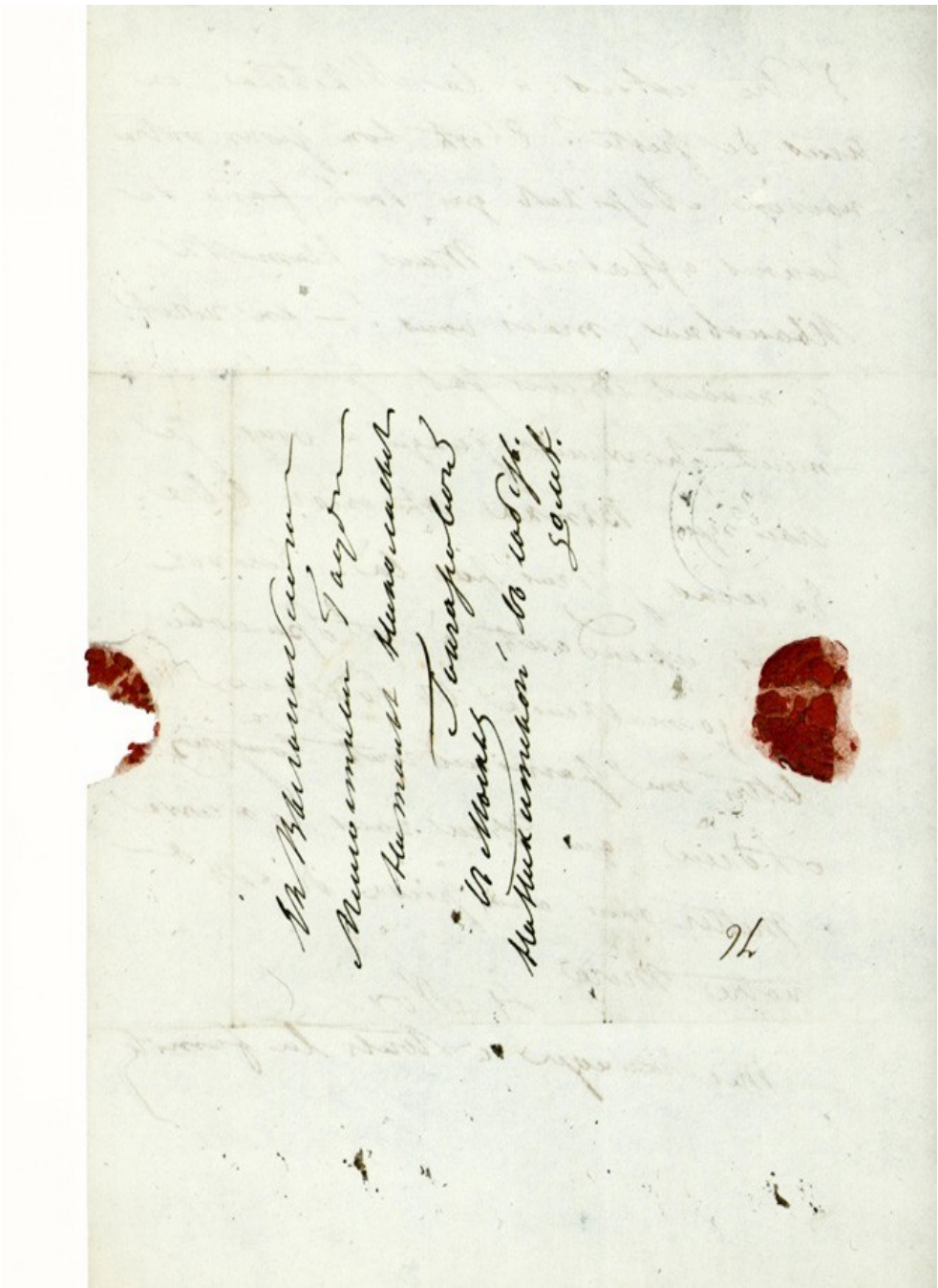
6

d'être restées à la Nikitska – en
tems de peste? C'est bon pour votre
voisin Adpihub qui doit faire de
bonnes affaires. Mais Hamatsh
Ubanobna, mais vous! – en vérité!
je ne vous conçois pas. Je ne sais com
-ment parvenir jusqu'à vous. Je
crois que Bhmka est encore libre.
En ce cas j'irai par là. Ecrivez
à moi cependant à Adpamobe
gest gormabhenie ob Pouzano – Vos
lettres me parviendront toujours
Adieu, que Dieu vous conserve
Mettez moi aux pieds de Mde
votre Mère

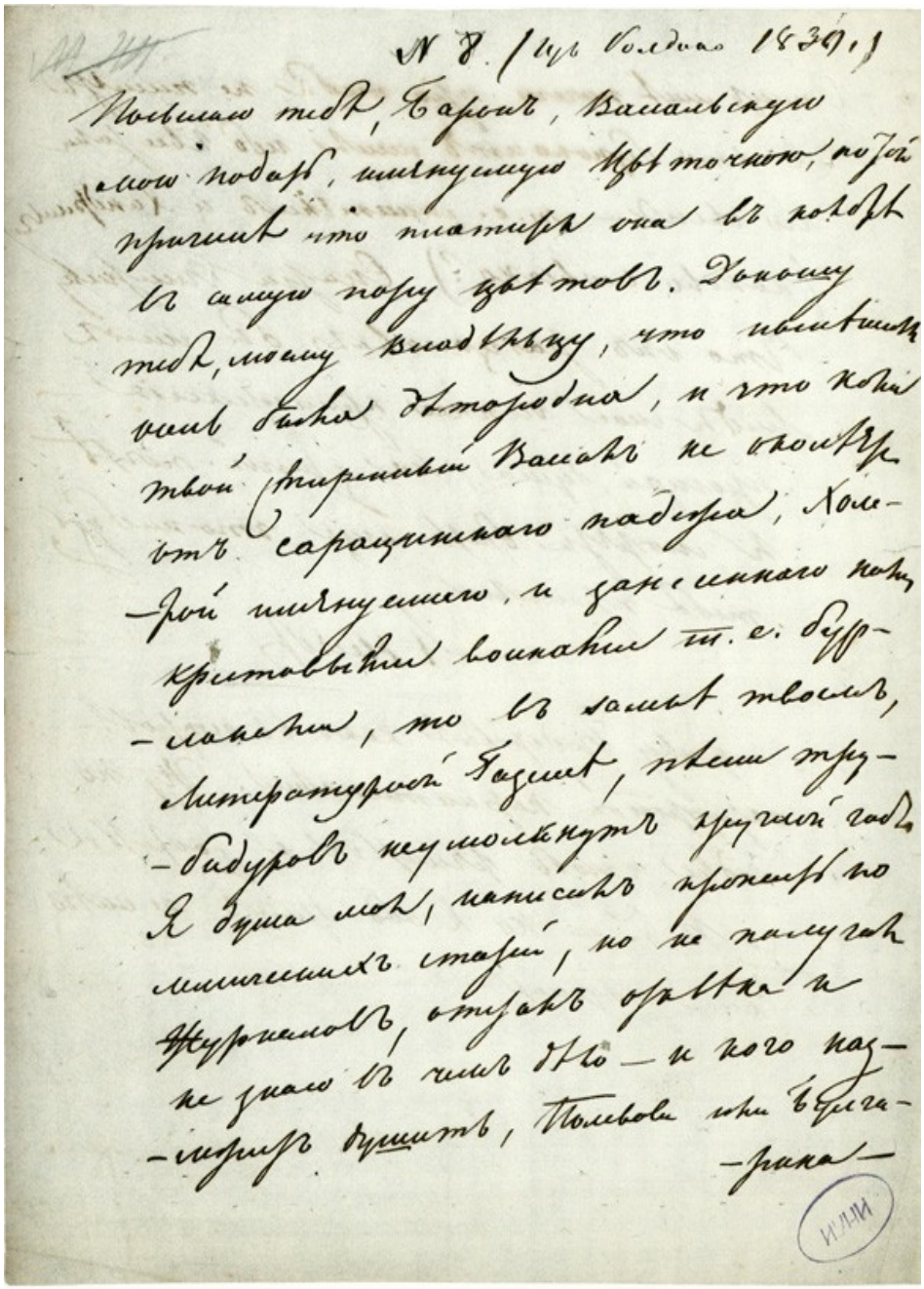
4 Nov.

Mes hommages à toute la famille

244 – PD 1766



245 – PD 529

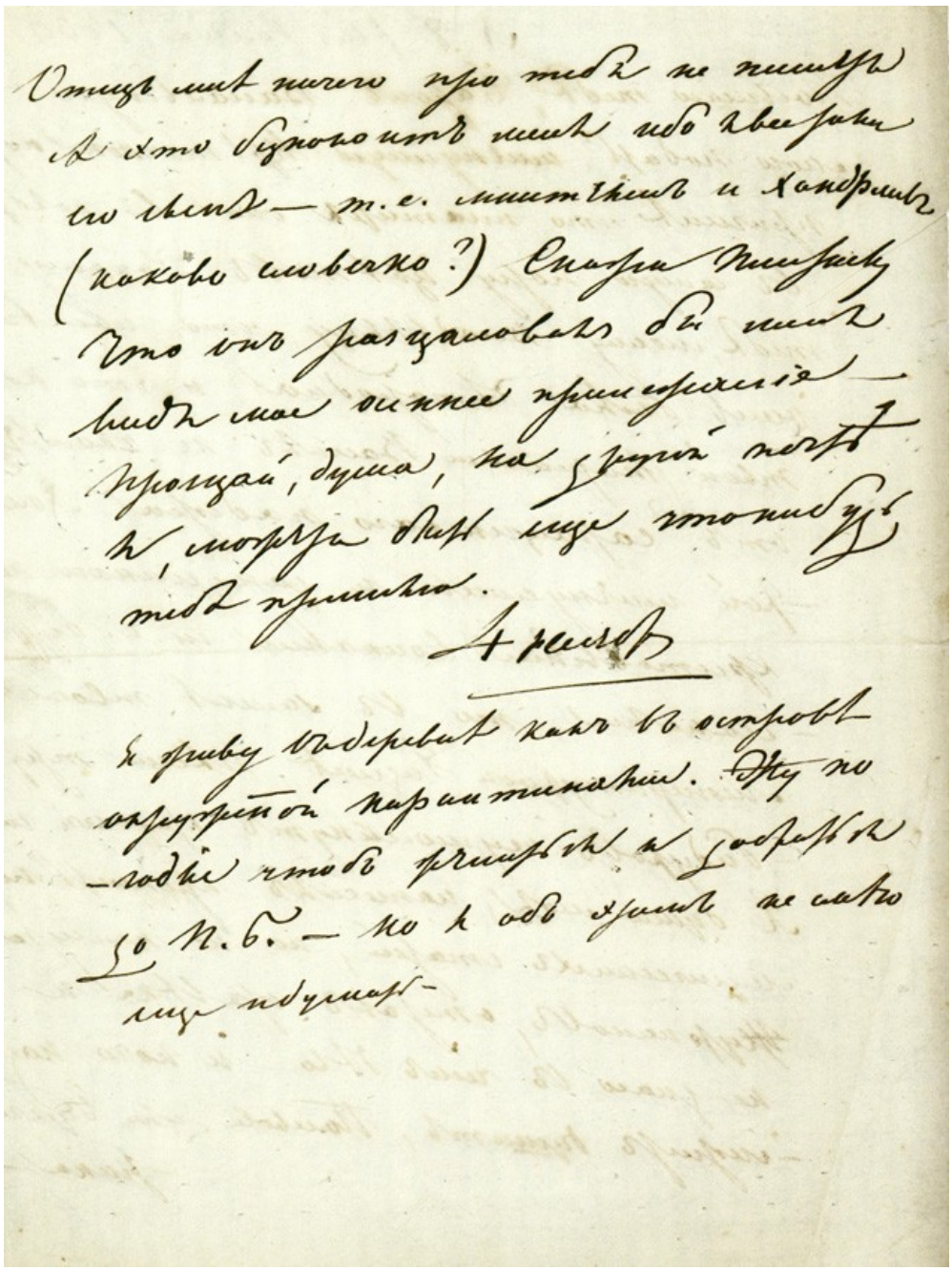


№ 8. (Изъ Болдина 1839 г.)

Посылаю тебѣ, Баронъ, Васильскую
мою подать, именуемую Цвѣточною, по той
причинѣ что платится она въ ноябрѣ
въ самую пору цвѣтовъ. Доношу
тебѣ, моему владѣльцу, что помѣщикъ
очень была дѣтородна, и что коли
твой Стиренный Василь не околѣе-
тъ сарацинскаго падежа, Холе-
-рой именуемаго, и занесеннаго нами
крестовыми воинами т. е. бур-
-ланами, то въ замѣ твоемъ,
Литературной Газетѣ, пѣсни тру-
-бадуровъ неумолкнутъ круглой годъ.
Я душа моя, написалъ прошедшую по
лемическихъ статей, но не получалъ
Журналовъ, отвѣтъ отвѣта и
не знаю въ чемъ дѣло — и кого наз-
-ложить душить, Полевова или Булга-
-рина —

ИЛИ

246 – PD 529

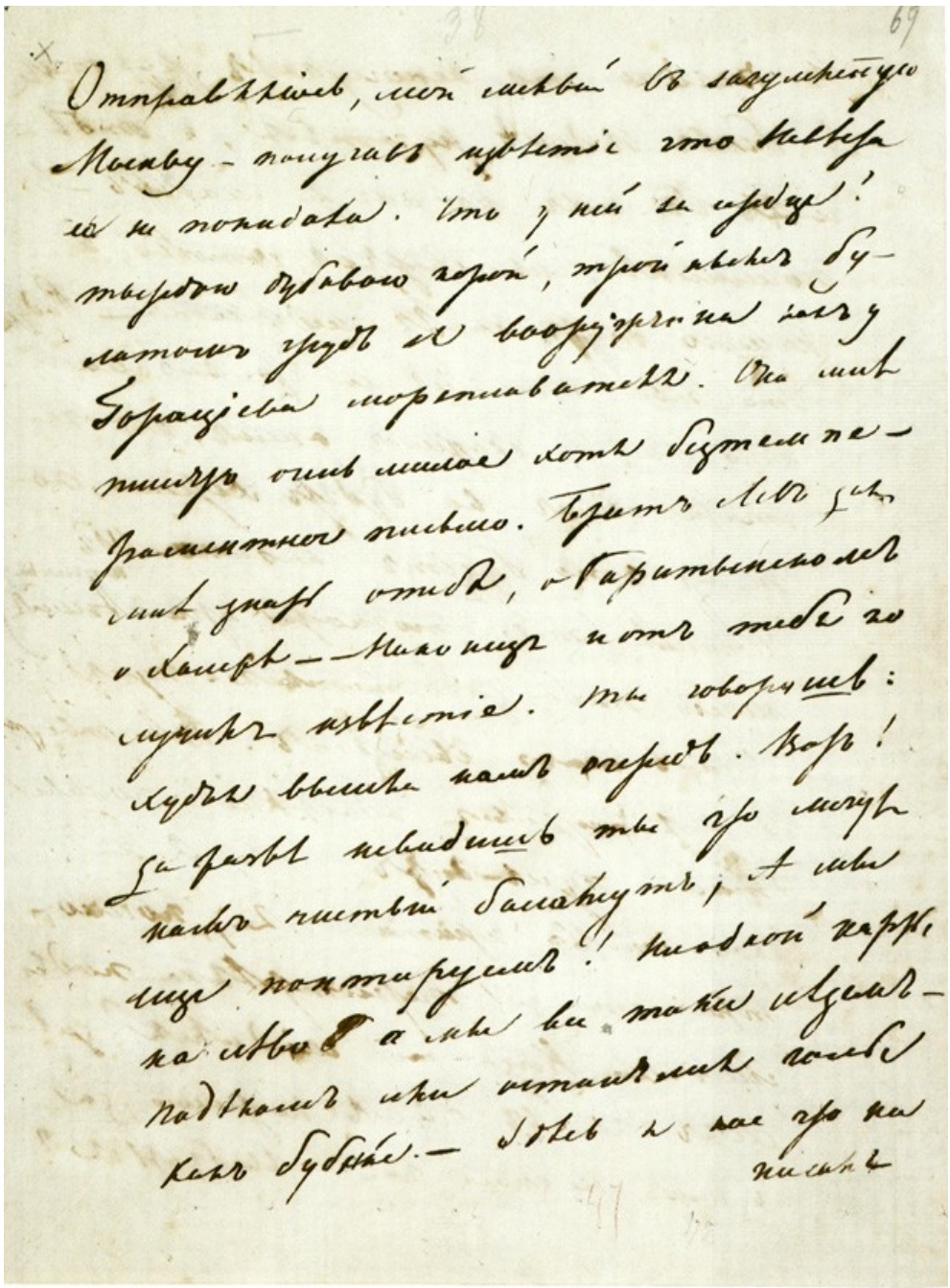


Отецъ мнѣ ничего про тебя не пишетъ
А это безпокоитъ меня ибо я все таки
его сынъ — т.е. мнительный и хандрливъ
(каково словечко?) Скажи Пиляшеву
Что онъ разцаловалъ бы меня
видя мое осеннее прилежаніе —
Прощай, душа, на другой почтѣ
я, можетъ быть еще что нибудь
тебѣ пришлю.

4 ноября

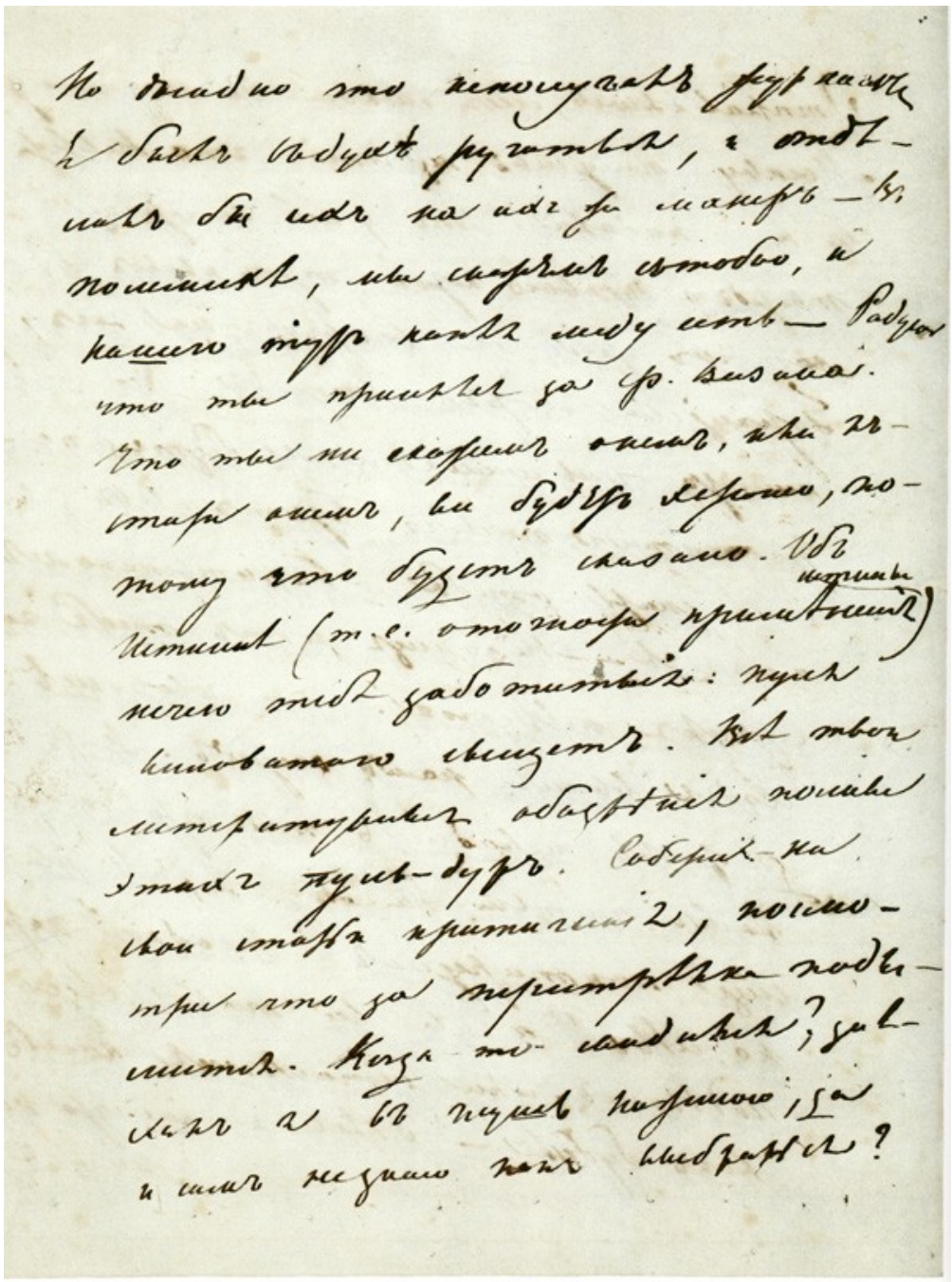
Я живу въ деревнѣ какъ въ островѣ
окруженной карантинами. Жду по-
годы чтобъ ѣхать и добраться
до П.Б. — но я объ этомъ не смѣю
еще и думать —

247 – PD 1407

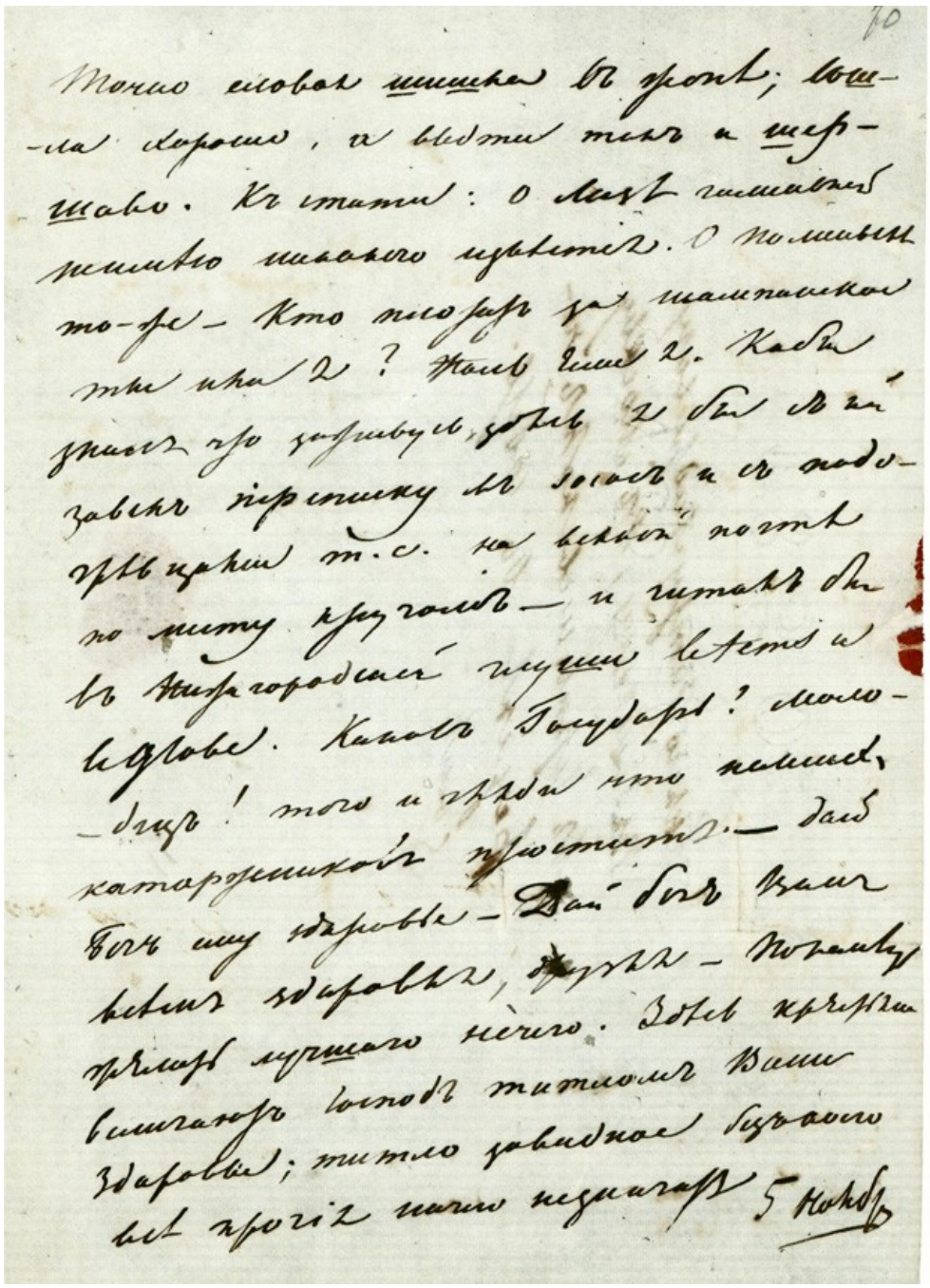


Отправляюсь, мой милый въ загуляющую
Москву – получивъ извѣстіе что невѣста
ея не покидала. Что у ней за сердце!
твердою дубовою корой, тройнымъ бу-
латомъ грудь ея вооружена какъ у
Горацiева мореплавателя. Она мнѣ
пишетъ очень милое хотя безтемпе-
раментное письмо. Братъ Левъ дал
мнѣ знать о тебѣ, о Баратынскомъ
о Хомерѣ — Наконецъ и отъ тебя по-
лучилъ извѣстіе. Ты говоришь:
Худая вышла намъ очередь. Вотъ!
да развѣ невидишь ты что могутъ
намъ чистый балакутъ, А мы
еще понтируемъ! Ни одной карты
на лѣво а мы все таки идемъ —
подѣломъ или останемся голы
какъ бубнѣе. — Здѣсь я кое что на
писалъ

248 – PD 1407



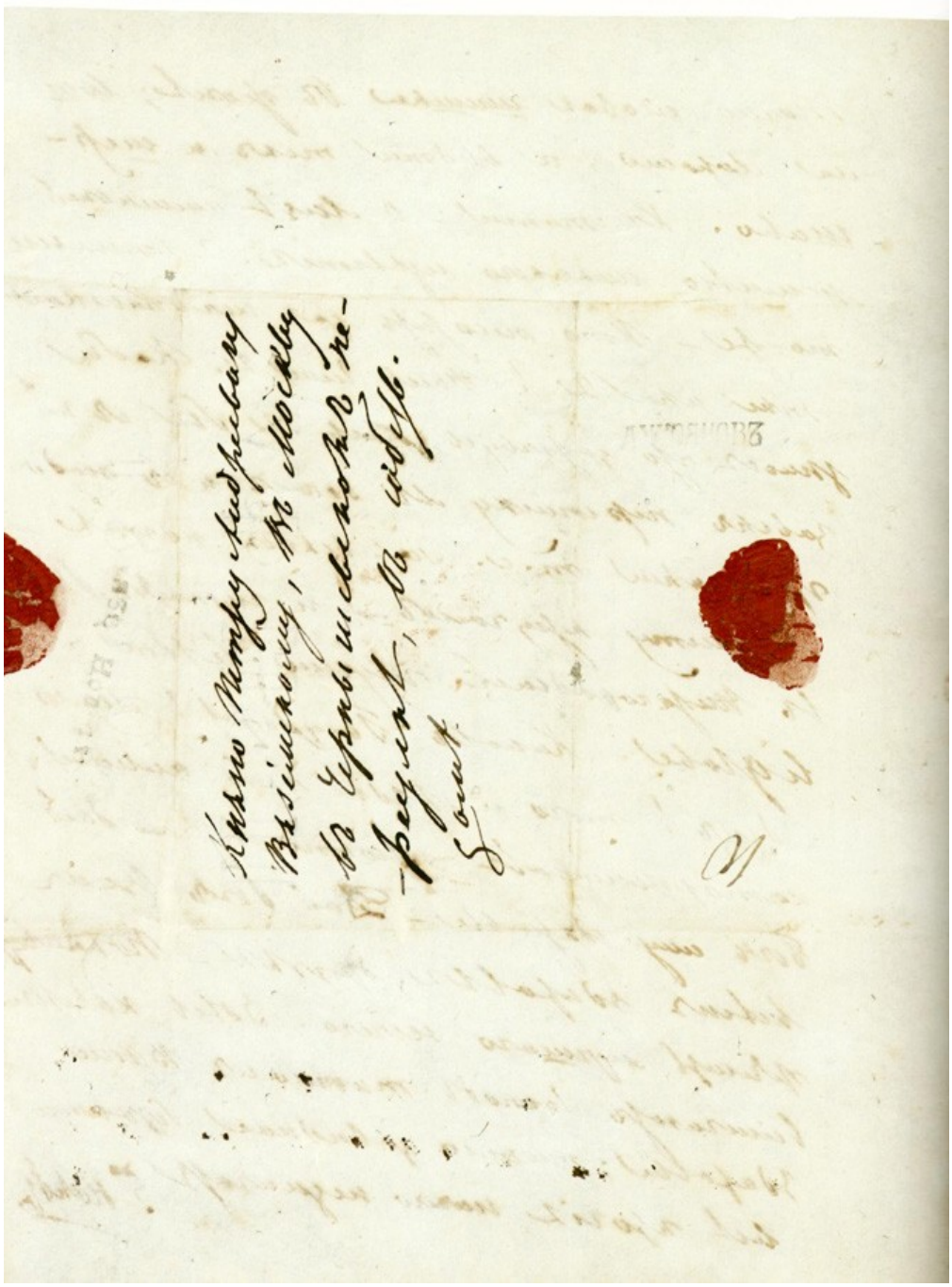
249 – PD 1407



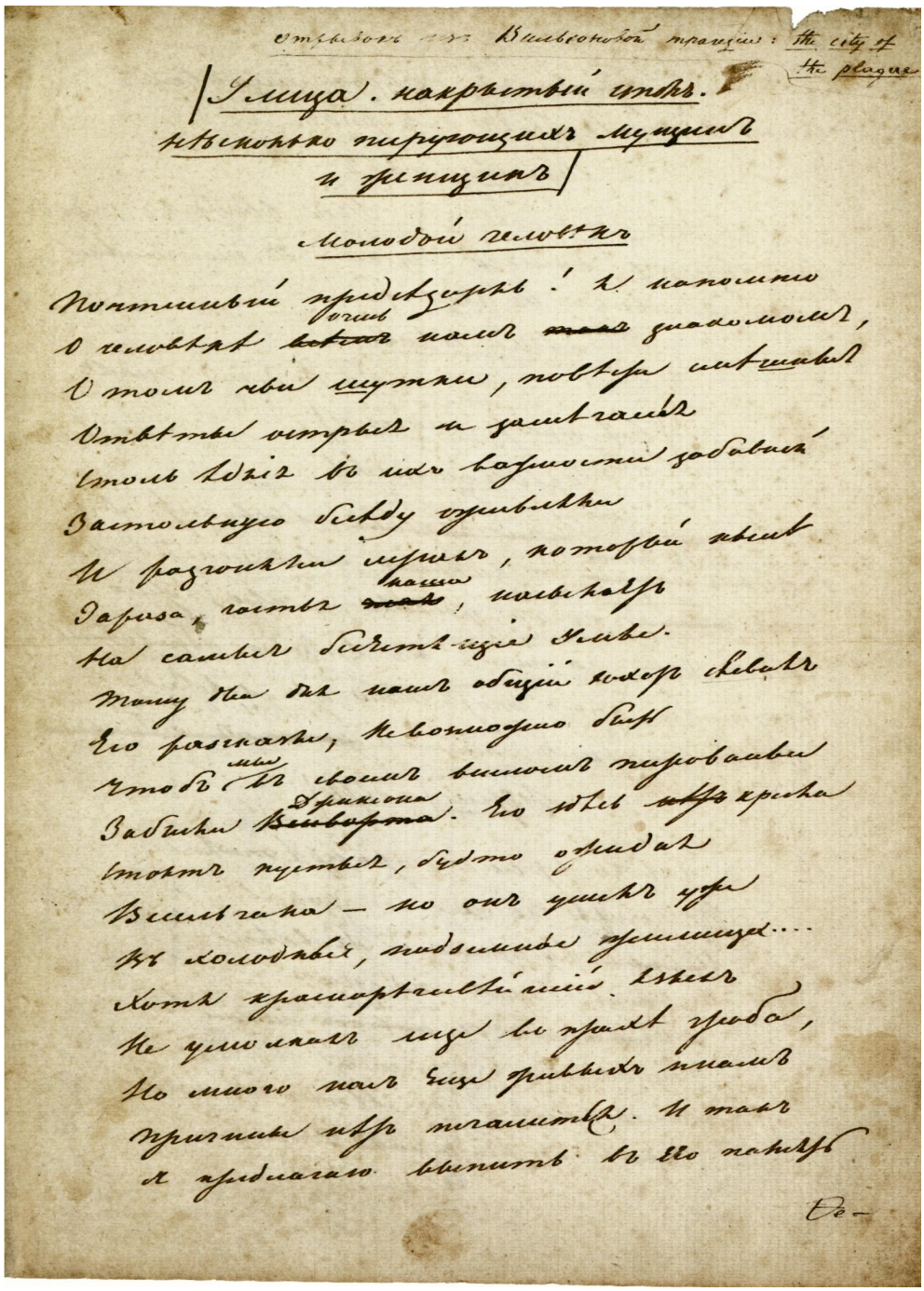
70

Точно словно шишка въ жопѣ; вошла хорошо, а выдти тѣнъ и шершаво. Къ стати: о Лизѣ гимназической нѣмѣю никакого извѣстія. О Полиньѣ то-же — Кто плотитъ за шампанское тыи или 2? Жаль Гиле 2. Кабы зналъ что заживусь, здѣсь 2 бы съ ней завелъ переписку въ 50 сосъ и съ подогрѣвцами т.е. на всякой почтѣ по листу кругомъ — и читалъ бы въ Нижегородской глуши letems и legrose. Каковъ Государь? молодецъ! того и гляди что помилуетъ каторжниковъ простить — дай Богъ ему здоровье — Дай Богъ Вамъ всѣмъ здоровья, друзья — Покамѣсть желать лучшаго нечего. Здѣсь крѣпости величаютъ господъ титломъ Ваши здоровье; титло завидное безъ коего всѣ прочія ничего не значатъ 5 Ноябр

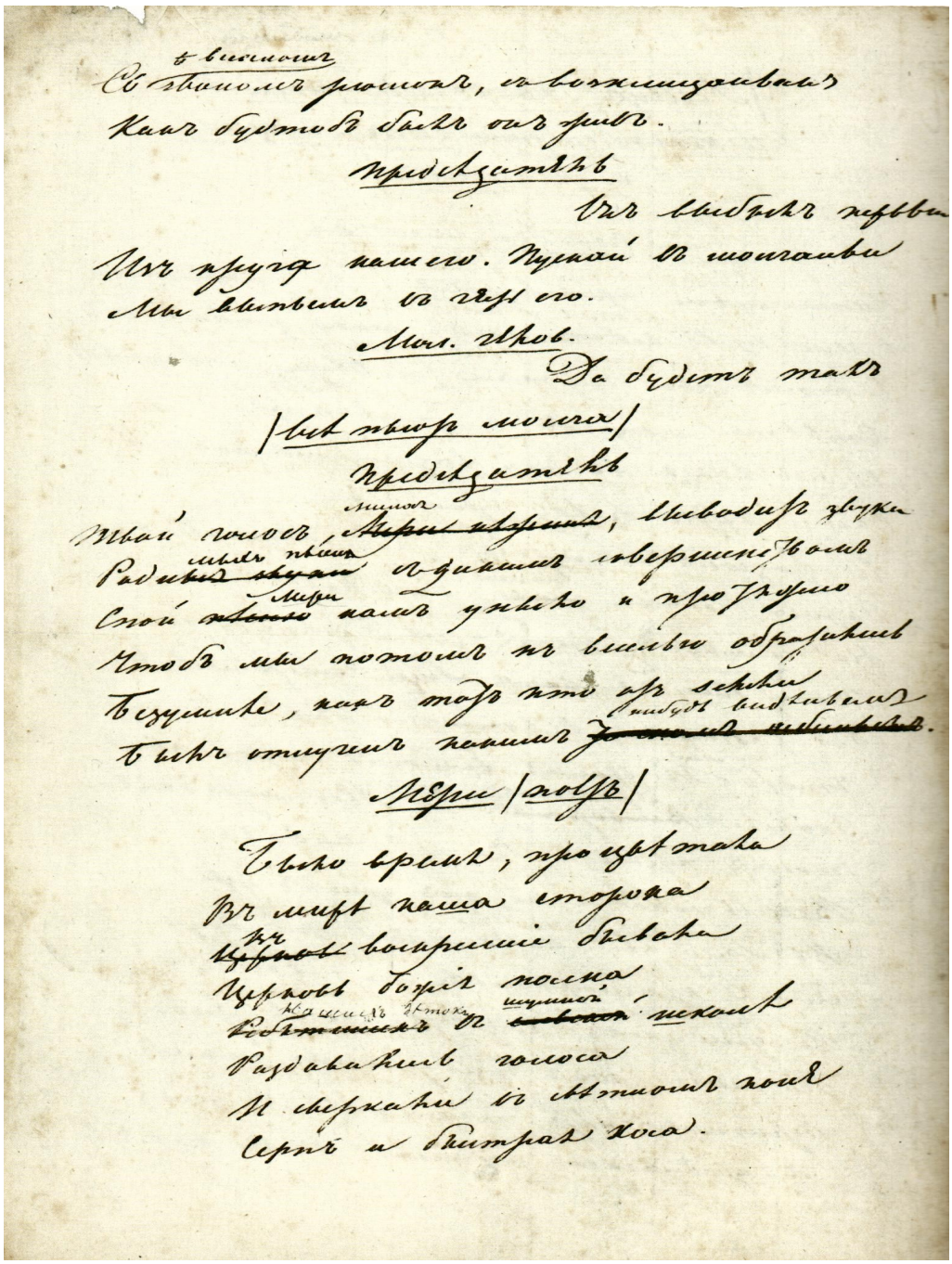
250 – PD 1407



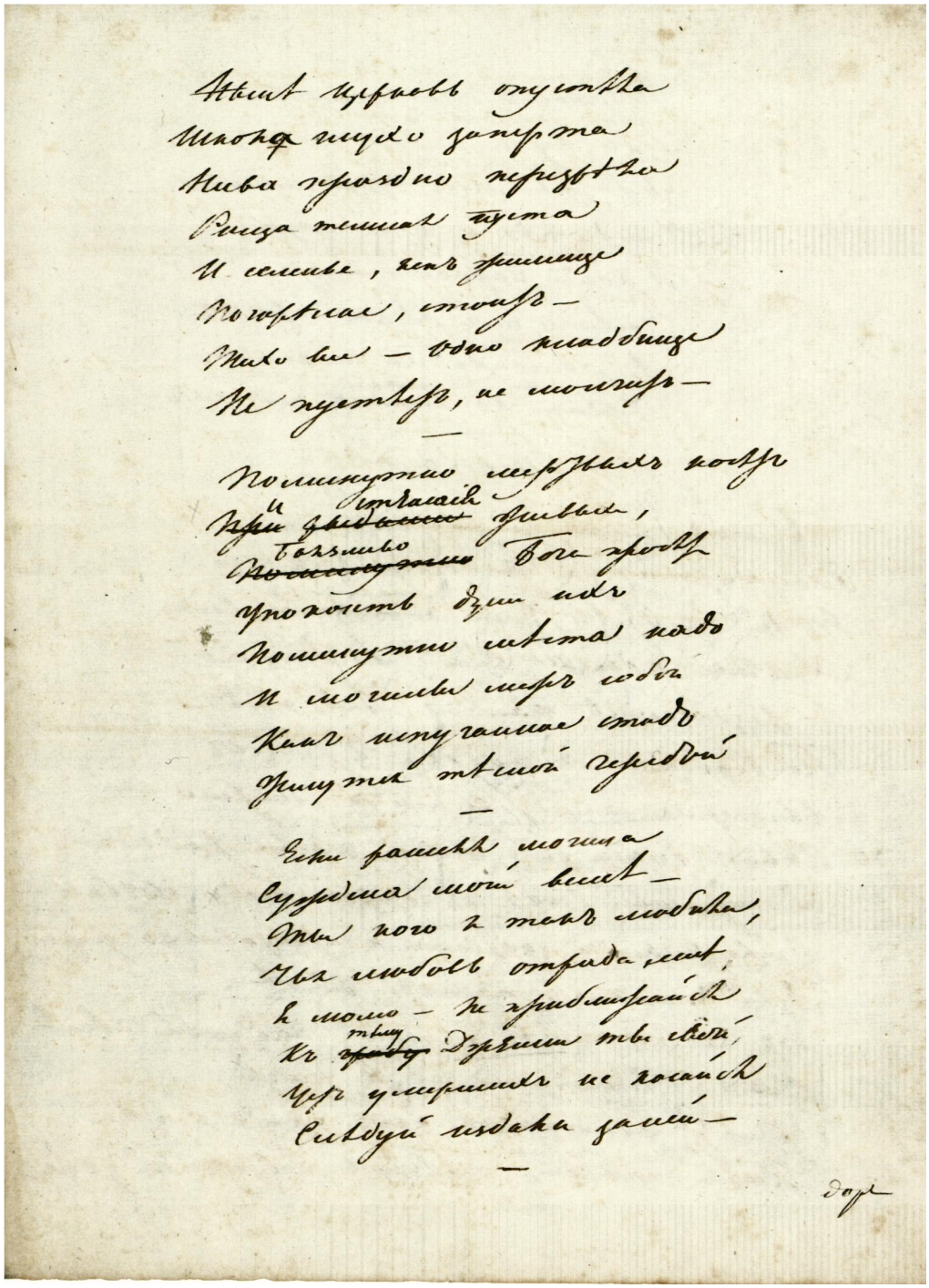
251 – PD 924



252 – PD 924



253 – PD 924



Нынѣ церковь опустѣла
Школа глухо заперта
Нива праздно перезрѣла
Рыща темная пуста
И селенье, якъ жилище
Погорѣлое, стоитъ —
Тихо все — одно кладбище
Не пустѣетъ, не молчитъ —

—

Поминутно мертвыхъ костей
~~При~~ и ~~звѣздами~~ стѣсаія живыхъ,
~~Поминутно~~ Боязливо Боги просятъ
Упокоить души ихъ
Поминутно мѣста надо
И могилы мерѣ собой
Какъ испуганное стадо
Жмутся тѣсной чередой

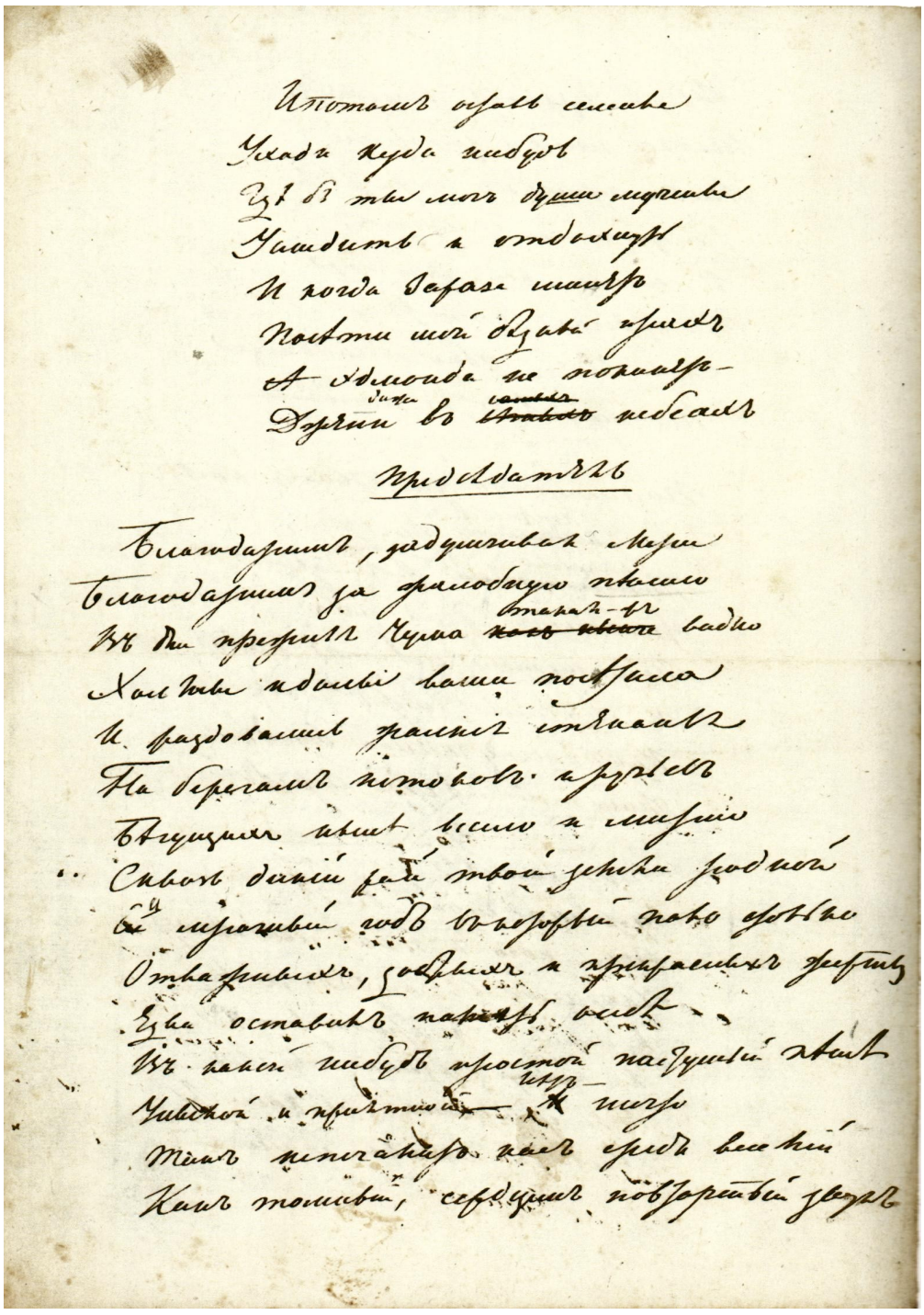
—

Если раненая могила
Сурдина моей весны —
Ты кого я такъ любила,
Чья любовь отрада мнѣ,
Я молю — не приближайся
Къ ~~гробу~~ тѣму Дѣвицы ты свой,
Цѣпь умершихъ не касайся
Слѣдуй издали за ней —

—

дорг

254 – PD 924

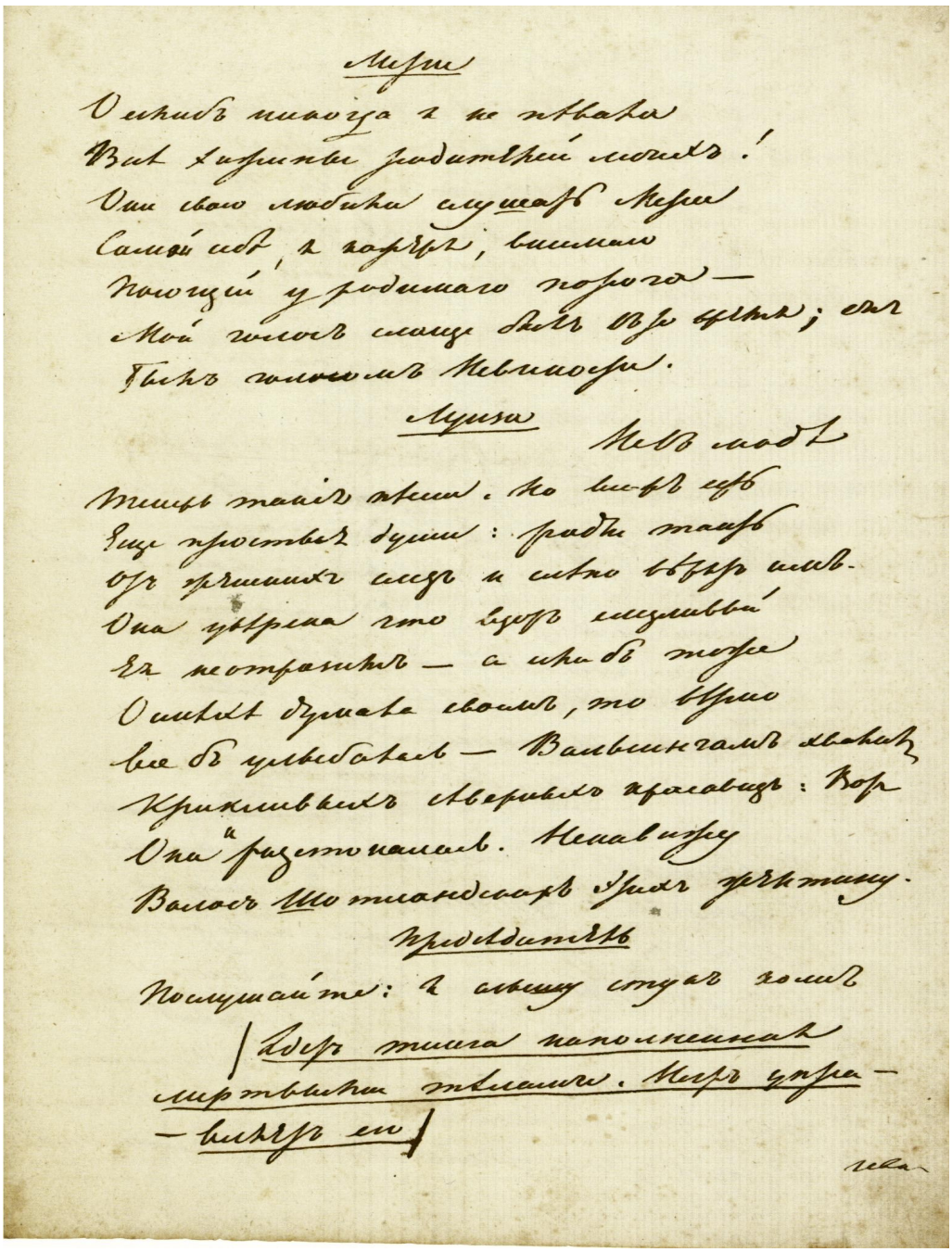


И потомъ оставь селенье
Уходи куда нибудь
Гдѣ бы ты могъ души мученье
Умедить и отдохнуть
И когда Зараза минетъ
Посѣти мой безвѣстный прахъ
А Эдмонда не покинетъ —
Дружи даже въ самыхъ небесахъ

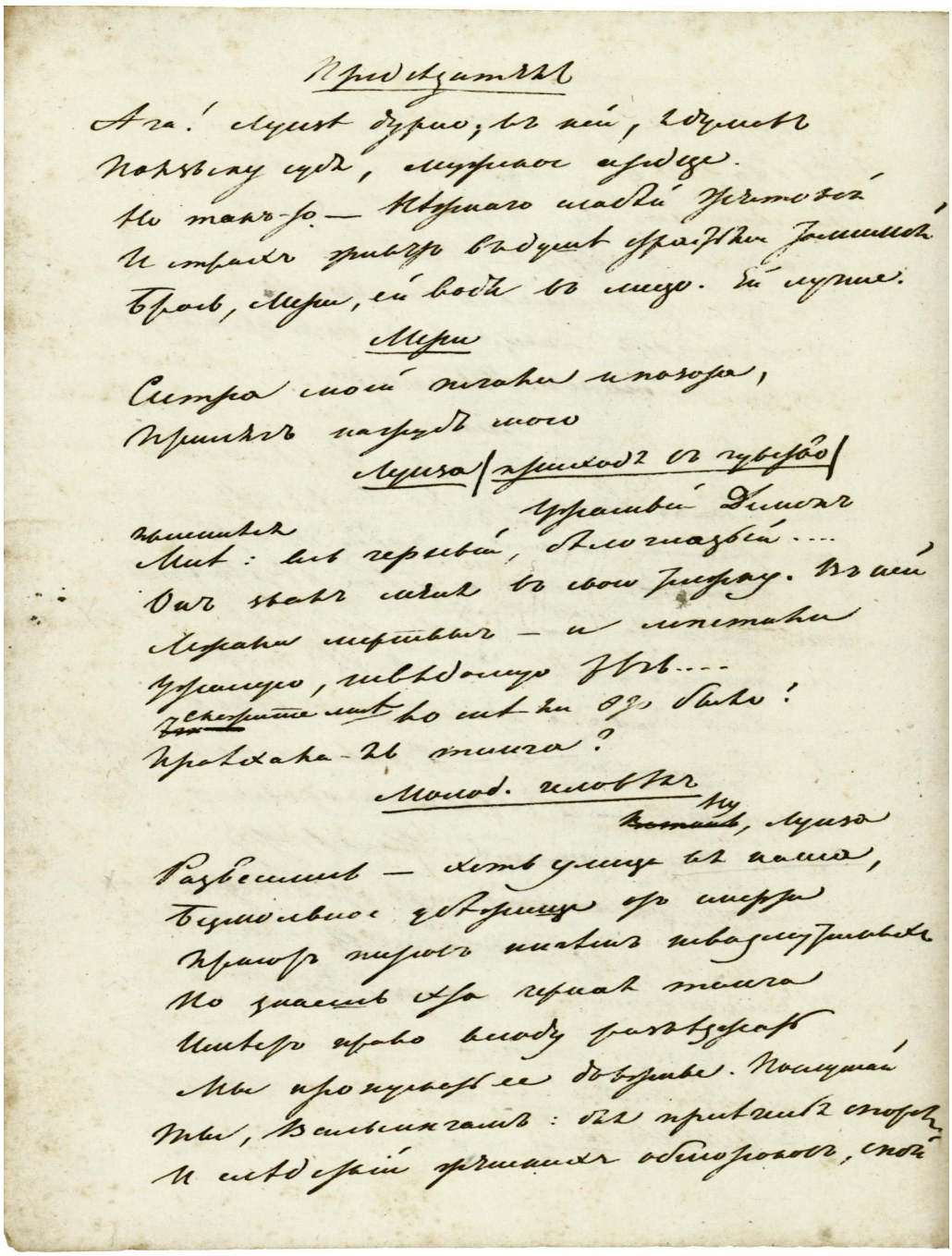
Предсѣдатель

Благодатимъ, задумчивая Мери
Благодатимъ за жалобную пѣсню
Въ дни прежнія Чума такая-то видно
Холмы и дальше ваши постыла
И раздовались жалкія стенанья
На берегамъ потоковъ и ручьевъ
Бѣгущихъ нынѣ весело и мирно
Сквозь дикій рай твой зелена родной
И мрачный годъ въ который пало столько
Отважныхъ, добрыхъ и прекрасныхъ жертвъ
Едва оставилъ память о себѣ
Въ какой нибудь простой пастушьей пѣснѣ
Чувской и приятной — нѣтъ — ничто
Такъ непочатаго насъ среди веселій
Какъ томный, сердцемъ повторенный звукъ

255 – PD 924



256 – PD 924



Предсѣдатель

Ага! Луиза дурно, въ ней, я думаю
Поляску судя, мужское сердце.
Но такъ-то — Нѣжнаго слабей жестокой
И страхъ живучъ въ душѣ страстной томимой
Брось, Мери, ей водя въ лицо. Ей лучше.

Мери

Сестра моей печали и позора,
Прилягъ на грудь мою

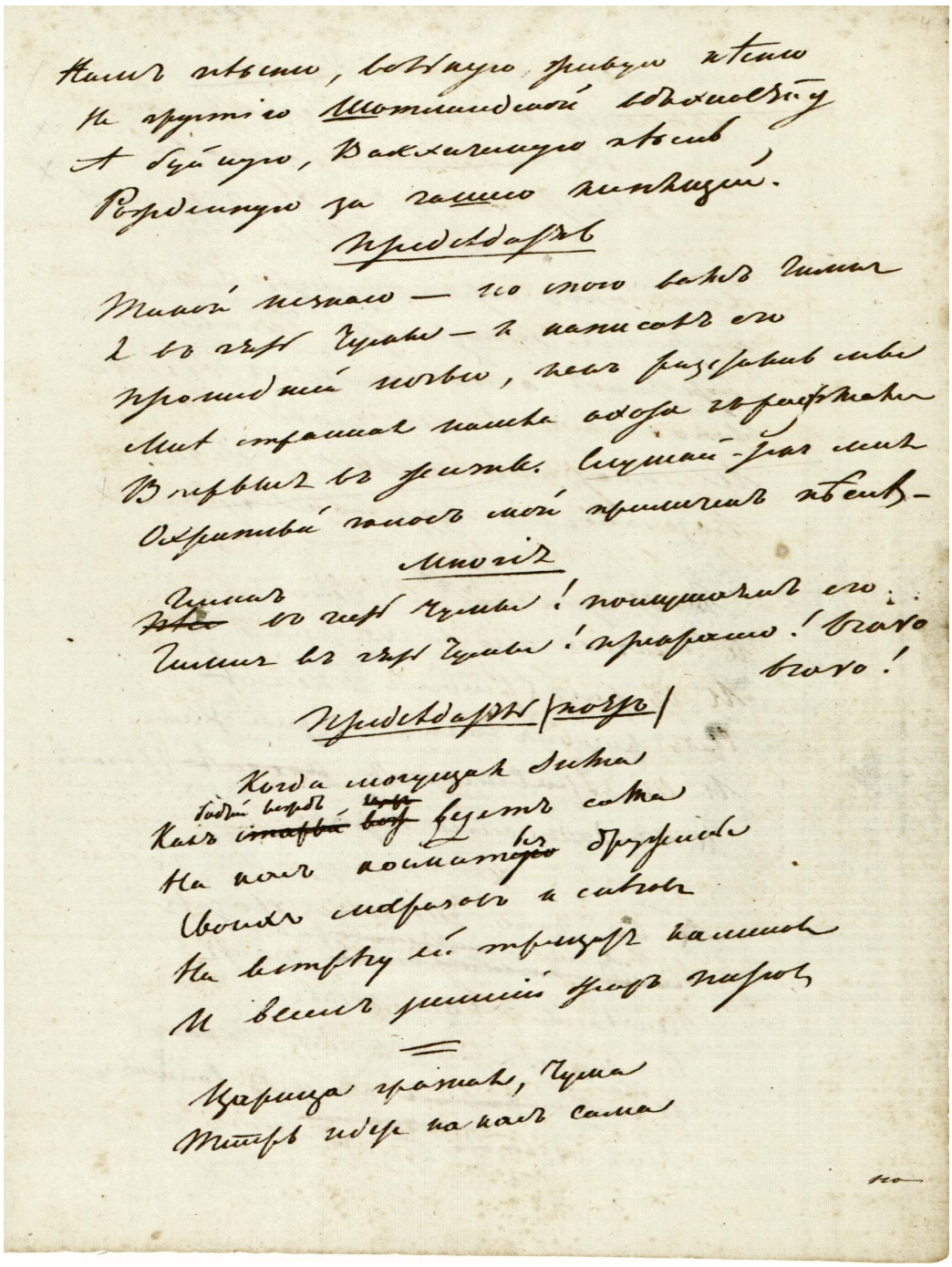
Луиза (приходя въ чувство)

Ужасный Демонъ
Мнѣ: весь черный, бѣлоглазый....
Онъ звалъ меня въ свою тюрьму. Въ ней
Лежали мертвые — и лепетали
Ужасную, невѣдомую тѣнь....
~~Ты~~ скажите мнѣ но мнѣ-ли это было!
Проѣхала-ль тамга?

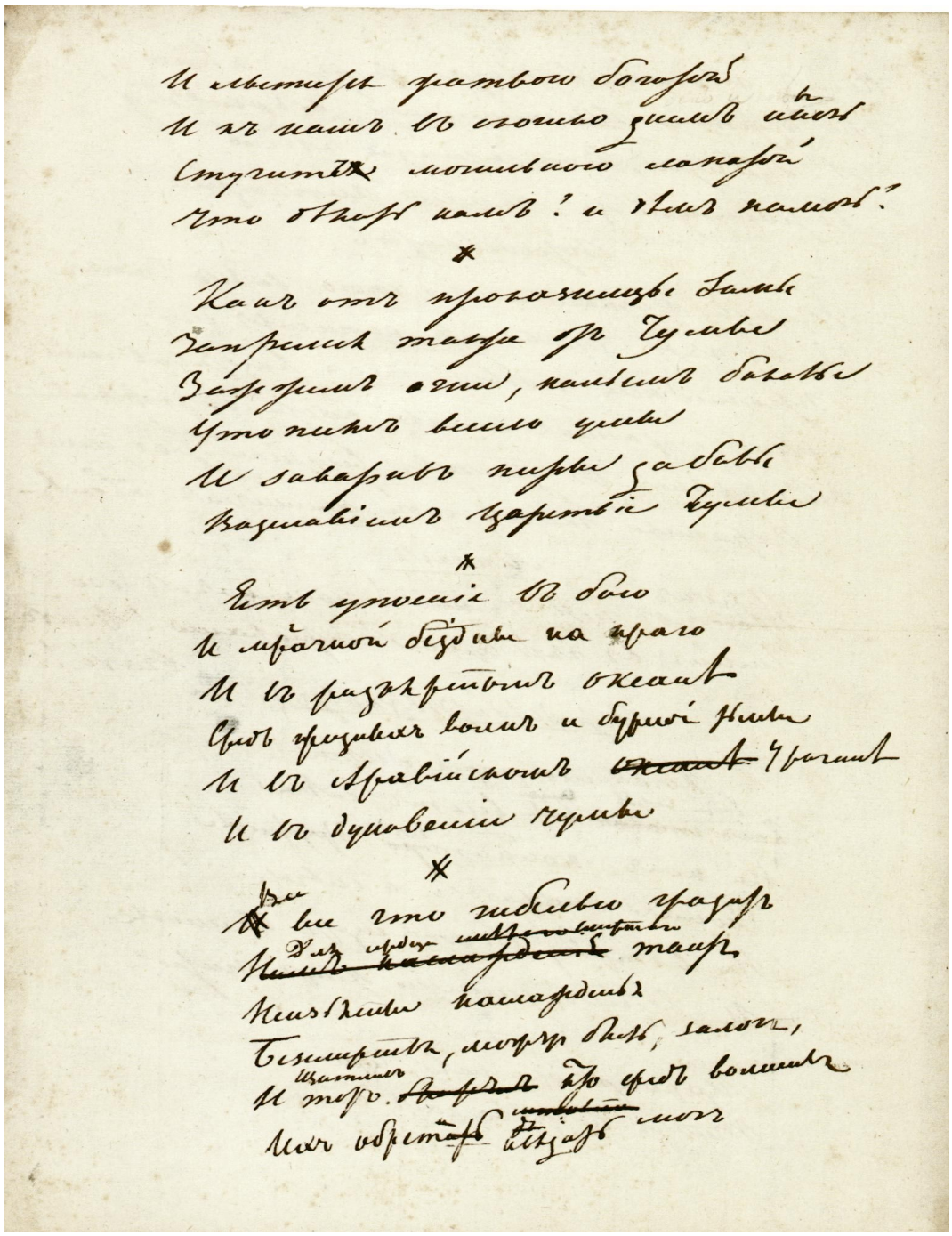
Молод. человѣкъ

~~Вотъ~~ Ну, Луиза
Развеселись — хоть улица въ наша,
Безмолвное убѣжище отъ смерти
Приютъ пировъ ничѣмъ невозмутимыхъ
Но знаешь эта черная тамга
Имѣетъ право всюду разъѣзжать
Мы пропускать ее должны. Послушай
Ты, Вальмингамъ: бѣя прилегнѣ спорить
И слѣдствій жестокихъ обмороковъ, спой

257 – PD 924



258 – PD 924



И льстится жатвою богатой
И къ намъ въ сонно днемъ иныхъ
Стучитъ могильною лопатой
Что бѣжать намъ? и дѣлъ намъ?

*

Какъ отъ проказницы Зимы
Запрется также отъ Чумы
Зажжемъ огни, нальемъ бокалы
Утопимъ весело умы
И заваривъ пиры забавы
Воздвигнемъ царствіе Чумы

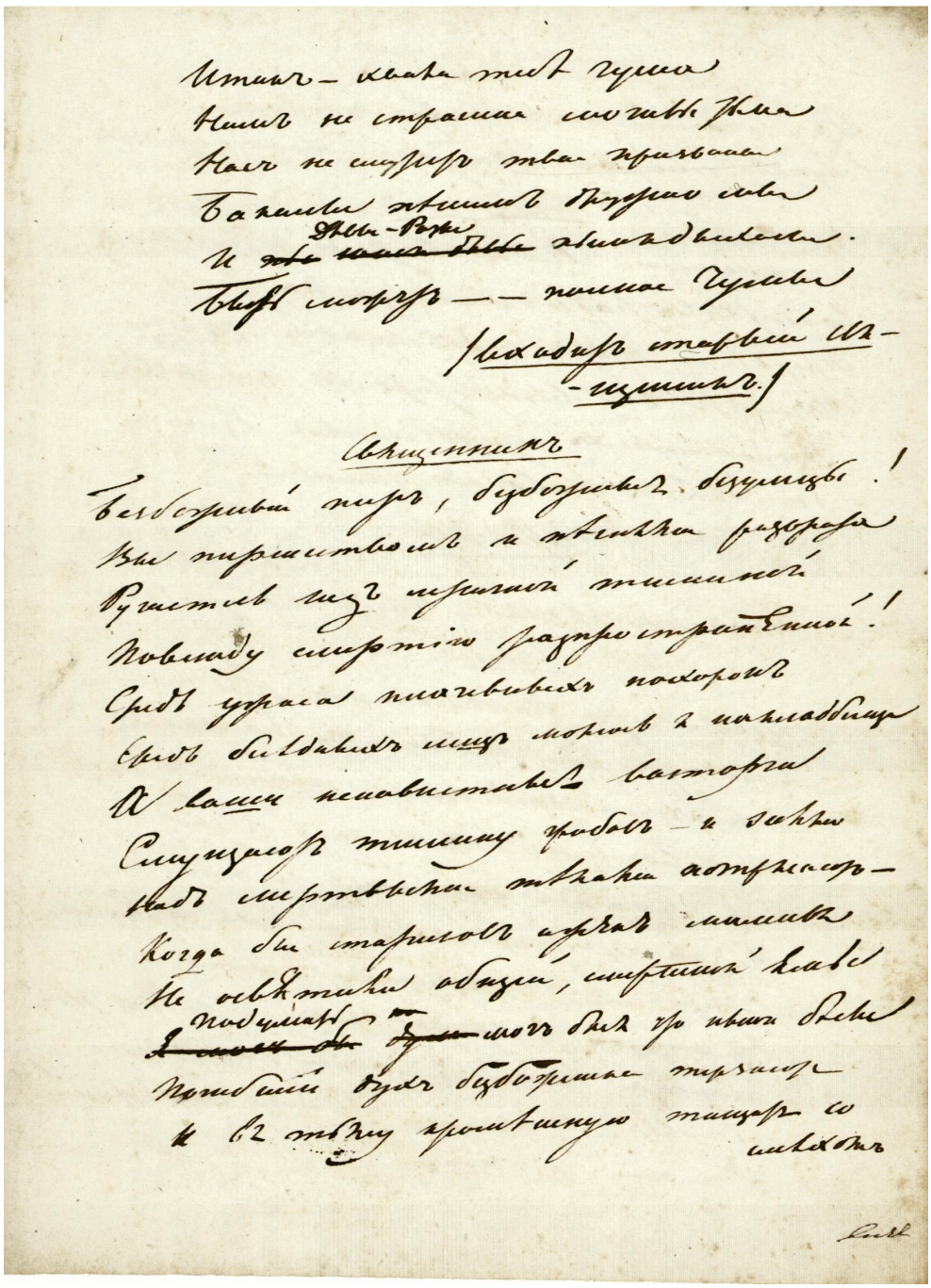
*

Есть упоеніе въ бою
И мрачной бездны на краю
И въ разъяренномъ океанѣ
Средь грозныхъ волнъ и бурной тьмы
И въ Аравійскомъ ~~океанѣ~~ урагинѣ
И въ дуновеніи Чумы

*

Все что гибелью грозитъ
Для сердца ~~[illegible]~~ таитъ
Неизъяснимы наслажденья
Безсмертья, можетъ быть, залогъ,
И тотъ. Щастливъ ~~[illegible]~~ кто средь волненъ
Ихъ обрѣтать ~~[illegible]~~ и вѣдать могъ

259 – PD 924



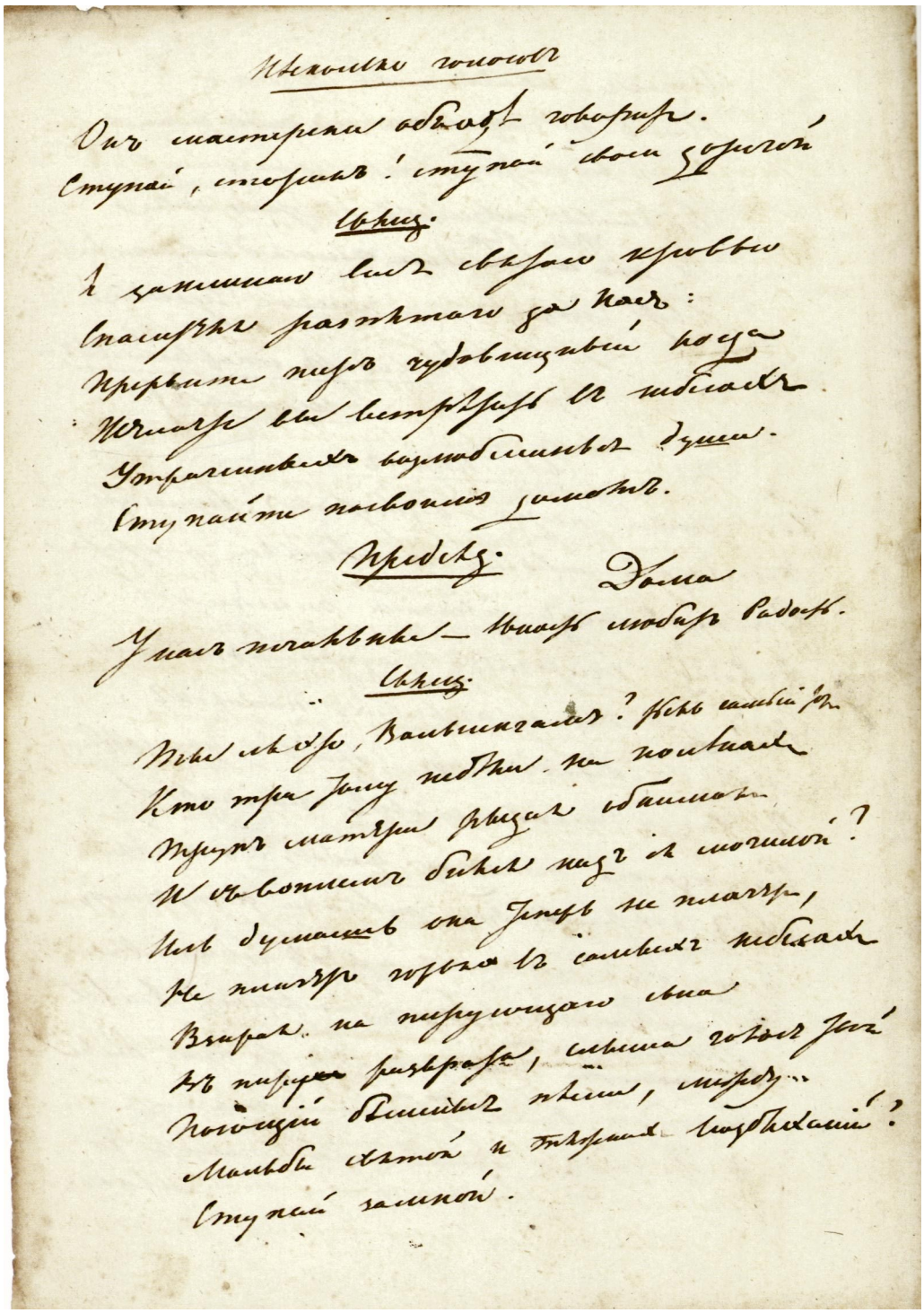
Итакъ — хвала тебѣ чума
Намъ не страшна могилы тьма
Насъ не смутитъ твои призваны
Бакалы пѣшимъ дружно слы
И ~~[illegible]~~ Дѣвы-Рожи ~~[illegible]~~ [illegible].
Бѣдѣ можетъ — — полное чумы

(входитъ старый Священникъ.)

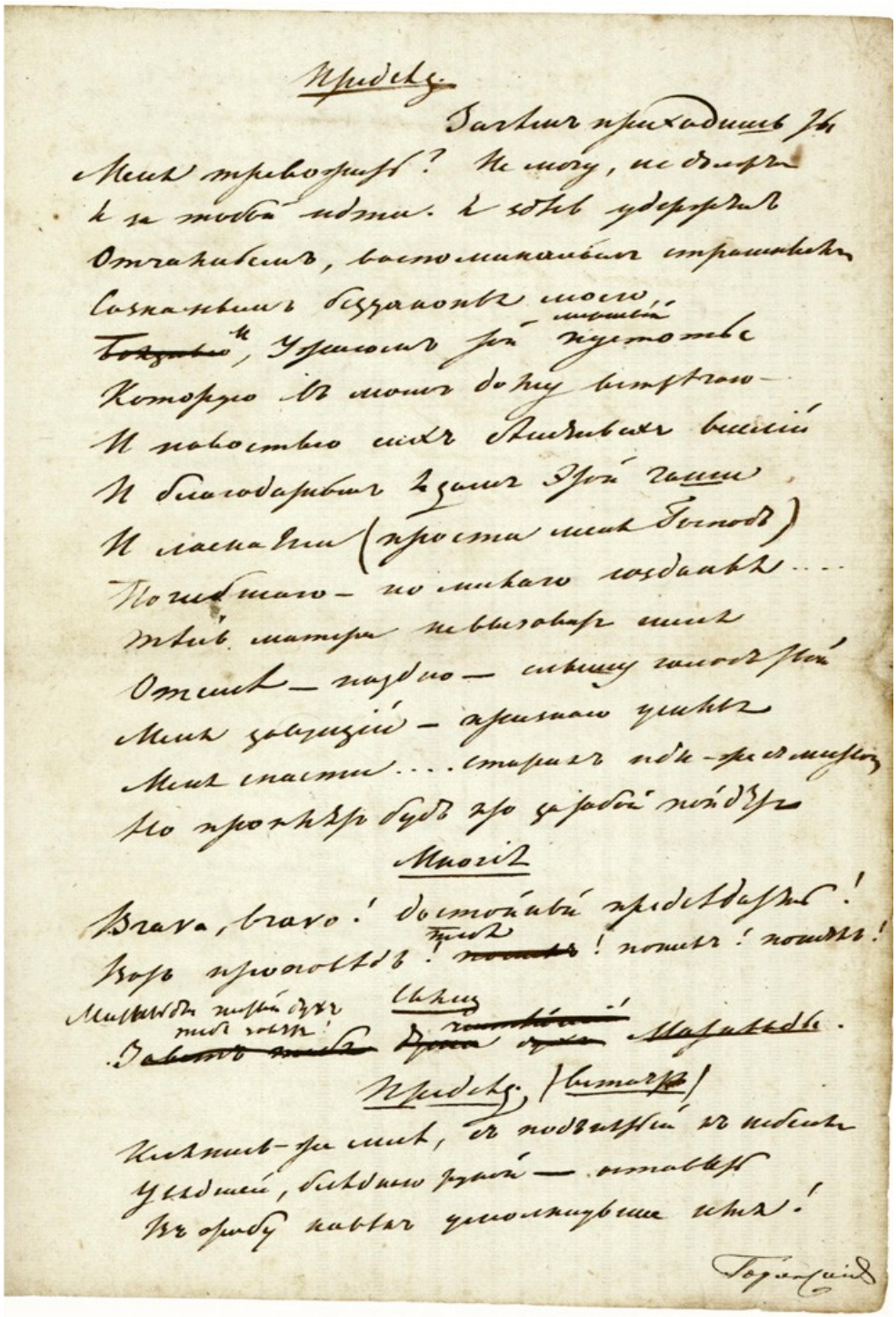
Священникъ

Безбожный пиръ, безбожные безумцы!
Вы пиршествомъ и пѣснями разорвали
Ругаетесь надъ мрачной тишиной
Повсюду смертію распространенной!
Средь ужаса плачевныхъ похоронъ
Средь блѣдныхъ лицъ мощей и накладбища
А ваши ненавистные восторги
Смущаютъ тишину гробовъ — и зелью
Надъ мертвыми тѣлами потрясаютъ —
Когда бы стариковъ ужекъ мамины
Не освятили обѣдней, смертной ямы
~~[illegible]~~ Подумать ~~[illegible]~~ могъ бы я что ныне бѣсы
Погибшій духъ безбожника терзаютъ
И въ тьму кромѣшную тащатъ со
смѣхомъ

260 – PD 924



261 – PD 924



Предсѣд.

Зачѣмъ приходишь ты
Меня тревожить? Не могу, не дѣлаю
Я за тобой идти. Я здѣсь удержанъ
Отчаяньемъ, воспоминаньемъ страшнымъ
Сознаньемъ беззаконья моего,
~~Боязнью~~ и, Ужасомъ той мирной пустоты
Которую въ моемъ дому встрѣчаю —
И новостью сихъ сѣмянныхъ веселій
И благодарнымъ я самъ этой чаши
И ласкаяніи (прости меня Господь)
Погибшаго — но милаго созданья...
Тѣнь матери не выговоръ мнѣ
Отсюда — поздно — слышу голосъ твой
Меня завущій — признаю усилья
Меня спасти... старикъ идя — же съ миромъ
Но прокляръ будь кто за тобой пойдетъ

Многіе

Brava, bravo! достойный предсѣдатель!
Вотъ проповѣдь! ~~[illegible]~~ тебя! пошелъ! пошелъ!

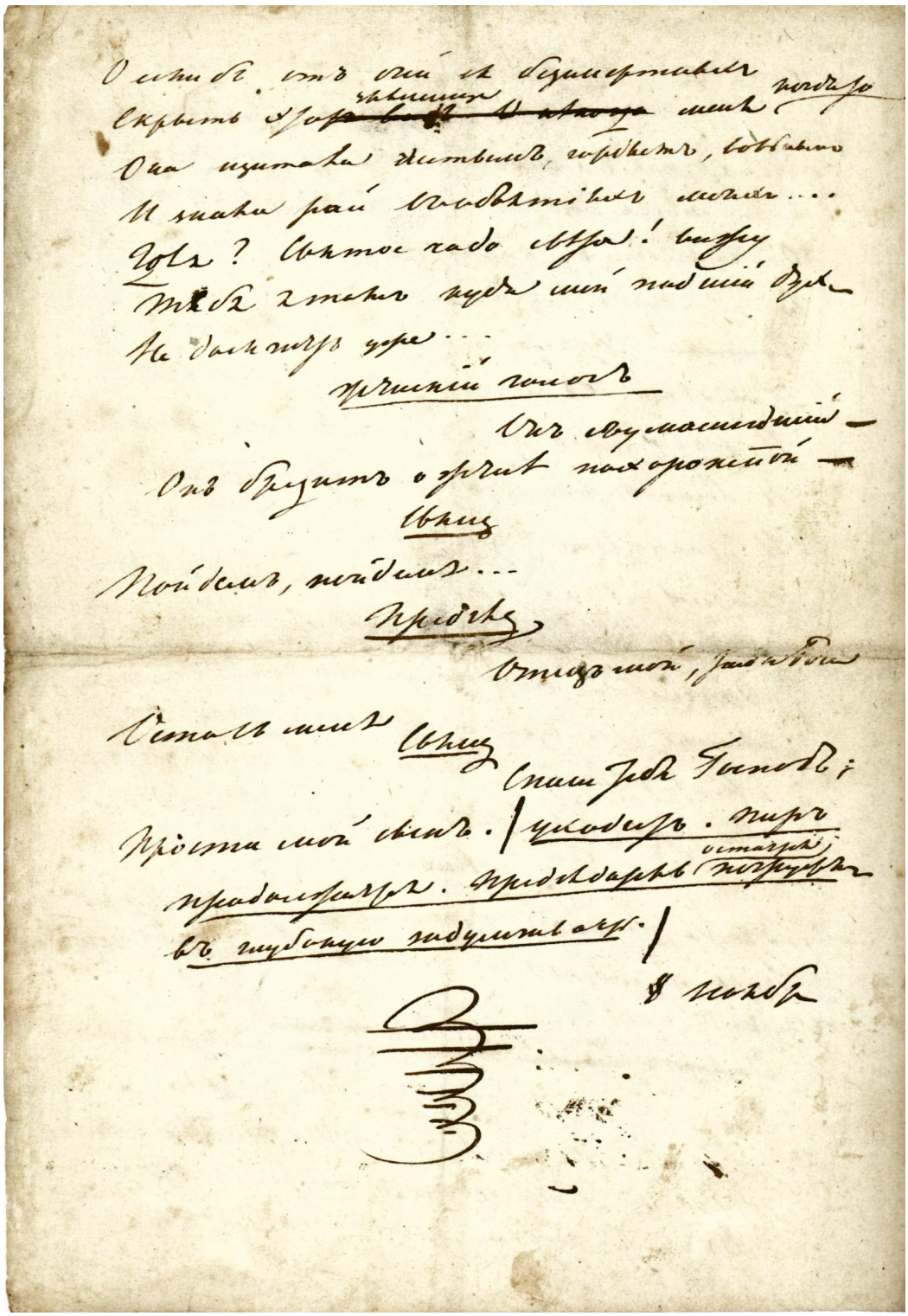
Свѣщ.

Маркѣзды первый духъ
тебѣ говоря!
~~Завтра тебя~~ ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ Маркѣзды.

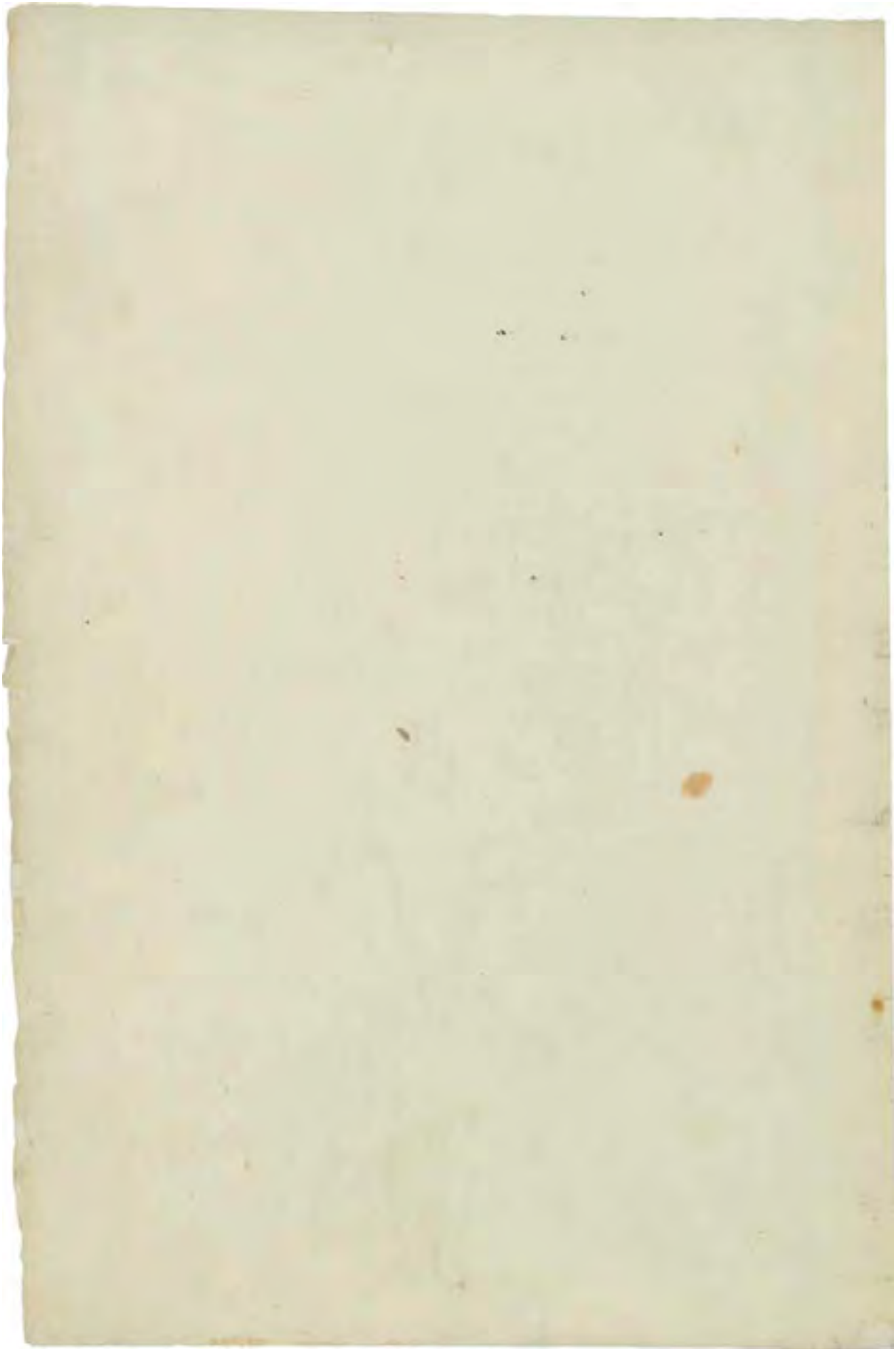
Предсѣд. (вставаетъ)

Клянись-же мнѣ, съ подъятой къ небесамъ
Усѣдшей, блѣдною рукой — оставить
Въ ожбу навѣкъ умолкнувшее имя!

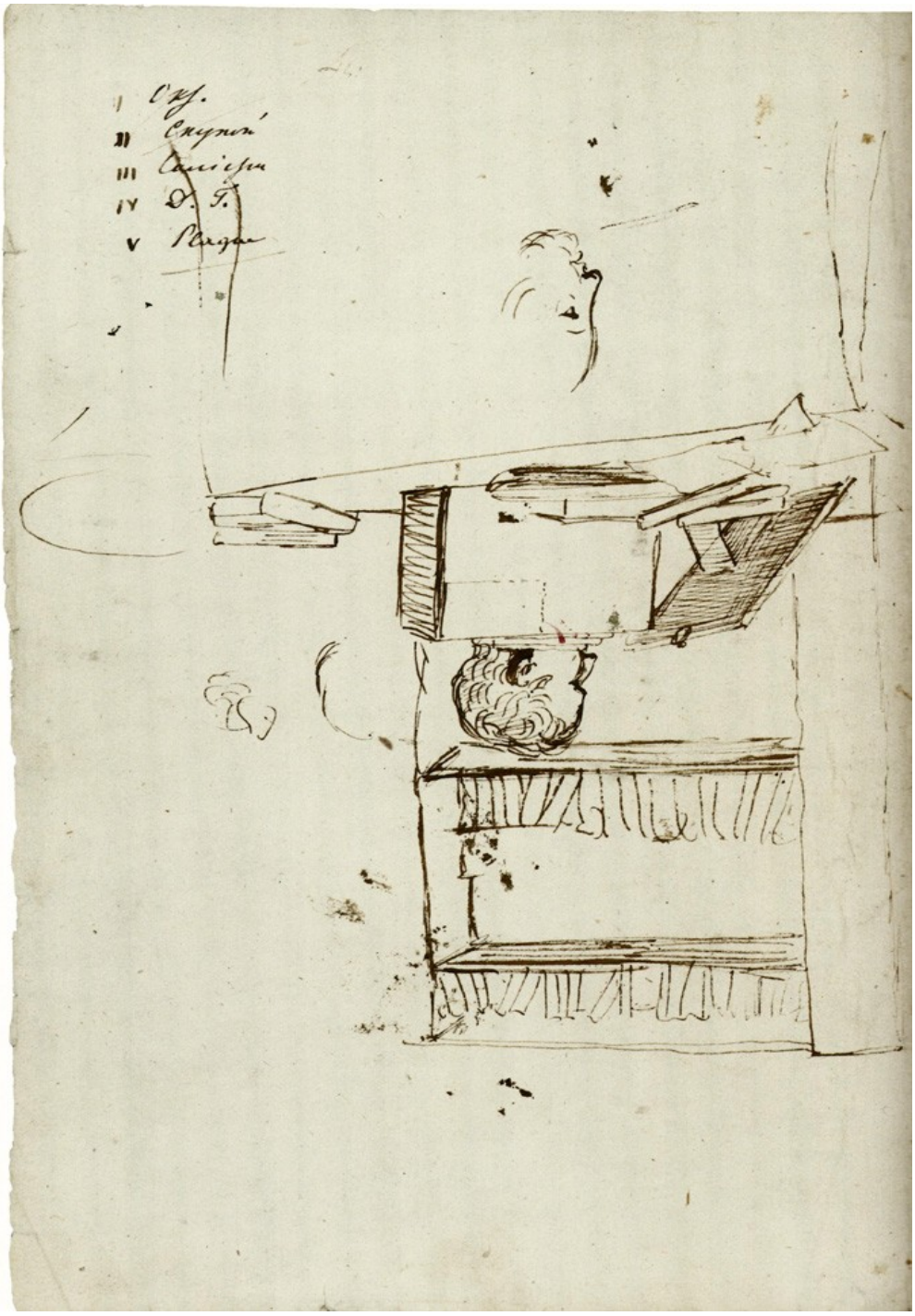
Горанскій



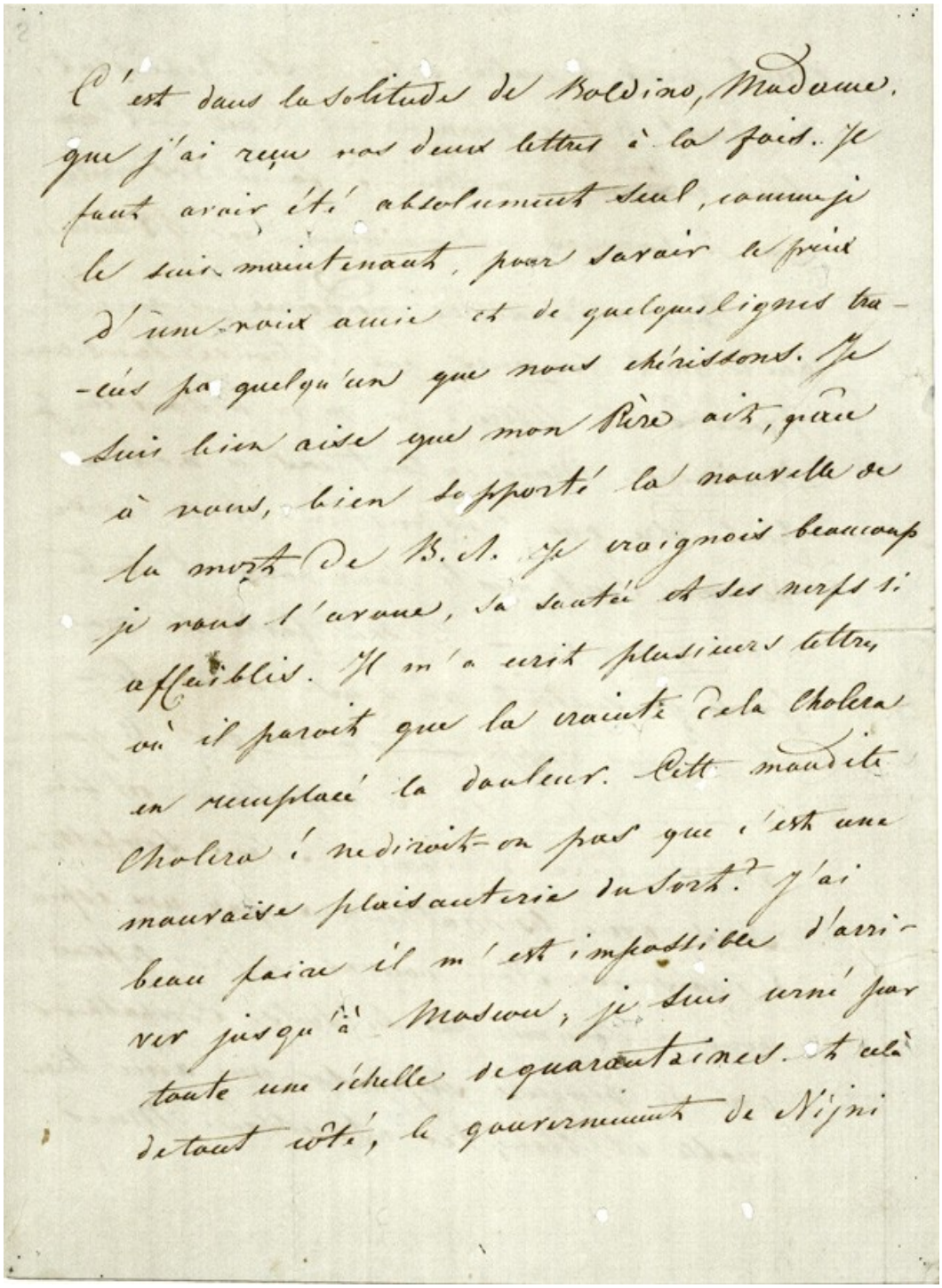
263 – PD 1621



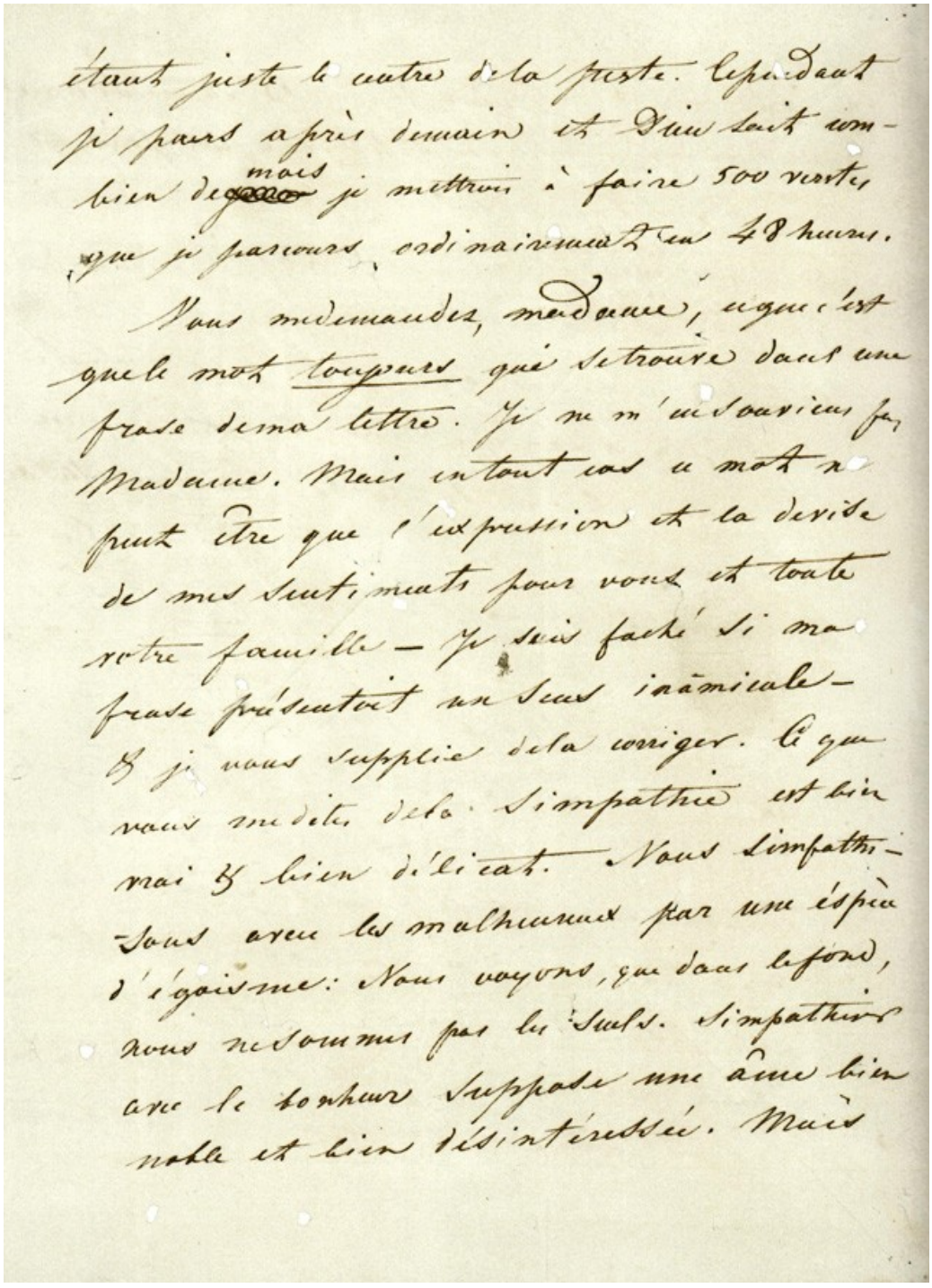
266 – PD 1621



267 – 1408



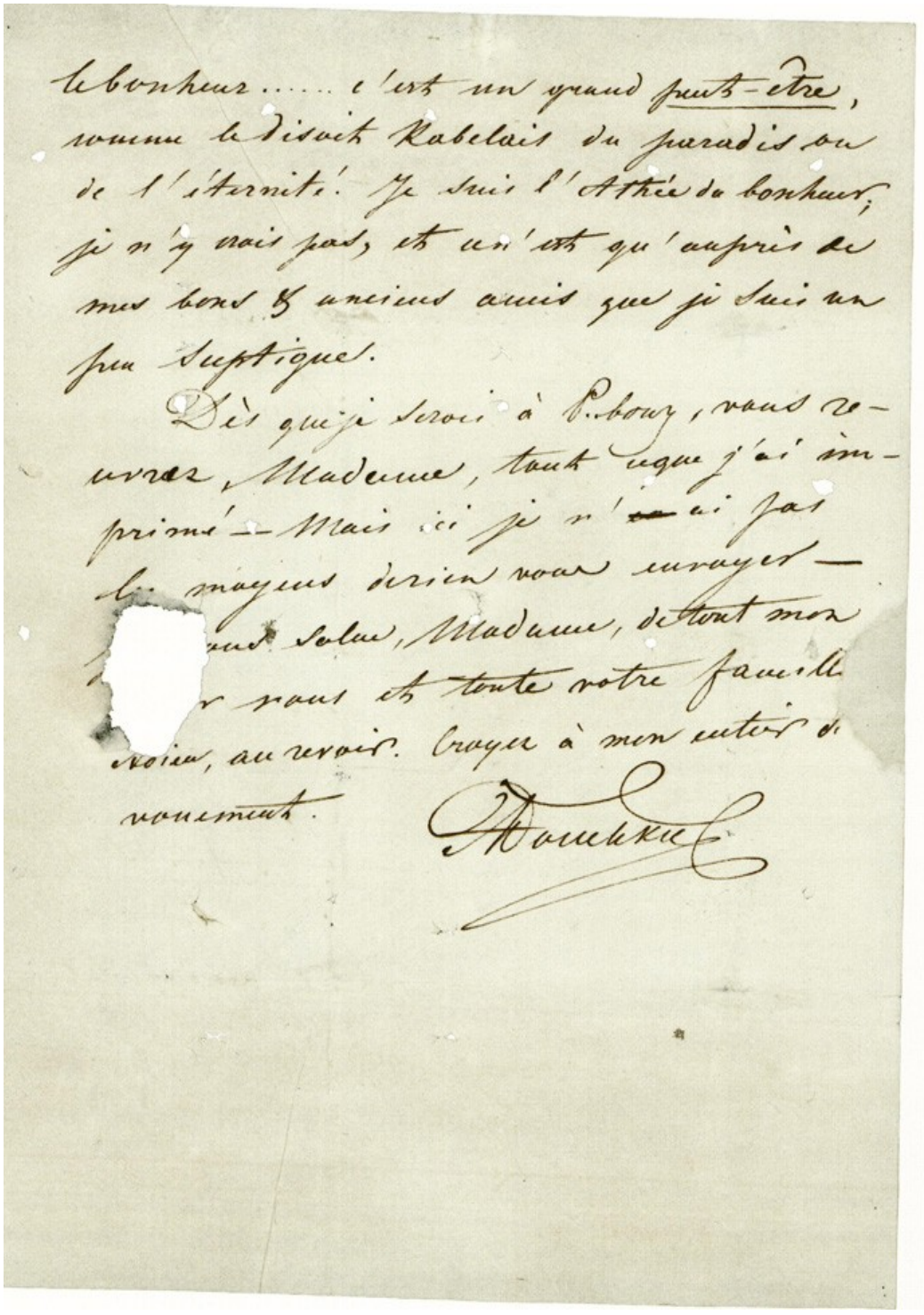
C'est dans la solitude de Boldino, Madame,
que j'ai reçu vos deux lettres à la fois. Il
faut avoir été absolument seul, comme je
le suis maintenant, pour savoir le prix
d'une voix amie et de quelques lignes tra-
cées par quelqu'un que nous chérissons. Je
suis bien aise que mon Père ait, grâce
à vous, bien supporté la nouvelle de
la mort de B. A. Je craignois beaucoup
je vous l'avoue, sa santé et ses nerfs si
affaiblis. Il m'a écrit plusieurs lettres
où il paroit que la crainte de la Cholera
en remplace la douleur. Cette maudite
Cholera ! ne diroit-on pas que c'est une
mauvaise plaisanterie du Sort ? J'ai
beau faire il m'est impossible d'arri-
ver jusqu'à Moscou ; je suis arrêté par
toute une échelle de quarantaines. Et cela
de tout côté, le gouvernement de Nijni



étant juste le centre de la poste. Cependant
je pars après demain et Dieu sait com-
bien de ~~jours~~ mois je mettrai à faire 500 verstes,
que je parcours ordinairement en 48 heures.

Vous me demandez, madame, ce que c'est
que le mot toujours qui se trouve dans une
phrase de ma lettre. Je ne m'en souviens pas,
Madame. Mais en tout cas ce mot ne
peut être que l'expression et la devise
de mes sentiments pour vous et toute
votre famille — Je suis faché si ma
phrase présentait un sens inamicale —
& je vous supplie de la corriger. Ce que
vous me dites de la sympathie est bien
vrai & bien délicat. Nous sympathi-
sons avec les malheureux par une égoïs-
me: Nous voyons, que dans le fond,
nous ne sommes pas les seuls. Sympathiser
avec le bonheur suppose une âme bien
noble et bien désintéressée. Mais

269 – PD 1408

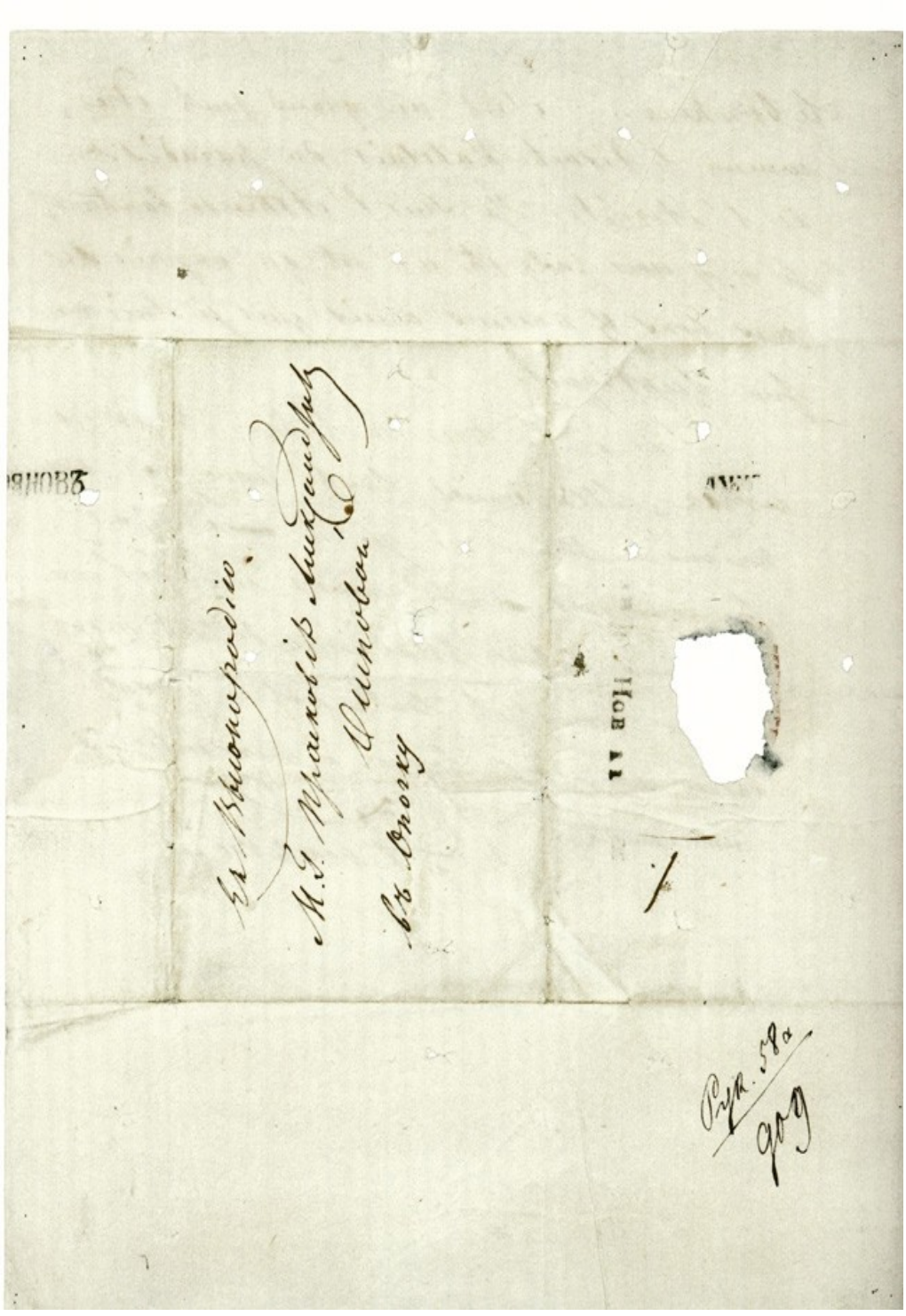


le bonheur..... c'est un grand peut-être, comme le disoit Rabelais du paradis ou de l'éternité. Je suis l'Athée du bonheur; je n'y crois pas, et ce n'est qu'auprès de mes bons & anciens amis que je suis un peu Sceptique.

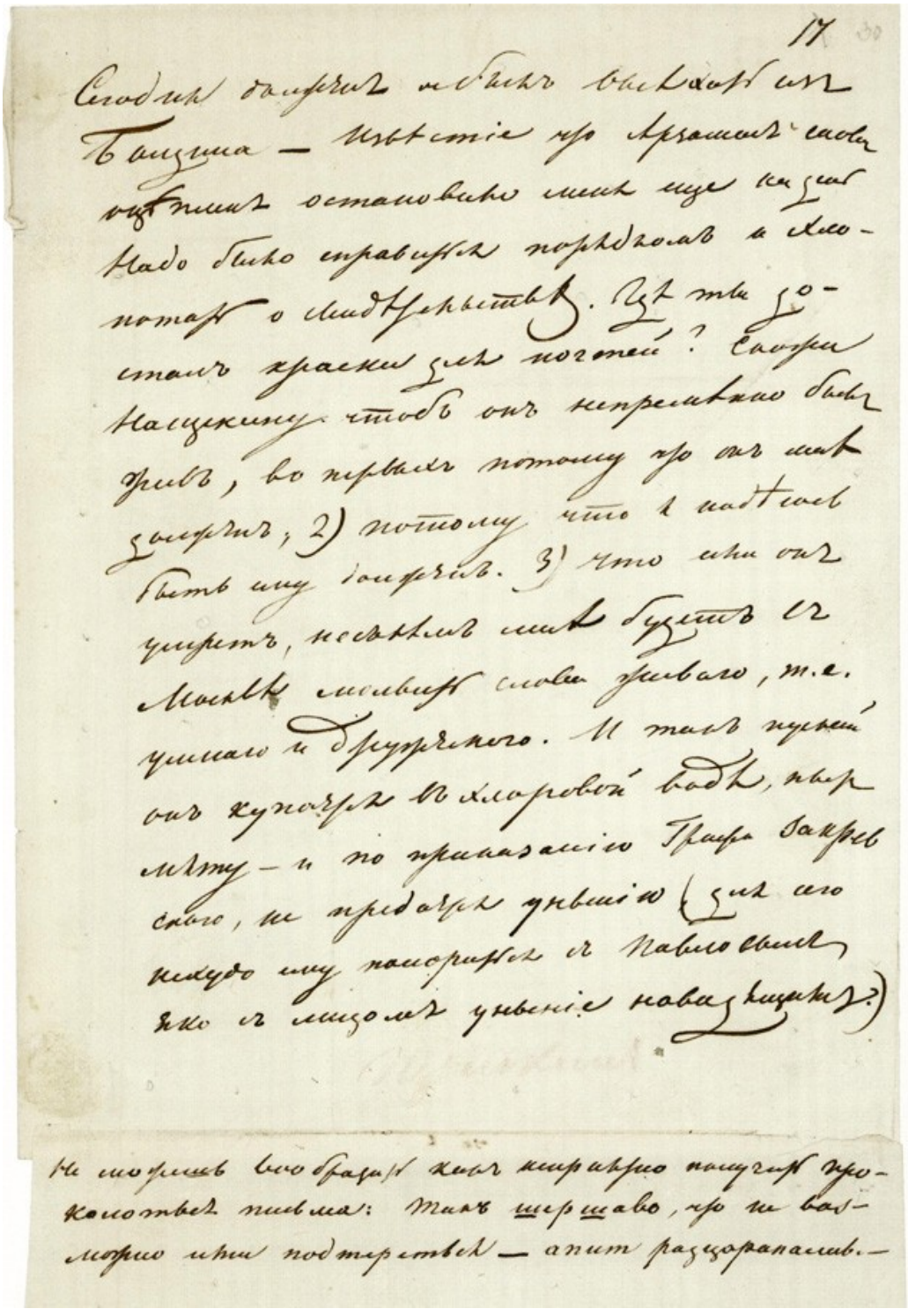
Dès que je serois à P. bourg, vous recevrez, Madame, tout ce que j'ai imprimé — Mais ici je n'~~en~~ ai pas les moyens de rien vous envoyer — [illegible] vous salue, Madame, de tout mon [illegible] vous et toute votre famille [illegible] Adieu, au revoir. Croyez à mon entier dévouement.

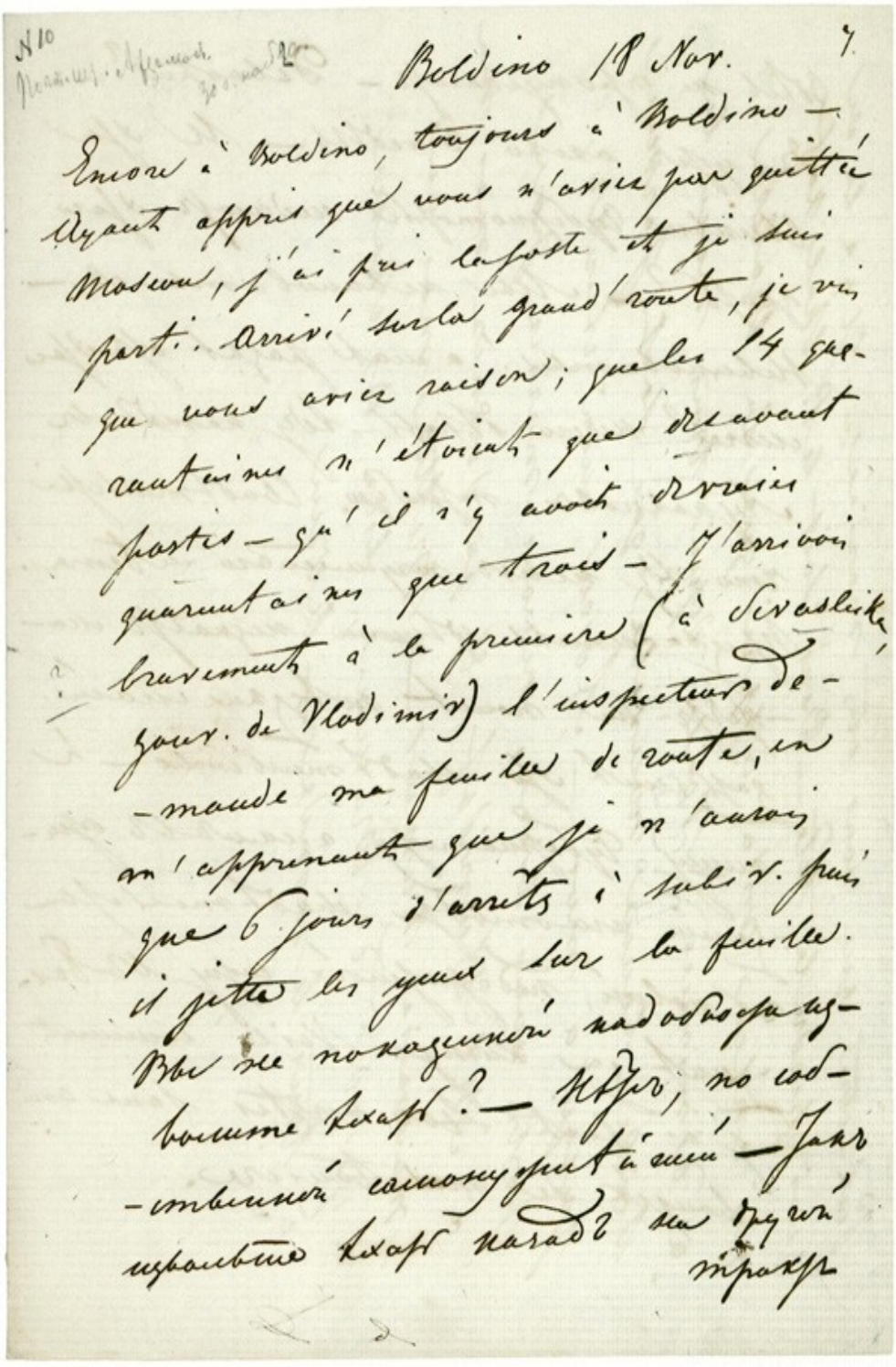
[illegible]

270 – PD 1408

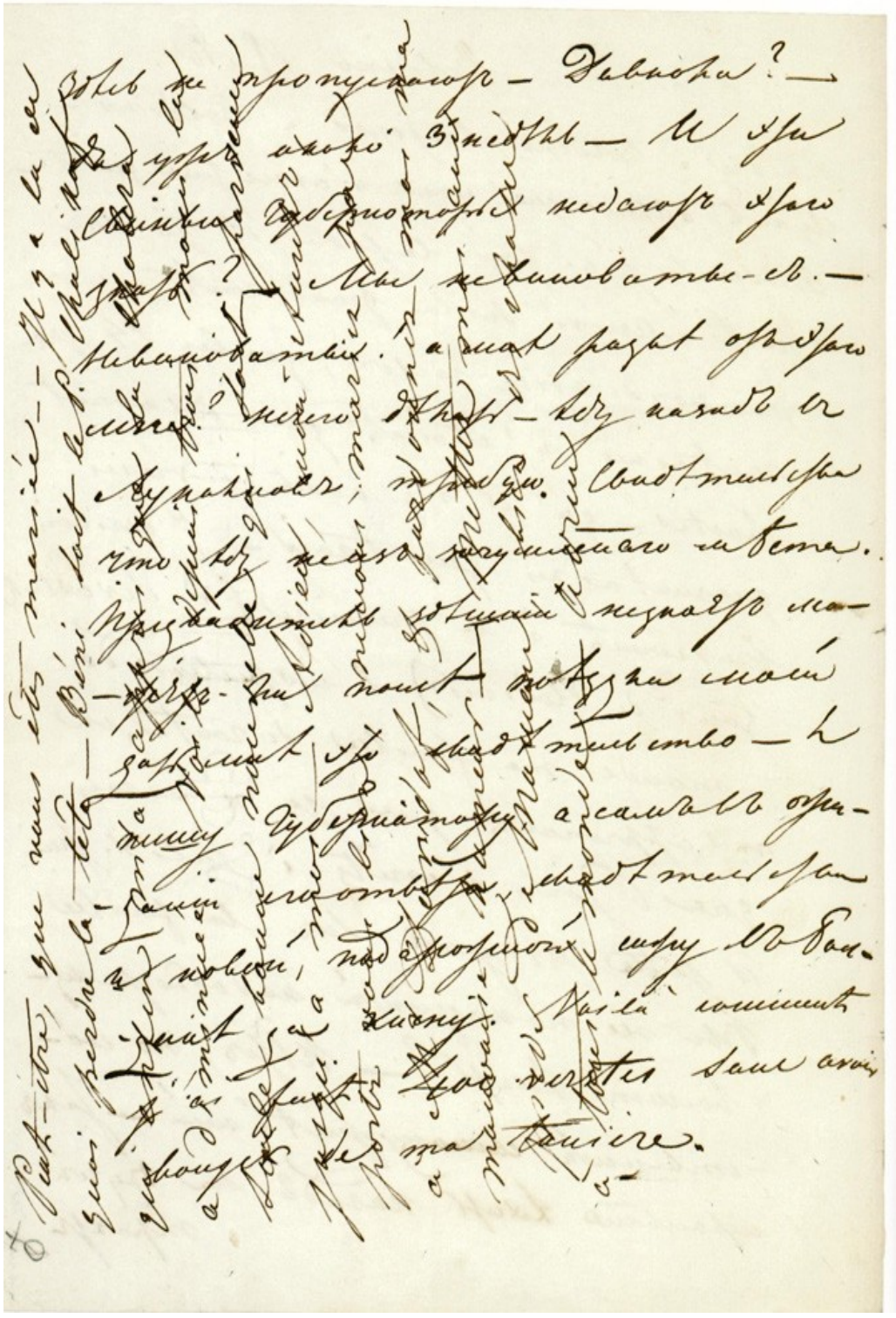


271 – PD 1410

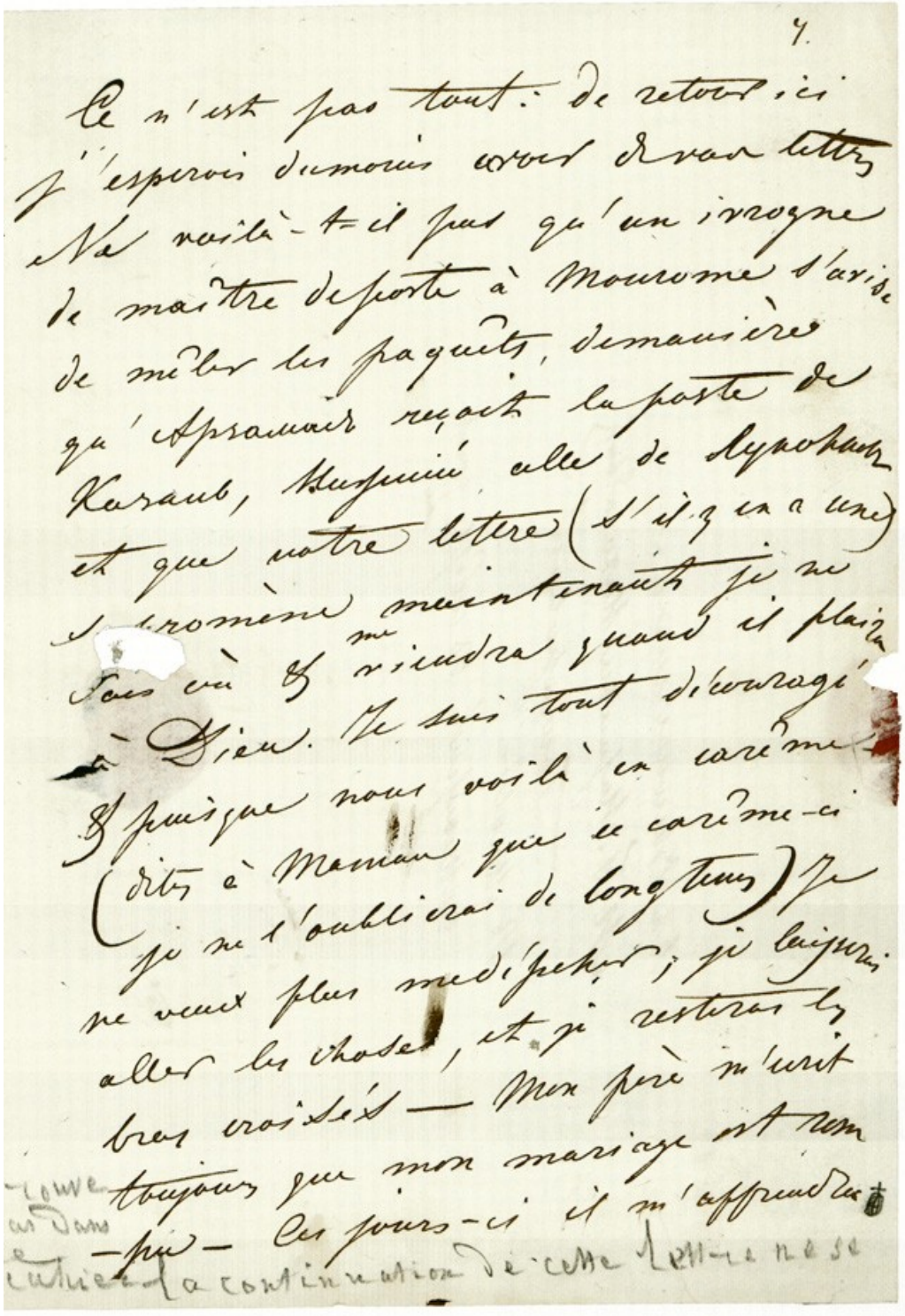




274 – PD 1767



275 – PD 1767

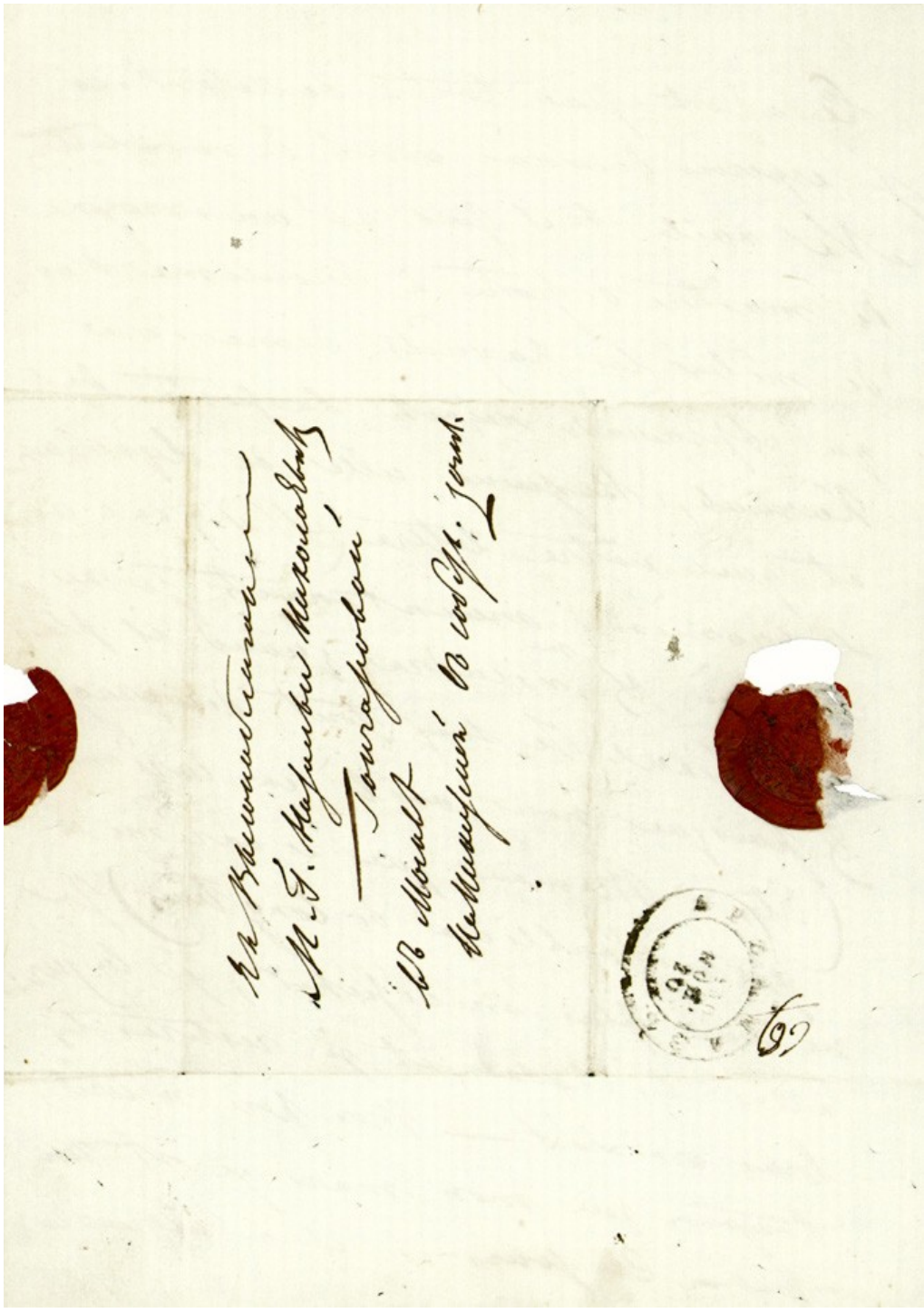


7.

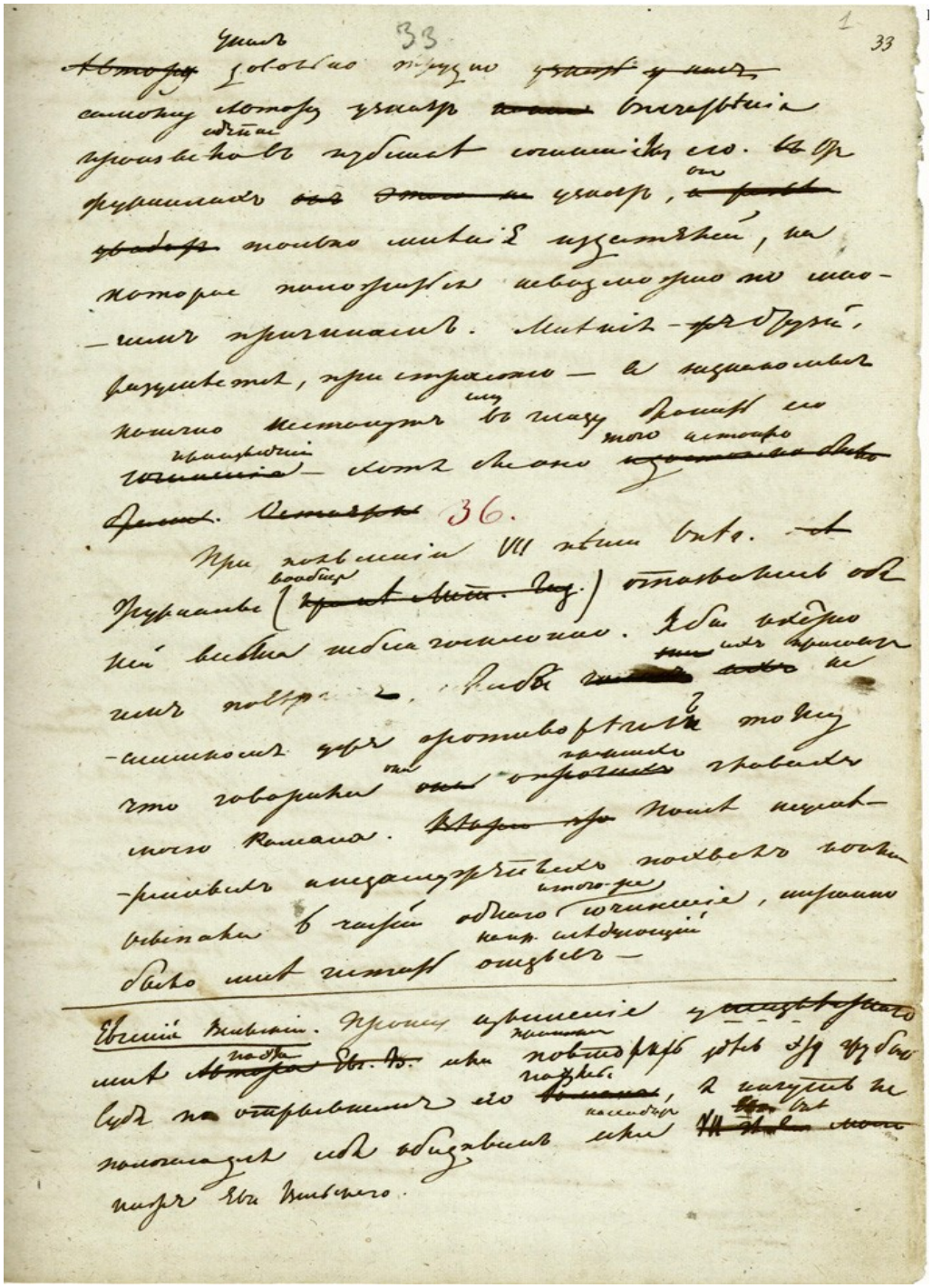
Ce n'est pas tout : de retour ici
j'espérois du moins avoir de vos lettres
Ne voilà-t-il pas qu'un ivrogne
de maître de poste à Mourome s'avise
de mêler les paquets, de manière
qu'Apsamaïr reçoit la poste de
Kasaub, Mussinié celle de Rynohaub
et que votre lettre (s'il y en a une)
se promène maintenant je ne
sais où & me viendra quand il plaira
à Dieu. Je suis tout découragé
& puisque nous voilà en carême
(dites à Maman que ce carême-ci
je ne l'oublierai de longtems) Je
ne veux plus me dépêcher ; je laisserai
aller les choses, et je resterai les
bras croisés — Mon père m'écrit
toujours que mon mariage est rom-
pu — Ces jours-ci il m'apprendra

rouve
as dans
e
cahier la continuation de cette lettre ne se

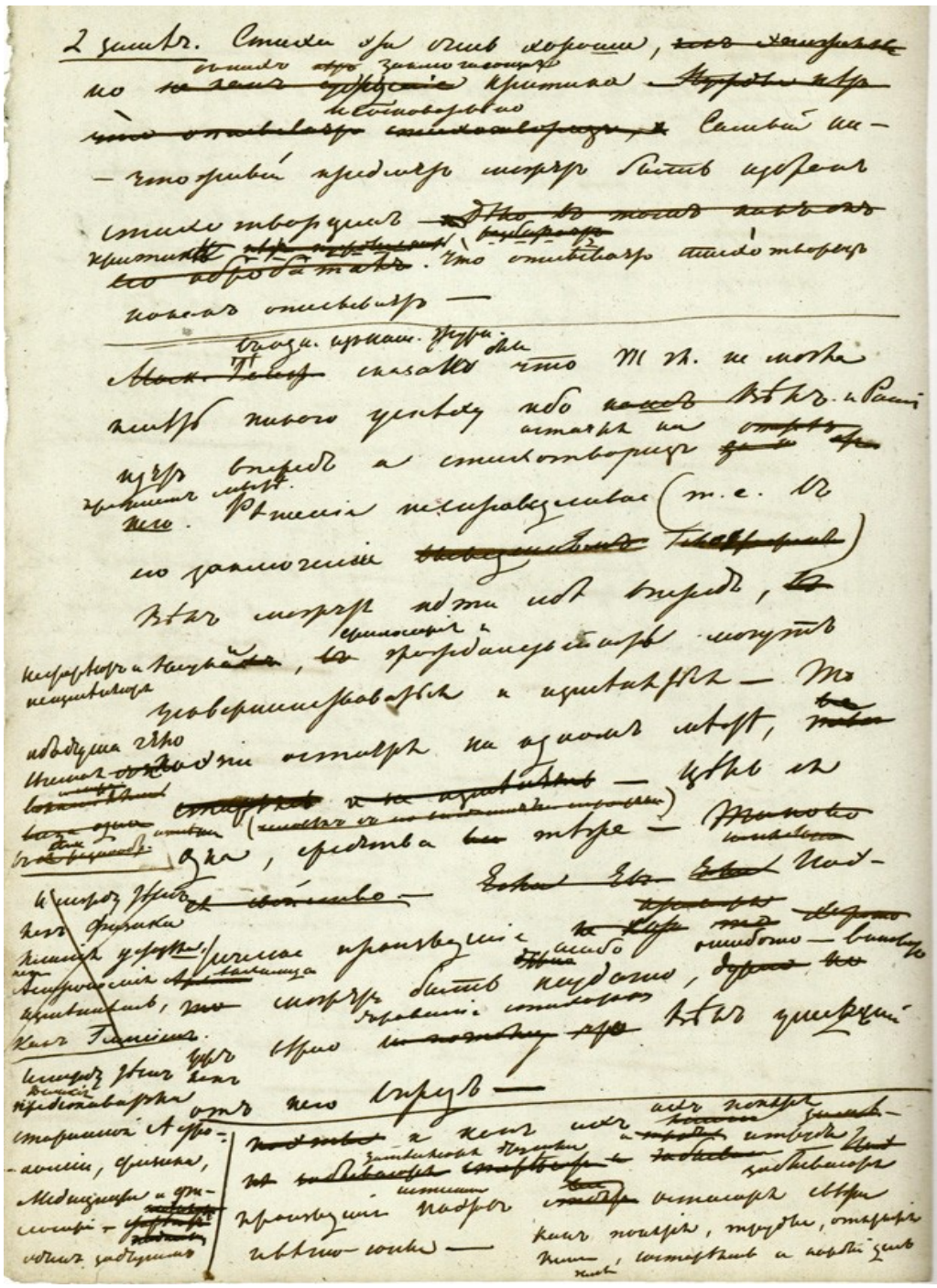
276 – PD 1767



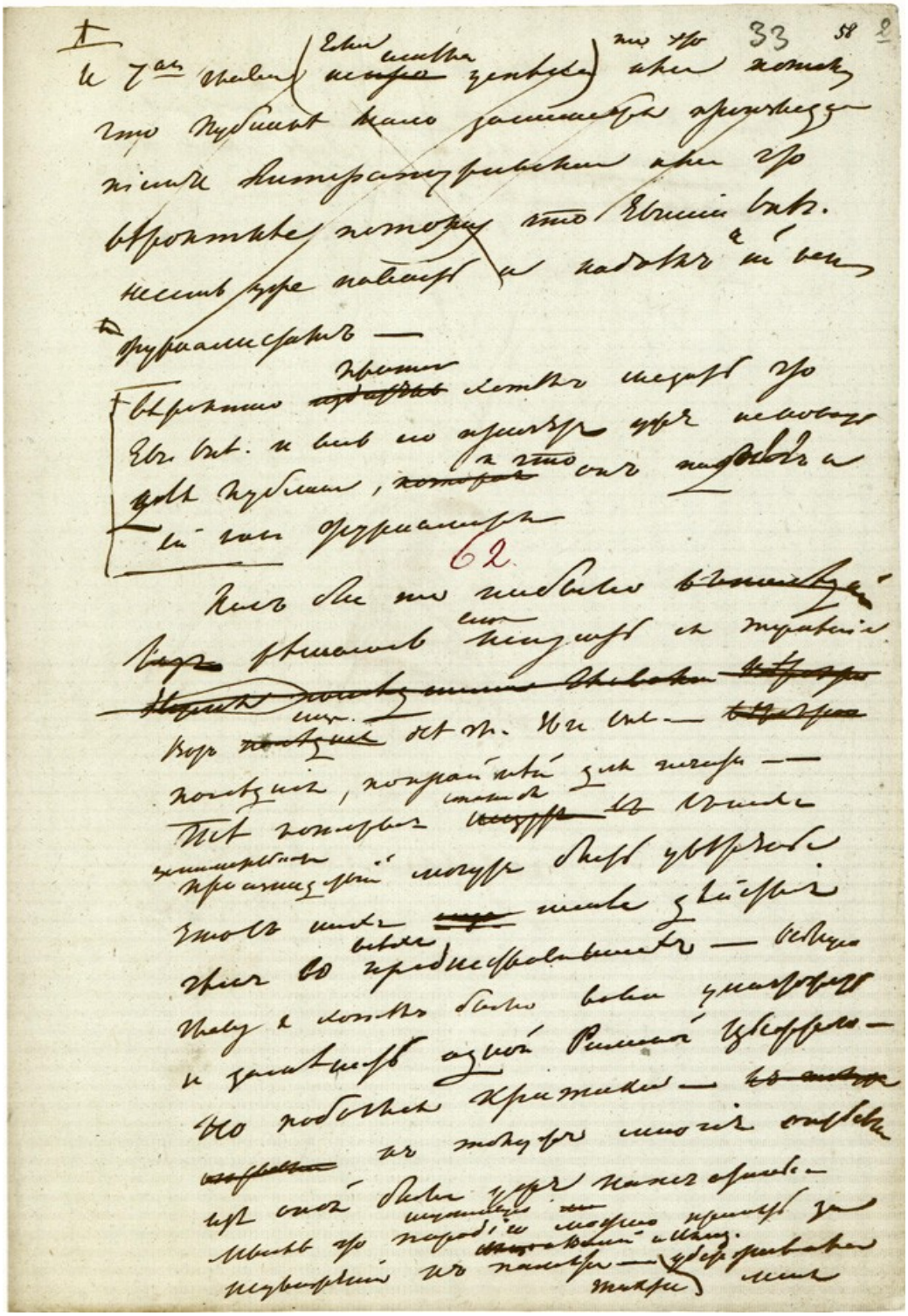
277 – PD 1084



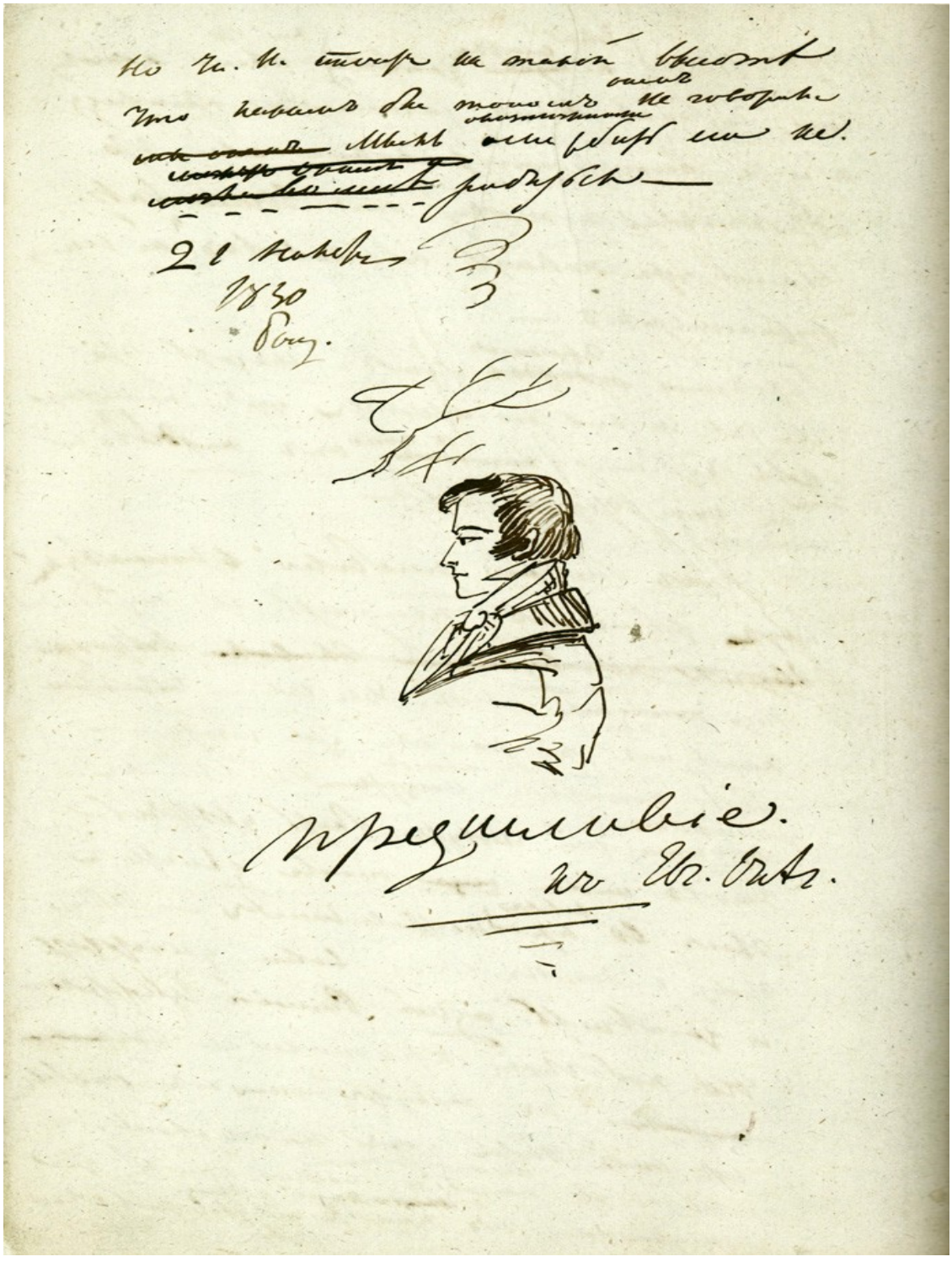
278 – PD 1084



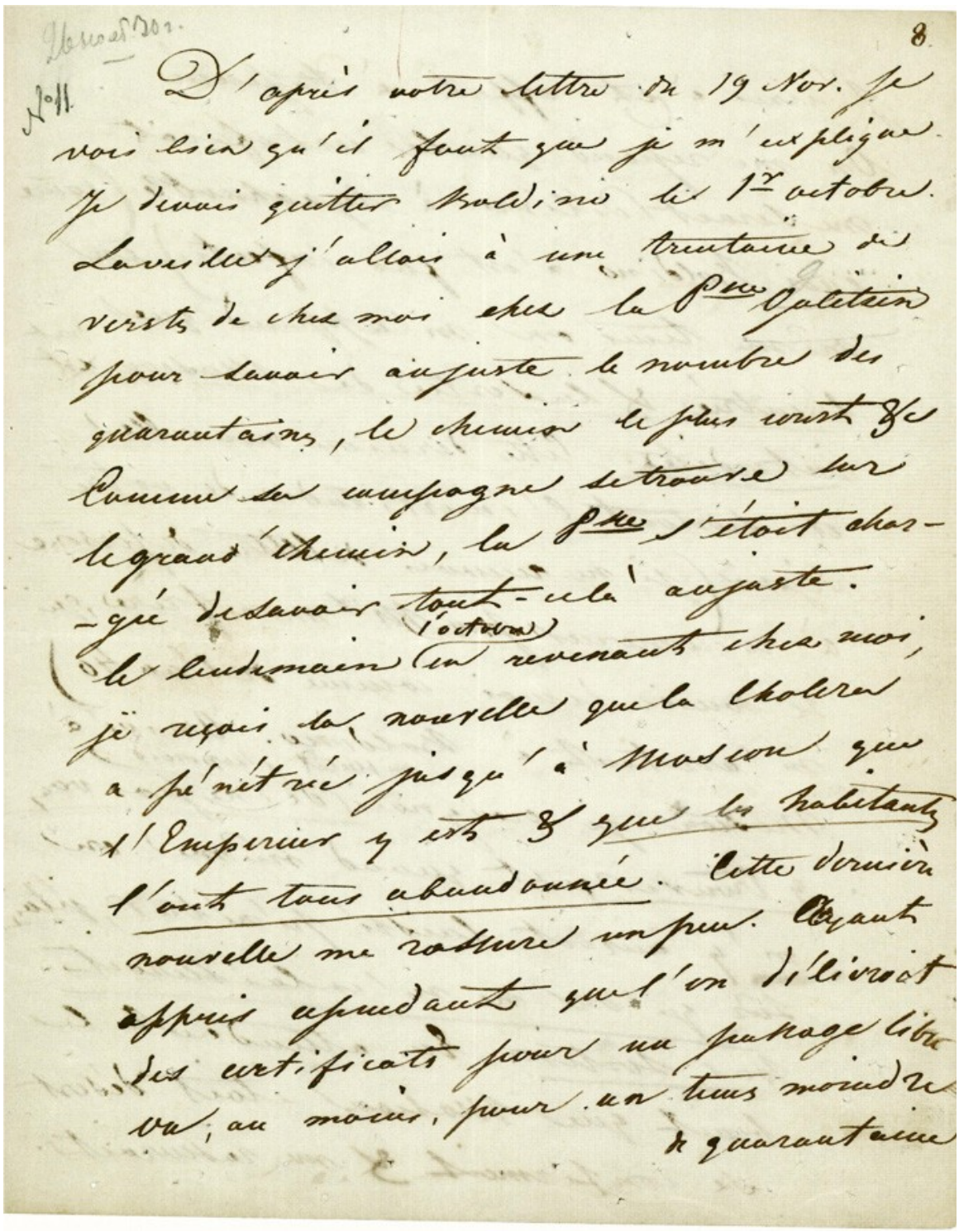
279 – PD 1084



280 – PD 1084



281 – PD 1768



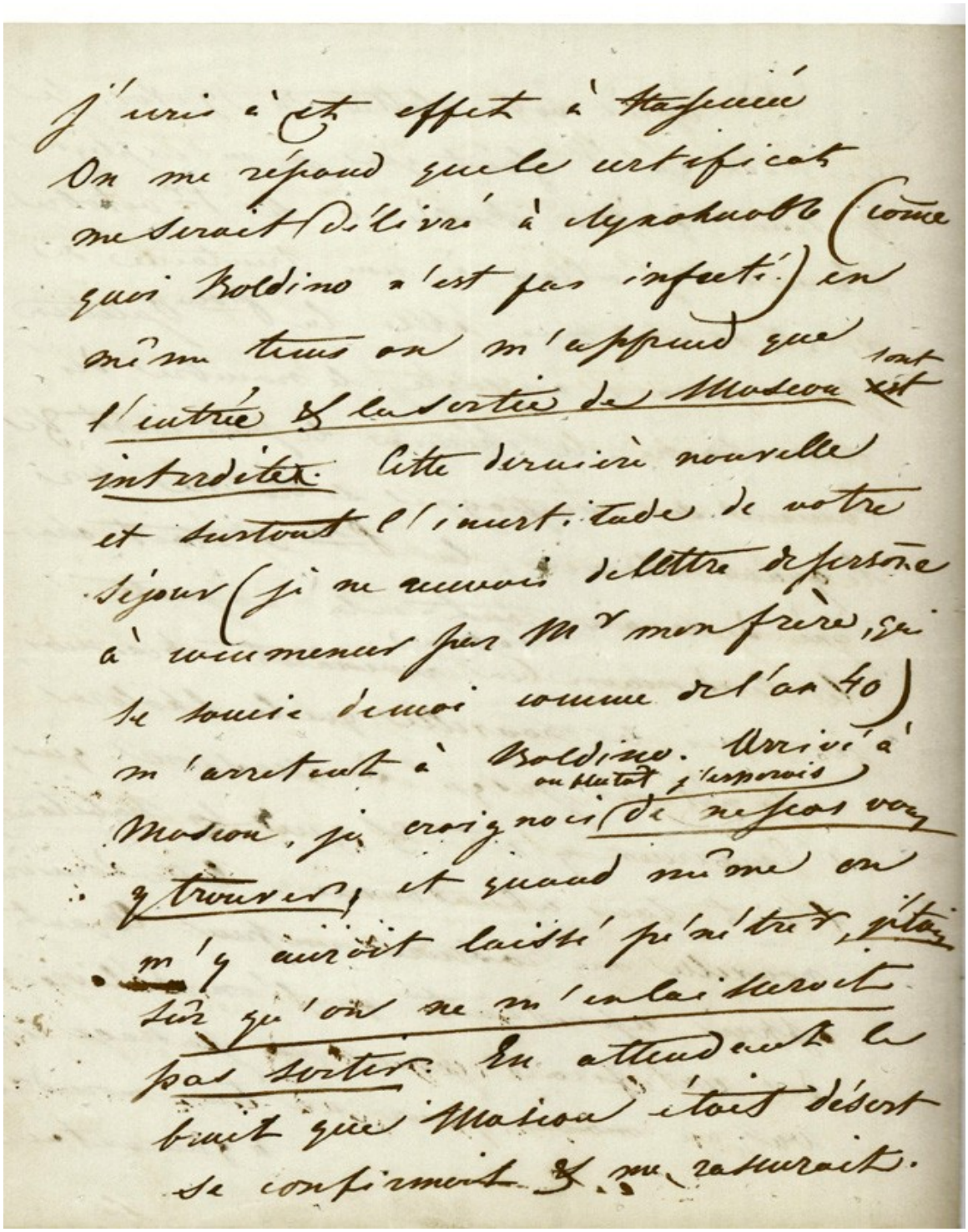
Dessert 30 r.

8

N° 11

D'après votre lettre du 19 Nov. je vois bien qu'il faut que je m'explique. Je devais quitter Boldino le 1er octobre. La veille j'allais à une trentaine de verstes de chez moi chez la Pse Galitzin pour savoir au juste le nombre des quarantaines, le chemin le plus court &c. Comme sa campagne se trouve sur le grand chemin, la Pse s'étoit chargée de savoir tout-cela au juste. Le lendemain (1 octobre) en revenant chez moi, je reçois la nouvelle que la Cholera a pénétrée jusqu'à Moscou que l'Empereur y est & que les habitants l'ont tous abandonnée. Cette dernière nouvelle me rassure un peu. Ayant appris cependant que l'on délivroit des certificats pour un passage libre ou, au moins, pour un tems moindre de quarantaine

282 – PD 1768

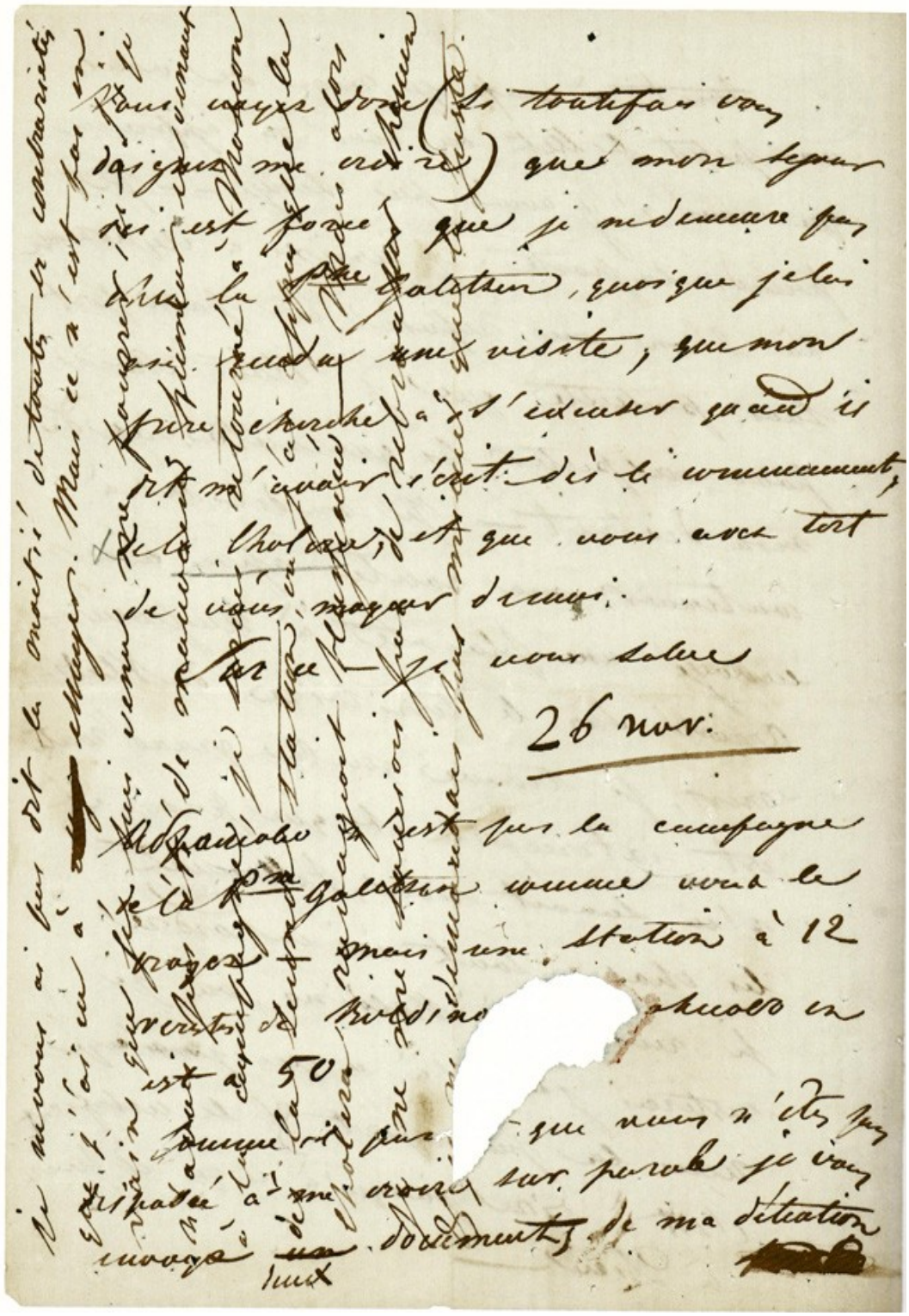


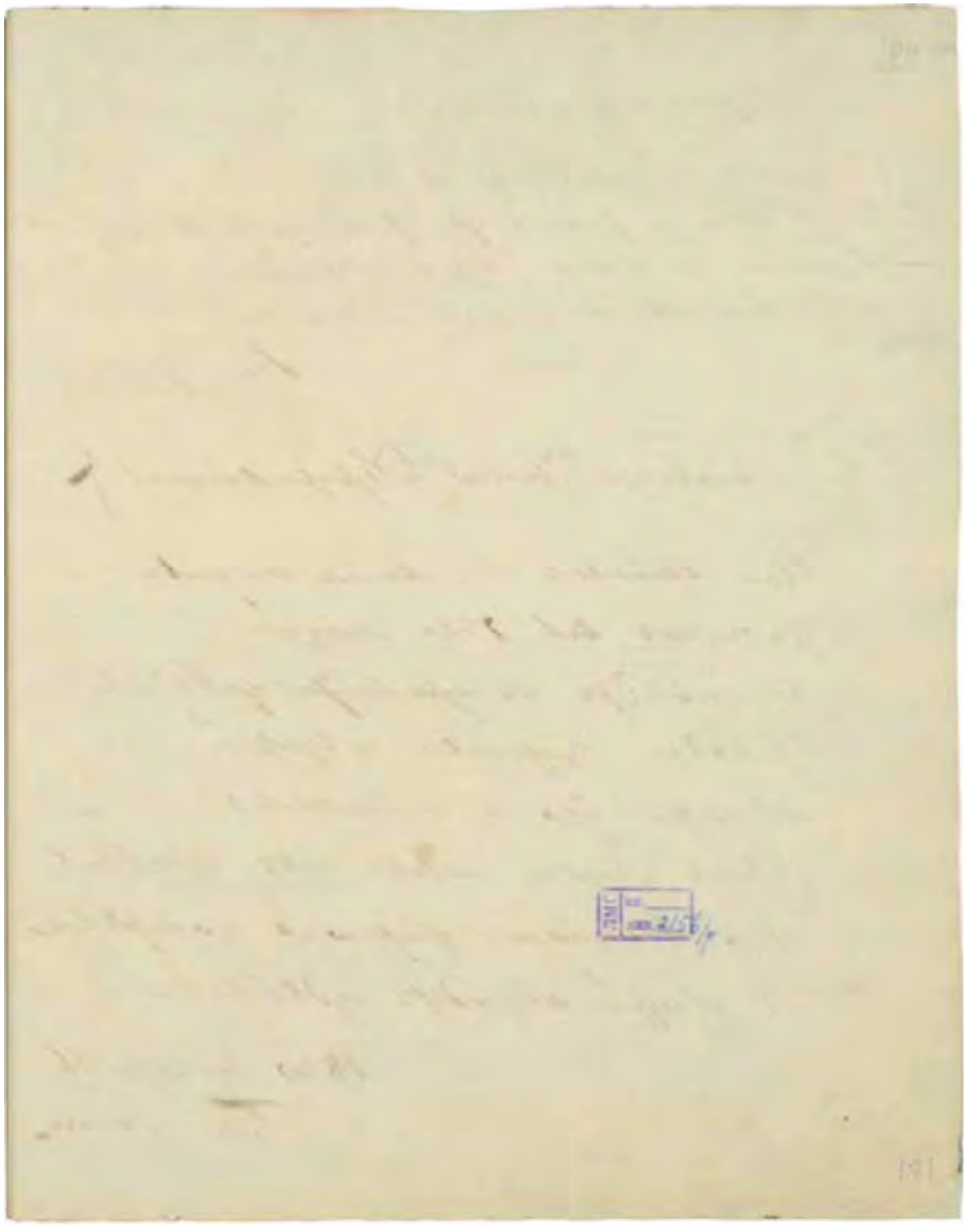
j'écris à cet effet à Hassenée
On me répond que le certificat
me serait délivré à Mynohnobb (comme
quoi Boldino n'est pas infecté) en
même tems on m'apprend que
l'entrée & la sortie de Moscou sont
interdites. Cette dernière nouvelle
et surtout l'incertitude de votre
séjour (je ne recevois de lettre de personne
à commencer par Mr mon frère, qui
se soucie de moi comme de l'an 40)
m'arretent à Boldino. Arrivé à
Moscou, je craignois ou plutôt j'espérois de ne pas vous
y trouver, et quand même on
m'y auroit laissé pénétrer, j'étais
sûr qu'on ne m'en laisseroit
pas sortir. En attendant le
bruit que Moscou étoit désert
se confirmoit & me rassuroit.

283 – PD 1768

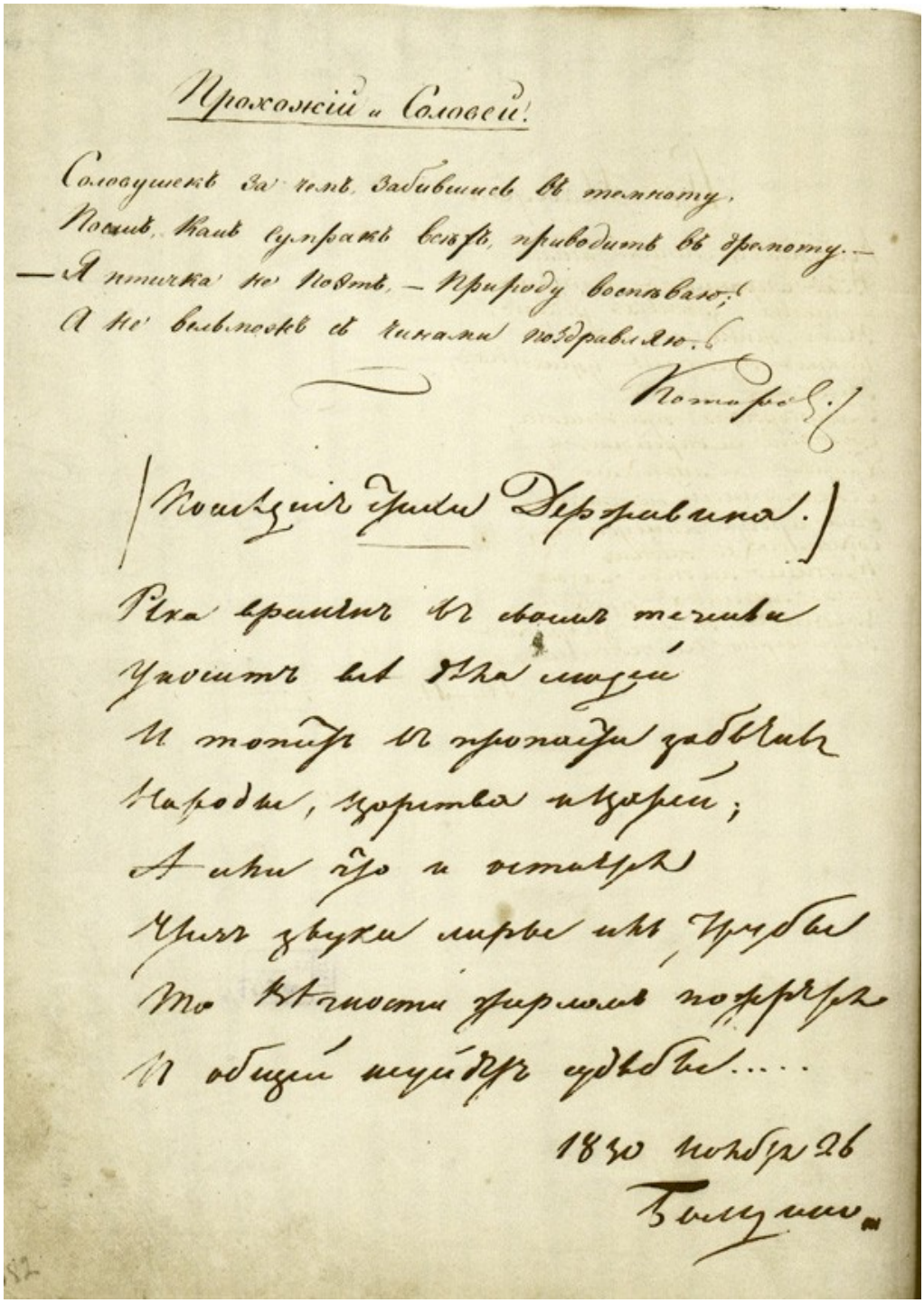
tout à coup je reçois de vous
un petit billet où vous m'apprenez
que vous n'y avais pas songé — Je
prends la poste ; j'arrive à Chyrowsk
où l'on me refuse un passe-port
sous prétexte que j'étais choisi
pour inspecter les quarantaines de
mon district — Je me décide à
continuer ma route après avoir
envoyé une plainte à Mussinié —
Arrivé sur le territoire de Vladi-
-mir, je trouve que la grand'route
est interceptée et que personne
n'en savait rien, tellement
les choses sont ici en ordre.
je revi[illegible] à Boldino, où je
resterai j[illegible]'à ce que j'aye
reçu la passeport & le certificat
c'est à dire jusqu'à ce qu'il plaise
à Dieu —

284 – PD 1768





286 – PD 1757



Прохожій и Соловей.

Соловушекъ за чемъ, забившись въ темноту,
Поешь, какъ сумракъ всѣхъ, приводитъ въ дремоту. —
— Я птичка не поэтъ, — Природу воспѣваю;
А не вельможъ съ чинами поздравляю.

Которовъ.

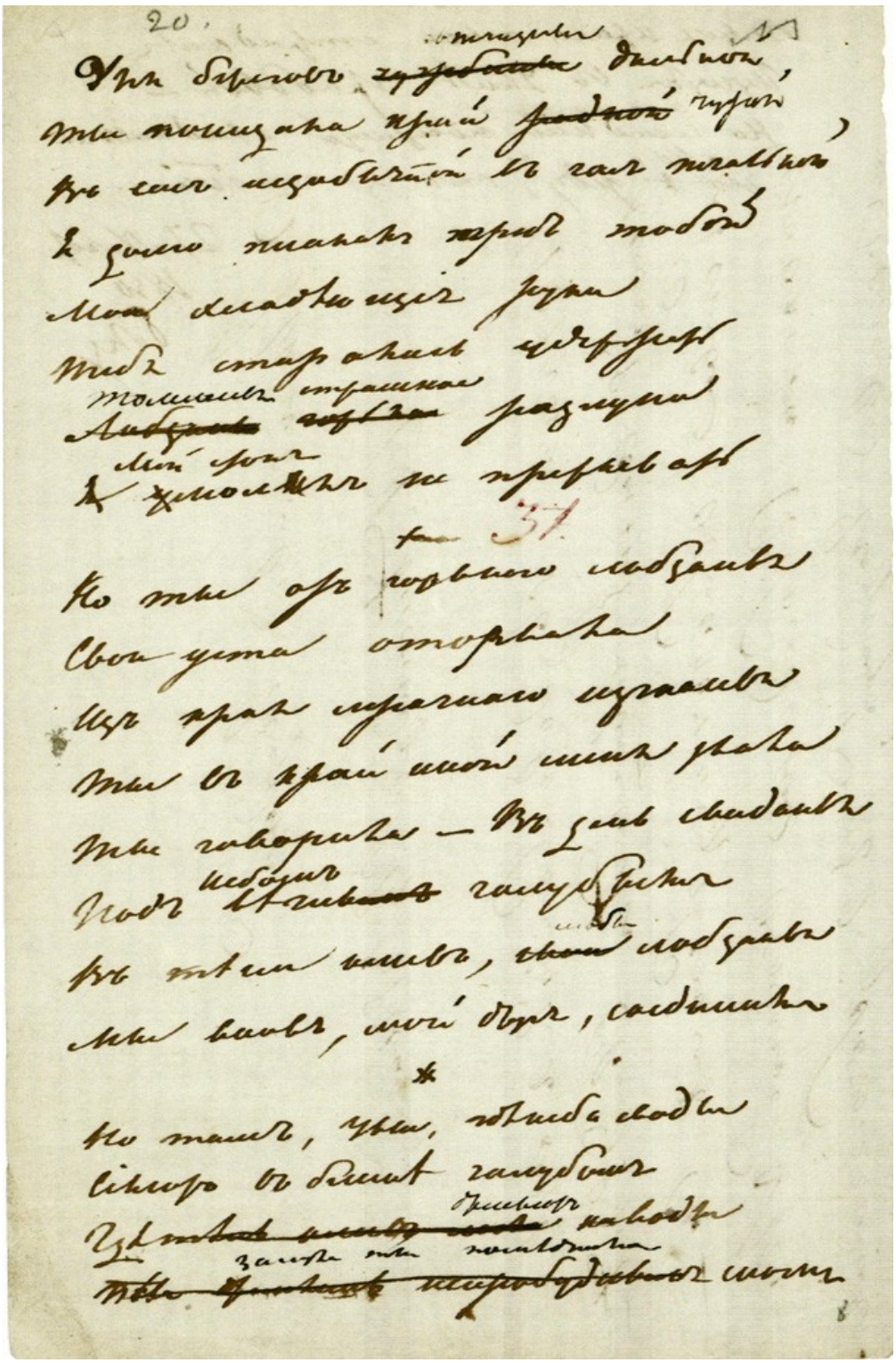
(Посѣщеніе стихи Державина.)

Рѣка вранѣнъ въ своемъ теченьи
Уноситъ всѣ дѣла людей
И топитъ въ пропасти забвенья
Народы, царства и царей;
А ими что и остается
Чрезъ звуки лиры или трубы
То вѣчности жерломъ пожрется
И общей неуйдетъ судьбы....

1830 ноября 26

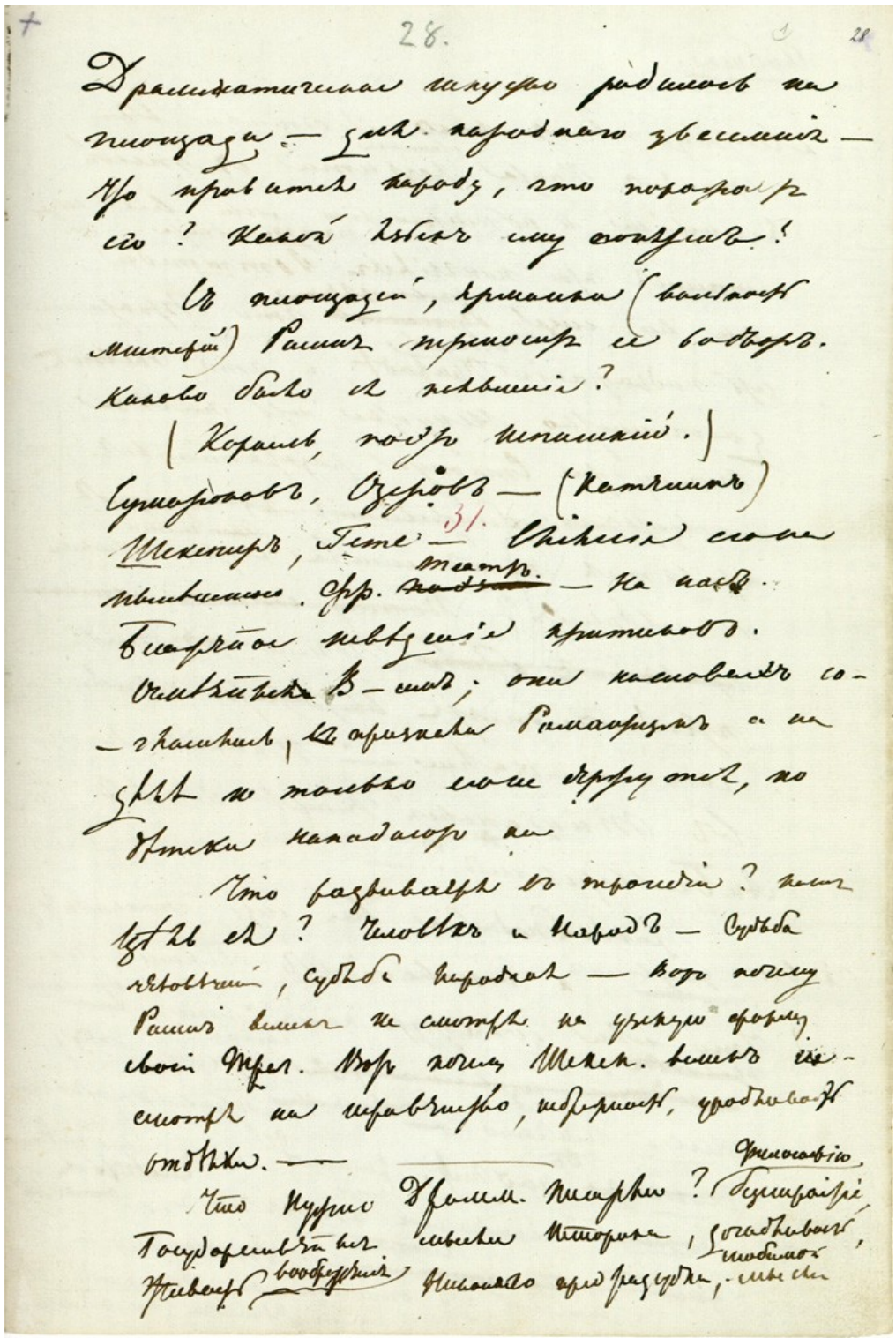
Болдино.

287 – PD 146

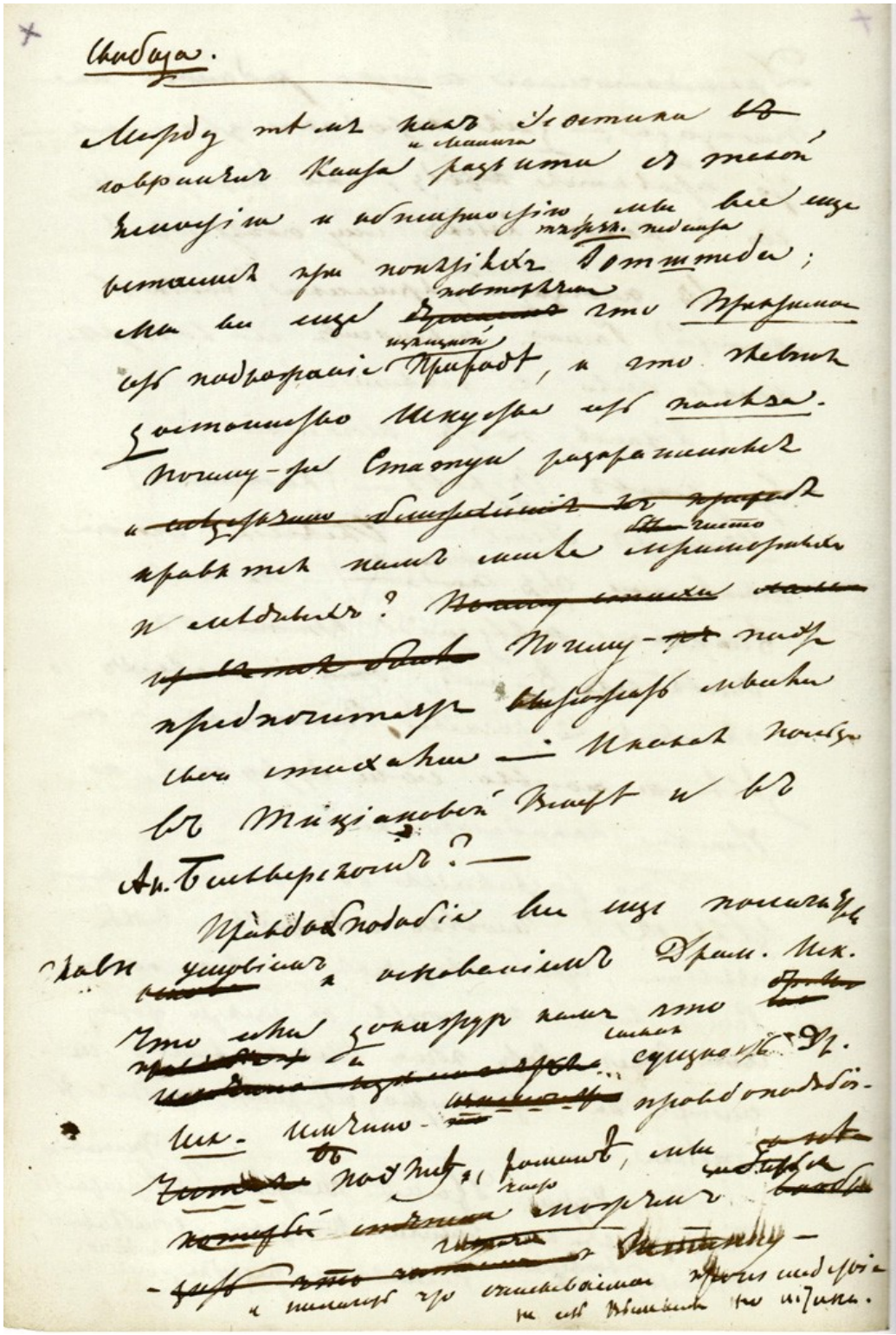


288 – PD 146

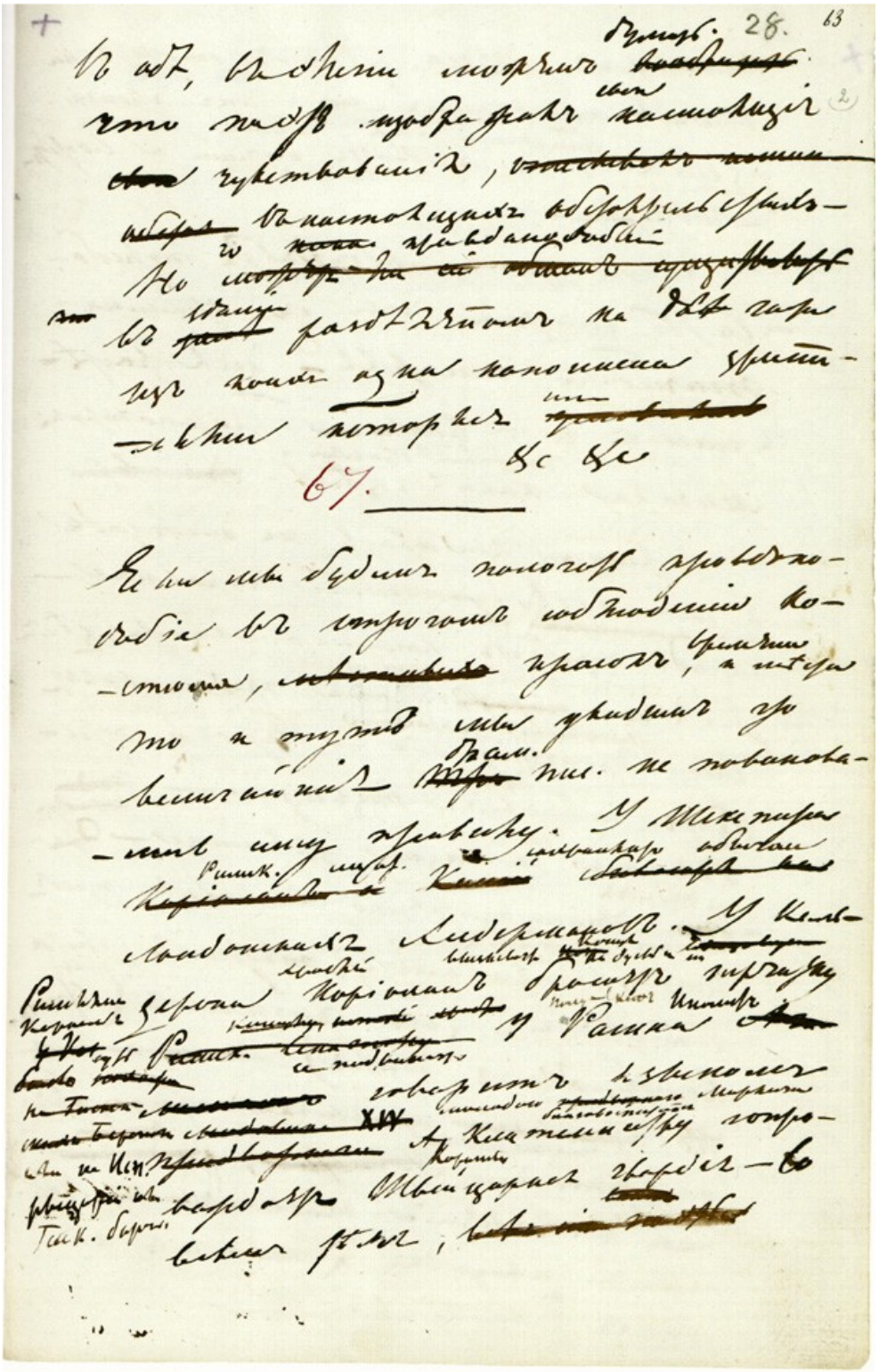
289 – PD 1085

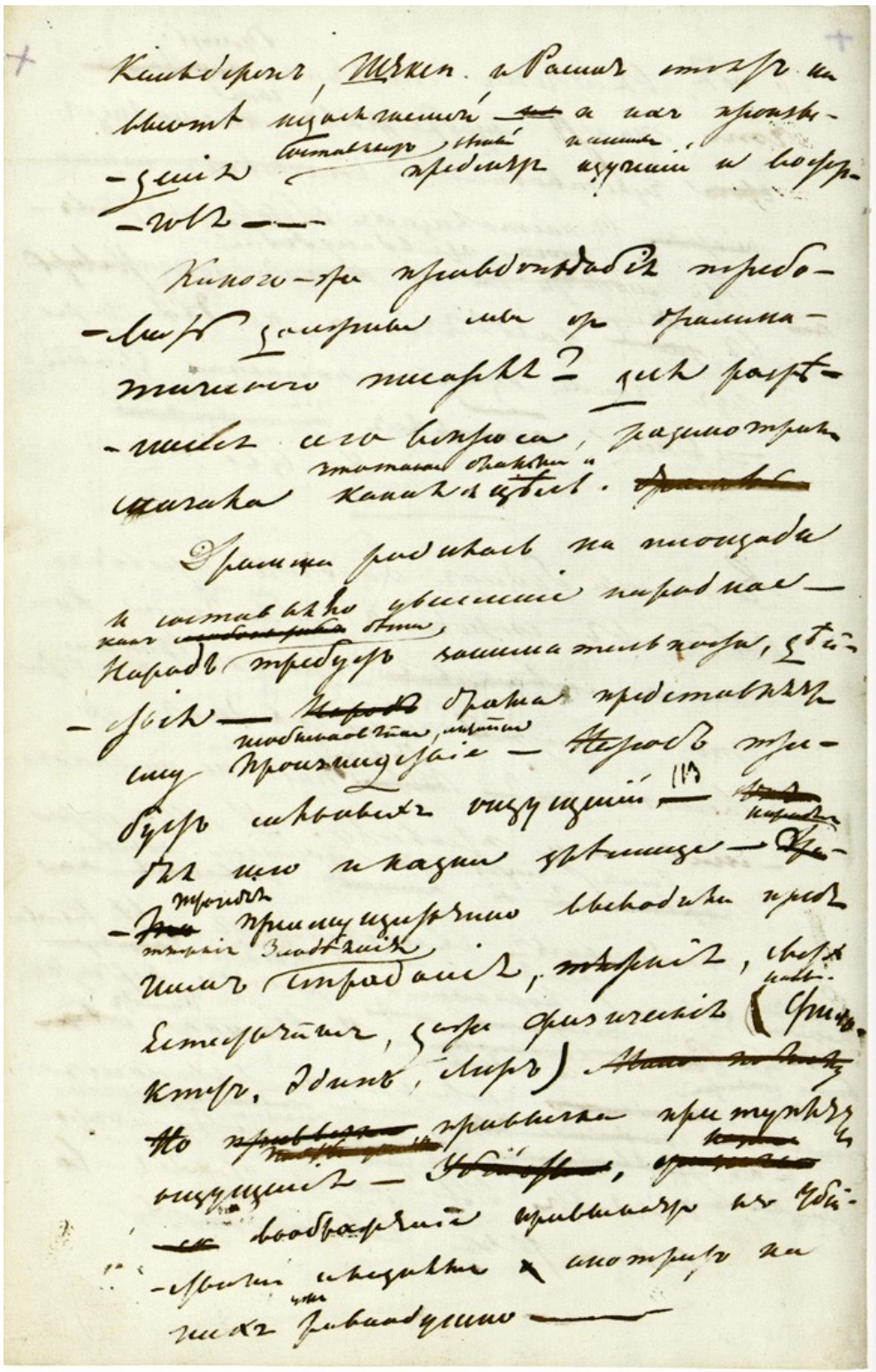


290 – PD 1085

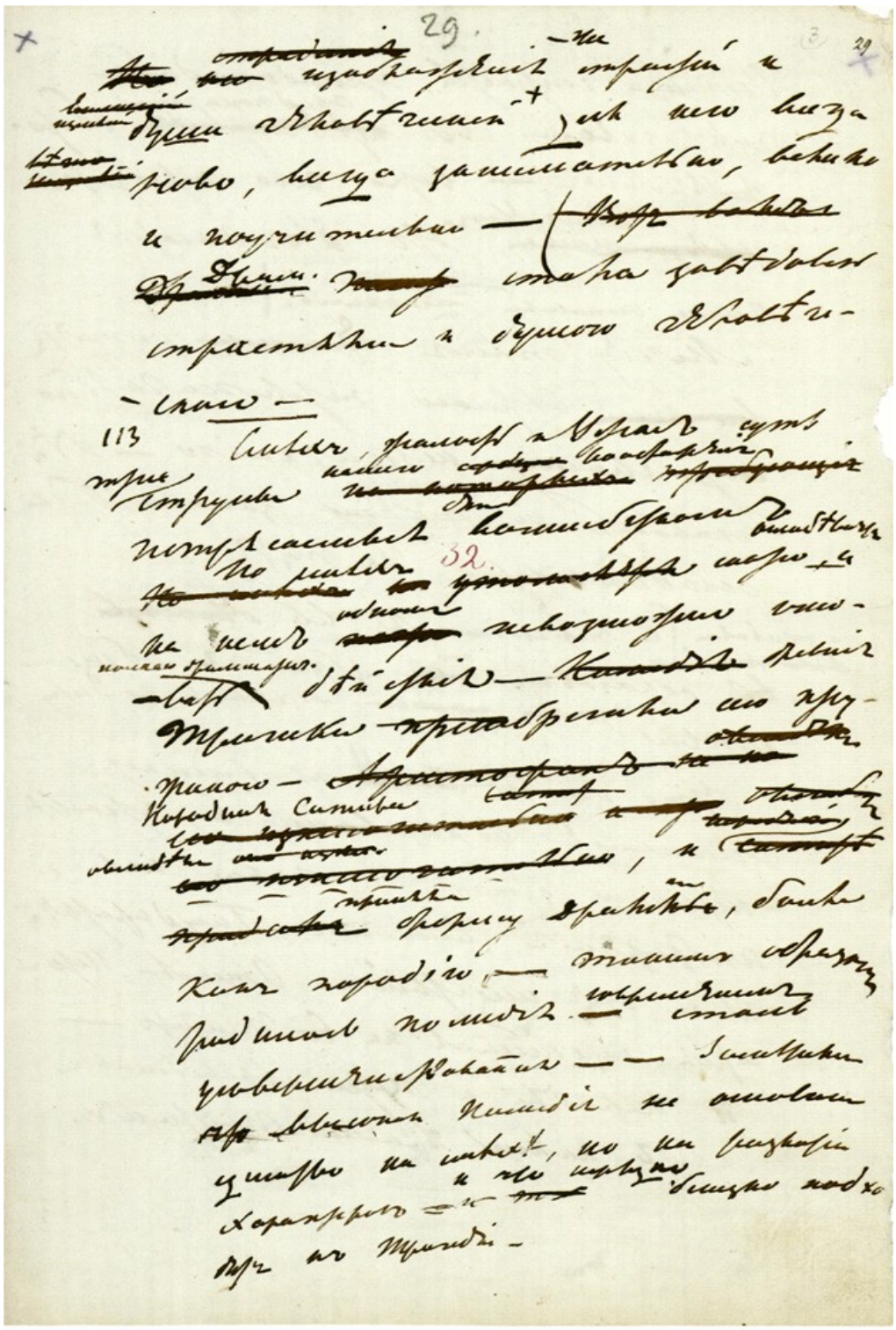


291 – PD 1085

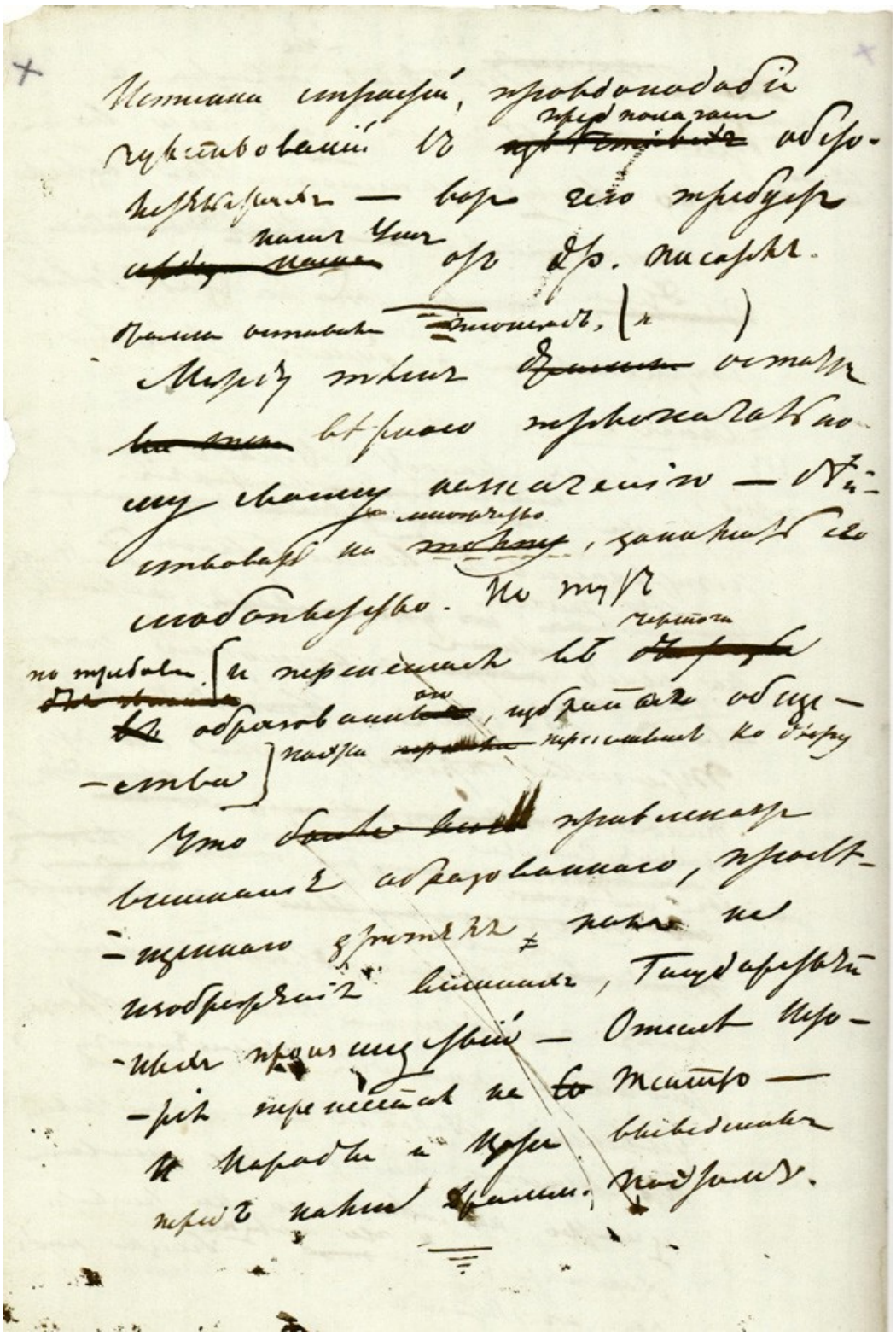




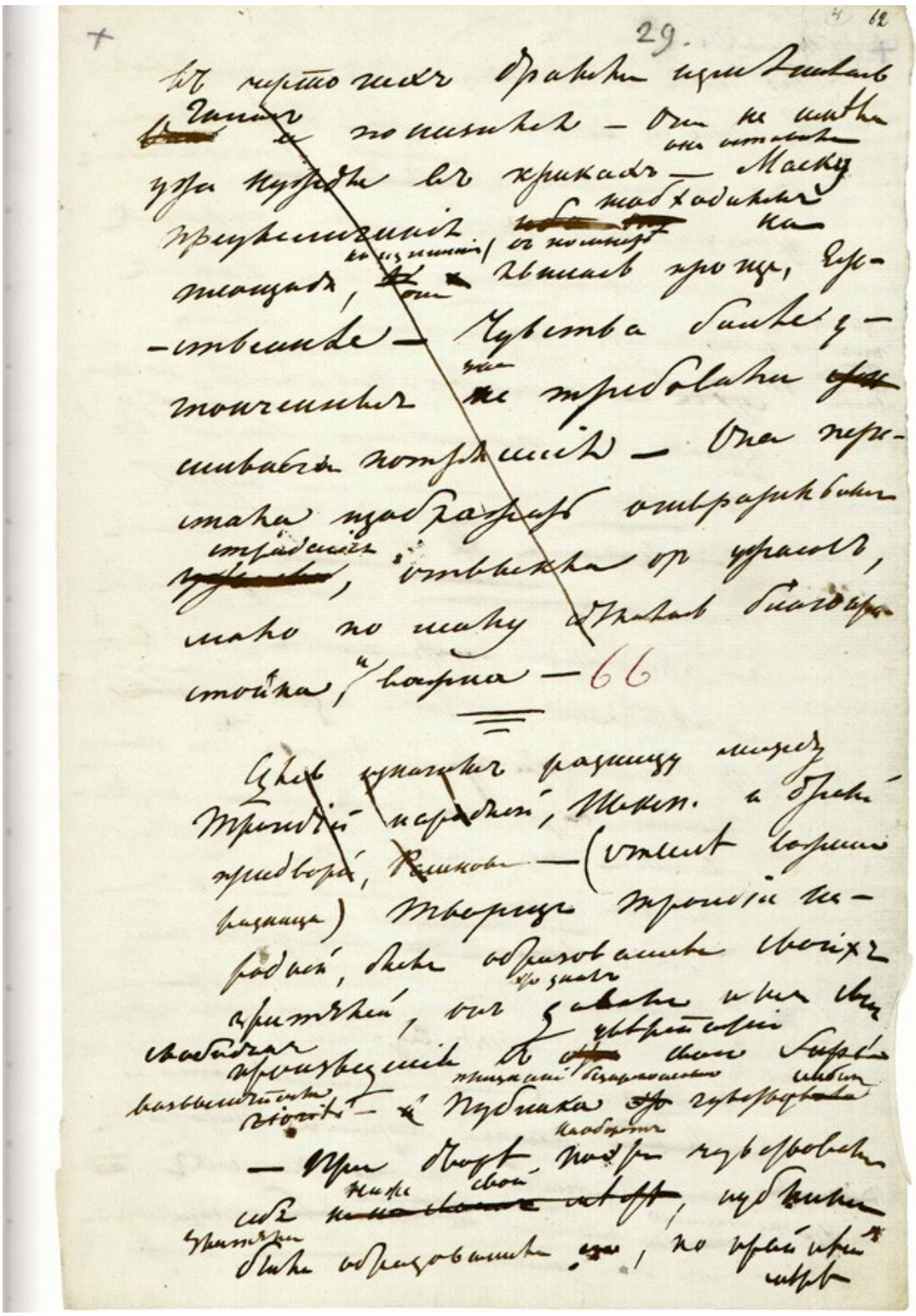
293 – PD 1085

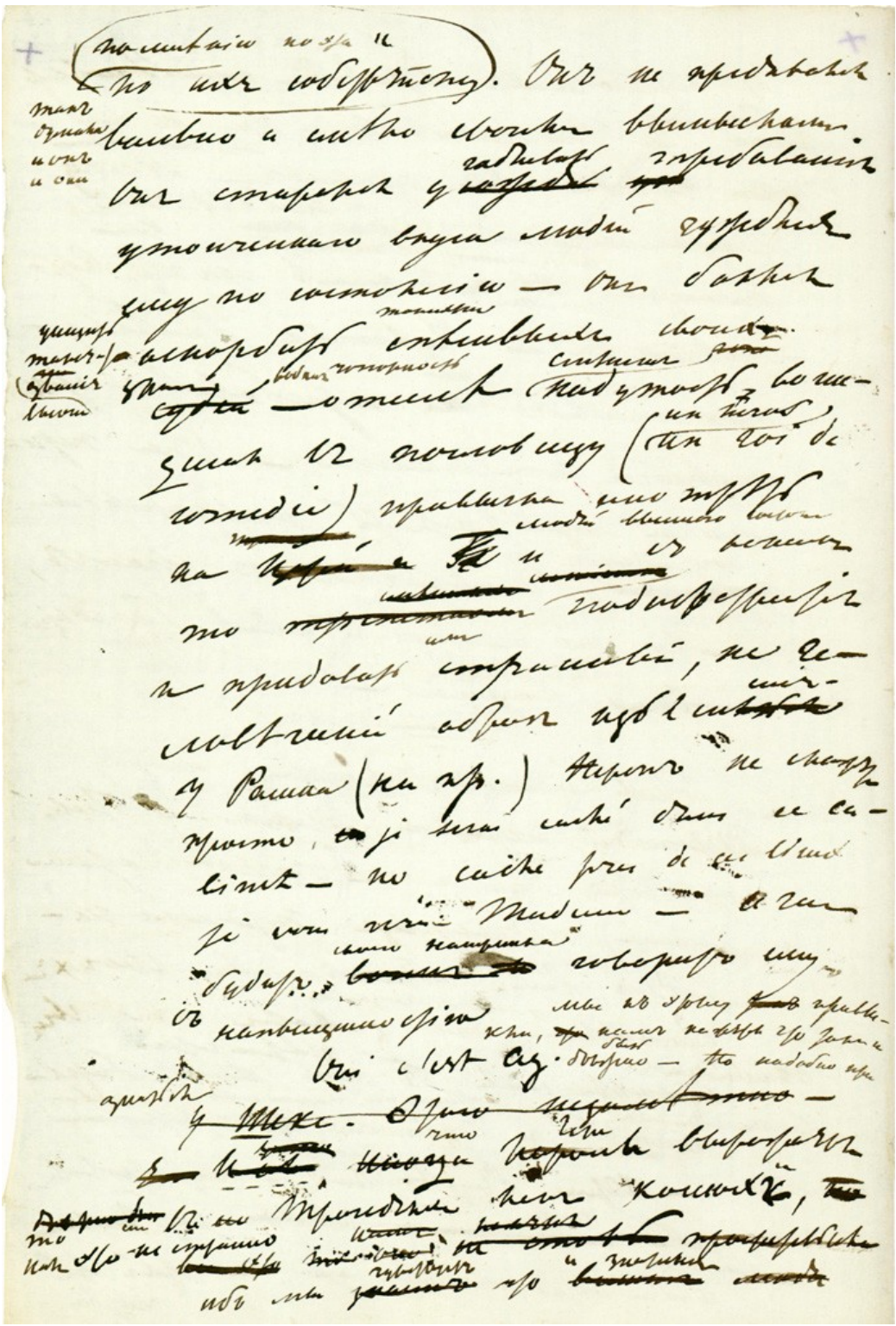


294 – PD 1085

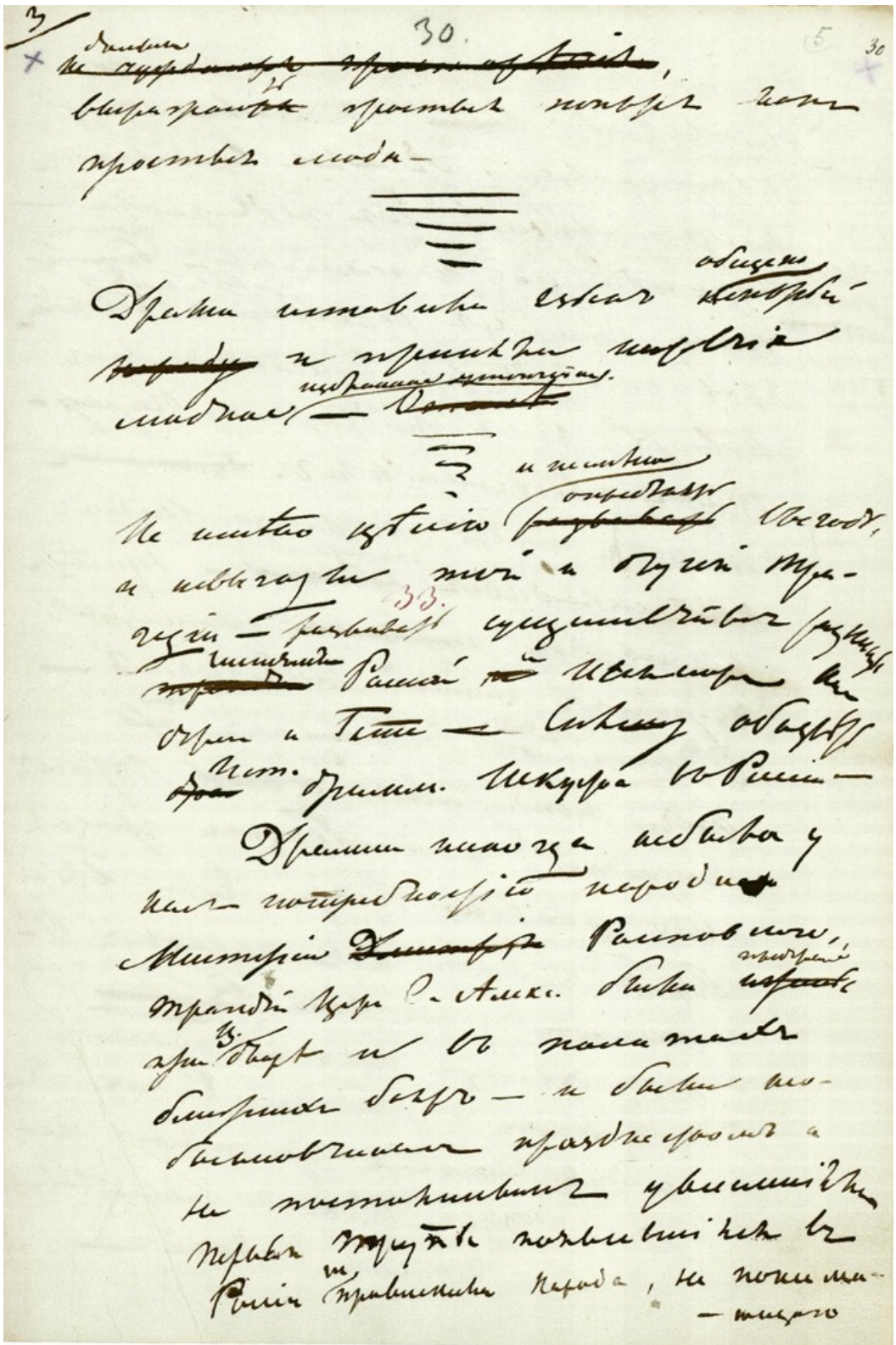


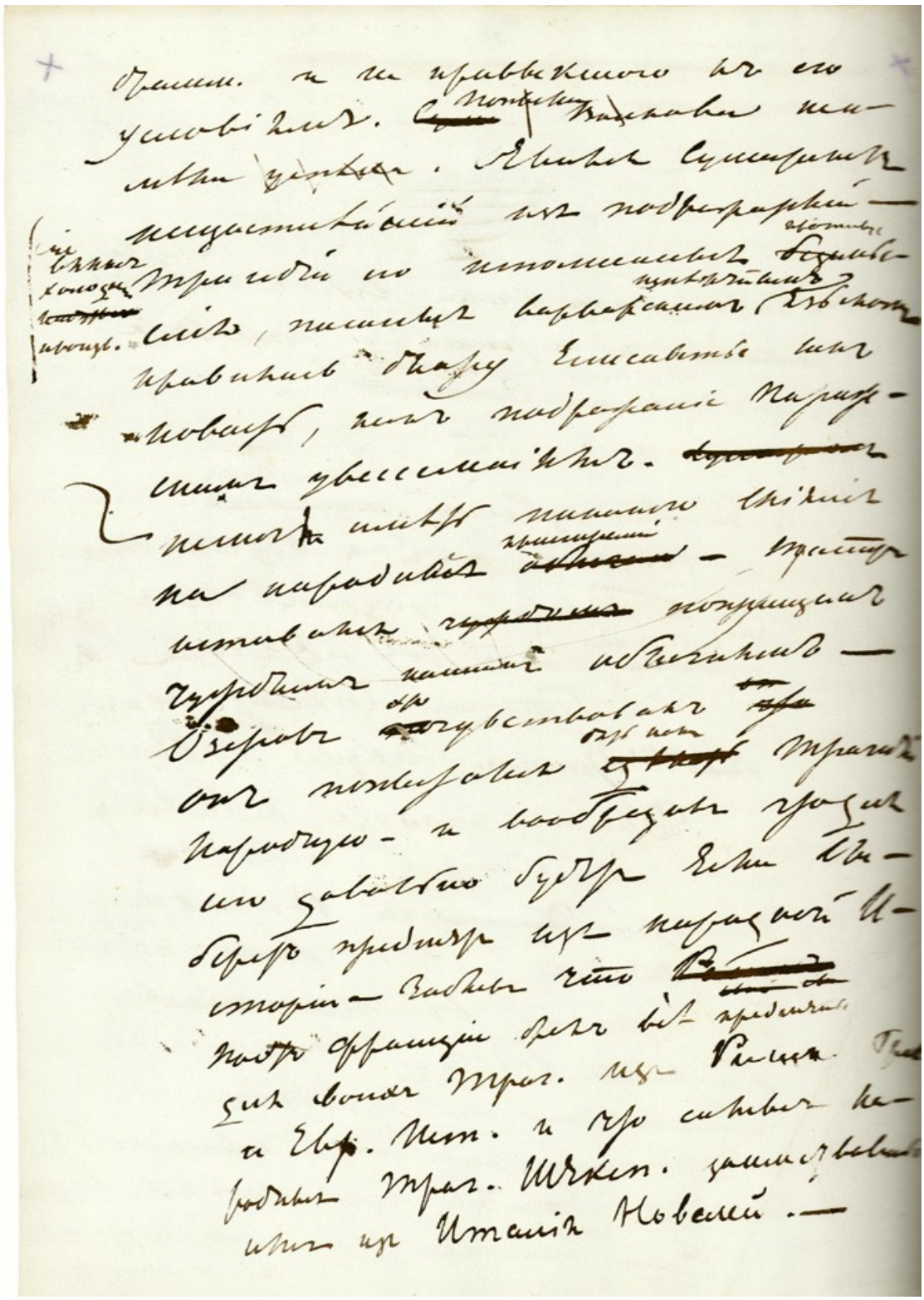
295 – PD 1085



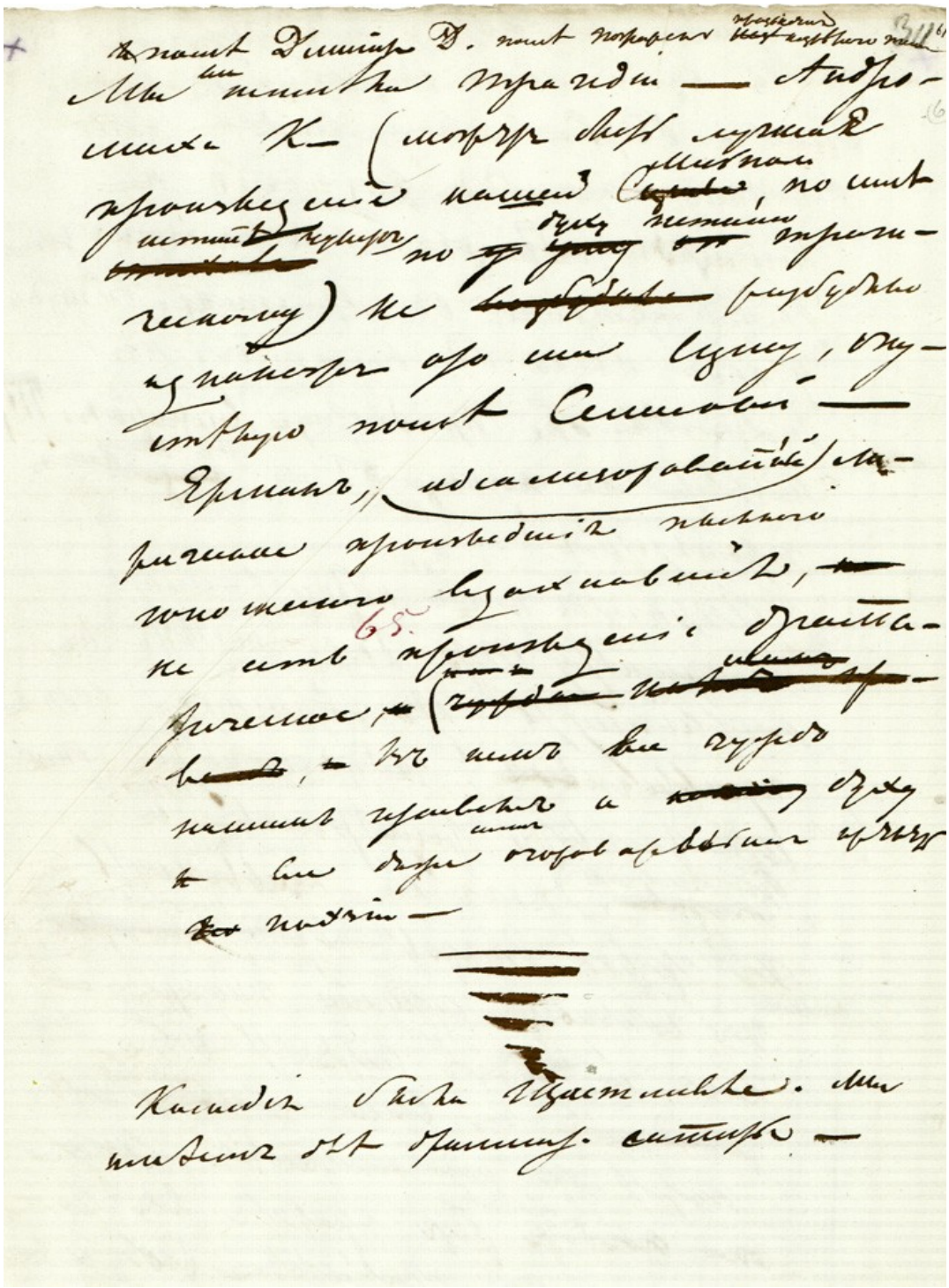


297 – PD 1085

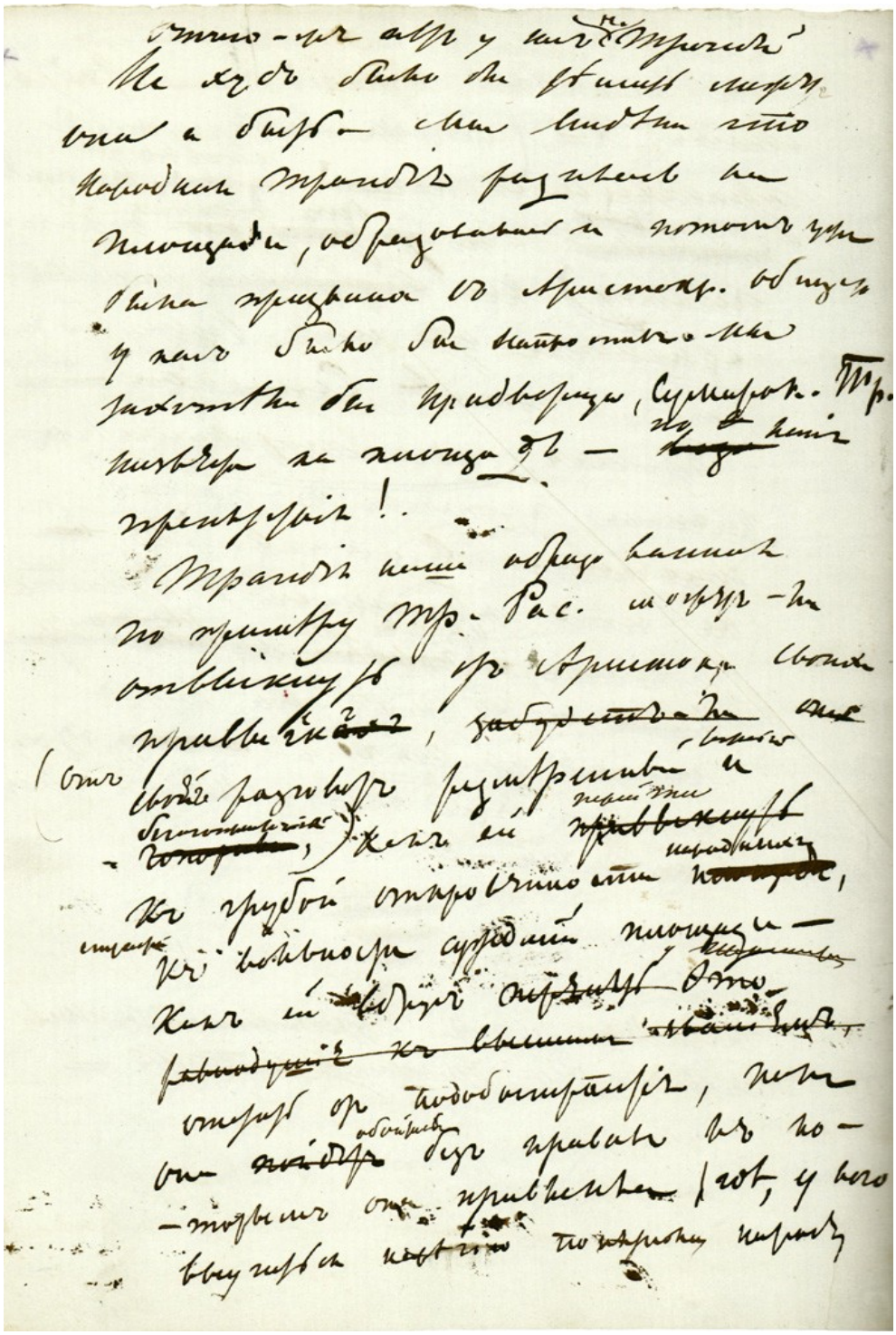




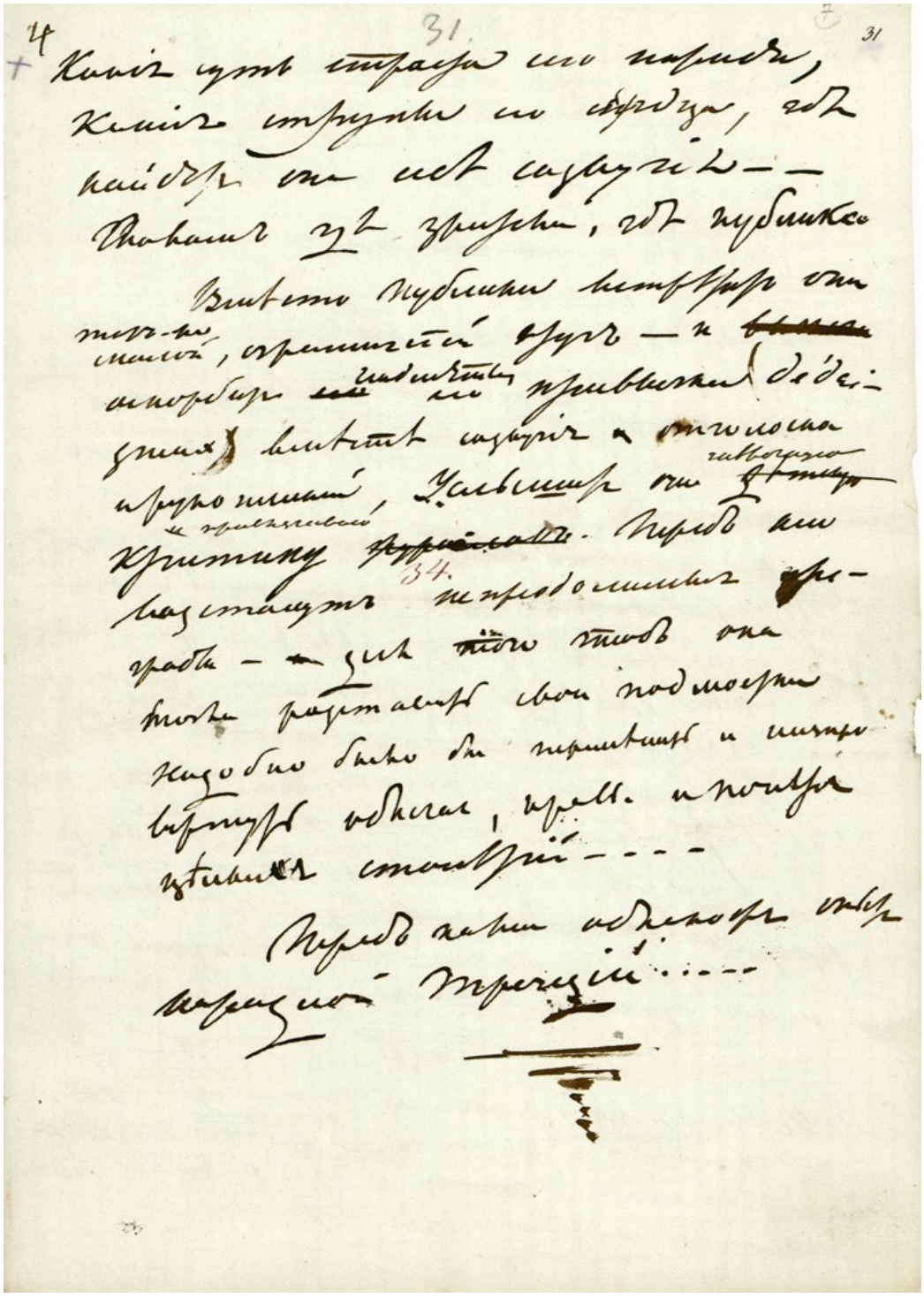
299 – PD 1085



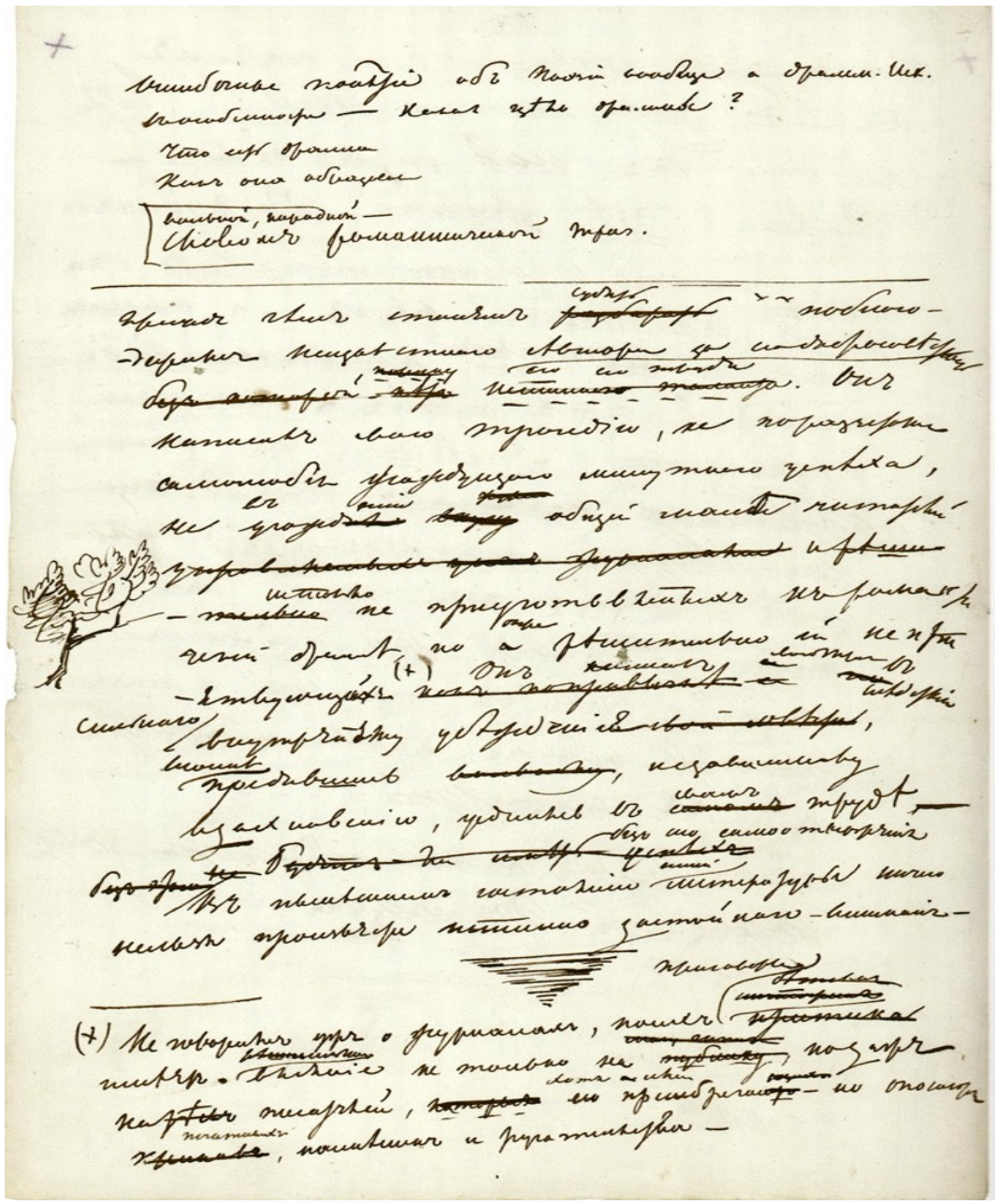
300 – PD 1085



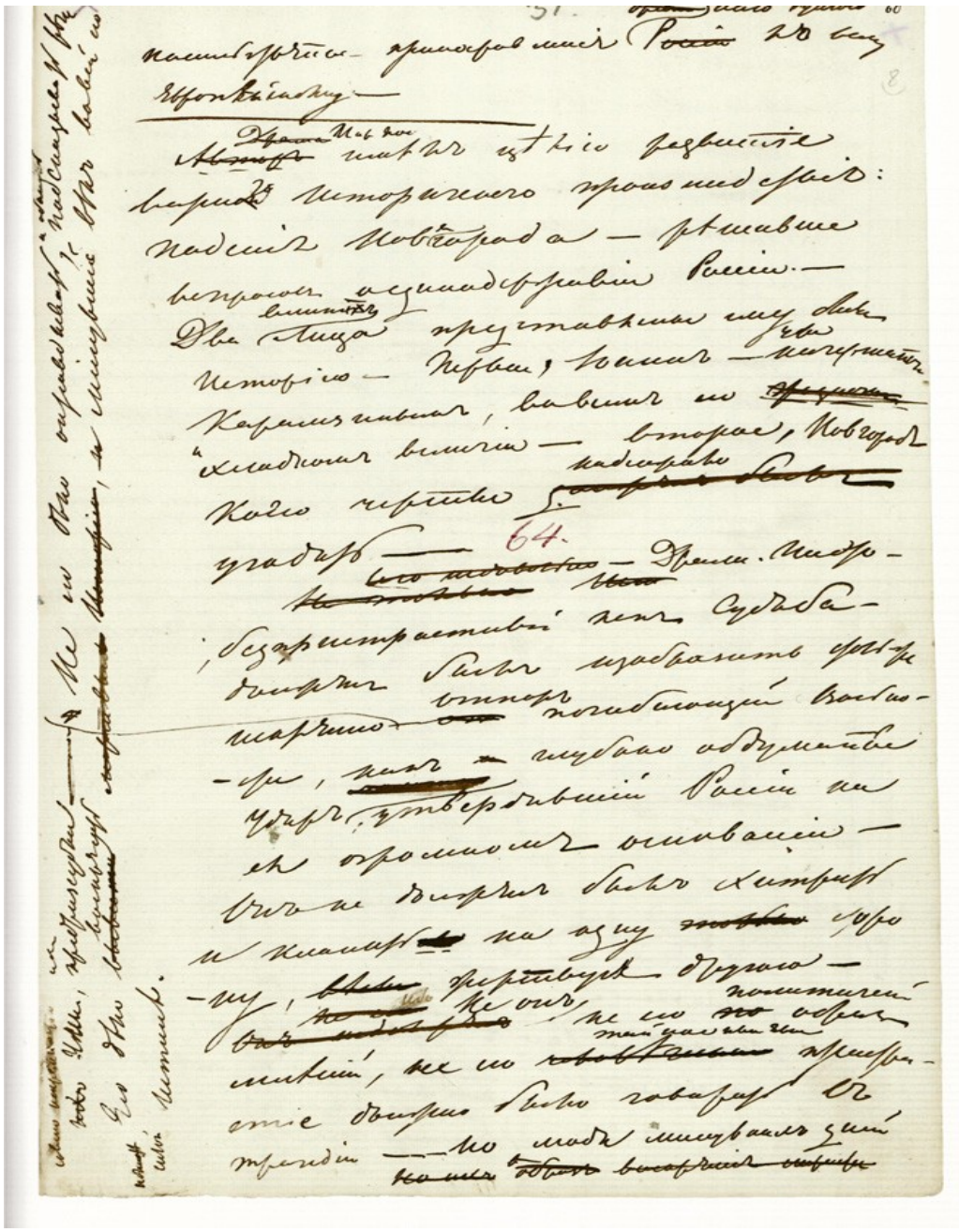
301 – PD 1085



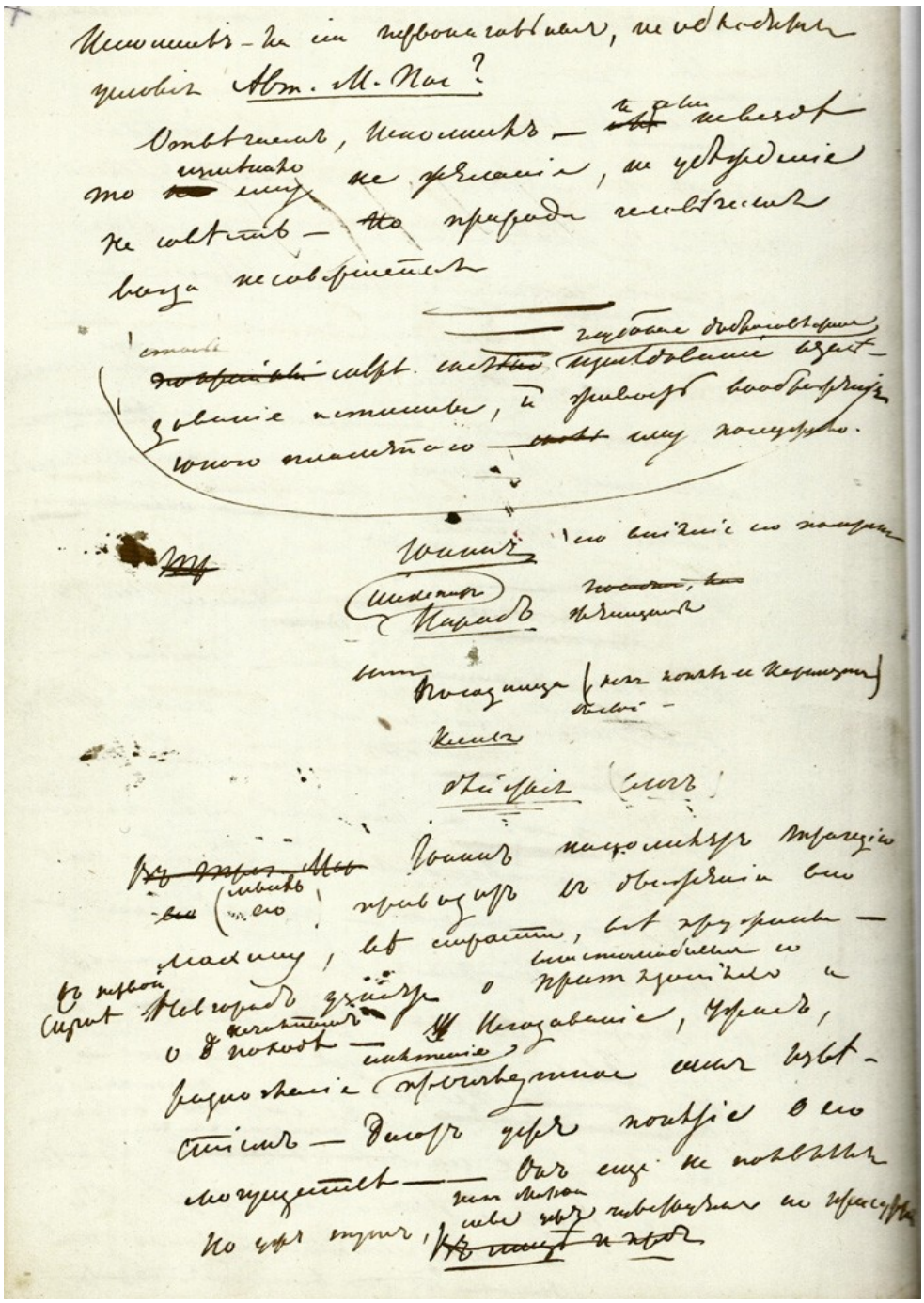
302 – PD 1085



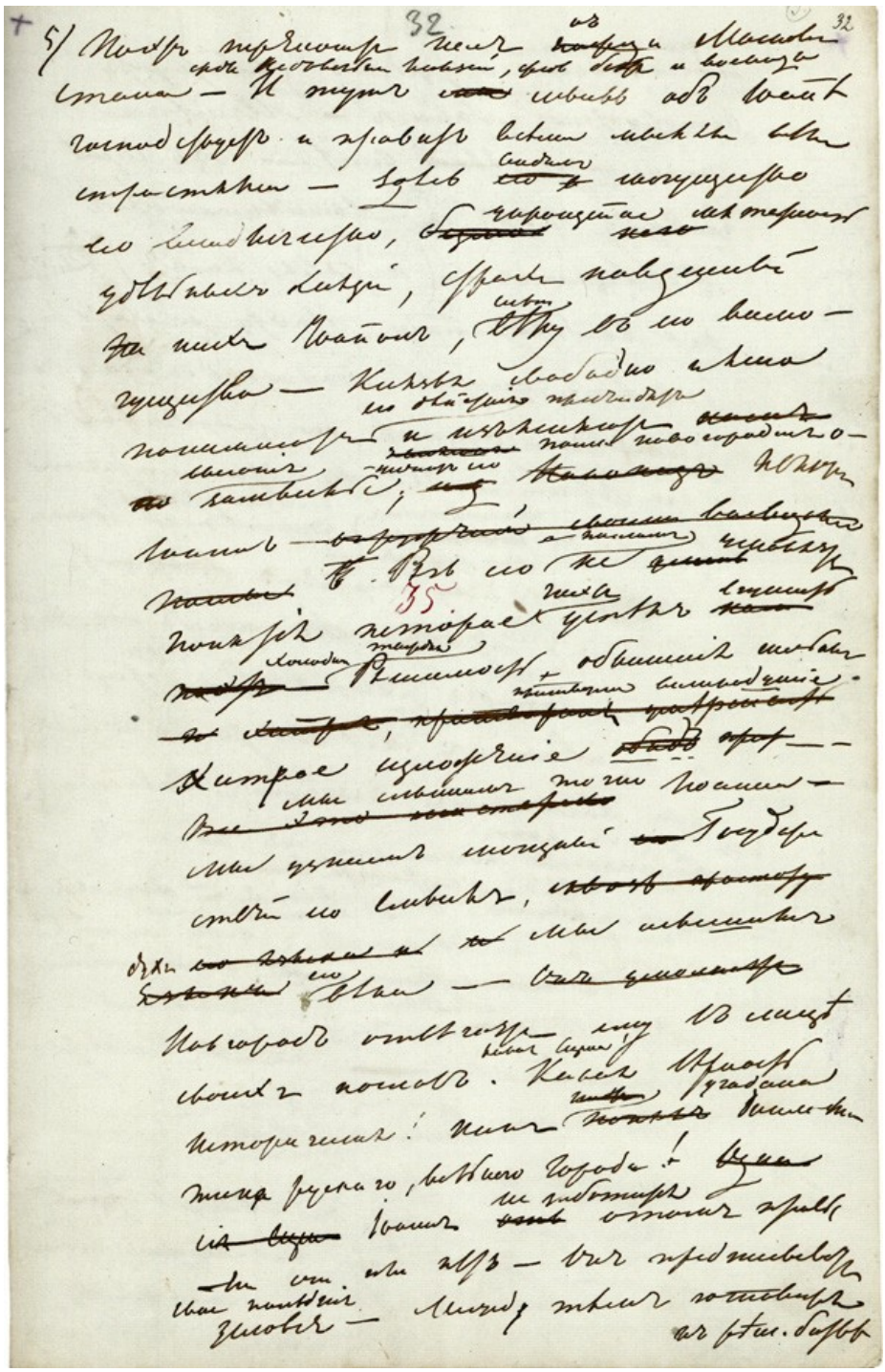
303 – PD 1085



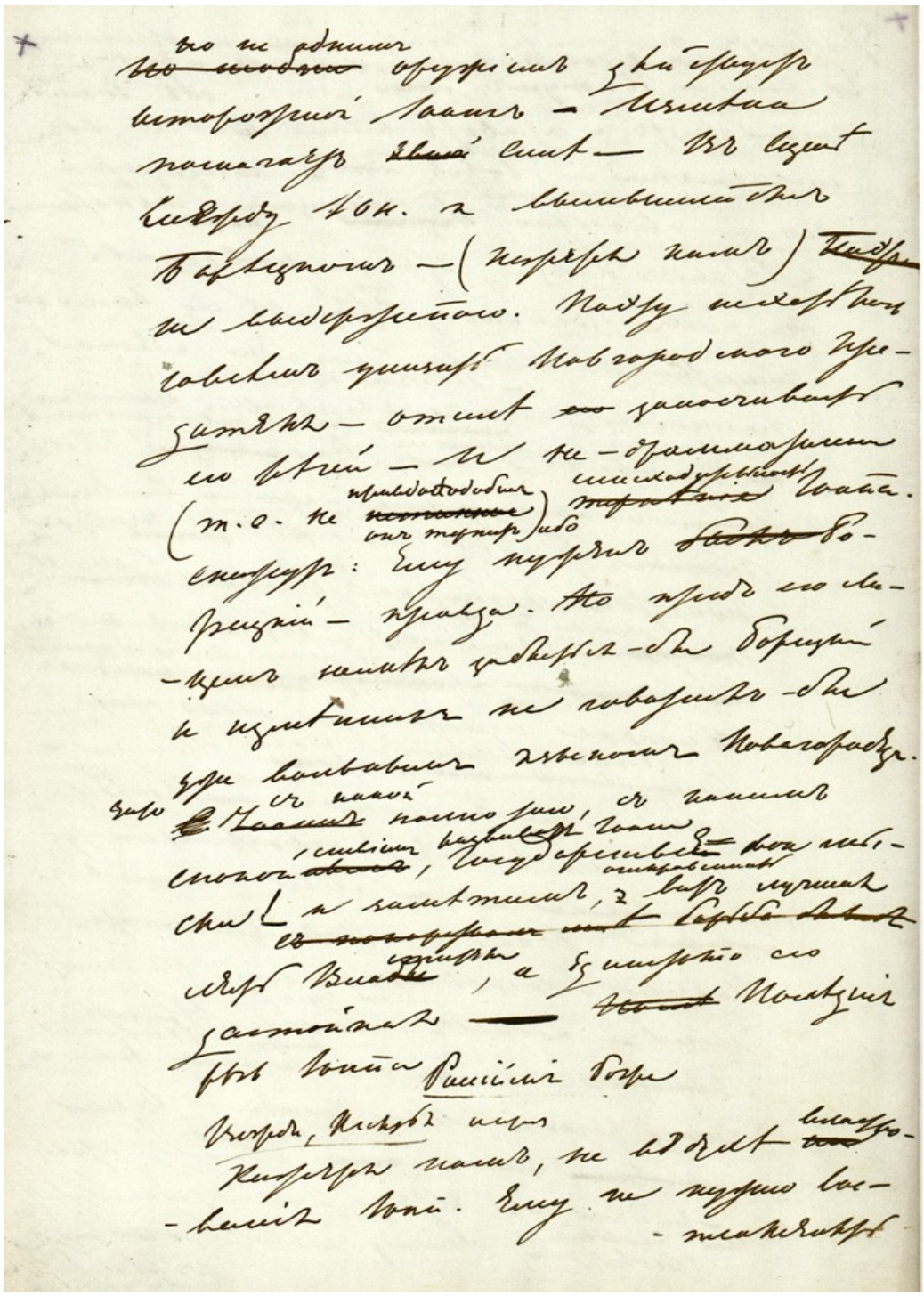
304 – PD 1085



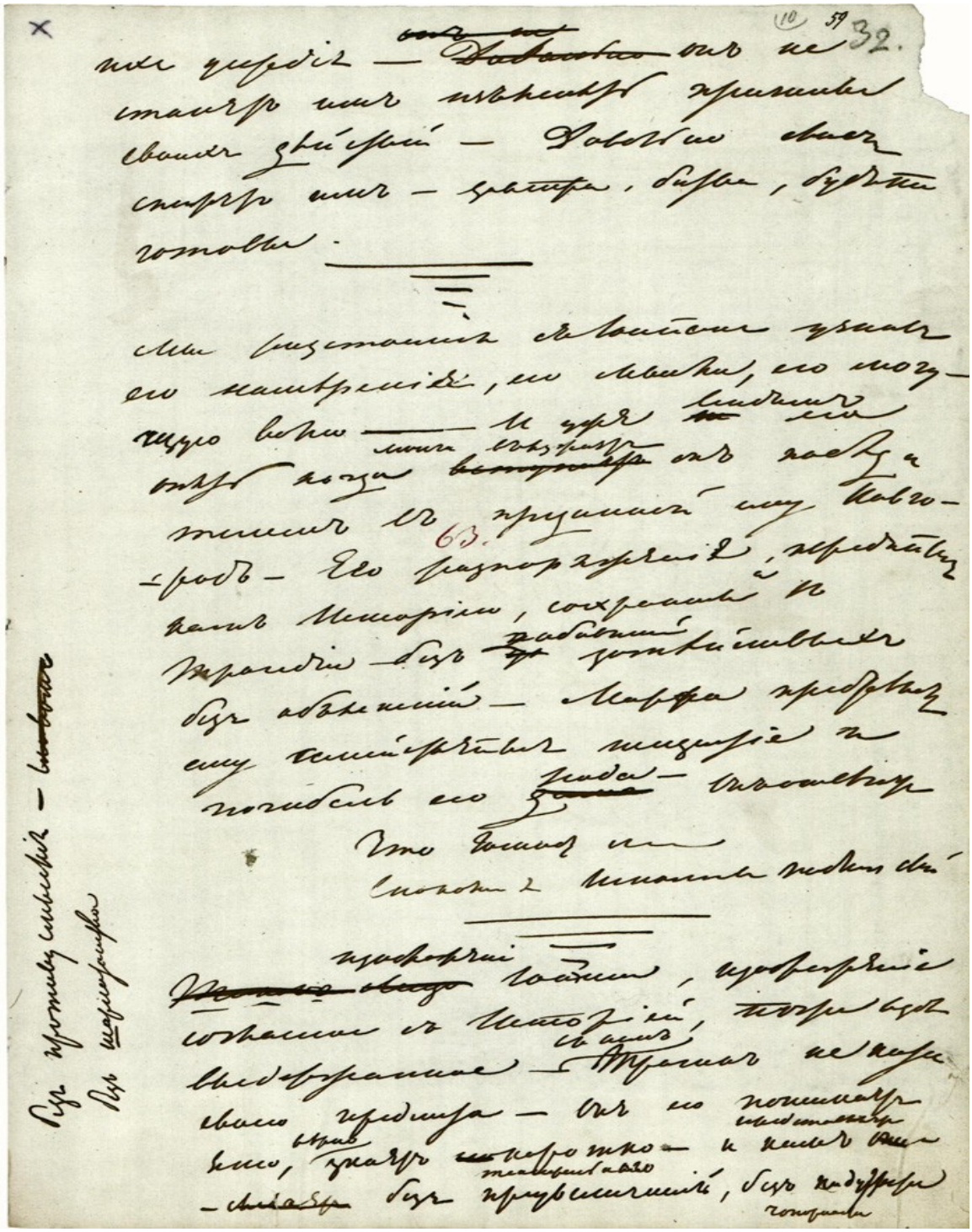
305 – PD 1085



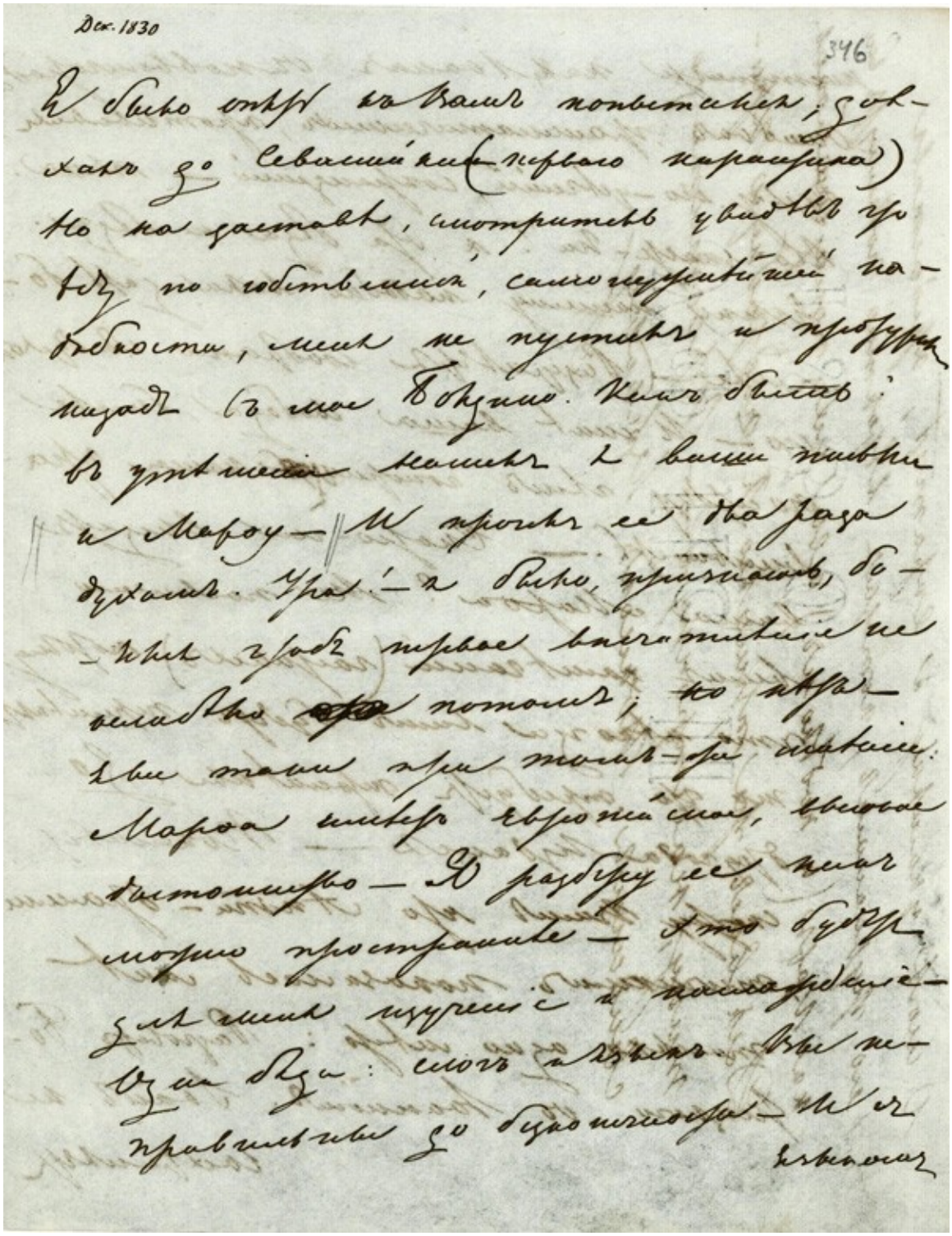
306 – PD 1085



307 – PD 1085



309 – PD 1411

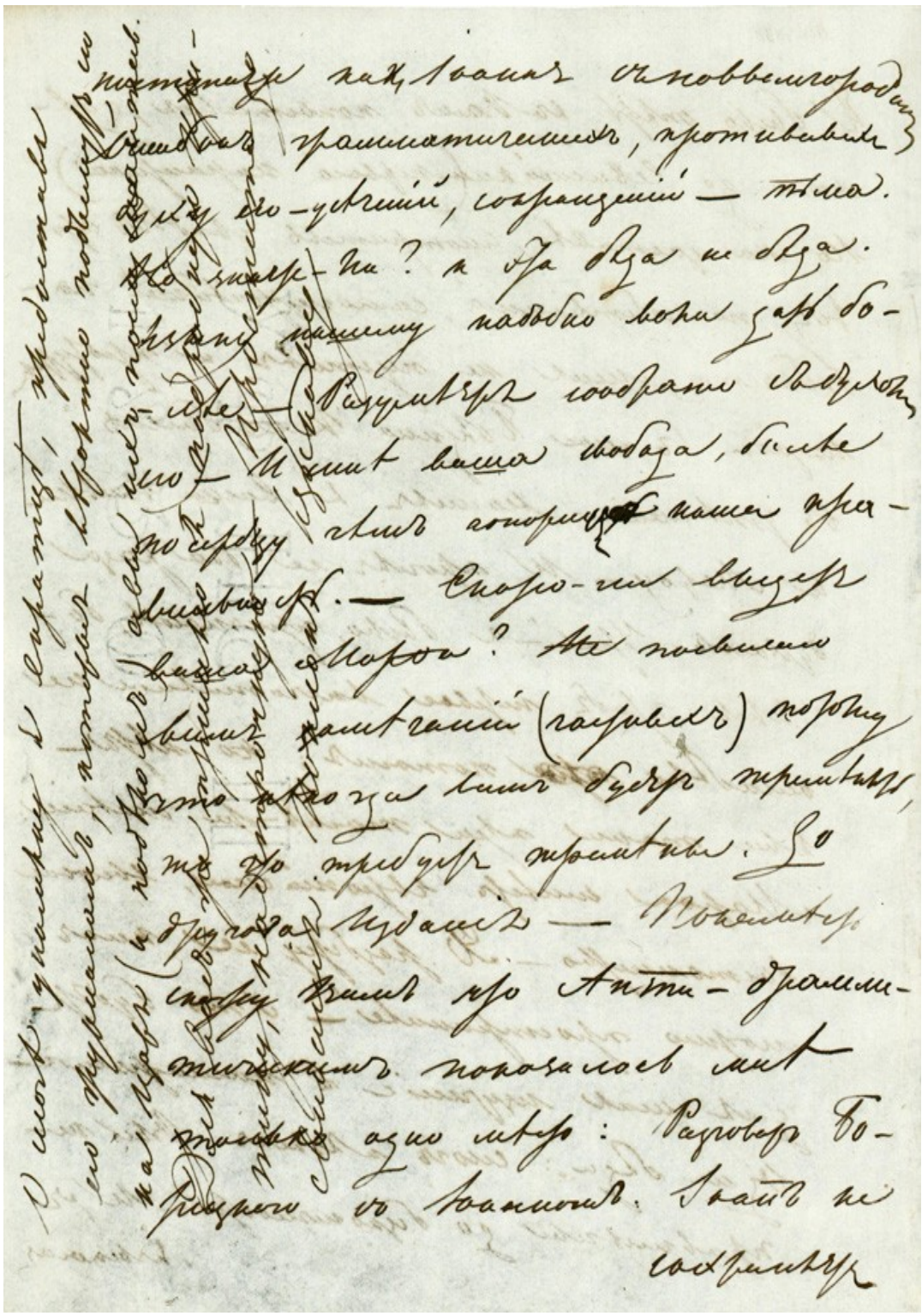


Дек. 1830

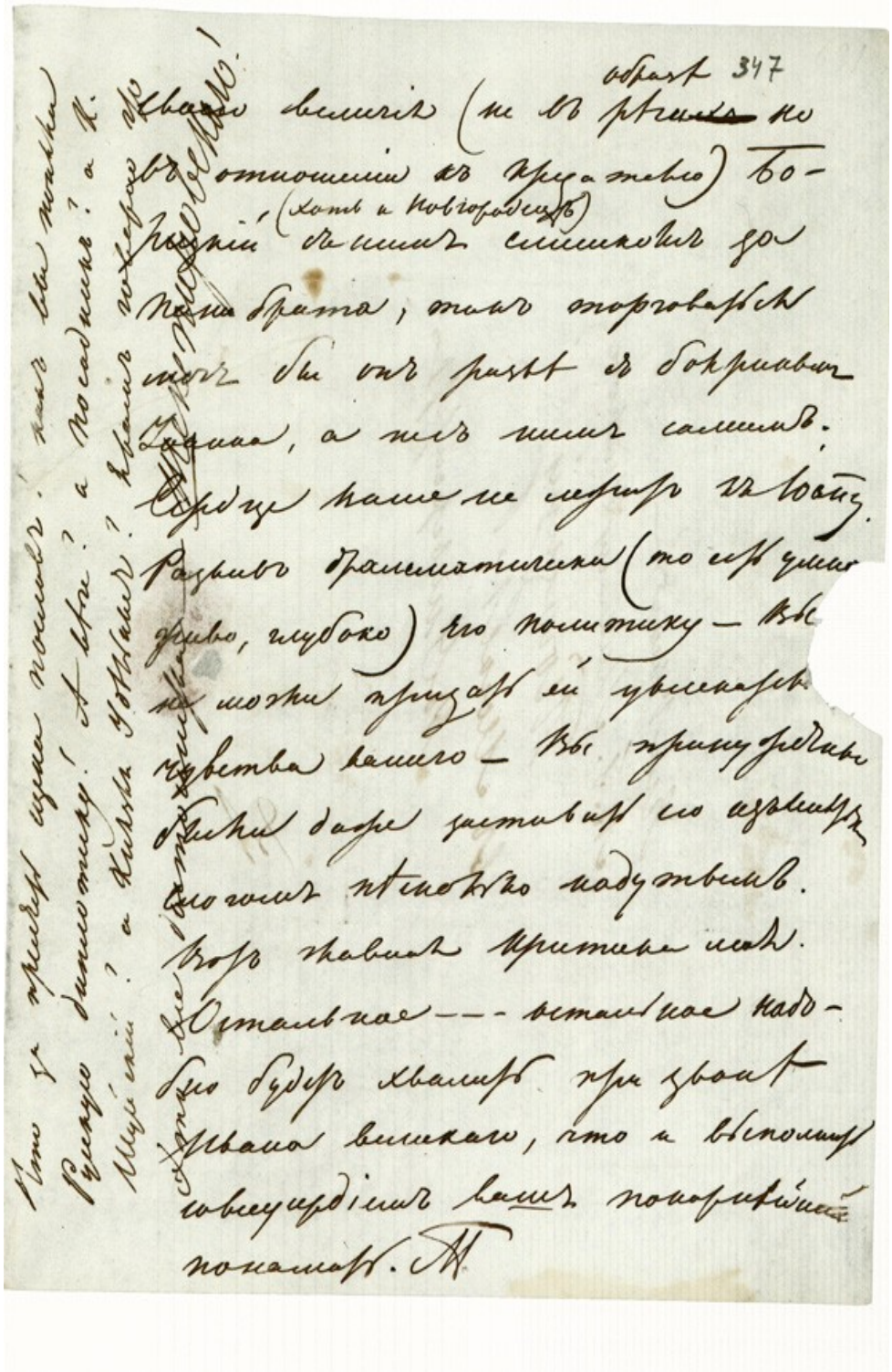
346

Я было опять къ Вамъ попытался; до-
ѣхалъ до Севастійки (перваго карантина)
Но на заставѣ, смотритель увидѣвъ гро-
ѣду по собственной, самонужнѣйшей на-
добности, меня не пустилъ и прогуля-
ла назадъ въ мое Болдино. Какъ быть:
въ утѣшеніи нашелъ я ваши письма
и Марфу — И прочелъ ее два раза
духомъ. Ура! — я было, признаюсь, бо-
-ялся чтобъ первое впечатлѣніе не
ослабѣло ~~[illegible]~~ потомъ; но нѣтъ —
я все таки при томъ-же мнѣніи:
Марфа имѣетъ европейское, высокое
достоинство — Я разберу ее какъ
можно пространнѣе — Это будетъ
для меня изученіе и наслажденіе —
Одна бѣда: слогъ и языкъ. Вы не-
правильны до безконечности — И съ
языкомъ

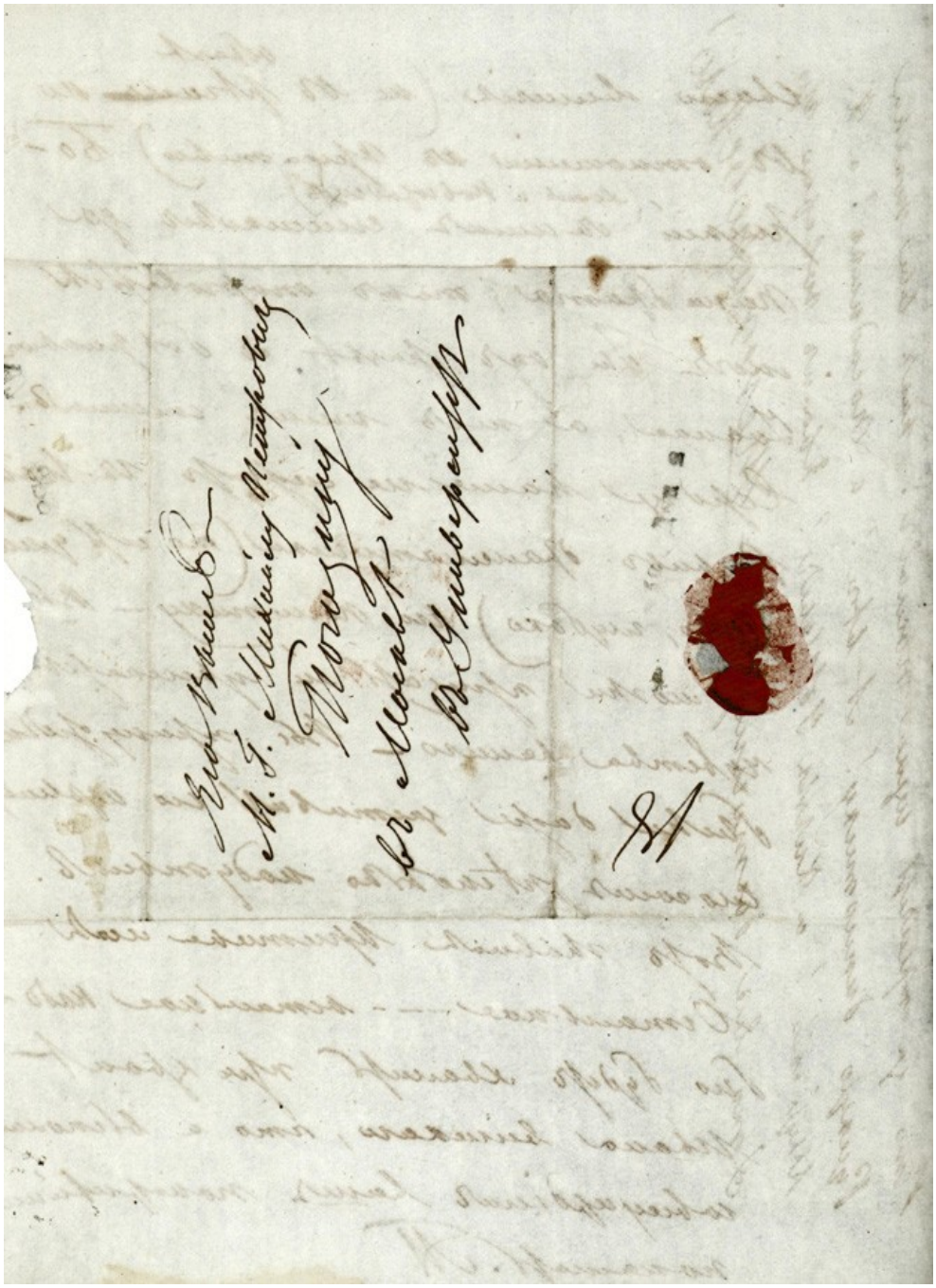
310 – PD 1411



311 – PD 1411



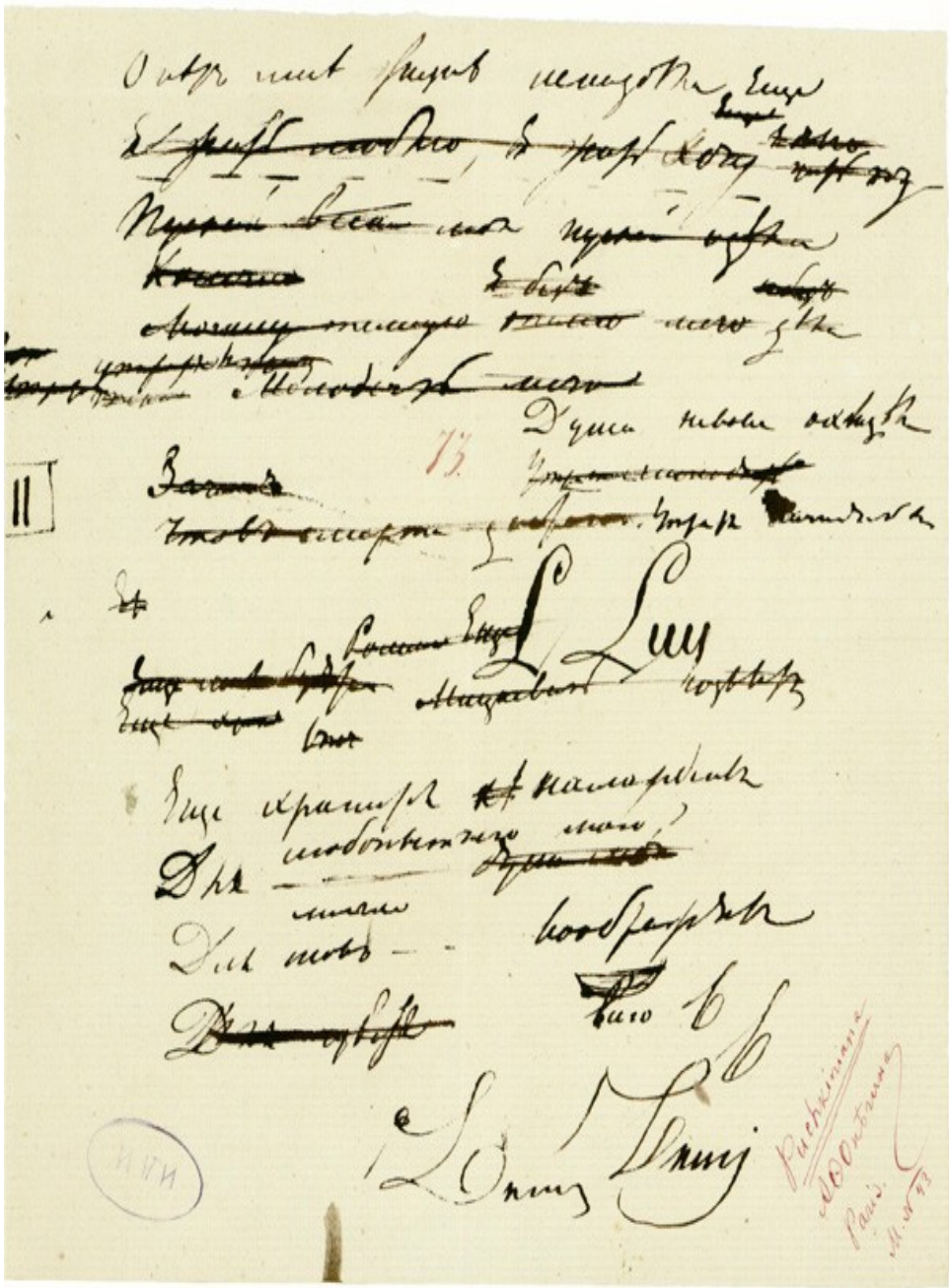
312 – PD 1411



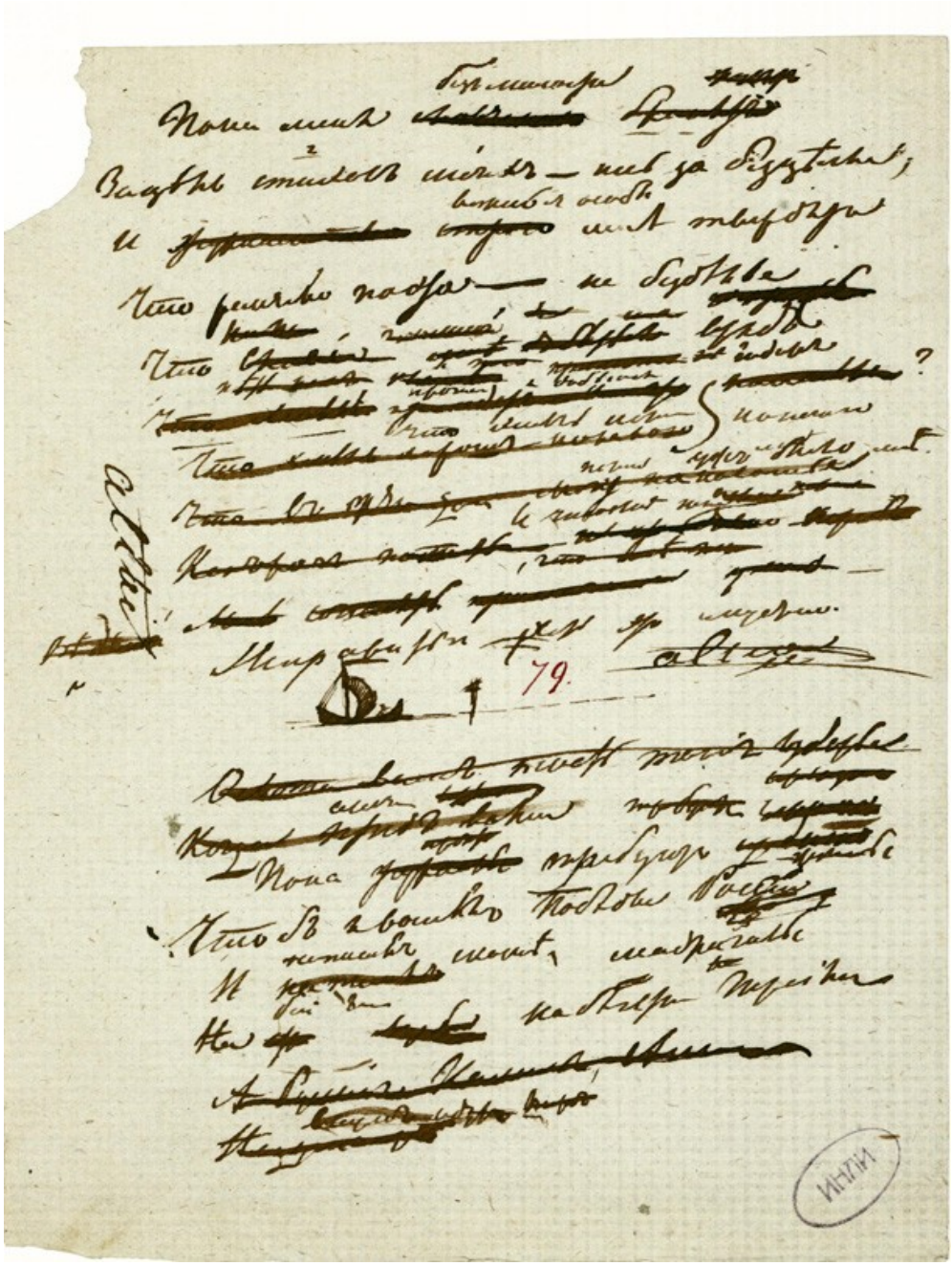
MANUSCRIPTS
possibly dated by
the Boldino autumn 1830

РУКОПИСИ,
предположительно датируемые Болдинской осенью 1830 года

317 – PD 246

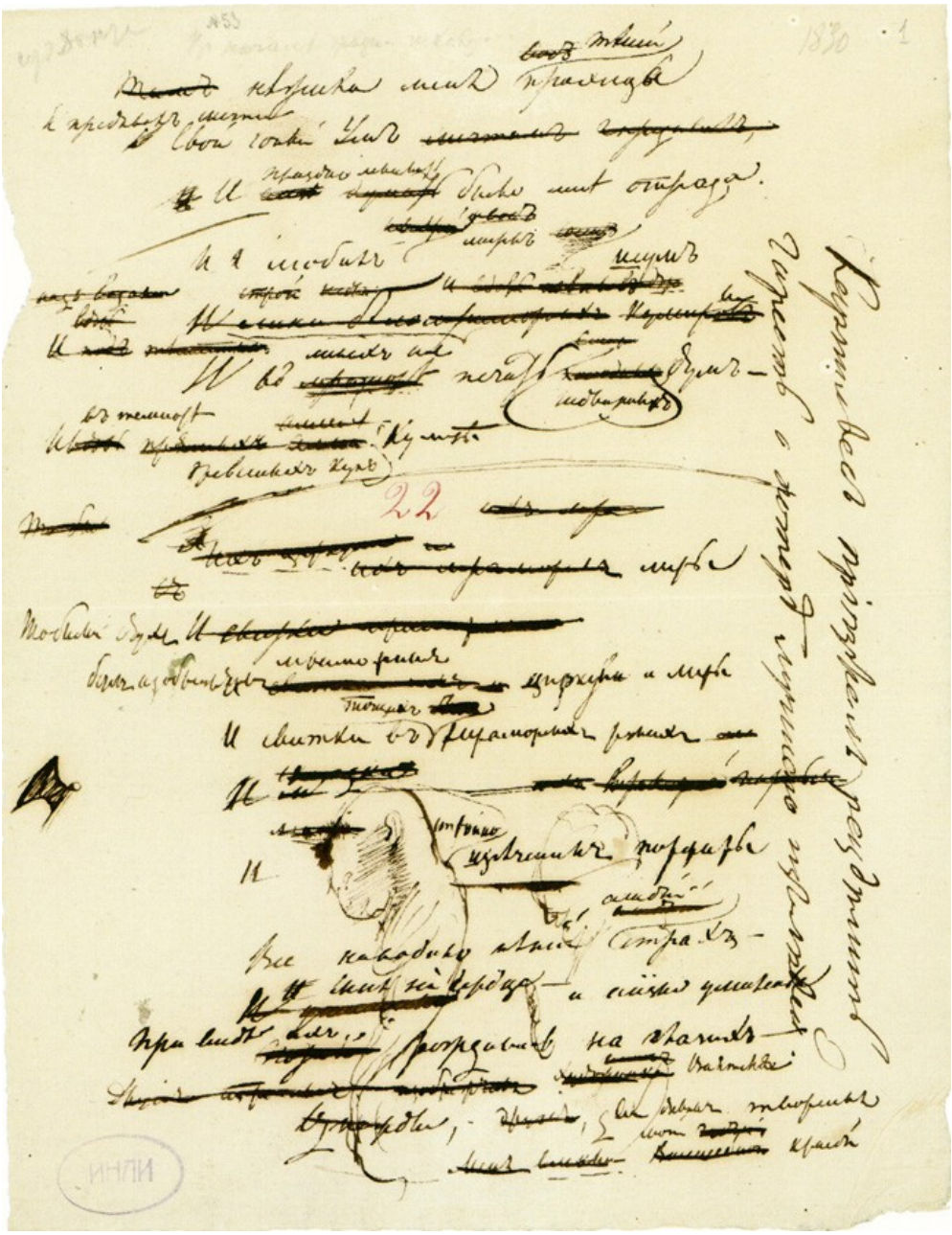


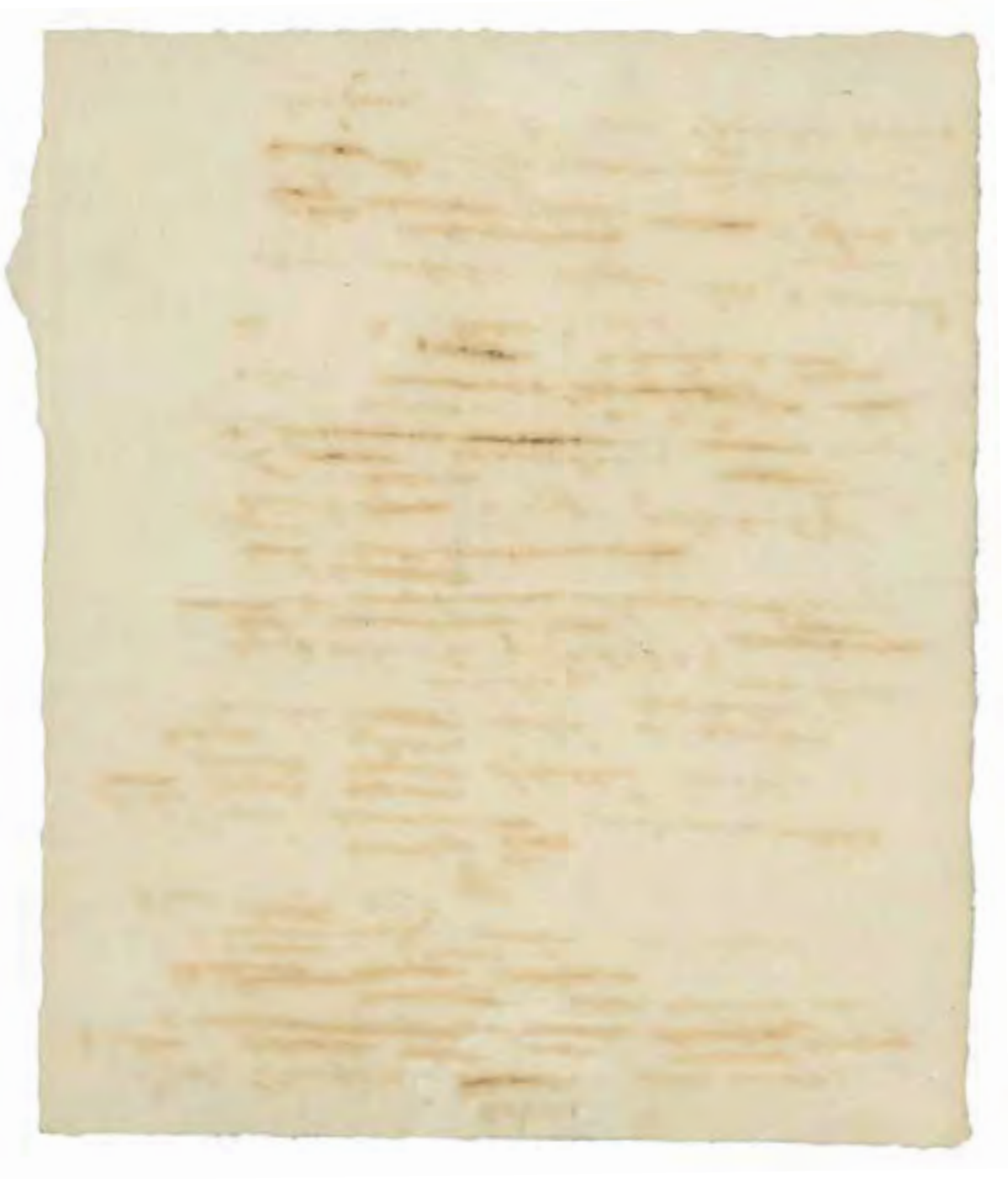
319 – PD 134



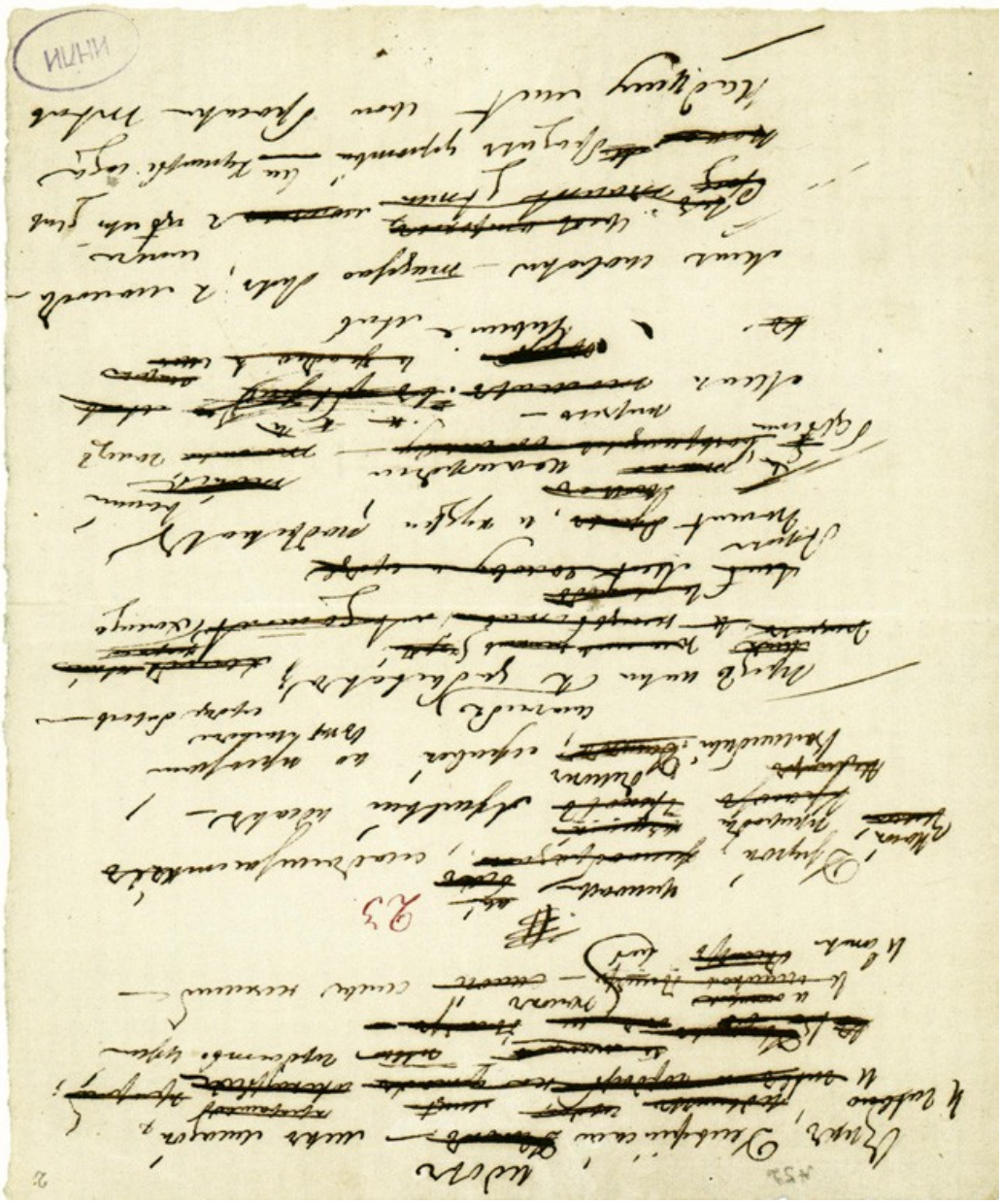
320 – PD 134

321 – PD 143

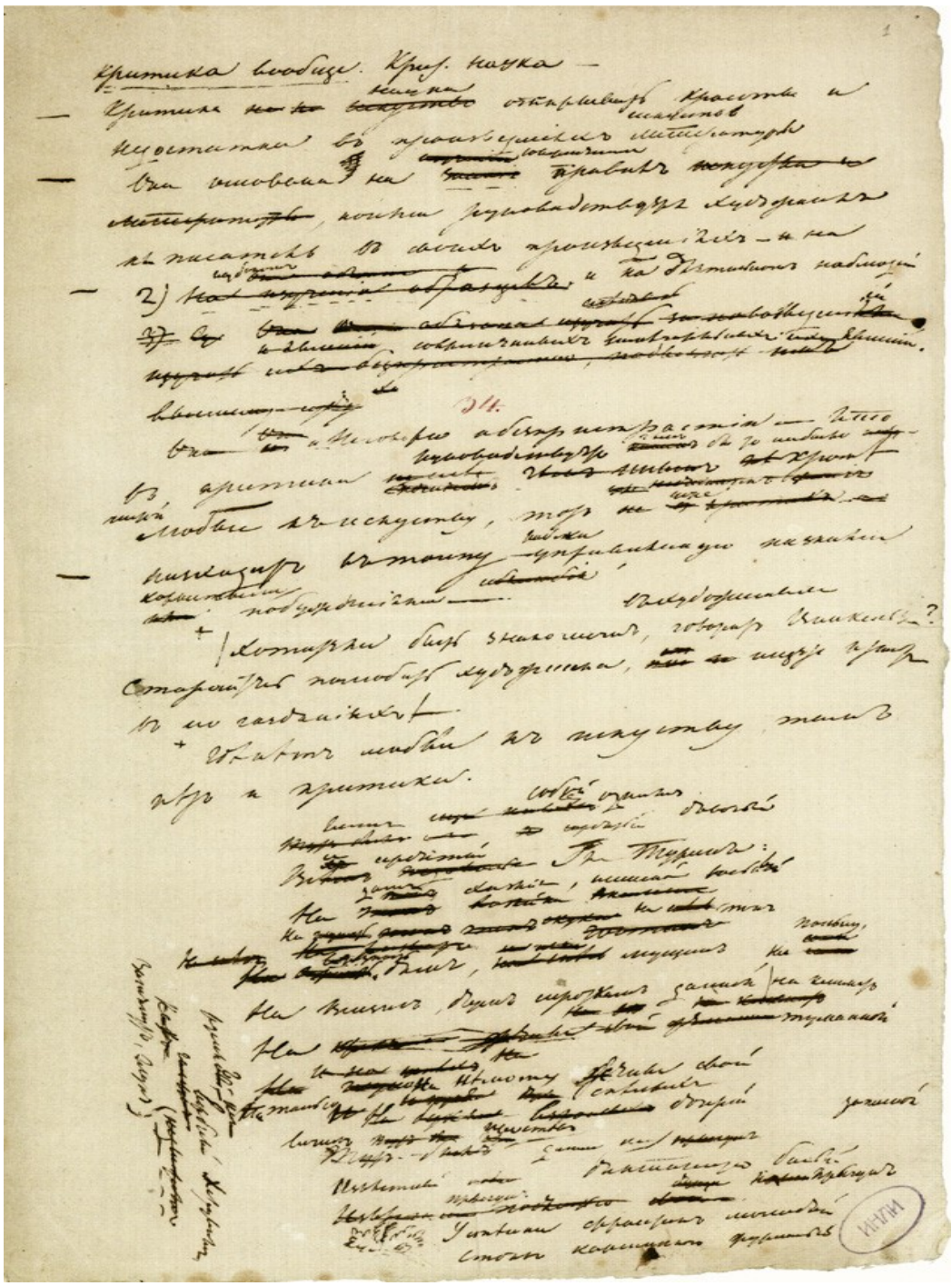


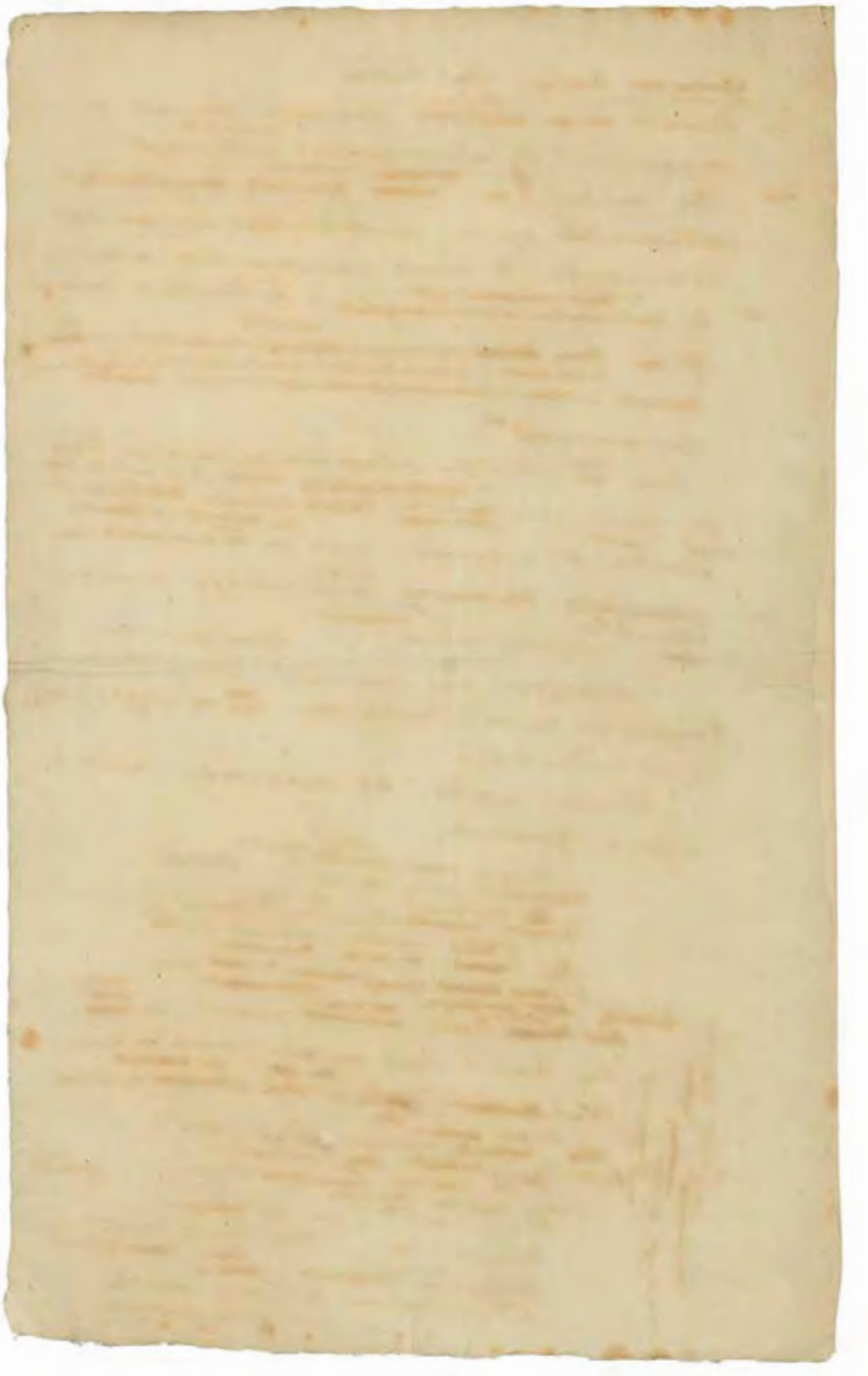


324 – PD 143

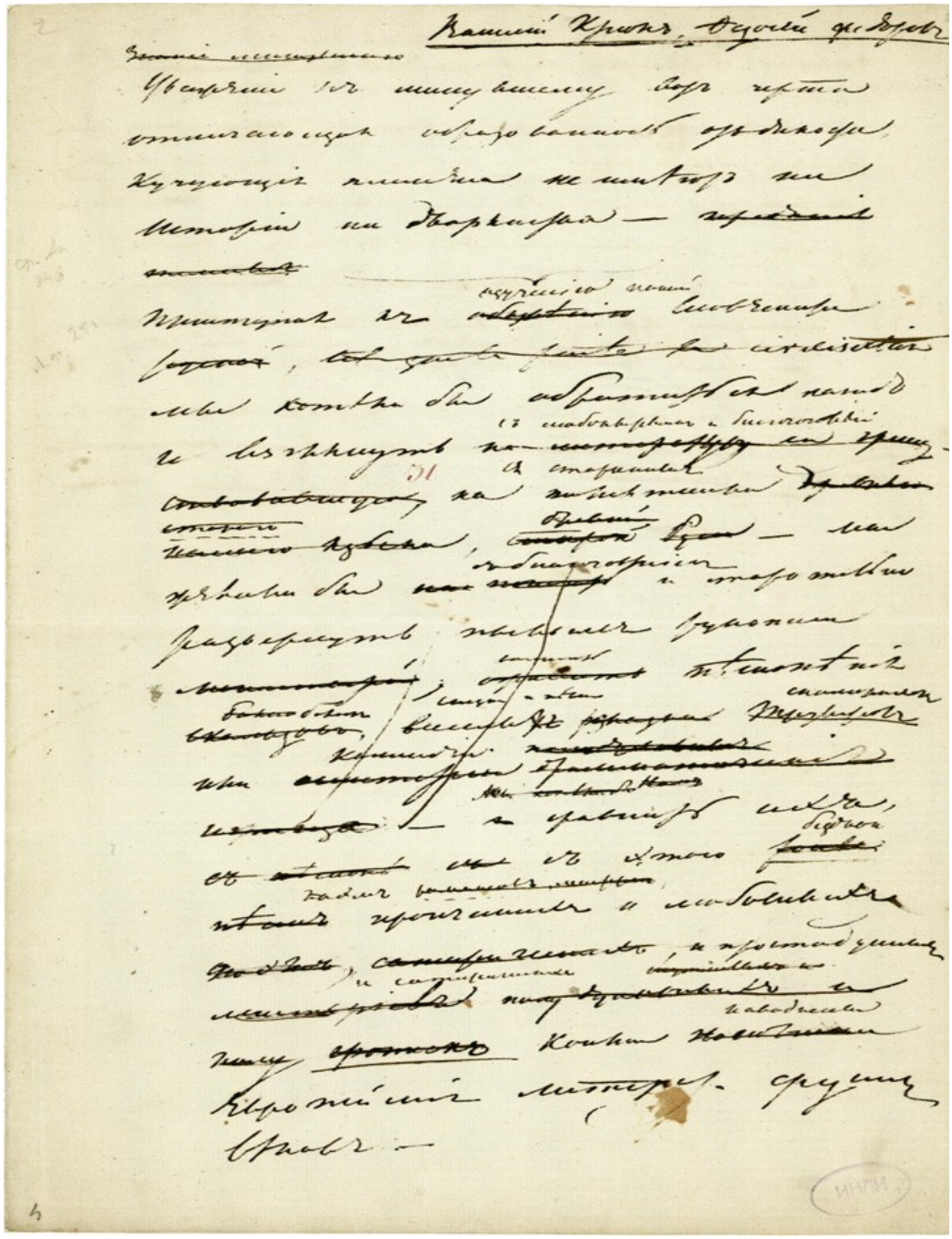


325 – PD 164

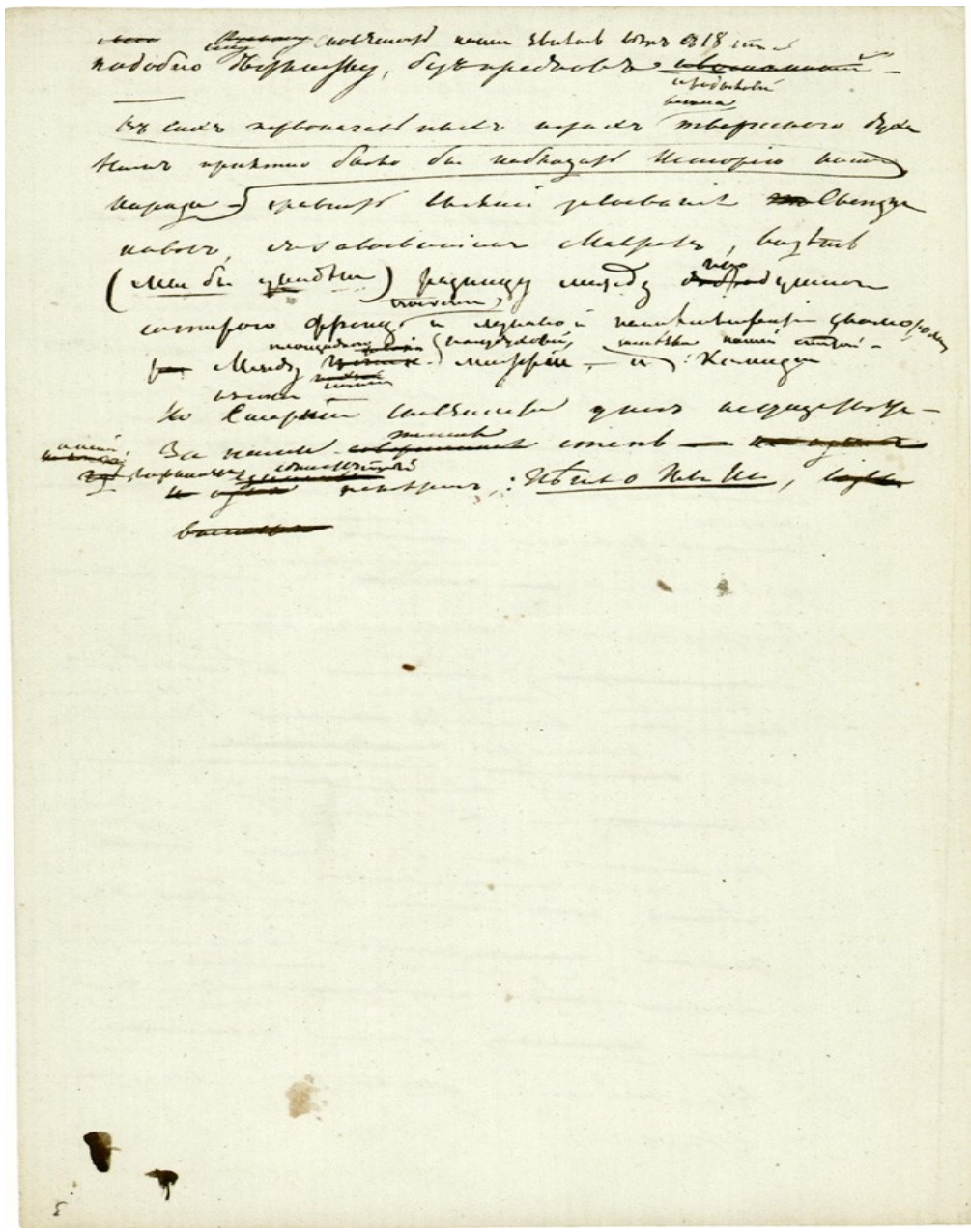




327 – PD 305

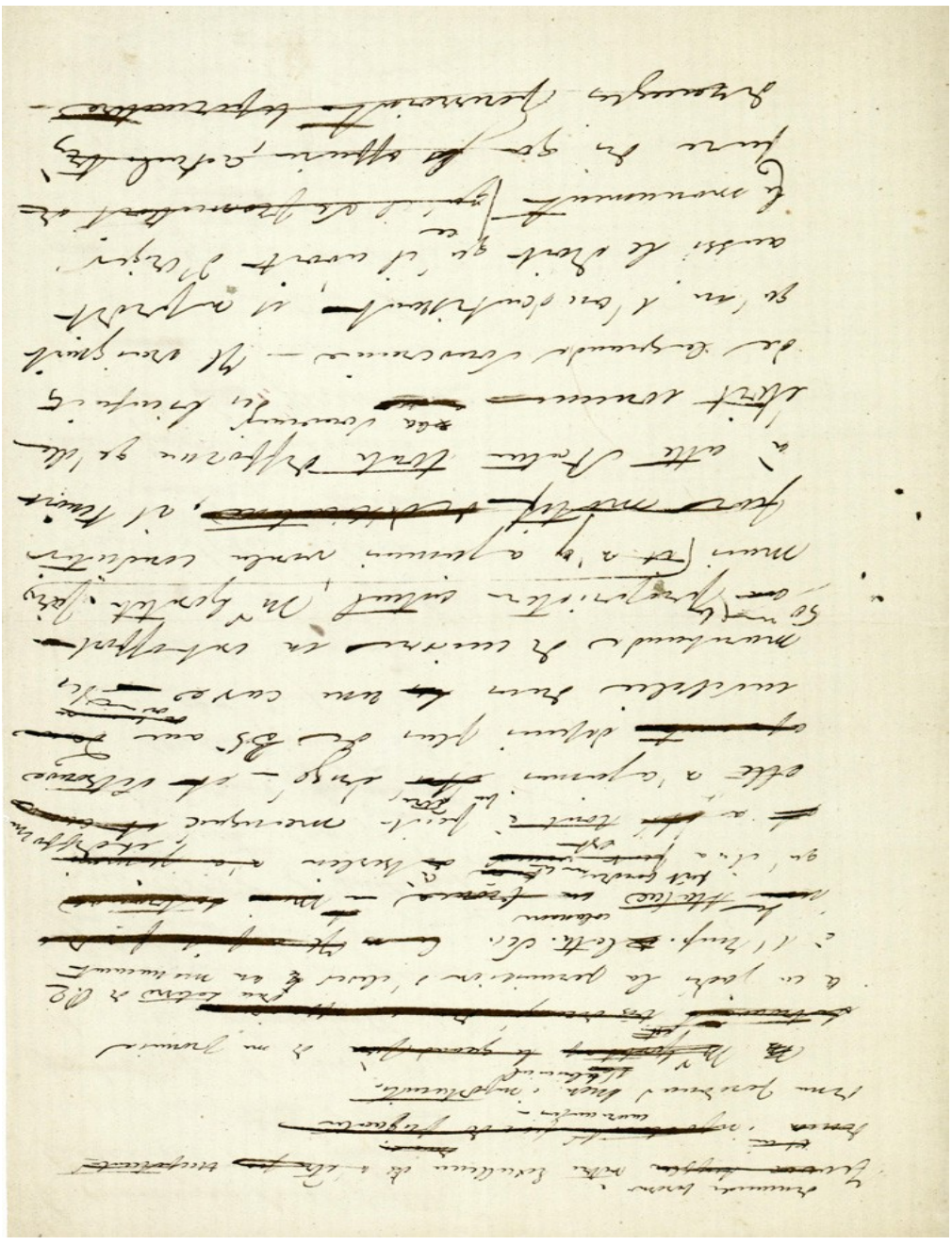


328 – PD 305

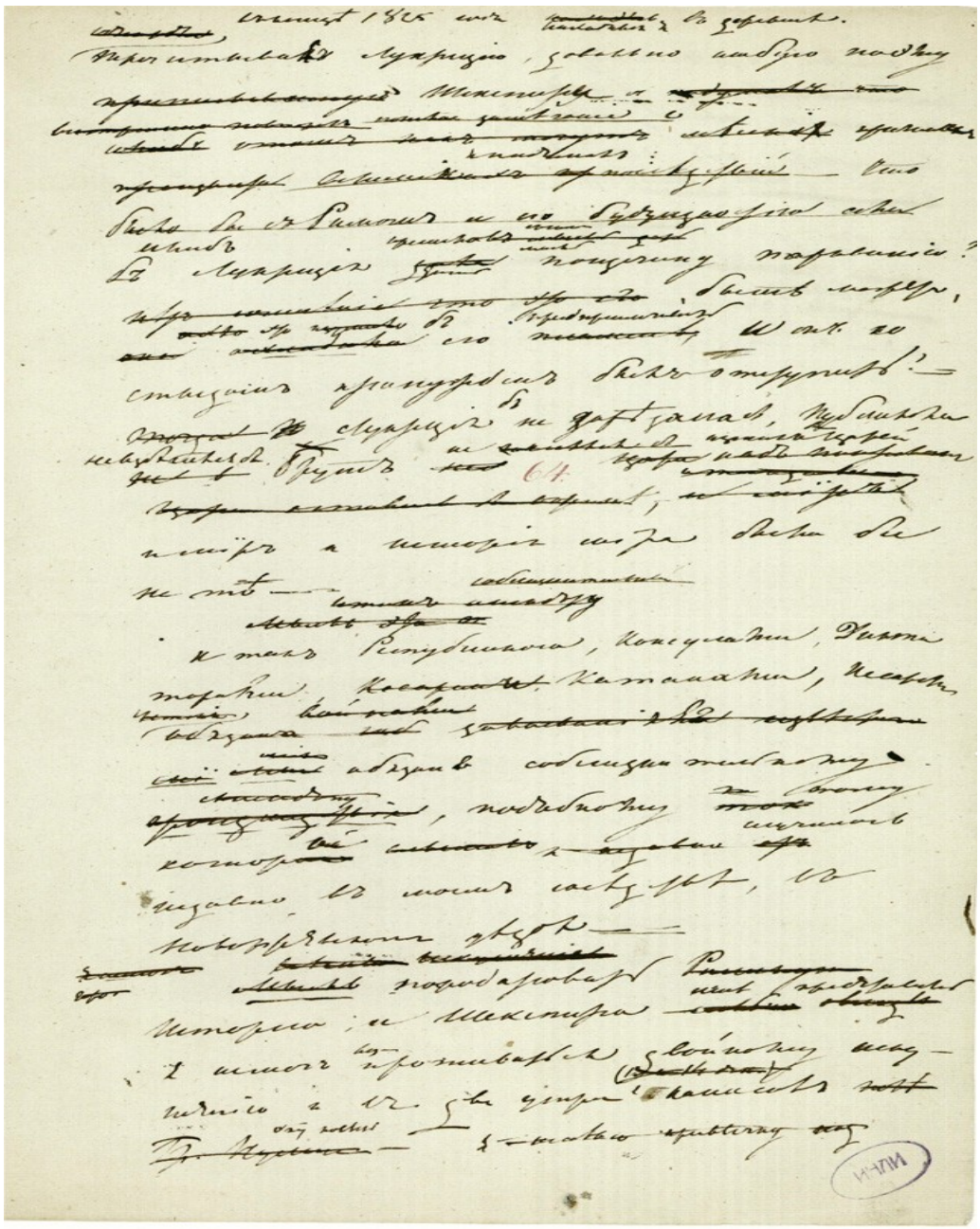


329 – PD 305

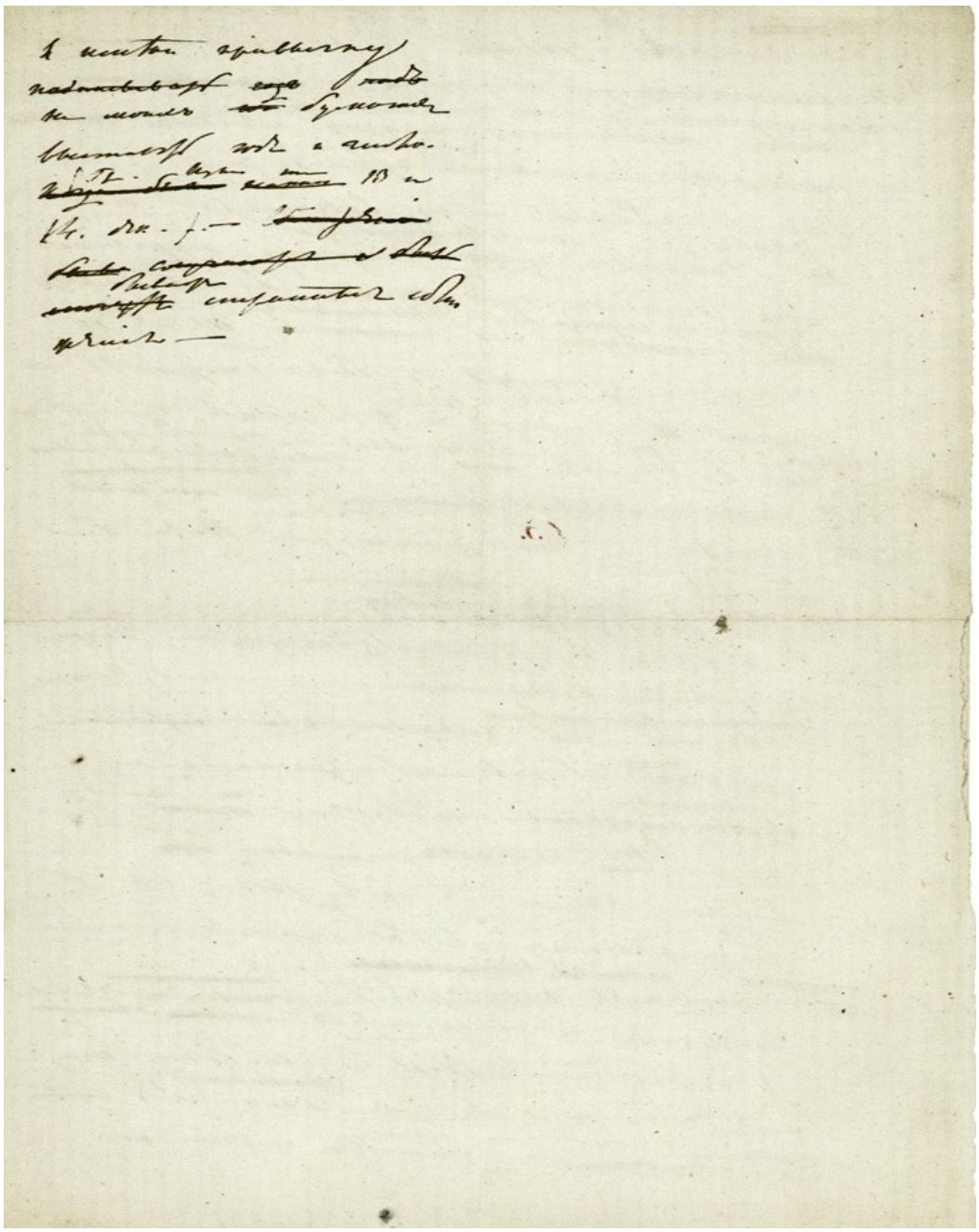
330 – PD 305



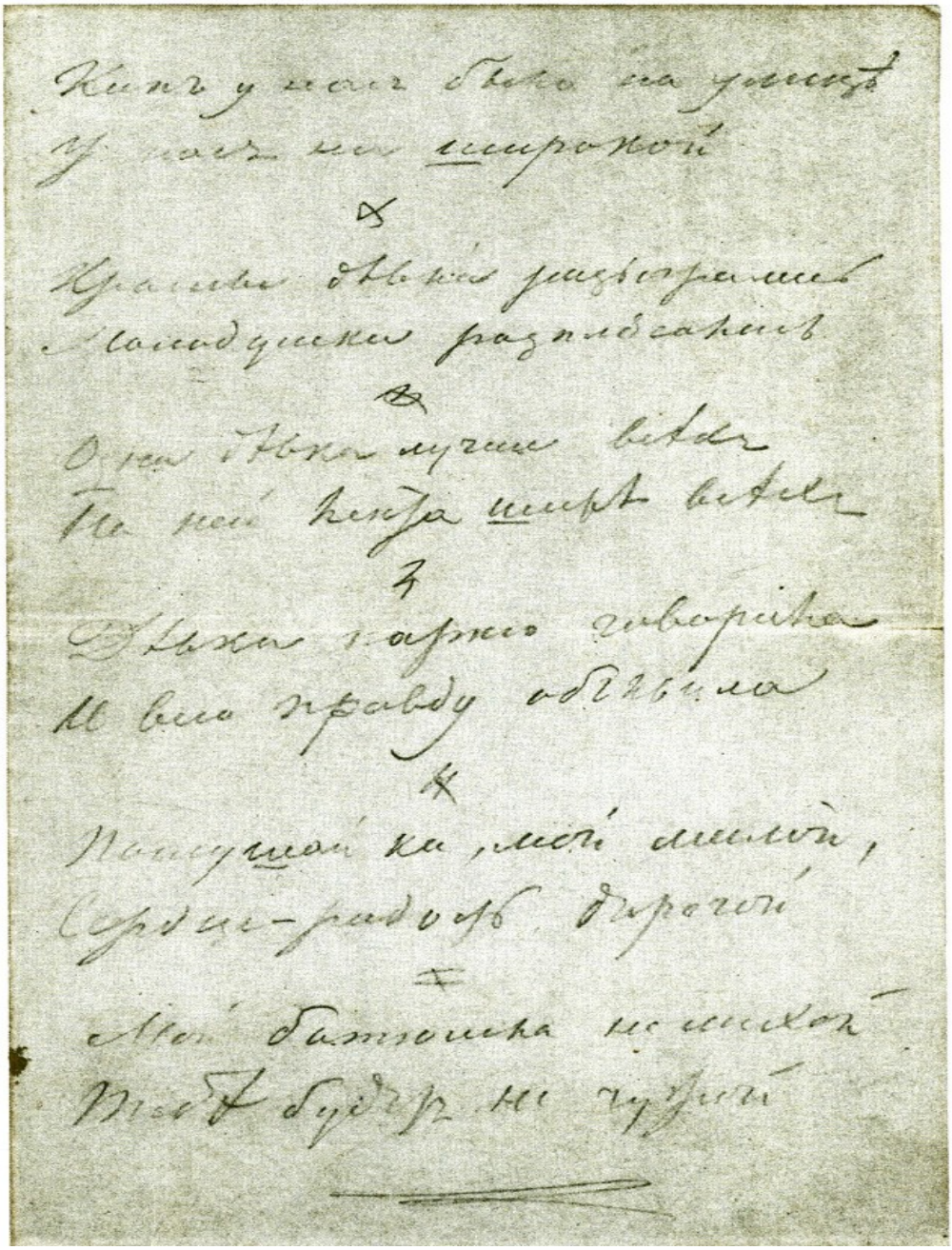
331 – PD 306



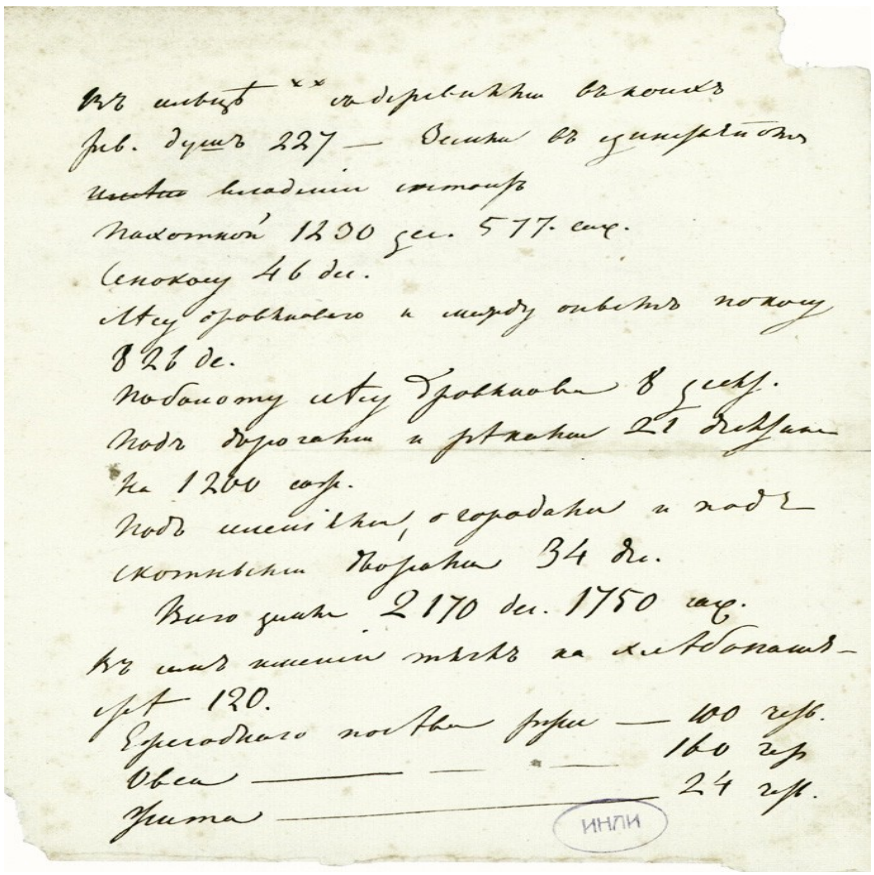
332 – PD 306



333 – PD 1610



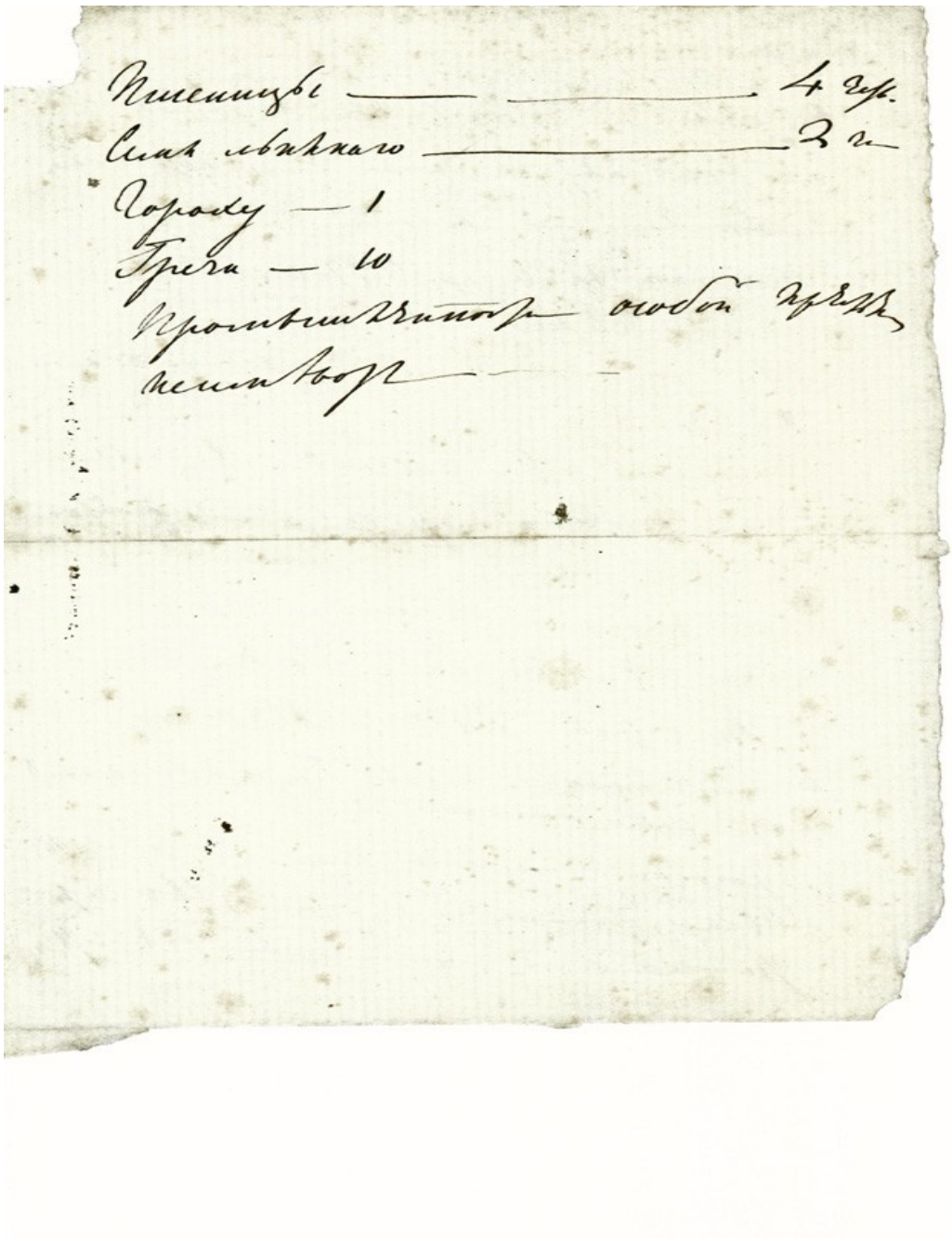
337 – PD 701



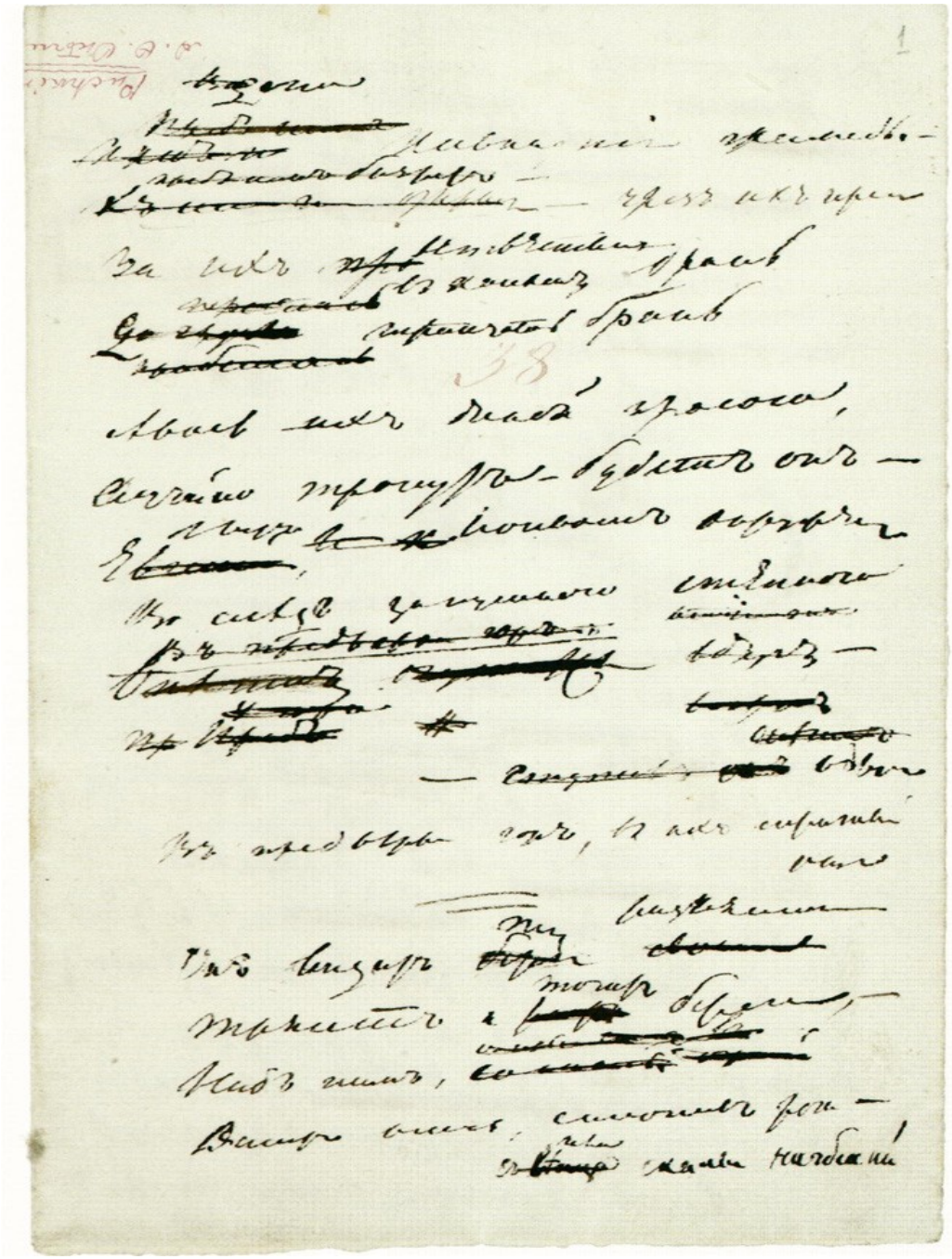
Въ сельцѣ ** съ деревнями въ коихъ
рев. душъ 227 — Земли въ единственномъ
владѣніи состоитъ
Пахотной 1230 дес. 577 саж.
Сенокосу 46 дес.
Лѣсу дровянаго и между онымъ покосу
826 дес.
По болоту лѣсу дровянаго 8 десят.
Подъ дорогами и рѣками 21 десятина
на 1200 саж.
Подъ селеніями, огородами и подъ
скотными дворами 34 дес.
Всего земли 2170 дес. 1750 саж.
Въ семъ имѣніи тягла на хлѣбопашеств
120.
Ежегоднаго посѣва ржи — 100 четв.
Овса — — — 160 чер
Жита — 24 чер.

ИНЛИ

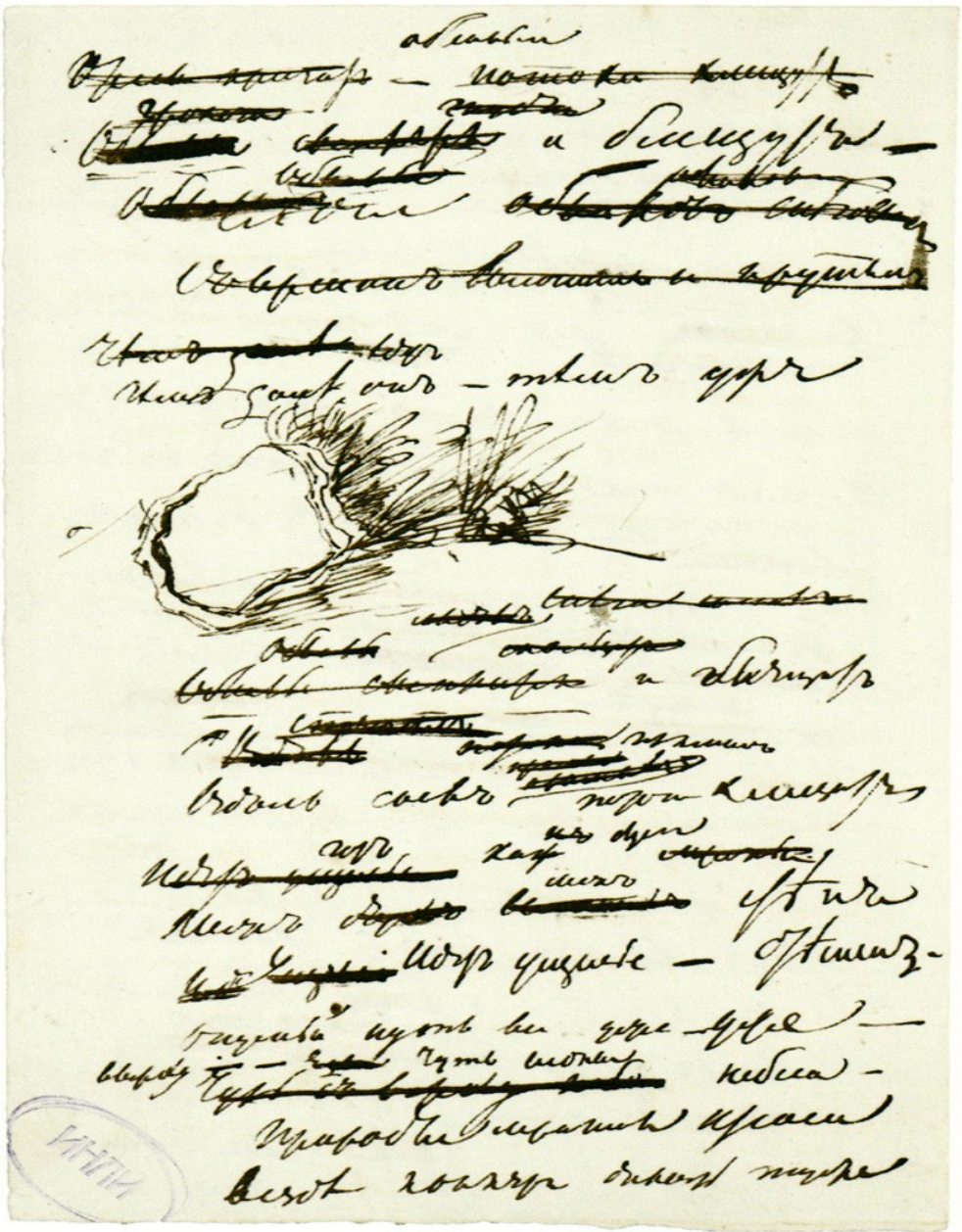
338 – PD 701



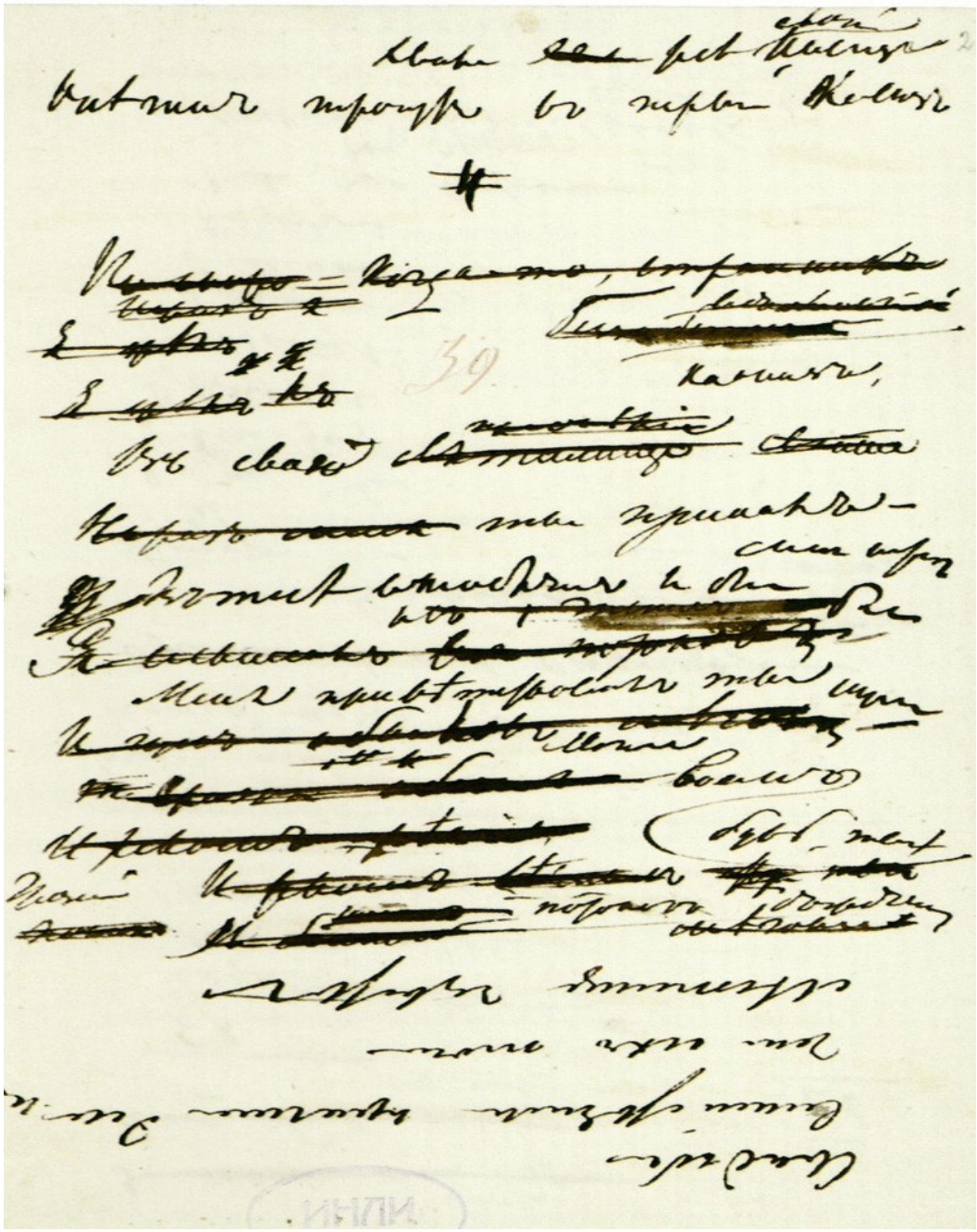
339 – PD 168



340 – PD 168



341 – PD 168



342 – PD 168

Научное издание

А. С. Пушкин
Болдинские рукописи 1830 года

В 3 томах

Выпускающий редактор *М. Л. Будюкина*

Редактор *О. Э. Карпеева*

Корректоры *О. Э. Карпеева, Н. А. Паршукова*

Художественный редактор *В. А. Степанова*

Оригинал-макет *А. А. Дейнега*

Технический редактор *Е. С. Адмаева*

Обработка иллюстраций *А. А. Дейнега*

Подписано в печать 30.08.13. Формат 240x340.
Бумага мелованная. Гарнитура Arno Pro. Печать офсетная
Усл. печ. л. 44,72. Тираж 500 экз.
Проект № 358.

Подготовлено к печати в издательстве «Альфарет»
190000, Россия, Санкт-Петербург, наб. канала Грибоедова, 101
Тел./факс: +7 (812) 603-23-63
info@alfaret.ru
www.alfaret.ru

Отпечатано:
BOOKWELL OY
Концерн Sanoma
Финляндия
www.bookwell.fi